

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS  
MICROFILMED FOR  
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA  
AND FOR  
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE

Vol. III: Project Numbers 701-1100

*by*  
WILLIAM F. MACOMBER  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library

Hill Monastic Manuscript Library  
St. John's Abbey and University  
Collegeville, Minnesota

1978

A CATALOGUE OF ETHIOPIAN MANUSCRIPTS  
MICROFILMED FOR  
THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT MICROFILM LIBRARY, ADDIS ABABA  
AND FOR  
THE HILL MONASTIC MANUSCRIPT LIBRARY, COLLEGEVILLE

Vol. III: Project Numbers 701-1100

*by*  
WILLIAM F. MACOMBER  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library

Hill Monastic Manuscript Library  
St. John's Abbey and University  
Collegeville, Minnesota

1978

Copyright © 1978  
Hill Monastic Manuscript Library  
All rights reserved

Published through the Imprint Series,  
Monograph Publishing on Demand.  
Produced and distributed by  
University Microfilms International  
Ann Arbor, Michigan 48106

Library of Congress Cataloging in Publication Data

**Macomber, William F**

A catalogue of Ethiopian manuscripts microfilmed  
for the Ethiopian Manuscript Microfilm Library.

Vol. 3 published by University Microfilms International,  
Ann Arbor, Mich. in Monograph publishing on demand :  
Imprint series.

Includes index.

CONTENTS: v. 1. Project numbers 1-300.

—v. 3. Project numbers 701-1100.

1. Manuscripts, Ethiopic—Catalogs. 2. Ya'ityoṗyā'ortodoks  
tawāhedo bēta kerestiyān—Manuscripts—Catalogs.  
3. Manuscripts on microfilm—Catalogs. I. Ethiopian  
Manuscript Microfilm Library. II. St. John's University,  
Collegeville, Minn. Monastic Manuscript Microfilm Library.  
III. Title: A catalogue of Ethiopian manuscripts...

Z6605.E8M32

016.091

76-365354

ISBN 0-8357-0303-7 (v. 3)

DEVELOPMENTS IN THE PROGRESS OF THE ETHIOPIAN MANUSCRIPT  
MICROFILM LIBRARY SINCE THE PREPARATION OF VOLUME II

Volume II of this Catalogue was prepared in July 1976, at which time microfilms of 5188 manuscripts had been received at Collegeville. Today, in December 1977, the number stands at 6351. This represents a grand total of 1,071,788 exposures or frames of microfilm. The series of project numbers now goes up to 6465 with 114 gaps in the series. Besides the 1163 new manuscripts, the microfilming team has also photographed a two volume directory of all the known churches and monasteries of Ethiopia that will surely prove highly useful to interested scholars and to those planning the future of the Ethiopian microfilming project.

It is clear from the figures indicated in the preceding paragraph that the microfilming has not been able to proceed this past year at the same rate as that attained in previous years. A variety of reasons seems to be responsible. One was the absence of the Director of the Ethiopian Manuscript Microfilm Library (EMML), Dr. Sergew Hable Selassie, whose services were needed by the Ethiopian government in the province of Kaffa from January to May in 1976. Another was a periodic shortage of money for operations in Ethiopia because of unforeseen difficulties in the actual transfer of funds allocated for that purpose. Furthermore, the microfilming team ran out of raw film in June 1976 and was unable to proceed with its work until a new supply was received from the United States. There was also a breakdown of the camera in December 1976, and it is unclear whether the efforts made by the team to repair it were successful or not.

However, the most important reason for the slower progress of the work of the project this year was the complete suspension of microfilming operations in Ethiopia at the end of January 1977. This measure was forced on EMML because all the funds allocated for microfilming were spent. The reason for this disaster seems to be twofold: the costs of microfilming and especially of processing the resulting film turned out to be very much higher than had been foreseen, and there was an unexpected delay of several months in obtaining a renewal by the National Endowment for the Humanities (NEH) of the principal grant by which EMML is funded.

University Microfilms International (UMI), to whom the work of microfilming and processing has been entrusted, had more than once in previous years raised their charges, which were calculated on a per foot basis of film actually processed. Even so, their deficit of costs over revenues began to mount up steadily and had already exceeded \$50,000 by July 1976, with no real hope of their ever recuperating their losses. Rather than pull out of the Ethiopian project altogether, UMI proposed to charge EMML their actual costs plus a 10 percent profit margin. This change was tentatively agreed to by Dr. Walter Harrelson, Chairman of EMML, and was definitively accepted by NEH in September of 1976, when they renewed their grant of \$60,000 for one more year. The new system of calculating the charges raised the costs of processing the microfilm by as much as 70 percent.

Unfortunately, because of the long delay by NEH in granting the renewal of their grant, most of the \$31,000 that they allocated for microfilming and processing had already been spent in advance, and only a little over \$10,000 remained to finance the operations that had now become so much more costly, for the entire year from September 1, 1976 to August 31, 1977. Realizing that the situation was

desperate, Dr. Harrelson made a valiant effort at holding down expenditures in the hope that the meager remnant could be made to suffice. He urged Dr. Sergew to reduce radically the rate of microfilming from 40 reels or 270 manuscripts per month to a mere 100 manuscripts per month, choosing only those of the highest quality and antiquity. He even suggested that the reduced rate of microfilming might make a reduction in staff possible. Dr. Sergew, however, noted in reply that the staff members of EML had formed a labor union that was recognized by the Labor Relations Office, so that they could not easily be laid off. Furthermore, he observed, the amount of work to be done would not be substantially lessened even if the rate of microfilming were to be reduced as Dr. Harrelson had suggested.

It seems, therefore, that there was no change in the pattern of microfilming operations in Ethiopia until at least mid-November. The result of the continued heavy flow of microfilms from Ethiopia, taken with the sharply increased costs of processing them in the United States, rapidly depleted the funds that still remained. Consequently, on January 3, 1977, Dr. Harrelson was compelled to give the order to suspend by the end of January all microfilming operations in Ethiopia until new funds could be found. Just to wind down operations and give the staff members their severance pay, it was found necessary to dip into funds that had originally been allocated for administrative purposes and travel.

The moment at which the suspension occurred was especially unfortunate because the microfilming team had only just gained access to manuscripts in several new and promising areas. A small start had been made with the library of the great Monastery of Dabra Libānos, and negotiations had been begun for manuscripts in the former capital of the 13th century Emperor Yekuno Amlak.

At Collegeville, in the meanwhile, the work of cataloguing was able to proceed at a more rapid pace than in preceding years. Project nos. 701-1500 have now been catalogued in detail and nos. 1501-2100 have been catalogued in a somewhat more summary fashion. Furthermore, the quality of the cataloguing has been very notably improved because of the work of Dr. Getatchew Haile, who was Professor of Ethiopian Languages and Literature at Addis Ababa University before his unfortunate injury compelled him to leave Ethiopia to seek treatment. The generous grants made by the Ford Foundation and the Presbyterian Church which were matched by NEH have been renewed, so that it will be possible to profit from his invaluable services for another year.

In early March 1977, an announcement was made that the oldest known Ethiopian Old Testament manuscript in the world had been discovered in EML Pr. No. 2080, which Dr. Macomber has dated, judging by its script, in the 12th or 13th century. The discovery is especially significant because the manuscript contains such a large number of the books of the Old Testament, namely, 22 canonical books and 3 extra-canonical apocrypha that include the important Book of Enoch. It fulfills one of the principal hopes that motivated the inception of the project, the finding of new and more ancient manuscripts of the books of the Ethiopian Old Testament and of the apocrypha as well, with a view to the production of critical editions of these texts by scholars.

Besides the work of cataloguing, the Collegeville team also published a brochure descriptive of the project, An Ethiopian Manuscript Microfilming Project, Collegeville, 1976. In addition, another descriptive article for scholars interested in African history was published by Dr. Macomber, "The Ethiopian Manuscript Microfilm Library", in History in Africa, vol. 3 (1976), pp. 203, f.

Visits to Collegeville by Ethiopists have been few this past year, being limited, in fact, to Dr. Abraham Demoz of Northwestern University and Dr. Ephraim Isaac of Harvard University. Requests for photocopies of our microfilms, on the other hand, have been numerous and it has been possible to obtain the needed authorizations to satisfy them because of the agreement that has now been reached with the Church of Ethiopia. Among those making requests, Prof. Stefan Strelcyn of the University of Manchester in England, Prof. Otto Neugebauer of Brown University and the Institute for Advanced Study at Princeton, Prof. Stanislas Chojnacki, formerly of the Institute for Ethiopian Studies in Addis Ababa, Prof. Robert Beylot of Lyons, France, and Prof. James Vanderkam of Duke University may be mentioned.

As for the future of EMMML, the financial problems, at least, seem to have been largely solved by a generous grant by NEH of \$190,000 for two years of operations beginning in September 1977. It can only be hoped that the political turmoil and unrest that have been present in many areas of great promise for the discovery of valuable manuscripts will have subsided sufficiently to permit access there by the staff of EMMML as soon as the renewed funding makes it possible to reemploy them.

Collegeville, 8 December 1977

Walter Harrelson  
Julian G. Plante

## INTRODUCTION

This volume adds 405 more manuscripts to our catalogue, namely, nos. 701 to 1100, plus nos. 616, 639, 646, 652 and 670, which had not yet been received when volume II went to press. The series from 1 to 1100 is now complete with the sole exception of no. 311, the microfilm of which appears to have been lost.

Apart from five manuscripts for which the library is not identified and five others that come from the Church of St. George at Gēddo in the Čalyā district of Shoa province, this volume, like the other two, represents only the city of Addis Ababa. 261 come from ecclesiastical institutions that include the Patriarchate, Trinity Cathedral and nine other churches. 58 manuscripts belong to 14 private individuals, 6 of whom bear ecclesiastical titles. The remainder were in the hands of booksellers, Walgā Meḥratu and Ayyala, that were mentioned in the previous volume, and Algā Warq, who makes his first appearance with this volume.

The proportion of manuscripts older than 1800 A.D. is somewhat higher in this volume, namely, 42 out of 405, compared with the 35 out of 298 in volume I and 36 out of 396 in volume II. On the other hand, volume III contains not one manuscript older than 1500 A.D., compared to 5 in volume I and 1 in volume II. The oldest manuscript of this volume is No. 937, a 16th or 17th century copy of the Psalter.

There are no manuscripts of major importance included in this volume. Most of the new texts seem to be of fairly recent origin (Nos. 894, 924, 970, 1006, 1036, 1064, 1069, 1074 and 1078). Of possible interest are a history of the Gāllā at the time of Emperor Sarṣa Dengel written in the Wollo dialect of Amharic (No. 941), a relatively short poem on the heresies composed in Old Amharic (No. 916-5°) and a couple of homilies on the Virgin Mary that I have been unable to locate elsewhere (No. 744[4,5]). As for known texts, the only manuscript worth mentioning is another 17th century copy of the Book of the Wise Philosophers (No. 930-2°). The marginalia include a number of transactions and notes concerning church lands (Nos. 755, 758, 766, 775 and 916) and some examples of the poems peculiar to Ethiopia called genē (No. 735).

Actually, the biggest contribution provided by this present volume consists in its numerous transliterations of Ge'ez titles and incipits and of Ethiopian names. As every non-Ethiopian student of Ge'ez knows only too well, there is an extraordinary dearth of accurate information in print on how Ge'ez should be transliterated. My efforts in this regard in volumes I and II were, quite frankly, guesses based on the transliterations of other scholars and the analogies furnished by Semitic philology.

In preparing the present volume, I have been singularly privileged to enjoy the collaboration of Dr. Getatchew Haile, Professor of Ethiopian Languages and Literature of Addis Ababa University. He joins a traditional formation in Ge'ez to a formation in German philology at the University of Tübingen and is the best qualified in the field for this purpose. He has, therefore, patiently gone through my transliterations and has corrected them.

I should note, however, that I have continued the general system of transliteration adopted for the first two volumes. This is not the system now used at Addis Ababa

University and the Institute of Ethiopian Studies and it is not the system that Dr. Getatchew himself would have chosen. Furthermore, I must take responsibility for any erroneous transliterations that may have remained. Nonetheless, the present volume does furnish a significantly large number of reliable transliterations of Ge'ez, and the credit for this achievement belongs entirely to Dr. Getatchew. This represents, in my judgment, a very substantial contribution to the study of traditional Ge'ez pronunciation.

Needless to say, the help given by Dr. Getatchew has not been limited to transliterations. Nos. 833 and 1078 were principally catalogued by him, and he has identified virtually all of the marginalia written in Amharic and some of those in Ge'ez as well. Even though I must myself accept the responsibility for the final result, yet it is clear that this present volume is a vast improvement over its predecessors and that the reason for that is the contribution furnished by Dr. Getatchew.

December 1977

Dr. William F. Macomber  
Cataloguer of Oriental Manuscripts  
Hill Monastic Manuscript Library  
Collegeville, Minnesota  
(U.S.A.)

## TABLE OF CONTENTS

Developments in the Progress of EMML .....	iii
Introduction .....	vii
Table of Contents .....	ix
Manuscripts, Pr. Nos. 701 - 1100 .....	1
Addenda to Volume II, Pr. Nos. 616, 639, 647, 652 and 670 .....	447
Indices	
Dated Manuscripts .....	453
Undated Manuscripts .....	455
Libraries .....	457
Subject Matters .....	459
Miniatures and Drawings .....	461
Ethiopian Titles .....	465
General Index .....	475

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 20 cm., 82 ff., 2 cols., 22 lines, late 19th c.

Ff. 3a-81a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 3a-7b: Introduction:
  - (a) Ff. 3a-4a: Introductory exhortation.
  - (b) F. 4ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (c) Ff. 4b-7b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 7b-81a: 67 unnumbered miracles.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Annunciation.
- (2) F. 2a: Holy Family.
- (3) F. 2b: Madonna and Child enthroned, attended by two angels.
- (4) F. 81b: St. Gabra Manfas Qeddus (Abbo) visited by a bird and attended by a lion and a leopard.
- (5) F. 82a: Angel, with sword unsheathed, standing over a fallen demon.
- (6) F. 82b: Angel, with sword unsheathed, aiding three men in flames.

Copied by Walda Mikā'ēl for Walda Giyorgis and his wife, Walatta Māryām, (colophon, f. 81a, and prayer, f. 3a). Later sold for \$12 by Abbā Negušē to Warqnah (note, f. 81a).

Illegible stamp, f. 81b.

Indication of the title, f. 1a.

Ff. 69b-70a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 18 cm., 98 + 2 ff., 2 cols., 18 lines (occasionally 17 to 20), early 20th c.

Ff. 2a-98a: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of the archangel on behalf of men. Except for the added common exordium, the order and identity of the homilies are the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 2a-5a: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 5a-18a: 12 Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria, ff. 5a-14b; miracle, ff. 14b-16a; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 16a-18a.
- (3) Ff. 18a-25a: 12 Tāhšās: Homily, ff. 18a-23a; miracle, ff. 23a-24a; Synaxary (Three Children of Daniel), ff. 24a-25a.
- (4) Ff. 25a-33b: 12 Terr: Homily, ff. 25a-32b; miracle, ff. 32b-33a; Synaxary (Jacob), f. 33ab.
- (5) Ff. 33b-39b: 12 Yakkātīt: Homily, ff. 33b-37b; miracle, ff. 37b-38b; Synaxary (Samson), ff. 38b-39b.
- (6) Ff. 39b-46a: 12 Maggābit: Homily of John, Patriarch of Antioch (Severus of Antioch, according to C. CONTI ROSSINI), ff. 39b-44b; miracle, ff. 44b-45b; Synaxary (Balaam), f. 45b-46a.
- (7) Ff. 46a-53b: 12 Miyāzyā: Anonymous homily (attributed to "Orthodox" in many MSS. and to the Patriarch John in EMML 317-6°), ff. 46a-51b; miracle, ff. 51b-53b; Synaxary (Jeremiah), f. 51b.
- (8) Ff. 54a-57b: 12 Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 54a-55a; miracle, ff. 55a-56b; Synaxary (Habakkuk), ff. 56b-57b.
- (9) Ff. 57b-73b: 12 Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 57b-64b; miracle, ff. 64b-65a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 65a-73b.
- (10) Ff. 73b-81a: 12 Hamlē: Anonymous homily (attributed in many MSS. to the Metropolitan John), ff. 73b-79b; miracle, ff. 79b-80b; Synaxary (Sennacherib), ff. 80b-81a.
- (11) Ff. 81a-86a: 12 Naḥasē: Homily on Sts. Michael and Gabriel, the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation, ff. 81a-84b; miracle, ff. 84b-85b; Synaxary (Emperor Constantine), ff. 85b-86a.
- (12) Ff. 86a-90b: 12 Maskaram: Homily, ff. 86a-89a; miracle, ff. 89a-90a; Synaxary (King Hezekiah), f. 90ab.
- (13) Ff. 90b-98a: 12 Teqemt: Homily, ff. 90b-96b; miracle, ff. 96b-97a; Synaxary (Samuel), ff. 97a-98a.

Drawing, f. 1b: St. Michael the Archangel.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 5a and passim.

Ff. 1a and 98b blank.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 10.7 cm., 80 ff., 2 cols. (ff. 3-72) and 1 col. (ff. 73-80), 22 lines (ff. 3-72) and 15 lines (ff. 73-80), early 19th c.

- 1) Ff. 3a-71a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 71a-72a: An Enumeration of the Offspring of the Monks [Ḥwelqwa tewledda manakosāt]. A genealogy of Ethiopian monasticism from St. Antonius to the Abbots of Ḥayq.
- 3) Ff. 79ab, 73a-78b: Liturgical prayers for the days of the week called Litanies [Liṭon za-nagh].

Varia:

- (1) F. 1a: Illegible notes.
- (2) Ff. 1b-2b: Calendar of fixed feasts and commemorations.
- (3) F. 72a: Fragment of a greeting [salām].
- (4) F. 72a: Two short prayers to Christ, the second being mostly illegible.
- (5) F. 72b: Prayer invoking the intercession of the Virgin Mary.
- (6) F. 80a: Prayer against a charm [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy].

The lower parts of many of the leaves are difficult to read because of darkening due to finger marks.

F. 80b blank.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 10.5 cm., 52 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-2), 14 or 15 lines (ff. 3-8), 16 lines (ff. 9-46) and 17 lines (ff. 47-51), 1881/89 A.D. (prayers for Emperor Yohannes IV [1872-1889], f. 23a, Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 22b, and Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-1889], f. 22b).

Ff. 1a-51b: Rite of Incense [ṣalota 'eṭān].

Ornamental design, f. 1a.

Note of ownership by Walda Gabre'el, f. 51b.

Considerable water staining.

F. 52ab blank, except for idle scrawls.

Ff. 12b-13a filmed twice; ff. 47b-48a filmed four times.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 9.5 cm., 30 + 2 ff., 1 col., 11 or 12 lines (occasionally 13), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-30a: Catechetical treatise in Amharic on the Trinity, without title [called by Dr. Sergew Habla Selassie, Meṣṭira Šellāsē].

Note probably of ownership by Gerāmāy Kāśāy Gabra Madḥen, recto of the 2nd fore guard leaf.

Heavily water stained.

F. 30b not filmed (probably glued to back cover).

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 7.5 cm., 159 ff., 1 col., 12 lines (ff. 2-140) and 13 lines (ff. 141-159), 1881/89 A.D. (prayer for "Patriarch" [i.e. Metropolitan] Peter VII of Ethiopia, f. 47b).

- 1) Ff. 2a-36a: Prayer of the Virgin Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā].
- 2) Ff. 36a-37a: Prayer over wine and bread.
- 3) Ff. 37a-43b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 4) Ff. 43b-78b: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 5) Ff. 78b-84a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit].
- 6) Ff. 84b-97b: Prayers called litanies for the days of the week [Liṭon (za-nagh)].
- 7) Ff. 97b-108b: Sacerdotal prayers from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 8) Ff. 108b-110a: Another prayer called here a litany [liṭon], usually associated with the following prayers (= EMML 952, f. 8a, where it is called, za-aryām za-lēlit).
- 9) Ff. 110a-119b: Supplications [MastabqWe' za-lēlit].
- 10) Ff. 120a-126a: Prayer called the Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 11) Ff. 126a-130b: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald].
- 12) Ff. 131a-141b: Magical prayer.
- 13) Ff. 142a-154a: Prayer to Christ for protection.
- 14) Ff. 154a-159b: Story of an Armenian magistrate [makWannen] and his prayer.

Varia:

- (1) Note in Amharic, that 26 Hedār in the year of Matthew, 27 Yakkātīt, 28 Genbot and 29 Sanē are "sabbath of sabbaths" [sanbata sanbatāt].
- (2) F. 159b: The same note repeated.

Miniature, f. 1b: Virgin Mary in prayer.

Owned by Ḥāyila Māryām (name inserted in blank spaces, f. 17a and passim).

F. 2a not filmed.

Ff. 42b-43a and 153b-154a filmed twice.

Private library of Makbeb, quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 25 cm., 169 + 7 ff., 3 cols., 37 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-4a: Amharic introduction to the antiphonaries, entitled, Order of the Degg<sup>wā</sup> and Me'rāf [Ser'ata degg<sup>wā</sup> wa-me'rāf].
- 2) Ff. 6a-169b: Antiphonary for the Year [Degg<sup>wā</sup>]:
  - (1) Ff. 6a-110b, 113a-169b: Text:
    - (a) Ff. 6a-58a: Season of John the Baptist [Yohannes].
    - (b) Ff. 59a-110b: Season of Astamhero.
    - (c) Ff. 113a-169b: Season of Easter [Tensā'ē].
  - (2) F. 58ab: Supplementary chants (without musical notation).
  - (3) F. 111ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. Yārēd, with sistrum and prayer stick, in the presence of King Gabra Masqal.
- (2) F. 4b: Madonna and Child enthroned, attended by two angels with swords unsheathed.

Ff. 1a, 2ab, 5ab and 112ab blank.

Ff. 15b-16a and 93a filmed twice.

Private library of Makbeb, quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15 cm., 223 + 6 ff., 1 col. (ff. 1-194) and 2 cols. (ff. 195-223), 20 lines, dated 1932 E.C. (= 1939-40 A.D. - colophon, f. 217a).

- 1) Ff. 1a-194b: Psalter [Dāwit], with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]. After each of the psalms and canticles there is added a short piece that relates the preceding to the Virgin Mary. In addition, this psalter is divided into sections for the days of the week, and each section is preceded by a fairly long prayer: Monday, f. 1a; Tuesday, f. 31a; Wednesday, f. 62b; Thursday, f. 89b; Friday, f. 124b; Saturday, f. 148a; Sunday, f. 166a.
  - (1) Ff. 2a-165b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 168b-184a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 184b-194b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 195a-217a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week: Monday, f. 195a; Tuesday, f. 197b; Wednesday, f. 201b; Thursday, f. 205a; Friday, f. 209a; Saturday, f. 211b; Sunday, f. 214b.
- 3) Ff. 217a-223b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Illuminations, ff. 1a, 2a, 11a, 20b, 31a, 44b, 54b, 62b, 75a, 89b, 101a, 108b, 124b, 143a, 148a, 157a, 166a, 168b and 184b.

Copied by Gabra Māryām (prayer, f. 211b) for Walda Māryām (prayers, f. 197b and passim).

F. 168a blank.

Ff. 10b-11a, 98b-99a and 192b-193a filmed twice.

Private library of Makbeb, quarter of Enṣoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 17 cm., 62 + 8 ff., 2 cols., 22 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-48a: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit]:
  - (1) F. 1ab: Introduction.
  - (2) Ff. 1b-48a: Text.
- 2) Ff. 48a-50b: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'1]; it begins, "O tender hearted" [O-rehreḥta ḥellinā].
- 3) Ff. 51a-61b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 51a-56b: Introduction [Maqdema ta'ammera Māryām].
    - (a) Ff. 51a-54a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
    - (b) Ff. 54a-55b: Introductory exhortation.
    - (c) Ff. 55b-56b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (2) Ff. 56b-61b: 6 miracles.
- 4) Ff. 61b-62b: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ ṣaggāki O-mele'ta ṣaggā].

Ornamental design, f. 36a.

Copied for Gabra Samā't (prayers, f. 46a and passim).

F. 2b filmed twice.

Private library of Makbeb, quarter of Enjotto, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 15.5 cm., 83 ff., 2 cols. (ff. 2-73, 82-83) and 1 col. (ff. 74-81), 21 to 31 lines, 18th c. (leaves from different manuscripts bound together that include mention of Emperor Iyyo'as I [1755-1769], f. 73b, and a prayer for Emperor Takla Giyorgis I [1779-1800, with numerous interruptions], f. 75a).

- 1) Ff. 2a-14b: Prayers to the Trinity, "I awake in the name of the Father..." [Enaqqeh ba-sema Ab...].
- 2) F. 14b: Prayer before Communion from the Mass, "Holy, holy, holy, ineffable Trinity" [Qeddus, qeddus, qeddus, Šellus za-i-yetnaggar]; cf. F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, p. 241: 8-21.
- 3) Ff. 15a-19a: Prayer to God, "God, pillar of light and foundation of righteousness" [Egzi'abḥēr 'amda berhān wa-mašarata šedq].
- 4) F. 19ab: Litany, "For the sake of thy Trinity" [Ba-enta Šellāsēka].
- 5) Ff. 19b-20a: Litany, "O thou who didst descend from heaven" [O-za-waradka em-samāyāt].
- 6) Ff. 20a-28a: Hymn to the Virgin Mary, "Blessed art thou and queen of righteousness" [Beze't anti wa-negešta šedq].
- 7) Ff. 28a-29b: Hymn to the Virgin Mary, "Purer and brighter than the sun" [Nešeḥt wa-bereht em-zaḥāy].
- 8) Ff. 30a-34b: Introduction to the Miracles of Mary:
  - (1) F. 30ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (2) Ff. 30b-31a: Introduction [Maqdema ta'ammerihā la-Egze'etena Māryām].
  - (3) Ff. 31a-34b: Introductory rite [Maṣṣafa šer'at].
- 9) Ff. 35a-44b: Amharic commentary on the Nicene Creed [Tergwāmē šalota hāymānot].
- 10) Ff. 45a-70b: The Disciples [Arde't].
- 11) Ff. 71a-73b: The Genealogy of the Fathers [Ledata abaw], a genealogy of the Emperors of Ethiopia from Adam to Iyyo'as I.
- 12) Ff. 74a-76b: Diaconal litany, "For the holy celestial things" (more usually, "For the holy things of peace") [Ba-enta qeddesāt samāyāwit].
- 13) Ff. 76b-77b: Diaconal litany, "Let your heart be in heaven" [Ba-samāy yahallu lebbekemu]; used with the Anaphora of our Lord.
- 14) Ff. 77b-80b: Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].

Varia:

- (1) F. 1b: Prayer of refuge [tamāḥḥanku].
- (2) F. 29b: Prayer against the evil eye.
- (3) F. 81a: Conclusion of the Gospel of John, incomplete at the beginning.
- (4) F. 81ab: Magical prayer for the birth of a child.

- (5) F. 82a: End of a prayer.
- (6) F. 82ab: Magical prayer to bind demons.
- (7) F. 83a: List of names of persons with the functions they are to perform. Some have the function of legal guarantor [wās].
- (8) F. 83b: What seems to be an index, perhaps of prayers. Mostly illegible.

The original name mentioned in the prayers has been erased, but seems to have been Walda Dengel (f. 5a). A later owner was Walda Mikā'ēl (f. 76a).

Extensive water staining reduces notably the legibility of many leaves.

Ff. 1a and 73a blank, except for pen trials.

Ff. 20b-21a filmed twice.

Private library of Makbeb, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 9 cm., 69 + 5 ff., 2 cols., 17 to 18 lines (rarely 19), early 19th c.

Ff. 1a-69b: Magical prayer book:

- (1) Ff. 1a-3a: 2 prayers against a charm.
- (2) Ff. 3b-9a: Prayer of St. Cyprian [Ṣalot za-qeddus Qopryānos].
- (3) Ff. 9a-12a: 4 prayers against a charm.
- (4) F. 12ab: 2 magical prayers to ward off demons.
- (5) Ff. 13b-15a: Secret names [asmāt] to be recited against the evil eye.
- (6) Ff. 17b-27b: 4 prayers against demons.
- (7) Ff. 28a-34a: Prayers against demons for the days of the week.
- (8) Ff. 35b-38a: Prayer against a charm.
- (9) F. 38ab: Prayer invoking the sufferings of Christ.
- (10) Ff. 38b-53a: 4 prayers against a charm.
- (11) Ff. 53a-57a: Prayer to bind Satan.
- (12) Ff. 57b-69b: 6 prayers against a charm.

Numerous magical symbols, ff. 11b, 12b, 16b-17a, 18b-20a, 24a, 24b, 25a, 26b-27b, 29b, 31b, 32b, 34b, 35b, 37a, 40a, 44a, 51a, 53a and 57b. Sword wielding angel, f. 35a. Magic squares, ff. 21b-23b and 56a. Magical tables, ff. 37b, 40a, 42a, 44b, 46b and 54b.

Ff. 15b-16a blank.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 29 x 22 cm., 201 + 4 ff., 2 cols., 22 to 23 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-201b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 1a-3b: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 4a-7a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (3) Ff. 8a-201b: 101 miracles (numbered 1 to 100 with 22 given to two miracles).

Copied by Gabra Krestos (prayers, f. 15b and passim). A blank space has been left for the name of the original owner (f. 8a and passim).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 26a, 44a, 64a, 66a and 192a.

F. 7b blank.

Ff. 56b, 77a, 108a, 119b-120a, 137b and 145a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 184 + 4 ff., 3 cols., 32 to 36 lines (rarely 31 to 38), 20th c.

Ff. 1a-184a: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>w</sup>mēn:

- (1) Ff. 1a-31b: Maggābit.
- (2) Ff. 32a-52b: Miyāzyā.
- (3) Ff. 53a-82b: Genbot.
- (4) Ff. 83a-110a: Sanē.
- (5) Ff. 110a-149b: Ḥamlē.
- (6) Ff. 150a-179a: Naḥasē.
- (7) Ff. 179a-184a: Pāg<sup>w</sup>mēn.

The price of the manuscript is indicated as \$300 (verso of the 3rd fore guard leaf).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 55a, 120a, 179a and 184a.

F. 184b blank.

F. 38b filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 37.8 x 29.5 cm., 195 + 9 ff., 2 cols., 28 lines, dated 11 Genbot 1957 E.C. (= 19 May 1965 A.D. - colophon, f. 195a).

Ff. 1a-195a: The Book of the Mystery [Maṣḥafa meṣṭir]:

- (1) F. 1ab: Introduction.
- (2) Ff. 1b-194a: Text.
- (3) Ff. 194b-195a: Conclusion.

Illumination, f. 1a.

Copied by Kebaba Habta Māryām/Tasfā Māryām (colophon, f. 195a) for Giyorgis (prayers, f. 9a and passim).

F. 195b blank.

Ff. 113b-114a, 136b-137a, 156b-157a and 184b-185a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 38.5 x 29 cm., 162 + 5 ff., 3 cols., 39 to 40 lines (rarely 41), 1930/74 A.D. (Emperor Haile Selassie I is mentioned at the end of the concluding poetic colophon, f. 162a).

Ff. 1a-162a: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-28a: Maskaram.
- (2) Ff. 28b-52b: Teqemt.
- (3) Ff. 53a-79a: Hedār.
- (4) Ff. 79b-110a: Tāḥśās.
- (5) Ff. 110a-141b: Terr.
- (6) Ff. 142a-162a: Yakkātīt.

F. 162a: Poetic colophon, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māḥlēta azakkirya].

The copyist mentions, but does not identify, himself, ff. 52b, 79a, 141b and 162a. Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 1b and passim.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 20a, 29a, 38a and 78a.

F. 162b blank.

Ff. 18b-19a, 60b-61a and 116b-117a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 25.5 cm., 156 + 5 ff., 2 cols., 24 lines (occasionally 20 to 26), dated Terr 1958 E.C. (= January-February 1966 A.D. - colophon, f. 156a).

- 1) Ff. 1a-11a: Reasons why St. Paul wrote his epistles [Mekneyāta ṣehifotu 1a-Pāwlos].
- 2) Ff. 11a-97a: Pauline Epistles [Male'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 11a-26a: Romans.
  - (2) Ff. 26a-40b: I Corinthians.
  - (3) Ff. 40b-50a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 50a-55a: Galatians.
  - (5) Ff. 55a-59b: Ephesians.
  - (6) Ff. 59b-62b: Philippians.
  - (7) Ff. 62b-65b: Colossians.
  - (8) Ff. 65b-68b: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 68b-70a: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 70a-73b: I Timothy.
  - (11) Ff. 73b-75b: II Timothy.
  - (12) Ff. 75b-77a: Titus.
  - (13) F. 77ab: Philemon.
  - (14) Ff. 77b-87a: Hebrews.
- 3) Ff. 87a-90a: Another version of the reasons why St. Paul wrote his epistles.
- 4) Ff. 90b-93a: Anonymous treatise in Amharic on creation.
- 5) Ff. 93a-127a: Acts of the Apostles [Gebra Ḥawāreyāt].
- 6) Ff. 127b-142b: Revelation [Rā'eya Yoḥannes].
- 7) Ff. 142b-156a: Catholic Epistles [Male'ekta Ḥawāreyāt]:
  - (1) Ff. 142b-146a: I Peter.
  - (2) Ff. 146a-148a: II Peter.
  - (3) Ff. 148a-151b: I John.
  - (4) Ff. 151b-152a: II John.
  - (5) F. 153a: III John.
  - (6) Ff. 152a-155a: James.
  - (7) Ff. 155a-156a: Jude.

The biblical pericopes are numbered in the margin.

Copied by Marigētā 'Ezūb (colophon, f. 156a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 41a, 71a, 124a, 147a and 156a.

F. 156b blank.

Ff. 40b, 43b-44a, 89b and 137b-138a filmed twice.

Patriarchate Library, Central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 33 x 26 cm., 185 + 2 ff., 34 to 48 lines, dated 25 Genbot 1953 E.C. (= 2 June 1961 A.D. - colophon, f. 183b).

Ff. 4a-185b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 4a: Foreword.
- (2) Ff. 4a-183b: Text:
  - (a) Ff. 4a-60b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 61a-120a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 121a-183b: Season of Easter [Tensā'ē].
- (3) Ff. 183b-184b: Index of chants.
- (4) F. 185ab: Rubrics and lessons for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 2ab: First leaf of an Antiphonary for the Year [Deggwā], dated 18 Sanē 1949 E.C. (= 25 June 1957 A.D.), copied by Marigētā Hāsśēt/Hāyla Māryām, with incomplete rubrics and **musical notation**. The text begins on f. 2b.

Miniatures:

- (1) F. 86b: St. Gabriel the Archangel.
- (2) F. 95b: Nativity of Christ.
- (3) F. 120b: Clergyman (= St. Yārēd?) with prayer stick and sistrum, standing before a church.
- (4) F. 163a: Virgin Mary enthroned, attended by two angels.

Illuminations, ff. 61a, 87a, 96a, 121a, 138a and 164a. Ornamental design, f. 50a.

Copied by Marigētā Kenafa Regb/Walda Aklog son of Marigētā Attālel/Gabra Iyyasus of G'wanno Gabre'ēl/Dabra Mankerāt (foreword, f. 4a, and colophon, f. 185b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 52a, 73a and 133a.

Ff. 1b and 3ab blank.

Ff. 24b-25a, 84b, 86b, 94b-95a and 172b filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 32.8 x 26.5 cm., 172 + 2 ff., 3 cols., 39 to 41 lines (ff. 3-111) and 36 to 38 lines (ff. 113-172), 1930/42 A.D. (mention of Emperor Haile Selassie I [1930-1974], Patriarch John XIX of Alexandria [1928-1942] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], foreword, f. 3a).

Ff. 1a-172a: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 1ab: Introduction [Maqdema deggwā].
- (2) F. 3a: Foreword.
- (3) Ff. 3a-170b: Text:
  - (a) Ff. 3a-53b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 55a-111b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 113a-170b: Season of Easter Tensā'ē].
- (4) Ff. 170b-171b: Index of chapters.
- (5) Ff. 171b-172a: Rubrics and lessons for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Marigētā Dabbaba of Māhdara Māryām, teacher of chant, while he was studying at Bēta Leḥēm. The copyist sold it to Marigētā Māḥzantē (24 Terr 1937 E.C./1 February 1945 A.D., according to a note, f. 53b). After his death it was bought by Mal'aka Berhān Pētros of SaqWaṭā Gabre'el in the district of Dabra Berhān. He sold it for \$450 to Alaqā Lessāna (Warq) Walda Dāwit, who was acting at the command of Abuna Tēwofelos, Acting Patriarch and Metropolitan of Ḥarrar, for the benefit of the students, 25 Sanē 1948 E.C./2 July 1956 A.D. (note, f. 2a).

Stamps of the Patriarchate Library, ff. 1a, 2a, 3a, 33a, 35a, 53b, 93a, 113a and 155a, the Department of Education of the Patriarchate, f. 2a, and Alaqā Amsālu, Mamher of Bēta Leḥēm, f. 53b.

Ff. 2b, 54ab, 112ab and 172b blank.

F. 40a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 27 cm., 205 + 3 ff., 3 cols., 39 to 40 lines, 20th c.

Ff. 1a-205a: Antiphonary of the Year [Degg<sup>wā</sup>]:

- (1) Ff. 1a-203b: Text:
  - (a) Ff. 1a-60b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 61a-130b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 131a-203b: Season of Easter [Tensā'ē].
- (2) Ff. 204a-205a: Index of chapters.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 1a, 101a, 131a and 163a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 48a, 148b and 204b.

F. 205b blank.

Ff. 44b-45a, 85b, 104b-107a, 146b, 165a and 186b-197a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 40.5 x 27.9 cm., 172 + 2 ff., 4 cols., 66 lines, mid 20th c.

Ff. 2a-172a: Bible [Maṣṣaf qeddus] in Ge'ez and Amharic, vol. II. This is not a manuscript, but an offset print from a manuscript, presumably the one that belongs to the Institute of Ethiopian Studies, Addis Ababa. EMML 673 contains vol. III, printed from the same manuscript:

- 1) Ff. 2a, 3a: Table of contents of the four volumes into which the Bible has been divided.
- 2) Ff. 4a-16b: Job [Iyyob].
- 3) Ff. 17a-49a: Psalms [Mazmur za-Dāwit]. The numbering of the Psalms is that of the Hebrew Bible, but it has been corrected by hand in pencil to that of the Septuagint.
- 4) Ff. 50a-60a: Proverbs [Messāleyāta Salomon], chapters 1-24.
- 5) Ff. 60a-62a: Admonitions of Solomon [Tagśāṣa Salomon] (= Proverbs 25-31).
- 6) F. 62a: Wisdom of Solomon [Ṭebaba Salomon] 1,1-11. Apparently the order of the original manuscript and that of the offset printing are somewhat different. It was desired to put all of the deuterocanonical books in vol. III. Here, however, it was necessary to print the beginning of Wisdom in order to include the end of Proverbs found on the same page.
- 7) Ff. 62b-66a: Ecclesiastes [Qāla Makbeb].
- 8) Ff. 66a-68b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley].
- 9) F. 68b: Ecclesiasticus/Wisdom of Ben Sirach [Sirāk] 1,1-17. Also printed in vol. III.
- 10) Ff. 69a-93a: Isaiah [Isāyeyyās].
- 11) Ff. 93a-119a: Jeremiah [Ērmeyās]. Without the addition from Baruch.
- 12) Ff. 119b-122a: Lamentations [Saqqāwā Ērmeyās].
- 13) Ff. 122b-142a: Ezekiel [Ḥezqe'ēl].
- 14) Ff. 142b-151a: Daniel [Dāne'ēl]. Only the protocanonical part.
- 15) Ff. 151b-155a: Hosea [Hosē' ].
- 16) Ff. 155a-158a: Amos [Amoṣ].
- 17) Ff. 158a-160a: Micah [Mikeyās].
- 18) Ff. 160a-161b: Joel [Iyyu'ēl].
- 19) Ff. 161b-162a: Obadiah [Abdeyu].
- 20) Ff. 162a-163a: Jonah [Yonās].
- 21) Ff. 163a-164a: Nahum [Nāhom].
- 22) Ff. 164a-165a: Habakkuk ['Enbāqom].
- 23) Ff. 165a-166a: Zephaniah [Sofoneyās].
- 24) Ff. 166a-167a: Haggai [Ḥagē].
- 25) Ff. 167a-171a: Zecharia [Zakkāreyās].
- 26) Ff. 171a-172a: Malachi [Milkeyās].

The Ge'ez text and Amharic translation have been arranged in parallel columns. The text is divided according to the modern chapters, and the verses are indicated in the margin. Cross references to other parts

of the Bible have been added to the Amharic translation.

Ornamental designs, ff. 1a, 4a, 17a, 18b, 20b, 22b, 25a, 27b, 29a, 31b, 34a, 36b, 44b, 45b, 47b, 50a, 66a, 69a, 93a, 119b, 122b, 142b, 151b, 155a, 158a, 160a, 161b, 162a and 163a.

Ff. 2b, 3b and 49b blank.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 40.8 x 26 cm., 153 + 3 ff., 4 cols., 66 lines, mid 20th c.

Ff. 1a-152b: Psalms and the New Testament, in Ge'ez and Amharic:

- 1) Ff. 2a-34a: Psalms [Mazmur za-Dāwit].
- 2) Ff. 35a-48b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- 3) Ff. 49a-57a: Gospel of Mark [Besrāta Māreqos].
- 4) Ff. 57b-72a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- 5) Ff. 72b-83b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes].
- 6) Ff. 84a-98b: Acts of the Apostles [Gebra Ḥawāreyāt].
- 7) Ff. 100a-136b: Pauline Epistles [Male'ekta Pāwlos]:
  - (1) Ff. 100a-106b: Romans.
  - (2) Ff. 106b-113a: I Corinthians.
  - (3) Ff. 113a-117a: II Corinthians.
  - (4) Ff. 117b-119b: Galatians.
  - (5) Ff. 119b-121b: Ephesians.
  - (6) Ff. 121b-123b: Philippians.
  - (7) Ff. 123b-124b: Colossians.
  - (8) Ff. 124b-126a: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 126a-127a: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 127a-128b: I Timothy.
  - (11) Ff. 128b-130a: II Timothy.
  - (12) Ff. 130a-131a: Titus.
  - (13) Ff. 131a: Philemon.
  - (14) Ff. 131a-136b: Hebrews.
- 8) Ff. 138a-145a: Catholic Epistles [Male'ekta Ḥawāreyāt]:
  - (1) Ff. 138a-139b: I Peter.
  - (2) Ff. 139b-141a: II Peter.
  - (3) Ff. 141a-142b: I John.
  - (4) Ff. 142b-143a: II John.
  - (5) F. 143a: III John.
  - (6) Ff. 143a-144b: James.
  - (7) Ff. 144b-145a: Jude.
- 9) Ff. 145b-152b: Revelation: [Rā'eya Yoḥannes].

This is also an offset printed book, not a manuscript, and is taken from the same manuscript of the Bible as EMML 673 and 720. The Ge'ez text and the Amharic translation are arranged in parallel columns. Cross references to other parts of the Bible are occasionally indicated in the Amharic. According to the colophon, f. 153a, the Old Testament was translated from Ge'ez into Amharic by Mal'aka Gannat Keflē, Mal'aka Berhān Šegē, Mamher Taklē of Mannāgašā Māryām, Alaqā Beluy Taklē of Gondar and Alaqā Tāmmana of Amhārā Sāynt, and the New Testament by Nebura Ed Taklē, Alaqā Ḥeruy of Gondar, Alaqā Lammā of Makāna Šellāsē and Alaqā Qaṣalā of Enṭoṭṭo Māryām.

Copied by Yašawā Warq of Arāt Māryām, Wandemmāgaññahu of Salālē, Šāhlē of Bulgā, Habta Māryām of Dabra Libānos, Tasammā of Bulgā, Takla Šādeq

of Dabra Libānos, Habta Mikā'ēl of Salālē, Lessāna Warq of Dabra Libānos, Walda Māryām of Dabra Libānos and Abbaba of Goḥa Şeyon (colophon, f. 153a).

Illuminations, ff. 35a, 49a, 57b, 72b, 84a, 100a and 138a. Ornamental designs, ff. 2a, 3b, 5b, 7b, 10a, 12b, 14a, 16b, 19a, 21b, 23a, 26b, 29b, 30b, 32b, 106b, 113a, 117b, 121b, 123b, 124b, 126a, 127a, 128b, 130a and 131a.

Ff. 1b, 34b, 99ab, 137ab and 153b blank.

Ff. 28b-29a, 56b-57a, 58b-59a and 132b-133a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 31.5 x 21.5 cm., 221 + 6 ff., 2 cols., 18 lines, dated 15 Tāhśās 1956 E.C. (= 27 December 1963 A.D. - colophon, f. 221a).

Ff. 10a-220a: Combat of Adam and Eve [Gadla Addām wa-Ḥēwān]:

- (1) Ff. 10a-17b: Introduction.
- (2) Ff. 18a-215b: Principal text, divided into readings for each month.
- (3) Ff. 216a-219a: Chronology from Adam to Christ.
- (4) Ff. 219a-220a: Conclusion.

Varia:

- (1) F. 1a: The beginning of the Combat of Adam and Eve, unfinished. Apparently a discarded leaf used as a guard leaf.

Copied by Makbeba Šellāsē Hāyla Giyorgis (colophon, ff. 220b and 221a) for Patriarch Bāsleyos I [1959-1970] (prayer, f. 187a).

Pencilled indication of the title, f. 3a.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 10a, 34a, 56a, 74a, 113a, 121a, 153a, 185a, 217a and 219a.

Ff. 1b-2b, 3b-9b and 221b blank.

Ff. 18b-19a and 67b-68a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 26.8 x 20.5 cm., 122 + 9 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-100, 121) and 20 lines (ff. 101-120), dated 8 Genbot 1957 E.C. (= 16 May 1965 A.D. - colophon, f. 122a).

- 1) Ff. 1a-114a: Spiritual Healing [Faws manfasāwi]. A translation of a work on canonical discipline by Michael, Bishop of Atrib and Mālig:
  - (1) Ff. 1a-12a: Index of chapters.
  - (2) Ff. 12b-114a: Text, arranged in 34 chapters.
- 2) Ff. 114b-121b: The Explanation of Jesus Christ [Fekkārē Iyyasus Krestos]. An apocryphal revelation concerning the last times.

Copied by Gabra Māryām Azzaza of Andābēt Šemē Giyorgis (colophon, f. 122a).

F. 122b blank.

Ff. 27a and 77b-78a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 18 cm., 116 ff., 3 cols., 23 to 24 lines (ff. 3-82) and 25 to 26 lines (ff. 83-116), dated 30 Tāḥśās 1955 E.C. (= 8 January 1963 A.D. - colophon, f. 116b).

Ff. 3a-116b: Collection of chants for the entire year called Ziq drawn up by the doctors of Gondar, Shoa and Gōggām:

Maskaram, f. 3a.  
Ṭeqemt, f. 19b.  
Ḥedār, f. 29a.  
Tāḥśās, f. 44b.  
Ṭerr, f. 59b.  
Yakkātīt, f. 71a.  
Maggābit, f. 78a.  
Miyāzyā, f. 83b.  
Genbot, f. 88b.  
Sanē, f. 95a.  
Ḥamlē, f. 101a.  
Naḥasē, f. 107b.  
Pāgwmēn, f. 115b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illumination, f. 3a. Ornamental design, f. 116b.

Copied by Hullazzē Nurelleññ (colophon, f. 116b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 6a, 21a, 43a, 45a, 79a, 93a and 115a.

Pencilled indication of the title, f. 2a.

Ff. 1ab and 2b blank, except for pen trials.

Ff. 9a, 94b-95a and 107a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 20 x 15.5 cm., 80 + 2 ff., 2 cols., 24 lines (ff. 3-12), 21 lines (ff. 13-42) and 27 lines (ff. 43-80), 1913/16 A.D. (the foreword, f. 3a, mentions Emperor Iyyāsu V of Ethiopia [1913-1916], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan [Patriarch in the MS.] Peter VII of Ethiopia).

Ff. 3a-80a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:

- (1) Ff. 3a-77b: Text:  
 Mahāte<sup>wā</sup> derāra ṣom, f. 3a.  
 Qeddest, f. 18b.  
 Mek<sup>w</sup>rāb, f. 27b.  
 Mazāg<sup>w</sup>e', f. 38b.  
 Dabra Zayt, f. 47a.  
 Gabr hēr, f. 56a.  
 Niqodīmos, f. 62b.  
 (Hoṣā'nā), f. 70b.
- (2) Ff. 77b-80a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: What appears to be a pen trial: "Let their occupation be fasting and prayer."
- (2) F. 1b: Another pen trial: "From the land of Nağrān, their inheritance."
- (3) F. 1b: Record of a reconciliation at which a goat was eaten, with the names of the witnesses, in Amharic.
- (4) F. 2b Calendar rules concerning the epact [abaqtē], in a mixture of Ge'ez and Amharic.
- (5) F. 80a: Qenē in praise of his teacher, Hāy<sup>lu</sup>, by Mari Gētā Wākā, in Ge'ez.
- (6) F. 80b: Calendar of the feasts of the Apostles and Evangelists.

Ornamental designs, ff. 3a, 18b, 27b, 38b, 47a, 56a and 70b.

Copied for Walda Takla Hāymānot (foreword, f. 3a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 23a, 28a, 29a, 33a, 44a, 55a, 60a, 65a, 74a, 75a, 80a and 80b.

Ff. 1a and 2a blank.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 119 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, 20th c.

Ff. 1a-119b: Collection of chants for the entire year called Ziq  
(title lacking in the manuscript):

(1) Ff. 1a-113a: Principal text:

Maskaram, f. 1a.  
Teqemt, f. 12a.  
Hedār, f. 21a.  
Tāḥśās, f. 33b.  
Terr, f. 47b.  
Yakkātīt, f. 57b.  
Maggābit, f. 62b.  
Miyāzyā, f. 68b.  
Genbot, f. 73a.  
Sanē, f. 82a.  
Ḥamlē, f. 89b.  
Naḥasē, f. 100b.  
Pāgwēmēn, f. 112a.

(2) Ff. 113a-119b: Supplementary chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 41a, 61a, 73a, 99a, 108b,  
109a and 119b.

Ff. 13b-14a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 16 x 11 cm., 150 + 6 ff., 2 cols., 21 lines, 1881/1913 A.D.  
(prayers mention Menelik II [1865-1913], f. 42b, and Metropolitan Matthew [1881-1926], f. 123b).

Ff. 1a-150b: Common Antiphony [Me'rāf]. The following items and divisions can be distinguished:

Me'rāf za-sebḥata nagh, f. 13b.

The Gate of Light [Anqasha berhān], ff. 50b-54b.

Keṣtat za-aryām, f. 55b.

Me'rāf za-ṣom, f. 68a.

Me'rāf za-ar'esta meḥellā, f. 109b.

Blessing of St. Yārēd [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 122b and 148a.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff. 125b-128a.

Arbā't, f. 128a.

Aryām, f. 131b.

Šalast, f. 135b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 75a, 95a, 115a and 150a.

Ff. 101b-102a and 119a-121a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35.8 x 27.5 cm., 297 + 7 ff., 2 cols., 20 lines, dated 30 Maskaram 1909 E.C. (= 10 October 1916 A.D. - colophon, f. 290ab).

- 1) Ff. 2a-119b: Combat of St. George [Gadla Giyorgis]:
  - (1) Ff. 2a-7b: Account of his birth.
  - (2) Ff. 9a-119b: His martyrdom.
- 2) Ff. 121a-137b: Homily to be read when the feasts of the Virgin Mary and St. George are celebrated together, called the Book of Conjunction [Maṣḥafa aḥbero] (= British Museum, Oriental MS. 712-1/e° [Wright, *Catalogue*, p. 190]).
- 3) Ff. 138a-139a: Hymn to St. George, "O quick to help" [O-fetṣuna rade'ēt].
- 4) F. 139ab: Greeting [salām] to St. George.
- 5) Ff. 140a-290a: 86 numbered miracles of St. George [Ta'ammera Giyorgis].
- 6) Ff. 291a-296b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].

#### Miniatures:

- (1) F. 1b: St. George rescuing Birutāwit, while a suppliant, Tessammē Argāw, looks on.
- (2) F. 25b: St. George being aided from heaven when his hands and feet are attacked by scorpions during his martyrdom.
- (3) F. 45a: St. George being nailed to a burning bed.
- (4) F. 65a: Remains of St. George being scattered to the winds, while Christ descends from heaven to regather them.
- (5) F. 91a: Fire descends from heaven and consumes 70 kings at the prayer of St. George.
- (6) F. 98a: Soldiers cut off the head of St. George, and blood, water and milk come out.
- (7) F. 120b: St. George praying to the Virgin Mary, who is surrounded by cherubs.

#### Sketches for miniatures:

- (1) F. 106b: St. George mounted on his horse.
- (2) F. 108a: A scribe writing (the life of the saint).

Copied for Rās Walda Giyorgis (Prince of Gōḡgām and later King of Gondar) and his wife, Wayzaro Yašimmabēt/Walatta Māryām (colophon, f. 290a). Purchased for \$100 by Tessammē Argāw and given by her to the Church of St. George/Gannata Ṣegē, 7 Hedār 1930 E.C. (= 16 November 1937 A.D. - note, f. 290b). She also had the 7 miniatures painted (the same note).

Stamp of the Church of St. George, ff. 2a and 296b.

Ff. 1a, 8ab, 11ab, 14ab, 18ab, 21ab, 25a, 29ab, 32ab, 35ab, 38ab, 42ab, 45b, 47ab, 50ab, 52ab, 55ab, 60ab, 62ab, 65b, 67ab, 72ab, 74ab, 80ab, 82b, 112b, 120a and 297ab blank. Most of these were probably

intended to be filled by miniatures that were never painted, for there are also numerous spaces left blank in the middle of ff. 85b, 87b, 88b, etc., obviously for miniatures.

The text is occasionally difficult to read because of ink penetration and also because the film is at times underexposed.

Ff. 25b, 45a, 90b, 164b-165a and 197b-198a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 23.5 cm., 219 + 2 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1884  
E.C. (= 1891-2 A.D. - colophon, f. 219a).

Ff. 7a-218b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 7a-19a: Introduction to the 4 Gospels and the 10 Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt wa-'aśśartu aqmārāt].
- (2) Ff. 19a-20b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopreyānos].
- (3) Ff. 20b-21b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt].
- (4) Ff. 21b-26b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (5) F. 27ab: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) Ff. 27b-28a: Traditional chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (7) Ff. 29a-81b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (8) F. 82ab: Traditional chapters of Mark [Māreqos].
- (9) Ff. 83a-114b: Gospel of Mark.
- (10) Ff. 115a-116a: Traditional chapters of Luke [Luqās].
- (11) Ff. 117a-172b: Gospel of Luke.
- (12) F. 173a: Traditional chapters of John [Yohannes].
- (13) Ff. 174a-218b: Gospel of John.

The text is divided according to the traditional chapters.

Varia:

- (1) F. 1a: Two prohibitions against touching the manuscript, in Amharic.
- (2) F. 2b: Short prayer for the forgiveness of sins through the intercession of the martyrs and deacons, in Amharic.
- (3) F. 219b: List of lands given by Empress Tāyetu to various important personages for the support of the clergy and services of the Church of St. Mary, Enṭoṭṭo.

Holy pictures:

- (1) F. 1b: Sacred Heart of Jesus, surrounded by scenes from the life of Christ.
- (2) F. 2a: Veil of Veronica, with an inscription added in Ge'ez:  
"For our sake he died and rose again, he descended and was born."

Illuminations, ff. 7a, 29a, 83a and 117a.

Copied by Alaqā Fantā for Emperor Menelik II (1889-1913) (colophon, ff. 218b-219a). Two notes of ownership by the Church of St. George, with the names of Alaqā Nagāś and Tasfā Mulātu, f. 3a.

Stamps of Emperor Menelik II and Empress Zawditu, f. 219a.

EMML Pr. No. 729, cont.

Ff. 3b-6b, 28b, 116b and 173b blank.

Ff. 60b-61a, 76b-77a and 84b-85a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 29.8 cm., 301 + 1 ff., 3 cols., 29 lines (occasionally 28 to 32), 1883/1913 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913] and Queen Tāyetu [married in 1883], f. 16a).

Ff. 2a-301b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 2a-10a: Four visions by St. John the Evangelist of the Virgin Mary [Rā'eya ta'ammer za-Yoḥannes Walda Nag<sup>w</sup>edg<sup>w</sup>ād], used as an introduction.
- (2) Ff. 12a-14b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (3) Ff. 14b-15a: Introductory exhortation.
- (4) F. 15ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (5) Ff. 16a-129a: 145 miracles, partially numbered up to 90.
- (6) Ff. 130a-301b: Additional 210 miracles, numbered up to 52.

Copied for Menelik II and Queen Tāyetu (prayers, f. 16a and passim) by Gabra Iyyasus (prayer, f. 146a). Ff. 1-10, however, were copied for Walda Amlāk (prayers, f. 4a and passim), probably to be identified with the father of Emperor Haile Selassie I, Rās Makonnen.

Stamp of the Church of St. George, f. 301b.

Ff. 1ab, 10b-11b, 53a-54b, 129b, 150b and 214a blank.

Ff. 18b-19a and 166b-167a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 37.5 x 29 cm., 240 + 4 ff., 3 cols., 30 lines (rarely 28 or 29), 1916/30 A.D. (prayer for Haile Selassie, "heir to the throne", f. 225b).

Ff. 1a-240b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-3b: The Mystagogical Catechesis [here called El-masṭo'agyā].
- (3) Ff. 3b-5b: The Mystagogical Catechesis, for the second time [here called Ba-enta temherta hebu'āt].
- (4) Ff. 5b-204a: Principal text.
- (5) Ff. 204a-215a: Anathematisms of the Fathers.
- (6) Ff. 215a-220a: Supplementary texts from the Fathers.
- (7) Ff. 220a-225a: Supplementary texts from Scripture.
- (8) F. 225ab: Conclusion.
- (9) Ff. 225b-230b: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu 1a...Yā'qob el-Barāde'i].
- (10) Ff. 230b-235a: History of the schisms concerning the Faith (= chap. 3 of the Book of the Councils [Kitāb al-maḡāmi'] of Severus of Ašmūnain [Ibn al-Muqaffa'] = EMML 440 (8)).
- (11) Ff. 235a-236b: The Mystagogical Catechesis, for the third time [here called El-masṭo'agyā].
- (12) Ff. 238a-240b: The Book of the Letter (that came down from heaven) [Maṣḥafa ṭomār].

Varia:

- (1) Ff. 236b-237a: List of the Patriarchs of Alexandria from St. Mark the Evangelist to Benjamin I.

Copied by Gabra Mikā'el for Crown Prince Haile Selassie (colophon, f. 236b).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a and 240a.

Ff. 4b and 240b blank.

Ff. 99a, 115a, 128a, 223a and 229b-230a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 22.5 cm., 154 + 3 ff., 1 col. (ff. 5-138) and 2 cols. (ff. 139-154), 21 lines (ff. 5-150) and 25 lines (ff. 151-154), 20th c.

- 1) Ff. 5a-138a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-120a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 120b-126b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nābiyāt].
  - (3) Ff. 127a-138a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 139a-149b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 149b-154a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Record of the giving birth to four children by Wayzaro Walatta Kidān, wife of Naggādrās Astāṭqē Abāta, between 10 Maggābit 1915 E.C. (= 19 March 1923 A.D.) and 19 Genbot 1919 E.C. (= 27 May 1927 A.D.).
- (2) F. 1b: Isolated date, 333 of the Martyrs (= 616-7 A.D.).
- (3) F. 3b: Vow concerning the recitation of the Psalter in the year 1953 E.C. (= 1960-1 A.D.), in Amharic.
- (4) F. 4a: Exhortation to make one's prayer the Psalms, in Ge'ez.
- (5) F. 4b: Another vow to recite the entire Psalter on the third of the month in 1952 E.C. (= 1959-60 A.D.).
- (6) F. 154b: "There are 210 letters." (In fact, there are 206 in the Ethiopian alphabet.)
- (7) F. 154b: Another note concerning the recitation of the Psalter in 1954 E.C. (= 1961-2 A.D.).
- (8) Verso of the rear guard leaf: Note in Amharic indicating the location of the land of Abbā Dāmṭaw.

Holy Picture, f. 3b: Crucifixion. The legend on the Cross is in Ge'ez initials. The legend on the card is in Ge'ez, French and English.

Illumination, f. 5a.

Copied for 'Āsrāta Māryām (prayer, f. 154a). Owned by Leḡ Amāra (note, recto of the 2nd rear guard leaf.

Ff. 2a-3a and 138b blank.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 23.5 cm., 201 + 5 ff., 3 cols., 37 lines (rarely 36 - ff. 6-118, 142-171) and 42 lines (rarely 41 or 43 - ff. 120-137, 172-201), ca. 1937 A.D. (the foreword, f. 6a, mentions Emperor Haile Selassie I [1930-1974], Patriarch Cyril of Alexandria, i.e. Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950] and Patriarch Abrehām of Ethiopia, who was made Patriarch under the Italians).

Ff. 4a-201b: Antiphonary for the Year [Degg<sup>wā</sup>]:

- (1) F. 4ab: Introduction [Maqdema degg<sup>wā</sup>].
- (2) F. 6a: Foreword.
- (3) Ff. 6a-199a: Text:
  - (a) Ff. 6a-60a: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
  - (b) Ff. 62a-118a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 120a-139b: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:  
 Mesbāk za-derāra ṣom, f. 120a.  
 Qeddest, f. 123a.  
 Mek<sup>wrāb</sup>, f. 125a.  
 Maṣāg<sup>we</sup>, f. 127a.  
 Dabra Zayt, f. 129b.  
 Gabr ḥēr, f. 132b.  
 Niqodimos, f. 134b.  
 Melṭān za-Hosā'nā za-śark, f. 137b.
  - (d) Ff. 142a-199a: Season of Easter [Tenṣā'ē].
- (4) Ff. 1a and 199ab: Supplementary chants for Sts. George and John the Baptist.
- (5) Ff. 199b-200b: Index of chants.
- (6) F. 201ab: Rubrics and lessons for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia, f. 1a: "Gabra Masqal was Emperor in 515 E.C. (= 522-3 A.D.), In the 14th year of his reign, St. Yārēd composed the different kinds of chant."

Ornamental designs, ff. 4a, 6a and 62a.

Copied by Bāynass, son of Marṣā/Gabra Madhen (the head of Bēta Leḥēm, where the chant for the Degg<sup>wā</sup> is especially taught) (foreword, f. 6a).

Ff. 1b-3b, 5ab, 60b-61b, 118b-119b and 140a-141b blank.

Ff. 66b-67a, 73a-74b, 120b-121a, 128b-129a and 152a filmed twice.

Private library of Qēsa Gabaz Abbaba, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 24.6 cm., 79 + 1 ff., 3 cols., 25 lines, late 17th or early 18th c.

- 1) Ff. 2a-78a: Spiritual writings of Isaac of Nineveh [Mār Yesḥaq], translated by Walda Fādel (i.e. Ibn al-Fāḍil?):
  - (1) F. 2ab: Foreword.
  - (2) Ff. 2b-76a: 35 chapters [anqaṣ] on various subjects.
  - (3) Ff. 76a-78a: Treatise on the life of silence [Dersān ba-enta ḥuratā la-armemo].
- 2) Ff. 78a-79a: Readings for the night hours [Menbāb za-sa'ātāta lēlit]:
  - (1) F. 78ab: Readings presumably for weekdays:
    - I Thess. 4,15-5,10, f. 78a.
    - I Pet. 5,5-11, f. 78b.
    - Acts 16,25-34, f. 78b.
  - (2) Ff. 78b-79a: Readings for Saturday:
    - Lev. 23,1-3, f. 78b.
    - Jer. 17,26-27, f. 78b.
    - Acts 17,2-4, ff. 78b-79a.
  - (3) F. 79a: Readings for Sunday:
    - I Cor. 15,51-16,2, f. 79a.
    - I Jn. 1,1-6, f. 79a.
    - Acts 20,7-12, f. 79a.

Varia, mostly in the upper margins:

- (1) F. 1a: Short grammatical note on the form of certain nouns.
- (2) F. 1a: Note on the importance of studying properly, in Amharic.
- (3) Ff. 2a-3a: A genē, in Ge'ez.
- (4) Ff. 3a-4b: Miscellaneous short sayings, in Ge'ez and Amharic.
- (5) Ff. 4b-5b: Note concerning calendar computation, in Amharic.
- (6) F. 6ab: Note on the composition of man, in Amharic. Human nature is made up of seven parts, four of the body and three of the soul.
- (7) F. 6b: Short grammatical note concerning the subject, in Amharic.
- (8) Ff. 7a-18a: Several genē, in Ge'ez.
- (9) Ff. 18a-19b: A genē, in Amharic.
- (10) Ff. 20a-33a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit]. The hierarchs prayed for are Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1881-1926]. The emperor's name is not indicated here, but in a genē on f. 66b, the name of Mene-lik II [1865-1913] appears.
- (11) Ff. 33b-34a: Fragment of the prayer, "Keep them in the Orthodox faith" [‘Eqabbomu ba-rete‘t hāymānot]; cf. (13) below.
- (12) F. 34a: Short note on creation, in Amharic.
- (13) Ff. 34b-41a: Prayer, "Keep them in the Orthodox faith" [‘Eqabbomu ba-rete‘t hāymānot].

- (14) Ff. 41a-43a: Some genē, in Ge'ez.
- (15) Ff. 44a-48a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- (16) Ff. 48b-54b: Other genē, in Ge'ez.
- (17) Ff. 54b-66a: Rules for calendar computation, in Amharic.
- (18) F. 66b: A genē that mentions Menelik II, in Ge'ez.
- (19) F. 67a: Another genē, in Amharic.
- (20) Ff. 67b-68a: Secret names [asmāt] of God.
- (21) F. 68b: Two Amharic synonyms.
- (22) F. 69a: Advice against having any dealings with a man who calls people bad names, or with an argumentative woman, or with drunkards.
- (23) F. 70b: Line of a genē, in Ge'ez.
- (24) Ff. 71a-72b: Schematic order of prayers and readings for Passion Week.
- (25) F. 73a: Note concerning calendar cycles, in Amharic.
- (26) F. 73b: The name, Ḥāyla Māryām, "the Theologian" (author of a genē?).
- (27) Ff. 73b-76b: Other genē, in Ge'ez and Amharic.
- (28) F. 77a-78a: Remarks about the length of the works of Mar Isaac, about missing words and about difficult passages, in Amharic.

The final two leaves of readings were copied for a certain (‘Aḏma) Giyorgis (prayer, f. 78b).

Indication of the title, f. 1b.

F. 79b blank.

Ff. 76b-77a filmed twice.

Private library of Qēsa Gabaz Abbaba, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 9 x 6.4 cm., 28 ff., 1 col., 11 lines (rarely 12), 20th c.

Ff. 5a-22b: The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq]. It includes 6 prayers for the Journey to Heaven [ṣalot za-mangada samāy] (ff. 22b, 24a, 25a, 25b, 26b and 27a).

Varia:

- (1) Ff. 1b-3a: The different sufferings of Christ, with a number attached to each and a grand total of 67,763 sufferings.
- (2) F. 3b: A cross with the names of the nails indicated.

Crude drawings:

- (1) F. 1a: Crucifixion.
- (2) F. 4a: Crucifixion.
- (3) F. 4b: Virgin Mary (?) in prayer.

Ornamental design, f. 5a.

Copied for Walatta Madhen (prayer, f. 12b).

F. 28b blank.

Ff. 16b-17a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 16.5 cm., 106 + 6 ff., 2 cols., 19 to 20 lines (rarely 17 or 18), dated 24 Tāhśās 1953 E.C. (= 2 January 1961 A.D. - colophon, f. 102b).

- 1) Ff. 1a-97b: Isaiah [Isāyeyyās].
- 2) Ff. 97b-102b: Joel [Iyyu'ēl].
- 3) Ff. 103b-104a: Litany, "With all (our) heart and will all (our) mind" [Ba-k<sup>W</sup>ellu lebb wa-ba-k<sup>W</sup>ellu ḥellinā].
- 4) Ff. 104a-106b: Blessing of St. Yārēd [Burākē za-qeddus Yārēd].
- 5) F. 106b: Another blessing of St. Yārēd.

The text of Isaiah is divided according to the modern chapters. In the text of Joel, on the contrary, only unnumbered divisions [kefl] are indicated.

Varia:

- (1) F. 103a: List of 5 books and a table given by Ato Warqu Tagaṇñ to the Church of St. George. One of the books is a copy of Isaiah and is doubtlessly identical with the present manuscript. A copy of the horologium is on parchment and is clearly a manuscript. The copies of the New Testament and the lectionary [Geṣṣāwē], on the other hand, are on paper and are probably printed. The fifth book is called, "Image" of the Passion [Malke'a šeqāy], but what it is written on is not indicated.

Copied by Gabra Ḥeywat for Walda Abib/Warqu and Askāla Māryām/Mulunaš Tāyyē (colophons, ff. 97b and 103a).

Ff. 21b-22a and 52b filmed twice.

Private library of Qēsa Gabaz Abbaba, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 9 cm., 72 ff., 1 col., 10 lines, dated 15 Maskaram 1898 E.C. (= 25 September 1906 A.D. - colophon, f. 65b).

Ff. 3a-65b: Selected chants from the missal [Anqasha qeddāsē]:

- (1) Ff. 3a-39b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 3a.  
Kidān za-nagh, f. 3a.  
Liṭon za-śark, f. 11a.  
MastabqWe' za-lēlit, f. 12a.  
Liṭon (za-nagh), f. 18b.  
Supplications [mastabqWe'] for the dead, the Miracles of Mary, the Cross and the Virgin Mary, f. 25b.  
Za-yenaggeś, f. 31b.
- (2) Ff. 40a-50a: Chants from the ordinary of the Mass and from the Anaphora of the Apostles, includes, ff. 44b-46b, the Creed taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- (3) Ff. 50a-65b: Chants from the other anaphoras. The Anaphora of Epiphanius is the only one not explicitly mentioned and is probably the one that begins without title, f. 63a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Names of the letters of the Hebrew alphabet from lāmēd to tāw.
- (2) F. 2a: Prayer of Moses [Ṣalota Musē], invoking secret names of God [asmāt].
- (3) Ff. 65b-67b: What seem to be a series of riddles. Included is a list of the symbols that stand for 1000, 10,000, 10,000 ... 10,000,000,000 with their numerical interpretation and with some other hidden interpretation that involves the names of certain books.
- (4) F. 67b: Short poem in Amharic in the style of Kidāna Wald Keflē, dated '39 E.C. (= 1946-7 A.D.).
- (5) Ff. 68a-71a: Series of magical prayers from another manuscript, copied for Walda Iyyasus.
- (6) F. 72a: Calendar of occasions during the year that include the Opening of Heaven; incomplete at the beginning.

Ff. 1a, 2b, 71b and 72b blank, except for pen trials.

Ff. 46b-47a not filmed.

Ff. 71b-72a filmed twice.

Private library of Qēsa Gabaz Abbaba, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11.5 cm., 42 ff., 1 col., 13 to 14 lines (ff. 1-16a), 21 to 29 lines (ff. 16b-22), 16 to 17 lines (ff. 23-38) and 13 lines (ff. 38-42), 17th or 18th c.

- 1) Ff. 1a-6b: Prayer of the Virgin Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā]; incomplete at the beginning.
- 2) Ff. 7a-14a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt].
- 3) Ff. 14b-16a: Prayer to Christ expressed in the mouth of Salome, the midwife who was present at his birth, "O thou who sittest at the right hand of the Father on high, glory to thee" [O-za-yenabber ba-yamānu la-Ab le'ul, sebhat laka].
- 4) Ff. 16b-19b: Halleluiatic hymn to the Virgin Mary, based on Ps. 44.
- 5) Ff. 19b-22b: Office prayers taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, usually called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh]. Incomplete at the end.
- 6) Ff. 23a-42b: Series of interrelated prayers mostly addressed to Christ, but including, ff. 34a-35a, one to the Virgin Mary. The divisions of the prayers one from another are not clear, and the titles or initial rubrics are mostly illegible. The first prayer begins, "O my Lord, Jesus Christ, Son of the living God and Son of Mary, incarnate, preserve me from all evil" [O-Egzi'eya, Iyyasus Krestos, Walda Egzi'abher heyaw wa-Walda Maryām séggew, 'eqabanni lita em-kWellu ekkuy].

The names of the copyist and the original owner have been erased and replaced by that of a later owner, Walda Qirqos (p. 6b and passim). The name of Abuna Tasfā Šeyon has also been inserted (f. 16a).

Many of the leaf numbers are illegible in the film.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 40.5 x 28 cm., 120 + 3 ff., 4 cols., 66 lines, mid 20th c.

Ff. 1a-119b: New Testament [Ḥaddis kidān]. This is not a manuscript, but an offset printing taken from a manuscript of the entire Bible, the same that occurs in EMML Pr. Nos. 673, 720 and 721:

- 1) F. 1ab: Contents of the four parts of the entire Bible.
- 2) Ff. 2a-15b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- 3) Ff. 16a-24a: Gospel of Mark [Besrāta Māreqos].
- 4) Ff. 24b-39a: Gospel of Luke [Besrāta Luqās].
- 5) Ff. 39b-50b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes].
- 6) Ff. 51a-65b: Acts of the Apostles [Gebra Ḥawāreyāt].
- 7) Ff. 67a-103b: Pauline Epistles [Male'ekta Pāwlos]:
  - (a) Ff. 67a-73b: Romans.
  - (b) Ff. 73b-80a: I Corinthians.
  - (c) Ff. 80a-84a: II Corinthians.
  - (d) Ff. 84b-86b: Galatians.
  - (e) Ff. 86b-88b: Ephesians.
  - (f) Ff. 88b-90b: Philippians.
  - (g) Ff. 90b-91b: Colossians.
  - (h) Ff. 91b-93a: I Thessalonians.
  - (i) Ff. 93a-94a: II Thessalonians.
  - (j) Ff. 94a-95b: I Timothy.
  - (k) Ff. 95b-97a: II Timothy.
  - (l) Ff. 97a-98a: Titus.
  - (m) F. 98a: Philemon.
  - (n) Ff. 98a-103b: Hebrews.
- 8) Ff. 105a-112a: Catholic Epistles [Male'ekta Ḥawāreyāt]:
  - (a) Ff. 105a-106b: I Peter.
  - (b) Ff. 106b-108a: II Peter.
  - (c) Ff. 108a-109b: I John.
  - (d) Ff. 109b-110a: II John.
  - (e) F. 110a: III John.
  - (f) Ff. 110a-111b: James.
  - (g) Ff. 111b-112a: Jude.
- 9) Ff. 112b-119b: Revelation [Rā'eya Yoḥannes].

Illuminations, ff. 2a, 16a, 24b, 39b, 51a, 67a and 105a. Ornamental designs, ff. 73b, 80a, 84b, 88b, 90b, 91b, 93a, 94a, 95b, 97a and 98a (twice).

For the names of the translators and copyists, cf. EMML Pr. No. 721. Here, however, the colophon is found on f. 120a.

Ff. 66ab, 104ab and 120b blank.

Ff. 3b-4a and 13b-14a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 28.5 cm., 177 + 5 ff., 3 cols, 37 lines (ff. 1-162) and 36 lines (ff. 163-177), early 20th c.

Ff. 1a-177b: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-29a: Maskaram (the ending is not completely sure because it was omitted in the filming).
- (2) Ff. 30a-55a: Teqemt.
- (3) Ff. 56a-83b: Hedār.
- (4) Ff. 84a-118b: Tāḥśās.
- (5) Ff. 119a-152b: Terr.
- (6) Ff. 153a-177b: Yakkātīt.

The text ends with the poetical conclusion, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya].

Blank spaces have occasionally been left for the name of the original owner (f. 53b and passim).

Stamp of the Patriarchate Library, recto of the 1st fore guard leaf.

The legibility of some leaves is diminished because of darkening and inadequate exposure in the process of filming.

Ff. 29b and 55b blank.

Ff. 28b-29a not filmed.

Ff. 18b-20b, 34a, 40a-41a, 86b-87a and 109b filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 33.2 x 26.5 cm., 179 + 11 ff., 3 cols., 30 to 41 lines, 20th c.

Ff. 1a-179b: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>w</sup>mēn]:

- (1) Ff. 1a-36a: Maggābit.
- (2) Ff. 36b-58a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 58a-83b: Genbot.
- (4) Ff. 84a-116b: Sanē.
- (5) Ff. 117a-150a: Ḥamlē.
- (6) Ff. 150b-173b: Naḥasē.
- (7) Ff. 174a-179b: Pāg<sup>w</sup>mēn.

The text ends with the poetical conclusion, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya]. This is followed by greetings to the Trinity, the Virgin Mary, the angels and the saints (f. 179b).

Copied by Walda Rufā'ēl (prayer, f. 179b). Blank spaces have been left for the name of the original owner (f. 1a and passim).

F. 99b not filmed.

Ff. 33a, 76a, 84b-85a, 159b-162b and 177b-178a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 27.5 cm., 176 + 4 ff., 3 cols., 33 to 39 lines, 20th c.

Ff. 1a-176b: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>w</sup>mēn:

- (1) Ff. 1a-29b: Maggābit.
- (2) Ff. 30a-52a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 53a-82b: Genbot.
- (4) Ff. 83a-109a: Sanē.
- (5) Ff. 109a-144b: Ḥamlē.
- (6) Ff. 145a-171b: Naḥasē.
- (7) Ff. 171b-176b: Pāg<sup>w</sup>mēn.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 12a and 18a.

F. 52b blank.

Ff. 17b-18a and 85b-86a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 30 x 26.5 cm., 216 + 4 ff., 35 to 36 lines (rarely 31 to 34), early 20th c.

Ff. 1a-216b: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-38b: Maskaram.
- (2) Ff. 38b-69b: Teqemt.
- (3) Ff. 70a-104b: Hedār.
- (4) Ff. 105a-143a: Tāhśās.
- (5) Ff. 143b-186a: Terr.
- (6) Ff. 186b-216b: Yakkātīt.

Copied by Walda Giyorgis (colophon, f. 216b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 7a, 110a, 143a, 165a, 180a, 192a, 215a and 216a.

Ff. 35b-36a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 40 x 32.2 cm., 72 ff., 3 cols., 30 lines, 1959/70 A.D.  
(prayer for Patriarch [re'sa liqa pāppāsāt] Bāsleyos, f. 1a).

Ff. 1a-72b: Homiliary for feasts of the Virgin Mary [Dersāna Māryām]:

- (1) Ff. 1a-8b: Homily on the conception and nativity of the Virgin Mary (presumably = British Museum Oriental MS. 604-10° -- WRIGHT, Catalogue, p. 144 -- indicated there for the 1st of Genbot).
- (2) Ff. 8b-14a: Homily on the nativity of the Virgin Mary, for the 3rd of Tāhśās (= Br. Mus. Or. 604-3° -- WRIGHT, p. 143).
- (3) Ff. 14a-20a: Homily on the Annunciation of Gabriel the Archangel, for the 29th of Maggābit (= BMOr. 604-8° -- WRIGHT, p. 144).
- (4) Ff. 20a-24a: Another anonymous discourse on the Annunciation.
- (5) Ff. 24a-37a: Anonymous discourse on the Pact of Mercy [Kidāna meḥrat].
- (6) Ff. 37a-43a: Account of the death of the Virgin Mary, as narrated by St. John the Evangelist (= BMOr. 604-4° -- WRIGHT, p. 144).
- (7) Ff. 43a-46a: Homily on the finding of the History of the Virgin Mary (= BMOr. 604-5° -- WRIGHT, p. 144).
- (8) Ff. 46a-59b: Account of the Assumption of the Virgin Mary (= BMOr. 604-6° -- WRIGHT, p. 144).
- (9) Ff. 59b-72b: Homily of Timothy of Alexandria on the consecration of the church of the miracle (on Dabra Qwesqwām) (= BMOr. 604-2° -- WRIGHT, p. 143). Incomplete at the end.

Copied apparently by Tasfā Māryām for the Patriarch Bāsleyos (prayer, f. 1a).

F. 23b not filmed.

Ff. 27b-28a, 44b-45a and 72a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 40 x 30 cm., 113 + 1 ff., 3 cols., 30 lines, dated 28 Maskaram 1958 E.C. (= 8 October 1965 A.D. - colophon, f. 113b).

Ff. 1a-113b: The Book of Barlaam and Josaphat [Gadla Baralām wa-Yewāsef]:

- (1) Ff. 1a-113a: Text.
- (2) F. 113ab: Colophon of the Arabic translator, Barṣawmā ibn Abū-l-Faraǧ.
- (3) F. 113b: Colophon of the Ge'ez translator, 'Enbāqom.

A blank space has been left for the name of the original owner, f. 1a.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 39.5 x 30.5 cm., 56 ff., 3 cols., 30 lines, 1959/70 A.D.  
(prayer for Patriarch [re'sa liqa pāppāsāt] Bāsleyos, f. 1a).

Ff. 1a-24b, 33a-56b, 25a-32b: Histories of our Holy Fathers [Zēnātihomu la-abāwina qeddusān], also called The Paradise of the Monks [Gannata manakosāt]. 18 stories and sayings, incomplete at the end (= British Museum Oriental MS. 768-1°/18° -- WRIGHT, Catalogue, p. 175):

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Ff. 1a-9b.            | 10. Ff. 47b-49a.              |
| 2. Ff. 9b-14a.           | 11. Ff. 49b-52a.              |
| 3. Ff. 14a-17a.          | 12. Ff. 52a-53a.              |
| 4. Ff. 17a-19b.          | 13. Ff. 53a-55b.              |
| 5. Ff. 19b-21b.          | 14. Ff. 55b-56b.              |
| 6. Ff. 21b-24b, 33a-34b. | 15. Ff. 56b, 25ab.            |
| 7. Ff. 34b-39b.          | 16. Ff. 25b-28b.              |
| 8. Ff. 39b-43b.          | 17. Ff. 28b-30a.              |
| 9. Ff. 43b-47a.          | 18. Ff. 30a-32b (incomplete). |

Presumably copied for Patriarch Bāsleyos I of Ethiopia (prayer, f. 1a).

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 18.5 cm., 148 + 2 ff. (numbered 1 to 147, with the leaf after f. 82 unnumbered), 2 cols., 30 lines (rarely 31, ff. 5-60, 67-120) and 32 lines (ff. 1-4, 61-66), dated 1919 E.C. (= 1926-7 A.D. - colophon, f. 145b).

Ff. 1a-12b, 53a-135b, 13a-52b, 136a-141b, 146ab, 142a-145b: The Book of Cyril [Qērelos]:

- (1) Ff. 1a-4a: Biography of St. Cyril of Alexandria, compiled from the Synaxary and the works of Yūhannā al-Mudabbir, Abū Sākir and Ġirġis Ibn al-ʿAmīd al-Makīn.
- (2) Ff. 5a-12b, 53a-111a: Treatise of St. Cyril of Alexandria, *De recta fide* [Nagar ba-enta hāymānot reteʿt].
- (3) Ff. 111a-135b, 13a-25a: Dialogue of St. Cyril of Alexandria, *Quod Christus sit unus* [Geṣṣāwē dersān kama aḥadu Krestos].
- (4) Ff. 25a-52b, 136a-141b, 146ab, 142a-145b: Homilies and excerpts from the Fathers:
  - (a) Ff. 25a-26b: Theodotus of Ancyra.
  - (b) Ff. 26b-27b: Cyril of Alexandria.
  - (c) Ff. 27b-28b: Severus of Synnada.
  - (d) Ff. 28b-30a: Acacius of Melitene in Armenia.
  - (e) Ff. 30a-31a: Juvenal of Jerusalem.
  - (f) Ff. 31a-32b: Cyril of Alexandria.
  - (g) Ff. 32b-33b: Reginus of Constantia.
  - (h) Ff. 33b-35a: Cyril of Alexandria.
  - (i) F. 35ab: Eusebius of Heraclea.
  - (j) Ff. 35b-37a: Theodotus of Ancyra.
  - (k) F. 37a: Firmus of Caesarea.
  - (l) F. 37ab: Letter of the Council of Ephesus to John of Antioch.
  - (m) Ff. 37b-38a: Cyril of Alexandria.
  - (n) Ff. 38a-39a: Letter of John (of Antioch).
  - (o) Ff. 39a-41b: Letter of Cyril of Alexandria to John of Antioch.
  - (p) Ff. 41b-45a: Epiphanius.
  - (q) F. 45ab: Epiphanius.
  - (r) Ff. 45b-49a: Proclus of Cyzicus.
  - (s) Ff. 49a-52b, 136a-138a: Severian of Gabala.
  - (t) F. 138ab: Gregory (the Wonderworker) of Neocaesarea.
  - (u) Ff. 138b-141a: Cyril of Alexandria on Melchisedech.
  - (v) Ff. 141ab, 146ab, 142a-143a: Cyril of Alexandria on the same.
  - (w) F. 143ab: Anonymous treatise on the same.
  - (x) Ff. 143b-145b: Anonymous treatise on the Council of Nicea.

Copied by Ballaṭē/Gabra Māryām of Ankober for Queen Askāla Māryām (= Empress Zawditu [1916-1930], under the direction of the Imperial

Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal -- colophon, f. 145b).

The lower inner corners are much warped, making a few letters of the text illegible on some leaves.

Ff. 4b and 147b blank (except for a gathering number).

Ff. 27a-29a filmed twice.

Church of the Pact of Mercy [Kidāna Meḥrat], quarter of Entotṭo,  
Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 154 + 3 ff., 2 cols., 23 lines, 1865/1913 A.D.  
(prayer for Menelik II, f. 23a).

Ff. 3a-153b: The Story of Mary [Nagara Māryām], called by the Egyptians  
the Little Gospel [Ne'us wangēl]. The text is divided into monthly  
readings:

Maskaram, ff. 3a-22b.	Maggābit, ff. 102a-113b.
Ṭeqemt, ff. 23a-53b.	Miyāzyā, ff. 114a-122a.
Ḥedār, ff. 54a-70b.	Genbot, ff. 122a-130b.
Tāḥsās, ff. 71a-79b.	Sanē, ff. 131a-137b.
Ṭerr, ff. 80a-81b.	Ḥamlē, ff. 138a-149a.
Yakkātīt, ff. 82a-101b.	Naḥasē, ff. 149a-153b.

The miniatures of the manuscript are too numerous to enumerate and describe in detail, there being miniatures on almost every page (ca. 250). Mention, however, may be made of a miniature, f. 2b, of the Madonna and Child enthroned and attended by two angels, with the owners of the manuscript, Rās Walda Giyorgis (Prince of Gōggām) and Walatta Māryām, his wife, taking refuge in her intercession.

Copied by Eṣatu Fantā of Azzāzāmi/Gabra Amlāk of Dabra Gannat for Rās Walda Giyorgis and his wife (colophon, f. 153b). It was subsequently owned, by Walatta Iyyasus and her husband, Walda Yoḥannes (prayers, f. 22a and passim).

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 38b-39a, 40a, 72a and 129b not filmed. In addition, the miniatures on ff. 7a, 49b-50a, 114a and 136a were not filmed. The reason why there were so many errors in filming is that each page containing miniatures and text was filmed twice, once with the miniature blocked out and a second time with the text blocked out.

Ff. 1b-2a blank.

Ff. 58b, 122b, 142b-143a and 147b-149a filmed twice. In addition, the miniatures on ff. 43a, 61b-62a and 118a were also filmed twice.

Church of the Pact of Mercy [Kidāna Meh̄rat], quarter of Entōṭṭo,  
Addis Ababa.

Parchment, 43 x 32.5 cm., 156 + 2 ff., 3 cols., 36 lines, dated 1913  
E.C. (= 1920-1 A.D. - colophon, f. 156a).

Ff. 3a-155a: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 3a-4b: Introduction.
- (2) Ff. 4b-156a: Text:
  - Palm Sunday, f. 4b.
  - Monday, f. 11b.
  - Tuesday, f. 28a.
  - Wednesday, f. 38b.
  - Thursday, f. 52a. Rite of the Washing of Feet, f. 62a.
  - Friday, f. 69a.
  - Saturday, f. 125a.
  - Easter Sunday, f. 147b.

The following complete works are included:

Book of Susanna [Sosennā], ff. 127b-128b.  
Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 128b-130b.  
Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 136a-145b.  
The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt],  
ff. 152a-153b.

- (3) Ff. 154a-155a: Liturgical petitions [se'latāt] for Passion Week.

Pencilled note in Amharic, f. 2b: "This gathering [qeṣ] is the Four Gospels."

Copied for Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to Dabra Ḥamara Noh̄ (colophon, f. 156a -- the name of Dabra Ḥamara Noh̄, however, has been filled in in pencil).

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-2a blank.

Church of the Pact of Mercy [Kidāna Mehṛat], quarter of Enṭoṭṭo,  
Addis Ababa.

Parchment, 36 x 29 cm., 160 ff., 3 cols., 32 to 33 lines (occasionally 31 to 34), dated 1924 E.C. (= 1931-2 A.D. - colophon, f. 159a).

Ff. 2a-160a: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) Ff. 2a-4b: The Book of the Letter that came down from Heaven [Maṣṣafa ṭomār].
- (2) Ff. 4b-6a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt].
- (3) F. 6a: Foreword.
- (4) Ff. 6a-7b: The Mystagogical Catechesis, for the second time [here called: El-masṭo'agyā].
- (5) Ff. 7b-143b: Principal text.
- (6) Ff. 143b-151a: Anathematisms of the Fathers.
- (7) Ff. 151a-154b: Supplementary texts of the Fathers.
- (8) Ff. 154b-159a: Supplementary texts from Scripture.
- (9) F. 159a: Conclusion.
- (10) Ff. 159a-160a: Index of chapters. The Book of the Letter is included, but is placed at the end.

Varia:

- (1) F. 1a: Obituary, in Amharic, of Ato Gullelāt Habtē, a monk who died in his 72nd year, after spending 25 years in the Monastery of Dabra Ḥamara Noḥ, 16 Maggābit 1961 E.C. (= 25 March 1969 A.D.). The obituary was written by Deacon Negus Taklē, 20 Maggābit 1961 E.C. (= 29 March 1969 A.D.).
- (2) F. 160b: Note in Amharic: "Deacon Negus Taklē has read the Faith of the Fathers, 20 Maggābit 1961 E.C."

A blank space has been left for the name of the original owner, f. 159a. Given to the Monastery of Ḥamara Noḥ/Church of the Pact of Mercy by Tāmmerāt Gabra Ḥeywat, who brought it "when Alam died. That is, he probably acted as executor of the will of his female relative, Alam.

Stamp of the Queen Consort [Etēgē] of Haile Selassie I, Manan, f. 158b.

F. 1b blank.

Ff. 153b-154a filmed twice.

Church of the Pact of Mercy [Kidāna Meh̄rat], quarter of Enṭoṭṭo,  
Addis Ababa.

Parchment, 31.5 x 25.4 cm., 173 + 7 ff., 3 cols., 40 to 42 lines, ca. 1910 A.D. (the foreword, f. 1a, mentions Emperor Menelik II [1889-1913], together with Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926] and Walda Giyorgis, who was Eṣṣagē from the end of the reign of Menelik II to the beginning of the reign of Empress Zawditu).

Ff. 1a-173a: Antiphony for the Year [DeggWā]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-172a: Text:
  - (a) Ff. 1a-53b: Season of John the Baptist [Yohannes]. A supplementary chant has been added on a leaf, f. 54a, that has been inserted in the manuscript.
  - (b) Ff. 55a-108b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 109a-172a: Season of Easter [Tensā'ē].
- (3) Ff. 172a-173a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Gabra Mikā'ēl, a disciple of the illustrious Maršā/Gabra Madhen (foreword, f. 1a). Given to the Monastery of Ḥamara Noh in execution of the will of Marigētā Gabra Ḥeywat, 23 Sanē 1915 E.C. (= 30 June 1923 A.D. -- note, f. 173a).

Stamp of the Monastery of Ḥamara Noh, ff. 1a, 55a and 173a.

Ff. 54b and 173b blank.

Ff. 155b-156a filmed twice.

Church of the Pact of Mercy [Kidāna Meḥrat], quarter of Enṭoṭṭo,  
Addis Ababa.

Parchment, 22 x 16.5 cm., 171 + 2 ff., 1 col. (ff. 1-156) and 2 cols. (ff. 158-171), 20 lines (ff. 1-168) and 21 lines (ff. 169-170), dated 29 Terr 1907 E.C. (= 6 February 1915 A.D. - colophon, f. 156a).

- 1) Ff. 1a-156a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-135a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 135b-148a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 148a-156a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 158a-167a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 167a-171a: The Gate of Light [Anqaša berhān], unfinished at the end.

Ornamental designs, ff. 62a, 75a and 84b.

Copied by Walda Mikā'ēl for Gerāzmāč Gaśśaśa, son of (the MS. erroneously has: weludu la-, presumably for: waldu la-) Dagḡāzmāč Fantā/Šāhla Māryām (colophon, f. 156a). Later owned by Maggābi Abbā Semē/Kefla Yoḥannes and given to the Monastery of Ḥamara Noh/Church of the Pact of Mercy by his brother (in execution of his will?) (note, f. 171b).

The rubrics are illegible in the film in many places.

Ff. 156b-157a blank.

Ff. 58b-59a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo (also called Aqāqi), Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 28.5 cm., 219 + 4 ff., 3 cols., 31 lines (ff. 1-211)  
and 32 to 33 lines (ff. 213-219), early 20th c.

Ff. 1a-211b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 1a-3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-204b: Text:  
Palm Sunday, f. 3a.  
Monday, f. 13b.  
Tuesday, f. 33b.  
Wednesday, f. 53a.  
Thursday, f. 73b. Rite of Washing of Feet, f. 89b.  
Friday, f. 101a.  
Saturday, f. 171a.  
Easter Sunday, f. 197a.

The following complete works are included:

- Book of Susanna [Sosennā], ff. 174a-175b.
- Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 176b-177b.
- Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 183b-194b.
- The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff.  
202b-204a.
- (3) Ff. 204b-205a: Conclusion.
- (4) F. 205ab: Final blessing.
- (5) Ff. 205b-211b, with a continuation in another hand, ff.  
213a-219b: Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā,  
on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām].

The readings are interspersed with prayers and chants that are furnished  
with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 212b: Two unfinished attempts at copying the litanical  
prayer, "With all (our) heart and with all (our) mind"  
[Ba-kWellu lebb wa-ba-kWellu ḥellinā].

Copied by Takla Māryām for Walda Ḥannā (prayers, ff. 204b and 205b),  
under the direction of Qēsa Gabaz 'Āsrāta Wald (note, f. 219b).

Ff. 51b-52a and 142b-143a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 27 cm., 277 + 3 ff., 3 cols., 32 lines (ff. 1-268) and  
33 lines (ff. 269-277), 1916/30 A.D. (prayer for Queen Askāla Māryām  
= Empress Zawditu, colophon, f. 277a).

Ff. 1a-277a: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram  
to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-43b: Maskaram.
- (2) Ff. 44a-82b: Teqemt.
- (3) Ff. 83a-129a: Hedār.
- (4) Ff. 129b-183b: Tāhśās.
- (5) Ff. 184a-236b: Terr.
- (6) Ff. 237a-277a: Yakkātīt.

The text ends with the poetical conclusion, "the canticle that I have  
offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya].

Copied by Walda Mikā'ēl for Walda Gabre'ēl and Walatta Šādeq (colophon,  
f. 277a).

Stamp of Empress Zawditu, f. 277a.

F. 277b blank.

Ff. 80ab, 149b, 211b-212a and 263b filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24 cm., 157 + 2 ff., 2 cols., 31 lines (ff. 2-23, 88-156) and 29 lines (ff. 24-86), dated 1897 E.C. (= 1904-5 A.D. - colophon, f. 157a).

Ff. 3a-157a: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 3a-10b: Introduction to the 4 Gospels and the 10 Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt wa-'aśśartu aqmārāt].
- (2) Ff. 10b-11b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsābeyos la-Qopreyānos].
- (3) Ff. 11b-12a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta ahbero qālāt za-arbā'ettu wangēlāt].
- (4) F. 12ab: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 13a-20b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) F. 21ab: Traditional chapters of Matthew [Ar'est za-Mātēwos].
- (7) F. 21b: Traditional chapters of Mark.
- (8) F. 22a: Introduction to Mark [Māreqos].
- (9) F. 22ab: Introduction to Luke [Luqās].
- (10) Ff. 22b-23a: Traditional chapters of Luke.
- (11) F. 23ab: Introduction to John [Yohannes].
- (12) F. 23b: Traditional chapters of John.
- (13) Ff. 24a-61a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (14) Ff. 63a-86b: Gospel of Mark.
- (15) Ff. 88a-124b: Gospel of Luke.
- (16) Ff. 126a-157a: Gospel of John.

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: Ps. 118,55.
- (2) F. 1a: List in Amharic of gifts made by Queen Tāyetu to the Church of the Savior of the World, 28 Maggābit 1897 E.C. (= 6 April 1905 A.D.).
- (3) F. 1b: Note in Amharic, that the dues on the land of Ato Gorgoryos that remain (in excess) from his 3 gāssā have been entered for (the support of those who recite) the night hours, 21 Hamlē 1911 E.C. (= 28 July 1919 A.D.).
- (4) F. 2a: Record in Amharic of the sale by Ato Dannaqa of his land to Ato Gorgoryos, 16 Hamlē 2901 E.C. (sic, but, since it is the year of John, 1900 is probably meant = 23 July 1908 A.D.) and by Ato Baddelu of 1 gāssā of land also to Ato Gorgoryos, 9 Hedār 1901 E.C. (= 18 November 1908 A.D.).

Pencilled ornamental designs, ff. 3a and 24a.

Copied for Queen Tāyetu, consort of Emperor Menelik II. She gave it to the Church of the Savior of the World (colophon, f. 157a).

EMML Pr. No. 755, cont.

Stamp of Queen Tāyetu, ff. 1a, 61a, 86b, 124b and 157a.

Ff. 2b, 61b-62b, 87ab, 125ab and 157b blank.

Ff. 33b, 118b-119a, 127a and 128b-129a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madḥānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 26 cm., 184 + 1 ff., 3 cols., 32 lines (ff. 5-44) and  
33 lines (ff. 45-184), dated 7414 A.D. (= 1921-2 A.D. - colophon, f.  
180b).

Ff. 2a-184a: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) Ff. 2a-3a: The Mystagogical Catechesis [here called:  
El-masṭo'agyā].
- (2) F. 5a: Foreword.
- (3) Ff. 5a-6b: The Mystagogical Catechesis, for the second time  
[here called: Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- (4) Ff. 6b-162a: Principal text.
- (5) Ff. 162a-171b: Anathematisms of the Fathers.
- (6) Ff. 171b-176a: Supplementary texts from the Fathers.
- (7) Ff. 176a-180b: Supplementary texts from Scripture.
- (8) F. 180b: Conclusion.
- (9) F. 181ab: Index of chapters (embracing only the principal  
text and the anathematisms).
- (10) Ff. 181b-184a: The Book of the Letter that Came down from  
Heaven [Maṣḥafa ṭomār].

Varia:

- (1) F. 1a: Authorization, in Amharic, for Aggāfāri Endāla and  
Mammerē Zallala to use the manuscript, apparently for teaching  
purposes, for one month each. The names of those of their  
students who are also authorized to read it are added.
- (2) F. 1b: Exhortation to readers, in Amharic, to treat the  
book with care.
- (3) F. 4a: Authorization, in Amharic, for Tāmmērāt Taklu to read  
the manuscript.

Illumination, f. 1a.

Copied by Gabra Egzi'abḥēr (prayer, f. 183b).

Pencilled note of ownership by the Church of the Savior of the World,  
ff. 1a, 4a and 184b. The last is dated, "4.12.46 E.C." (= 10 August  
1954 A.D.).

Ff. 3b and 4b blank, except for scrawls.

Ff. 101a and 153b filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 24 cm., 136 ff., 2 cols., 27 lines (rarely 26), 1865/  
1913 A.D. (prayer for King Šāhla Māryām = Menelik II, f. 127a).

Ff. 1a-136b: Funeral ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes the following:  
Prayer...that profits body and soul and saves from Sheol [Ṣalot...  
za-tebaqqWe' la-šegā wa-naḥs wa-tādḥen em-Ši'ol], ff. 1a, 2ab.  
Discourse of St. Athanasius on death [Nagar ba-enta mot], f. 3a.  
The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waṣ'at em Iyyarusālēm],  
supposed to have been found by St. Helena, f. 7b.  
Secret names of God [asmāt] given by him to St. Peter, f. 17a.  
The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 19a.  
Prayer for the Death Agony [Ṣalot ba-enta šā'ra mot], f. 20a.  
Prayer for the Journey to Heaven [Ṣalot za-mangada samāy], ff. 22b,  
66b, 71b, 74b and 76b.  
Prayer of our Lady Mary [Ṣalota Egze'etena Māryām], f. 23a.  
Za-yenaggeś for those who have fallen asleep, f. 25a.  
Exhortation to be read at the time of shrouding, f. 27b.  
Prayer of incense [ṣalota 'eṭān], f. 31a.  
Scriptural lessons for different classes of persons, f. 40a.  
Names of the nails of the Cross [Asmāta qenwāta masqal], f. 78b.  
Funeral procession, f. 64b.  
Homily of St. James of Sarug on the priests and deacons who have  
fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-  
diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 81b.  
Five prayers for the dead, f. 85a.  
Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Ba-  
enta be'sit ḥāṭe't enta qab'ato la-Egzi'ena 'efrata], f. 102a.  
Mourning for bishops [Ba-enta ēppiṣqopposāt za-motu saqoqāwa šer'at  
(MS. adds: za-kāhnāt], f. 104b.  
Homily for the burial [ba-enta geb'ata marēt], f. 112a.  
Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 112b.  
Scriptural lessons for the commemorative services after  
burial, f. 114b.  
Blessing [burākē] of Abbā Sāmu'el, f. 128b.  
Exhortation to commemorate those who have fallen asleep, f. 131b.  
Story of a rich man who did not fear God, f. 133a.  
Chants and scriptural lessons for the dead, f. 136a.

Varia:

- (1) F. 135b: Note in Ge'ez: "I have taken refuge in the Savior of the World."
- (2) F. 135b: List of vestments, church furnishings, books and money entrusted to Šāqā Walda Māryām.
- (3) F. 135b: List of vestments, books, furnishings and money handed over by Šāqā Walda Māryām to Abbā Daḡan.

Childish drawing of Alaqā Gabra Madhen, f. 136b.

Ornamental design, f. 3a.

Copied by Walda Giyorgis for the Eḥḥagē, Gabra Šellāsē, under the direction of Habta Mikā'ēl and Walda Ḥawāreyāt (colophon, f. 135b). F. 136ab, however, was copied for 'Āsrāta Wald (colophon, f. 136b), who is also mentioned in a prayer, f. 2a. Purchased from Walda Ḥawāreyāt by Alaqā Gabra Madhen (pencilled note, f. 136b).

F. 1b blank.

Ff. 37b-38a and 55a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 23.5 cm., 115 + 2 ff., 2 cols., 24 lines (ff. 3-12, 51-113) and 25 lines (ff. 13-50), dated 1900 E.C. (= 1907-8 A.D. - colophon, f. 114b).

Ff. 3a-113b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus]. The miracles and chapters are numbered only sporadically up to 29 (f. 60a), after which some 20 additional headings appear in the text.

Varia:

- (1) F. 1b: Note in Amharic, that Wayzaro Šāhla Māryām gives 2 gunnā (of grain as annual dues on her land) to the Church (of the Savior of the World) through Mal'aka Zāḥāy Kidāna Wald, Maggābit 1914 E.C. (= March-April 1922 A.D.).
- (2) F. 1b: Note in Amharic, that Wayzaro Yeggabbāšāll gives 1 gunnā (of grain) as annual dues on her land to the Church (of the Savior of the World) through Mal'aka Zāḥāy Kidāna Wald, Maggābit 1914 E.C. (= March-April 1922 A.D.).
- (3) F. 1b: Daggāč (i.e. Daggāzmāč] Hāylu pays 2 gundo of honey as annual dues on 2 gāššā of land to the Church of the Savior of the World, Maggābit 1915 E.C. (= March-April 1923 A.D.).
- (4) F. 1b: Note in Amharic, that Daggāzmāč Bālti has given 1 gāššā of land at Furi to his servant, Məmmərə Kāšā, who will pay the dues on it for the recitation of the night hours, 26 Terr 1925 E.C. (= 3 February 1933 A.D.).
- (5) F. 114b: Note in Amharic, that Abbā Gabra Madḥen submits 16 (gunnā) of tēf as dues (on his land to be paid on the feast of) the Pact of Mercy at the Assumption, dated Ḥamlē 1901 E.C. (= July-August 1909 A.D.).
- (6) Ff. 114b-115a: Note in Amharic, that Dabtarā Walda Ḥannā has received land from the Church of the Savior of the World.
- (7) F. 115a: Note in Amharic, that the annual dues on the land of Wayzaro NegātWā are 3 gunnā (of grain, to be paid through) Mal'aka Zāḥāy Kidāna Wald, 1 Sanē 1909 E.C. (= 8 June 1917 A.D.).
- (8) F. 115a: Note in Amharic, that Mangašā pledges 2 sacks of salt as dues on the land (inherited from) his father, Abbā Walda Rufā'ēl.

Copied for Daggāzmāč Bālčā/Takla Mikā'ēl and given by him to the Church of the Savior of the World (colophon, ff. 113b-114a).

Ff. 1a, 2ab and 115b blank.

Ff. 70a, 101b-102a and 113b-114a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 29.5 x 23.4 cm., 160 + 1 ff. (numbered 1 to 158, with 2 un-numbered leaves after f. 1), 3 cols., 38 to 39 lines (rarely 37), 1787/88 A.D. (the foreword, f. 3a, mentions the 4th year of Emperor Iyyāsu, presumably Iyyāsu III [1784-1788], judging by the handwriting).

Ff. 3a-158b: Antiphony for the Year [Deggwā]:

- (1) F. 3a: Foreword.
- (2) Ff. 3a-157b: Text:
  - (a) Ff. 3a-49b: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 51a-105a: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 107a-157b: Season of Easter [Tensā'ē].
- (3) Ff. 157b-158b: Index of chapters.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Chant without musical notation, probably copied as an exercise in writing.
- (2) Ff. 1a bis to 1b tris: Fragment of a Psalter [Dāwit], apparently used as a guard leaf. It contains Pss. 24, 4-26, 6.
- (3) F. 2a: Petition for a blessing on the scribe.

Given to the Church of the Savior of the World by Mal'aka Zāḥāy Kidāna Wald and his wife, Amata Yohannes, 27 Hedār 1905 E.C. (= 6 December 1912 A.D. - note, f. 158b).

Stamp of Mal'aka Zāḥāy Kidāna Wald, f. 158b.

Ff. 1a, 2b, 50ab, 105b-106b and 156b blank.

Ff. 62b-63a, 110b-111a and 150b-151a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 25.2 cm., 127 + 1 ff., 2 cols., 29 lines (occasionally  
28), 20th c.

- 1) Ff. 2a-124b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 2a-4b: Introduction in Amharic:
    - (a) Ff. 2a-4a: Introductory rite [Maṣṣafa šer'at].
    - (b) F. 4ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki], in Amharic.
    - (c) F. 4b: Continuation of the introductory rite.
  - (2) Ff. 5a-23b: Introduction in Ge'ez:
    - (a) Ff. 5a-17a: Four visions of St. John the Evangelist [Rā'eya ta'ammer za-Yohannes Walda NagWedgWād], used as an introduction.
    - (b) Ff. 17b-20b: Introductory rite [Maṣṣafa šer'at].
    - (c) Ff. 20b-21a, 22b-23a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
    - (d) Ff. 21a-22b: Introductory exhortation.
    - (e) F. 23ab: Greetings [salāmāt] to St. John the Evangelist and the other Apostles.
  - (3) Ff. 23b-124b: 134 miracles, divided into two groups of 112 and 22 miracles, respectively.
- 2) Ff. 125b-126a: "Image" of the Virgin Mary under the title of the Assumption [Malke'a felsatā].

Miniature, f. 1b: Madonna and Child enthroned, attended by Sts. Michael and Gabriel.

Holy Picture, f. 127a: Our Lady of Perpetual Help.

Copied by Gabra Mikā'el (prayer, f. 29b) for Walda Giyorgis (prayers, f. 25a and passim).

Ff. 1a, 125a, 126b and 127b blank.

Ff. 55a-56b and 70b filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ābaba.

Parchment, 31 x 26 cm., 186 + 2 ff., 3 cols., 30 lines (rarely 29 to 31),  
dated 5 Sanē 1850 E.C. (= 11 June 1858 A.D. - colophon, f. 147b).

- 1) Ff. 2a-147b: The Code of the Kings [Fetḥa nagāst]:
  - (1) Ff. 2a-5b: Introduction.
  - (2) Ff. 5b-6a: Index of chapters.
  - (3) Ff. 6a-147b: Text:
    - (a) Ff. 6a-64a: On the Church.
    - (b) Ff. 64a-147b: On secular actions.
- 2) Ff. 147b-185a: Spiritual Healing [Faws manfasāwi], a translation of a work on canonical discipline by Michael, Bishop of Atrib and Mālig:
  - (1) Ff. 147b-150a: Index of chapters.
  - (2) Ff. 150a-185a: Text.

Varia:

- (1) F. 1a: Longish note in Amharic containing considerations on the Trinity, the soul and good and bad conduct.

Copied for ---- Māryām and Walatta Māryām (colophon, f. 147b).

Ff. 1b and 185b-186b blank, except for pen trials.

Ff. 4b-5a, 77a, 91b, 125a and 162a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 32 x 24 cm., 133 + 2 ff., 2 cols., 20 lines, 1881/1913 A.D.  
(prayers mention Menelik II [1865-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria  
[1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1881-1926], ff. 8b,  
30b and 43a).

Ff. 1a-133a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) F. 1a: Diagram of the fraction of the eucharistic bread.
- (2) Ff. 3a-19a: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 3a.  
Kidān za-nagh, f. 3a.  
Liṭon za-śark, f. 6a.  
MastabqWe' (za-lēlit/Hawāreyāt), f. 6b.  
MastabqWe' for the dead, f. 9b.  
MastabqWe' used for the Gospel prayer with the Miracles of  
Mary, f. 11a.  
Za-yenaggeś, f. 11b.  
MastabqWe' for the congregation, f. 18a.
- (3) Ff. 19b-46a: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (4) Ff. 46a-55b: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 55b-58b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (6) Ff. 58b-67a: Anaphora of the Virgin Mary, by Cyriacus  
[Ḥeryāqos], Bishop of Behensā].
- (7) Ff. 67b-75b: Anaphora of John Son of Thunder.
- (8) Ff. 75b-78b: Anaphora of Dioscorus.
- (9) Ff. 78b-83a: Anaphora of John Chrysostom.
- (10) Ff. 83a-89b: Anaphora of the 318 (Orthodox Fathers of Nicea).
- (11) Ff. 89b-95a: Anaphora of James of Sarug.
- (12) Ff. 95b-101b: Anaphora of the Patriarch (sic) Epiphanius.
- (13) Ff. 101b-106b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akkWeto).
- (14) Ff. 107a-115b: Anaphora of Athanasius.
- (15) Ff. 115b-123b: Anaphora of Basil.
- (16) Ff. 123b-128b: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
- (17) Ff. 128b-131a: Anaphora of Gregory II (incipit: Na'akkWetakka).
- (18) F. 131a: Chant concerning Joseph of Arimathea.
- (19) Ff. 131b-133a: Blessings found in each anaphora [Šer'ata  
burākē], in Amharic.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Takla Mikā'el (the baptismal name of Dagǧāzmāč Bālčā -  
prayers, f. 58b and passim). Note of ownership by the Church of the  
Savior of the World, f. 2b.

Ff. 1b, 2a and 133b blank.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 20 cm., 117 + 1 ff., 23 lines, dated 7 Hedār 7405 A.M.  
(= 16 November 1912 A.D. - colophon, f. 116a).

Ff. 5a-115b: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'ēl] and the entry from the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of the archangel on behalf of men. Except for the added common exordium, the order and identity of the homilies are the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 5a-7b: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 9a-18b: 12 Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria, ff. 9a-15b; miracle, ff. 15b-17a; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 17a-18b.
- (3) Ff. 19a-26b: 12 Tāhśās: Homily, ff. 19a-24b; miracle, ff. 24b-25b; Synaxary (Three Children of the Book of Daniel), ff. 25b-26a.
- (4) Ff. 26b-37a: 12 Terr: Homily, ff. 26b-35b; miracle, ff. 35b-36b; Synaxary (Jacob), ff. 36b-37a.
- (5) Ff. 37b-42b: 12 Yakkātīt: Homily, ff. 37b-40b; miracle, ff. 40b-42a; Synaxary (Samson), f. 42ab.
- (6) Ff. 43a-61b: 12 Maggābit: Homily of an unnamed patriarch of Antioch (Severus, according to C. CONTI ROSSINI), ff. 43a-58b; miracle, ff. 58b-61b; Synaxary (Balaam), f. 61b.
- (7) Ff. 62a-69b: 12 Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 62a-68b; miracle, ff. 68b-69a; Synaxary (Jeremiah), f. 69ab.
- (8) Ff. 70a-75a: 12 Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 70a-71b; miracle, ff. 71b-74b; Synaxary (Habakkuk), ff. 74b-75a.
- (9) Ff. 75b-85b: 12 Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 75b-82a; miracle, ff. 82a-84a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 84a-85b.
- (10) Ff. 86a-93a: 12 Ḥamlē: Homily of the Metropolitan John, ff. 86a-90b; miracle, ff. 90b-92b; Synaxary (Sennacherib), ff. 92b-93a.
- (11) Ff. 93b-103a: 12 Naḥasē: Homily on Sts. Michael and Gabriel, the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation, ff. 93b-96b; miracle, ff. 96b-102b; Synaxary (Emperor Constantine), f. 102b.
- (12) Ff. 103b-107b: 12 Maskaram: Homily, ff. 103b-106b; miracle, ff. 106b-107b; Synaxary (King Hezekiah), f. 107b.
- (13) Ff. 108a-115b: 12 Teqemt: Homily, ff. 108a-111b; miracle, ff. 111b-114b; Synaxary (Samuel), ff. 114b-115b.

Miniatures:

- (1) F. 1b: Crucifixion.

- (2) F. 2a: A queen, probably Queen Tāyetu.
- (3) F. 2b: St. Michael the Archangel, apparently protecting the Three Children.
- (4) F. 8b: St. Michael the Archangel.
- (5) F. 116a: A hand cross held in the hand of the scribe.
- (6) F. 116b: St. George rescuing Birutāwit.
- (7) F. 117a: Madonna and Child enthroned, attended by two angels.

Illuminations, ff. 5a, 9a, 19a, 26b, 37b, 43a, 62a, 70a, 75b, 86a, 93b, 103b and 108a.

Copied at Addis Ababa by Nagāš Walda Kidān for Wayzaro Adānačč/Walatta Šādeq, wife of Walda Gabre'ēl, the Ligābā (usher) of Emperor Menelik II (colophon, ff. 115b-116a).

Ff. 1a, 3a-4b, 8a and 117b blank.

Ff. 84b-85a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ābaba.

Parchment, 29 x 21.3 cm., 172 ff., 1 col. (ff. 5-147) and 2 cols. (ff. 148-172), 23 lines (ff. 5-164) and 22 to 25 lines (ff. 165-172), 20th c.

- 1) Ff. 5a-147a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-126a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 126b-138b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 139a-147a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 148a-158a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 158b-163a: The Gate of Light [Anqasha berhān].
- 4) Ff. 163a-164a: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 5) Ff. 164b-169b: The Book of the Pearl [Maṣḥafa bāḥrey]. A rite for the anointing of the sick.
- 6) Ff. 169b-172b: The Book of Consolation [Maṣḥafa nuzāzē]:
  - (a) Ff. 169b-171b: Examination of conscience, in Amharic.
  - (b) Ff. 171b-172b: Prayer of absolution, called a prayer of blessing [ṣalota burākē], in Ge'ez.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Litany, "With all (our) heart and with all (our) mind" [Ba-kWellu lebb wa-ba-kWellu ḥellinā].
- (2) F. 2a: Beginning of a theological treatise on the two births of Christ [Nagara ḥāymānot za-2 ledat]. Appeal is made to the authority of Mark, Patriarch of Alexandria.

Illuminations, ff. 5a, 11b, 19a, 27a, 37a, 45a, 51a, 60a, 71a, 79b, 85a, 98a, 111a, 114a, 120a, 126b, 139a and 148a.

Unidentified stamp (illegible), f. 126a.

Ff. 1a, 2b-4b and 147b blank.

Ff. 84b-85a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 19 cm., 122 + 4 ff., 2 cols., 19 lines, dated 11 Terr  
1911 E.C. (= 19 January 1919 A.D. - colophon, f. 99a).

Ff. 1a-122b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

(1) Ff. 1a-12a: Office prayers:

Kidān za-nagh, f. 1a.

Ṣawātew (i.e. Liṭon) za-nagh, f. 4b.

Za-yenaggeś, f. 6b.

Liṭon za-śark, f. 10a.

(MastabqWe') za-Kidāna Meḥrat, f. 10b.

(MastabqWe') za-Māryām, f. 11a.

(MastabqWe') za-masqal, f. 11b.

(2) Ff. 12a-34b: Ordinary of the Mass [Ṣer'ata qeddāsē].

(3) Ff. 34b-42a: Anaphora of the Apostles.

(4) Ff. 42a-45b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.

(5) Ff. 45b-55b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus  
[Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.

(6) Ff. 55b-61b: Anaphora of John Chrysostom.

(7) Ff. 61b-68a: Anaphora of James of Sarug.

(8) Ff. 68a-75a: Anaphora of Gregory, brother of Basil  
(incipit: Na'akkWeto).

(9) Ff. 75a-83b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).

(10) Ff. 83b-90a: Anaphora of Epiphanius.

(11) Ff. 90a-92a: Anaphora of Dioscorus.

(12) Ff. 92a-99a: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.

(13) F. 99b: Chant for Communion, "The hosts of the angels of the  
Savior of the World" [Ṣarāwita malā'ektihu la-Madhānē 'Ālam].

(14) Ff. 101a-113a: Anaphora of Athanasius.

(15) Ff. 113a-122b: Anaphora of John, Son of Thunder.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Pencilled ornamental design, verso of the 4th foreguard leaf.

Copied by Ṣāhla Mikā'ēl of Yedno (?) for Fitāwrāri Warqnah/Gabra Egzi'abḥēr,  
who gave it to the Church of the Savior of the World (colophon, f. 99ab).

Stamp of Lammā Warq, f. 70a.

Ff. 1a, 12b and 100ab blank.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 25.5 x 19.5 cm., 174 ff., 2 cols., 19 to 27 lines, dated 1891  
E.C. (= 1898-9 A.D. - colophon, f. 7b).

- 1) Ff. 3a-6a: Prayer, "We have asked thee, Merciful One"  
[Sa'alnāka maḥāri].
- 2) Ff. 8a-71b: The Book of the Commemoration of the Savior of the  
World [Maḥafa tazkāru la-Madhānē 'Ālam]:
  - (1) Ff. 8a-42b: Combat of Mabā'a Ṣeyon [Gadla Mabā'a Ṣeyon].
  - (2) Ff. 43a-59b: Miracles of the Savior of the World [Ta'ammera  
Madhānē 'Ālam], wrought for Mabā'a Ṣeyon. Visions are also  
included.
  - (3) Ff. 59b-62a: Homily on the crucifixion, attributed to  
Dionysius the Areopagite [Diyonāsyo].
  - (4) Ff. 62a-66b: Glories and miracles of the Savior of the  
World [Kebrātihi wa-ta'ammerātihi la-Madhānē 'Ālam].
  - (5) Ff. 66b-69a: How Zar'a Buruk loved the Savior of the  
World [Za-kama aḥqaro la-Madhānē 'Ālam Abuna Zar'a Buruk].
  - (6) Ff. 69a-71b: Final exhortation (= EMML 537-2°(6), but here  
called homily of the Savior of the World [Dersān za-  
Madhānē 'Ālam]).
- 3) Ff. 72b-110b: Excerpts from the Miracles of Jesus Christ  
[Ta'ammera Iyyasus]. Included are 9 miracles, ff. 72b, 74a,  
78a, 80b, 89b, 93a, 95a, 99a and 106a.
- 4) Ff. 111a-164b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māḥyawī]:
  - (1) F. 111a: Common exordium.
  - (2) Ff. 111b-119b: Compline [Newām].
  - (3) Ff. 119b-128a: Nocturn [Manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 128a-133b: Matins [Nagh].
  - (5) Ff. 133b-143a: Tierce [3 sa'āt].
  - (6) Ff. 143a-151a: Sext [Qatr].
  - (7) Ff. 151a-159b: None [9 sa'āt].
  - (8) Ff. 159b-164b: Vespers [Ṣark].
- 5) Ff. 164b-173b: Hymns to Christ and the Holy Spirit:
  - (1) Ff. 164b-165a: Hymn to Christ, "Glory to thee, Jesus"  
[Sebḥat laka Iyyasus].
  - (2) Ff. 165a-167a: Hymn to God, "I worship thy godhead"  
[Esagged la-la-malakoteka].
  - (3) Ff. 167a-170a: Hymn to Christ, "I worship and greet thy  
nativity" [Esagged wa-salām ebl la-ledateka].
  - (4) Ff. 170b-173b: Hymn to the Holy Spirit, "O Paraclete,  
pillar of cloud [Parāqliṭos 'amda dammanā].

Varia:

- (1) F. 6a: Note in Amharic, that Banti Guddatā gives his land to  
his heir, Walda Māryām, in the presence of witnesses, 1893

- E.C. (= 1900-1 A.D.).
- (2) F. 6b: Mämmerē Gāssāw receives land from Ato Argāw and makes himself responsible for the dues for the support of a priest, which are 2 dāwellā and 12 gunnā of grain, plus \$4 worth of salt, per year; he is also responsible for dealing with the church and for other matters that concern the land. Dated 15 Sanē 1888 E.C. (= 22 June 1896 A.D.).
- (3) F. 7a: The Eṣṣagē Gabra Šellāsē sells his land to Wayzaro Beṣr to hold, by gabbār type tenure, as long as she remains in Shoa; the dues she must pay are in honey. If she leaves Shoa, her son will take over her responsibility, arranging for the (annual) commemoration [tazkār] of Gabra Šellāsē. Afterwards, the land will revert to the Church of the Savior of the World. The date of the transaction has been corrected, apparently from 1882 to 1892 E.C. (from 1889-90 to 1899-1900 A.D.).
- (4) F. 7b: Colophon giving details on the founding of the Aqāqi monastery during the reign of King Hāyila Malakot of Shoa (1847-1856) and naming Za-Walda Māryām as its Abbot.

Miniature, f. 1b: Crucifixion.

Copied by Takla Māryām for Peter VII, Metropolitan of Ethiopia, while he was at Dabra Šelāleš, under the direction of the Qēsa Gabaz Walda Ḥawāreyāt (colophons, ff. 7b and 110b). Walda Aragāwi and his wife, Eḥeta Dengel, are also prayed for (f. 110b), perhaps because they paid for the manuscript.

F. 2ab blank.

F. 1a not filmed.

F. 125a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment and paper mixed, 32 x 24.5 cm., 93 ff. (numbered 1 to 91 with one leaf unnumbered after f. 16 and two leaves unnumbered after f. 17, but with 35 omitted from the sequence of leaf numbers), 36 to 37 lines (parchment leaves, ff. 4-90), 26 lines (paper leaves in the same area) and 70 to 79 lines (ff. 1-3), late 19th c.

Ff. 1a-90b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) F. 1a: Note on the four Evangelists.
- (2) Ff. 1a-2h: Introduction to the Four Gospels .... and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt .... wa-'aśśartu aqmārāt].
- (3) F. 2b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at za-arbā'ettu wangēlāt ba-enta ḥebrata qālāt].
- (4) Ff. 2b-3a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsebis 1a-Qopreyānos].
- (5) F. 3a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) Ff. 4a-25b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 26a: Introduction to Mark [Māreqos].
- (8) F. 26a: Traditional chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Māreqos].
- (9) Ff. 27a-45b: Gospel of Mark -- here without title.
- (10) F. 45b: Introduction to Luke [Luqās].
- (11) Ff. 46a-68b: Gospel of Luke.
- (12) F. 69a: Introduction to Luke, for the second time.
- (13) F. 69ab: Introduction to John [Yoḥannes].
- (14) F. 69b: Pericopes of John.
- (15) Ff. 70a-90b: Gospel of John.

The chapter divisions are only sporadically numbered, sometimes according to the modern chapters and sometimes according to a traditional system.

Varia:

- (1) F. 3a: Lk. 1,1-4.
- (2) F. 90b: Explanation of a few difficult Ge'ez words in Amharic.

Copied for Kidāna Wald (note, f. 90b).

Ff. 3b, 26b and 91ab blank, except for pen trials.

Ff. 26a and 33a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 21.8 x 15.3 cm., 91 + 8 ff., 2 cols., 28 lines (rarely 27),  
1881/1913 A.D. (colophon, f. 91a, mentions Menelik II [1865-1913] and  
Metropolitan Matthew [1881-1926]).

Ff. 5a-91a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year.  
Those on ff. 77b-81b have the special name of Akk<sup>W</sup>atēt, and those on  
ff. 81b-91a have the name Meštīr.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 91b: Supplementary chant for the birth of St. Simeon [ledata Sem'on].

Copied by Ḥawāza Berhān for Walda Šādeq and Walda Gabre'ēl (colophon,  
f. 91a).

Stamp of Fitāwrāri Waldē, ff. 1a and 91a.

Ff. 8b-9a and 35b-86a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 21.2 x 15.5 cm., 107 ff., 2 cols., 21 to 25 lines (mostly 22),  
1881/89 A.D. (prayers for King Takla Hāymānot of Goḡḡām [1881-1901],  
Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-1889] and Bishop Luke of Goḡḡām  
[1881-?], ff. 7b, 20a and 31b).

Ff. 2a-104b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-10b: Office prayers:  
Chant in honor of the Virgin Mary, f. 2a.  
Kidān za-nagh, f. 2a.  
Liṭon za-śark, f. 4a.  
Liṭon (za-nagh), f. 4b.  
MastabqWe' za-Ḥawāreyāt, f. 6b.  
Za-yenaggeś za-Abuna Yārēd, f. 8a.
- (2) Ff. 10b-31a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 31a-41a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 41a-44a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 44a-46a: Anaphora of Dioscorus.
- (6) Ff. 46a-54b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos],  
Bishop of Behensā.
- (7) Ff. 54b-59b: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit:  
Na'akkweto].
- (8) Ff. 59b-64a: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 64a-71b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (10) Ff. 71b-76b: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 76b-81b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 81b-89a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (13) Ff. 89a-97b: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 97b-104b: Anaphora of Cyril.
- (15) F. 104b: Anaphora of Basil of Caesarea, incomplete at the end.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: I Peter 2,5-6.
- (2) F. 105ab: Mt. 26,26-29; Mk. 14,22-25; Lk. 22,19-20.
- (3) F. 105b: Prayer before the reading of the Gospel.
- (4) F. 106a: Admonition in Ge'ez to communicate worthily and  
with faith, citing I Cor. 11,23-27.
- (5) Acts 27,33-37.

Crude designs, ff. 1a, 51b and 107b.

Copied for Walda Māryām (prayer, f. 41b -- elsewhere, however, his  
name has been erased).

Notes of ownership by the Church of the Savior of the World, ff. 1a and 107a.

Ff. 105b-106a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 44 x 33 cm., 190 + 4 ff., 3 cols.; made up of two parts:  
part A (ff. 1-95), 32 lines, dated 1909 E.C. (= 1916-7 A.D. - colophon,  
f. 95a); part B (ff. 98-190), 38 lines, late 19th or early 20th c.  
(prayers for Menelik II [1865-1913] and for "his son", Kefla Yā'qob,  
who is apparently to be identified with Menelik's grandson and successor,  
Emperor Iyyāsu V [1913-1916]).

Ff. 1a-189a: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram  
to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-35b: Maskaram.
- (2) Ff. 35b-64a: Teqemt.
- (3) Ff. 64b-95a: Hedār.
- (4) Ff. 98a-128b: Tāhśās.
- (5) Ff. 129a-166a: Terr.
- (6) Ff. 166b-189a: Yakkātīt.

The poetical concluding prayer, "The canticle that I have offered to  
commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya], has been added to the  
text, f. 95a.

Varia:

- (1) F. 190a: Receipt for 9 gatherings and 2 leaves (of parchment)  
from Wandemmāgaññahu.

Illumination, f. 98a.

The second part of the manuscript was copied by Walda Mikā'ēl of Salālē  
(colophon, f. 189a) for Menelik II (prayers, f. 98a and passim). Note  
of ownership by the Church of the Savior of the World/Dabra Salām,  
verso of the rear guard leaf.

Stamp of the Church of the Savior of the World, f. 189a.

Ff. 95b-97b, 162ab, 189b and 190b blank.

Ff. 13b-14a not filmed.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 19.5 cm., 162 + 6 ff., 2 cols., 17 lines, dated 1924  
E.C. (= 1931-2 A.D. - colophon, f. 160b).

- 1) Ff. 1a-115b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]:
  - (1) F. 1ab: Common exordium.
  - (2) Ff. 2a-20a: Compline [Newām].
  - (3) Ff. 21a-37a: Nocturn [Manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 38a-52a: Matins [Nagh].
  - (5) Ff. 53a-70b: Tierce [3 sa'āt].
  - (6) Ff. 71a-87a: Sext [Qatr].
  - (7) Ff. 88a-104a: None [9 sa'āt].
  - (8) Ff. 105a-115b: Vespers [Šark].
- 2) Ff. 116a-160b: Homily on the Sufferings and Death of the Savior  
of the World [Dersān za-ḥemāmātihi wa-motu la-Madhānē 'Ālam]:
  - (1) Ff. 116a-117b: Exordium.
  - (2) Ff. 117b-159b: Text.
  - (3) Ff. 159b-160b: Conclusion.

Varia:

- (1) F. 160b: Pencilled phrase in Amharic, "It is 165."
- (2) F. 161a: Pencilled name of Gerāzmāč Dāññaw.
- (3) F. 161b: Pencilled praises of God and the Savior, in Ge'ez.
- (4) F. 162a: Pencilled phrase in Amharic, "The number of leaves  
is 159."

Illuminations, ff. 1a, 21a, 38a, 53a, 71a, 88a, 105a and 116a.

Copied for Gerāzmāč Danaggatu/Walda Ḥannā, who gave it to the Church  
of the Savior of the World (colophon, f. 160b). In a final prayer,  
f. 160a, moreover, 'Āsrāta Wald is also mentioned (as directing the  
copying?).

Stamp of Gerāzmāč Danaggatu, f. 160b.

Ff. 20b, 37b, 52b, 87b, 104b and 162ab blank, except for scribblings.

F. 25a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 21 cm., 96 + 2 ff., 2 cols., 32 lines (rarely 31),  
early 19th c.

- 1) Ff. 1b-2b: "Image" of St. Mark the Evangelist [Malke'a Māreqos].
- 2) Ff. 3a-95a: Collection of greetings [salām] and prayers to the  
Saints for the entire year called "The Lord has reigned"  
[Egzi'abḥēr nagśa]. The annual cycle begins with the commemora-  
tion of St. Michael the Archangel on the 12th of Hedār:  

12 Hedār, f. 3b.	Sanē, f. 65a.
Tāḥśās, f. 15a.	Ḥamlē, f. 69b.
Ṭerr, f. 26a.	Naḥasē, f. 74b.
Yakkātīt, f. 35b.	Pāgwemēn, f. 81a.
Maggābit, f. 44b.	Maskaram, f. 82a.
Miyāzyā, f. 55a.	Ṭeqemt, f. 86b.
Genbot, f. 60b.	Hedār (first part), f. 91a.
- 3) Ff. 95a-96a: "Image" of St. Raphael the Archangel [Malke'a  
Rufā'ēl].

Varia:

- (1) F. 1a: Beginning of the "Image" of Sts. Peter and Paul  
[Malke'a Pēṭros wa-Pāwlos].
- (2) F. 1a: What is apparently a contract of sale in Amharic  
involving a certain Zamānah Walda Gabre'ēl and a price of \$16.  
It presumably concerns the manuscript itself.

Pencilled design, f. 96b.

Copied by Gabra Ḥeywat at Dabra Ṣelāleš Ettisā in the Monastery of Dabra  
Ṣaggā za-Ab (colophon, f. 95a). Ff. 1-2, however, were copied by Takla  
Abib.

Church of the Savior of the World [Maḥḥānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 24.5 x 18.5 cm., 132 ff., 1 col. (ff. 3-123a) and 2 cols.  
(ff. 123b-132), 25 lines (occasionally 26 - ff. 3-124) and 32 lines (ff.  
125-132), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-123a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-106b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 107a-117b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 117b-123a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley],  
divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 123b-130a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the  
days of the week.
- 3) Ff. 130a-132a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 2a: The isolated name of Dab(tarā) Walda Masqal.

Illumination, f. 3a. Ornamental designs, ff. 8a, 15a, 22a, 30b, 37b,  
42b, 50b, 60a, 67b, 72a, 83b, 94a, 96b, 101b, 107a, 117b and 123b.

Copied by Deacon Kidāna Māryām Ṭerunah for the Church of the Savior  
of the World (pencilled note, f. 2a).

Ff. 1b, 2b and 132b blank.

Ff. 103b-105a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of  
Qarānyo/Aqāqi, Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 20.5 cm., ff. 151 (numbered 1 to 152, but with 150 given by error to the verso of f. 149). The codex consists of two distinct manuscripts bound together: part A (ff. 5-53) is 2 cols., 20 lines, 19th c.; part B (ff. 54-152) is 2 cols., 16 lines, late 17th or early 18th c.

Ff. 5a-152a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 5a-9b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 9b-50a: 31 miracles.
- (3) Ff. 50a-51b: Introductory exhortation.
- (4) Ff. 51b-53b: 2 supplementary miracles.
- (5) Ff. 54a-147a: 46 miracles of the second collection.
- (6) Ff. 147b, 149ab, 148a: Introductory exhortation.
- (7) Ff. 148ab, 151a-152a: Continuation of the introductory rite.

Ornamental design, f. 5a.

Part A was copied by Hāyla Masqal and Germā Ab for Walda Hawāreyāt (prayers, ff. 38a and 52b). Part B was copied by Giyorgis, under the direction of Eda Krestos, for Takla Hāymānot and his son, Takla Mikā'ēl (prayer, f. 147a).

Ff. 1a-4a and 152b blank, except for childish drawings and scribblings.

Ff. 44b-45a filmed twice.

Church of St. George, town of Gēddo, subdistrict of Čalyā,  
district of Addis Ababa, province of Shoa.

31.5 x 22 cm., 104 + 2 ff., 2 cols., 25 to 31 lines, 1865/1913 A.D.  
(prayer for King Šāhla Māryām = Menelik II, f. 28a).

- Ff. 3a-98b: Funeral ritual [Maṣḥafa genzat]. It includes the following:
- Discourse of St. Athanasius on death [Nagar ba-enta mot], f. 3a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waṣ'at em-Iyyarusālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 8a.
  - Secret names [asmāt] that God gave to St. Peter, f. 16a.
  - Prayer of our Lady Mary [Šalota Egze'etena Māryām], f. 17b.
  - Exhortation for the time of shrouding [Tagśāš ba-gizē genzat], f. 19a.
  - Rite of incense [(šalota 'eṭān)], f. 23a.
  - Scriptural readings for different classes of persons, f. 31a.
  - Funeral procession, f. 49a.
  - Prayer for the Journey to Heaven [Šalota mangada samāy], ff. 52b, 100b and 101ab.
  - Burial service, f. 61a.
  - Homily of Patriarch Abbā Salāmā, f. 63a.
  - Homily of James of Sarug on the priests and deacons that have fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 65a.
  - Five prayers for the dead, f. 67a.
  - Story (here called prayer) of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [Šalot ba-enta be'sit hāṭe't enta qab'ato la-Egzi'ena ('efrata)], f. 80a.
  - Story of a rich man who did not fear God, f. 81b.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 83a.
  - Blessing [šalota burākē] of Abbā Sāmu'el, f. 96b.
  - The Bandlet of Righteousness [Lefāfa šedq], f. 98b.
  - Prayer...that profits body and soul and saves from Sheol [Šalot ... (za-tebaqq<sup>We</sup>) la-šegā wa-la-nafs wa-tādḥen (MS. has: wa-i-tādḥen) em-Ši'ol], f. 101b.

Varia:

- (1) F. 1b: List of names, each with a date (of death? -- no year is given).
- (2) F. 2a: Declaration in Amharic of Bālāmbārās Bāḥru Fallaqa to the Bitwaddad, Walda Gabre'el, that he has been informed that the annual dues on 1 gāššā of the land of Gabra Māryām are to be applied for the recitation of the hours (during the fast) of the Assumption, 25 Miyāzyā 1926 E.C. (= 4 May 1934 A.D.).
- (3) F. 2a: Record in Amharic of the gift by Baqqala Tasammā of land that he had received from Qaṇṇāzmāc (Fayye)sā to 'Ālamu Faṭṭana, 5 Naḥasē 1923 E.C. (= 11 August 1931 A.D.).
- (4) F. 2b: Record in Amharic, that Mammerē Fallaqa has exchanged the land that Emmat (MS. has: Emmēt) Walattayyas sold to him

- with land belonging to Bālāmbārās Bāhru, 8 Terr 1922 E.C. (= 16 January 1930 A.D.).
- (5) F. 2b: Record in Amharic of the purchase by Mammerē Abbaba of land from Mammerē Fallaqa, Fitāwrāri Margā, Emmat (as above) Walattayyas and Bālāmbārās Bāhru, 8 Terr 1922 E.C. (= 16 January 1930 A.D.).
  - (6) F. 103a: List of the clergy attached to the Church of St. George.
  - (7) Ff. 103a: Note in Amharic, that the dues on the land that Ato Kallala has inherited are to cut wood.
  - (8) F. 103b: Record in Amharic of the purchase of land by ---- (the beginning of the note has been erased) at Čalyā, 7381 A.M. (= 1888-9 A.D.).
  - (9) F. 103b: Authorization in Amharic by Bitwaddad Walda Gabre'ēl given to Abbā Tabbo to continue to hold 1 gāššā of land and pay its dues to the Church of St. George for the support of the bell ringer, 25 Sanē 1926 E.C. (= 2 July 1934 A.D.).
  - (10) F. 104a: Note in Amharic, that priests who fail to commemorate in their prayers the name of Hāyla Giyorgis Walda Gabre'ēl, the man who founded the 7 churches of (the) Čalyā district when it was opened up for settlement, will be excommunicated. In the Church of St. George, of course, this commemoration will be made only after that of St. George himself.
  - (11) F. 104a: Note in Amharic, that the (dues from the) land of Gamulā are to be applied for the support of the deacons of the Church of St. George, by order of Daḡḡāzmāč Walda Gabre'ēl, 1913 E.C. (= 1920-1 A.D.). The land was turned over (to the church) by Gerāzmāč Bazzabeh.
  - (12) F. 104a: Authorization in Amharic given by Daḡḡāzmāč Walda Gabre'ēl to Abbā Tabbo to hold one gāššā of land whose dues are for the support of the dabtarās of the church, 1919 E.C. (= 1926-7 A.D.).
  - (13) F. 104a: Record in Amharic, that Mal'aka Zāhāy Afa Warq has been given land whose dues are for the support of 3 dabtarās, 1911 E.C. (= 1918-9 A.D.).
  - (14) F. 104a: Note in Amharic, that the names of the three men who opened up the district for settlement, Daḡḡāzmāč Dassetā Dargē, Alaqā Walda Gabre'ēl and Qēsa Gabaz Mammerē Fallaqa, are to be commemorated under pain of excommunication.
  - (15) F. 104a: Letter in Amharic to Mammerē Fallaqa in which a transaction involving church land is recorded; incomplete at the end.
  - (16) F. 104b: Authorization in Amharic by Daḡḡāzmāč Walda Gabre'ēl given to Qaññāzmāč Čabbasā to continue to hold church land for the support of the bell ringer, 9 Genbot 1920 E.C. (= 17 May 1928 A.D.).
  - (17) F. 104b: Note in Amharic, that Qaññāzmāč Yehun has turned over to the Church of St. George certain land in the town of Gēddo for the recitation of the hours, especially during the Lenten and Assumption fasts, 1924 E.C. (= 1931-2 A.D.).
  - (18) F. 104b: Letter in Amharic of Bitwaddad Walda Gabre'ēl to Bālāmbārās Bāhru Fallaqa recording the application made by

Gabra Māryām to give land to the Church of St. George, 192- E.C.  
(= 1927-37 A.D.).

Copied for Daḡḡāzmāč Dassetā/Hāyḷa Giyorgis, who gave it to the tābot (= the Church) of St. George by arrangement with Liqa Kāhnāt Walda Gabre'ēl (colophon, f. 103a).

Stamps of Bitwaddad Walda Gabre'ēl (on the stamp: Bitoddad Walda Gabre'ēl), f. 2a, and Mammerē Abbaba Kidāna Qāl, f. 2b; also two unidentified stamps, f. 2ab.

F. 1a blank.

Church of St. George, town of Gēddo, subdistrict of Čalyā,  
district of Addis Ababa, province of Shoa.

Parchment, 27 x 21 cm., 86 + 3 ff., 2 cols., 23 lines, 19th c.

- 1) Ff. 1a-8b: Homily for the commemoration of St. George by Theodotus of Ancyra.
- 2) Ff. 8b-61b: Combat of St. George [Gadla Giyorgis].
- 3) Ff. 61b-85b: 12 miracles of St. George [Ta'ammera Giyorgis].
- 4) F. 86a: Prayer to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].

Simple designs, ff. 1a, 8b, 21a, 29b, 39b, 54b, 56b and 61b.

Copied by Gabra Madhen for Mamher Fallaga Gabra Iyyasus, who gave it to the Church of St. George (colophon, f. 61b).

Pencilled indication of the title, f. 85b.

F. 86b blank.

Ff. 85b-86a filmed twice.

Church of St. George, town of Gēddo, subdistrict of Čalyā,  
district of Addis Ababa, province of Shoa.

Parchment, 23.5 x 19.5 cm., 93 ff., 2 cols., 23 lines (often 21 to 25),  
18th c. (cf. the prayer for the soul of Emperor Iyyāsu, f. 3a, which,  
judging by the handwriting, probably refers to Iyyāsu II [1730-1755]).

- 1) Ff. 1a-35a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-2a: Introductory exhortation.
  - (2) Ff. 3a-35a: 33 miracles.
- 2) Ff. 36a-93a: 35 miracles of our Lord Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].
- 3) F. 93b: 1 miracle of St. George [Ta'ammera Giyorgis].

Childish drawing of St. George, f. 2b.

Ff. 1-59 were copied for ---- (Takla?) Māryām (prayers, f. 3a and passim, especially, f. 59b), but his name has been everywhere replaced by later owners, especially Hāyla Māryām, Takla Giyorgis and Gabra Šellāsē (ff. 4b, 26b, 59b). Ff. 60-93 were copied for Regba Dawit (prayers, f. 60a and passim), whose name has been replaced, f. 73b, by that of Walda Krestos.

F. 35b blank.

F. 68a filmed twice.

Church of St. George, town of Gēddo, subdistrict of Čalyā,  
district of Addis Ababa, province of Shoa.

Parchment, 23 x 20 cm., 113 ff., 3 cols., 24 to 25 lines (rarely 23 --  
ff. 1-45, 84-92, 109-112), 21 lines (ff. 46-83) and 28 to 32 lines (ff.  
93-107), 18th c.

- 1) Ff. 1a-83a: Abbreviated Antiphonary for the Year [Deggwā]:
  - (1) Ff. 1a-80b: Text:
    - (a) Ff. 1a-23b: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
    - (b) Ff. 23b-45a: Season of Astamhero.
    - (c) Ff. 46a-80b: Season of Easter [Tensā'ē].
  - (2) Ff. 80b-83a: Index of chants.
- 2) Ff. 84a-107a: Common Antiphonary [Me'rāf]. The only division  
that is clearly marked is: Keṣtat za-lēlit, f. 89b.
- 3) Ff. 109a-112b: Collection of chants for the entire year called  
Zemmārē. Apparently incomplete at the end.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 108b: List of the members of a Gāllā family, in Gālleññā.
- (2) F. 113a: Note in Amharic, that the dues on the land of some  
unnamed person are 1 gunnā of the cereal called ṭē(f).
- (3) F. 113a: Note in Amharic, that the dues on the land of Fitāwrāri  
Margā are 1 gunnā of beans [bāqēlā], 1 gunnā of barley [gabs]  
and 1 gunnā of something else indicated by the abbreviation ga.
- (4) F. 113a: Heading of a letter in Amharic to Yeglaṭu Yārēd.

Note of ownership by the Church of St. George, f. 108b.

Ff. 45b, 83b, 107b-108a and 113b blank, except for scrawls.

Ff. 42b-43a and 99b-100a filmed twice.

Church of St. George, town of Gēddo, subdistrict of Čalyā,  
district of Addis Ababa, province of Shoa.

Parchment, 20 x 17 cm., 117 ff., 2 cols., 18 lines, ca. 1770 A.D. (the prayers mention Emperor Takla Hāymānot II [1769-1777], Patriarch Mark VII of Alexandria [1745-1769 -- perhaps the news of his death had not yet arrived] and Metropolitan Yūsāb III of Ethiopia [ca. 1770-ca. 1805], ff. 8a and 100a).

Ff. 3a-117a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 3a-19b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, f. 3a.  
Za-lēlit mastabqWe', f. 6b.  
(Liṭon za-śark), f. 9a.  
(MastabqWe') for the congregation, f. 9b.  
(Liṭon za-nagh), f. 10a.  
(MastabqWe') for the departed, f. 12b.  
(Za-yenaggeś), f. 15b.
- (2) Ff. 19b-42b: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 42b-52b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 52b-56a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 56a-58a: Anaphora of Dioscorus.
- (6) Ff. 58a-66a: Anaphora of John (the Evangelist).
- (7) Ff. 66a-70b: Anaphora of John Chrysostom.
- (8) Ff. 70b-79a: Anaphora of Abbā Ḥeryāqos (i.e. of our Lady Mary).
- (9) Ff. 79a-84a: Anaphora of James of Sarug.
- (10) Ff. 84b-91a: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (11) Ff. 91a-96a: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 96a-102b: Anaphora of Basil.
- (13) Ff. 103a-111b: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 111b-116a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akkWeto).
- (15) F. 116b: Admonition of the deacon to the people when the priest washes his hands, "If there be anyone who has contemned this word of the priest" [Emma-bo za-astahaqqara zanta qāla qasis].
- (16) Ff. 116b-117a: Prayer, "We have asked thee, Merciful One [Sa'alnāka maḥāri].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1a: Fragment of the diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit].
- (2) F. 117b: Record in Amharic of the purchase of one gāssā of land by Ato Walda Māryām whose dues will be applied for the support of an additional deacon for the Church of St. George, 1921 (?) E.C. (= 1928-9 A.D.).

- (3) F. 117b: Note in Amharic concerning Walda Māryām and a church vestment [kābbā], mostly illegible.

According to a note, f. 117a, the manuscript was copied for Raddē 'Amda Šeyon and was given to the Church of St. George. However, unless the church in question was a different one from the actual owner, but with the same patron saint, this must mean that he only paid for the manuscript, for a second note there indicates that the Church of St. George in Ḥalyā acquired the manuscript during the reign of Menelik II (1889-1913). The copyist could be Ledata Wald, whose name is included in the text of the Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald], f. 29a.

Ff. 1b-2b blank.

Ff. 19-52 are heavily darkened and extremely difficult to read.

Ff. 18b-19a, 59b-60a, 61b-62a, 66b-67a and 108b-109a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 19 cm., 123 + 1 ff., 2 cols., 21 lines (ff. 3-90)  
and 17 to 22 lines (ff. 91-121), early 19th c.

- 1) Ff. 3a-101b, 122b-123a: Abbreviated Antiphonary for the Year [Deggwā]:
  - (1) Ff. 3a-52b, 54a-100b: Text:
    - (a) Ff. 3a-28a: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
    - (b) Ff. 28a-52b: Season of the Annunciation [Sebkāt].
    - (c) Ff. 54a-55b: Season of Astamhero.
    - (d) Ff. 55b-100b: Season of Easter [Fāsikā].
  - (2) Ff. 52b-54a: Index of chants.
  - (3) Ff. 100b-101a, 122b-123a: Rubrics and Lessons for certain feasts.
- 2) Ff. 101b-103b: Introduction to the Deggwā and the Me'rāf.
- 3) Ff. 104a-121b: Common Antiphonary [Me'rāf]. Incomplete at the end.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1a: Magical prayer for the fidelity of a woman.
- (2) F. 1a: Inscription of a letter from Maršā to his brother Gabra Mikā'ēl Gabra Ḥeywat and to Mammere Walda Gabre'ēl, in Amharic.
- (3) F. 2a: Ethiopian alphabet.
- (4) Ff. 122a, 123a: Supplementary chants, mostly without musical notation.

Drawing of a church, f. 123b.

The name of the original owner has been deleted, f. 3a, and that of Yoḥannes, a subsequent owner, has been substituted.

Ff. 1b and 2b blank.

Ff. 78b-79a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 19 cm., 178 + 1 ff., 1 col. (ff. 1-164b) and 2 cols.  
(ff. 164b-178), 18 lines (ff. 1-171) and 21 lines (ff. 172-178), late  
19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-164b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-141b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 141b-156b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 156b-164b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 164b-174b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 174b-178a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 178b: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 178b: A genē in Ge'ez concerning the interrogation of an apostle by the Jews. Mostly illegible.

Ornamental design, f. 141b.

Copied by Ammeḥā Giyorgis for Tasfā Iyyasus (colophon, f. 178a). Later owned by Wayzaro Adānačč, wife of Daḡḡāzmāč Walda Gabre'ēl (note, f. 178b).

Ff. 14b-15a, 140b-141a and 149b-150a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15 cm., 160 + 4 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 4-43) and  
15 lines (ff. 44-159), 1881/1913 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913],  
Patriarch Cyril V [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Shoa and  
Ethiopia [1881-1926], ff. 13a and 21a).

- 1) Ff. 4a-19a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 4a-11b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
  - (2) Ff. 11b-13a: Hymn to the Virgin Mary, "I worhsip thee"  
[Esagged laki].
  - (3) Ff. 13b-19a: Two miracles.
- 2) Ff. 19b-43a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos],  
Bishop of Behensā [Qeddāsē Māryām].
- 3) Ff. 43b-159b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The chapter  
divisions are not consistently indicated, but those that are  
shown belong to a traditional system.

Varia:

- (1) F. 1a: Heading of the Gospel of Matthew written as a pen  
exercise.
- (2) F. 160a: Signature, perhaps of the owner, Batra Gabra  
Madḥen.

Copied for Takla Mikā'ēl and his wife Walatta Māryām (prayers, f. 13b  
and passim). Given by Mammerē Gabra Madḥen to (his son?) Batra Gabra  
Madḥen (note, f. 3b).

Ff. 1b-3a and 160b blank.

Ff. 14b-16a not filmed.

Ff. 11a, 40b, 81a and 130a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē ʿĀlam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14.5 cm., 147 ff., 1 col. (ff. 3-130) and 2 cols. (ff. 131-146), 24 lines, late 19th c.

- 1) Ff. 3a-130b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-112b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 112b-124a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 124a-130b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 131a-142a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 142a-146b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia: f. 146b: Short ejaculatory prayers to the Virgin Mary, apparently added by the owner in a crude hand.

Drawings:

- (1) F. 1a: A mounted rider wielding a spear, presumably St. George.
- (2) F. 1b: St. George killing the dragon.
- (3) F. 147a: The Madonna and Child enthroned and protected by two angels brandishing swords.

Ff. 2ab and 147b blank, except for scrawls.

Ff. 77b-78a filmed twice.

Church of the Savior of the World [Madhānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 20 x 16 cm., 100 + 1 ff., 2 cols., 25 lines, 1881/1913 A.D.  
(the foreword, f. 1a, mentions Menelik II [1865-1913], Patriarch Cyril  
V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-  
1926], but the prayers, f. 43a, mention rather Patriarch Peter VII of  
Ethiopia [1881-1889] and Metropolitan Matthew (of Shoa) [1881-1889]).

Ff. 1a-98b: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following divisions and  
elements can be distinguished:

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff. 15b-17a.

Me'rāf za-mawaddes, f. 17a.

Mesbāk za-sebhat, f. 18a.

The Gate of Light [Anqaša berhān], ff. 36a-38b.

Keštat za-aryām, f. 39b.

Aryām, f. 44b.

Šalast, f. 49b.

Ba-mahāṣṣa derāra šom, f. 55a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 59ab, 62b-63b, 66ab, 69a-  
70b, 72ab and 74ab.

Me'rāf za-ar'esta meḥellā, f. 86a.

Blessing of St. Yārēd [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], f. 95a.

Keštat za-ṭemqat, f. 97b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

(1) F. 99b: The isolated date, 1946 E.C. (= 1953-4 A.D.).

Note of ownership by the Church of the Savior of the World, f. 100a.

Pencilled indication of the title, ff. 99b and 100ab.

Stamp of Daḡḡāzmāč Walda Gabre'el (Gabrēl on the stamp), f. 98b.

F. 99a blank.

Church of the Savior of the World [Madḥānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14.5 cm., 79 ff. (numbered 1 to 78, with the leaf after f. 1 unnumbered), 22 to 24 lines, late 19th c. (prayer, f. 1b bis, for the Ethiopian army under Menelik II, apparently on the occasion of the Italian invasion).

Ff. 2a-78a: The Booklet of the Savior [Dersāna Māḥyawī]:

- (1) F. 2ab: Common exordium.
- (2) Ff. 2b-14b: Compline [Newām].
- (3) Ff. 14b-26b: Nocturn [Manfaqa lēlit].
- (4) Ff. 26b-34b: Matins [Nagh].
- (5) Ff. 35a-47a: Tierce [3 sa'āt].
- (6) Ff. 47a-58b: Sext [Qatr].
- (7) Ff. 58b-70b: None [9 sa'āt].
- (8) Ff. 70b-78a: Vespers [Śark].

Varia:

- (1) F. 1a bis: The name, Alamāyahu Ballehu, repeated several times.
- (2) F. 1b bis: Prayer to Christ for the Ethiopian army under Emperor Menelik II, apparently on the occasion of the Italian invasion.

Drawings:

- (1) F. 1a: A mounted warrior wielding a spear, presumably St. George.
- (2) F. 78b: Three hands holding pens.

Copied by Takla Māryām (prayers, f. 9b and passim). Spaces have been left blank for the name of the original owner. Notes of ownership by the Church of the Savior of the World, ff. 2b and 78b.

F. 1b blank, except for scrawls and childish drawings.

Church of the Savior of the World [Maḥānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 17 x 11.5 cm., 151 + 2 ff., 1 col. (ff. 1-133) and 2 cols.  
(ff. 134-149), 22 lines, 18th c.

- 1) Ff. 1a-133b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-113b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 114a-126a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 126b-133b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley],  
divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 134a-144b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the  
days of the week.
- 3) Ff. 144b-149a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) Recto of the fore guard leaf: The isolated name, Tāddasa  
Bayyana.
- (2) F. 149ab: Initial fragment of the "Image" of the Savior of  
the World [Malke'a Maḥānē 'Ālam]; unfinished.
- (3) F. 150a: Note in Amharic, telling about a dispute between Ato  
Ṣāwāraggad and Wāqi and its resolution.

Ornamental designs, ff. 1a, 69a, 74b, 98b and 114a.

Note of ownership by Abuna Walda Māryām, son of Walda Giyorgis (note, f.  
113b). Notes of ownership by the Church of the Savior of the World,  
ff. 4a, 9a, 149b and 150a. The initial prayers do not indicate the name  
of the original owner, but commemorate the souls of various deceased  
persons.

Ff. 150b-151a blank, except for scrawls and childish drawings.

F. 151b not filmed in part, being partially covered by a guard leaf.  
What can still be seen contains part of a note in Amharic that includes  
the date, 1931 E.C. (= 1938-9 A.D.), along with the first letter of what  
is probably the name of Tāddasa Bayyana.

Church of the Savior of the World [Madḥānē 'Ālam], quarter of Qarānyo/Aqāqi,  
Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 165 ff., 1 col. (ff. 3-153) and 2 cols. (ff. 154-163), 18 to 21 lines (ff. 3-120), 22 to 24 lines (ff. 121-140), 25 to 27 lines (ff. 141-150) and 22 to 34 lines (ff. 151-163), 20th c.

- 1) Ff. 3a-153b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-135b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 136a-147a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 147b-153b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 154a-160b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 161a-163b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Pen trials that include the titles of Ps. 1 and the Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- (2) F. 2b: The phrase, in Ge'ez, "I have taken refuge in thy word."

Note of ownership by the Church of the Savior of the World, dated 25/6/40 (i.e. 25 Yakkātīt 1940 E.C. = 5 March 1948 A.D.).

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-2a and 164a-165b blank, except for scrawls, pen trials, notes that are illegible in the film and childish drawings.

Ff. 88b-89a and 143b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 36.5 x 28 cm., 174 + 6 ff., 3 cols., 40 lines, ca. 1946 A.D.  
(date of donation, f. 174b).

- 1) Ff. 1a-152b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:
  - (1) F. 1a: Foreword.
  - (2) Ff. 1a-2a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
  - (3) Ff. 2a-132b: Principal text. Each Father is numbered in the margin, and each excerpt from his works is also numbered.
  - (4) Ff. 132b-140a: Anathematisms of the Fathers.
  - (5) Ff. 140a-143b: Supplementary texts from the Fathers.
  - (6) Ff. 143b-147b: Supplementary texts from Scripture.
  - (7) F. 147b: Conclusion.
  - (8) F. 148ab: Index of chapters (with the Creed of James Baradaeus inserted between the principal text and the anathematisms).
  - (9) Ff. 148b-152b: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu 1a...Yā'qob el-Barāde'i].
- 2) Ff. 152b-154b: Story of King Abgar of Edessa [Aqāreyos neguśa Roḥa].
- 3) Ff. 154b-155a: Lists of the 7 Deadly Sins, the 7 virtues opposed to them, the 10 Commandments of God, the 5 Commandments of the Church, the 7 Sacraments of the Church, the Corporal and Spiritual Works of Mercy, the 3 Theological Virtues, the 4 Cardinal Virtues, the 8 Beatitudes, the 7 Gifts of the Holy Spirit, the 3 faculties of the soul, the five external senses and the 3 enemies of the soul (i.e. the 3 concupiscences).
- 4) Ff. 155a-157b: The Book of the Letter that Came Down from Heaven [Maṣḥafa Ṭomār].
- 5) F. 157b: A story of how Christ himself attended one of the sessions of the Council of Nicea.
- 6) Ff. 157b-173a: Treatise of Severus of Ašmūnain (Ibn al-Muqaffa') on the councils [Arabic title: Kitāb al-maḳāmi'].
- 7) Ff. 173a-174b: Account of (the Doctrine of) the Faithful and the Heretics [Zēnā me'manān wa-'alāweyān] (title lacking here, but found in EMML 1056-7°).

Sold by Yetbārak Heruy to the Church of St. George for \$140, 21 Maggābit 1938 E.C. (= 30 March 1946 A.D. - note, f. 174b). However, the money was given by Her Imperial Highness Yašāš Warq Yelmā/'Aṣada Māryām (niece of Emperor Haile Selassie I), for she is indicated as the owner of the manuscript and its donor to the Church of St. George in another note, f. 174b.

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a, 97a and 174b.

Ff. 43b, 133a, 159b-160a and 173a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15 cm., 70 + 2 ff., 2 cols., 23 to 24 lines (rarely 25), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-66a: Isaiah [Isāyeyyās].
- 2) Ff. 66a-69b: Joel [Iyyu'ēl].

Copied by Walda Šādeq for Walda Šellāsē (colophons, ff. 66a and 69b).

F. 70ab blank, except for childish drawings and scrawls.

Ff. 49b-52a and 66b-67a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 209 + 3 ff., 1 col. (ff. 5-184a) and 2 cols. (ff. 184a-209), 18 lines (ff. 5-190, 203-209) and 19 lines (ff. 191-202), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 5a-184a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-158b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 158b-176a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 176a-184a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 189a-201b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 201b-209b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic, "The baptismal name of Ato Taraddā is Walda Sanbat."
- (2) F. 1a: Memorandum in Amharic about a medicine called the Seven Colors. The text is illegible.
- (3) F. 1b: Note in Amharic, that Leg Asfāw MakWreyā has hired someone as a servant, and that Tasammā Abāko is his guarantor.
- (4) F. 1b: Note in Amharic on the soul and body, mostly illegible.
- (5) F. 4a: Model inscription for a letter, without personal names, in Amharic.
- (6) F. 4a: Prayer to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].

Drawing: F. 2a: St. George rescuing Birutāwit. His spear, however, has not been depicted.

Cross (very crude), f. 3a.

Ff. 2b, 3b and 4b blank.

Ff. 78b-79a, 138b-139a, 143b-144a and 198b-199a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11 cm., 97 ff., 1 col. (ff. 3-21) and 2 cols. (ff. 22-96), 14 to 21 lines, 20th c.

Ff. 3a-95b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided into 22 chapters. Readings for each day of the week are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 2a: Jn. 8,33-44.
- (2) F. 96a: Two prayers or notes, one written directly over the other and both practically illegible.
- (3) F. 96a: Ps. 24,7.
- (4) F. 96a: Probably a prayer, but poorly legible.

F. 1ab and 96b-97b blank, except for pen trials and scrawls.

Ff. 19b-20a not filmed.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 12 cm., 32 + 4 ff., 2 cols., 12 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-3a: Blessing, "Bless us, O Lord, with the blessing of the holy Prophets" [Bārekanna Egzi'o ba-barakata nabiya't qeddusān].
- 2) Ff. 3a-32b: Scriptural readings for the night hours for each day of the week [Menbāb]:
  - (1) Ff. 3a-10a: Sunday (I Cor. 15,51-16,2; I Jn. 1,1-7; Acts 20,6-12; Jn. 3,1-21).
  - (2) Ff. 10a-16a: Monday (I Thess. 4,15-5,10; I Pet. 5,5-11; Acts 16,25-34; Mt. 25,1-13).
  - (3) Ff. 16a-19b: Tuesday (Rom. 5,1-5; II Pet. 3,1-7; Acts 4,13-18; Mk. 16,12-18).
  - (4) Ff. 19b-23b: Wednesday (I Tim. 1,3-10; I Jn. 2,15-18; Acts 8,18-25; Jn. 11,1-9).
  - (5) Ff. 23b-26b: Thursday (Rom. 6,12-16; Jms. 1,5-10; Acts 5,12-15; Jn. 12,23-29).
  - (6) Ff. 26b-27a: Friday (I Cor. 2,1-5; I Pet. 4,1-4; Acts 2,22-25; Jn. 18,1-5).
  - (7) Ff. 29a-32b: Saturday (Lev. 23,33-38; Jer. 17,26-27; Acts 17,2-4; Jn. 5,1-18).

Copied for Gabra Egzi'abḥēr and Walatta Yohannes (prayers, f. 3a and passim).

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11 cm., 23 + 3 ff., 2 cols., 15 to 16 lines (ff. 1-16) and 14 lines (ff. 17-23), 20th c.

Ff. 1a-23b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 1a-6b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 6b-9b: Introductory exhortation.
- (3) Ff. 9b-11a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (4) Ff. 11b-23b: 6 miracles.

Ornamental designs, ff. 1a, 5b, 14b and 15b.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 11b and passim.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 11 cm., 63 ff. (numbered 1 to 62, with the leaf after f. 31 unnumbered), 1 col., 18 to 20 lines (ff. 4-40) and 19 lines (ff. 41-62), 1881/1926 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1881-1926], f. 42a).

- 1) Ff. 4a-31a bis: The Canticle of the Flower [Māḥlēta ṣegē].
- 2) Ff. 31a bis-41a: The Lament of the Virgin [Saqqāwa Dengel].
- 3) Ff. 41b-57a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 4) Ff. 57b-62a: "Image" of the Prophet Elijah [Malke'a Ēleyās].

Varia:

- (1) F. 2b: Ps. 3,1-5.

Ornamental design, f. 4a.

Copied for Gabra Māryām (prayer, f. 41b). Note of ownership by Kenfa Mikā'ēl, f. 62a.

Ff. 1a-2a blank, except for childish drawings, scribbles and scrawls.

Ff. 33b-34a and 50b-51a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11.5 cm., 66 + 2 ff., 2 cols., 20 lines, 1951/56 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I of Ethiopia [1930-1974], Patriarch Yūsāb II of Alexandria [1946-1956] and Metropolitan Bāsleyos of Ethiopia [1951-1959], ff. 11a, 12a).

Ff. 2a-66a: Abbreviated missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-4b: Prayers for the preparation of the altar and altar vessels.
- (2) Ff. 5a-25a: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē], from the transfer of the gifts to the anaphora.
- (3) Ff. 25a-35a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 35a-40a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 40b-44a: Anaphora of Dioscorus.
- (6) Ff. 44a-52a: Anaphora of James of Sarug.
- (7) Ff. 52a-53b: Readings from the Gospels (Mt. 26, 26-29; Mk. 14, 22-25; Lk. 22, 19-20; Jn. 6, 55-59).

Only relatively small portions of the text are furnished with Ethiopian musical notation.

Illumination, f. 5a.

Copied for Zar'a Yoḥannes (prayers, ff. 25a and 66a). Note of ownership by the Church of St. Gabriel, f. 1a.

Ff. 1b and 60b blank.

The text is difficult to read because of heavy darkening and inadequate exposure.

F. 36a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 9.5 cm., 36 + 3 ff., 1 col., 12 lines (ff. 1-27) and 13 to 14 lines (ff. 28-36), late 19th c.

- 1) Ff. 1a-9b: "Image" of the Virgin Mary under the title of Tabernacle of Edom [Malke'a Ēdom].
- 2) Ff. 10a-16a: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśseḥi Māryām, 1a-Addām fāsikāhu].
- 3) Ff. 17a-36b: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].

Miniature, f. 16b: St. Takla Hāymānot.

Ornamental designs, ff. 1a, 10a and 17a.

Copied for Gabra Ṣādeq (prayers ff. 9b and 36b).

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14 cm., 60 + 2 ff. (numbered 1 to 59, with the leaf after f. 54 unnumbered), 2 cols., 18 to 19 lines (occasionally 16 to 20), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-42b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-8a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
  - (2) Ff. 8a-10b: Introductory exhortation.
  - (3) Ff. 10b-12a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (4) Ff. 12a-13a: Another version of the hymn to the Virgin Mary, "I worship thee".
  - (5) Ff. 13a-42b: 22 miracles.
- 2) Ff. 43a-50b: 5 miracles of St. Gabra Manfas Qeddus [Ta'ammera Gabra Manfas Qeddus].
- 3) Ff. 51a-59b: 6 miracles of our Lord Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].

Copied by Walda Mikā'ēl for Walda Māryām and Takla Giyorgis (colophon, f. 42b -- on ff. 14b and 17b, however, the last two names replace some other name).

F. 59b blank, except for scribbles.

Ff. 43b-44a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.6 x 9 cm., 68 ff., 2 cols., 19 to 21 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-22b: Exhortation in Amharic to study religion and do good works, "Learn religion" [Hāymānot tamāru]. The principal part of the exhortation, however, consists in a vision of what happens to the soul after death and of the Virgin Mary's intercession. For this reason, apparently, the exhortation is called on the initial slip the Vision of Mary [Rā'eya Māryām], but it is certainly not identical with the Amharic work that bears this title (EMML Pr. No. 256-8°).
- 2) Ff. 22b-23a: Calculation of Lucky and Unlucky days [Ḥassāb ba-enta ṣene't wa-ṣenṣent].
- 3) Ff. 23a-66a: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit].
- 4) Ff. 66a-68a: Supplementary hymns:
  - (1) Ff. 66a-67a: "All the hosts of angels in their thousands, that fly with wings" [K<sup>w</sup>ellomu šarāwita malā'ekt a'lāf ella yesarreru ba-aknāf].
  - (2) Ff. 67b, 68a: two versions of "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ ṣaggāki O-mele'ta ṣaggā].

Varia:

- (1) F. 1a: Ethiopian names of the months.
- (2) F. 1b: Beginning of the exhortation to learn religion, as a pen exercise.
- (3) F. 68b: Beginning of the Faith of the Fathers [Hāymānota abaw], also as a pen exercise.

Ornamental design, f. 2a.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 10 cm., 98 + 8 ff., 2 cols., 16 lines (ff. 1-32), 14 lines (ff. 33-94) and 13 lines (ff. 95-98), 19th c.

Ff. 1a-98a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. Readings for the days of the week are indicated in the margin. The text is divided according to the modern chapter divisions. In addition, the different pericopes are given titles.

Varia:

- (1) F. 98ab: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.

The name of the original owner has been replaced by those of Walda Amānu'ēl and Walda Aragāwi (f. 98a).

Ff. 33b-34a and 70b-73a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 26.5 x 20 cm., 130 + 2 ff., 2 cols., 21 to 24 lines (rarely 20), ca. 1964 A.D. (date of sale, f. 13b).

Ff. 1a-130a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-13b: Office prayers:  
 Chant in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
 Kidān za-nagh, f. 1a.  
 (MastabqWe' za-lēlit/Hawāreyāt), f. 4b.  
 (Liṭon za-nagh), f. 7a.  
 (Liṭon za-śark), f. 9b.  
 Ṣalota mutān (= MastabqWe' for the dead), f. 9b.  
 Za-yenaggeś, f. 10b.  
 MastabqWe' za-qenwāt (i.e. of the Cross), f. 13a.
- (2) Ff. 15a-45b: Ordinary of the Mass [Ṣer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 45b-57b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 58a-62a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 62a-72b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (6) Ff. 72b-74b: Anaphora of Dioscorus.
- (7) Ff. 74b-81a: Anaphora of Epiphanius of the Island of Cyprus.
- (8) Ff. 81a-86b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 86b-93b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (10) Ff. 94a-100b: Anaphora of the 318 Orthodox Fathers (of Nicea).
- (11) Ff. 100b-105b: Anaphora of James of Sarug.
- (12) Ff. 105b-110a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akkWeto).
- (13) Ff. 110a-118b: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 118b-122b: Anaphora of Cyril.
- (15) Ff. 122b-124b: Anaphora of Gregory II (of Cyril, according to the MS. -- incipit: Na'akkWetakka).
- (16) Ff. 124b-130a: Anaphora of Basil.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 14a: Mt. 26,26-29.
- (2) F. 14b: Mt. 26,26-30, copied by Gabra Kidān.

Ornamental designs, ff. 1a and 15a.

Sold by Hellāwē Fantā to Zallaqa Mikā'ēl for \$30, with Belāttā Wāsihun as agent, 3 Terr 1956 E.C. (= 12 January 1964 A.D. - note, ff. 13b-14a). The money was paid 20 Terr (= 19 January - note, f. 14a).

F. 130b blank.

Ff. 93b-94a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 15.5 cm., 166 ff., 1 col. (ff. 3-149) and 2 cols. (ff. 150-166), 20 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-149b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-128b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 128b-142a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 142a-149b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 150a-159b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 159b-164b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 164b-166a: The Faith of Christianity [Hāymānota krestennā].  
A very brief summary of Christian doctrine, in Amharic.

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. George rescuing Birutāwit.
- (2) F. 2a: Madonna and Child enthroned and attended by two sword-wielding angels.
- (3) F. 166b: An angel with a sword.

Ornamental design, f. 3a.

F. 2b blank.

Ff. 54b-55a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 12.5 cm., 53 + 2 ff., 2 cols., 29 lines, 19th c.

Ff. 3a-53b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided into the 20 traditional chapters.

Varia:

(1) F. 2a: A chant in honor of the Cross, with musical notation.

Ornamental design, f. 3a.

Note of ownership by Gallaṭaw Ḥāylu (or possibly Ḥāylē), f. 1b.

Indication of the title, f. 1a.

F. 2b blank, except for scrawls.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 11.6 cm., 68 + 2 ff., 2 cols., 15 lines (rarely 14 -- ff. 1-60) and 19 to 22 lines (ff. 61-68), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-68b: Collection of chants called Mazmur, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

The lower out corner of ff. 21-26 is water stained, but the legibility is not seriously affected.

Ff. 44b-45a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Häymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 9 cm., 21 + 5 ff., 2 cols., 14 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-13a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 2) Ff. 13a-15a: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaśšeḥi Māryām, dengelta ségā wa-ḥellinā].
- 3) F. 15ab: Hymn to the Virgin Mary, "In whom shall I glory, Mary, if not in thee?" [Ba-mannu etmēkkāḥ Māryām za-enbalēki].
- 4) Ff. 15b-16a: Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].
- 5) F. 16ab: Hymn to the Virgin Mary, "What return shall I make thee?" [Menta-nu a'aśseyakki 'eśśēta].
- 6) Ff. 16b-19b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśšeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu].
- 7) Ff. 20a-21b: Decree that the Elders, the Apostles, Decreed for Fools and for the Impure [Šer'at za-šare'ewwo liqāwent Ḥawāreyāt ba-enta abdān wa-rekusān]. Gives the canonical penalty for murder, deflowering a virgin and so forth.

Ff. 4b-5a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Printed book on paper, 37.5 x 32 cm., lxiv pp. + 243 + 5 ff., 1 col., 30 lines, 1906 A.D.

E. A. Wallis Budge, editor, The Life of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Miracles of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Book of the Riches of Kings. private printing for Lady Meux, London, 1906, pp. 1-lxvi and ff. 1-243. Incomplete at the end.

- (1) Pp. i-v: Preface.
- (2) Pp. vii-xx: Contents.
- (3) Pp. xxi-xxxiii: List of plates.
- (4) Pp. xxxv-lxiii: Introduction (summary of the life of St. Takla Hāymānot).
- (5) Ff. 1-243: The Life and Miracles of Fēshḥa Šēyōn, the Son of Šagā Za'ab and Ēgzī'ē - Ḥārayâ, whom Christ Surnamed Takla Hāymānot. English translation. The text is printed on the recto only.

Illustrated with plates I-CXVII, which contain reproductions of miniatures found in British Museum Oriental MS. 723.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 65, 99, 119, 138, 158 and 186.

Pp. xvii-xxiv not filmed.

Pp. lxii-lxiii, ff. 11, 118 and 179 filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Printed book on paper, 37.5 x 32 cm., 150 pp. (numbered 389-396 and 1-142) + 145 + 5 ff. (numbered 244-388), 1 col., 30 lines, 1906 A.D.

E. A. Wallis Budge, editor, The Life of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Miracles of Takla Hāymānot in the Version of Dabra Libānos, and the Book of the Riches of the Kings, private printing for Lady Meux, London, 1906, ff. 244-388, pp. 389-396 and 1-142. This is a continuation of EMMML Pr. No. 805.

- (6) Ff. 244-265: The Book of the History of the Translation of the Body of the Holy Man Takla Hāymānot which took place seven and fifty years after his death and was revealed by the Holy Spirit to John Kamā. English translation. The text is printed on the recto side only.
- (7) Ff. 266-345: The Book of the Miracles of our Father, the Holy Man Takla Hāymānot, which was compiled by Abbā Peter. English translation.
- (8) Ff. 346-352: The Book of the Riches of Kings, by Takla Hāymānot. English translation.
- (9) Ff. 353-388: The Life of Takla Hāymānot. The Version of Waldebbā. English translation.
- (10) Pp. 389-394: Index.
- (11) Pp. 395-396: Passages quoted from the Holy Scriptures.
- (12) Pp. 1-98: The Life and Works of Takla Hāymānot. Ge'ez text.
- (13) Pp. 99-106: The Book of the History of the Translation of the Body of our Father, the Holy Man Takla Hāymānot. Ge'ez text.
- (14) Pp. 107-138: The Book of the Miracles of our Father, the Holy Man Takla Hāymānot. Ge'ez text.
- (15) Pp. 139-141: The Book of the Riches of Kings, by Takla Hāymānot. Ge'ez text.

The text is illustrated with plates CXVIII-CLXIII, which contain reproductions of miniatures found in British Museum Oriental MS. 723.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 244, 246, 265, 290, 307, 321, 337, 344, 376 and 382, plus pp. 61, 95 and 131.

P. 142 blank.

F. 326 filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 29 cm., 284 + 6 ff., 3 cols., 32 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-280b: Lectionary for Passion Week [Gebra Ḥemāmāt]:
    - (1) F. 1a: Supplementary chants, prayers and rubrics for Palm Sunday, with musical notation.
    - (2) Ff. 1a-3a: Introduction.
    - (3) Ff. 3a-280b: Text:
      - Palm Sunday, f. 1a.
      - Monday, f. 24b.
      - Tuesday, f. 55a.
      - Wednesday, f. 81a.
      - Thursday, f. 108a. Rite of the Washing of Feet, f. 128b.
      - Friday, f. 142a.
      - Saturday, f. 226b.
      - Easter Sunday, f. 261a.
- The following complete texts are included:
- Book of Susanna [Sosenā], ff. 230b-232a.
  - Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 237b-240a.
  - Book of Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 248a-259a.
  - Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 277b-279a.
  - Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām], divided into separate readings between ff. 177b and 269b.
- 2) Ff. 280b-284a: Prayer of Abbā Giyorgis for the different canonical hours of the day.

Without indication of the names of the copyist and the original owner.

F. 284b blank.

Ff. 148a, 154b-157a, 173b-174a, 208b-209a and 238b filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 34.5 x 27.5 cm., 160 + 8 ff., 3 cols., 37 to 40 lines, 20th c.

Ff. 1a-160b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

(1) Ff. 1a-102b, 106a-160b: Text:

(a) Ff. 1a-51a: Season of John the Baptist [Yohannes].

(b) Ff. 52a-102b: Season of Astamhero.

(c) Ff. 106a-160b: Season of Easter [Tensā'ē].

(2) F. 103ab: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 51b and 104a-105b blank.

Ff. 50a and 113b-116a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 33.8 x 27 cm., 157 + 5 ff., 3 cols., 39 lines (ff. 1-8, 25-156) and 38 lines (ff. 9-24), ca. 1955 A.D. (date of purchase, note, f. 156b).

Ff. 1a-156b: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>W</sup>mēn:

- (1) Ff. 1a-27a: Maggābit.
- (2) Ff. 27a-47a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 47a-74b: Genbot.
- (4) Ff. 75a-99a: Sanē.
- (5) Ff. 99a-130b: Ḥamlē.
- (6) Ff. 131a-152b: Naḥasē.
- (7) Ff. 152b-156b: Pāg<sup>W</sup>mēn.

The text ends with the poetical conclusion, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māḥlēta azakkirya], f. 157a.

Blank spaces have been left in the text for the name of the original owner. Purchased by the Church of the Apostles/Monastery of Ṣerḥa Ṣeyon, 1947 E.C. (= 1954-5 A.D. - note, f. 156b).

F. 157b blank.

Ff. 59b and 154a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 27.2 cm., 185 + 6 ff., 3 cols., 33 to 34 lines (occasionally 32 to 35), 20th c.

Ff. 1a-185b: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-2b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- (3) Ff. 2b-164a: Principal text.
- (4) Ff. 164a-173b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 173b-177b: Supplementary texts from the Fathers.
- (6) Ff. 177b-182a: Supplementary texts from Scripture.
- (7) F. 182a: Conclusion.
- (8) Ff. 182a-183a: Index of chapters (principal text and anathematisms).
- (9) Ff. 183a-185b: The Book of the Letter that Came Down from Heaven [Maṣḥafa ṭomār].

Copied by Gabra Krestos for ---- (blank space left - colophon, f. 185b).

Ff. 59b-60a and 123b filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 31.2 x 26.6 cm., 208 + 5 ff., 3 cols., 31 to 38 lines, ca. 1949 A.D. (date of donation, f. 208a).

Ff. 1a-207b: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-34a: Maskaram.
- (2) Ff. 34b-63b: Teqemt.
- (3) Ff. 64a-95a: Hedār.
- (4) Ff. 95b-135b: Tāhśās.
- (5) Ff. 136a-177b: Terr.
- (6) Ff. 178a-207b: Yakkātīt.

The text ends, f. 207b, with the poetical conclusion, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya].

No blank spaces were left for the name of the original owner. Purchased by Wayzaro Baqqalačč Gezāw/Hiruta Mikā'ēl, daughter of Kenfa Mikā'ēl, who gave it to the tabot of St. Michael/Monastery of Šerḥa Šeyon in 1941 E.C. (= 1948-9 A.D. - final note, f. 208a).

F. 208b blank.

Ff. 84b-85a, 95b-97b, 134a, 165b and 207a.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 26 cm., 181 + 4 ff., 3 cols., 33 lines (ff. 1-10) and 25 lines (ff. 11-180), dated 1946 E.C. (= 1953-4 A.D. - colophon, f. 181a).

Ff. 1a-180b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-5b: Introduction to the Four Gospels .... and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt .... wa'aśśartu aqmārāt].
- (2) Ff. 5b-6a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Evangelists [Geṣṣāwē šer'at (za-)arbā'ettu wangēlāweyān ba-enta hebrata qālāt].
- (3) F. 6ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsābeyos la-Qopreyānos].
- (4) Ff. 6b-7a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) F. 7a: Introduction to Mark [Māreqos].
- (6) F. 7a: Introduction to Luke [Luqās].
- (7) F. 7b: Introduction to John [Yoḥannes].
- (8) Ff. 7b-10a: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (9) F. 10b: Traditional chapters of Matthew [Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (10) Ff. 11a-59a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (11) F. 59ab: Traditional chapters of Mark.
- (12) Ff. 60a-89b: Gospel of Mark.
- (13) Ff. 89b-90a: Traditional chapters of Luke.
- (14) Ff. 90b-142b: Gospel of Luke.
- (15) Ff. 143a-180b: Gospel of John.

The text is divided according to a traditional system of chapters. The Ammonian Sections are occasionally indicated in the margins of the Gospels of Mark, Luke and John.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 11a and passim. Purchased by the Church of the Apostles/Monastery of Šerḥa Šeyon (colophon, f. 181a).

F. 181b blank.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 23 cm., 236 + 5 ff., 2 cols., 25 lines, dated 1937 E.C.  
(= 1944-5 A.D. - final note, f. 236a).

Ff. 1a-236a: The Apocryphal Acts of the Apostles, commonly called by Ethiopians the Combat of the Apostles [Gadla Ḥawāreyāt], but called in the manuscript, The Book of the Manner of Life of the Apostles and of the Rest of the 72 Pure Disciples [Maṣḥafa šer'atomu la-Ḥawāreyāt wa-bā'dān-hi em-72 arde't neṣuḥān]:

- (1) F. 1ab: Foreword.
- (2) Ff. 1b-34b: Acts of St. Peter:
  - (a) Ff. 1b-10a: History of the Preaching of St. Peter (= British Museum Oriental MS. 678-1°).
  - (b) Ff. 10a-31a: Narrative of Clement (= BMOr. 683-1°).
  - (c) Ff. 31a-34b: Martyrdom of St. Peter (= BMOr. 678-2°?).
- (3) Ff. 34b-98a: Acts of St. Paul:
  - (a) Ff. 34b-96a: Combat of St. Paul (= BMOr. 683-2/a°-q°).
  - (b) Ff. 96a-98a: Martyrdom of St. Paul (= BMOr. 683-2/r°?).
- (4) Ff. 98a-103b: Discourse of Dionysius the Areopagite on the Martyrdom of Sts. Peter and Paul [Dersān ba-enta sem'omu la-Pētros wa-la-Pāwlos].
- (5) Ff. 103b-105b: Acts of St. Simon (= BMOr. 678-5°):
  - (a) Ff. 103b-105a: Preaching of St. Simon.
  - (b) F. 105ab: Martyrdom of St. Simon.
- (6) Ff. 105b-109a: Acts of St. James (= BMOr. 678-6°):
  - (a) Ff. 105b-107a: Preaching of St. James.
  - (b) Ff. 107a-109a: Martyrdom of St. James.
- (7) Ff. 109b-121b: Preaching of St. Andrew (= BMOr. 683-6°).
- (8) Ff. 122a-128a: Acts of St. Bartholomew (= BMOr. 678-7°):
  - (a) Ff. 122a-126a: Preaching of St. Bartholomew.
  - (b) Ff. 126a-128a: Martyrdom of St. Bartholomew.
- (9) Ff. 128b-137a: Acts of St. Thomas:
  - (a) Ff. 128b-132b: Act of St. Thomas for the 18th of Maskaram (= BMOr. 678-23°).
  - (b) Ff. 132b-137a: Act of St. Thomas for the 19th of Teqemt (= BMOr. 678-24°).
- (10) Ff. 137a-145a: Acts of St. Matthew (= BMOr. 678-8°):
  - (a) Ff. 137a-143a: Act of St. Matthew [Gebru la-qeddus Mātēwos].
  - (b) Ff. 143a-145a: Martyrdom of St. Matthew.
- (11) Ff. 145a-147b: Martyrdom of St. Luke (= BMOr. 678-9°).
- (12) Ff. 147b-153a: Acts of St. Philip (= BMOr. 678-10°):
  - (a) Ff. 147b-151a: Preaching of St. Philip.
  - (b) Ff. 151a-153a: Martyrdom of St. Philip.
- (13) Ff. 153a-159b: Preaching of St. Andrew (= BMOr. 678-11°).
- (14) Ff. 159b-172a: Acts of Sts. Andrew and Bartholomew (= BMOr. 678-12°).
- (15) Ff. 172a-174b: Martyrdom of St. Andrew (= BMOr. 678-13°).
- (16) Ff. 174b-178b: Act (of St. Thomas) concerning the Sign of the Snake (= BMOr. 678-25°).

- (17) Ff. 178b-181a: Act of St. Thomas concerning a Possessed Woman (= BMOr. 678-26°).
- (18) Ff. 181a-184b: Act of St. Thomas for the 20th of Sanē (= BMOr. 678-27°).
- (19) Ff. 184b-199b: Acts of St. John the Evangelist:
  - (a) Ff. 184b-196a: Life of St. John, by Prochorus (= BMOr. 678-14°).
  - (b) Ff. 196a-199b: Death of St. John (= BMOr. 678-15°).
- (20) F. 200ab: Martyrdom of St. James, son of Alphaeus (= BMOr. 678-16°).
- (21) Ff. 200b-210a: Acts of St. Matthias (= BMOr. 678-17°):
  - (a) Ff. 200b-208b: Preaching of St. Matthias.
  - (b) Ff. 208b-210a: Martyrdom of St. Matthias.
- (22) Ff. 210a-215a: Acts of St. James, son of Zebedee (= BMOr. 678-18°):
  - (a) Ff. 210a-213b: Acts of St. James.
  - (b) Ff. 213b-215a: Martyrdom of St. James.
- (23) Ff. 215a-218a: Martyrdom of St. Mark the Evangelist (= BMOr. 678-19°).
- (24) Ff. 218a-231a: Acts of St. Thomas (= BMOr. 678-20°):
  - (a) Ff. 218a-227b: Preaching of St. Thomas.
  - (b) Ff. 227b-231a: Martyrdom of St. Thomas.
- (25) Ff. 231a-235a: Preaching of St. Jude (= BMOr. 678-21°).
- (26) F. 235ab: Discourse of Dionysius, Metropolitan of the Orient on the origin of the 12 Apostles from the 12 tribes of Israel (= BMOr. 678-3°).
- (27) Ff. 235b-236a: Commemoration of the days on which the Apostles and Evangelists fell asleep (= BMOr. 681-23°).

Copied for Walda Mikā'ēl (prayers, f. 1b and passim).

F. 236b blank.

Ff. 123a, 149b-150a and 207b-208a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 22.3 cm., 150 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1937 E.C. (= 1944-5 A.D. - final note, f. 150b).

Ff. 2a-150a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 2a-3a: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 3a-4a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee"  
[Esagged laki].
- (3) Ff. 4b-7a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (4) Ff. 7b-150a: 74 miracles.

Holy picture, f. 1b: Our Lady of Perpetual Help.

Copied for Gabra Giyorgis and his wife, Walatta Šādeq, who gave it to the Monastery of Šerḥa Šeyon (final note, f. 150b).

F. 1a blank.

Ff. 104b-105a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 23 cm., 123 + 5 ff., 2 cols., 20 lines, 1930/63 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Queen Walatta  
Giyorgis/Manan [died 1963], f. 41a).

- 1) Ff. 2a-103a, 106a-119a: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'el]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'el] and the entry from the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of the archangel on behalf of men. Except for the added common exordium, the order and identity of the homilies are the same as in Vatican Ethiopic MS. 82:
  - (1) Ff. 2a-7a: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
  - (2) Ff. 8a-22b: 12 Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria, ff. 8a-19b; miracle, ff. 19b-21b; Synaxary (St. Michael aids Joshua, ff. 21b-22b).
  - (3) Ff. 23a-31a: 12 Tāhāsās: Homily, ff. 23a-29a; miracle, ff. 29a-30a; Synaxary (Three Children of the Book of Daniel), ff. 30a-31a.
  - (4) Ff. 31a-41a: 12 Terr: Homily, ff. 31a-39b; miracle, ff. 39b-40b; Synaxary (Jacob), ff. 40b-41a.
  - (5) Ff. 41a-46b: 12 Yakkātīt: Homily, ff. 41a-44b; miracle, ff. 44b-46a; Synaxary (Samson), f. 46ab.
  - (6) Ff. 47a-63b: 12 Maggābit: Homily of Patriarch John (Severus of Antioch, according to C. CONTI ROSSINI), ff. 47a-61b; miracle, ff. 61b-63b; Synaxary (Balaam), f. 63b.
  - (7) Ff. 64a-70b: 12 Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 64a-67b; miracle, ff. 67b-70a; Synaxary (Jeremiah), f. 70ab.
  - (8) Ff. 71a-75b: 12 Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 71a-72b; miracle, ff. 72b-75a; Synaxary (Habakkuk), f. 75ab.
  - (9) Ff. 75b-90a: 12 Sanē: Homily of John Metropolitan of Axum, ff. 75b-80b; miracle, ff. 80b-83a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 83a-90a.
  - (10) Ff. 90a-96a: 12 Hamlē: Homily of the Metropolitan John, ff. 90a-94a; miracle, ff. 94a-95b; Synaxary (Sennacherib), ff. 95b-96a.
  - (11) Ff. 96b-103a: 12 Naḥasē: Homily on St. Michael, the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation, ff. 96b-101a; miracle, ff. 101a-102b; Synaxary (Emperor Constantine), ff. 102b-103a.
  - (12) Ff. 106a-110b: 12 Maskaram: Homily, ff. 106a-108b; miracle, ff. 108b-110a; Synaxary (King Hezekiah), f. 110b.
  - (13) Ff. 111a-119a: 12 Teqemt: Homily, ff. 111a-114b; 2 miracles, ff. 114b-117a, 117a-118a; Synaxary (Samuel), ff. 118a-119a.

- 2) Ff. 103a-106a: Homily for the commemoration of St. Raphael the Archangel [Dersāna Rufā'ēl] on the 3rd of Pāg<sup>w</sup>mēn.
- 3) Ff. 119b-123b: "Image" of St. Michael the Archangel (Malke'a Mikā'ēl).

Varia:

- (1) F. 1a: Fragment of text from the homily of Damātēwos, Patriarch of Alexandria for the commemoration of St. Michael the Archangel for the 12th of Hedār [= (2) above], evidently a rejected leaf (begins like f. 3) used as a guard leaf.

Copied by Hāyla Šellāsē for Gabra Egzi'abḥēr and his wife, Walatta Kidān (colophon, f. 123b).

Ff. 1b and 7b blank.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 28 x 23 cm., 168 + 3 ff., 1 col. (ff. 2-153) and 2 cols. (ff. 154-167), 18 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-153b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-131a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 131b-145b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 146a-153b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 154a-162b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 163a-167a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Letter of Daḡḡāzmāč Māru to Rās Berru, Governor of Tambēn, in Amharic, in which he informs him about an imperial decree concerning the Monastery of Qarna Ḥabaqē Giyorgis and quotes its text, dated 26 Sanē 1924 E.C. (= 3 July 1932 A.D.).
- (2) F. 153b: Copy of an imperial decree, in Amharic, in which Salambā is declared to be included in the property of the Monastery of Qarna Ḥabaqē; no one is to deprive the monastery of it; 15 Tāḥsās 1924 E.C. (= 25 December 1931 A.D.).
- (3) F. 167a: Copy of a letter of Haile Selassie I to the Church of Zion in Axum, in Amharic, in which the reconciliation between Mamher Gabra Mikā'el and Daḡḡāzmāč Barhē is reported. Daḡḡāzmāč Barhē was present in the monastery for the occasion. Dated 6 Ḥamlē 1924 E.C. (= 13 July 1932 A.D.). The text of the letter is unfinished and crossed out.
- (4) F. 167b: Letter of Rās Šeyyum, in Amharic, to the Church of Zion in Axum, transmitting the order of Emperor Haile Selassie I that his decree concerning the Monastery of Qarna Ḥabaqē Giyorgis be recorded in the Golden Gospel of Axum. Something was removed leaving a few remnants that conceal part of the text.
- (5) F. 168a: Detailed account, in Amharic, of the reconciliation between Mamher Gabra Mikā'el and Daḡḡāzmāč Barhē with regard to Salambā. Daḡḡāzmāč Barhē agrees to pay \$300 reparation and promises not to enter the monastery again, under penalty of a \$1000 fine.

Ornamental designs, ff. 2a, 10a, 18a, 27a, 37b, 46a, 52a, 61b, 89a, 124b, 131b, 146a and 154a.

Stamps of Daḡḡāzmāč Māru, f. 1a, Queen Manan (?), f. 89a, Patriarch Cyril V of Ethiopia, f. 153b, Emperor Haile Selassie I, f. 153b, Metropolitan Sāwīros of Southern Ethiopia, f. 153b, the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 153b, Rās Šeyyum, f. 167b, Alaqā Dassetā Gabra Šellāsē, f. 168a, Fitāwrāri Yamāna Krestos, f. 168a, Daḡḡāzmāč Ḥāyla Māryām Maru, f. 168a, Fitāwrāri Abetaw Walda Šellāsē, f. 168a,

Abarrā Webbē, f. 168a, and 3 unidentified stamps, f. 168a.

Ff. 1b and 168b blank.

Ff. 81b-82a, 90b-91a and 139a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 23.5 cm., 109 + 4 ff., 3 cols., 38 lines (rarely 37),  
1788 E.C. (= 1795-6 A.D. - colophon, f. 109b).

Ff. 1a-109b: The Code of the Kings [Fetḥa nagašt]:

- (1) Ff. 1a-3b: Introduction.
- (2) Ff. 3b-4a: Index of chapters.
- (3) Ff. 4a-109b: Text:
  - (a) Ff. 4a-46b: On the clergy and the liturgy [Ba-enta kähnāt wa-ḥegga qenē].
  - (b) Ff. 46b-109b: On secular actions [Ba-enta gebrāt ‘ālamāweyān].

There are occasional notes in Amharic in the margins.

F. 88b blank.

Ff. 95b-96a not filmed.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 24 cm., 122 + 2 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1937 A.D. (final note, f. 121b).

- 1) Ff. 1a-117a: The Miracles of our Lord Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus]. The text is divided into 85 chapters and miracles.
- 2) Ff. 117a-121a: Story of King Abgar of Edessa [Nagar za-Aqāreyos, neguša Roḥa]. It is numbered as the 85th miracle.
- 3) F. 121ab: Synaxary notice on the Martyrs of Akhmim, 29 Tāḥsās (= 25 December).

Copied for Gabra Madhen and his wife, 'Aṣada Māryām, who gave it to the Monastery of Ṣerḥa Ṣeyon (the monastery associated with the Church of the Apostles - final note, ff. 121b-122a).

F. 122b blank.

Ff. 44b-45a and 83b-84a filmed twice.

## Church of the Apostles, quarter of Takla Häymānot, Addis Ababa

Parchment, 28 x 22 cm., ff. 142 + 4 ff. (numbered 1 to 137, with two leaves unnumbered after f. 14 and three leaves unnumbered after f. 107; subsequently, the second leaf after f. 14 was numbered in pencil f. 15-B, and the second and third leaves after f. 107 were numbered ff. 107-B and 107-C, respectively; finally, the two fore guard leaves were also numbered in pencil I and II), 2 cols., 32 lines, late 18th c.

- 1) Ff. 1a-21a: I Kings [Nagašt] (= I Samuel).
- 2) Ff. 21a-37b: II Kings (= II Samuel).
- 3) Ff. 38a-58a: III Kings (= I Kings).
- 4) Ff. 58a-77b: IV Kings (= II Kings).
- 5) Ff. 78a-97a: I Chronicles [Heṣuṣān].
- 6) Ff. 97a-119a: II Chronicles.
- 7) Ff. 119b-131a: Daniel [Dāne<sup>ṣ</sup>ēl]:
  - (1) Ff. 119b-120b: Susanna [Sosenā].
  - (2) Ff. 120b-130a: Protocanonical Daniel.
  - (3) Ff. 130a-131a: Bel and the Dragon [kaysi].
- 8) Ff. 131b-137b: Esther [Astēr].

The text is divided, in general, according to the traditional chapters. However, in I Kings there are some occurrences of the modern system of chapters in addition, but inconsistently and, occasionally, inaccurately indicated. Moreover, the two books of Chronicles are divided according to the modern system, except that the final chapter (36) of II Chronicles has been divided into two chapters, with the second part incorrectly numbered 38.

There are occasional brief marginal annotations in Amharic.

Ff. 8b and 27a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 22 cm., 114 + 4 ff., 2 cols., 28 lines (ff. 1-4), 24 lines (ff. 6-14) and 19 to 20 lines (rarely 18 to 22 lines - ff. 16-113), ca. 1959 A.D. (date of donation, f. 114a).

Ff. 1a-113b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām], in Ge'ez and Amharic:

- (1) Ff. 1a-4a: Introduction in Ge'ez and Amharic in parallel columns:
  - (a) Ff. 1a-2b: Introductory exhortation.
  - (b) Ff. 2b-3b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (c) Ff. 3b-4a: Greeting [salām] to the Virgin Mary.
- (2) Ff. 6a-14b: Amharic commentary on the introduction:
  - (a) Ff. 6a-7b: Introductory exhortation.
  - (b) F. 8ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee".
  - (c) F. 9ab: Greeting to the Virgin Mary.
  - (d) Ff. 10a-14b: Introductory rite [Maṣṣafa šer'at].
- (3) Ff. 16a-21a: Introductory rite in Ge'ez and Amharic in parallel columns.
- (4) Ff. 21b-113b: 23 miracles in Ge'ez and Amharic.
- (5) F. 113b: Supplementary miracle in Amharic only.

Miniatures:

- (1) F. 4b: Crucifixion.
- (2) F. 5a: Madonna and Child enthroned, attended by the Archangels Michael and Gabriel; the donor, Wayzaro Denqenaš/Askāla Šellāsē, is depicted in prayer.

Ornamental design, f. 16a.

Copied for Šena Giyorgis and his wife, Wayzaro Denqenaš Walda Māryām/Askāla Šellāsē, who gave it to GWallā Mikā'ēl (notes, ff. 21b and 113b-114a). GWallā Mikā'ēl is apparently another name for the Church of the Apostles, which contains the tabot of St. Michael and which is located in the area formerly known as GWallā.

Ff. 5b, 15ab, 81b and 114b blank.

Ff. 1a and 111b-112a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 26.2 x 19.5 cm., 128 + 2 ff., 2 cols., 27 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-36a: I Maccabees [Maqābeyān].
- 2) Ff. 36a-55b: II Maccabees.
- 3) Ff. 55b-65b: III Maccabees.
- 4) Ff. 65b-81b: II Ezra [‘Ezrā].
- 5) Ff. 81b-104a: III Ezra:
  - (1) Ff. 81b-91a: Canonical Ezra.
  - (2) Ff. 91a-104a: Nehemiah.
- 6) Ff. 105a-126a: Job [Iyyob]. Appended at the end, but without any break, is a note on the origins of Job and his friends. The source of this information is indicated to be the Maṣṣafa Soryā.

Varia:

- (1) F. 128b: Disconnected phrases that include a mention of St. Yārēd and the first verse of Ps. 44; they seem to be pen trials.

Copied by Walda Māryām of Dabra Demāh, "which is Dabra Libānos" (colophon, f. 126ab).

Ff. 104b and 127a-128a blank.

Ff. 9b-10a, 41b and 80b filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 19 cm., 153 ff., 2 cols., 18 lines, dated 1937 E.C.  
(= 1944/5 A.D. - final note, f. 153a).

Ff. 3a-153a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) F. 3ab: Communion hymn, "The hosts of the angels of the Savior of the World [Šarāwita malā'ektiḥu la-Madhānē 'Ālam], as chanted in the Anaphora of Athanasius.
- (2) Ff. 4a-13b, 150a-153a: Office prayers:  
Kidān za-nagh, f. 4a.  
(Liṭon za-šark), f. 7a.  
Liṭon za-nagh, f. 7b.  
Supplications [mastabqwe'] for the dead, ff. 9b and 13a.  
(Mastabqwe' za-lēlit/Hawāreyāt), f. 10b.  
Za-yenaggeś, f. 150a.
- (3) Ff. 13b-46b: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (4) Ff. 47a-61a: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 61a-65b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (6) Ff. 66a-75a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 75a-84b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (8) Ff. 85a-93a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (9) Ff. 93b-103b: Anaphora of Athanasius.
- (10) Ff. 103b-111a: Anaphora of Basil.
- (11) Ff. 111b-117b: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa, brother of Basil (incipit: Na'akkWeto).
- (12) Ff. 117b-124a: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus.
- (13) Ff. 124a-129a: Anaphora of John Chrysostom.
- (14) Ff. 129b-135a: Anaphora of Cyril.
- (15) Ff. 135a-140b: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (16) Ff. 140b-144b: Anaphora of Dioscorus.
- (17) Ff. 144b-148a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akkWetakka).
- (18) Ff. 148b-149b: The 42 blessings given during the Mass, in Amharic.
- (19) F. 149b: Table of contents.

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The days on which a particular anaphora is celebrated is indicated before it.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2a: A series of devotional prayers to Christ, the Virgin Mary and the Saints. Many are indicated by incipit only.

Ornamental designs, ff. 14a and 47a.

Purchased by Gabra Ṣādeq and his wife, Ṣadāla Māryām and given by them to the Monastery of Ṣerḥa Ṣeyon (i.e. the Church of the Apostles - final

note, f. 153a).

Ff. 2b and 153b blank.

Ff. 23b, 56a, 60b-61a, 97a and 98b-99a filmed twice.

Private library of Alaqā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Parchment, 24 x 17 cm., 202 + 6 ff., 1 col. (ff. 1-179) and 2 cols. (ff. 180-202), 21 lines (ff. 1-180), 23 lines (ff. 181-190) and 25 lines (ff. 191-202), early 20th c.

- 1) Ff. 1a-179a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-150b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 151a-167b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 168a-179a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 180a-194b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 194b-200b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 200b-202a: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].

Illuminations, ff. 1a, 9a, 18a, 28a, 41a, 51a, 58a, 69a, 83a, 93a, 100a, 116a, 131a, 135a, 143a, 151a, 168a and 180a.

The colophon, which may have contained the names of the copyist and the original owner, has been scraped off, and only the final "Glory to God" remains.

F. 179b blank.

Ff. 20b-21a and 24b-25a filmed twice. Ff. 22b-23a filmed three times.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 17.8 cm., 131 + 4 ff., 2 cols., 17 lines, 1959/70 A.D.  
(prayer for Patriarch Bāsleyos I of Ethiopia, f. 7a).

Ff. 1a-130b: Rite of incense [Ṣalota 'eṭān].

Copied for Hāyla Māryām and his wife (unnamed - prayers, f. 1a and passim).

Stamp of the Church of the Apostles, ff. 1a, 2a, 3a, 4a, 5b, 6a, 6b, 10b, etc.

F. 131ab blank, except for the stamp of the church.

Ff. 128b-129a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 15 cm., 116 + 4 ff., 2 cols., 22 lines, ca. 1950 A.D.  
(date of donation, f. 116a).

Ff. 1a-114b: Abbreviated Antiphonary for the Year [Degg<sup>wā</sup>]:

- (1) Ff. 1a-112b: Text:
  - (a) Ff. 1a-30a: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
  - (b) Ff. 30a-65b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 66a-112b: Season of Easter [Tenśā'ē].
- (2) Ff. 112b-114b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Purchased by Wayzaro Dassetā Walda Gabre'ēl/Ṣadāla Māryām] for \$62 and given by her to G<sup>w</sup>allā Mikā'ēl (= the Church of the Apostles/Monastery of Ṣerḥa Ṣeyon), 12 Terr 1942 E.C. (= 20 January 1950 A.D. - note, f. 116a).

Ff. 115ab and 116b blank.

Ff. 96b-97a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 14 cm., 188 ff., 1 col. (ff. 4-167) and 2 cols. (ff. 2-3, 168-187), 20 lines (ff. 4-130), 19 lines (ff. 131-179) and 19 to 20 lines (ff. 180-187), 20th c.

- 1) Ff. 1b-3b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 2) Ff. 4a-167a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-140a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 140b-156a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 156b-167a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 168a-181b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 4) Ff. 181b-188a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Brief prayer to God the Creator, in Ge'ez.

Ornamental designs, ff. 4a and 29a.

Copied by Gabra Madhen (pencilled note, f. 188b). Note of ownership by Ato Eša(tu), f. 188b. Later given to the Church of the Apostles/Monastery of Šerḥa Šeyon/Church of St. Michael by Wayzaro Tawābačč/Amata Yohannes, 3 Miyāzyā 1950 E.C. (= 11 April 1958 A.D. - notes, ff. 3b and 188a).

Stamp of the Church of the Apostles, ff. 1a, 1b 11b, 28b, 34a, 65b, 78a, 91a, etc.

F. 167b blank.

Ff. 31a, 55b-56a, 108b-109a and 109b-110a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 14 cm., 133 ff., 1 col. (ff. 4-122a) and 2 cols. (ff. 122b-133), 24 lines (ff. 4-123) and 27 lines (ff. 124-132), late 19th or early 20th c.

- 1) F. 1b: Prayer, "We have asked thee, Merciful One" [Sa'alnāka maḥari].
- 2) Ff. 4a-122a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-105b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 106a-116a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 116a-122a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 122b-129b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 4) Ff. 129b-133a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Initial fragment of the "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē], unfinished at the end.

Ornamental designs, ff. 4a, 10a, 16b, 23b, 32b, 39a, 44b, 52b, 61b, 68b, 73a, 83a, 92a, 94b, 100a, 106a, 116a and 122b.

Ff. 2a-3b and 133b blank.

Ff. 5b-6a not filmed.

Ff. 83b-84a and 128b-129a filmed twice.

Private library of Alaḳā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Parchment, 16.3 x 10.5 cm., 105 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 1-4, 29b-103) and 16 lines (ff. 5-29a), 1847 A.D. (prayers for King Šāhla Šellāsē of Shoa [1813-1847], Patriarch Peter VII of Alexandria [1809-1852] and Abbā Salāmā III of Ethiopia [1847-1867], ff. 14b and 16a).

- 1) Ff. 1b-4a: Prayers before Communion, including the Confession (= F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford 1896, pp. 237:35-240:9). The order of the prayers is like that of British Museum Oriental MS. 545, which is different from that of the modern printed missal, Maṣḥafa qeddāsē, Addis Ababa, 1951 E.C., pp. 67-70.
- 2) Ff. 5a-13b: Sacerdotal prayers for the divine office, called the Testament of the Morning, taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 3) Ff. 14a-17b: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddēsāt salāmāwit].
- 4) Ff. 17b-25b: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egziʾ], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 5) F. 25b: Prayer before Communion (= BRIGHTMAN, p. 241:8-21).
- 6) Ff. 26a-32a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebuʾāt].
- 7) Ff. 32b-36a: Prayer, "God of luminaries" [Egziʾabḥēr za-berhānāt].
- 8) Ff. 36b-54a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 9) Ff. 54b-95a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. Devotional prayers to the Trinity, for the days of the week: Monday, f. 54b; Tuesday, f. 60b; Wednesday, f. 65b; Thursday, f. 71b; Friday, f. 77b; Saturday, f. 85b; Sunday, f. 90b.
- 10) Ff. 95a-99a: The Book of Consolation [Maṣḥafa nuzāzē], a formula for confession, in Amharic.
- 11) Ff. 99a-101a: Prayer of Penitence [Ṣalota nesseḥā] (= the Absolution to the Father; cf. BRIGHTMAN, pp. 183:22-184:12 and 235:29-237:12).
- 12) Ff. 101a-103b: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald](BRIGHTMAN, pp. 205:7-206:17).
- 13) Ff. 103b-105b: Prayers over the māsob and the altar vessels (BRIGHTMAN, pp. 198:27-33 and 199:32-200:21).

Illuminations, ff. 5a, 14a, 18b, 26a, 32b, 36b, 54b, 60b, 65b, 71b, 77b, 85b and 90b.

Copied by Ḥāyila Šellāsē for Za-Walda Māryām (prayers, f. 13b and passim).

Ff. 1a and 4b blank.

Ff. 5b-6a, 36b-37a and 55b-56a filmed twice.

Church of the Apostles, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.2 x 11 cm., 38 + 6 ff., 2 cols., 13 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-38b: Baptismal ritual [Maṣḥafa krestennā].

Illumination, f. 1a.

Ff. 27b-28a and 29a filmed twice.

Private library of Alaqā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Paper, 24 x 16 cm., 185 + 13 ff. (numbered 1 to 182, with unnumbered leaves after ff. 132, 133 and 134), 2 cols., 24 to 25 lines (ff. 1-10), 25 lines (ff. 11-128) and 23 to 30 lines (ff. 129-181), 20th c.

Ff. 1a-182a: Commentary on the Code of the Kings [terg<sup>W</sup>āmē za-Fetḥa nagašt], in Amharic. The divisions of the commentary are few and generally not labelled.

F. 182b blank.

Ff. 36b-37a, 116b-117a, 132b-132a bis, 132b bis-133a, 133b-134a and 166b-167a filmed twice. Ff. 45b-46a filmed three times.

Private library of Alaqā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 98 + 4 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 1-46), 19 lines (ff. 47-54), 18 lines (ff. 55-64) and 17 lines (ff. 65-98), 20th c.

- 1) Ff. 1a-31a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. The chants called AkkWatēt and Meštīr are not distinguished.
- 2) Ff. 33a-98b: Collection of chants called Mawāše't, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation, except for ff. 96a-98b.

Ff. 31b-32b blank.

Ff. 23a and 38b-39a filmed twice.

Private library of Alaqā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Paper, 17.5 x 13.5 cm., 191 ff.; made up of two distinct manuscripts bound together: part A (ff. 2-40): 1 col., 11 lines, dated 1 Teqemt 1933 E.C. (= 11 October 1940 A.D. - colophon, f. 40a); part B (ff. 41-191): 2 cols., 26 to 33 lines (ff. 41-43) and 36 to 68 lines (ff. 50-191), dated 1929 E.C. (= 1936-7 A.D. - colophon, f. 49b).

- 1) Ff. 2a-32a: Introduction to the Four Gospels and the Ten Eusebian Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt wa-'aśśartu aqmārāt]. Ge'ez text with Amharic commentary in the margins.
- 2) Ff. 32a-35a: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopreyānos]. Ge'ez text with Amharic commentary in the margins.
- 3) Ff. 35b-38a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt]. Ge'ez text with Amharic commentary in the margins.
- 4) Ff. 38a-40a: Introduction to the Gospel of Matthew [Maqdema Mātēwos]. Ge'ez text with Amharic commentary in the margins.
- 5) Ff. 41a-43a: Note in Amharic on the writings of Eusebius and Ammonius.
- 6) Ff. 50a-135b: Amharic commentary on the Gospels [terg<sup>wāmē</sup> wangēl]:
  - (1) Ff. 50a-98b: Gospel of Matthew.
  - (2) Ff. 98b-101a: Gospel of Mark.
  - (3) Ff. 101a-115a: Gospel of Luke.
  - (4) Ff. 115b-135b: Gospel of John.
- 7) Ff. 135b-147b: Amharic commentary on the Acts of the Apostles [terg<sup>wāmē</sup> Gebra ḥawāreyāt].
- 8) Ff. 148a-155a: Amharic commentary on the Epistles of St. Peter [terg<sup>wāmē</sup> male'ekta Pēṭros]:
  - (1) Ff. 148a-153a: I Peter.
  - (2) Ff. 153a-155a: II Peter.
- 9) Ff. 155b-156a: Long note in Amharic on Job by way of commentary on Jms. 5, 11.
- 10) Ff. 159a-180b: Schematic lectionary for the year [Geṣṣāwē]. The final lessons, ff. 179b-180b, are given with full texts.
- 11) Ff. 180b-191a: Amharic commentary on Revelation [terg<sup>wāmē</sup> Abu Qalamsis].

Varia:

- (1) F. 1a: An abortive beginning of the Introduction to the Four Gospels.
- (2) F. 40a: Note in Amharic about the camel and how it revenges itself.
- (3) Ff. 157b, 158a and 191b: Various dates between 1937 and 1943 E.C. (1944/51 A.D.) without explanation.

- (4) F. 158b: List of the principal dates in the academic career of the owner of the manuscript, Takla Māryām, between 1920 E.C. (= 1927-8 A.D.), when he was studying chant [zēmā], and 1936 E.C. (= 1943-4 A.D.), when, as a teacher of the New Testament, he left the central office of the Church [bēta kehnat] and took a job with the government [bēta mangešt].

Copied by Takla Māryām (for himself - notes, ff. 1b and 40a).

Ff. 40b, 44a-47b, 48b-49a and 156b-157a blank.

Ff. 95b-96a not filmed.

Ff. 14b-16a, 17b-18a, 28b-29a, 53b-54a, 67b-68a and 149b-150a filmed twice. Ff. 13b-14a filmed three times.

Private library of Alaqā Yamāna Berhān, quarter of Takla Hāymānot,  
Addis Ababa.

Parchment, 17 x 11.8 cm., 70 + 1 ff., 2 cols., 22 to 23 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-23a: Grammar [sawāsew] of (the school of) Takla Heywat and the teachers of G<sup>w</sup>ang.
- 2) Ff. 23a-35a: Grammar of (the school of) Tebabu.
- 3) Ff. 35a-70a: Grammar compiled by the doctors [liqāwent] from the 81 books (of the Bible), but also ascribed to Tebabu (f. 70a):
  - (1) Ff. 35a-39b: A condensed presentation of the grammar.
  - (2) Ff. 39b-42b: On grammatical norms [ṭerē-nnā nabbār zar].
  - (3) Ff. 42b-47a: On verbs [erbātā].
  - (4) Ff. 47a-51a: On the rules for constructing genē sentences [awāg za-abawina liqāwent].
  - (5) Ff. 51a-55a: On the different types of verbs [erbā].
  - (6) Ff. 55a-64b: Another chapter on the types of verbs [erbā].
  - (7) Ff. 64b-66a: Another chapter on grammatical norms [zar-ennā nabbār].
  - (8) Ff. 66b-70a: A third chapter on the verb [nagara gess].

Varia:

- (1) F. 70b: Record of the births of two children of Alaqā Yamāna Berhān, 27 Ṭerr 1940 E.C. (= 5 February 1948 A.D.) and 10 Ḥamlē 1942 E.C. (= 17 July 1950 A.D.). The father's name is not explicitly mentioned for the second birth.

Simple ornamental design, f. 3a.

Note of ownership by Yamāna Berhān, f. 2a and the verso of the rear guard leaf.

Ff. 1a-2b blank, except for pen trials.

Ff. 48b-49a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 20 cm., 186 ff., 1 col. (ff. 2-165) and 2 cols. (ff. 166-185), 19 lines, 18th c.

- 1) Ff. 2a-165b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-142b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 142b-157a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 157a-165b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 166a-177a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 177a-182a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 182b-185b: 4 miracles of the Virgin Mary [Ta'ammera Māryām], in another hand. The text is partially effaced.

Varia:

- (1) F. 1a: Title of Ps. 1, as a writing exercise or pen trial.

Crude drawings:

- (1) F. 20b: St. Michael the Archangel.
- (2) F. 22b: Madonna and Child enthroned.
- (3) F. 24b: Christ's side is pierced by the lance.
- (4) F. 56b: Three men wearing a single outer garment (i.e. the Trinity?).
- (5) F. 57b: Dormition of the Virgin Mary.
- (6) F. 84b: An evil man with a weapon.
- (7) F. 85a: A dragon.
- (8) F. 85a: Three heads (of angels?).
- (9) F. 110b: Two evil men and a good woman standing by a cross.
- (10) F. 122b: St. Raphael the Archangel.
- (11) F. 128b: A woman, presumably the Virgin Mary, attended by two angels.
- (12) F. 133b: Crucifixion.
- (13) F. 165b: Eight heads of angels.

Crude ornamental designs, ff. 20b, 39a, 44a, 45a, 75a, 107a, 131b, 165b and 167b. Ornamental crosses, ff. 41b, 71b, 75b and 86b.

Note of ownership by ---- Giyorgis (name partially scratched out).

Ff. 1b and 186ab blank.

Ff. 36b-37a, 72b-73a, 161b-162a and 163b-164a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 12.5 cm., 46 + 1 ff., 2 cols., 14 lines, 19th c.

- 1) Ff. 1a-44b: Scriptural readings for the night hours for each day of the week [Menbāb]:
  - (1) Ff. 1a-6b: Monday (Rom. 8,10-18; I Pet. 1,13-16 + I Jn. 2,15-17; Acts 6,1-10; Mt. 24,36-45).
  - (2) Ff. 6b-11b: Tuesday (I Cor. 2,1-8; I Pet. 1,17-21; Acts 12,1-11; Mk. 13,23-37).
  - (3) Ff. 12a-19a: Wednesday (I Cor. 4,4B-15; I Pet. 1,22-2,2; Acts 9,23-35; Lk. 21,27-38).
  - (4) Ff. 19a-24a: Thursday (Gal. 5,16-6,12; I Pet. 2,3-10; Acts 16,25-39; Mt. 25,1-13).
  - (5) Ff. 24a-31a: Friday (Rom. 15,30-16,16; I Pet. 2,11-25; Acts 25,19-26; Mt. 25,31-46).
  - (6) Ff. 31b-37a: Saturday (Eph. 6,10-22; I Pet. 3,8-16; Acts 23,26-35; Jn. 5,1-18).
  - (7) Ff. 37a-44b: Sunday (I Cor. 15,50-16,2; I Jn. 1,1-7; Acts 20,7-24; Jn. 3,1-21).
- 2) Ff. 44b-46a: Blessing, "Bless us, O Lord, with the blessing of the Prophets" [Bārekanna Egzi'o ba-barakata nabiya't].

The name of the copyist has been deleted (colophon, f. 46ab). Blank spaces have been left, f. 6b and passim, for the name of the original owner. The name of a later owner, Gabra Iyyasus has been filled in in pencil.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12.2 cm., 121 ff., 2 cols., 19 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-119b: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'ēl] and the entry from the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of the archangel on behalf of men. The order of the homilies is somewhat different from that found in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 3a-7a: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 7b-20b: 12 Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria (= Vat. Eth. 82-1°), ff. 7b-18a; miracle, ff. 18a-19b; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 19b-20b.
- (3) Ff. 21a-29b: 12 Tāḥśās: Homily of the Metropolitan John, the "Orthodox" (= Vat. Eth. 82-6°), ff. 21a-27b; miracle, ff. 27b-28b; Synaxary (Three Children of the Book of Daniel), ff. 28b-29b.
- (4) Ff. 30a-38a: 12 Terr: Homily (= Vat. Eth. 82-2°), ff. 30a-37a; miracle, f. 37ab; Synaxary (Jacob), ff. 37b-38a.
- (5) Ff. 38b-44a: 12 Yakkātīt: Homily (= Vat. Eth. 82-4°), ff. 38b-42a; miracle, ff. 42a-43b; Synaxary (Samson), ff. 37b-38a.
- (6) Ff. 44b-65b: 12 Maggābit: Homily of the Metropolitan John (Severus of Antioch, according to C. CONTI ROSSINI) of Antioch (= Vat. Eth. 82-5°), ff. 44b-63b; miracle, ff. 63b-65a; Synaxary (Balaam), f. 65ab.
- (7) Ff. 65b-76b: 12 Miyāzyā: Homily (= Vat. Eth. 82-3°), ff. 65b-73b; miracle, ff. 73b-76a; Synaxary (Jeremiah), f. 76ab.
- (8) Ff. 77a-81b: 12 Genbot: Homily about John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom - = Vat. Eth. 82-7°), ff. 77a-79a; miracle, ff. 29a-81a; Synaxary (Habakkuk), f. 81ab.
- (9) Ff. 82a-92b: 12 Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum (= Vat. Eth. 82-8°), ff. 82a-89b; miracle, ff. 89b-91a; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 91a-92b.
- (10) Ff. 92b-100b: 12 Ḥamlē: Homily of the Metropolitan John (= Vat. Eth. 82-9°), ff. 92b-98b; miracle, ff. 98b-99b; Synaxary (Sennacherib), ff. 99b-100b.
- (11) Ff. 100b-106b: 12 Naḥasē: Homily on St. Michael and Gabriel, the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation (= Vat. Eth. 82-10°), ff. 100b-104b; miracle, ff. 104b-106a; Synaxary (Emperor Constantine) f. 106ab.
- (12) Ff. 106b-111b: 12 Maskaram: Homily (= Vat. Eth. 82-11°), ff. 106b-110a; miracle, ff. 110a-111a; Synaxary (King Hezekiah), f. 111ab.
- (13) Ff. 111b-119b: 12 Teqemt: Homily (= Vat. Eth. 82-12°), ff. 111b-117b; miracle, ff. 117b-118a; Synaxary (Samuel), ff. 118a-119b).

**Drawings:**

- (1) F. 1a: Two bearded men, perhaps monks, praying.
- (2) F. 1b: Fitāwrāri Takla Hāymānot praying with his son, Leḡ Kāsā, and an attendant.
- (3) F. 2a: A lady, perhaps the wife of the preceding, praying with a daughter and an attendant.
- (4) F. 2b: St. Michael the Archangel.
- (5) F. 121b: Madonna and Child enthroned, attended by two sword-wielding angels.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 7b and passim. On ff. 77a, however, the blank is filled prima manu by Tarbinos, and on ff. 100b and 111a they are filled prima manu by Hāyla Mikā'ēl.

Ff. 120a-121a are covered with childish drawings and scrawls.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 12 cm., 92 + 3 ff. (numbered 1 to 91, with the leaf after f. 1 unnumbered), 2 cols., 19 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-91a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided according to the modern chapters and a traditional system as well. Readings for the days of the week are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 2a: A chant on the death and resurrection of Christ, expressed in the mouth of Christ; copied in pencil and bound upside down.
- (2) Verso of the 3rd rear guard leaf: Praises of Christ that include titles of Coptic, Greek and Hebrew origin; copied in pencil.

Copied by Walda Māryām for Walda Ḥannā (colophon, f. 91a).

Ff. 1a-1b bis, 2b and 91b blank.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 11 cm., 88 + 4 ff., 2 cols., 13 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 3a-88a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. A collection of devotional prayers to the Trinity for the days of the week:

- (1) Ff. 3a-13b: Common exordium.
- (2) Ff. 13b-24b: Monday.
- (3) Ff. 24b-34b: Tuesday.
- (4) Ff. 34b-42a: Wednesday.
- (5) Ff. 42a-52a: Thursday.
- (6) Ff. 52a-64a: Friday.
- (7) Ff. 64a-72a: Saturday.
- (8) Ff. 72a-88a: Sunday.

Varia:

- (1) F. 1b: Prayer, "Preserve the life of Gabra Šellāsē Abādi Walda Māryām."

Miniature, f. 2b: Trinity.

Ornamental design, f. 3a.

Copied for Abuna Za-Walda Māryām (colophon, f. 88a).

Ff. 1a, 2a and 88b blank.

Ff. 30b-31a and 67b-68a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 13 cm., 46 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-34, 41-46) and 18 lines (ff. 35-40), 19th c.

Ff. 1a-46a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 1a-6a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 6a-9a: Introductory exhortation.
- (3) Ff. 9a-11a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee"  
[Esagged laki].
- (4) Ff. 11a-46a: 19 miracles.

Copied by Gabra Māryām for Kidāna Māryām (colophon, f. 46a).

F. 46b blank.

The leaf numbers on ff. 1-8 are illegible.

Ff. 29b-30a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.8 x 9 cm., 42 + 2 ff., 1 col., 15 lines, 19th c.

- 1) Ff. 1a-16a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 2) Ff. 25a-32b, 17a-23a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 3) Ff. 23a-24b, 33a-34b: Hymn to the Virgin Mary, "All the hosts of angels praise thee" [K<sup>w</sup>ellomu śarāwita malā'ekt yesēbbeḥuki].
- 4) Ff. 35a-42a: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a śe'1]; it begins, "O tender hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā].

The gatherings have been bound in the wrong order. The correct order is: ff. 1-16, 25-32, 17-24, 33-42.

Ornamental designs, ff. 1a and 25a.

Ff. 16b and 42b blank.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 9.5 cm., 51 + 1 ff. (numbered 1 to 50, with the leaf after f 48 unnumbered), 1 col., 12 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-35b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week:
  - (1) Ff. 1a-4a: Monday.
  - (2) Ff. 4a-10a: Tuesday.
  - (3) Ff. 10a-16a: Wednesday.
  - (4) Ff. 16a-23b: Thursday.
  - (5) Ff. 23b-28a: Friday.
  - (6) Ff. 28a-31b: Saturday.
  - (7) Ff. 31b-35b: Sunday.
- 2) Ff. 36a-50a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 50b: Fragments of text of the Gate of Light, mostly taken from f. 49b, apparently as pen trials.

Ff. 47b-48a bis filmed twice.

Private library of Dr. Sergew Hable Selassie, quarter of Yakkā, Addis Ababa.

Parchment, 11.6 x 9 cm., 32 + 7 ff., 2 cols., 13 lines, 19th c.

Ff. 1a-32b: Monastic ritual [Šer'ata menk<sup>W</sup>esennā]:

- (1) Ff. 1a-3a: Instruction on candidates to the monastic life.
- (2) Ff. 3a-21b: Rite for the clothing of monks.
- (3) Ff. 21b-32b: Rite for the clothing of nuns.

Ff. 21b-22a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8 cm., 28 ff., 14 to 18 lines (ff. 1-4), 11 to 12 lines (ff. 5-26a) and 11 to 13 lines (ff. 26b-28), 20th c.

- 1) Ff. 1b-4b: "Image" of the Assumption [Malke'a felsatā].
- 2) Ff. 5a-26a: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 3) Ff. 26b-29b: Prayer invoking secret names of God [asmāt] against smiths (thought to have the evil eye) and zohal (a word not in the lexicon, but possibly related to zuhal, "the planet Saturn", or zāhel, "rust").

Owned by Walatta Šellāsē (prayer, f. 26a), whose name replaces that of Gabra ----.

F. 1a: Pen trials, scrawls and crude designs.

Ff. 27b-28a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 20.8 cm., 116 ff., 2 cols., 25 lines (ff. 3-11), 28 lines (ff. 12-19) and 30 lines (ff. 21-114), dated 19 Maggābit 1891 E.C. (= 27 March 1899 A.D. - colophon, f. 114b).

Ff. 3a-114b: Funeral ritual [Maṣḥafa genzat].

- (1) Ff. 3a-4a: Introduction gathered from the Synodicon [Sinodos] and the Code of the Kings [Fetḥa nagašt].
- (2) Ff. 4a-114b: Principal rite. It includes the following:
  - Prayer of absolution [ṣalota fetḥat], f. 4a.
  - Exhortation for the time of shrouding [ba-gizē genzat], f. 5a.
  - Discourse of St. Athanasius on death [Nagar ba-enta mot], f. 9a.
  - Prayer for the protection of the soul [ṣalot ba-enta kednata nafs], f. 14a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waḥ'at em-Iyyaru-sālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 14b.
  - Prayer of our Lady Mary [ṣalot za-Egze'etena Māryām], f. 21a.
  - Rite of incense [ṣalota 'eṭān], f. 22b.
  - Prayer of Thanksgiving [ṣalota akkWatēt], f. 33b.
  - Scriptural readings for various classes of persons, f. 34a.
  - Funeral procession, f. 54a.
  - Burial service, f. 65a.
  - Homily of Abbā Salāmā, f. 67a.
  - The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], ff. 68b-75a. It includes numerous "Prayers for the Journey to Heaven" [ṣalota mangada samāy], ff. 71a-74b.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 78b.
  - Five prayers for the dead, f. 87a.
  - Homily of James of Sarug on the priests and deacons who have fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 90a.
  - Zayenaggeś for the dead, f. 102a.
  - Blessing [burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 105b.
  - Chants for the commemoration of the dead [Keštāt za-aryām za-tazkāra mewtān], f. 110a.
  - Prayer...that is profitable for the salvation of soul and body and saves from Sheol [ṣalot...za-tebaqqWe' la-madhānita nafs wa-šegā wa-tādḥen em-Si'ol], f. 113a.

Varia:

- (1) Ff. 115b-116a: List of names apparently of clerics.

Ornamental design, f. 3a. Ornamental cross, f. 114b.

Copied by Ḥeḏāna Māryām Qaṇ Gētā Meḥratē (colophon, f. 114b) in Goḡḡām (prayers for "our King Takla Hāymānot" of Goḡḡām [1881-1901], f. 114b, and for Metropolitan Luke of Goḡḡām [1881-?], f. 108a).

Ff. 1a-2b, 115a and 116b blank, except for childish drawings, designs, scrawls and pen trials.

Ff. 50b-51a and 86b-87a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 21 x 19.5 cm., 169 ff., 1 col. (ff. 1-151) and 2 cols. (ff. 152-168), 20 lines (ff. 1-10, 21-168) and 18 lines (ff. 11-20), 17th c.

- 1) Ff. 1a-151b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-132a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 132b-145b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 145b-151b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 152a-163b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 163b-168b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 168b: Calendar of commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 169a: What appears to be a short magical formula.
- (3) F. 169a: Greeting [salām] to St. Raphael the Archangel.
- (4) F. 169a: Two short chants, perhaps for Easter and the Ascension, with musical notation.

Ornamental design, f. 151b.

Copied by Walda Māryām (note, f. 169b, written in a different hand from the text). The name of the original owner has been erased, f. 168b. Later owned by Absāryos and his family (note, f. 132a). Later owned by Dabtarā Mangaṣā and his wife (note, f. 132a). Bought by Sanqutē/Walda Ṣādeq of Yassā at a price of \$7 for the Church of St. Gabriel, Māẓqenā, in the district of Marḥa Bētē, in 1913 E.C. (= 1920-1 A.D. - note, f. 132a).

Ff. 89b-90a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 18 cm., 202 + 1 ff., 1 col. (ff. 2-187a) and 2 cols. (ff. 187a-201), 16 lines (ff. 2-11), 15 lines (ff. 12-123), 17 to 18 lines (ff. 124-171), 20 lines (ff. 172-181) and 21 lines (ff. 182-201), 17th or 18th c.

- 1) Ff. 2a-187a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-167b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 167b-181a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 181a-187a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 187a-195b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 195b-199b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 199b-201b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "Was he not a man?" [Akkonu be'si]. Incomplete at the end.

Varia:

- (1) F. 1b: Prayer to David often found at the beginning of psalters, "Come to me, David" [Na'ā ḥabēya Dāwit].
- (2) F. 202a: Qenē in Ge'ez on Jerusalem.
- (3) F. 202a: Pencilled prayer in Ge'ez, made up of phrases from the Psalms.

Ornamental designs, ff. 2a, 59b, 167b, 181a and 187a.

Name of the owner and of the church to which he gave the manuscript erased (f. 199b).

Ff. 1a and 202b blank, except for scrawls.

Ff. 47b-48a, 85b-86a, 104b-105a, 107b-108a, 142b-143a, 156b-157a, 159b-160a, 163b-164a and 198b-199a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12.5 cm., 51 + 2 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 1-31) and 13 lines (ff. 32-50), late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-50a: Rite of incense [ṣalota 'eṭān].

Varia:

(1) Ff. 50b-51a: Jn. 19,25-28.

Copied by Kidāna Māryām (note, f. 50b). Notes of ownership by Leḡ Gazḥay Mangašā/Gabra Šellāsē and his wife, Walatta Ḥeywat, f. 50a, and by Walda Māryām and his wife, Walatta Giyorgis, f. 50a.

F. 51b blank.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Häymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 10 cm., 102 + 1 ff., 1 col., 14 to 15 lines, 20th c.

Ff. 2a-101a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided according to a traditional system of chapters.

Varia:

- (1) F. 1a: Greeting [salām] to the different categories of saints.
- (2) F. 101a: Short note in mixed Ge'ez and Amharic that makes little sense, but contains the names of Rās Mikā'ēl and Emperor Haile Selassie I.
- (3) F. 101b: The same greeting as on f. 1a.
- (4) F. 101b: What appears to be a magical formula.
- (5) F. 102a: Illegible note in a recent hand that is dated the year of Mark, epact of 18 (= 1917-8 A.D.).
- (6) F. 102b: Short magical prayer against snakes.
- (7) F. 102b: A transaction in Amharic involving one Tasfāy and another acting as guarantors.

Miniatures:

- (1) F. 43b: Mamher Walda Māryām.
- (2) F. 44a: Madonna and Child enthroned, attended by Saints Michael and Gabriel.

F. 43a and 44b blank.

Ff. 21b-22a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 10.5 cm., 45 + 2 ff., 2 cols., 20 to 26 lines, 20th c.

Ff. 1a-45b: Collection of chants for the entire year called Ziq, gathered by the doctors of Gondar. This is a much abbreviated version of what is found in other collections bearing this name. The final section, ff. 44b-45b, has been added in another hand.

The text is somewhat sporadically furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Verso of the 1st fore guard leaf: A rubrical direction on what is to be done when the commemoration of John the Baptist falls on Saturday. Poorly legible.

Ornamental design, f. 1a.

Ff. 37b-38a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Häymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14.5 x 11 cm., 101 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (rarely 18), 1929/42 A.D. (prayers for Patriarch John XIX of Alexandria [1928-1942] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 85a).

- 1) Ff. 1a-2a: Scriptural readings [menbāb], perhaps for the recitation of the Sunday night hours. Mostly illegible in the film, but Acts 20,7-12 can be distinguished, f. 2a.
- 2) Ff. 3a-82b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 3) Ff. 83a-101b: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.

Miniature, f. 2b: St. John the Evangelist.

Ornamental design, f. 3a.

Copied by Walda Mikāʾēl (prayer, f. 3a).

Ff. 72b-73a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14.5 x 10.5 cm., 70 + 1 ff., 2 cols. (ff. 3-50) and 1 col. (ff. 51-70), 15 lines (ff. 3-50) and 13 to 15 lines (ff. 51-70), late 19th c.

- 1) Ff. 3a-11a: Sacerdotal prayers for the divine office taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
- 2) Ff. 11a-17b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 3) Ff. 17b-21a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit].
- 4) Ff. 21a-27b: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi'], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 5) Ff. 27b-31b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 6) Ff. 31b-50a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 7) Ff. 51a-70b: Greetings [salām laki] to the Virgin Mary and praises [sebḥat laka/lakemu] of Jesus Christ and of the Trinity for the liturgical hours of the day:
  - Nocturn [Manfaqa lēlit], f. 51a.
  - Matins [Nagh], f. 56a.
  - Tierce [3 sa'āt], f. 59a.
  - Sext [Qatr], f. 62a.
  - None (9 sa'āt), f. 66b.
  - Vespers [šark], f. 69a.

Varia:

- (1) F. 2ab: Prayer invoking secret names of God [asmāt] against locusts.

Ornamental design, f. 3a.

Ff. 1ab and 50b blank, except for scrawls.

Ff. 48b-49a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 8.5 cm., 84 + 3 ff., 2 cols. (ff. 1-56) and 1 col. (ff. 59-83), 16 to 17 lines (ff. 1-66) and 13 to 15 lines (ff. 69-83), 1930/74 A.D. (prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 71a).

- 1) Ff. 1a-23b: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 2) Ff. 24a-32b: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi' ].
- 3) Ff. 32b-39a: Anaphora of Dioscorus [Qeddāsē Diyosqoros].
- 4) Ff. 39a-52a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 5) Ff. 52b-56a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 6) F. 56b: Jn. 1,1-5.
- 7) Ff. 59a-66b: Sacerdotal prayers for the divine office from the Testament of our Lord Jesus Christ, called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
- 8) Ff. 69a-73b: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit].
- 9) Ff. 73b-83b: A sort of diaconal containing various proclamations of the deacon at Mass, but without much order. Included are at least two responses that properly belong to the people and two scriptural readings (ff. 77a-79a: I Cor. 11,23-34; ff. 81b-83a: I Pet. 2,4-10).

Varia:

- (1) F. 23b: Illegible Ge'ez prayer(s), copied in pencil.
- (2) Ff. 56a and 57a-58a: Halleluiatic chants in honor of the Virgin Mary and the Saints.
- (3) Ff. 58b, 67a-68b and perhaps the verso of the 2nd fore guard leaf and the recto of the 3rd: List of birth dates of persons (children of the owner?) designated by their baptismal names.

Crude ornamental designs, ff. 1a, 24a, 32b, 39a and 52b.

Copied for Walda Gabre'el (prayers, ff. 25b and 32b).

F. 84ab blank, except for scrawls.

Ff. 36a bis and 74b-75a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8 cm., 59 ff., 2 cols., 16 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-13b: The Lament of the Virgin [Saqqāwā Dengel].
- 2) Ff. 14a-15a: Greeting [salām] to St. Gabra Manfas Qeddus.  
Unfinished at the end.
- 3) Ff. 15b-44a: The Canticle of the Flower [Māhlēta şegē].
- 4) Ff. 44b-58a: Greetings [salām laki] to the Virgin Mary and praises [sebhat laka/lakemu] of Christ and the Trinity (= EMML 851-7°, except that here the liturgical hours have been added in pencil in the margin and there are omissions and changes):
  - Matins [Nagh], f. 44b.
  - Tierce, not indicated.
  - Sext [qatr], f. 47b.
  - None [9 sa'āt], f. 49b.
  - Vespers [śark], here called Compline [newām], f. 51a.
  - Nocturn [lēlit], f. 53a (but the nocturn in EMML 851 corresponds to f. 55a here).
- 5) Ff. 58b-59b: Greeting to the Church.

Ornamental design, ff. 2a and 15b.

A blank space has been left, f. 13b, for the name of the original owner. Note of ownership by Takla Hāymānot, f. 1a.

F. 1b blank.

Trinity Church [Manbara Šellāsē -- different from Trinity Cathedral],  
quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 30 cm., 190 + 3 ff., 3 cols., 35 to 39 lines, 20th c.

Ff. 1a-190a: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram  
to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-31b: Maskaram.
- (2) Ff. 32a-58a: Teqemt.
- (3) Ff. 58b-87b: Hedār.
- (4) Ff. 88a-123b: Tāḥśās.
- (5) Ff. 124a-163b: Terr.
- (6) Ff. 164a-190a: Yakkātīt.

Spaces have been left blank, f. 1a and passim for the name of the original owner.

F. 190b blank.

Ff. 20a, 28a-29b, 119a and 157b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 37 x 30 cm., 158 + 4 ff., 3 cols., 36 to 40 lines, dated 1950 E.C. (= 1957-8 A.D. - note, f. 158b).

Ff. 1a-158b: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>w</sup>mēn:

- (1) Ff. 1a-25b: Maggābit.
- (2) Ff. 26a-46a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 46a-73b: Genbot.
- (4) Ff. 74a-98b: Sanē.
- (5) Ff. 99a-131a: Ḥamlē.
- (6) Ff. 131a-153b: Naḥasē.
- (7) Ff. 154a-158b: Pāg<sup>w</sup>mēn.

The poetical conclusion, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māḥlēta azakkirya], is added twice, ff. 25b and 158b.

Varia:

- (1) Recto of the 2nd fore guard leaf: Fragment of the principal text, corresponding to f. 1a, left on a leaf that has otherwise been scraped clean; apparently a rejected leaf conserved as a guard leaf.

Copied for Abbā Hāyla Šellāsē, who gave it to Trinity Church (final note, f. 158b).

Ff. 92a and 141b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 26 cm., 141 + 2 ff., 3 cols., 30 lines (ff. 1-27), 31 lines (ff. 28-34), 32 lines (ff. 35-83) and 34 lines (rarely 33 - ff. 84-141), ca. March 1946 A.D. (date of donation, f. 141b).

Ff. 1a-141a: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) F. 1a: Foreword.
- (2) Ff. 1a-3a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt].
- (3) Ff. 3a-124a: Principal text.
- (4) Ff. 124a-131b: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 131b-134b: Supplementary texts of the Fathers (in this MS. the text speaks of "the holy books").
- (6) Ff. 134b-138b: Supplementary texts from Scripture.
- (7) F. 138b: Conclusion.
- (8) Ff. 138b-140b: The Book of the Letter that Came Down from Heaven [Maṣḥafa ṭomār].
- (9) Ff. 140b-141a: Index of chapters (for the principal text only).

Copied by Alaqā Damessē Tadmā/Tā'kā Dengel and sold by him to Abbā Hāyila Šellāsē, who gave it to Trinity Church (final note, f. 141b).

Indication of the title, f. 1a.

F. 1b blank.

Ff. 17a, 41b, 88a and 119b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 33.5 x 26.5 cm., 205 + 4 ff., 3 cols., 28 lines (ff. 1-10, 21-110, 116-180) and 29 lines (ff. 11-20, 111-115, 181-205), ca. 1958 A.D. (date of donation, f. 205b).

Ff. 1a-205b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 1a-3a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-192b: Text:
  - Palm Sunday, f. 3a.
  - Monday, f. 12a.
  - Tuesday, f. 29a.
  - Wednesday, f. 45a.
  - Thursday, f. 59a. Rite of the Washing of Feet, f. 72b.
  - Friday, f. 81a.
  - Saturday, f. 140a.
  - Easter Sunday, f. 182a.

The following complete works are included:

- Book of Susanna [Sosennā], ff. 143b-144b.
- The Book of the Cock [Maṣṣafa dorho], ff. 145a-158a.
- Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 158a-161a.
- Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 166b-180a.
- The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 188b-190a.
- (3) Ff. 192b-205b: Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām].

Copied by Walda Ḥannā (colophon, f. 205b) for Abbā Hāyla Šellāsē, who gave it to Trinity Church (final note, f. 205b).

Ff. 118a and 134a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 29.5 x 23.5 cm., 169 + 4 ff., 2 cols., 34 to 36 lines (ff. 6-11), 21 lines (ff. 12-27), 22 lines (ff. 28-69), 23 lines (ff. 70-134), 24 lines (ff. 135-151a) and 25 lines (ff. 151b-169), 20th c.

Ff. 2a-169b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 2a-5b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (2) Ff. 6a-10b: Introduction to the Four Gospels .... and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt .... wa-'aśśartu aqmārāt].
- (3) Ff. 10b-11a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Evangelists [Qālāt za-arbā'ettu wangēlāweyān geṣṣāwē šer'at].
- (4) F. 11ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopreyānos].
- (5) F. 11b: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (6) Ff. 12a-57a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 57a: Introduction to Mark [Māreqos].
- (8) Ff. 58a-84a: Gospel of Mark.
- (9) F. 84ab: Introduction to Luke [Luqās].
- (10) Ff. 86a-132b: Gospel of Luke.
- (11) Ff. 132b-133a: Introduction to John [Yoḥannes].
- (12) Ff. 134a-169b: Gospel of John.

Both the modern chapters and the traditional chapters with titles are indicated in the text.

Drawings:

- (1) F. 1b: St. Matthew.
- (2) F. 57b: St. Mark.
- (3) F. 85b: St. Luke.
- (4) F. 133b: St. John.

Holy picture, between ff. 1 and 2, apparently loose: Resurrection.

Ornamental design, f. 58a.

A blank space has been left, f. 134a, for the name of the original owner.

Ff. 1a and 85a blank.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 24 cm., 138 + 1 ff., 3 cols., 32 to 43 lines (ff. 1-54), 33 lines (ff. 55-134) and 34 lines (ff. 135-137), late 19th or early 20th c.

Ff. 4a-137b: The Code of the Kings [Fetḥa nagašt]:

- (1) Ff. 4a-7b: Introduction.
- (2) Ff. 7b-8a: Index of chapters.
- (3) Ff. 8a-137b: Text.
  - (a) Ff. 8a-61b: On the Church and what is proper for her.
  - (b) Ff. 62a-137b: On the works that are administered within her.... This second part is more ordinarily entitled, "On secular actions."

Numerous marginal notes to the text, ff. 4-29 only.

Varia:

- (1) F. 1a: Pencilled note in English: "Haimlyadal Age 23".

Illuminations, ff. 4a and 62a.

A blank space has been left, f. 4a, for the name of the original owner. Sold for \$40 by Qēs Dellē and Ato Gaššasa to Mamher Kenfa Mikā'ēl, 20 Maggābit 1914 E.C. (= 29 March 1922 A.D. - note, f. 138a).

Ff. 1b-3b and 138b blank.

Ff. 42b-43a, 67b-68a, 117b-118a and 127b-129b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 31.6 x 23 cm., 203 + 3 ff., 2 cols., 24 lines, ca. 1958  
A.D. (date of donation, f. 202b).

Ff. 1a-202b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-2a: Traditional chapters of Matthew [Makseta wangēl za-Mātēwos -- usually called Ar'esta nagar za-Mātēwos].
- (2) Ff. 4a-63b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (3) F. 64ab: Traditional chapters of Mark [Māreqos].
- (4) Ff. 66a-97b: Gospel of Mark.
- (5) Ff. 98a-99b: Traditional chapters of Luke [Luqās].
- (6) Ff. 101a-160a: Gospel of Luke.
- (7) F. 160b: Traditional chapters of John [Yoḥannes].
- (8) Ff. 162a-202b: Gospel of John.

Both the modern chapters and the traditional chapters with titles are indicated in the text.

Miniatures:

- (1) F. 3b: St. Matthew.
- (2) F. 65b: St. Mark.
- (3) F. 100b: St. Luke.
- (4) F. 161b: St. John.

Holy picture, between the front cover and the 1st fore guard leaf: "The Great Commission (Mt. 28,16-20)", that is, the Mission of the Apostles after the Resurrection.

Illuminations, ff. 4a, 66a, 101a and 162a.

Copied for (Abbā) Hāyla Šellāsē (prayers, f. 4a and passim) and given by him to Trinity Church, 1950 E.C. (= 1957-8 A.D. - final note, ff. 202b-203a).

Ff. 2b-3a, 65a, 100a and 161a blank.

Ff. 110b-111a, 131b-132a, 135b-136a, 146b-147b and 174b-175a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 31 x 23.5 cm., 138 + 8 ff., 2 cols., 24 lines, dated 1941 E.C. (= 1948-9 A.D. - colophon, f. 138a).

Ff. 1a-138a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-18b: Office prayers:  
Chants in honor of Virgin Mary, ff. 1a, 18ab.  
Kidān za-nagh, ff. 1a-4b.  
Ṣawātew (i.e. mastabqWe<sup>c</sup>) za-lēlit, ff. 4b-7a.  
Supplications [mastabqWe<sup>c</sup>] for the dead and the congregation, ff. 7a-9a.  
Liṭon (za-nagh), ff. 9a-11b.  
(Liṭon za-šark), ff. 11b-12a.  
Supplications for the Miracles of Mary, the Cross, etc., ff. 12a-14a, 18b.  
Za-yenaggeś, ff. 14a-18a.
- (2) Ff. 19a-48b: Ordinary of the Mass [Šer<sup>c</sup>ata qeddāsē]. The text of the ordinary and of the Anaphora of the Apostles following is divided into chapters and sections like the printed missal, but with variants.
- (3) Ff. 49a-62b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 62b-66b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 67a-75a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 75a-84a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (7) Ff. 84a-91a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (8) Ff. 91a-99b: Anaphora of Athanasius.
- (9) Ff. 99b-106a: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 106a-111a: Anaphora of Gregory (title omitted in the text, but supplied in the margin -- incipit: Na'akk<sup>W</sup>eto).
- (11) Ff. 111a-116b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 116b-121a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 121a-126a: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 126a-130b: Anaphora of James of Sarug.
- (15) Ff. 130b-133b: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 134a-136b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>W</sup>etakka).
- (17) Ff. 136b-137b: 42 blessings given during the Mass, partially in Ge<sup>c</sup>ez and partially in Amharic.
- (18) F. 138a: Table of contents.

The text is supplied with Ethiopian musical notation.

Copied for Abbā Ḥāyila Šellāsē and given by him to Trinity Church (colophon, f. 138a).

F. 138b blank.

Ff. 43b-44a, 117b-118a and 128b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 29 x 24 cm., 186 + 7 ff., 1 col. (ff. 1-164) and 2 cols. (ff. 165-185), 22 lines, dated 1928 E.C. (= 1935/6 A.D. - colophon, f. 186a -- the handwriting, it may be noted is an excellent imitation of a hand of about 1700 A.D., but the illuminations are of the 20th century).

- 1) Ff. 1a-164b: Psalter [Dāwit], combined with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]:
  - (1) Ff. 1a-140b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 141a-155a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 155b-164b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 165a-180a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 180a-185b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Holy picture, between f. 186b and the 1st rear guard leaf: Virgin Mary as Queen of Peace, with the legend: "Regina pacis ora pro nobis."

Illuminations, ff. 1a, 9a, 17a, 26a, 37a, 46a, 53b, 64a, 76a, 85b, 92a, 106a, 121b, 126a, 133b, 141a, 155b and 165a.

The names, presumably, of the copyist and/or the original owner have been erased (colophon, f. 186a).

F. 186b blank.

Ff. 122b-125a and 141b-142a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 22.3 x 18.5 cm., 87 + 6 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 1-32, 55-78), 15 lines (rarely 16 - ff. 33-52) and 16 to 19 lines (ff. 79-87), 20th c.

- 1) Ff. 1a-51b: Combat of St. Za-Mikā'ēl, commonly called the Elder [Gadla Aragāwi]. Readings for some of the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 52a-53a: One miracle of Za-Mikā'ēl [Ta'ammera Aragāwi].
- 3) Ff. 55a-87a: Combat of St. Alexius, commonly called Gabra Krestos [Gadla Gabra Krestos].

Copied for Walatta Yoḥannes (prayers, ff. 2a and 87a). Others are also mentioned in the prayers and are probably her relatives.

Ff. 53b-54b and 87b blank.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 23.7 x 17 cm., 93 + 4 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 1-17, 24-55), 21 lines (rarely 22 - ff. 18-23, 57-65) and 17 lines (ff. 67-92), 20th c.

- 1) Ff. 1a-65b: Lectionary for feasts and commemorations, for the entire year [Maṣḥafa geṣṣāwē]. Full texts are given.
- 2) Ff. 67a-89b: Marriage ritual [Maṣḥafa taklil].
- 3) Ff. 89b-93a: Prayer, "We have asked thee, Creator" [Sa'alnāka Faṭāri] (usually, "We have asked thee, Merciful One," but here the initial two phrases are reversed).

Varia:

- (1) F. 65b: Pencilled indication of the Gospel chant [mesbāk] for the 1st Sunday of the Fast [qeddest].

Copied by Gabra Madhen (prayer, f. 52a). The name of the original owner has been substituted (prayers, f. 1b and passim) by that of Gabra Endereyās.

Stamp of Mamher Gabra Endereyās, ff. 65b and 89b.

Ff. 66ab and 93b blank.

F. 75a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 17 cm., 97 + 1 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 4-33) and 18 lines (ff. 34-92), 20th c.

Ff. 4a-92b: Homiliary for commemorations of St. Gabriel the Archangel [Dersāna Gabre'ēl]:

- (1) Ff. 4a-18a: Anonymous homily (for Tāḥśās, according to a note in the margin = EMML 70-1°(1)).
- (2) Ff. 18a-19b: One miracle of St. Gabriel the Archangel [Ta'ammera Gabre'ēl].
- (3) Ff. 19b-55b: Homily of Alexander Abāwrē (MS. has: Za-Ab Zallaskenderos Abbā Awrē), Bishop of Fayyūm (= EMML 70-1°(2)).
- (4) Ff. 55b-85a: Homily of Archelaus [Arkilā'os], Bishop of Dānā (= EMML 70-1°(5)).
- (5) Ff. 85b-92b: Four miracles of St. Gabriel the Archangel.

Varia:

- (1) F. 2a: Magical prayer against snakes.

The name of the original owner has been deleted or erased (f. 18a and passim).

Ff. 1ab, 2b-3a and 93b-97b blank, except for pen trials and scrawls.

F. 37a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 15.5 cm., 119 + 9 ff., 2 cols., 17 lines, 1951/55 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974], Patriarch Yūsāb II of Alexandria [1946-1955] and Metropolitan Bāsleyos I of Ethiopia [1951-1959], ff. 102b and 103b).

- 1) Ff. 1a-88b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided according to the modern chapters, but the titles of the traditional chapters are also inserted. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 89a-96a: Sacerdotal prayers for the divine office taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
- 3) Ff. 96b-102a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 4) Ff. 102a-105a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddēsāt salāmāwit].
- 5) Ff. 105a-114b: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi'], also taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 6) Ff. 114b-115b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 7) Ff. 115b-116a: Prayer before Holy Communion taken from the Mass, "Holy, holy, holy, ineffable Trinity" [Qeddus, qeddus, qeddus, Šellus za-i-yetnaggar] (cf. F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, p. 241:8-21).
- 8) Ff. 116b-118a: Litany-like prayer to Christ through the intercession of the Virgin Mary, "O my Lord Jesus Christ, Son of the living God, for the sake of thy mother remember me" [O-Egzi'eya Iyyasus Krestos, Walda Egzi'abḥēr ḥeyāw, ba-enta walāditeka tazakkaranni].
- 9) Ff. 118b-119a: Prayer to Christ, "Jesus Christ, my hope from my youth" [Iyyasus Krestos tasfāya em-ne'eseya].

Ornamental design, f. 1a.

Copied for (Abbā) Ḥāyla Šellāsē (prayers, f. 1a and passim).

F. 119b blank.

F. 62b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 15 cm., 82 + 2 ff., 2 cols., 18 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-82a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 1a-5a, 6b-10a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 5a-6b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (3) Ff. 10a-82a: 43 miracles of the Virgin Mary. Only the first 25 are numbered.

Copied for Hāyila Māryām (prayers, ff. 5b and 10a). Later owned by (Ki)dāna Māryām (prayer, f. 82a).

F. 82b blank.

Ff. 15b-16a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 19.7 x 12 cm., 245 + 11 ff. (numbered 1 to 244, with the leaf after 167 unnumbered), 1 col. (ff. 1-129) and 2 cols. (ff. 130-244), 27 lines, 1881/89 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913] and Patriarch Peter, presumably Peter VII of Ethiopia [1881-1889], ff. 147b, 204a and 205a -- on f. 204b there is a prayer for Metropolitan Abbā Salāmā, but the Metropolitan of Ethiopia by this name died in 1867 A.D.).

- 1) Ff. 1a-129b: Psalter [Dāwit], with initial prayers to be said at any time. The Psalter is also divided into seven parts for each day of the week, and each part has its own initial prayer (Monday, f. 1b; Tuesday, f. 20a; Wednesday, f. 41b; Thursday, f. 59b; Friday, f. 83a; Saturday, f. 97b; Sunday, f. 109a).
  - (1) Ff. 1a-108b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 109a-121a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 122b-129b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 130a-142a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 142a-147b: The Gate of Light [Anqaša berhān].
- 4) Ff. 148a-199a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided according to a traditional system of chapters. The modern chapters are occasionally indicated in the margin, where daily readings are also given.
- 5) Ff. 199a-203b: Sacerdotal prayers for the divine office, taken from the Testament of our Lord Jesus Christ, called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
- 6) Ff. 204a-206a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddēsāt salāmāwit].
- 7) Ff. 206b-211a: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi'], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 8) F. 211a: Prayer before Holy Communion, "Holy, holy, holy, ineffable Trinity" [Qeddus, qeddus, qeddus, Šellus za-i-yetnaggār] (cf. F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, p. 241:8-21).
- 9) Ff. 211b-215a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], also taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 10) Ff. 215a-217b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 11) Ff. 217b-220a: Secret names of God [asmāt] that our Lord told St. Andrew (= EMML 427-8°).
- 12) Ff. 220a-228b: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 13) Ff. 229a-241b: Prayer of the Virgin Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā].
- 14) Ff. 241b-243a: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 15) Ff. 243a-244a: Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].

Varia:

- (1) Verso of the 5th rear guard leaf: The date, 7 Yakkātīt (= 13 or 14 February).

Illuminations, ff. 1a, 7b, 13b, 20a, 29b, 36b, 41b, 50a, 59b, 67b, 72a, 83a, 94b, 97b, 103b, 109a, 122b, 130a, 148a, 199a, 204a, 211b, 217b, 220a and 229a.

Copied for 'Azma Giyorgis (prayers, f. 147b and passim).

Stamp of Abbā Hāyla Šellāsē, ff. 129b and 203b.

F. 244b blank.

Ff. 62b-63a and 166b-167a bis filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 14 cm., 143 ff., 1 col. (ff. 2-126a) and 2 cols. (ff. 126b-140), 24 lines (rarely 23), early 19th c.

- 1) Ff. 2a-126a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-107a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 107b-118b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 119a-126a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 126b-136b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 136b-140b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Itemization of tailoring work done during the months of Maggābit, Miyāzyā and Genbot (= March-June), in Amharic.
- (2) F. 1b: A deleted note, probably of ownership.
- (3) F. 143a: Several notes that have been eradicated or erased. One contains the name of Ato Giyorgis. Another lists the names of witnesses and is most probably some sort of a legal transaction.

Miniatures:

- (1) F. 141a: A mounted warrior (David?) raising his sword over a fallen foe whom he has pierced with a lance.
- (2) F. 141b: David arming his sling shot.
- (3) F. 142a: An angel protecting a warrior (David?) who is being followed by another warrior with lance poised (Saul?).
- (4) F. 142b: King David playing the harp.

Ornamental designs, ff. 2a, 71b and 107b.

Stamps of Sub-Lieutenant Aimero Ayele/Alaqā A'mero Ayyala, ff. 1ab and 143a, and Daḡḡāzmāč Yāzaw, f. 2a.

F. 143b blank, except for scrawls.

Ff. 79b-80a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 18.6 x 17.5 cm., 152 + 4 ff. (numbered 1 to 151, with a half leaf after f. 150 left unnumbered), 2 cols., 16 lines, 17th or 18th c.

- 1) Ff. 1a-146b: The Harp of Praise [Argānona weddāsē]:  
Monday, f. 1a.  
Tuesday, f. 26a.  
Wednesday, f. 50a.  
Thursday, f. 73b.  
Friday, f. 98a.  
Saturday, f. 121a.  
Sunday, f. 133b.
- 2) Ff. 147a-149a: Prayer to Christ through the intercession of the Virgin Mary, "O my Lord Jesus Christ, Son of the living God, for the sake of Mary, thy Mother, remember me" [O-Egzi'eya Iyyasus Krestos, Walda Egzi'abḥēr ḥeyāw, ba-enta Māryām walāditeka tazakkaranni].
- 3) Ff. 149a-150a: Prayer to Christ, "Jesus Christ my hope, Jesus Christ my helper [Iyyasus Krestos tasfāya, Iyyasus Krestos radā'eya].
- 4) Ff. 150a-151a: (Prayer)...that profits body and soul and saves the living from Sheol [(ṣalot)...za-tebaqqWe' la-šegā wa-nafs wa-tādḥen em-Si'ol ḥeyāwāna].

Crude designs, ff. 1a, 27a, 49b, 50a, 73b, 74a, 98a, 121a, 122a, 134a, 146b and 147a.

Notes of ownership by Qēsa Gabaz Takla Ab (of) Dabra Dāmo (recto of the 2nd fore guard leaf and f. 146b), Ṭebaba Krestos (f. 121a) and Takla Hāymānot (ff. 150a and 151a).

F. 151b blank.

Ff. 42b-43a and 99b-100a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotṭo, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 14.5 cm., 103 + 1 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 4-92) and 20 lines (ff. 96-99), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 4a-92a: The Booklet of the Savior [Dersāna Māhyawi]. According to the foreword at the beginning of compline, f. 4b, it is based on the writings of the Evangelists and of the three virgins, Birgitta, Mechtilde and Elisabeth [Barzidā wa-Maltēda wa-Ēlsābēṭ].
  - (1) F. 4ab: Common exordium.
  - (2) Ff. 4b-16a: Compline [newām].
  - (3) Ff. 17a-27b: Nocturn [Manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 28a-36b: Matins [nagh].
  - (5) Ff. 37b-47b: Tierce [3 sa'āt].
  - (6) Ff. 48b-58a: Sext [qatr].
  - (7) Ff. 59a-69a: None [9 sa'āt].
  - (8) Ff. 69b-92a: Vespers [šark].
- 2) Ff. 96a-99a: Hymn to God, "I worship thy godhead" [Esagged la-malakoteka].

Varia:

- (1) F. 93a: Diagram of the fraction of the Eucharist, with each part clearly labelled.

Miniatures:

- (1) F. 2b: Christ washes the feet of St. Peter.
- (2) F. 3a: The Last Supper.
- (3) F. 3b: Christ receives from the Father the chalice of death during his prayer in the garden of Gethsemane.
- (4) F. 16b: Christ is struck by his tormentors.
- (5) F. 27b: Christ is crowned with thorns.
- (6) F. 37a: Diptych showing: (a) Christ is buried by Joseph of Arimathea and Nicodemus; (b) the Resurrection of Christ.
- (7) F. 48b: The Crucifixion; two cherubs gather the drops of the Precious Blood, while the owner of the manuscript, Ḥeruya Giyorgis, contemplates the scene.
- (8) F. 58b: Christ and the Good Thief carry their crosses.
- (9) F. 69a: Joseph of Arimathea, Nicodemus and another person take down the body of Christ from the Cross.

Drawings:

- (1) F. 1b: God the Father, with the symbols of the four Evangelists.
- (2) F. 92b: A clergyman praying in vestments. Someone else has indicated in the margin that the figure represents the principal celebrant at Mass [šerā'ē qēs].
- (3) F. 94b: The Trinity, with the symbols of the four Evangelists.

- (4) F. 103b: Madonna and Child enthroned and wearing crowns,  
attended by two sword-wielding angels.

Illuminations, ff. 4a, 17a, 28a, 37b, 48b, 59a and 69b. Ornamental design,  
f. 96a.

Copied for Heruya Giyorgis (prayers, f. 8b and passim), who is, perhaps,  
identical with the owner of the manuscript, Alaqā Heruy (note, f. 95a).

Stamps of Heruya Giyorgis (?) and of others whose names are illegible,  
f. 95a.

Ff. 1a, 2b, 93b-94a, 95b and 99b-103a blank.

F. 1a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 14 cm., 103 + 3 ff., 2 cols., 17 lines, 1951/55 A.D. (prayers for Patriarch Yūsāb II of Alexandria [1946-1955] and Metropolitan Bāsleyos I of Ethiopia [1951-1959], pp. 52a-53a).

- 1) Ff. 2a-42a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], a collection of devotional prayers to the Trinity for the days of the week:
  - (1) Ff. 2a-7b: Common exordium.
  - (2) Ff. 7b-12b: Monday.
  - (3) Ff. 12b-17b: Tuesday.
  - (4) Ff. 18b-22a: Wednesday.
  - (5) Ff. 22a-27a: Thursday.
  - (6) Ff. 27a-34a: Friday.
  - (7) Ff. 34a-38a: Saturday.
  - (8) Ff. 38b-42a: Sunday.
- 2) Ff. 42a-50b: "Image" of the Trinity [Malke'ā Šellāsē].
- 3) Ff. 51a-68a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 4) Ff. 68a-96a: The Canticle of the Flower [Māhlēta šegē].
- 5) F. 96ab: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice Mary, full of grace" [Tafaššēhi O-Māryām mele'ta šaggā].
- 6) Ff. 96b-100b: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'ā šē'1]; "O tender hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā].
- 7) Ff. 101a-102a: Prayer to the three divine Persons, "Have mercy on us, Father, hallelujah" [Maḥaranna Ab, ḥällē luyā].
- 8) Ff. 102b-103b: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot], incomplete at the end.

Copied for (Abbā) Ḥāyla Šellāsē (prayers, f. 2a and passim).

Book plate of the Enṭoṭṭo Šellāsē Welfare Association, no. 117/63, f. 1b.

F. 1a blank.

Ff. 51b-52a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotŕto, Addis Ababa.

Parchment, 17.7 x 14 cm., 93 + 7 ff., 2 cols., 17 lines, 1951/55 A.D.  
(prayers for Patriarch Yūsāb II of Alexandria [1946-1955] and Metropolitan Bāsleyos I of Ethiopia [1951-1959], f. 15b).

- 1) Ff. 1a-11a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-6a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
  - (2) Ff. 6a-7b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (3) Ff. 7b-11a: Three miracles of Mary, ff. 7b, 9a and 10a.
- 2) Ff. 11a-14a: Two miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus], ff. 11a and 12b.
- 3) Ff. 14a-16a: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald].
- 4) Ff. 16a-25b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 5) Ff. 26a-35a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 6) Ff. 35a-42b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- 7) Ff. 45b-48b: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 8) Ff. 49a-50b: Prayer, "We have asked thee, Merciful One" [Sa'alnāka maḥāri].
- 9) Ff. 51a-59a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madḥānē 'Ālam].
- 10) Ff. 59a-67a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 11) Ff. 67a-71b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 12) Ff. 72a-79b: "Image" of St. Raguel the Archangel [Malke'a Rāgu'ēl], with the title, "a prayer to drive out demons and devils".
- 13) Ff. 80a-89b: "Image" of St. Takla Haymanot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 14) Ff. 90a-93b: "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus].

Copied for (Abbā) Hāyila Šellāsē (prayers, f. 7b and passim).

Ff. 43a-45a blank.

Ff. 2b-3a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 12.5 cm., 127 + 4 ff., 2 cols., 23 lines, dated 14 Yakkātīt 7386 A.M. (= 20 February 1894 A.D. - colophon, f. 127b).

Ff. 6a-127a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year:

- (1) F. 6a: Supplementary chant for St. John the Baptist.
- (2) Ff. 7a-108b: Zemmārē proper.
- (3) Ff. 108b-114a: Zemmārē that are called AkkWatēt.
- (4) Ff. 114a-127a: Zemmārē that are called Meštīr.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Drawings:

- (1) F. 2b: Crucifixion.
- (2) F. 3a: Trinity.

Illumination, f. 7a. Ornamental designs, ff. 28a and 127b. Ornamental cross and trial designs, f. 1a.

Copied by Walda Takla Hāymānot (final prayer, f. 127b).

Ff. 1b-2a, 3b-5b and 6b blank.

Ff. 93b-94a filmed twice.

Church (of our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 43.5 x 48 cm., 144 + 6 ff., 2 cols., 22 to 26 lines, dated 24 Terr 1922 E.C. (= 1 February 1930 A.D. - colophon, f. 144a).

Ff. 1a-144a: The Story of Mary [Nagara Māryām], called by the Egyptians, the Little Gospel [Ne'us wangēl]. The text is divided into monthly readings:

Maskaram, ff. 1a-20a.  
Teqemt, ff. 20a-49a.  
Hedār, ff. 49b-65b.  
Tāhśās, ff. 66a-74a.  
Terr, ff. 74b-76b.  
Yakkātīt, ff. 76b-96b.  
Maggābit, ff. 96b-106a.  
Miyāzyā, ff. 106b-114a.  
Genbot, ff. 114a-122b.  
Sanē, ff. 122b-129b.  
Ḥamlē, ff. 129b-140b.  
Naḥasē, ff. 140b-144a.

Spaces have been left blank on almost every page, evidently for miniatures that were never actually painted.

Copied for Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Monastery of Manbara Negešt (i.e. Throne of the Queen)/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām (colophon, f. 144a).

F. 144b blank.

Ff. 54a, 71a and 75b filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 39.5 x 30 cm., 200 + 1 ff., 3 cols., 35 to 37 lines (rarely 33 or 34), dated 1926 E.C. (= 1933-4 A.D. - colophon, f. 199b).

Ff. 2a-199b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) F. 2a: Supplication [mastabq<sup>W</sup>e'] to be said in place of the Gospel prayer (= EMML 762, f. 11a).
- (2) Ff. 2a-4a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (3) F. 4a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (4) Ff. 4b-5a: Introductory exhortation.
- (5) Ff. 5a-199b: 303 miracles of the Virgin Mary. Most of the miracles are numbered, but the sequence of the numbers is inconsistent.

Varia:

- (1) F. 200a: Pencilled phrase in Ge'ez, "...her petition for the sick."

Holy picture, f. 1b: "S.ma Vergine della Consolata di Torino."

Copied by Kidāna Māryām, through the intermediary of Mal'aka Salām Walda Masqal, the Imperial Secretary, for Emperor Haile Selassie I (colophon, f. 199b). A later owner seems to have been Takla Madhen, whose name replaces another in the initial prayer, f. 5a.

Stamps of Emperor Haile Selassie I, ff. 101b and 199b, and of Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 101b and 199b.

F. 1a blank.

F. 200b not filmed (presumably blank).

Ff. 60b-61a, 134b-135b, 151b, 163b and 164ab filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) QWesqWām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 37 x 29 cm., 216 + 7 ff., 3 cols., 28 to 30 lines (ff. 2-91) and 33 to 37 lines (ff. 92-216), dated 1925 E.C. (= 1932-3 A.D. - colophon, f. 209b).

Ff. 2a-216a: The Faith of the Fathers [Hāymānota abaw]:

- (1) F. 2a: Foreword.
- (2) Ff. 2a-4a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt -- here called El-masṭo'agyā].
- (3) Ff. 4a-187b: Principal text.
- (4) Ff. 187b-197a: Anathematisms of the Fathers.
- (5) Ff. 197a-201a: Supplementary texts from the Fathers.
- (6) Ff. 201a-205b: Supplementary texts from Scripture.
- (7) F. 205b: Conclusion.
- (8) F. 205b: Short extract from the writings of Aragāwi mā'mer Yehyā Walda Adoy (i.e. Yahyā Ibn 'Adī?).
- (9) Ff. 205b-209b: Creed of James Baradaeus [Hāymānotu la... Yā'qob el-Barāde'i].
- (10) Ff. 210a-212a: The Book of the Letter that Came Down from Heaven [Maṣḥafa ṭomār].
- (11) Ff. 212b-216a: Chapter 3 of the treatise of Severus of Ašmūnain (Ibn al-Muqaffa') on the councils [Arabis title: Kitāb al-maḡāmi']; it tells how heresy arose in the Church (= EMML 440(8)).
- (12) F. 216a: Index of chapters (including the anathematisms and the supplementary texts).

Copied by Tasfā Giyorgis for Mal'aka Ḥeywat Walda Ḥannā and his wife Wayzaro Dassetā/Walatta Māryām (colophon, f. 209b). The latter gave it to the Monastery of Manbara Negeśt/Church of (our Lady of Mount) QWesqWām (colophon, f. 209b).

Stamp of Dassetā Bašāh, ff. 1a and 216a.

Ff. 1b and 216b blank.

Ff. 31b-32a, 82b, 111b-112a, 148b-149a, 198a and 199b filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 37.3 x 29 cm., 263 + 6 ff., 3 cols., 34 lines (ff. 1-12, 40-262) and 35 lines (ff. 13-39), ca. 1930 A.D. (date of donation, f. 262b).

Ff. 1a-262b: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-45b: Maskaram.
- (2) Ff. 46a-83a: Teqemt.
- (3) Ff. 83b-123b: Hedār.
- (4) Ff. 124a-171b: Tāhśās.
- (5) Ff. 172a-224b: Terr.
- (6) Ff. 225a-262b: Yakkātīt.

Copied for the Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus/Abuna Sāwīros, Bishop of Dabra Libānos and its surrounding territories, who gave it to the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, 6 Yakkātīt 1922 E.C. (= 13 February 1930 A.D. - final note, ff. 262b-263a).

Stamp of the Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus, f. 267a.

F. 263b blank.

Ff. 172b, 181a and 247b-248a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 37.5 x 30.5 cm., 184 + 3 ff., 3 cols., 35 lines (rarely 34 - ff. 1-174) and 34 to 40 lines (ff. 175-183), ca. 1930 A.D. (date of donation, f. 184a).

Ff. 1a-184a: Synaxary [Senkesār], part II, for the months from Maggābit to Pāg<sup>w</sup>mēn:

- (1) Ff. 1a-30b: Maggābit.
- (2) Ff. 30b-54a: Miyāzyā.
- (3) Ff. 54b-83b: Genbot.
- (4) Ff. 84a-112b: Sanē.
- (5) Ff. 112b-151b: Ḥamlē.
- (6) Ff. 152a-179a: Naḥasē.
- (7) Ff. 179b-184a: Pāg<sup>w</sup>mēn.

Copied for Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus/Abuna Sāwīros, Bishop of Dabra Libānos and its vicinity, who gave it to the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of Mount) Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām, 6 Yakkātīt 1922 E.C. (= 13 February 1930 A.D. - final note, f. 184a).

Stamp of Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus, ff. 54a, 83b, 151b and 184a.

F. 184b blank.

Ff. 97b-98a, 119b-120a, 154b-155a and 174b filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Entot<sup>o</sup>to, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 28 cm., 147 + 1 ff., 3 cols., 45 to 48 lines (ff. 4-88), 41 lines (ff. 89-128a) and 45 to 47 lines (ff. 128b-147), ca. 1946 A.D.  
(date of donation, f. 3a).

Ff. 2a-147a: Antiphonary for the Year [Degg<sup>W</sup>ā]:

- (1) F. 2ab: Introduction [Maqdema degg<sup>W</sup>ā].
- (2) F. 4a: Foreword.
- (3) Ff. 4a-145b: Text:
  - (a) Ff. 4a-43b: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
  - (b) Ff. 44a-88b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 89a-145b: Season of Easter [Tensā'ē].
- (4) F. 146ab: Index of chants.
- (5) Ff. 146b-147a: Rubrics and lessons for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 2b: Note in Amharic and repeated in Ge'ez, that the members of the Peace Confraternity [Māḥbara Salām], seeing that Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām Church had no Degg<sup>W</sup>ā, decided to purchase one for \$300; it can be removed from the church only for teaching purposes. They also gave a wedding veil [telf] embroidered in gold. They were authorized to make these gifts by Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus.
- (2) F. 2b: The Peace Confraternity also gives the church some vestments, a cross, an umbrella for Mass and a (censer) for the rite of incense, Tāḥsās 1940 E.C. (= December 1947-January 1948 A.D.).

Copied by Marigētā Tebabu/Walda Ṣādeq of the Church of St. Urael, Addis Ababa, for the Peace Confraternity, who gave it to the Monastery of Manbara Negešt/Church of Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, 27 Tāḥsās 1938 E.C. (= 5 January 1946 A.D. - note, ff. 2b-3a).

Note of ownership by the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, f. 1a.

Ff. 1b, 3b and 147b blank.

Ff. 61a, 62b, 73a and 115b-116a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 27 cm., 146 + 4 ff., 3 cols., 31 lines, 1935/36 A.D.  
(dated in the colophon, f. 115b, the year of John at the time of the Italian invasion = 1928 E.C.).

Ff. 1a-145b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-6b: Introduction to the Four Gospels...and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt...wa-'aśśartu aqmārāt].
- (2) Ff. 6b-7b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Aw-sēbes la-Qopreyānos].
- (3) F. 7b: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt].
- (4) F. 8a: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (5) Ff. 8b-13b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
- (6) Ff. 15a-51a: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (7) F. 51b: Introduction to Mark [Māreqos].
- (8) Ff. 51b-52a: Traditional chapters of Mark [Ar'esta nagar za-Māreqos].
- (9) Ff. 53a-76b: Gospel of Mark.
- (10) F. 77a: Introduction to Luke [Luqās].
- (11) F. 77ab: Traditional chapters of Luke.
- (12) Ff. 79a-115a: Gospel of Luke.
- (13) F. 115ab: Introduction to John [Yoḥannes].
- (14) F. 115b: Traditional chapters of John.
- (15) Ff. 117a-145b: Gospel of John.

The texts of Matthew, Mark and Luke are divided according to the traditional chapters (68 for Matthew, 48 for Mark and 81 for Luke). The text of John, on the contrary, is divided according to the modern system of chapters.

Copied by Marigētā (before the MS. was completed, Alaqā) Afa Warq/Takla Māryām of Tānā Qirqos in the district of Gondār, at Trinity Church [Makāna Šellāsē], Addis Ababa, for Azzāz Hāyla Šellāsē 'Amda Hāymānot, who gave it to the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām (colophons, ff. 52a, 77b and 115b).

Blank spaces have been left, ff. 14ab, 44b, 52b, 78ab, 81b, 116ab and 142b, presumably for miniatures that were never painted.

Ff. 14ab, 52b, 78ab, 116ab and 146a blank.

Ff. 10b-11a, 102b-103a, 113b-114a and 126b-127a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 24 cm., 124 + 4 ff., 2 cols., 25 lines, 1916/26 A.D.  
(prayers for Empress Zawditu [1916-1930], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], ff. 5b and 32b).

Ff. 1a-124a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-16b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, f. 1a.  
Mastabq<sup>We</sup> za-Ḥawāreyāt, f. 4a.  
Supplication [mastabq<sup>We</sup>] for the dead, f. 6b.  
Liṭon za-nagh, f. 8a.  
(Liṭon) za-šark, f. 11b.  
Za-yenaggeś, f. 12a.  
Supplications for the Miracles of Mary and the Cross, f. 15a.
- (2) Ff. 16b-46a: Ordinary of the Mass [Šer<sup>ʿ</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 46a-56b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 56b-60a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 60a-68a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (6) Ff. 68a-75a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 75b-81b: Anaphora of the Apostle, Athanasius.
- (8) Ff. 81b-89b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (9) Ff. 89b-96a: Anaphora of Basil, Bishop of Caesarea.
- (10) Ff. 96a-100b: Anaphora of Gregory, brother of Basil  
(incipit: Na'akk<sup>W</sup>eto).
- (11) Ff. 100b-105b: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus.
- (12) Ff. 106a-110a: Anaphora of John Chrosostom.
- (13) Ff. 110a-111b: Anaphora of Dioscorus.
- (14) Ff. 111b-116b: Anaphora of James, Bishop of Sarug.
- (15) Ff. 116b-121b: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
- (16) Ff. 121b-124a: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na'akk<sup>W</sup>etakka).

The occasions when a particular anaphora is to be used is indicated before many of them. The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Gabra Giyorgis for Mal'aka Ḥeywat Walda Ḥannā, who gave it to the Monastery of Manbara Negeśt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, 1929 E.C. (= 1936-7 A.D.). Apparently, however, the copyist at first thought that one Ma'azā Krestos would buy the manuscript and entered his name, but afterwards had to cross it out (prayer, f. 46a).

Stamp of Mal'aka Gannat Walda Ḥannā, ff. 1a, 46a, 111b and 124a.

F. 124b blank.

Church of (our Lady of Mount) QWesqWām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 24.5 cm., 197 + 4 ff., 2 cols., 23 to 30 lines (ff. 1-190) and 32 to 36 lines (ff. 191-197), dated Hedār 1949 E.C. (= November-December 1956 A.D. - colophon, f. 197b).

Ff. 1a-197b: Funeral ritual [Maṣḥafa genzat]. This manuscript has relatively clear divisions:

- (1) Ff. 1a-9b: Prayers for the departure of the soul. They do not include the customary homily of St. Athanasius, but do include: Prayer of Penitence [ṣalota nesseḥā] that God gave to St. Peter, f. 7b.
- (2) Ff. 10a-30a: Rite of incense [ṣalota 'eṭān].
- (3) Ff. 30a-33b: Prayer for the shrouding [ṣalota magnaz].
- (4) Ff. 33b-38a: The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq]. It includes: Prayer for the Death Agony [ṣalot ba-enta ṣā'ra mot].
- (5) Ff. 38a-43b: Exhortation [tagśāṣ] of St. John Chrysostom (for the time of shrouding).
- (6) Ff. 44a-73a: The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waṣ'at em-Iyyarusālēm]. In this manuscript it includes: Story of a rich man who did not fear God, f. 61a. Story of the sinful woman who anointed our Lord with unguent [be'sit ḥāṭe't enta qab'ato Egzi'ena 'efrata], f. 66a. Homily of St. James of Sarug on the Canaanite woman [Dersān ba-enta be'sit za-tenabber westa beḥēra Kan'ān], f. 70b. Scriptural readings for those who die in Passion Week, f. 73b.
- (7) Ff. 73b-139b: Scriptural readings for particular classes of persons. This section includes at the end: Homily of St. Abbā Salāmā, Patriarch of Ethiopia, f. 138b.
- (8) Ff. 140a-162a: Funeral procession. It includes: (Prayer...that is Profitable) for the Salvation of Body and Soul and Saves from Sheol, f. 140. It is attributed here to our Lady Mary and is supposed to have been written down by Amānāwi, disciple of St. John the Evangelist. Prayers for the Journey to Heaven [ṣalot za-mangada samāy], ff. 143a, 145b, 148a, 150b, 152b, 155a and 158a.
- (9) Ff. 162a-171b: Burial service [geb'ata marēt]. It includes: Prayer of Abbā Sāmu'el, f. 162b. Homily of St. Abbā Salāmā, for the second time, f. 163b.
- (10) Ff. 171b-189a: Scriptural readings for the commemorative services after burial.
- (11) Ff. 189a-197b: Various prayers used in services for the dead, including: Prayer after the reading of the Gospel, "Slow to anger" [Reḥuqa ma'āt].

Illuminations, ff. 1a, 44a, 77a and 140a.

Copied by Alaqā Kāhenu Fallaqa/Tasfā Giyorgis (colophon, f. 197b). Given to the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām by Ato Mangeštē Mak<sup>w</sup>reyā/Walda Yoḥannes, 6 Yakkātīt 1949 E.C. (= 13 February 1957 A.D. - notes, ff. 57b, 88a, 103b and 197b).

Ff. 18a, 43b-44a, 80a, 124b and 164a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 33.2 x 27 cm., 167 + 2 ff., 3 cols., 31 lines (ff. 2-33, 88-119), 33 lines (ff. 34-37), 34 lines (ff. 38-87) and 32 to 34 lines (ff. 120-166), ca. 1930 A.D. (date of donation, f. 167a).

Ff. 2a-166b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 2a-3b: Introduction.
- (2) Ff. 3b-147a: Text:
  - Palm Sunday, f. 3b.
  - Monday, f. 11b.
  - Tuesday, f. 26b.
  - Wednesday, f. 40b.
  - Thursday, f. 50b. Rite of the Washing of Feet, f. 61a.
  - Friday, f. 67a.
  - Saturday, f. 126a.
  - Easter Sunday, f. 140a (?).

The following complete texts are included:

- Book of Susanna [Sosenā], ff. 129a-130a.
- Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 132a-134a.
- The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 145a-146b.
- (3) Ff. 147a-157b: Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām].
- (4) Ff. 157b-166b: Book of Revelation [Ra'eya Yoḥannes].

Varia:

- (1) F. 1b: Letter in Amahric of Marigētā Engedā to the great judge, Fitāwrāri Alāmneh, appealing for his help against someone who owes \$80.
- (2) F. 167a: Prayer, "O thou whom the angels worship at all times and hours" [O-za-ba-k<sup>W</sup>ellu gizē wa-ba-k<sup>W</sup>ellu sa'āt za-yesaggedu lottu malā'ekt].

Illuminations, ff. 2a, 52b and 88a. Ornamental design, f. 166b.

Copied by Marigētā Engedā/Walda Māryām for Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus/Abuna Sāwīros, Bishop of Dabra Libānos, who gave it to the Monastery of Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, 6 Yakkātīt 7422 A.M. (= 13 February 1930 A.D. - prayers, ff. 1b and 157b, and final note, f. 167a).

Stamp of Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus, ff. 159b and 167a.

Ff. 1a and 167b blank.

Ff. 5b-6a, 62b-63a, 76b-77a and 144b-145a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Consists of two manuscripts bound together: part A (ff. 1-20): Paper, 27 x 20.5 cm., 20 + 1 ff., 2 cols., 21 lines, dated 14 Terr 1930 E.C. (= 22 January 1938 A.D. - note of the copyist, f. 19b); part B (ff. 21-188): Parchment, 27 x 20.5 cm., 168 + 2 ff., 2 cols., 21 lines, 1916/30 A.D. (prayers for Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu, f. 24b and passim).

- 1) Ff. 1b-2b: "Image" of Sunday [Malke'a sanbata Krestiyān].
- 2) Ff. 3a-19a: Homily of St. James of Sarug on the observance of the sabbath [Dersāna sanbat].
- 3) Ff. 21a-187b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus]. It contains 88 numbered chapters and miracles.
- 4) F. 188ab: Hymn to Christ, "Jesus Christ, whose name is sweet to him who invokes it" [Iyyasus Krestos ṭe'uma sem la-za-yeṣēwwe'o].

Varia:

- (1) F. 19ab: Note in Amharic of the copyist, Qēsa Gabaz Besrāt (written Beśrāt), that he has bound the first part containing the Dersāna sanbat to a manuscript of the Miracles of Jesus Christ because it tells about the sabbath rest and about the feasts of the Only Begotten. He petitions the priests of Manbara Negešt to read passages from it every Sunday, after the reading of the Miracles of Mary.

Ornamental design, f. 3a.

The first part was copied by Takla Māryām/Besrāt for Besrāta Gabre'ēl (colophon, f. 19a); the second part was copied for Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām (colophon, f. 188b).

Stamps of Empress Zawditu, f. 187b, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 188b.

Ff. 1a and 20ab blank.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>Wesq</sup>Wām, quarter of Entototto, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 19 cm., 118 + 2 ff., 2 cols., 23 lines, 1881/89 A.D. (prayer, f. 27a, for Patriarch Peter, presumably to be identified with Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-1889], who is frequently called Patriarch in the manuscripts).

Ff. 1a-117b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-16b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 1a.  
(Kidān za-nagh), f. 1a.  
Liṭon (za-nagh), f. 4a.  
Liṭon za-śark, f. 7a.  
Mastabq<sup>We'</sup> za-lēlit, f. 7b.  
Supplications [mastabq<sup>We'</sup>] for the Miracles of Mary, the Cross and the dead, f. 10b.  
Za-yenaggeś, ascribed to St. Yārēd, f. 13a.
- (2) Ff. 16b-40a: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 40b-50a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 50a-53b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 53b-61a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Heryāqos], Bishop of Behensā.
- (6) Ff. 61a-63b: Anaphora of Dioscorus.
- (7) Ff. 64a-71b: Anaphora of John the Evangelist.
- (8) Ff. 71b-77b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (9) Ff. 78a-86b: Anaphora of Athanasius.
- (10) Ff. 89a-93b: Anaphora of James of Sarug.
- (11) Ff. 93b-97b: Anaphora of John Chrysostom.
- (12) Ff. 97b-102a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akk<sup>Weto</sup>).
- (13) Ff. 102a-104b, 87ab, 105a: Anaphora of Epiphanius.
- (14) Ff. 105a-110a: Anaphora of Cyril (originally written "Basil", but corrected).
- (15) Ff. 110ab, 88ab, 111a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>Wetakka</sup>).
- (16) Ff. 111a-117b: Anaphora of Basil.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Given to Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>Wesq</sup>Wām by Emperor Haile Selassie I, 1925 E.C. (= 1931-2 A.D. - final note, ff. 117b-118a).

Stamp of Emperor Haile Selassie I, f. 117b.

F. 118b blank.

The leaves of the manuscript are bound in the wrong order. The correct one is: ff. 1-86, 89-104, 87, 105-110, 88, 111-117.

Ff. 36b-37a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 22.5 x 15 cm., 147 + 8 ff., 2 cols., 19 lines, dated Sanē 1904 E.C. (= June-July 1912 A.D. - colophon, f. 144a).

Ff. 1a-147a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 1a-7a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 7b-16b: Vision of St. John the Evangelist [Rā'eya ta'ammer za-Yoḥannes Walda Nag<sup>W</sup>edg<sup>W</sup>ād], used as an introduction to the Miracles of Mary.
- (3) Ff. 17a-144a: 55 miracles of the Virgin Mary.
- (4) Ff. 144b-146a: Introductory exhortation.
- (5) Ff. 146a-147a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].

Illuminations, ff. 1a, 43a, 55b, 58a, 69b, 79a, 102a and 106b. Unfinished illuminations, ff. 17a and 129a.

Copied by Dabtarā Garramaw/Gabra Ḥeywat of Makāna Samā't Galāwdēwos (colophon, f. 144a, and prayers, f. 64a and passim) for Wayzaro Zawditu, the future Empress, (1916-1930), who gave it to Manbara Negeśt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, 4 Hedār 1919 E.C. (= 13 November 1926 A.D. - colophon, f. 144a, and final note, f. 147b).

Stamp of Abbā Sāwiros, Bishop of Southern Ethiopia, f. 147b.

F. 65a filmed twice.

Church of (our Lady of Mount) Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 15.2 x 10.2 cm., 200 ff., 1 col. (ff. 3-178a) and 2 cols. (ff. 178b-199), 19 lines (ff. 3-180) and 20 lines (ff. 181-199), 20th c.

- 1) Ff. 3a-178a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-151a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 151b-167a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 167b-178a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 178b-192b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 192b-199b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 200b: List of birthdays of children (of Wayzaro Yašimmābēt?) between 12 Naḥasē 1929 and 8 Maskaram 1946 E.C. (= 18 August 1937 - 18 September 1953 A.D.).

Drawing, f. 2a: God the Father (somewhat defaced).

Ornamental designs, ff. 3a, 11a, 20a, 29b, 41b, 51a, 58b, 69b, 83b, 94a, 101a, 116b, 132a, 136a, 143b and 151b.

Given to Manbara Negešt/Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām by Wayzaro Yašimmābēt in memoriam of Takla Māryām, 13 Maggābit 1962 E.C. (= 22 March 1970 A.D. - note, f. 200a).

Ff. 1a and 2b blank.

Ff. 32b-33a, 55b-57a and 180a filmed twice. Ff. 54b-55a filmed three times.

Church of St. Alexius [Gabra Krestos], quarter of Aqāqi/Qarānyo, Addis Ababa.

Parchment, 25.5 x 19.5 cm., 132 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 2-3), 20 lines (ff. 4-99), 21 lines (ff. 100-125) and 21 to 23 lines (ff. 126-132), 20th c.

Ff. 2a-132a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-20b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 2a.  
(Kidān za-nagh), f. 2a.  
Liṭon za-nagh, f. 5b.  
MastabqWe' za-Ḥawāreyāt, f. 8a.  
Za-yenaggeś of St. Yārēd, f. 10b.  
Liṭon (za-nagh), for the second time, f. 14a.  
Supplications [mastabqWe'] for the Miracles of Mary, the Cross and the dead, f. 17a.  
(Liṭon za-śark), f. 19b.  
Supplication for the congregation, f. 20a.
- (2) Ff. 20b-45a: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 45a-54a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 54a-57b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 58a-67a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (6) Ff. 67a-76a: Anaphora of John the Evangelist, Son of Thunder.
- (7) Ff. 76a-81a: Anaphora of John Chrysostom.
- (8) Ff. 81a-89a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (9) Ff. 89a-95a: Anaphora of James of Sarug.
- (10) Ff. 95a-100b: Anaphora of Epiphanius of the Island of Cyprus.
- (11) Ff. 101a-103a: Anaphora of Dioscorus, Patriarch of Alexandria.
- (12) Ff. 103a-108a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na'akkWeto).
- (13) Ff. 108a-117a: Anaphora of Athanasius.
- (14) Ff. 117a-123b: Anaphora of Basil.
- (15) Ff. 124a-129a: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
- (16) Ff. 129a-132a: Anaphora of Gregory II (incipit: Na'akkWetakka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illumination, f. 2a.

Copied apparently for Walda Aragāwi (prayers, ff. 45a, 54a and passim).

Stamp of the library of the Monastery of Dabra Meḥrat/Church of St. Alexius, ff. 1a and 132a.

Ff. 1b and 132b blank.

Ff. 31b, 40a, 41b-42a and 59b-60a filmed twice.

Church of St. Alexius [Gabra Krestos], quarter of Aqāqi/Qarānyo,  
Addis Ababa.

Parchment (the miniatures, however, are painted on paper), 23.5 x 17.5 cm., 46 ff., 2 cols., 15 lines (ff. 7-22, 32) and 17 lines (ff. 23-31, 33-46), 20th c.

- 1) Ff. 7a-42a: Combat of St. Alexius [Gadla Gabra Krestos].  
Readings for each day of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 42b-46a: "Image" of St. Alexius [Malke'a Gabra Krestos].

Miniatures:

- (1) F. 2a: Trinity.
- (2) F. 2b: Madonna and Child enthroned, attended by two sword-wielding angels.
- (3) F. 3a: St. George rescuing Birutāwit.
- (4) F. 3b: Emperor Theodosius with his wife and sons.
- (5) F. 4a: St. Alexius riding off, while two women look on.
- (6) F. 4b: St. Alexius speaking with an aged monk.
- (7) F. 5a: St. Alexius being blessed by Christ in a vision (?).
- (8) F. 5b: St. Alexius living in his father's palace.
- (9) F. 6a: His family mourns at the bier of St. Alexius.
- (10) F. 6b: Burial of St. Alexius (?).

Copied for Eḡeta Šellāsē/Wayzaro Baqqalačč Tāsē in memoriam of Gabra Mikā'ēl Tāyya. She gave it to the Monastery of Dabra Meḡrat/Church of St. Alexius (colophon, f. 46a).

Stamp of Dabra Meḡrat/Church of St. Alexius, ff. 1a and 46a.

Ff. 1b and 46b blank.

Ff. 17a and 31a filmed twice.

Church of St. Alexius [Gabra Krestos], quarter of Aqāqi/Qarānyo,  
Addis Ababa.

Paper, 22.5 x 16 cm., 46 + 7 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 2-23, 42b-46)  
and 18 lines (ff. 24-42a), 20th c.

- 1) Ff. 2a-41a: Combat of St. Za-Mikā'ēl, commonly called the Elder [Gadla Aragāwi]. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 42a-46b: "Image" of St. Za-Mikā'ēl [Malke'a Aragāwi].

Copied for Ato Takla Hāymānot Gabra Iyyasus and given by him to Dabra Meḥrat/Church of St. Alexius. The copying was arranged by Abbā Gabra Krestos (pencilled notes, ff. 1b and 46b).

Stamp of Dabra Meḥrat/Church of St. Alexius, ff. 2a and 46b.

Ff. 1a and 41b blank.

Church of St. Alexius [Gabra Krestos], quarter of Aqāqi/Qarānyo,  
Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 11.5 cm., 126 ff., 1 col. (ff. 2-115a) and 2 cols.  
(ff. 115b-126), 24 to 31 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-115a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-101b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 101b-110b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 110b-115a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 115b-122b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 122b-126a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: Magical prayer against stomach ache [ṣalot ba-enta hod qurṣat].

Stamp of Dabra Meḥrat/Church of St. Alexius, ff. 1a and 126b.

F. 126b blank, except for scrawls.

Private library of Makbeb, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 15.5 cm., 75 + 2 ff., 3 cols., 27 to 28 lines (occasionally 26 to 30), 1916/30 A.D. (reign of Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu - foreword, f. 4a).

- 1) Ff. 1a-3b: Chants from the Common Antiphonary [Me'rāf] called Keṣtat za-aryām, without musical notation.
- 2) Ff. 4a-75b: Abbreviated Antiphonary for the Year [Deggwā], but here entitled Deggwā and Me'rāf:
  - (1) F. 4a: Foreword.
  - (2) Ff. 4a-47b, 49a-75b: Text:
    - Season of John the Baptist [Yoḥannes], f. 4a.
    - Season of Astamhero, f. 28b.
    - Season of Easter [Tenšā'ē], f. 50a.
  - (3) Ff. 47b-48b: Index of chants.

The leaves are in disorder. Ff. 29-30 seem to contain material from the Antiphonary for the Fast [ṣoma deggwā] and f. 49ab is not connected with what precedes or follows. Except for ff. 1-3, the text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Unnumbered fragment of a leaf between ff. 48 and 49: Fragment of chant.
- (2) F. 50a: Pencilled note in Amharic: "Easter 19(3)7 E.C. fell on the 28th of Miyāzyā (= 6 May 1945 A.D.)."
- (3) F. 75b: Historical note in Amharic, that Emperor Haile Selassie I left his throne on the 23rd of Miyāzyā 1928 E.C. (= 1 May 1936 A.D.) and returned to it on the 27th of Miyāzyā 1933 E.C. (= 5 May 1941 A.D.).
- (4) F. 75b: Note in Amharic signed by Makbeb Hāyla Giyorgis, that he had received the manuscript, which he calls Maṣṣafa mazmur, from his father, Marigētā Hāyla Giyorgis in Maskaram 1956 E.C. (= September-October 1963 A.D.) and gave it back to him on the 22nd of Miyāzyā 1962 E.C. (= 30 April 1970 A.D.).

Ornamental designs, ff. 4a, 14a, 28b, 45a and 50a.

Copied by Hāyla Giyorgis for Gabra Māryām, son of Habta Wald (foreword, f. 4a).

F. 55a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 38 x 31 cm., 173 + 1 ff., 3 cols., 30 lines, dated 1911 A.D. (heading, f. 137b).

- 1) Ff. 1a, 3ab, 172b-173a: 3 miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].
- 2) Ff. 2a-3a, 3b, 172a: 4 miracles of the Virgin Mary [Ta'ammera Māryām].
- 3) Ff. 4a-171b: Combat of St. Joseph [Gadla Yosēf]. A collection of excerpts from various sources on St. Joseph and the Virgin Mary, gathered by the copyist, Hāyla Māryām Sarābyon:
  - (1) Ff. 4a-7b: Introduction.
  - (2) Ff. 8a-137b: Text. It includes:  
 Homily on St. Joseph and the Virgin Mary, ff. 12b-14a.  
 Translation and explanation of (the encyclical) letter (of Pius IX) on the Immaculate Conception of the Virgin Mary, dated Gāyet (= Gaeta), 9 Yakkātīt (= 2 February) 1849 A.D., ff. 14a-17a.  
 History of St. Joseph, taken from the History of Mary [Nagara Māryām], ff. 22a-28a.
  - (3) Ff. 137b-141a: "Image" of St. Joseph [Malke'a Yosēf], compiled by Hāyla Māryām in 1911 A.D.
  - (4) Ff. 141b-144b: The Lament of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].
  - (5) Ff. 144b-145b: Gospel readings with their preceding Psalm versicles for the monthly commemorations of St. Joseph, without texts.
  - (6) Ff. 146a-158a: 21 miracles of St. Joseph [Ta'ammera Yosēf].
  - (7) Ff. 158b-167b: Entries of the Synaxary [Senkesār] for the commemorations of St. Joseph.
  - (8) Ff. 167b-170b: History of the building of the Church of St. Joseph and a description of the ceremony of installing its tābot, including the texts of chants composed for the occasion.
  - (9) F. 171ab: Index of chapters.

Varia:

- (1) F. 173a: Note in Amharic, that the Church of St. Joseph was founded by Ato Hāyla Māryām, 26 Teqemt 1911 E.C. (= 5 November 1918 A.D.).
- (2) F. 173a: Note in Amharic, that Ato Hāyla Māryām has leased land to Ato Hāylē for 2 measures [magabbaryā] (of grain).

Copied by the author, Hāyla Māryām Sarābyon. Ff. 1-3, 172-173, on the other hand, were copied by Gabra Iyyasus (prayers, ff. 2b, 3a and 172b).

Ff. 1b and 173b blank.

Ff. 30a, 37b-38a and 57b-58a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 34 x 27.5 cm., 191 + 11 ff., 3 cols., 37 to 42 lines, 1930/74 A.D. (mention of Emperor Haile Selassie I, foreword, f. 1a).

- 1) F. 1ab (the man who numbered the leaves failed to number this leaf and the 6 blank leaves that follow; the microfilmmers, noting this failure, have supplied Roman numerals): Introduction to the Degg<sup>wā</sup> [Maqdema degg<sup>wā</sup>].
- 2) Ff. 1a-191a: Antiphonary for the Year:
  - (1) F. 1a: Foreword.
  - (2) Ff. 1a-189a: Text:
    - (a) Ff. 1a-58a: Season of John the Baptist [Yoḥannes].
    - (b) Ff. 59a-124b: Season of Astamhero.
    - (c) Ff. 125a-189a: Season of Easter [Tenśā'ē].
  - (3) Ff. 189a-190a: Index of chants.
  - (4) Ff. 190a-191a: Rubrics and lessons for certain feasts.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Illuminations, ff. 1a and 59a.

Copied by Za-Dengel/Šarša Dengel, son of Amsālu of Bēta Leḥēm (foreword, f. 1a).

Stamp of Amsālu of Bēta Leḥēm, ff. 190a, 190b (?) and 191a (?)

Ff. IIa-VIIb, 58b and 191b blank.

Ff. 91a and 114b-116b filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 30 x 23.5 cm., 232 + 8 ff., 2 cols., 21 lines, 1916/30 A.D.  
(prayers for Empress Zawditu, ff. 5a, 71a, 112b and 180a).

Ff. 1a-231b: Four Gospels [Arbā'ettu wangēlāt]:

- (1) Ff. 1a-2b: Traditional chapters of Matthew [Ar'esta Mātēwos].
- (2) Ff. 5a-68b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (3) Ff. 69a-70a: Traditional chapters of Mark [Māreqos].
- (4) Ff. 71a-110a: Gospel of Mark.
- (5) Ff. 110b-112a: Traditional chapters of Luke [Luqās].
- (6) Ff. 112b-178a: Gospel of Luke.
- (7) Ff. 178b: Traditional chapters of John [Yoḥannes].
- (8) Ff. 180a-231b: Gospel of John.

The text is divided according to both the modern chapters and the traditional, the latter having titles.

Copied by Tāddasa ~~Mekrē~~/Feqra Māryām for Empress Zawditu/Queen Askāla Māryām (1916-1930), who gave it to the Church of St. Joseph (colophon, ff. 231b-232a).

Stamps of Empress Zawditu, f. 232a, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 232a.

Ff. 3a-4b, 70b, 179ab and 232b blank.

Ff. 165b-166a and 167b-168a not filmed.

Ff. 81b-82a, 192b and 206b-207a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Paper, 26.5 x 22 cm., 271 + 2 ff., 2 cols., 38 lines, 1916/28 A.D.  
(donated by Empress Zawditu [1916-1930], 4 Miyāzyā 1920 E.C. = 12  
April 1928 A.D. - note, f. 26b).

Ff. 4a-271a: Printed commentary in Amharic on the missal [the title page is missing, but on the book plate, f. 1b, it is called: Ya-qeddāsē tergWāmē]; each phrase of the prayers is followed immediately by its commentary:

- (1) Ff. 4a-5a: Foreword by Crown Prince Tafari Makonnen, in Amharic.
- (2) Ff. 6a-17a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], with Amharic commentary.
- (3) Ff. 17b-26b: Kidān za-nagh.
- (4) Ff. 27a-34a: MastabqWe'/ṣawāteu za-lēlit.
- (5) Ff. 34a-39a: Liṭon za-nagh.
- (6) Ff. 40a-42a: History of the Mass [Ya-qeddāsē Tārik], in Amharic.
- (7) Ff. 42b-94a: Ordinary of the Mass [Ser'ata qeddāsē].
- (8) Ff. 94a-120b: Anaphora of the Apostles.
- (9) Ff. 121a-130a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (10) Ff. 130b-145a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (11) Ff. 145b-174b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (12) Ff. 175a-177b: Nicene Creed [Ṣalota ḥāymānot].
- (13) Ff. 177b-192b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (14) Ff. 192b-207a: Anaphora of Athanasius.
- (15) Ff. 207b-219b: Anaphora of Basil.
- (16) Ff. 219b-228b: Anaphora of Gregory of Nyssa (incipit: Na'akkWeto).
- (17) Ff. 229a-238a: Anaphora of Epiphanius.
- (18) Ff. 238a-246a: Anaphora of John Chrysostom.
- (19) Ff. 246a-255b: Anaphora of Cyril.
- (20) Ff. 255b-263a: Anaphora of James of Sarug.
- (21) Ff. 263b-266b: Anaphora of Dioscorus.
- (22) Ff. 266b-270b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akkWetakka).
- (23) F. 271a: Index of anaphoras.

Varia:

- (1) F. 1b: Bookplate of the library of the Church of St. Joseph, with the number 5466, the title, "Ya-qeddāsē tergWāmē" and the price, \$10.
- (2) F. 2a: Note in Amharic, "Bought, 1923 E.C." (= 1930-1 A.D.).
- (3) F. 26b: Declaration in Amharic by the Eṣṣagē, Gabra Manfas Qeddus, that this commentary on the missal was bought by Empress Zawditu from the Crown Prince's Printing Press and was given by her to the Church of St. Joseph, 4 Miyāzyā 1920 E.C. (= 12 April 1928 A.D.).

Illustrations:

- (1) F. 3b: Photograph of the Crown Prince, Tafari Makonnen.
- (2) F. 43b: The Father appearing over the chalice and paten, the latter bearing the eucharistic bread, which appears with the different particles and their names marked out.
- (3) F. 101b: Crucifixion.

Note of ownership by the Church of St. Joseph (verso of the 2nd rear guard leaf).

Stamp of Eṣṣagē Gabra Manfas Qeddus, f. 26b.

Ff. 1a, 2b-3a, 5b, 39b, 43a, 101a and 271b blank.

Ff. 4b-5a, 75b-76a and 233b-234a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Paper, 27.9 x 22 cm., 300 + 2 ff. (numbered 1. to 299, with the leaf after f. 127 unnumbered), 2 cols., 40 lines, dated 1916 E.C. (= 1923-4 A.D. - title page, f. 1a).

Ff. 4a-298b: Printed edition of the four Gospels in Amharic with commentary [Ya-Gētāččen ya-Madhānitāččen ya-Iyyasus Krestos qeddus wangēl, ka-qadmo abbātoč gāmmero siward siwwārred ya-maṭṭāw nebābu-nnā terg<sup>w</sup>āmēw ya-Iteyoppeyā liqāwent enda šāfut-ennā enda taragg<sup>w</sup>amut], Tafari Makonnen Press, Addis Ababa, 1916 E.C. (= 1923-4 A.D.).

- (1) F. 4ab: Foreword of Crown Prince Tafari Makonnen.
- (2) Ff. 6a-24a: Introduction to the four Gospels and the ten Eusebian Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt wa-aššartu aqmārāt].
- (3) F. 26a-28b: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- (4) Ff. 30a-125b: Gospel of Matthew [Besrāta Mātēwos].
- (5) F. 126a: Modern chapters of Matthew, with their Ge'ez and Amharic incipits.
- (6) Ff. 127a bis-129b: Traditional chapters of Matthew, with their titles.
- (7) Ff. 132a-159b: Gospel of Mark [Māreqos].
- (8) F. 160a: Modern chapters of Mark.
- (9) Ff. 160b-162a: Traditional chapters of Mark.
- (10) Ff. 165a-222b: Gospel of Luke [Luqās].
- (11) F. 224a: Modern chapters of Luke.
- (12) Ff. 224b-227b: Traditional chapters of Luke.
- (13) Ff. 230a-285b: Gospel of John [Yoḥannes].
- (14) F. 287a: Modern chapters of John.
- (15) Ff. 287b-289a: Traditional chapters of John.
- (16) Ff. 290a-298b: Eusebian Canons [Aqmārāt].

Illustrations:

- (1) F. 2b: Photograph of the Crown Prince, Tafari Makonnen.
- (2) F. 29a: St. Matthew.
- (3) F. 122a: Crucifixion, with the blood from Christ's wounds bathing the two hemispheres of the world and with the Crown Prince, Tafari Makonnen, praying beneath.
- (4) F. 131a: St. Mark.
- (5) F. 164a: St. Luke.
- (6) F. 229a: St. John.

Given to the Church of St. Joseph by Empress Zawditu, 4 Miyāzyā 1920 E.C. (= 12 April 1928 A.D. - declaration of Eččagē Gabra Manfas Qeddus, f. 285b).

Stamp of Eččagē Gabra Manfas Qeddus, f. 285b.

Ff. 1b-2a, 3ab, 5ab, 24b-25b, 29b, 122b, 126b-127b, 127b bis, 130ab, 131b, 162b-163b, 164b, 223ab, 228ab, 229b, 286ab, 289b and 299ab blank.

Ff. 126b-127a, 127b-127a bis and 167b-168a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 27 x 20 cm., 190 ff., 2 cols. (except ff. 2-4, which have 1 col.), 23 lines (ff. 5-64) and 17 lines (ff. 65-188), dated 1915 E.C. (= 1922-3 A.D. - colophon, f. 188b).

Ff. 2a-190b: Missal [Maṣṣafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-4a, 189b-190b: Introductory Psalms (Pss. 24, 60, 101, 102, 129, 130), partially effaced.
- (2) Ff. 5a-18b: Office prayers:  
Kidān za-nagh, f. 5a.  
Mastabq<sup>We</sup> za-lēlit, f. 7b.  
Za-yenaggeś of St. Yārēd, f. 10a.  
Liṭon (za-nagh), f. 13b (the prayer for Friday is lacking).  
(Liṭon za-śark), f. 15b.  
Supplications [mastabq<sup>We</sup>] for the dead, the Miracles of Mary and the Cross, f. 16a.
- (3) Ff. 19a-47a: Ordinary of the Mass [Ser'ata qeddāsē].
- (4) Ff. 47a-59a: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 59b-63a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (6) Ff. 63a-76a: Anaphora of our Lady Mary (by Cyriacus, Bishop of Behensā).
- (7) Ff. 76b-90a: Anaphora of John the Evangelist, Son of Thunder.
- (8) Ff. 90a-98b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 98b-103a: Anaphora of Dioscorus.
- (10) Ff. 103a-111b: Anaphora of Epiphanius.
- (11) Ff. 112a-125a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (12) Ff. 125a-134b: Anaphora of James of Sarug.
- (13) F. 134b: Diaconal proclamation for Palm Sunday.
- (14) Ff. 135a-142b: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>We</sup>to).
- (15) Ff. 142b-159b: Anaphora of Athanasius the Apostolic.
- (16) Ff. 160a-174a: Anaphora of Basil of Caesarea.
- (17) Ff. 174b-179a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>We</sup>takka).
- (18) Ff. 179a-188b: Anaphora of Cyril.

The occasions on which a particular anaphora is to be celebrated are indicated before it. The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by Habta Mikā'ēl, under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, for Empress Zawditu/Queen Askāla Māryām (colophon, f. 189a).

Stamps of Empress Zawditu, f. 188b, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 189a.

Ff. 1ab, 4b and 120b blank, except for a pen trial.

Ff. 31b-32a, 74b and 144a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 18.5 cm., 106 ff., 2 cols., 17 lines, dated 1913 E.C. (= 1920-1 A.D. - colophon, f. 104a).

Ff. 2a-106b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 2a-4a: Introductory exhortation.
- (2) Ff. 5a-12a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (3) Ff. 12b-104a: 64 miracles of the Virgin Mary.
- (4) Ff. 105a-106b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].

Varia:

- (1) F. 1b: Index of miracles of the Virgin Mary to be read on certain feasts.
- (2) F. 4a: One miracle of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].

Copied by Re'sa Dabr Rās Warq for Queen Askāla Māryām/Empress Zawditu (1916-1930), under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal (colophon, f. 104ab).

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Stamps of Empress Zawditu, f. 104b, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 104b).

F. 2b blank.

Ff. 1b-2a and 10b-11a filmed twice.

Trinity Church [Manbara [Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 17 cm., 179 ff., 1 col. (ff. 3-157) and 2 cols. (ff. 158-177), 22 lines, 17th or 18th c.

- 1) Ff. 3a-157b: Psalter [Dāwit], combined with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]:
  - (1) Ff. 3a-136a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 136b-150a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 150b-157b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 158a-172a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 172a-177b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: Magical prayer against snakes.
- (2) F. 136a: Record in Amharic of the birth of Negātu/Gabra Mikā'ēl, 23 (?) Ṭeqemt 1912 E.C. (= 3 November 1919 A.D.).
- (3) Ff. 177b-178a: Fragment of the "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- (4) F. 178a: Magical formula,
- (5) F. 178b: Prayer against snakes.
- (6) F. 179b: Magical prayer against demons.

Crude drawings of the Trinity and twisted snakes, f. 179a.

Ornamental designs, ff. 157b and 177b.

Given, along with other psalters, to Trinity Church by Aggāfāri Ayyala Balaw/Walda Māryām of Warahimano (note, f. 177b).

Ff. 1a and 2ab blank.

Ff. 38b-39a, 98b-99a and 110b-111a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 18.5 cm., 147 + 5 ff., 2 cols., 24 lines (ff. 1-54, 81-143), 25 lines (ff. 55-80) and 22 to 28 lines (ff. 144-146), dated 1921 E.C. (= 1928/9 A.D. - colophon, f. 147b).

Ff. 1a-146b: The Miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].  
Except for the first two, the chapters and miracles are not numbered.

Copied by Hāyla Māryām of Gullallē, under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, for Empress Zawditu (1916-1930) (colophon, f. 147b). The Empress gave it to the Church of St. Joseph, 24 Miyāzyā 1920 E.C. (i.e. 1921 E.C., like EMML 904 = 2 May 1929 A.D. - note, f. 147a).

Stamps of Empress Zawditu, f. 147b, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, f. 147b.

Ff. 100b and 146a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 19.7 x 13.6 cm., 102 + 6 ff., 2 cols., 23 lines, dated 1920 E.C. (= 1927-8 A.D. - colophon, f. 102b).

Ff. 1a-102a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>W</sup>ā]:

(1) Ff. 1a-99a: Text:

Mesbāk za-derāra ṣom, f. 1a.

Qeddest, f. 17b.

Mek<sup>W</sup>rāb, f. 28b.

Mazāg<sup>We</sup>, f. 40b.

Dabra Zayt, f. 51b.

Gabra ḡēr, f. 69a.

Niqodimos, f. 79a.

Hoṣā'nā, f. 91a.

(2) Ff. 99b-102a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied by 'Aṣma Giyorgis of Fālē, under the direction of the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, for Empress Zawditu (1916-1930), who gave it to the Church of St. Joseph, 24 Miyāzyā 1921 E.C. (= 2 May 1929 A.D. - colophon and final note, f. 102b).

Stamps of Empress Zawditu, f. 99a, and the Imperial Secretary, Mal'aka Salām Walda Masqal, ff. 99a and 102b.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 13 cm., 145 ff., 1 col. (ff. 2-127) and 2 cols. (ff. 128-145), 25 lines (ff. 2-135) and 24 lines (ff. 136-145), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 2a-127b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-109b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 109b-120b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 121a-127b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 128a-139b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 139b-145b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1ab: Several notes that have been scratched out and are illegible in the film.

Ornamental designs, ff. 2a, 37a, 109b, 121a and 128a.

Copied for Walda Qāl and given by him to the Church of St. Joseph (colophon and final note, f. 145b).

Ff. 67b-68a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 16.8 x 11.5 cm., 140 ff., 1 col. (ff. 3-123) and 2 cols. (ff. 124-140), 26 lines, 19th c.

- 1) Ff. 3a-123b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-106b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 106b-117b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 117b-123b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 124a-135a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 135b-140a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 2b: Illegible prayer.

Ornamental designs, ff. 3a, 36b, 71a, 106b, 117b and 124a.

Ff. 1a-2a and 140b blank, except for childish scribbles.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 15.5 cm., 39 ff., 2 cols., 18 lines, 19th c.

Ff. 1a-38a: Horologium for the night hours [Sa'ātāt za-lēlit].

Varia:

- (1) F. 38ab: Prayer to St. John the Baptist, "Glory to thee, O priest's son" [Sebhat laka walda kāhen].
- (2) Ff. 38b-39a: Hymn to the 24 Elders of Heaven, "Those who incense the throne of the mystical Lamb" [Ella ya'aṭṭenu manbaro labagge'a meṣṭir].
- (3) F. 39b: Glorifications of the Trinity, the Virgin Mary, the Cross, incomplete at the end.

Ornamental design, f. 1a.

The upper parts of ff. 1-14 are heavily water stained, affecting their legibility in places.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 10.5 cm., 142 ff., 1 col. (ff. 3-127a) and 2 cols. (ff. 127b-141), 24 lines (ff. 3-42, 107-125, 128-141) and 23 lines (ff. 43-106, 126-127), 20th c.

- 1) Ff. 3a-127a: Psalter [Dāwit]; it is introduced by the prayer, "Come to me, David" [Na'ā hebēya Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-110a: 115 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 110b-121a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 121a-127a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 127b-136b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 136b-141b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: An illegible note marked with an illegible stamp.
- (2) Ff. 141b-142a: Fragment of the "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus].
- (3) F. 142b: Another illegible note.

Crude drawing of human figures and faces, f. 2a. Crude ornamental cross, f. 27a.

Ornamental designs, ff. 3a, 43a, 75a, 110b and 127b.

Given to Dabra Nāzrēt/Church of St. Joseph by Ato Baqqala Ando Gabra Māryām/Walda Giyorgis, 17 Yakkātīt 1952 E.C. (= 25 February 1960 A.D. - note, f. 1b). There is a note of sale of the manuscript, f. 142a, but, although the names of the witnesses are given, the names of the buyer and seller have been omitted.

F. 2b blank.

Ff. 42b, 71b-72a, 72b-73a, 104b-105a and 109b-110a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 20 x 15.5 cm., 29 ff., 1 col., 15 to 18 lines, 1881/1913 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Shoa and Ethiopia [1881-1926], ff. 8a, 12b, 14a and 20a).

- 1) Ff. 2a-14b: Prayers from the ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē], together with scriptural readings. The prayers are not given in the sequence that is followed in modern missals, and there are many omissions. The readings, Mt. 26, 26-29, Mk. 14, 22-25, Lk. 22, 19-20 and Acts 27, 33-37, also do not occur in their proper sequence.
- 2) Ff. 15a-20b: Anaphora of the Apostles, but omitting the prayers that intervene between the doxology of the anaphora and the Prayer of Penitence and those that follow the "Holy things to the holy".
- 3) Ff. 21a-27a: Sacerdotal prayers called the Testament of the Morning, taken from the Testament of our Lord Jesus Christ [Kidān za-nagh].
- 4) Ff. 27a-28b: Final blessing at Mass.

Varia:

- (1) F. 1b: Prayer after Holy Communion, not found in the missal.

Copied for Gabra Sanbat (prayers, ff. 7b and 12b). Given to Dabra Nāzrēt (= Church of St. Joseph) by Hāyila Māryām Sarābyon (note, f. 29a).

Stamp of Hāyila Māryām Sarābyon, ff. 20b and 22b.

Ff. 1a, 11b and 29b blank.

Ff. 21b-22a filmed twice.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 10.5 cm., 98 + 4 ff., 1 col., 11 lines (ff. 1-10) and 12 lines (ff. 11-96), 20th c.

Ff. 1a-98a: Collection of chants called Mawāṣe't, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 98b blank.

Ff. 83b-84a filmed three times.

Church of St. Joseph, quarter of Bolē, Addis Ababa.

Paper, 16.3 x 10.8 cm., 55 + 3 ff., 1 col., 21 lines, dated 1917 E.C.  
(= 1924-5 A.D. - title page, f. 1a).

Printed edition of: Maṣḥafa ṭemqat wa-maṣḥafa krestennā, Addis Ababa, Ethiopian Press, called Marḥa ṭebab, 1917 E.C. (= 1924-5 A.D.):

- 1) Ff. 4a-31b: Ritual for the blessing of the waters on the feast of the Epiphany [Maṣḥafa ṭemqat]. It includes:  
Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt], ff. 21b-23b.  
Prayer for the blessing of the waters by Severus of Antioch, ff. 27a-31b.
- 2) Ff. 32a-35b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- 3) Ff. 36a-53b: Baptismal ritual [Maṣḥafa krestennā].

Varia:

- (1) F. 55a: Record in Amharic of a sale, presumably of land, by Mammerē Waldē, 29 Ṭeqemt 1926 E.C. (= 8 November 1933 A.D.). Most of the text is illegible, but there is mention of dues in gunnā.
- (2) F. 55b: Records in Amharic of various payments by Emmāhoy Walatta Iyyasus.

Illustrations:

- (1) F. 2a: Baptism of Christ, with the inscription: "Out of love for us he came to us at the Jordan; he whom the Prophets preached to us was baptized."
- (2) F. 3a: Empress Zawditu (1916-1930).

Ornamental designs, ff. 4a, 27a, 32a and 36a.

Note of ownership by the Church of St. Joseph, f. 54b.

Ff. 1b, 2b, 3b and 54a blank.

F. 38 has been torn, and five lines of text have been partially lost.

Private library of Dr. Sergew Hable Selassie, central quarter  
[Makākkelaññā/Abwārē], Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12 cm., 75 + 12 ff., 2 cols., 22 lines (ff. 1-28), 21 to 23 lines (ff. 29-49) and 21 lines (ff. 50-74), late 19th c. (ff. 1-49) and 20th c. (ff. 50-74).

- 1) Ff. 1a-44b: Combat of St. Za-Mikā'ēl, commonly called the Elder [Gadla Aragāwi]. Readings for each day of the week are indicated in the margin.
  - (1) Ff. 1a-2a: Proemium.
  - (2) Ff. 2a-43b: Principal text.
  - (3) Ff. 43b-44b: Final blessing.
- 2) Ff. 44b-49b: "Image" of St. Za-Mikā'ēl [Malke'a Aragāwi].
- 3) Ff. 50a-74b: Combat of St. Alexius, commonly called Gabra Krestos [Gadla Gabra Krestos]. Readings for each day of the week are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 75b: Beginning of the homily of Damātēwos, Patriarch of Alexandria, on St. Michael the Archangel that is read on the 12th of Ḥedār.

Ff. 1-49 were copied for Mekra Iyyasus (prayer, f. 44b). Ff. 50-74 were copied by Walda Šādeq for Takla Šādeq Besrāta Dengel (colophon, ff. 74b-75a).

Private library of Gabra Amānu'ēl, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 22 x 16.5 cm., 101 + 4 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 20),  
mid 20th c.

- 1) Ff. 1a-44a: Prayer of our Lady Mary in the city of Beirut [Bārtos].
- 2) Ff. 44b-49a: Prayer of St. Peter [Ṣalota Pēṭros] (= EMML 434-3°).
- 3) Ff. 51a-54a: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Ṣalot ba-enta Malka Ṣēdēq wa-ba-enta Parāqliṭos] (= EMML 434-4°).
- 4) Ff. 54b-59a: Secret names of God [asmāt] revealed to St. Thomas (= EMML 434-5°).
- 5) Ff. 59b-62a: Secret names of God given to the Apostles by Christ on the Mount of Olives (= EMML 434-6°).
- 6) Ff. 62b-65b: Secret names of Christ (= EMML 434-7°).
- 7) Ff. 65b-69a: Prayer for undoing (charms) [ṣalota šeryat] that comes from the Apostles and all the 72 Disciples (= EMML 434-8°).
- 8) Ff. 70a-76b: Secret names given by God to Hananiah, Azariah and Mishaël (= EMML 434-9°).
- 9) Ff. 76b-101a: Words of the Twelve Disciples [Nagara 12 Arde't]. Readings for each day of the week are indicated in the text.

Illuminations, ff. 1a, 44b, 51a, 59b, 70a and 76b.

Copied for Gabra Amānu'ēl (prayers, f. 44a and passim).

Ff. 49b-50b, 69b and 101b blank.

Private library of Gabra Amānu'ēl, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12.5 cm., 140 + 2 ff., 2 cols., 14 lines (ff. 5-130) and 15 to 16 lines (ff. 131-140), 20th c.

- 1) Ff. 1a-131a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided into 30 chapters, unlike most other manuscripts. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 131a-140a: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].

Holy picture, opposite f. 1a: Holy Family.

Copied for Gabra Amānu'ēl (prayer, f. 1a).

F. 140b blank.

Ff. 18b-19a filmed twice.

Private library of Zarihun, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 24 x 19 cm., 128 + 4 cm., 2 cols., 20 lines, dated 9 Hedār 7381 A.M. (= 18 November 1888 A.D. - colophon, f. 128b).

Ff. 1a-128b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-19a: Office prayers:  
 Kidān za-nagh, f. 1a.  
 MastabqWe<sup>c</sup> za-lēlit, f. 4b.  
 Liṭon (za-śark), f. 7b.  
 (Liṭon za-nagh), f. 8b.  
 Supplications [mastabqWe<sup>c</sup> -- here called liṭon] for the dead,  
 the Miracles of Mary and the Cross, f. 11b.  
 Za-yenaggeś, f. 14b.
- (2) Ff. 19b-43a: Ordinary of the Mass [Šer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 43a-55a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 55a-58a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 58a-60b: Anaphora of Dioscorus.
- (6) Ff. 60b-66a: Anaphora of John Chrysostom.
- (7) Ff. 66a-74b: Anaphora of Cyriacus [Ḥeryāqos] of Behensā (i.e. Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus of Behensā).
- (8) Ff. 74b-80a: Anaphora of James of Sarug.
- (9) Ff. 80a-88a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (10) Ff. 88a-95b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (11) Ff. 95b-100b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 100b-106a: Anaphora of Gregory, brother of Basil (incipit: Na<sup>c</sup>akkWeto).
- (13) Ff. 106a-116b: Anaphora of Athanasius, the Apostle.
- (14) Ff. 116b-124b: Anaphora of Basil.
- (15) Ff. 125a-128b: Scriptural readings and prayers:  
 I Cor. 11,23-28; I Pet. 2,5-6; Acts 27,33-37; prayer before  
 the Gospel; Mt. 26,26-29; Mk. 14,22-25; Lk. 22,19-20; Jn.  
 6,52-59; prayer after the Gospel.

The text is furnished with Ethiopian musical notation. The occasions on which some of the anaphoras are celebrated are indicated in the margin.

Copied for Walatta Iyyasus (prayer, f. 29a).

The lower corners of ff. 24-55 are heavily darkened by finger marks, and parts of the text are illegible in the film.

Ff. 10b-11a, 35b-36a, 46b and 90b-91a filmed twice.

Private library of Zarihun, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 12.5 cm., 193 ff., 2 cols. (ff. 1-4, 173-190) and 1 col. (ff. 5-172), 16 to 17 lines (occasionally 15 to 18), 17th or 18th c.

- 1) Ff. 1b-4b: The Book of Consolation [Maṣḥafa nuzāzē]. A penitential ritual.
- 2) Ff. 5a-172b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-147b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit]. The leaves at the beginning are in disorder. Moreover, the numbers of the Psalms are very frequently incorrect. The correct order of the leaves is as follows: 6, 7, 9, 10, 12, 13, 11, 14-25, 34, 8, 26-33, 5, 35-147.
  - (2) Ff. 148a-163b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 163b-172b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 173a-185b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 4) Ff. 185b-190b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 5) Ff. 190b-191b: Religious poem in Old Amharic concerning the heresies. Part of one column of the text has been lost.
- 6) F. 193ab: Gospel of the Annunciation (lk. 1,26-38), followed by an expanded greeting [salām] of the Archangel Gabriel to the Virgin Mary.

Varia:

- (1) F. 191b: Prayers for success in studies that invoke secret names of God [asmāt].
- (2) F. 192a: Record in Amharic of several land transactions by which Ato Zabaññā acquires land, either by inheritance or by purchase.
- (3) F. 193b: Record in Amharic of the leasing for 9 years of land by Dabtarā Asāṭṭē from Gaffi for the price of \$4.

Ornamental design, f. 190b.

Ff. 1a and 192b blank, except for childish drawings.

The lower corner of f. 191 has been torn off with considerable loss of text.

Ff. 19b-20a, 22b-23a, 26b-27a, 41b-42a and 68b-69a filmed twice.

Private library of Zarihun, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 17 cm., 170 ff., 1 col. (ff. 1-152a) and 2 cols. (ff. 152b-170), 21 lines (ff. 3-154) and 25 lines (ff. 155-170), 1881/1926 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Shoa and Ethiopia [1881-1926], f. 1a).

- 1) F. 1a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit], unfinished at the end.
- 2) F. 1b: Calendar of commemorations of the Apostles and Evangelists.
- 3) Ff. 2a-152a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-130b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 131a-144a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 144b-152a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 4) Ff. 152b-163a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 5) Ff. 163a-168a: The Gate of Light [Anqasha berhān].

Varia:

- (1) F. 152a: Beginning of the hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā mala'ekt].
- (2) F. 170b: Jn. 1,1-5 copied twice.

Drawings:

- (1) F. 2b: A cross and a harp.
- (2) F. 150a: Head of an angel.
- (3) F. 152a: An Ethiopian circular church.

Ornamental designs, ff. 3a, 25b, 50b, 66b, 81a, 87a, 131a and 152b.

Copied for Germā Iyyasus (prayers, ff. 168a, 169b and 170b).

Private library of Zarihun, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 15 cm., 168 ff., 1 col. (ff. 2, 4-11, 13, 15-152a) and 2 cols. (ff. 1, 3, 12, 14, 152a-167), 16 to 22 lines, 17th or 18th c.

- 1) Ff. 1b, 3ab, 12ab, 165b-167b: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 2) Ff. 2ab, 4a-11b, 13ab, 15a-152a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2ab, 4a-11b, 13ab, 15a-136a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit]. The leaves at the beginning are in disorder. The correct order is: ff. 6, 2, 4, 7, 5, 10, 8, 11, 13, 9, 15-136.
  - (2) Ff. 136a-145b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 146a-152a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 152a-161b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 4) Ff. 161b-165b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Prayer to St. Michael, illegible at the beginning and much abbreviated.
- (2) F. 168a: Prayer for release from bondage, invoking secret names of God [asmāt].
- (3) F. 168a: Prayer for the healing of a wound, also invoking secret names.
- (4) F. 168a: Prayer against smallpox [fanḥāzā], also invoking secret names.

Drawing, f. 167b: St. Takla Hāymānot.

Crude ornamental designs, ff. 6a, 13a, 22a, 31b, 44a, 45a, 47a, 52b, 59a, 69a, 76b, 82b, 92a, 98b, 100a, 101a, 110b, 121a, 123b, 145b and 146a.

Note of ownership by someone whose name has been erased, f. 145b.

F. 168b blank, except for scribbles.

Ff. 134 and 135 have lost their lower corners with loss of text.

Ff. 82b-83a filmed twice.

Private library of Zarihun, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 13 cm., 140 ff., 1 col. (ff. 1-126b) and 2 cols. (ff. 126b-140), 22 to 26 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-126b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-110a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 110a-120b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 121a-126b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 126b-136a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 136a-140a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1ab: Fragment of the "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus], incomplete at both beginning and end.

Crude ornamental designs, ff. 2a, 8a, 14b, 21b, 30b, 37b, 43b, 51a, 61a, 68b, 73b, 86a, 96b, 99a, 104b, 110a, 120b, 126b and 140b.

F. 140b blank, except for scribbles.

Ff. 32b-33a, 94a and 122b-123a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 29.5 x 22 cm., 110 + 4 ff., 2 cols., 24 lines (occasionally 23 to 25), 1930/60 A.D. (prayer for Emperor Haile Selassie [1930-1974], f. 78b; MS. copied for Rās Šeyyum [† 1960]).

Ff. 1a-110b: The Story of the Trinity [Zēnā Šellāsē]:

- (1) Ff. 1a-9a: Introduction.
- (2) Ff. 9a-39b: Homilies for the monthly commemorations of the Trinity:
  - Miyāzyā, ff. 9a-10b.
  - Genbot, ff. 10b-13b.
  - Ḥamlē (none for Sanē), ff. 13b-24a.
  - Naḥasē, ff. 24a-26a.
  - PāgWmēn, ff. 26a-28a.
  - Maskaram, ff. 28a-33a.
  - Ṭeqemt, ff. 33a-34a.
  - Ḥedār, ff. 34a-35a.
  - Tāḥśās, ff. 35a-36a.
  - Ṭerr, ff. 36a-38a.
  - Yakkātīt, ff. 38a-39b.
- (3) Ff. 39b-53b: Four additional homilies not assigned to a particular date.
- (4) Ff. 53b-110b: 63 miracles of the Trinity [Ta'ammera Šellāsē].

Copied by Gabra Madhen for Rās Šeyyum/Walda Māryām and given by him to Trinity Church (colophon and final note, f. 110b).

Ff. 53b-54a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 28.5 x 23 cm., 84 + 4 ff., 2 cols., 24 lines, 20th c.

Ff. 2a-84a: The Miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus]. The text contains 55 chapters and miracles.

Blank spaces have been left, f. 8b and passim, for the name of the original owner. Given to Trinity Church by Abbā Hāyla Šellāsē Magano (notes, ff. 1a and 84b).

F. 1b blank.

Ff. 77b-78a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14.3 cm., 85 ff., 2 cols., 18 lines, 19th c.

- 1) Ff. 3a-19a: Prayer of our Lady Mary in the city of Beirut [Bārtos].
- 2) Ff. 19a-27b: Prayer of our Lady Mary on the 21st of Miyāzyā.
- 3) Ff. 27b-40a: Prayer of our Lady Mary on the 21st of Ḥamlē.
- 4) Ff. 42a-49a: Secret names [asmāt] of the Trinity:  
Secret names of the Father, f. 42a.  
Secret names of the Son, f. 44b.  
Secret names of the Holy Spirit, f. 46b.  
Secret names of the Trinity, f. 47b.
- 5) Ff. 50a-83b: Words of the Twelve Disciples [Nagar za-12 Arde't].  
Readings for the days of the week are indicated in the margin.

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Ge'ez: "My father is Walda Šādeq. (My) teacher is Za-Madhen."
- (2) F. 1b: A miracle of the Virgin Mary [Ta'ammera Māryām].
- (3) F. 2a: Prayer in Ge'ez: "Bless this pen as (you) blessed the pen of Enoch and Ezra."
- (4) F. 2a: Note in Amharic, that one Ayyāni has borrowed sacks of beans and grain.
- (5) F. 2b: A single line written in an unknown language (magical words?).
- (6) F. 83b: Calendar of commemorations for the months of Sanē (30th only), Ḥamlē and Naḥasē.

Crude drawings of the Madonna and Child, ff. 1a and 85b.

Illuminations, ff. 3a, 19a and 27b.

Copied by Za-Mikā'ēl (colophon, f. 40a) and Walda Rufā'ēl (colophon, f. 83b) apparently for Habta Wald Anbassē (prayer, f. 3a and the colophons, ff. 40a and 83b).

Ff. 40b-41b, 49b and 84a-85a blank.

Ff. 49b-50a and 74b-75a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 11 cm., 68 + 4 ff., 1 col., 11 lines (ff. 1-46) and 12 lines (ff. 47-68), dated 1944 E.C. (= 1951-2 A.D. - colophon, f. 68a).

- 1) Ff. 1a-59b: Scriptural readings for the night hours for the days of the week [menbāb]:
  - (1) Ff. 1a-11b: Monday: I Thess. 4,13-5,10; I Pet. 5,5-11; Acts 16,25-34; Mt. 25,1-13.
  - (2) Ff. 11b-21a: Tuesday: Gal. 5,16-26; I Pet. 1,13-25; Acts 5,17-42; Mk. 13,24-37.
  - (3) Ff. 21a-30b: Wednesday: Eph. 6,10-24; II Pet. 2,9-22; Acts 12,1-19; Lk. 13,23-30.
  - (4) Ff. 30b-38b: Thursday: II Cor. 8,1-24; I Pet. 4,12-19; Acts 16,35-40; Mt. 24,36-51.
  - (5) Ff. 38b-48a: Friday: Rom. 13,11-14; II Pet. 3,1-18; Acts 27,21-36; Lk. 12,35-48.
  - (6) Ff. 48a-53a: Saturday: Lev. 23,1-3; Jer. 17,26-27; Acts 17,2-4; Jn. 5,1-18.
  - (7) Ff. 53a-59b: Sunday: I Cor. 15,51-16,2; I Jn. 1,1-7; Acts 20,7-12; Jn. 3,1-21.
- 2) Ff. 59b-63b: Hymn to the Virgin Mary, "All the spiritual hosts of angels" [K<sup>W</sup>ellomu šarāwita malā'ekt manfasāweyān].
- 3) Ff. 63b-68a: Hymn to the Virgin Mary, "All the hosts of angels praise thee" [K<sup>W</sup>ellomu šarāwita malā'ekt yesēbbehuki].

Copied by Šamra Žaqāla of Manz for Abbā Hāyla Šellāsē (colophon, f. 68a).

Notes of ownership by Trinity Church, f. 68ab.

Ff. 3a and 44b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Entotto, Addis Ababa.

Parchment, 15.6 x 10.3 cm., 53 + 13 ff., 2 cols., 14 lines, ca. 1934 A.D. (date of donation, f. 53b).

- 1) Ff. 1a-6b: Short treatise in Amharic on prayer, that prayers should be short and intelligible (i.e. in the vernacular).
- 2) Ff. 7a-44b: Prayer attributed to St. Basil of Caesarea, translated into Amharic. It is the prayer assigned for Monday in the collection called the Praises of God [Weddāsē Amlāk]. It has been divided into seven parts, perhaps for recitation on the seven days of the week. If this was the intention, the aim may have been to substitute the one prayer of Basil for the seven prayers of the Praises of God as an example of a short, intelligible prayer.
- 3) Ff. 45a-53b: A homily on the demon of insult excerpted from the work called the Spiritual Elder [Aragāwi manfasāwi] and translated into Amharic. It is here labelled "the 8th part".

Given to the Monastery of Dabra Libānos by Azzāž Hāyla Šellāsē, 26 Naḥasē 1926 E.C. (= 1 September 1934 A.D. - final note, f. 53b). Apparently the gift was returned to the giver and was included among the books he subsequently gave to Trinity Church.

Ff. 40b-41a not filmed.

Ff. 38b-39a filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 13.5 x 10.5 cm., 87 + 1 ff., 1 col., 9 lines, dated 1944 E.C.  
(= 1951-2 A.D. - colophon, f. 66a).

- 1) Ff. 5a-65a: Baptismal ritual [Maṣḥafa krestennā].
- 2) Ff. 67a-84b: Prayer for blessing the waters on the feast of the Epiphany, attributed to Severus of Antioch.

Varia:

- (1) F. 2a: Heading of a letter, apparently as a pen trial.
- (2) Ff. 2b-3a: Note in Amharic dated 1943 E.C. (= 1950-1 A.D.), expressing the lament of the copyist, that he has not seen his brother, Yelfu Habta Mikā'ēl since 1931 (= 1938-9 A.D.), and his desire to see him again.
- (3) F. 3a: Wise advice in Amharic: "My children, do not be concerned that you have enemies and that people are jealous of you. All creatures have enemies and opponents. The goat has the lion, the sheep the wolf, the ass the hyena, the mouse the cat, the hen the eagle. This is the way that men act towards each other."
- (4) F. 86a: Heading of the Anaphora of Cyriacus of Behensā (i.e. of our Lady Mary by Cyriacus), apparently as a pen trial.
- (5) F. 87b: Beginning of the diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit], also as a pen trial.
- (6) F. 87b: Heading of the baptismal ritual, also as a pen trial.

Copied by Šamra Žaqāla of Manz for Trinity Church, at the expense of Abbā Hāyila Šellāsē Magano (colophon, f. 66a). Note of ownership by Trinity Church, f. 1a.

Ff. 1b, 3b-4b, 66b, 85ab and 86b-87a blank, except for pen trials.

Ff. 54b and 77b filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 9 cm., 112 ff., 1 col., 11 lines (ff. 5-12, 43-62, 91-98, 101-110), 12 lines (ff. 13-42, 63-80, 99-100) and 10 lines (ff. 81-90), early 20th c. (perhaps around 1915 A.D., as the Emperor is indicated, f. 8a, as "so and so" [egalē], whereas the Patriarch is named, f. 25a, as Matthew [Metropolitan of Ethiopia, 1889-1926], as against Cyril [Patriarch of Alexandria, 1874-1927], f. 64b, while the Metropolitan of Ethiopia is indicated as Peter [Metropolitan of Ethiopia, 1881-1889, when he was deposed], ff. 25a-64a).

- 1) Ff. 5a-9a: Prayer of penitence [Šalota nesseḥā], identical with the Absolution to the Father (cf. F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, pp. 183:22-184:12 and 235:29-236:24).
- 2) Ff. 9b-111a: Rite of incense [Šalota 'eṭān].

Varia:

- (1) F. 1b: Heading of a psalter, as a writing exercise.

Crude crosses, ff. 2a, 4b and 111b.

Notes of ownership by Tāddasa Madfu, f. 1b, and Mammerē Gabra Ḥannā, ff. 3b and 4a.

Ff. 1a, 2b-3a, 11a and 112ab blank, except for scribbles.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 7 cm., 74 ff. (numbered 1 to 72, with the 2 leaves after f. 65 unnumbered), 1 col., 16 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 3a-12b: Prayer of St. Peter [Ṣalota Pēṭros] (= EMML 434-3°).
- 2) Ff. 12b-23a: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Ṣalot ba-enta Malka Ṣēdēq wa-ba-enta Parāqliṭos] (= EMML 434-4°).
- 3) Ff. 23a-37a: Secret names of God [asmāt] revealed to St. Thomas (= EMML 434-5°).
- 4) Ff. 37a-43b: Secret names of God given to the Apostles by Christ on the Mount of Olives (= EMML 434-6°).
- 5) Ff. 43b-53b: Secret names of Christ (= EMML 434-7°).
- 6) Ff. 53b-65a: Prayer for undoing (charms) [ṣalota šeryat] that comes from the Apostles and all the 72 Disciples (= EMML 434-8°).
- 7) Ff. 65a-66a: Secret names given by God to Hananiah, Azariah and Mishaël (= EMML 434-9°).
- 8) Ff. 66b-70b: Secret names that our Lord told St. Andrew (= EMML 427-8°).

Varia:

- (1) F. 1a: Short spiritual exhortation in Ge'ez, to honor (God) with one's breathing.
- (2) Ff. 1b-2b: Series of prayers invoking secret names of God for help in writing.
- (3) Ff. 70b-71a: Prayer invoking secret names for recovery from sickness.
- (4) F. 71a: Prayer invoking secret names against a stomach ailment.
- (5) Ff. 71a-72a: Prayers invoking secret names against snakes.

First part (ff. 3-64) copied for Gabra Wald (prayers, f. 12b and passim); second part (ff. 65-70) copied for Gabra Masqal (prayers, f. 65a and passim).

F. 72b blank.

Ff. 65a-65a bis filmed twice.

Trinity Church [Manbara Šellāsē], quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 15.5 cm., 186 ff., 1 col. (ff. 1-168) and 2 cols. (ff. 169-185), 17 lines, early 18th c.

- 1) Ff. 1b-2b: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'1], it begins "O tender-hearted" (O-rehreḥta ḥellinā).
- 2) F. 3ab: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 3) Ff. 4a-168b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-144a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 144b-159b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 159b-168b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 4) Ff. 169a-180a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 5) Ff. 180b-185b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 2b: Prayer for Walatta Iyyasus, Walatta Māryām, Walatta Giyorgis and Walatta Mikā'ēl.
- (2) F. 185b: Prayer invoking secret names of God [asmāt] for the stanching of blood.
- (3) F. 186a: Note scratched out, but leaving the date 7255 A.M. (= 1762-3 A.D.).
- (4) F. 186a: Calendar computations, in Amharic.

Note of ownership by Walda Ḥeywat, f. 168b.

F. 1a blank.

F. 186b not filmed (doubtlessly blank).

Ff. 112b-113a and 128b-129a filmed twice.

Private library of Dr. Abraham Demoz, central quarter [Makākkelaññā],  
Addis Ababa.

Parchment, 27.5 x 30.2 cm., 132 ff., 2 cols., 20 lines, early 19th c.

Ff. 2b-131b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:

- (1) Ff. 2b: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at]. Incomplete at the end.
- (2) F. 3ab: One supplementary miracle of the Virgin Mary. Incomplete at the end.
- (3) F. 4a: Treatise on the feasts of the Virgin Mary. Incomplete at the beginning.
- (4) Ff. 6a-7a: Introductory exhortation.
- (5) F. 7ab: Prayer to the Virgin Mary to be recited before the reading of the Miracles of Mary.
- (6) Ff. 7b-8a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (7) Ff. 8a-25a: 15 miracles of the Virgin Mary.
- (8) Ff. 26a-59b: Additional collection of 30 miracles of the Virgin Mary.
- (9) Ff. 60a-131b: A third collection of 48 miracles of the Virgin Mary.

Varia:

- (1) F. 5a: Isolated name, Emmābētē Kidāna Meḥrat.
- (2) F. 5a: Note about finding the manuscript of the Miracles of Mary in a cave.
- (3) F. 5b: Illegible pencilled note that includes the names of Walda Māryām, Gabra Māryām and Walda Mikā'ēl.

Crude miniature, f. 4b: Madonna and Child enthroned.

Copied for Bēta Krestos and his sone, Ērāqlis (prayers, f. 8b and passim).

Ff. 1a-2a, 25b and 132ab blank, except for scribbles and childish drawings.

Ff. 2-132 have lost their upper outside corners (as a result of the manuscript's stay in the cave?). Ff. 6-48 have been repaired, but the missing text has only by exception been supplied.

Ff. 5b filmed twice.

Private library of Dr. Abraham Demoz, central quarter [Makākkelaññā],  
Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 14.2 cm., 141 + 1 ff., 2 cols., 22 lines, 17th c.

- 1) Ff. 1b-2a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- 2) Ff. 3a-44b: The Book of the Wise Philosophers [Maṣḥafa falāsfā ṭabibān]. It contains 219 numbered sayings, ff. 3a-41b, followed by the praises of Wisdom and other unnumbered sayings.
- 3) Ff. 45a-63b: Homily on a vision of the Virgin Mary ascribed to St. John the Evangelist (= British Museum Oriental MS. 593-3° -- W. WRIGHT, *Catalogue*, p. 230).
- 4) Ff. 63b-64a: List of the feasts of the Virgin Mary.
- 5) F. 64ab: Greetings to the Virgin Mary and other saints, together with the hymn to the Virgin Mary, f. 64b: "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśseḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu].
- 6) Ff. 65a-92b: The History of the Fathers [Zēnā abaw -- in this MS: Maṣḥafa zēnāhomu la-abaw qeddusān], also called the Paradise [Gannat] (of the Fathers). In this manuscript the sayings of the Fathers of the Desert are not numbered, and many sayings of the full collection are omitted.
- 7) Ff. 93a-122b: Monastic ritual [Šer'ata menk'wesennā]:
  - (1) Ff. 93a-95a: Supplementary prayers for the clothing with the habit.
  - (2) Ff. 95a-96a: Instruction on candidates to the monastic life.
  - (3) Ff. 96a-102a: Rite for the clothing of monks.
  - (4) Ff. 102a-104a: Rite for the clothing of nuns.
  - (5) Ff. 104a-122b: Continuation of the rite for both monks and nuns.
- 8) Ff. 122b-141b: Various excerpts concerning the spiritual life:
  - (1) F. 122b: The Beatitudes.
  - (2) Ff. 123a-128b: Excerpt from St. John Chrysostom on bad thoughts.
  - (3) Ff. 128a-132a: Excerpt from Abbā Isaac (of Scete or Nineveh).
  - (4) Ff. 132a-133b: Excerpt from St. Ephrem.
  - (5) F. 133b: Another excerpt from St. Ephrem.
  - (6) Ff. 134a-137b: Saying of the holy Fathers on the hatred of the world.
  - (7) Ff. 137b: Saying of Abbā Philip on the love of silence.
  - (8) Ff. 137b-139a: Excerpt from St. Basil on perseverance in the service (of God).
  - (9) Ff. 139a-140b: 5 degrees of good works and their interpretation.
  - (10) Ff. 140b-141a: Saying of one of the Fathers on obedience to a teacher.
  - (11) F. 141ab: Saying of Abbā Isaiah.

Illumination, f. 45a.

Ff. 1a and 2b blank.

Ff. 107b-108a, 114b-115a, 123b-124a and 135b-136a filmed twice.

Illumination, f. 45a.

Ff. 1a and 2b blank.

Ff. 107b-108a, 114b-115a, 123b-124a and 135b-136a filmed twice.

Private library of Dr. Abraham Demoz, central quarter [Makākkelaññā],  
Addis Ababa.

Parchment, 10 x 6 cm., 67 ff., 1 col., 13 lines (ff. 3-61) and 16 to 17  
lines (ff. 46-55), 19th c.

- 1) Ff. 3a-27a: The Book of Consolation [Maṣḥafa nuzāzē], in Amharic, except for the prayers, which are in Ge'ez. It ends, ff. 24a-27a, with a prayer of absolution [ṣalota nesseḥā], in Ge'ez.
- 2) Ff. 27a-32a: The Story of the Way to Heaven [Ya-mangada samāy nagar], in Amharic. It recounts what happens to the soul of a man devoted to witchcraft and demons and what happens to the soul of a just man.
- 3) Ff. 32b-44b: Prayers for mealtime. The first is, "We have asked thee, Merciful One" [Sa'alnāka maḥāri].
- 4) Ff. 46a-62a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 5) Ff. 62b-64a: "Image" of the Assumption of the Virgin Mary [Malke'a felsatā].

Varia:

- (1) F. 67b: Prayer for protection and for the forgiveness of sins.

Crude cross, f. 2a. Crude ornamental design, f. 2a.

Copied by Walda Takla Hāymānot for Gabra Madḥen (colophon, f. 32a). Note of ownership by Qēs Tasfā Māryām/Gabra Madḥen, who purchased the manuscript with his own money (note, f. 62a).

Ff. 1ab, 2b, 45ab and 64b-67a blank, except for scrawls.

F. 61b filmed twice.

Private library of Tasfā Warqnah, central quarter [Makākkelaññā],  
Addis Ababa.

Parchment, 28 x 22.5 cm., 141 ff., 2 cols., 28 to 34 lines, 1865/1913 A.D.  
(mention of King Šāhla Māryām [= Menelik II] in the colophon, f. 137a).

- 1) Ff. 7a-56a: Combat of St. Zēnā Māreqos [Gadla Zēnā Māreqos].
- 2) Ff. 56b-76b: 24 miracles of the saint [Ta'ammera Zēnā Māreqos].
- 3) Ff. 76b-135a: Another collection of 37 miracles of St. Zēnā Māreqos.
- 4) Ff. 135a-137a: Account of how the Monastery of Dabra Besrāt escaped destruction at the time of Aḥmad Grāññ, by Abbā Qāla Awādi.

Varia:

- (1) F. 1b: Note in Amharic, that what Daḡḡāzmāč Delnaśśāhu has given for the support of the dabtarās is not to be removed from the Monastery of Zēnā Māreqos.
- (2) F. 1b: Note in Amharic, that the land of Alaqā Gabra Krestos at Gadāl Eger has been assigned for (the support of) the church at the Monastery of Zēnā Māreqos.
- (3) Ff. 2a-5b: Account in Amharic of the preaching and ministry of St. Zēnā Māreqos.
- (4) F. 138b: List of books.
- (5) F. 139b: Supplication [mastabqwe'] for the dead.
- (6) F. 141a: Record in Amharic of a donation of land by Qaññāzmāč Nāwē to the Monastery of St. Zēnā Māreqos, 17 Yakkātīt 1909 E.C. (= 24 February 1917 A.D.).
- (7) F. 141b: Short prayer to the God of St. Zēnā Māreqos for protection.

Drawings:

- (1) F. 1a: St. George killing the dragon.
- (2) F. 6a: Face of a bearded monk, presumably St. Zēnā Māreqos.

Ornamental designs, ff. 7a and 76b.

Copied by Walda Takla Hāymānot for Mamher Gabra Mikā'ēl and Maggābē Bēt Walda Iyyasus (colophon, f. 137a).

Stamps of the Monastery of Zēnā Māreqos/Dabra Besrāt, ff. 7a and 141a, and Qaññāzmāč Nāwē, f. 141a.

Ff. 6b, 137b-138a, 139a and 140ab blank.

Ff. 92b, 95b-96a and 122b-124a filmed twice.

Bookseller Walgā Mehṛatu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 18.5 cm., 97 ff., 19 lines (rarely 18 to 20), 20th c.

Ff. 2a-96a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām], combined with miracles of St. Michael the Archangel [ta'ammera Mikā'ēl] and miracles of Jesus Christ [ta'ammera Iyyasus]:

- (1) Ff. 2a-6a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
- (2) Ff. 6a-8a: Introductory exhortation.
- (3) Ff. 8a-9b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- (4) Ff. 9b-96a: Miracles of the Virgin Mary, St. Michael the Archangel and our Lord Jesus Christ arranged in 12 groups. Each group, except the last, consists of three miracles of the Virgin Mary and one each of St. Michael and the Lord Jesus Christ. The 12th group, on the contrary, consists of three miracles of Mary and three miracles of Jesus Christ, the last one being incomplete at the end where half of f. 96 has been cut away with the loss, apparently, of one column or less of text.

Varia:

- (1) F. 97a: Model for beginning a letter in Amharic.

Copied by Habta Wald (prayer, f. 89b) probably for Takla Ab (prayers, ff. 9b, 16b and passim, but Walda Māryām is also frequently mentioned). The name of a later owner, 'Aṣada Māryām, has been added (f. 16b and passim).

Ff. 1ab, 96b and 97b blank, except for childish drawings and scribblings.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12 cm., 110 ff., 2 cols., 18 to 20 lines (ff. 1-10) and 15 lines (ff. 11-105), dated Friday, 25 Ṭerr, year of St. John the Evangelist, during the reign of Menelik II (= 3 February 1900 A.D. - colophon, f. 105a).

Ff. 1a-105a: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. The text is divided into 21 chapters that do not coincide with the modern chapters, and each chapter is divided into a small number of subdivisions.

Varia:

- (1) F. 106b: "(Pray?) for your servant, Habta Šellāsē."
- (2) F. 107a: Model of the beginning of a letter, in Amharic.
- (3) F. 107b: Beginning of a letter to Ato Berru, in Amharic.
- (4) F. 108a: Apparently a brief exhortation against smoking, in Amharic.
- (5) F. 108a: Beginnings of two letters, one to "my brother".
- (6) F. 109a: Another beginning of a letter, in Amharic.
- (7) F. 110b: Beginning of a letter to Wayzaro Bori, in Amharic.

Ornamental designs, ff. 1a, 11a, 47a, 65a and 96b.

The name of the original owner, Walda ----, has been partially erased (f. 1a).

Ff. 105b-106a, 108b, 109b-110a blank, except for childish drawings and scribbings.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 8.5 cm., 86 ff., 1 col., 13 lines (rarely 14 - ff. 4-68) and 17 lines (ff. 71-86), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-68a: Collection of discourses for each day of the week called "The Disciples" [Arde't], in which Christ reveals to his Disciples his secret names [asmāt]. Apparently incomplete in the film because ff. 68b-70a were not microfilmed.
- 2) Ff. 71a-85b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 85b-86a: Prayer made up of versicles from the Psalms. Incomplete at the end. There is a progression in the psalms chosen, Pss. 5, 6, 11, 12, 16, 18, 19, 20 and 21 being represented in the fragment that remains.

Varia:

- (1) F. 70b: Beginning of St. John's Gospel, as a pen trial.
- (2) F. 70b: Isolated name, Tasammā Zaggāy.
- (3) F. 86a: "Hotel, Wegro Asfāh (place name in Tigré province)."

Miniatures:

- (1) F. 1b: St. George slaying the dragon.
- (2) F. 2a: Madonna suckling her Child and attended by the arch-angels, Sts. Michael and Gabriel, who carry drawn swords.

Copied for Gabra Māryām (prayers, f. 11a and passim), whose name is frequently replaced by that of a subsequent owner, Abuna Gabra Yoḥannes (prayers, f. 8b and passim).

Ff. 1a, 2b and 86b blank.

Ff. 68b-70a not filmed.

Ff. 72b-73a and 84b-85a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 14 cm., 105 + 1 ff., 2 cols., 15 lines (occasionally 14 to 16 - ff. 1-98) and 18 to 20 lines (ff. 99-104), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-3b: One miracle of our Lord Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].
- 2) Ff. 4a-104b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 4a-10a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
  - (2) Ff. 10a-12b: Introductory exhortation.
  - (3) Ff. 12b-103a: 50 miracles of the Virgin Mary.
  - (4) Ff. 103a-104b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].

Drawing, f. 105a: Probably a man and a woman, but the style is so idealized that it is difficult to be sure.

F. 105b blank.

Heavy darkening of some leaves diminishes the legibility of the text in the film.

Ff. 15b-16a, 61a and 96b-97a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 15 cm., 75 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 2-71) and 20 to 26 lines (ff. 72-74), 18th c.

- 1) F. 1a: Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].
- 2) Ff. 2a-9b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 3) Ff. 9b-16b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 4) Ff. 16b-22a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl], with a greeting.
- 5) Ff. 22a-29b: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot], with a greeting.
- 6) Ff. 30a-36b: "Image" of the Pact of Mercy [Malke'a Kidāna Meḥrat], with a greeting.
- 7) Ff. 36b-43b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē], with a greeting.
- 8) Ff. 44a-51a: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis], with a greeting.
- 9) Ff. 52a-68b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 10) Ff. 68b-74a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 75b: Isolated name of Hāyla Māryām.

Name of the original owner erased or omitted (prayers, f. 9b and passim). Subsequent owners were Takla Egzi' (name inserted, f. 9b) and later Mamher Gabra Mikā'ēl (notes of ownership, ff. 43b and 75a). Sold by Alaḳā Barhē Raddā to Abbā Takla Mikā'ēl for \$3, 4 Sanē 1937 E.C. (= 11 June 1945 A.D. - note, f. 51b).

Ff. 1b and 74b blank.

Ff. 1-15 water stained, affecting legibility.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 13.5 cm., 165 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, 1832/55 A.D.  
(prayers for Emperor Šāhla Dengel, ff. 12a and 43b).

Ff. 1a-164a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-17a: Office prayers:  
Kidān za-nagh, f. 1a.  
Liṭon (za-nagh), f. 4a.  
(Liṭon za-šark), f. 7a.  
Supplication [mastabq<sup>We'</sup>] for the dead, f. 7a.  
Za-yenaggeš za-Yārēd, f. 8b.  
(Mastabq<sup>We'</sup>) za-lēlit, f. 13a.  
Alternate prayer for the Liṭon za-šark, f. 16b.
- (2) Ff. 17a-47b: Ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 47b-63a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 63b-67b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 67b-78b: Anaphora of Abbā Heryāqos (i.e. Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus, Bishop of Behensā).
- (6) Ff. 78b-88b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (7) Ff. 88b-98a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (8) Ff. 98a-104b: Anaphora of John Chrysostom.
- (9) Ff. 104b-112a: Anaphora of Epiphanius (title lost).
- (10) Ff. 112a-114b: Anaphora of the Patriarch Dioscorus.
- (11) Ff. 114b-121b: Anaphora of James of Sarug.
- (12) Ff. 121b-134a: Anaphora of Athanasius.
- (13) Ff. 134a-141b: Anaphora of Gregory of Armenia (incipit: Na'akk<sup>We'</sup>to).
- (14) Ff. 142a-151b: Anaphora of Basil.
- (15) Ff. 152a-159a: Anaphora of Cyril.
- (16) Ff. 159a-164a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>We'</sup>takka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Copied for Mangešta Ab (prayers, f. 47b and passim).

Ff. 164b-165b blank, except for scrawls.

Most of the leaves are heavily water stained in part, making reading difficult. F. 35 is torn, with some loss of text. Two thirds of a column of text, f. 103b, has been washed out.

Leaf numbers of ff. 153-164 are illegible in the film.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.8 x 14 cm., 85 ff., 2 cols. (ff. 2-4) and 1 col. (ff. 5-85), 21 lines, late 16th or early 17th c.

- 1) Ff. 2a-4a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for Friday through Sunday; incomplete at the beginning.
- 2) F. 4ab: The Gate of Light [Anqaša berhān]; incomplete at the end.
- 3) Ff. 5a-85b: Psalter [Dāwit]; incomplete at the beginning:
  - (1) Ff. 5a-63b: Pss. 82,10-150,5 plus the apocryphal 151st Psalm; incomplete at the beginning.
  - (2) Ff. 64a-77b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 77b-85b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.

Varia:

- (1) F. 1a: Prayer against demons (?).
- (2) F. 2a: The isolated name, Hālaqā (Tegreññā for Alaqā) Gabra Qirqos Gabra Māryām.
- (3) F. 2b: The isolated name, Hālaqā Gabra Qirqos Gabra Māryām.

Miniature, f. 1b: St. Michael (?) the Archangel, with sword drawn.

Ff. 69b-70a not filmed.

Ff. 49b-50a and 77b-78a filmed twice.

Bookseller Ayyala, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 15 cm., 225 ff., 1 col. (ff. 1-208) and 2 cols. (ff. 209-225), 17 lines (occasionally 18), late 17th or early 18th c.

- 1) Ff. 1a-208a: Psalter [Dāwit], joined with the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]. Each group of 30 psalms or canticles is preceded by long prayers -- one set of prayers and 30 psalms/canticles for each day of the week:
  - (1) Ff. 1a-181a: 151 Psalms of David. The leaves have been bound in the wrong order, and there are lacunae; the correct order is:
    - F. 3ab: Prayers, doubtlessly those that precede Ps. 1.
    - F. 1ab: Pss. 2,8-3,9.
    - Ff. 28a-33b: Pss. 4,2-9,14 bis.
    - F. 2ab: Pss. 9,14 bis-10,8.
    - Ff. 4a-27b: Pss. 12,5-32,22.
    - F. 34ab: Pss. 33,2-16.
    - Ff. 72a-81b: Pss. 33,16-39,18.
    - Ff. 35a-36b: Pss. 40,2-41,14.
    - Ff. 39a-48b: Pss. 42,1-50,20.
    - Ff. 37a-38b: Pss. 50,21-53,9.
    - Ff. 49a-58b: Pss. 53,9-62,9.
    - F. 71ab: Pss. 62,9-63,11.
    - Ff. 59a-70b: Pss. 63,11-71,19.
    - Ff. 82a-176b: Pss. 72,1-146,3.
    - Ff. 177a-181a: Pss. 147 (146), 17,151, end.
  - (2) Ff. 181b-193b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 193b-208a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 209a-225b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], joined with the Praises of the Virgin [Weddāsē Dengel], for Monday through Saturday; incomplete at the end.

Note of purchase and ownership by Mammer (i.e. Mamher) Ṣahāyu (?), f. 181b.

The corners and edges of ff. 188-225 are more or less eaten away with some loss of text.

Ff. 30b-31a, 66b-67a, 102b-103a, 119b-120a and 171b-172a filmed twice.

Private library of Mal'aka Zāḥāy Tāffasa Dasse'alaññ, quarter of Bolē,  
Addis Ababa.

Parchment, 22.3 x 19.5 cm., 64 + 5 ff., 2 cols., made up of two manuscripts bound together; part A (ff. 1-12): 20 to 21 lines (ff. 1-7) and 27 to 29 lines (ff. 9-12), dated Terr 1914 E.C. (= January-February 1922 A.D. - colophon, f. 12a); part B (ff. 13-39): 21 lines (ff. 14-29) and 25 to 27 lines (ff. 30-39), dated 440 Anno Misericordiae (= 1863-4 A.D. - notation placed beside this year in the 532 year table, f. 51b).

- 1) Ff. 1a-7b, 9a-10a: Chronology of the invasions of Grāññ, in the Wollo dialect of Amharic.
- 2) Ff. 10a-12a: History of the Gällā at the Time of Emperor Mal'ak Saggad (= Šarša Dengel, 1563-1597) [Nagara Gällā ba-Azē Mal'ak Saggad gizē] -- the initial page also has the title: Tewledd za-Arami, i.e. History of the Gällā.
- 3) Ff. 14a-39b: Ge'ez treatise on computus [Bāhra ḥassāb], ascribed to Demetrius, Patriarch of Alexandria:
  - (1) Ff. 14a-15a: Contents of the treatise.
  - (2) Ff. 15a-16a: Introduction.
  - (3) Ff. 16a-39b: Text.
- 4) Ff. 40a-59b: Tables and diagrams:
  - (1) Ff. 40a-53b: Table for the 532-year cycle of the Julian calendar. The table has been used to record important happenings of the 19th and early 20th centuries, including eclipses.
  - (2) F. 54ab: Perpetual calendar for the date of Easter and other movable celebrations, with the years of the 19-year lunar cycle and the tenteyon (day of the week that the 1st of Maskaram falls on) as coordinates. There are numerous errors in the table.
  - (3) Ff. 55a-56b: The same perpetual calendar expanded and divided into seven tables for each possible tenteyon.
  - (4) Ff. 56b-57a: Shadow table.
  - (5) F. 57b: What seems to be a divination diagram for the different directions of the wind.
  - (6) F. 58a: Diagram showing the direction of the sun at different hours of the day.
  - (7) F. 58b: Diagram showing the directions of sunrise and sunset for the different months of the year.
  - (8) F. 59a: What seems to be a diagram that gives certain computation rules.
  - (9) F. 59b: Diagram of the fraction of the eucharistic bread.
- 5) Ff. 60a-64b: Brief treatise in Amharic on computus, indicating the different cycles used and exemplifying them in calculating the movable feasts and fasts of 7400 A.M./1900 E.C. (= 1907-8 A.D.).

Varia:

- (1) F. 57a: Note in Amharic, that the year [19]41 was 567 years after the death of St. Gabra Manfas Qeddus.
- (2) F. 57a: Note in Amharic, that the 8000 years began 126 years after the death of St. Gabra Manfas Qeddus.
- (3) F. 58b: Note in Amharic, that Wasanē was born on the feast of God the Father in Sanē, the same day that Rās Dārgē set out to conquer Arusi, and that in 1919 E.C. (= 1926-7 A.D.) she is 41 years, 2 months and 18 days old.

Note of ownership by Mammerē Walda Masqal of Sirē Giyorgis, f. 3a.

Stamp of Mal'aka Ṣahāy Tāffasa Dasse'alaññ, ff. 14a, 22a and 30a.

Ff. 8b and 12b-13b blank.

F. 1b filmed twice.

Private library of Mal'aka Zāḥāy Tāffasa Dasse'alaññ, quarter of Bolē,  
Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 15.5 cm., 36 + 3 ff., 27 lines (ff. 18-30) and 15 lines (ff. 31-35), 20th c.

- 1) Ff. 1a-18a: Tables and diagrams:
  - (1) Ff. 1a-14b: Table for the 532-year cycle of the Julian calendar. A few events are indicated for the 19th century.
  - (2) F. 15a: Diagram that seems to give rules of computation (= EMML 941-4°[8]).
  - (3) Ff. 15b-16a: Condensed perpetual calendar for the dates of Easter and other movable celebrations, with the years of the 19-year lunar cycle and the tenteyon as coordinates. The numbers of the years of the lunar cycle should be reduced by one.
  - (4) Ff. 16b-18a: The same table expanded and broken up into seven tables, one for each tenteyon. The column for the Ninevite Fast seems to be completely in error.
  - (5) F. 18a: A table for the dominical cycle; its precise purpose is not clear.
- 2) Ff. 18b-30a: Treatise in Amharic on computus [Bāḥra ḥassāb], ascribed to Demetrius, Patriarch of Alexandria.
  - (1) Ff. 18b-19a: How to calculate the hour during the different months.
  - (2) Ff. 19a-20a: Contents of the treatise.
  - (3) Ff. 20a-30a: Text.
- 3) Ff. 31a-35b: Anonymous treatise in Amharic on the Incarnation.

Varia:

- (1) F. 30a: Note in Amharic on the relative apparent motions of the sun and the moon.

Note of ownership by Marigētā Zamada Berhān/Takla Šellāsē, f. 30b.

F. 36ab blank.

Ff. 1b-2a filmed twice.

Private library of Mal'aka Zəḥāy Tāffasa Dasse'alaññ, quarter of Bolē,  
Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 12.5 cm., 78 + 8 ff., 1 col., 11 lines, 1959/70 A.D.  
(prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Bāsleyos  
of Ethiopia [1959-1970], ff. 18a and 53a).

Ff. 1a-78b: Selected chants from the missal [Anqaşa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-2a: Indications in Amharic concerning how particular anaphoras are to be chanted.
- (2) Ff. 6a-40b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 6a.  
Kidān za-nagh, f. 7a.  
(Liṭon) za-śark, f. 13b.  
MastabqWe' za-lēlit, f. 14b.  
Liṭon za-liqāwent (i.e. za-nagh), f. 21a.  
Supplications [mastabqWe'] for the dead, the Miracles of  
Mary, the Cross and the Virgin Mary, f. 26b.  
Za-yenaggeś of Yārēd, f. 33a.
- (3) Ff. 40b-53a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē], excluding  
the parts of the priest.
- (4) Ff. 53a-58b: Anaphora of the Apostles.
- (5) Ff. 58b-60b: Anaphora of (our) Lord.
- (6) Ff. 60b-64b: Anaphora of (our Lady) Mary.
- (7) Ff. 64b-67a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (8) Ff. 67a-69a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea).
- (9) Ff. 69a-70b: Anaphora of Athanasius.
- (10) Ff. 70b-71b: Anaphora of Basil).
- (11) Ff. 71b-72b: Anaphora of Gregory (Na'akkWeto).
- (12) Ff. 72b-74a: Anaphora of James of Sarug.
- (13) Ff. 74a-75a: Anaphora of John Chrysostom.
- (14) Ff. 75a-76a: Anaphora of Dioscorus.
- (15) Ff. 76a-77b: Anaphora of Epiphanius.
- (16) Ff. 77b-78a: Anaphora of Cyril.
- (17) F. 78ab: Anaphora of Gregory II (Na'akkWetakka).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of Mal'aka Zəḥāy Tāffasa Dasse'alaññ, ff. 2a, 6a, 7a, 14a, 38a,  
62a, 66a, 70a and 78a.

Ff. 2b-5b blank.

Ff. 2b-3a and 21a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 40.5 x 36 cm., 220 + 7 ff., 34 to 36 lines (ff. 1-39) and 35 lines (ff. 40-22), dated 1902 E.C. (= 1909-10 A.D. - colophon, f. 220b).

Ff. 1a-220b: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-36a: Maskaram; incomplete at the beginning because one entire leaf of text has been cut out.
- (2) Ff. 36b-69a: Teqemt.
- (3) Ff. 70a-105a: Hedār.
- (4) Ff. 105b-144a: Tāhšās.
- (5) Ff. 144b-186a: Terr.
- (6) Ff. 186b-220b: Yakkātīt.

The poetic colophon, "The canticle that I have offered to commemorate [Za-aqrabku māhlēta azakkirya], has been added, ff. 69a, 105a and 220b.

Illuminations, ff. 70a and 105a. The missing first leaf was also illuminated.

Copied by Gabra Māryām, at the command of Emperor Menelik II (1889-1913), through Alaqā Walda Ḥannā (colophon, f. 220b). It was apparently paid for, however, by Makonnen Tasammā in memoriam of Mammere Abbaba (notes, f. 220b). Note of ownership by the Church of St. George in which mention is made of the printed edition dated 1914 E.C. (= 1921-2 A.D.).

Stamp of Emperor Menelik II, ff. 69a and 220b.

F. 69b blank.

In addition to the missing first leaf, f. 215 has been almost completely cut away, leaving less than a quarter of the text.

Ff. 17a, 28b, 65b, 106a, 142a, 147a and 185b-186a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 42 x 33.5 cm., 216 + 6 ff., 3 cols., 33 lines (ff. 1-50), 34 lines (ff. 51-76), 35 lines (ff. 77-84), 36 lines (ff. 85-156), 37 lines (ff. 157-184) 38 lines (ff. 185-194) and 39 lines (ff. 195-215), 1959/70 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Bāsleyos I of Ethiopia [1959-1970], f. 37b).

- 1) Ff. 1a-212b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:
  - (1) F. 1a: Additional (?) rubrics and chants for Palm Sunday.
  - (2) Ff. 1a-3a: Introduction.
  - (3) Ff. 3a-215a: Text; the rubrics and chants are more abundant than in most manuscripts, and readings from the Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām], the Miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus], the Synaxary [Senkesār] and the Faith of the Fathers [Hāymānota abaw] are included:  
 Palm Sunday, f. 3a.  
 Monday, f. 24b.  
 Tuesday, f. 55a.  
 Wednesday, f. 76a.  
 Thursday, f. 95b. Rite of the Washing of the Feet, f. 110a.  
 Friday, f. 119b.  
 Saturday, f. 177b.  
 Easter Sunday, f. 200a.
- The following complete works are included:
  - Book of Susanna [Sosennā], ff. 180a-181a.
  - Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 185a-186b.
  - Book of Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 191b-199a.
  - The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 210b-211b.
  - Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā, on the Glory and Mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām], split up into smaller readings between ff. 144a and 208b.
- 2) Ff. 212b-215a: Prayer of Abbā Giyorgis [Ṣalota Abbā Giyorgis], for the liturgical hours of the day.
- 3) Ff. 215b-216a: Table of movable feasts for the years 1933-2000 E.C. (= 1940-2008 A.D.), giving the tenteyon, epact, maṭqe', Ninevite Fast, Easter and Pentecost, but with numerous errors.

Spaces have been left in the text for miniatures that were never painted, ff. 111b, 117b, 131a and passim. Unfinished illumination, f. 1a.

Given to the Church of St. George by Her Highness Yaṣāṣ Warq/Aṣada Māryām (note, f. 216a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a and 216a.

F. 111a not filmed.

Ff. 59b, 123b, 149a and 188b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 26 cm., 212 + 1 ff., 3 cols., 38 lines, ca. 1937 A.D.  
(date of donation, f. 212a).

Ff. 1a-138b: Antiphonary for the Year [Deggwā]:

- (1) Ff. 1a-2a: Introduction.
- (2) Ff. 3a-137b, 139a-212a: Text:
  - (a) Ff. 3a-71a: Season of John the Baptist [Yohannes].
  - (b) Ff. 72a-137b: Season of Astamhero.
  - (c) Ff. 139a-212a: Season of Easter [Tensā'ē].
- (3) Ff. 137b-138b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Donated to the Church of St. George by the Italian Governor of Addis Ababa, 11 June 1937 A.D. (note in Italian, f. 212a). The name of the copyist has been left blank, f. 212a.

Stamp of the Church of St. George, ff. 138b and 212a.

Ff. 2b, 71b and 212b blank.

Ff. 3b-4a, 22b-23a, 70b and 105b-106a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 30.2 cm., 215 + 6 ff., 3 cols., 33 lines, 1883/1913 A.D. (prayers for Menelik II [1865-1913] and Queen Walatta Mikā'ēl [= Tāyetu, who married Menelik II in 1883], ff. 5b, 6a and passim).

Ff. 1a-215a: Lectionary [Maṣṣafa geṣṣew], part III, with full texts:

- (1) Ff. 1a-71a: Easter season.
- (2) Ff. 71a-133a: Sanē.
- (3) Ff. 133a-143b: Sundays in Sanē.
- (4) Ff. 143b-174b: Ḥamlē.
- (5) Ff. 174b-184b: Sundays in Ḥamlē.
- (6) Ff. 184b-195b: Naḥasē.
- (7) Ff. 195b-208b: Sundays in Naḥasē and Pāg<sup>w</sup>mēn.
- (8) Ff. 208b-215a: Pāg<sup>w</sup>mēn.

Varia:

- (1) F. 215b: Note in Amharic that the lectionary was printed in 1914 E.C. (= 1921-2 A.D.).

Copied for Menelik II, under the direction of Walda Ḥannā (prayers, f. 5b and passim).

Notes of ownership by the Church of St. George/Gannata Ṣegē, ff. 1a, 1b, 2a and 215b.

Stamp of Empress Zawditu (1916-1930), f. 215b.

Ff. 2b-4b and 107b blank.

Ff. 17a, 45a and 155b-156a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30.1 x 28 cm., 192 ff., 3 cols., 31 to 32 lines (ff. 2-6) and 25 lines (ff. 9-191), early 18th c. (probably ca. 1710 A.D. - calendar computations, f. 1a, written in a roughly contemporaneous hand, for the year 1702 E.C. [= 1709-10 A.D.] and for the year of the Martyrs 1427 [= 1710-1 A.D.]).

- 1) Ff. 2a-3b: History of St. John Chrysostom compiled from the historical work of Ġirġis Ibn al-ʿAmīd al-Makīn, the Synaxary [Senkesār] and the works of Abū Sākir and Yūḥannā al-Mudabbir (Bishop of Nikiu).
- 2) Ff. 4a-191a: Commentary of St. John Chrysostom on the Epistle to the Hebrews [Tergwāmē maleʾekta Pāwlos ḥaba sabʾa ʿEbrāweyān]:
  - (1) Ff. 4a-5a: Index of homilies and exhortations.
  - (2) Ff. 9a-191a: Text. It is divided into 34 homilies, each of which is followed by an exhortation.

The text is accompanied by numerous marginal notes in Amharic inserted by more than one hand. Most of them are written in a very minute hand that is only barely legible in the film.

Varia:

- (1) F. 1a: Calendar computations, apparently for the year 1702 E.C. (= 1709-10 A.D.).
- (2) F. 1b: Record in Amharic of the purchase of land by Alaqā Walda Giyorgis from Ato Gabru for \$20, dated 1893 E.C. (= 1900-1 A.D.).
- (3) F. 1b: Record in Amharic of another land transaction involving Alaqā Walda Giyorgis and Ato Gabru.
- (4) F. 191b: What seems to be an allegoric interpretation of the Gospel regarding Herod and Pontius Pilate, in Geʿez.
- (5) F. 192a: A similar allegoric interpretation of the soldiers involved in the Passion, in Amharic.
- (6) F. 192a: Record in Amharic of the descendants of one Amāno, who resided at Gērā in the Manz district of the province of Shoa.
- (7) F. 192a: Record in Amharic of the gult lands held by Amāno.

Ornamental design, f. 191b. Crude cross, f. 191b.

Copied for one Giyorgis (colophon, f. 191a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 2a and 191a.

Ff. 7a, 8ab and 192b blank.

F. 165a not filmed.

Ff. 32b-33a, 149a, 163a and 163b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30.2 x 24 cm., 138 + 2 ff., 2 cols., 31 lines (ff. 2-8), 26 lines (ff. 10-19) and 31 to 33 lines (ff. 20-137), ca. 1949 A.D. (date of donation, f. 1a -- although the hierarchs commemorated are Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1889-1926], ff. 25ab, 28a and 37ab, which would probably indicate the time of Empress Zawditu [1916-1930], it is Emperor Haile Selassie I [1930-1974] who is prayed for, ff. 4a and 34b).

Ff. 2a-137b: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 2a-8b: Office prayers:  
Chants in honor of the Virgin Mary, f. 2a.  
Kidān za-nagh, f. 2a.  
(Liṭon za-śark -- here called: za-wāzēmā), f. 3b.  
MastabqWe' za-lēlit, f. 3b.  
Liṭon za-liqāwent (i.e. za-nagh), f. 4b.  
Supplications [mastabqWe'] for the dead, the Miracles of Mary, the Virgin Mary and the Cross, f. 5b.  
Za-yenaggeś of St. Yārēd, f. 7a.
- (2) Ff. 10a-11a: Introduction to the Mass, in Amharic.
- (3) Ff. 11b-40a: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē], in Ge'ez and Amharic in parallel columns, as is true of the anaphoras that follow.
- (4) Ff. 40b-51b: Anaphora of the Apostles, in Ge'ez and Amharic.
- (5) Ff. 51b-56b: Anaphora of our Lord Jesus Christ, in the same.
- (6) Ff. 56b-65a: Anaphora of John, Son of Thunder, in the same.
- (7) Ff. 65b-74a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā, in the same.
- (8) Ff. 74b-82a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea), in the same.
- (9) Ff. 82b-91b: Anaphora of Athanasius, in the same.
- (10) Ff. 92a-99b: Anaphora of Basil, in the same.
- (11) Ff. 99b-105a: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa, brother of Basil (incipit: Na'akkWeto), in the same.
- (12) Ff. 105b-111a: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus, in the same.
- (13) Ff. 111a-116a: Anaphora of John Chrysostom, in the same.
- (14) Ff. 116b-122a: Anaphora of Cyril, in the same.
- (15) Ff. 122b-127b: Anaphora of James of Sarug, in the same.
- (16) Ff. 128a-132a: Anaphora of Dioscorus, in the same.
- (17) Ff. 132a-136a: Anaphora of Gregogry (incipit: Na'akkWetakka), in the same.
- (18) Ff. 136b-137a: Number of blessings imparted during Mass, partly in Ge'ez and partly in Amharic.

The text is furnished with Ethiopian musical notation; it is divided into numbered chapters, sections and paragraphs.

Varia:

- (1) F. 138a: Prayer for the Monastery of Gannata Şegē (with which the Church of St. George is associated), based on Ps. 121.

Copied by Mari Gētā Qalama Warq/Gabra Ḥannā of Amārā Sāynt, Atronesa Māryām, town of Emperor Ba-Eda Māryām (colophon, f. 138a, for Wayzaro Dassetā Walda Gabre'ēl/Şadāla Māryām, who gave it to the Church of St. George, asking for prayers, 23 Ḥedār 1942 E.C. (= 2 December 1949 A.D. - note, f. 1a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 11a, 131a and 137a.

Ff. 1b, 9ab and 138b blank.

Ff. 30b-31a and 72b-73a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment and paper, 32.5 x 21 cm., 231 + 6 ff. (numbered 1 to 230, with the leaf after f. 225 unnumbered), 28 lines (ff. 1-40, 167-229), 27 lines (ff. 41-105), 30 lines (ff. 110-152) and 29 lines (ff. 153-166), 1930/50 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 1a).

- 1) Ff. 1a-105a: Didascalia of the Apostles [Didesqelyā], in Ge'ez. The 42 chapters are divided into numbered paragraphs.
- 2) F. 110ab: History of Simon Magus, in Amharic, as an introduction to the Didascalia.
- 3) Ff. 111a-230a: Didascalia of the Apostles, in Amharic.

Varia:

- (1) F. 230b: Note in Amharic, almost completely blotted out.
- (2) Verso of the 2nd rear guard leaf: Fragments of mirror writing, presumably printed off from another leaf while the ink was not yet dry. The language is Ge'ez, but not enough of the text is legible to identify.

Sold by Abbā Walda Māryām Dassetā for 400 Lire to (Wayzaro) Manbaro Ṣaḥāy Ḥāyḷa Giyorgis, who gave it to the Church of St. George/Gannata Ṣegē, 2 Ḥedār 1932 E.C. (= 12 November 1939 A.D. - two notes, f. 105b).

Stamps of the Church of St. George, ff. 1a, 105a and 229a, and of Wayzaro Manbara Ṣaḥāy Ḥāyḷa Giyorgis, ff. 105b and 110b.

Ff. 106a-109b blank.

Ff. 10a, 136a and 169b-170a filmed twice.

## Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 30.5 x 21 cm., 273 + 14 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 1-14) and 24 lines (ff. 15-272), 20th c. (the name of Menelik II [1865-1913] is mentioned in the prayers, f. 56b, but the donation to the Church of St. George must have been made appreciably later by Princess Yaśās Yelmā).

Ff. 1a-272a: Synodicon of the Church of Ethiopia [Sinodos]:

- (1) Ff. 1a-155b: Canons of the Apostles:
  - (a) Ff. 1a-64b: Orders of the Apostles, 71 in number (= British Museum Oriental MS. 794-2°, W. WRIGHT, Catalogue, no. ccclix).
  - (b) Ff. 64b-76a: Canons of the Apostles given through Clement, 56 in number (= BMOr. 794-3°).
  - (c) Ff. 76a-92a: Canons of the Apostles given through Clement, 81 in number (= BMOr. 794-7°).
  - (d) Ff. 92b-106a: Canons of the Apostles, 25 in number (= BMOr. 794-4°).
  - (e) Ff. 106a-113b: Canons of the Apostles with Clement, 77 in number (= BMOr. 794-9°).
  - (f) Ff. 113b-122b: Canons of the Apostles after the Ascension, not numbered (= BMOr. 794-6°).
  - (g) Ff. 122b-137a: Canons of the Apostles that Clement uttered, 81 in number (= BMOr. 794-8°).
  - (h) Ff. 137a-148b: Canons of the Apostles, not numbered (= BMOr. 794-5°).
  - (i) Ff. 148b-155b: Canons of Clement that St. Peter wrote, not numbered (= BMOr. 794-10°).
- (2) Ff. 156a-220b: Canons of the Local Synods:
  - (a) Ff. 156a-157a: Introduction (= BMOr. 794-11/a°).
  - (b) Ff. 157a-162b: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°).
  - (c) Ff. 162b-166a: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOR. 794-11/c°).
  - (d) Ff. 166a-172b: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
  - (e) Ff. 172b-193a: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
  - (f) Ff. 193a-197a: Discourse of the 318 Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
  - (g) Ff. 197a-200a: Synod of Gangra, 20 canons (= BMOr. 794-11/d°).
  - (h) Ff. 200a-204a: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/e°).
  - (i) Ff. 204a-210a: Synod of Antioch, 25 canons (= BMOr. 794-11/f°).
  - (j) Ff. 210b-220b: Synod of Laodicea, 58 canons (= BMOr. 794-11/g°).
- (3) Ff. 220b-227b: Penitential Canons given to St. Peter, 6 canons (= BMOr. 794-20°).

- (4) Ff. 227b-272a: Instructions on Various Subjects:
- (a) Ff. 227b-230b: On the essence of the Trinity (= BMor. 794-14°).
  - (b) Ff. 230b-232b: On the distinguishing of good and evil (= BMor. 794-15°).
  - (c) Ff. 232b-238a: On the fear of God (= BMor. 794-16°).
  - (d) Ff. 238ab, 253a-264a: On the former people (of God) (= BMor. 794-17°).
  - (e) Ff. 264a-266b, 239a-243a: Diatribe of Gregory of Armenia, the Wonderworker, against the Jews (= BMor. 794-18°).
  - (f) Ff. 243a-252b, 267a-272b: Hortatory discourse to those who believe on wise conduct (= BMor. 794-19°).

The gatherings were bound in the wrong order. The correct order is: ff. 1-238, 253-266, 239-252, 267-273.

Sold by Wandemmm Gazzē Asrass for \$90 to Princess Yašāš Warq Yelmā/  
'Aṣada Māryām, who gave it to the Church of St. George (two notes, f. 273a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 155b and 273a.

F. 273b blank.

Ff. 25b-26a and 231b-232a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 20.5 cm., 116 + 6 ff., 2 cols., 24 lines, ca. 1944 A.D. (date of donation, f. 116b, confirmed by the prayer for Patriarch Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 26a, who was made Patriarch after the restoration of Emperor Haile Selassie I in 1941 A.D.).

Ff. 1a-116a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 1a-12a: Office prayers:  
(Kidān za-nagh), f. 1a.  
Ṣawātew (i.e. mastabq<sup>We'</sup>) za-lēlit, f. 3a.  
Supplications [mastabq<sup>We'</sup>] for the dead and the congregation, f. 5a.  
Liṭon za-nagh, f. 6a.  
(Liṭon) za-aryām za-lēlit (ordinarily placed just before and with the Mastabq<sup>We'</sup> za-lēlit/Hawāreyāt), f. 8a.  
(Liṭon) za-wāzēmā (i.e. za-śark), f. 8a.  
Za-yenaggeś of St. Yārēd, f. 8b.  
(Liṭon) za-mahātwa fāsikā (i.e. alternate liṭon prayers for matins and vespers of Holy Saturday), f. 11a.  
Supplications for the Miracles of Mary and for the Virgin Mary, f. 11a.
- (2) Ff. 13a-38b: Ordinary of the Mass [Śer'ata qeddāsē].
- (3) Ff. 38b-48b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 48b-51b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 51b-58a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 58b-66a: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (7) Ff. 66a-72b: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea), preceded by the Nicene Creed.
- (8) Ff. 73a-80b: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (9) Ff. 80b-87a: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 87a-92a: Anaphora of Greogry, Bishop of Nyssa (incipit: Na'akk<sup>Weto</sup>).
- (11) Ff. 92b-96b: Anaphora of Epiphanius, Bishop of the Island of Cyprus.
- (12) Ff. 97a-101a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 101a-105b: Anaphora of Cyril.
- (14) Ff. 106a-110b: Anaphora of James of Sarug.
- (15) Ff. 110b-113b: Anaphora of Dioscorus.
- (16) Ff. 113b-116a: Anaphora of Gregory (incipit: Na'akk<sup>Wetakka</sup>).

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Sold by Maggābē Alamāyahu Kāsā for \$56 to Wayzaro Abarrāś Kidānē/Walatta Śellāsē, 13 Tāḥśās 1937 E.C. (= 22 December 1944 A.D.); she gave it to the Church of St. George/Gannata Ṣegē (two notes, f. 116b).

Stamp of the Church of St. George, f. 116ab.

F. 12b blank.

F. 104a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment and paper, 26.7 x 20.5 cm., 316 + 9 ff., 1 col., 21 lines (ff. 1-161a) and 21 to 23 lines (ff. 161b-315), ca. 1945 A.D. (the text is copied on old forms printed for use by the Italian government of occupation).

Ff. 1a-315b: Lectionary [Maṣḥafa geṣṣāwē] for the fixed commemorations and feasts for the entire year. In most cases the complete text is given.

- (1) Ff. 1a-35a: Maskaram.
- (2) Ff. 35a-63a: Teqemt.
- (3) Ff. 63a-89a: Hedār.
- (4) Ff. 89b-117b: Tāḥsās.
- (5) Ff. 118a-145b: Terr.
- (6) Ff. 145b-166b: Yakkātīt.
- (7) Ff. 167a-200a: Maggābit.
- (8) Ff. 200a-225a: Miyāzyā.
- (9) Ff. 225a-248a: Genbot.
- (10) Ff. 248a-270b: Sanē.
- (11) Ff. 270b-292b: Ḥamlē.
- (12) Ff. 293a-312a: Naḥasē.
- (13) Ff. 312b-315b: Pāgwmēn.

The modern verses are indicated in the margins of many of the readings.

Copied by Walda Māryām for Yataṣawarq/Gabra Ṣādeq, apparently as a memorial after his death (colophon, f. 315b - the copyist adds two prayers of unusual length, one in Ge'ez and one in Amharic).

Ff. 116a-117a, 308ab and 316b blank. Blank spaces have been left on ff. 44a, 102b-103a, 113a, 121a, 233a, 257ab, 280ab, 286ab, 291b, 292a and 301b, apparently for the texts of readings that were intended to be filled later.

Ff. 28b-29a not filmed.

Ff. 9b-10a, 103b-104a, 145b-146a, 149b-150a, 173b-174a, 194b-195a, 252b-253a and 273b-276a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa

Parchment, 25.5 x 19 cm., ff. 188 + 6, 2 cols., 28 lines, dated 1899 E.C. (= 1906-7 A.D. - colophon, f. 184b).

- 1) Ff. 1a-33b: I Kings [Nagašt] (= I Samuel).
- 2) Ff. 34a-59b: II Kings (= II Samuel).
- 3) Ff. 59b-88b: III Kings (= I Kings).
- 4) Ff. 89a-116b: IV Kings (= II Kings.)
- 5) F. 116b: An explanation in Amharic of the name for the Books of Chronicles.
- 6) Ff. 117a-143a: I Chronicles [Heṣuṣān].
- 7) Ff. 143a-174b: II Chronicles.
- 8) Ff. 175a-184b: Two excerpts from the Book of Axum:
  - (1) Ff. 175a-182b: Ceremonial and Order of the Kingdom [Nagara wag wa-<sup>ser</sup>ata mangešt] (= Bodleian DILMANN MS. XXVIII, 1-2<sup>o</sup>).
  - (2) Ff. 183a-184b: Description of the Church of Sion in Axum [Nubārē <sup>ser</sup>atā la-emmena Ṣeyon] (= Bodleian DILMANN MS. XXVI, 2-1<sup>o</sup>).
- 9) Ff. 185a-188a: Miscellaneous biblical notes:
  - (1) F. 185ab: A typological interpretation of the luminaries of heaven.
  - (2) Ff. 185b-187b: On the making of the Tabernacle and the Ark (of the Covenant).
  - (3) F. 187b: A typological interpretation of the throne of Solomon.
  - (4) Ff. 187b-188a: Explanation of the prayer of King Solomon.
- 10) F. 188a: Chronology from creation to the year 1892 E.C. (= 1899-1900 A.D.).

The scriptural text is divided according to both the traditional and the modern systems of chapters, and the modern verses are indicated in the margin (except in the case of the Books of Chronicles, which lack them).

There are occasional brief marginal annotations in Amharic.

F. 188b: The isolated name of Walda Mikā<sup>3</sup>el.

Copied by Habta Masqal for Daḡḡāzmāč Yelmā Walda Māryām, son of Rās Makonnen Walda Amlāk, and given by him to the Church of St. George in 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - colophon and note, f. 184b).

Principal contents indicated in pencil on the verso of the 6th fore guard leaf.

Ff. 1b-2a, 41b-42a, 106b-107a, 173b-174a and 187b-188a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 24.3 x 18.5 cm., 193 + 2 ff., 1 col. (ff. 2-176) and 2 cols. (ff. 177-193), 18 to 19 lines (ff. 2-177), 26 to 30 lines (ff. 178-184) and 21 to 22 lines (ff. 185-198), 20th c.

- 1) Ff. 2a-176b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-150b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 152a-167a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 167a-176b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 177a-187b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 188a-193a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic giving the length of shadows at the canonical hours on the first day of each month.

Drawing, f. 151a: Madonna and Child enthroned, attended by two cherubim.

Illumination, f. 117a. Ornamental designs (i.e. unfinished illuminations), ff. 2a, 20b, 30b, 43a, 52b, 71a, 84b and 101a.

Copied for Walda Iyyasus (colophon, f. 193a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 2a and 193a.

Ff. 1b, 151b and 193b blank.

Ff. 43b-44a, 72b-75a, 77b-78a, 107b-108a and 191b-192a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 25 x 20 cm., 175 ff., 2 cols., 20 lines, probably 1881/89 A.D. (prayers for Menelik II [King of Shoa, 1865-1889], f. 10b, Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927], f. 43b, Metropolitan Peter VII of Ethiopia [1881-1889], f. 43a, and Metropolitan Matthew [Bishop of Shoa, 1881-1889], f. 43b).

Ff. 5a-174a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]:

- (1) Ff. 5a-24b: Office prayers:  
 Kidān za-nagh, f. 5a.  
 MastabqWe<sup>c</sup> za-Ḥawāreyāt (i.e. za-lēlit), f. 9a.  
 Supplication [mastabqWe<sup>c</sup>] for the dead, f. 12a.  
 Liṭon za-nagh, f. 13b.  
 (Liṭon) za-Yārēd (= za-aryām), f. 17b.  
 (Liṭon) za-śark, f. 18a.  
 Za-yenaggeś of St. Yārēd, f. 18b.  
 Supplications for the Miracles of Mary, the Virgin Mary and the Cross, f. 22b.
- (2) Ff. 24b-60a: Ordinary of the Mass [Šer<sup>c</sup>ata qeddāsē].
- (3) Ff. 60b-77b: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 78a-82b: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 82b-92a: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (6) Ff. 92a-102a: Anaphora of the 318 Orthodox (Fathers of Nicea), preceded by the Nicene Creed.
- (7) Ff. 102a-113a: Anaphora of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā (i.e. Anaphora of our Lady Mary composed by Cyriacus).
- (8) Ff. 113b-125b: Anaphora of Athanasius, Patriarch of Alexandria.
- (9) Ff. 126a-135b: Anaphora of Basil.
- (10) Ff. 135b-142b: Anaphora of Gregory, Bishop of Nyssa, brother of Basil (incipit: Na'akk<sup>W</sup>eto).
- (11) Ff. 142b-148b: Anaphora of Epiphanius.
- (12) Ff. 149a-155a: Anaphora of John Chrysostom.
- (13) Ff. 155a-158b: Anaphora of Gregory II Nazianzen (incipit: Na'akk<sup>W</sup>etakka).
- (14) Ff. 158b-165b: Anaphora of Cyril, Patriarch of Alexandria.
- (15) Ff. 165b-172a: Anaphora of James of Sarug.
- (16) Ff. 172a-174a: Anaphora of Dioscorus, Patriarch of Alexandria.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Fragment of the thanksgiving prayer, called "Pilot of the Soul" [Ḥaddāfē nafs], used in the Anaphora of Athanasius, bound upside down.
- (2) F. 2a: Prayer to St. Michael the Archangel by one Ḥāyila Šellāsē.
- (3) F. 3ab: Prayer in the form of a supplication [mastabqWe<sup>c</sup>], giving thanks to God for his mercy.

- (4) F. 3b: Two fragments of prayers.
- (5) F. 60a: Indication in Ge'ez of which persons ought not to receive Communion.
- (6) F. 174b: Fragment of the prayer found on f. 3ab above.
- (7) F. 175a: Another fragment of the same prayer.

Crude drawings:

- (1) F. 2a: St. Michael the Archangel with sword unsheathed.
- (2) F. 2b: A winged saint, presumably Takla Hāymānot by Šibaši Damessē.

Apparently copied for Menelik II, under the direction of Walda Ḥannā (prayers, ff. 5a, 78b and passim).

Ff. 1a, 4ab and 175b blank.

The lower corners of ff. 30-75 are rather heavily darkened by finger marks, making parts of the text illegible.

The leaf numbers of ff. 34-70 are, with few exceptions, illegible in the film.

Ff. 59b-60a, 76b-77a, 119b-120a and 154b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 23.6 x 17 cm., 156 + 4 ff., 2 cols., 22 lines, 20th c.

Ff. 1a-149b: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of St. Michael on behalf of men. Except for the exordium, the order and identity of the homilies are the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 1a-5a: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 5b-19b: 12th of Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria, ff. 5b-14a; miracle, ff. 17a-18b; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 18b-19b.
- (3) Ff. 20a-30a: 12th of Tāhāsās: Homily, ff. 20a-28a; miracle, ff. 28a-29a; Synaxary (Three Children in the fiery furnace of Daniel), ff. 29a-30a.
- (4) Ff. 30b-45a: 12th of Terr: Homily, ff. 30b-43a; miracle, ff. 43b-44a; Synaxary (Jacob), ff. 44a-45a.
- (5) Ff. 45b-52a: 12th of Yakkātīt: Homily, ff. 45b-49b; miracle, ff. 50a-51a; Synaxary (Samson), ff. 51b-52a.
- (6) Ff. 52b-77a: 12th of Maggābit: Homily of an unnamed Patriarch of Antioch (Severus, according to C. CONTI ROSSINI), ff. 52b-74b; miracle, ff. 75a-76b; Synaxary (Balaam), ff. 76b-77a.
- (7) Ff. 77b-87b: 12th of Miyāzyā: Homily (by "Orthodox", according to EMML 815-7°, but the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 77b-84a; miracle, ff. 84a-86b; Synaxary (Jeremiah), ff. 86b-87b.
- (8) Ff. 88a-96a: 12th of Genbot: Homily concerning the persecution of St. John Chrysostom (a revised recension of the usual homily), ff. 88a-92b; miracle, ff. 93a-95a; Synaxary (Habakkuk), ff. 95a-96a.
- (9) Ff. 96a-109a: 12th of Sanē: Homily of Abbā Yoḥannes of Axum (the Metropolitan John, according to most manuscripts), ff. 96b-106a; miracle, ff. 106a-107b; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 107b-109a.
- (10) Ff. 109b-118b: 12th of Ḥamlē: Homily of the Metropolitan John, ff. 109b-116a; miracle, ff. 116b-117b; Synaxary (Sennacherib), ff. 117b-118b.
- (11) Ff. 119a-125a: 12th of Naḥasē: Homily on Sts. Michael and Gabriel, the 24 Elders of Heaven and the 4 Living Creatures of Revelation, ff. 119a-123a; miracle, ff. 123a-124b; Synaxary (Emperor Constantine), ff. 124b-125a.
- (12) Ff. 125b-133b: 12th of Maskaram: Homily, ff. 125b-131a; miracle, ff. 131a-132b; Synaxary (King Hezekiah), ff. 132b-133b.
- (13) Ff. 134a-149b: 12th of Teqemt: Homily, ff. 134a-144a; miracle, ff. 144a-148a; Synaxary (Samuel), ff. 148a-149b.

Varia:

- (1) Ff. 149b-150a: Poetical colophon, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya].
- (2) F. 155b: Record in Amharic of receipts from one Kenfu of money in Italian Lire for 3 Pāg<sup>w</sup>mēn 1929 E.C. (= 8 September 1937 A.D. -- 100 Lire), 18 Maskaram 1930 E.C. (= 28 September 1937 A.D. -- 50 Lire) and 27 Maskaram 1930 E.C. (= 7 October 1937 A.D. -- 50 Lire).

Ornamental designs, ff. 1a, 5b, 20a, 30b, 45b, 52b, 77b, 88a, 96b, 109b, 119a, 125b and 134a.

Copied for Naggādrās Fāntāyē/Hāyla Šellāsē and his wife, Terunaš(i)/Walatta Māryām (prayers, ff. 5b, 16a and passim, and colophon, f. 150a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 109a and 150a.

Ff. 150b-155a and 156ab blank, except for pen trials.

Ff. 1b-2a, 55b-56a and 60b-61a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 18 cm., 156 + 2 ff., 1 col. (ff. 3-146) and 2 cols. (ff. 147-156), 17 lines (ff. 3-23), 21 to 22 lines (ff. 24-63), 18 lines (f. 64), 20 lines (ff. 65-125), 25 to 26 lines (ff. 126-146) and 27 to 31 lines (ff. 147-156), 20th c.

- 1) Ff. 3a-146b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-130a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 130a-140a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 140b-146b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 147a-153a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 153a-156b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Ornamental designs, ff. 3a and 147a.

Notes of ownership by Leḡ Ba-Eda Māryām Bāḥru, ff. 1a and 2a.

Ff. 1b and 2b blank, except for a pen trial and a crude drawing of a face.

Ff. 8b-9a, 23b-24a, 29b-30a, 75b, 96a and 97b-98a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 23 x 18 cm., 129 + 5 ff., 2 cols., 22 lines (rarely 23),  
dated 30 Sanē 1943 E.C. (= 7 July 1951 A.D. - colophon, f. 2a).

Ff. 4a-128b: Collection of greetings [salām] called, "God has reigned"  
[Egzi'abḥēr nagśa]:

- (1) Ff. 4a-19b: 12-30 Hedār.
- (2) Ff. 19b-24b: Maskaram.
- (3) Ff. 24b-29b: Teqemt.
- (4) Ff. 30a-34b: 1-11 Hedār.
- (5) Ff. 34b-49b: Tāḥśāś.
- (6) Ff. 49b-59a: Terr.
- (7) Ff. 59a-70a: Yakkātīt.
- (8) Ff. 70a-84a: Maggābit.
- (9) Ff. 84a-95b: Miyāzyā.
- (10) Ff. 95b-103a: Genbot.
- (11) Ff. 103a-110a: Sanē.
- (12) Ff. 110a-117b: Ḥamlē.
- (13) Ff. 117b-127b: Naḥasē.
- (14) Ff. 127b-128b: Pāg<sup>w</sup>mēn.

Varia:

- (1) F. 1b: Prayer for the Church of St. George/Gannata Şegē.

Copied by Qalama Warq Asfāw of Amārā Sāynt, Atronesa Māryām; the copying  
began 13 Yakkātīt 1943 E.C. (= 20 February 1951 A.D.) and ended 30 Sanē  
1943 E.C. (= 7 July 1951 A.D.) (colophons, ff. 1b and 2a).

Ff. 1a and 2b-3b blank.

Ff. 31b, 51b-52a bis and 83b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 18.5 cm., 178 ff., 1 col. (ff. 3-159) and 2 cols. (ff. 160-178), 19 lines (rarely 20), 19th c. (ff. 3-16) and late 17th or early 18th c. (ff. 17-178).

- 1) Ff. 3a-159a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-135b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 136a-151a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 151a-159a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 160a-171b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 171b-176b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 177a-178a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].

Varia:

- (1) F. 1ab: Prayer for salvation through the life and passion of Christ (... O Lord, if I should perish, why were you born of a woman and suckled milk?...), illegible at the beginning and probably preceded by something else, presumably a prayer, that is illegible in the film.
- (2) Ff. 1b-2b: Prayer of Simeon [Ṣalota Sem'on], "I have cried to thee, Lord hear me"; incomplete at the end.
- (3) F. 159b: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ ṣaggāki O-mele'ta ṣaggā].
- (4) F. 178b: "Image" of the Assumption of the Virgin Mary [Malke'a felsatā].

Name of the original owner scratched out, ff. 135b and 176b. Subsequently owned by Mamḥeryē (i.e. Mammerē) Yegzāw (note, f. 178a).

Ff. 16b-17a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15.6 cm., 83 ff., 2 cols. (ff. 3-75) and 1 col. (ff. 77-82), 16 lines (ff. 3-42, 52-73), 21 lines (ff. 43-51) and 21 to 24 lines (ff. 77-82), late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 3a-51a: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit].  
Included are:  
"Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'1]; it begins,  
"O tender-hearted" [O-rehrehta ḥellinā], ff. 33a-35a.  
Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaggēd laki],  
ff. 35a-36a.  
Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace"  
[Esēbbeḥ ṣaggāki, O-mele'ta ṣaggā], ff. 36a-37a.
- 2) Ff. 52a-73a: Scriptural readings for the night hours [menbāb]:
  - (1) Ff. 52a-56a: I Thess. 4,15-5,10; I Pet. 5,5-11; Acts 16,25-34; Mt. 25,1-13.
  - (2) Ff. 56a-60a: Eph. 6,10-24; II Pet. 3,8-14; Acts 12,6-11; Mk. 13,32-37.
  - (3) Ff. 60a-62b: Lev. 23,1-3; Jer. 17,26-27; Acts 17,2-4; Jn. 5,1-18.
  - (4) Ff. 63a-64b: Num. 15,32-36; Dan. 9,23-25; Acts 18,1-4; Mk. 3,1-5.
  - (5) Ff. 64b-69b: I Cor. 15,51-16,2; I Jn. 1,1-6; Acts 20,6-12; Jn. 3,1-21.
  - (6) Ff. 69b-73a: II Cor. 4,7-14; I Jn. 2,27-3,1; Acts 5,27-32; Jn. 20,1-18.
- 3) Ff. 73b-75b: Litanical prayers that are insufficiently legible and too much abbreviated to identify.
- 4) Ff. 77a-82b: Chants called Šalast beginning, "Hear, O Lord, my prayer" [Sem'āni Egzi'o ṣalotya].

The text is occasionally furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 51b: Isolated names, Qalama Warq and Walda Mikā'ēl.
- (2) F. 83b: Note in Amharic only 8 words long that includes the mention of a gathering (of parchment).

Drawings:

- (1) F. 2a: Childish drawing of a mounted warrior, presumably St. George.
- (2) F. 83a: A bearded monk or clergyman.

Copied for Sofoneyās (prayers, ff. 33a, 52a and passim). The last part, ff. 77-82, was copied for Germā Iyyasus (colophon, f. 82b). The manuscript was also owned by one Giyorgis, according to a note signed by Gabra Ṣādeq, f. 1ab.

Ff. 2b and 76ab blank.

The edges of many leaves, especially ff. 52-56, are heavily darkened, and the leaf numbers are at times illegible in the film.

Ff. 22b-23a and 61b-62a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.5 x 15 cm., 111 + 4 ff., 15 to 18 lines (ff. 1-69) and 19 lines (ff. 70-111), dated 25 Sanē 1942 E.C. (= 2 July 1950 A.D. - colophon, f. 111a - the date of donation, but written by the one who copied that part of the manuscript)

- 1) Ff. 1a-82b: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit], but beginning with a prayer for the expulsion of demons. It includes the following:  
 Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaśšeḫi Māryām, dengelta śegā wa-ḥellinā], ff. 38b-40b.  
 Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśšeḫi Māryām, la-Addām fāsikāhu], ff. 40b-42b.  
 Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt], ff. 42b-43a.  
 Hymn to St. George, "Come, George, riding on (your) horse" [Na'ā Giyorgis enza tesarrer ba-faras], ff. 53b-57a.  
 "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a śe'1]; it begins, "O tender-hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā], ff. 61a-64a.  
 Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ ṣaggāki, O-mele'ta ṣaggā].
- 2) Ff. 83a-95a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 83a-84a: Introductory exhortation.
  - (2) Ff. 84a-85b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (3) Ff. 85b-89a: Introductory rite [Maṣḥafa śer'at].
  - (4) Ff. 89a-95a: 5 miracles of the Virgin Mary.
- 3) Ff. 95a-97b: 5 miracles of St. George [Ta'ammera Giyorgis].
- 4) Ff. 98a-99b: 3 miracles of St. Takla Hāymānot [Ta'ammera Takla Hāymānot].
- 5) F. 100ab: 1 miracle of our Lord Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus].
- 6) Ff. 100b-101a: 1 miracle of St. Michael the Archangel [Ta'ammera Mikā'ēl].
- 7) F. 101ab: 1 miracle of St. Gabriel the Archangel [Ta'ammera Gabre'ēl].
- 8) Ff. 102a-107b: Prayers in praise of St. Takla Hāymānot, much abbreviated and difficult to read.
- 9) Ff. 107b-109b: Similar prayers in praise of St. Gabra Manfas Qeddus.
- 10) Ff. 109b-110b: Somewhat similar praise of the Trinity.
- 11) F. 111b: Praises of St. Takla Hāymānot.

Copied by Qalama Warq/Gabra Ḥannā of Amārā Sāynt for Warqu Tagaññ/Walda Abib, who gave it to the Church of St. George (note, verso of the 1st fore guard leaf, and colophons, ff. 89a and 110b-111b).

Ff. 27b-28a and 73b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 13.5 cm., 91 + 8 ff., 2 cols., 20 lines (ff. 1-10, 47-54, 73-80, 90-91) and 19 lines (ff. 11-46, 55-72, 81-89), 20th c.

Ff. 1a-91b: Rite of incense [ṣalota 'eṣān]. Some of the rubrics are in Amharic.

Ff. 56b-57a, 67b-68a, 80b-81b and 83a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 13.5 cm., 82 + 1 ff., 18 to 20 lines, dated 1929 E.C.  
(= 1936-7 A.D. - colophon, f. 80a).

Ff. 4a-80a: Rite of incense [ṣalota 'eṭān].

Varia:

(1) F. 82a: List of names.

Copied by Alaqā Nagāṣ of Gondar for Walda Ṣādeq and his wife, Walatta Ṣellāsē (colophon, f. 80b). Pencilled notes of ownership by the Church of St. George, ff. 1b and 2b.

Ff. 2a, 3ab, 81ab and 82b blank.

Many of the leaves are heavily darkened with finger marks; as a result, parts of the text and many of the leaf numbers are illegible in the film.

Ff. 72b-73a filmed twice.

Private library of Abbā Sawāsew, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 13 x 10 cm., 77 + 7 ff., 1 col., 17 lines, 20th c.

- 1) F. 1b: One of the sacerdotal prayers that ordinarily are found at the beginning of missals, called in EMML 952(1), "za-aryām za-lēlit"; it is most often joined to the Mastabq<sup>We</sup> ' za-lēlit/Ḥawāreyāt.
- 2) Ff. 2a-77b: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit], beginning with the prayer for the expulsion of demons found in EMML 962. Included are the following:
  - Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaśšeḥi Māryām, dengelta śegā wa-ḥellinā], ff. 49a-51b.
  - Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśšeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu], ff. 51b-53b.
  - Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt], ff. 53b-54b.
  - Hymn to St. George, "Come, George, riding on (your) horse" [Na'ā, Giyorgis, enza tesarrer ba-faras]; here, however, it is preceded by an added strophe, "Come, George, martyr of Jesus Christ" [Na'ā Giyorgis, samā'ta Iyyasus Krestos], ff. 62b-65a.
  - "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'l]; it begins, "O tender-hearted (O-reḥreḥta ḥellinā), ff. 70b-74a.
  - Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esebbeḥ ṣaggāki, O-mele'ta ṣaggā], ff. 76a-77b.

F. 1a blank.

Private library of Abbā Sawāsew, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 13.7 x 8 cm., 80 ff., 1 col., 13 lines, 20th c.

Ff. 5a-77a: The Canticle of the Flower [Māḥlēta ṣegē]. What is presumably the original text is preceded and followed by relatively short poetical additions.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for Monday.
- (2) F. 3b: Initial phrase of the gospel reading for the Annunciation, Lk. 1,26A.
- (3) F. 3b: List of the children of Bāššā Aṭlābbāččaw, erased except for the first, Kabbada/Aklila Madḥen.
- (4) F. 77a: Initial phrase of the gospel reading for the Annunciation, Lk. 1,26A.
- (5) Ff. 78b-79a: Record in Amharic of a reconciliation between the unnamed writer and one Mangašā regarding some land. According to the agreement, the writer is to receive one gundā of honey, whereas Mangašā is to receive the rest of the income, 12 Hedār 1920 E.C. (= 22 November 1927 A.D.).
- (6) F. 80a: Record in Amharic of the inheritance of land by Ato Aḥmad, Genbot 1909 E.C. (= May-June 1917 A.D.).

Ff. 3a, 4ab, 77b-78a and 80b blank, except for illegible notes that have been erased.

Ff. 1a and 36b-38a filmed twice.

Private library of Abbā Sawāsew, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 7.5 cm., 50 + 2 ff., 1 col., 17 lines, 19th c.

Ff. 1a-49b: Prayer book with prayers for each day of the week. The prayers include excerpts from the Psalms, or even entire psalms, devotional prayers, including prayers to the Virgin Mary, and invocations of secret names of God [asmāt]. It begins with Ps. 8.

Monday, f. 1a.

Tuesday, f. 7b.

Wednesday, f. 13a.

Thursday, f. 21a; includes "the prayer that God (MS. adds: the Father) gave to (St.) Peter" [Ṣalota Pēṭros], f. 23b.

Friday, f. 26a.

Saturday, f. 33b.

Sunday, f. 41a.

Blank spaces have been left, f. 34a and passim, for the name of the original owner.

F. 50ab blank.

F. 1a filmed twice.

Bookseller Algā Warq<sup>1</sup>, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 17 cm., 182 ff., 1 col., 20 lines, 18th c.

Ff. 2a-182b: Psalter [Dāwit], incomplete at the end:

- (1) Ff. 2a-160a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
- (2) Ff. 160a-177b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
- (3) Ff. 177b-182b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], incomplete at the end, ending with Cant. 7,7.

Varia:

- (1) F. 1b: Illegible text in Ge'ez, possibly incomplete at the beginning, containing many numbers followed by "times".
- (2) F. 146a: Beginning of a text in Ge'ez on the seed of Abraham.
- (3) F. 165a: Anthem in honor of the Virgin Mary.

In addition there are numerous writings in childish hands in the margins, ff. 10a, 19b, 29b, 58b, 61a, 72b, 87a, 151b, 155a and 164b, that contain the names, presumably, of children who have used this psalter in learning to read and write or of their teachers, brief pleas for the intercession of certain angels and saints and other miscellaneous phrases.

F. 1a blank.

Ff. 1-5 and 69-182 are water stained to a greater or lesser extent, and ff. 165-182 have been eaten away at the lower corner of the binding, but the loss of text is rarely significant.

Ff. 64b-65a and 179b-180a filmed twice.

Note 1 That Algā Warq is a bookseller and not a private book owner is a deduction on my part based on three things, his location in the quarter of Takla Hāymānot, where the great bazaar of Addis Ababa is found and several shops of booksellers that do deal in manuscripts, the type of manuscripts that he owns and the relatively frequent recurrence of his name among the manuscripts of EMML.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 12 cm., 106 ff., 2 cols., 17 to 18 lines (occasionally 19 to 24 - ff. 4-109) and 21 to 30 lines (ff. 110-135), 1813/47 A.D. (miniature of King Šāhla Šellāsē of Shoa).

- 1) Ff. 4a-104b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. No chapters are indicated in the text. Readings for the days of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 105a-106b: Mt. 25, 31-46.
- 3) Ff. 107a-119b: Anaphora of Abbā Ḥeryāqos (i.e. Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus, Bishop of Behensā) [Qeddāsē Māryām].
- 4) Ff. 119b-121b: Diaconal litany, "For the holy, celestial things" [Ba-enta qeddesāt samāyāwit] (most MSS. have: "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit]); incomplete at the end, but lacking only a few words.
- 5) F. 122ab: Final ending of a prayer, followed by an unidentified prayer before Communion and a prayer for the different ranks of the clergy.
- 6) Ff. 122b-128b: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi' ].
- 7) Ff. 128b-133a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- 8) Ff. 133a-135a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].

Varia:

- (1) F. 1b: Calendar of commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (2) F. 135b: 3 prayers invoking secret names of God [asmāt] against robbers and thieves, wild animals and snake bite.
- (3) F. 136a: Unidentified fragment of a discussion in Amharic containing references to the missal and other works.

Miniatures:

- (1) F. 2b: King Šāhla Šellāsē of Shoa (1813-1847) with a young attendant.
- (2) F. 3a: Queen Zannaba Warq, the consort of Šāhla Šellāsē.

Ornamental designs, ff. 4a and 133a. Crude cross, f. 2a.

Copied by Walda Māryām (colophon, f. 107a). The name of the original owner has been washed out, f. 135a. Given to the Church [tābot] of St. Michael (note, f. 105a, with the donor's name deleted). Notes of ownership by [Amme]ḥā Māryām, f. 106b, and Mammērē Walda Gabre'ēl Balāynah, ff. 104b and 135a. Sent (by post?) by Bāraborās Gabra [Dengel] Gara'amlāk (note in Ge'ez and Italian, f. 1a). Given by Gabra Dengel Gara'amlāk to (?) Abuna Aragāwi, 20 Terr 1950 E.C. (= 28 January 1958 A.D. - note, partially in Italian, f. 1a).

Ff. 3b and 106b blank.

Ff. 3b and 70b-71a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 12.5 cm., 160 ff., 1 col. (ff. 5-141) and 2 cols. (ff. 142-160, 1), 21 to 23 lines (occasionally 19 to 20), late 19th c.

- 1) Ff. 5a-141b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-121a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 121b-134a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 134b-141b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 142a-152a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 152b-157a: The Gate of Light [Anqaša berhān].
- 4) Ff. 157a-158b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 5) Ff. 158b-160a, 1b: Short treatise in Amharic entitled, The Mystery of Faith [Meṣṭira hāymānot], setting forth the blessings promised in Scripture to those who believe the Five Mysteries (i.e. the Trinity, Incarnation, Baptism, Eucharist and the Resurrection). Contains many citations in Ge'ez.

Varia:

- (1) F. 1a: Initial part of the Our Father, in Ge'ez.
- (2) F. 2b: Introductory chant sung before Mass.
- (3) Ff. 3a, 3b, 4a: Headings of letters, one to a teacher, Afa Warq.
- (4) F. 3b: A genealogy, in Amharic.
- (5) Ff. 3b and 4a: Isolated name, Gabra Iyyasus Gabra Madhen.

Ornamental designs, ff. 5a, 11b, 19a, 25a, 35b, 43b, 49b, 58b, 69b, 77a, 93a, 106a, 109a and 121b.

Notes of ownership by Yamāma Ab (?), f. 1a, and by Šifatā Serbā, ff. 1a and 2a.

Ff. 4b and 160b blank, except for scrawls.

Heavy ink blots on ff. 149b-150a that make parts of the text illegible in the film.

Ff. 69b-71a, 83b-84a, 114b-115a and 142a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.2 x 11 cm., 124 ff., 1 col. (ff. 4-109b) and 2 cols. (ff. 109b-122), 26 lines, 18th c.

- 1) Ff. 4a-109b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-93a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 93a-103b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 103b-109b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 109b-118b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 118b-122b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: A genealogy in Amharic, followed by a note dated Terr 1939 E.C. (= January-February 1947 A.D.).
- (2) F. 2a: Note probably in Amharic, but blotted out so as to be illegible.
- (3) F. 3b: Probably a note of ownership, but blotted out except for the concluding curse against thieves.
- (4) F. 124b: Prayer, invoking secret names of God [asmāt], to increase wealth.
- (5) F. 124b: A genealogy in Amharic.

Miniatures:

- (1) F. 2b: A teacher, presumably Christ, blessing his disciples.
- (2) F. 3a: King David playing his harp.
- (3) F. 123b: David holding his slingshot.
- (4) F. 124a: Mounted warrior brandishing a spear, perhaps St. George.

Ornamental designs, ff. 4a, 93a, 109b and 118b.

Ff. 1a and 123a blank.

Many leaf numbers are illegible in the film.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 10 cm., 55 + 1 ff., 2 cols., 16 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-39a: The Canticle of the Flower [Māḥlēta šegē]. The beginning is the short one that is presumably original. The ending, on the contrary, is even longer than what is found in EMML 966.
- 2) Ff. 39b-43b: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 3) Ff. 44a-55b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].

Illumination, f. 1a.

The names of the copyist and the original owner have been erased (prayers, ff. 39ab, 40a and passim). The name of a presumably later owner, Feššeḥa Šeyon, has been entered, f. 40b and passim, but has then been erased.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 8 cm., 111 ff., 2 cols., 16 lines (ff. 3-60) and 19 lines (ff. 61-111), dated 1840 E.C. (= 1847-8 A.D. - note, f. 1b).

- 1) Ff. 3a-60b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], divided into readings for the days of the week.
- 2) Ff. 61a-101a: The Canticle of the Flower [Māhlēta šegē]. The usual text is here preceded by a poetic introduction that is much longer than the one found in EMML Pr. No. 966; by contrast, the ending here is the short one that is presumably original. The text is divided into readings for each day of the week.
- 3) Ff. 102a-107b: "Image" of the Virgin Mary under the title of Tabernacle of Edom [Malke'a Ēdom].
- 4) Ff. 108a-111b: "Image" of St. Alexius/Gabra Krestos [Malke'a Gabra Krestos].

Ornamental design, f. 3a.

Ff. 1a, 2ab and 101b blank, except for scrawls.

Ff. 68b-69a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 10 cm., 57 + 1 ff. (numbered 1 to 56, with the leaf after f. 14 unnumbered), 2 cols., 14 lines, dated Maskaram 1920 E.C. (= September-October 1927 A.D. - colophon, f. 56a).

Ff. 1a-56a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. The text is divided into readings for the seven days of the week.

Varia:

- (1) F. 56b: Title and first few words of a magical prayer for the obtaining of gifts and the winning of friends [Šalot ba-enta mafteḥē habt wa-mastafāqer].

The name of the original owner has been erased and replaced with that of a later owner, Walda Šādeq Kabbada (prayers, f. 1ab and passim).

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 10 cm., 21 ff., 1 col., 17 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 2a-17b: Scriptural lessons [menbāb] for the night hours of the office:
  - (1) Ff. 2a-8a: (Weekdays): I Thess. 4,13-5,10; I Pet. 5,5-11; Acts 16,25-34; Mt. 25,1-13.
  - (2) Ff. 8a-11b: (Saturday): Acts 17,2-4; Lev. 23,1-3; Jer. 17,26-27; Jn. 5,1-18.
  - (3) Ff. 11b-17b: (Sunday): I Cor. 15,51-16,1; I Jn. 1,1-7; Acts 20,7-12; Jb. 3,1-21.
- 2) Ff. 17b-19a: Prayer, "Bless us, (O Lord,) with the blessing of the Prophets" [Bārekanna (Egzi'o) ba-barakata nabiya't].

Apparently copied for the members of some confraternity (prayers for "daqīqa māḥbar", f. 2a).

Ff. 1ab and 19b-21b blank, except for scrawls.

The leaves are extremely darkened, and some areas of a few leaves are illegible.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 9 cm., 88 + 8 ff., 1 col., 15 lines (rarely 14), dated 1934 E.C. (= 1941-2 A.D. - colophon, f. 88b).

- 1) Ff. 1a-74a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. The text is divided into readings for the seven days of the week.
- 2) Ff. 74b-88b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].

Varia:

- (1) F. 88b: Title of the so-called Testament of the Morning [Kidān za-nagh].

Ornamental designs, ff. 1a, 19a, 29a and 36b.

Copied by Walda Iyyasus (colophon, f. 88b). Blank spaces have been left, f. 5b and passim, for the name of the original owner.

The inner edges of the leaves are water-stained, especially ff. 1-23 and 63-71.

Ff. 9b-10a, 51b-52a and 54b-55a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 8 cm., 34 + 6 ff., 1 col., 15 lines, 20th c.

- 1) Ff. 3a-27a: Prayer of the Virgin Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā], written down by Prochorus [Abrokoros], disciple of St. John the Evangelist.
- 2) Ff. 27a-34b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt].

Ornamental design, f. 3a.

The name of the original owner has been erased, f. 27a.

Ff. 22b-23a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 10 cm., 76 ff., 2 cols., 17 to 24 lines (ff. 1-6), 12 lines (ff. 7-32) and 12 to 16 lines (ff. 33-76), early 18th c.

- 1) Ff. 9a-15a: Homily on the conversion and life of the monk, entitled, History of the Holy Fathers, the Monks [Zēnā manakosāt abaw qeddusān].
- 2) Ff. 15a-67a: Rite for the clothing of monks and nuns [Šer'ata menk'wesennā]. Only one rite is given with alternate prayers for nuns.
- 3) Ff. 67b-76a, 1b-6b: Penitential ritual [Maṣṣafa qēder].

Varia:

- (1) F. 1a: Short, poorly legible note in Amharic, apparently about the Trinity.
- (2) Ff. 7a-8a: Halleluiatic praise of God based on Ps. 117; incomplete at the beginning.
- (3) F. 8ab: Praise of the Virgin Mary, "I praise thee, O Virgin, full of praise" [Ewēddesakki O-Dengel, mele'ta weddāsē].

The name of the copyist has been erased or left blank, f. 67a. An owner's name, Taṭamqa Madḥen, has been inserted, f. 67a.

F. 76b blank.

The upper corners of ff. 49 and 57-58 are damaged with some loss of text, at least in the film. Many leaves are heavily water stained with relatively large areas of illegibility.

Two pages between ff. 67b and 71a were not filmed, probably f. 68ab, judging by the break in the text after f. 67b.

Ff. 18b-19a, 40b-41a and 66b-67a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8 cm., 54 ff. (numbered 1 to 53, with the leaf after f. 42 unnumbered), 12 to 17 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 2a-17b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 2) Ff. 18a-29a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 3) Ff. 29a-44a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 4) Ff. 46a-52a: "Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'l]. This is identical with the hymn to the Virgin Mary, "O tender-hearted" [O-reḡreḡta ḡellinā].

Ff. 2-44 were copied by Walda Iyyasus for Gabra Egzi'abpēr (colophon, f. 44b - the continuation of this colophon has been partially scratched out). Ff. 46-52 were copied by Walda Iyyasus for Gabra Giyorgis (colophon, f. 52a).

Ff. 1ab, 45ab and 52b-53a blank, except for scrawls.

Ff. 36b, 41b-42b and 43b-44a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 14 cm., 170 ff., 1 col. (ff. 1-155a) and 2 cols. (ff. 155a-170), 18 lines, 17th c.

- 1) Ff. 1a-155a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-132b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 132b-147a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 147a-155a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 155a-166b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 166b-170b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān]; incomplete at the end, lacking less than an entire leaf of text.

Occasional notes have been added in the margin to some of the biblical canticles -- biblical cross references, names of commentators, names of biblical personages to whom the canticle is thought, apparently, to refer and two notes, ff. 135b and 136a in Tegrēññā. Other annotations in Ge'ez have been added interline to the Song of Songs.

Varia:

- (1) Ff. 157a-158a: Fragment(s) of an unidentified "image" copied in pencil in the margin.

Crude crosses, ff. 94a, 155a and 167a.

Note of ownership by ---- (erased), son of Yamāna Ab, f. 132b. Pencilled note of ownership by Walda ---- (erased), f. 138a.

Ff. 5b-6a, 15b-16a, 47b-48a, 58b-59a, 133b-134a, 146b-147a, 156b-157a and 166b-167a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13 x 11.5 cm., 154 ff., 2 cols., 11 to 12 lines, late 18th c.

- 1) Ff. 1a-109a: Combat of St. Gabra Manfas Qeddus [Gadla Gabra Manfas Qeddus]. Readings for each day of the week are indicated in the margin.
- 2) Ff. 110a-153b: Miracles of St. Gabra Manfas Qeddus [Ta'ammera Gabra Manfas Qeddus], 13 in number.

Varia:

- (1) F. 109a: Writing exercise by a beginner; includes the heading of the 1st Epistle of John.
- (2) F. 109b: Record in Amharic, that Asafā Lawagu has sold temporarily his land to Nagāš for \$20.
- (3) F. 154a: Prayer invoking secret names of God [asmāt] for straying animals.

Crude ornamental design, f. 110a.

Copied by A----- (name blotted out, could be 'Āsrāta) Krestos (prayer, f. 2b) for Yosēf (colophon, f. 153b). Notes of ownership by Sarṣa Dengel, f. 153b, and ---- (erased) Krestos, f. 110a.

F. 154b blank, except for a childish scrawl.

Ff. 75b-76a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 10 cm., 71 + 1 ff., 2 cols., 20 to 24 lines, late 19th c.

Ff. 1a-70b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]. Readings for the days of the week are indicated in the margin. The text is divided into the traditional chapters.

Varia:

- (1) F. 71a: Final fragment of a text in Ge'ez, probably a prayer, that has been washed out and is now mostly illegible.

Drawings:

- (1) F. 19a: A mounted warrior, presumably St. George.
- (2) F. 31a: Madonna and Child enthroned and attended by two sword-wielding angels.
- (3) F. 40b: A man who appears to be a prisoner with his hands bound and attended by a guard with a gun; the prisoner is wearing a conical headgear that is surmounted by a cross.
- (4) F. 53a: A man or a woman wearing a robe.
- (5) F. 60b: Trinity.
- (6) F. 71b: A man holding a wreath and standing by a horse.

Ornamental design, f. 1a.

Pencilled note of ownership by Ato Abāta, f. 36b. Also owned by Walda ---- (name substituted in a prayer, f. 70b).

F. 41a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 9 cm., 111 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 3-102) and 17 to 20 lines (ff. 103-110), 1881/1926 A.D. (prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Shoa and Ethiopia [1881-1926], ff. 25b and 26b).

- 1) Ff. 3a-24b: Devotional prayers to Christ and the Virgin Mary supposed to have descended from heaven at the prayer of a European monk:
  - (1) Ff. 3a-14a: Prayer for protection to Christ, "Come to me, my Lord Jesus Christ, Son of the living God and Son of Mary" [Na'ā ḥabēya Egzi'eya Iyyasus Kresots....], with the repeated refrain, "O my Lord Jesus Christ, preserve me" [O-Egzi'eya Iyyasus Krestos 'eqabanni].
  - (2) Ff. 14a-20b: Prayer of refuge to the Virgin Mary with the refrain, "I have taken refuge, O my Lady Mary" [Tamāḥzanku O-Egze'eteya Māryām].
  - (3) Ff. 20b-22b: Prayer of petition to Christ, "O my Lord Jesus Christ, who givest to everyone who asks thee the desire of his heart" [O-Egzi'eya Iyyasus Krestos za-tehub la-k'wellu za-sa'alakka mafqada ḥellināhu].
  - (4) Ff. 22b-23a: Story of the origin of this devotion.
  - (5) Ff. 23a-24b: Blessings promised to those who recite this prayer. The account of the translation of this prayer into Ge'ez (cf. EMML 1169-22°) is lacking in this manuscript.
- 2) Ff. 24b-44b: Anaphora of Abbā Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā (i.e. the Anaphora of our Lady Mary by him) [Qeddāsē Māryām].
- 3) Ff. 44b-77b: The Canticle of the Flower [Māḥlēta šegē]. Readings for each day of the week are indicated in the margin. This text begins and ends like EMML 699-1°.
- 4) Ff. 79a-89b: The Lament of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].
- 5) Ff. 90a-92b: "Image" of the Virgin Mary on Mount Q'wesq'wām [Malke'a Q'wesq'wām].
- 6) Ff. 93a-102b: Prayer to Christ, "Behold, I have taken refuge in the letters of thy name [Nāhu tamāḥzanku ba-ḥoḥyāta semeka].
- 7) Ff. 103a-111a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madḥānē 'Ālam].

Varia:

- (1) Ff. 1a, 2ab: Record of dreams, in Amharic.
- (2) F. 1b: Two remedies for eye ailments, in Amharic.
- (3) F. 2b: Note in Amharic, that Christ has come in the likeness of Adam.
- (4) F. 77b: Two prayers invoking secret names of God [asmāt] for protection against wild beasts.
- (5) F. 78a: Ps. 90.
- (6) F. 78b: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (7) F. 78b: Two prayers to be recited in the case of vomiting.

Ornamental designs, ff. 3a, 44b and 93a.

Copied for Gabra Iyyasus (prayers, f. 3a and passim).

F. 111b blank.

Ff. 93a, 93b-94a and 99a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 9.5 cm., 58 + 7 ff., 1 col., 12 lines (ff. 1-22, 43-58), 13 lines (ff. 23-24) and 14 lines (ff. 25-42), dated 10 Ḥamlē 1946 E.C. (= 17 July 1954 A.D. - colophon, f. 42b).

- 1) Ff. 1a-42b: Office prayers from the Missal:
  - (1) Ff. 1a-10b: Sacerdotal prayers called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
  - (2) Ff. 10b-20a: Ṣawātew (i.e. MastabqWe') za-Ḥawāreyāt.
  - (3) Ff. 20a-31b: Za-yenaggeś of St. Yārēd.
  - (4) Ff. 31b-39a: Liṭon za-liqāwent (i.e. za-nagh).
  - (5) Ff. 39a-42b: Supplication [mastabqWe'] for the dead.
- 2) Ff. 43a-58b: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē]; incomplete at the end, lacking only a few lines.

Ornamental design, f. 43a.

Copied by Ga[bra] Yo[ḥannes] (colophon, f. 42b).

Ff. 27b-28a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 12 cm., 32 ff., 2 cols., 21 to 23 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 1a-24b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]; incomplete at the end, ending at 17,2 and in the middle between ff. 8 and 9, where Jn. 4,31-9,21 is missing in a lacuna. The traditional chapters are given in the text.
- 2) Ff. 31ab, 25a-29b: Prayers and readings taken from the Mass:
  - (1) Ff. 31ab: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald]; incomplete at the beginning.
  - (2) F. 31b: Prayer before the reading from the Pauline Epistles (= F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, p. 212:14-30).
  - (3) Ff. 31b, 25a: Acts 27, 33-37.
  - (4) Ff. 25a-26a: Prayer after the gospel, "Slow to anger" [Reḥuqa ma'āt].
  - (5) F. 26ab: Prayer for the bishops (= BRIGHTMAN, p. 224:8-14, 20-35).
  - (6) Ff. 26b-28a: Prayer of blessing [Ṣalota burākē] (not in BRIGHTMAN).
  - (7) F. 28a: Prayer for peace (not in BRIGHTMAN).
  - (8) F. 28b: Absolution of the ministers (= BRIGHTMAN, pp. 205:34-206:17).
  - (9) Ff. 28b-29b: Ps. 50 (not indicated in BRIGHTMAN).
  - (10) F. 29b: Prayer before Communion (= BRIGHTMAN, p. 239:15-29).

Varia:

- (1) F. 30ab: Synaxary entry for St. Roch [Roqo].
- (2) F. 32a: Praises of Christ (possibly incomplete at the beginning, which is illegible in the film).

F. 32b blank.

Ff. 26b-27a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 13.3 x 8.5 cm., 60 + 2 ff., 1 col., 15 to 17 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 1a-47b: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit].  
Included are the following:  
Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaššeḥi Māryām, dengelta šegā wa-ḥellinā], ff. 35a-38b.  
Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaššeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu], ff. 38b-41a.  
Hymn to St. George, "O quick to help" [O-fetuna rade'ēt], f. 41ab.  
"Image" of the Icon of the Virgin Mary [Malke'a še'l]; it begins, "O tender-hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā], ff. 41b-45b.  
Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ šaggāki, O-mele'ta šaggā], ff. 45b-47b.
- 2) Ff. 49a-60a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].

Drawing, f. 48b: Madonna and Child enthroned.

Ff. 48a and 60b blank.

Ff. 14b-19a heavily water stained.

Ff. 4b-5a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 8.5 cm., 59 + 1 ff., 1 col., 15 lines (ff. 3-10), 16 lines (ff. 11-37) and 14 to 18 lines (ff. 41-57), early 20th c.

- 1) Ff. 1b-37b: The Canticle of the Flower, [Māḥlēta šegē]. The long introduction that is found in EMML 355-12° has here been added in a different hand. The conclusion is also long, being a combination of what is found in EMML 100-6° and 983-3°.
- 2) Ff. 41a-57a: The Lament of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].

Ornamental designs, ff. 3a and 41a.

Note of ownership by Leḡ Šebberu Abbo (?), f. 38b.

Ff. 1a, 38a, 39a-40b and 57b-59b blank, except for childish drawings and a pen trial.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12 x 9 cm., 40 ff., 1 col., 13 lines (ff. 1-31), 12 lines (ff. 32-37) and 11 lines (ff. 38-40), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-19a: Office prayers taken from the Missal:
  - (1) Ff. 1a-9a: Kidān za-nagh.
  - (2) Ff. 9a-19a: Liṭon za-nagh.
- 2) Ff. 19a-40a: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē Māryām].

Varia:

- (1) F. 40b: Traces of a note that is illegible in the film.

Ornamental design, f. 1a.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 8.5 cm., 22 + 1 ff., 1 col., 19 lines, dated 7418 A.M.  
(= 1925-6 A.D. - note, f. 2a).

- 1) Ff. 2a-20b: Treatise in Amharic on computus [Bāhra ḥassāb].
- 2) Ff. 21a-22a: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot].

Varia:

- (1) F. 1a: Pencilled note in Amharic indicating the dates of fasts.
- (2) Ff. 1b-2a: Pencilled note indicating measures of certain substances.

Ff. 2b and 22b blank.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 6.5 cm., 34 ff. (numbered 1 to 33, with the leaf after f. 32 unnumbered), 1 col., 22 to 26 lines, 19th c.

Ff. 3a-32b: The Canticle of the Flower [Māḥlēta ṣegē]. It has the short (original?) beginning and what seems to be the more common ending, just as in EMML 699-1°.

Varia:

- (1) F. 1b: Pencilled note in Amharic in which little more than names can be made out.
- (2) F. 2a: Two prayers for success in studies.
- (3) F. 32a bis: Another note in which only names can be made out.

Holy picture, f. 32b bis: Virgin Mary with her heart pierced.

Ff. 1a, 2b and 33a blank.

Ff. 29b-30a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8 cm., 32 ff., 1 col., 18 lines, 18th c.

- 1) Ff. 1a-21b: Collection of prayers containing the invocation of secret names of God [asmāt] for each day of the week, similar to the one called Arde't.
- 2) F. 22a: Names of the nails of the Cross of our Lord Jesus Christ [Asmāta qenwāta masqalu la-Egzi'ena Iyyasus Krestos].
- 3) Ff. 22a-25b: Secret names of God that our Lord told St. Andrew.
- 4) Ff. 25b-30a: Secret names of God that came down from Heaven.
- 5) F. 30a: Days during the year when the Opening of Heaven occurs.
- 6) Ff. 30a-31b: Prayer...that is profitable for the salvation of soul and body and saves from Sheol [Ṣalot...za-tebaqqWe' la-madḥānita nafs wa-šegā wa-tādḥen em-Si'ol].
- 7) Ff. 32a: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.

Crude ornamental design, f. 22a.

Magical square, f. 19b.

Copied for Gabra Māryām (prayers, f. 11a and passim).

Many of the leaves at the beginning are heavily water stained, and legibility is seriously impaired.

F. 32b blank.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 9 x 6 cm., 41 ff., 1 col., 11 to 13 lines, late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-29b: Prayer of the Virgin Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā], written down by Prochorus [Abrokoros], disciple of St. John the Evangelist.
- 2) Ff. 29b-39a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].

Varia:

- (1) F. 39ab: Short greeting [salām] to the Virgin Mary, the Queen, copied in a childish hand.

Crude miniatures:

- (1) Front cover: Angel with sword unsheathed.
- (2) F. 2a: Virgin Mary surrounded by angels.
- (3) F. 39b: Adoring angels.
- (4) F. 40a: Angel with sword unsheathed.
- (5) F. 40b: Virgin Mary as a queen, followed by two attendants.
- (6) F. 41a: Church of our Lady Mary, with worshipers outside.
- (7) F. 41b: Virgin Mary and St. Joseph (?) walking together on their journey, attended by sword-wielding angels.
- (8) Rear cover: Virgin Mary (?) enthroned and having in her hands what appear to be a lance and a scepter.

Ornamental design, f. 29b.

Owned by Gabra Yoḥannes, whose name replaces that of someone else (prayers, ff. 3a, 29b and 39a).

Ff. 1a-2a blank, except for writing exercises in a childish hand.

Ff. 30b-31a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 9 x 6.5 cm., 72 ff., 1 col., 9 to 12 lines, 18th or 19th c.

- 1) Ff. 1a-29a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 2) Ff. 29a-53b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 3) Ff. 54a-72b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].

Ff. 54-72 are heavily water stained, impairing notably the legibility of the text.

Ff. 3b-6a filmed twice.

Bookseller Algā Warq, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 8 x 6 cm., 24 ff., 1 col., 12 to 14 lines, 19th c.

Ff. 3a-23b: The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq]. Included are 6 Prayers for the Journey to Heaven [Ṣalot za-mangada samāy], ff. 18a, 19b, 20a, 21a, 22a and 22b.

Crude ornamental cross, f. 2b.

Copied for Amata Māryām (prayer, f. 6b). Later owned by Walatta Māryām (prayer, f. 17a).

Ff. 1a-2a and 24ab blank, except for childish scrawls.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 37 x 31 cm., 230 + 1 ff., 3 cols., 30 lines (ff. 3-42) and 31 lines (ff. 43-227), 1865/1913 A.D. (prayers for Menelik II, f. 4a and passim).

Ff. 3a-227b: Lectionary [Maṣḥafa geṣṣew], part II, with full texts:

- (1) Ff. 3a-68a: Ṭerr.
- (2) Ff. 68a-78b: Sundays in Ṭerr.
- (3) Ff. 79a-122a: Yakkātīt.
- (4) Ff. 122a-132a: Sundays in Yakkātīt.
- (5) Ff. 132a-140a: Maggābit.
- (6) Ff. 140a-143b: Miyāzyā.
- (7) Ff. 143b-147a: Genbot.
- (8) Ff. 147a-227b: Fast.

Varia:

- (1) F. 2a: Note in Amharic, "It is forbidden to write in this book."

Crude drawing, f. 230a: Angel.

Copied by Ferē Sanbat (prayer, f. 181b) for Menelik II (prayers, f. 4a and passim), under the direction of Walda Ḥannā (prayer, f. 5b). Registered as the property of the Church of St. George/Gannata Ṣegē, 1914 E.C. (= 1921-2 A.D. - final note, f. 228a). Pencilled note of ownership by the Church of St. George dated 19 Yakkātīt 1949 E.C. (= 26 February 1957 A.D. - note, f. 1a).

Stamps of Menelik II, f. 228a, and Empress Zawditu (1916-1930), f. 228a.

Ff. 1b, 2b, 228b-229b and 230b blank.

Ff. 68b-69a, 94a, 132b-133a and 166a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 31 cm., 134 + 1 ff., 3 cols., 28 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-133a: Lectionary [Maṣḥafa geṣṣew], part I, with full texts:

- (1) Ff. 1a-22b: Maskaram.
- (2) Ff. 23a-31a: Sundays in Maskaram.
- (3) Ff. 31a-51b: Ṭeqemt.
- (4) Ff. 51b-59b: Sundays in Ṭeqemt.
- (5) Ff. 60a-95b: Hedār.
- (6) Ff. 95b-105a: Sundays in Hedār.
- (7) Ff. 105a-127b: Tāḥśās.
- (8) Ff. 127b-133a: Sundays in Tāḥśās.

Varia:

- (1) F. 134a: Isolated names, Abbā Gabra Ṣādeq and Abbā Yelkā.

The name of the one for whom the manuscript was copied has been erased (f. 59ab and passim).

Stamp of the Church of St. George, f. 133b.

F. 134b blank.

Ff. 16b-17a, 99b-100a and 113a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 36 x 28 cm., 188 + 3 ff., 3 cols., 36 to 38 lines (ff. 1-58), 39 to 41 lines (ff. 59-183) and 44 lines (ff. 184-188), ca. 1957 A.D. (date of donation, f. 165a).

Ff. 1a-188a: Synaxary [Senkesār], part I, for the months from Maskaram to Yakkātīt:

- (1) Ff. 1a-32a: Maskaram.
- (2) Ff. 32b-60b: Teqemt.
- (3) Ff. 61a-92a: Hedār.
- (4) Ff. 93a-128a: Tāhšās.
- (5) Ff. 128b-165a: Terr.
- (6) Ff. 165b-188a: Yakkātīt.

The text ends with the poetical concluding prayer, "The canticle that I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya], f. 188a.

Copied for Mammerē Feśšeḥa Qirqos, who gave it to the Church of St. George, Terr 1949 E.C. (= January-February 1957 A.D. - notes, ff. 92a, 128a and 165a).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a and 188a.

Ff. 92b and 188b blank.

F. 185b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35 x 29 cm., 105 + 7 ff., 3 cols., 38 lines (ff. 1-101) and 39 lines (ff. 102-105), ca. 1936 A.D. (date of sale, f. 105b, but the digit showing the decade is not sure).

Ff. 1a-105b: Synodicon of the Church of Ethiopia [Sinodos]:

- (1) Ff. 1a-54b: Canons of the Apostles:
  - (a) Ff. 1a-25a: Orders of the Apostles, 72 in number (= British Museum Oriental MS. 794-1°, 2°/W.WRIGHT, Catalogue, no. ccclix).
  - (b) Ff. 25a-29a: Canons of the Apostles given through Clement, 57 in number (= BMOr. 794-3°).
  - (c) Ff. 29b-31b: Canons of Clement that St. Peter wrote, not numbered (= BMOr. 794-10°).
  - (d) Ff. 31b-35b: Canons of the Apostles after the Ascension, 30 in number (= BMOr. 794-6°).
  - (e) Ff. 35b-41b: Canons of the Apostles given through Clement, 82 in number (= BMOr. 794-7°).
  - (f) Ff. 41b-46b: Canons of the Apostles, 25 in number (= BMOr. 794-4°).
  - (g) Ff. 46b-49a: Canons of the Apostles with Clement, 81 in number (= BMOr. 794-9°).
  - (h) Ff. 49a-54b: Canons of the Apostles that Clement uttered, 80 in number (= BMOr. 794-8°).
- (2) Ff. 54b-80b: Canons of the Local Synods:
  - (a) Ff. 54b-55a: Introduction (= BMOr. 794-11/a°).
  - (b) Ff. 55a-57a: Synod of Ancyra, 24 canons (= BMOr. 794-11/b°).
  - (c) Ff. 57b-58b: Synod of Neocaesarea, 14 canons (= BMOr. 794-11/c°).
  - (d) Ff. 58b-60a: Synod of Gangra, 20 canons (= BMOr. 794-11/d°).
  - (e) Ff. 60a-62b: Synod of Nicea, 20 canons (= BMOr. 794-11/h°).
  - (f) Ff. 62b-71b: Synod of Nicea, 84 canons (= BMOr. 794-11/i°).
  - (g) Ff. 72a-73b: Discourse of the 318 Fathers of Nicea on the Trinity (= BMOr. 794-12°).
  - (h) Ff. 73b-75b: Synod of Antioch, 25 canons (= BMOr. 794-11/f°).
  - (i) Ff. 75b-79a: Synod of Laodicea, 58 canons (= BMOr. 794-11/g°).
  - (j) Ff. 79a-80b: Synod of Sardica, 21 canons (= BMOr. 794-11/e°).
- (3) Ff. 81a-84b: Commentary on the Ten Commandments, ascribed to St. John Chrysostom (= BMOr. 794-13°).
- (4) Ff. 85a-101b: Instructions on Various Subjects:
  - (a) Ff. 85a-86a: On the essence of the Trinity (= BMOr. 794-14°).
  - (b) Ff. 86ab: On the distinguishing of good and evil (= BMOr. 794-15°).
  - (c) Ff. 86b-89a: On the fear of God (= BMOr. 794-16°).
  - (d) Ff. 89a-93b: On the former people (of God) (= BMOr. 794-17°).
  - (e) Ff. 93b-96a: Diatribe of Greogry of Armenia, the Wonder-worker, against the Jews (= BMOr. 794-18°).

- (f) Ff. 96a-101b: Hortatory discourse to those who believe on wise conduct (= BMOr. 794-19°).
- (5) Ff. 102a-105b: Penitential Canons:
  - (a) Ff. 102a-104a: Canons of our Lord given to St. Peter, not numbered (= BMOr. 794-20°).
  - (b) Ff. 104a-105b: Other penitential canons, not numbered (= BMOr. 794-21°).

The canons that are also found in the Code of the Kings [Fetḥa nagaṣt] are indicated in the text.

Sold by Marigētā Deras to the Church of St. George for \$112.50, 20 Terr 19[2]8 E.C. (= 29 January 1936 A.D. - note, f. 105b).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a, 29a, 80b and 105b.

Ff. 20b-21a and 58a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 35.5 x 31.6 cm., 232 + 6 ff., 3 cols., 28 lines (occasionally 27 or 29), dated the month of Genbot in the 44th year of Menelik II (= May-June 1908 or 1909 A.D. - colophon, f. 232b).

Ff. 1a-232b: Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]:

- (1) Ff. 1a-3b: Introduction.
- (2) Ff. 3b-216b: Text:
  - Palm Sunday, f. 3b.
  - Monday, f. 14a.
  - Tuesday, f. 32b.
  - Wednesday, f. 53a.
  - Thursday, f. 69a. Rite of the Washing of Feet, f. 85a.
  - Friday, f. 94b.
  - Saturday, f. 174b.
  - Easter Sunday, f. 205b.

The text includes the following complete works:

- Book of Susanna [Sosenā], ff. 178a-180a.
  - Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 180a-183a.
  - Book of Revelation [Rā'eya Yoḥannes], ff. 188b-203a.
  - The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], ff. 212b-214a.
- (3) Ff. 217a-232a: Homily of Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā on the Glory and mourning of the Virgin Mary [Lāḥa Māryām].
  - (4) F. 232ab: Final prayer to Christ and blessing.

Varia:

- (1) F. 232b: Coptic chant (?) transliterated in Ethiopian letters:  
"Kyrie, eleison. Fnuti. Kyrie, eleison. Theos. Kyrie, eleison  
....Despota, nai nan."

Copied by Za-Manfas Qeddus (colophon, f. 216b) for Takla Mikā'el (colophon, f. 232b). Given to the Church of St. George by Ato Asāyyahaññ/Walda Sanbat and his wife (final note, f. 232b).

Stamp of the Church of St. George, ff. 1a and 232b.

Ff. 59b-60a, 169b, 210b-211a and 215b-216a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 33 x 25 cm., 107 ff., 2 cols., 22 lines (occasionally 23 or 24), 1916/26 A.D. (prayers for Queen Askāla Māryām [= Empress Zawditu, 1916-1930 A.D.], Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Ethiopia [1881-1926], ff. 44a, 47b and 48a).

- Ff. 3a-105b: Funeral ritual [Maṣḥafa genzat]. Included are the following:
- Discourse of St. Athanasius on death [Nagar ba-enta mot], f. 3a.
  - The Book that Came from Jerusalem [Maṣḥaf za-waṣ'at em-Iyyarusālēm], supposed to have been found by St. Helena, f. 10a.
  - Prayer of Penitence [ṣalota nesseḥā] that God gave to St. Peter, f. 25a.
  - Homily of Theophilus, Patriarch of Alexandria, on the departure of the soul [Dersān ba-enta ṣa'ata nafs], f. 27b.
  - Prayer of our Lady Mary [ṣalota Egze'etena Māryām], f. 33a.
  - Rite of incense [ṣalota 'eṭān], f. 39b.
  - Homily of James of Sarug on the priests and deacons who have fallen asleep in the Church [Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān], f. 52a; incomplete at the end.
  - Prayers for the dead, f. 53a; incomplete at the beginning and end.
  - Scriptural readings for the commemorative services after burial, f. 74a; incomplete at the beginning.
  - Blessing [ṣalota burākē] of Abbā Sāmu'ēl, f. 99a.
  - The Bandlet of Righteousness [Lefāfa ṣedq], f. 102a; incomplete at the end. It includes the Prayer for the Death Agony [ṣalot ba-enta ṣā'ra mot], f. 104a.

There are at least 3 lacunae in the text between ff. 52 and 53, 60 and 61, and 73 and 74.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b, 106a-107b: Four leaves from a lectionary for the year [Maṣḥafa geṣṣew], part I, apparently EMML 996, used as guard leaves.
- (2) Ff. 4ab, 15b-18a, 22a-23b, 25a, 27b-29b, 30b-32b, 35a, 38a-44b, 55b-57b, 66b-67b, 69a-72b, 74a-100b, 103b-104a: Supplementary chants written in the upper margins of the pages.
- (3) Ff. 5a-15a: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald], also written in the upper margins of the pages.

Apparently copied in memoriam of Abuna Walda Masqal (the Imperial Secretary? - prayer, f. 64a).

Many of the leaves are wrinkled, and a few are torn.

Ff. 1b-2a, 43b and 106b filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 17.5 cm., 71 + 2 ff., 2 cols., 17 to 22 lines, dated 17 Ḥamlē 1944 E.C. (= 24 July 1952 A.D. - colophon, f. 68a).

- 1) Ff. 1a-67b: Horologium for the Day Hours [Sa'ātāt za-ma'ālt]:
  - (1) Ff. 1a-12b: Matins [nagh].
  - (2) Ff. 12b-27a: Tierce [3 sa'āt].
  - (3) Ff. 27a-38b: Sext [qatr].
  - (4) Ff. 38b-50a: None [9 sa'āt].
  - (5) Ff. 50a-60a: Vespers [śark].
  - (6) Ff. 60b-67b: Compline [newām].
- 2) F. 69ab: Hymn to St. George, "Greeting to thee, George; greeting, mighty youth" [Bahaka Giyorgis, bahaka warēzā ḥāyyāl].
- 3) Ff. 69b-70b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- 4) Ff. 70b-71a: One miracle of the Virgin Mary [ta'ammera Māryām].

There is some Ethiopian musical notation on ff. 1ab, 3a and 27ab.

Given to the Church of St. George by Takla Giyorgis (colophon, f. 68a).

Ff. 68b and 71b blank.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 20.2 x 16.5 cm., 77 + 6 ff., 2 cols., 18 to 19 lines (occasionally 17 to 20), dated Tāḥsās 1954 E.C. (= December 1961-January 1962 A.D. - colophon, f. 70b).

- 1) Ff. 1a-70b: Horologium for the Day Hours [Sa'ātāt za-ma'ālt]:
  - (1) Ff. 1a-11a: Matins [nagh].
  - (2) Ff. 11a-25a: Tierce [3 sa'āt].
  - (3) Ff. 25a-37a: Sext [qatr].
  - (4) Ff. 37a-49b: None [9 sa'āt].
  - (5) Ff. 49b-61b: Vespers [šark].
  - (6) Ff. 61b-70b: Compline [newām].
- 2) F. 71ab: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- 3) Ff. 71b-72b: One miracle of the Virgin Mary [ta'ammera Māryām].
- 4) Ff. 72b-75b: One miracle of St. George [ta'ammera Giyorgis].
- 5) Ff. 76a-77b: One miracle of Jesus Christ [ta'ammera Iyyasus].

Copied by Gabra Ḥeywat for Wayzaro Askāla Šellāsē, who gave it to the Church of St. George (note, f. 77b).

Ff. 37b-38a and 52b-53a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 18.5 x 14.3 cm., 57 + 1 ff., 2 cols., 18 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1ab, 32a-33a: Three miracles of the Virgin Mary [ta'ammera Māryām].
- 2) F. 3ab: Hymn to St. George, "Greetings to thee, George, mighty youth" [Bahaka Giyorgis, warēzā hāyyāl].
- 3) Ff. 3b-4b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
- 4) Ff. 5a-57b: Horologium for the Day Hours: [Sa'ātāt za-ma'ālt]:
  - (1) Ff. 5a-12b: Matins [nagh].
  - (2) Ff. 12b-23b: Tierce [3 sa'āt].
  - (3) Ff. 23b-32a: Sext [qatr].
  - (4) Ff. 33a-42b: None [9 sa'āt].
  - (5) Ff. 42b-50b: Vespers [śark].
  - (6) Ff. 50b-57b: Compline [newām].

Much of the text is furnished with Ethiopian musical notation.

A blank space has been left, f. 32a, for the name of the original owner.

F. 2ab blank.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 14 x 11 cm., 114 + 4 ff., 2 cols., 15 lines, dated 5 Naḥasē 1939 E.C. (= 11 August 1947 A.D. - colophon, f. 114b).

- 1) Ff. 2a-73b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], with a common exordium, ff. 2a-17a, and readings for each day of the week.
- 2) Ff. 74a-111b: The Cantic of the Flower [Māḥlētā šegē], with unusually long additions at both beginning and end.
- 3) Ff. 112a-114b: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald].

Holy picture, f. 1b: Madonna della Strada.

Ornamental designs, ff. 2a, 18a and 74a.

Intended originally, apparently, for Yamāna Berhān (prayers, f. 3b, where his name is partially erased, and 13a, where he is called "sinner"). Subsequently, the name of Walda Mikā'ēl has been added (prayers, f. 3b and passim).

Ff. 1a and 17b blank.

Ff. 10b-11a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 13 x 9 cm., 83 + 1 ff., 1 col., 9 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 2a-56b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 2) Ff. 56b-83a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Fragment of prayer against enemies.
- (2) F. 1b: Concluding fragment of the Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- (3) F. 83a: Magical prayer against stomach ache.

Crude drawing, f. 50a, of an angel.

Crude ornamental designs, ff. 44b, 49ab, 55a, 56b and 57a.

The name of an owner, Walda ----, has been partially erased (prayer, f. 83a). Note of ownership (poorly legible and unsure) by Demṣa Gabre'ēl, f. 83a.

Ff. 65b-66a filmed twice.

Church of St. George, quarter of Arādā, Addis Ababa.

Parchment, 17 x 11.5 cm., 56 + 1 ff., 1 col., 18 to 29 lines (ff. 1-36) and 13 to 14 lines (ff. 37-55), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 1a-10b: Treatise on computus called the Sea of Computation [Bāḥra ḥassāb], in Ge'ez and Amharic mixed.
- 2) Ff. 13a-37a: The Book of Exhortation [Maṣḥafa me'dān], composed by seven monks, comprising a series of exhortations in Amharic on the Commandments of the Old and New Testaments, on Hell, food, creation and so on. At the end, ff. 30b and 32b, are two special exhortations for the clergy and for monks.
- 3) Ff. 37b-49a: The ordering of the Church [Šer'ata Bēta Krestiyān], in Amharic. It includes sections on the building of churches, f. 37a, on the Mass and other prayers said in church, f. 44b, on the consecration of a tābot that has been profaned, f. 47b, and other regulations laid down by the Fathers, f. 48a.
- 4) Ff. 49b-55b: The Mystery of the Way to Heaven [Ya-mangada samāy meštir], a treatise in Amharic on the Last Things -- a description of what happens to the souls of those who die.

Varia:

- (1) F. 11a: A poem [qenē] in Ge'ez on the dispersal of the monks of Dabra Libānos, presumably at the time of the Italian occupation.
- (2) F. 11a: Another poem on St. John the Baptist.
- (3) F. 55b: Model headings of letters copied in a childish hand.

Crude ornamental designs, ff. 13a, 37b, 47b and 49b.

Ff. 11b-12b and 55b-56b blank, except for childish drawings and scrawls.

Private library of Altāyya, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 19 x 14.5 cm., 122 + 2 ff., 2 cols., probably 1936/41 A.D. (prayer, f. 52a, for Patriarch John XIX of Alexandria [1928-1942], but spaces have been left, f. 52ab, for the names of the Metropolitan of Ethiopia and the Emperor).

- 1) Ff. 3a-28b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], with a short common exordium, ff. 3a-5b, and divisions for each day of the week.
- 2) Ff. 28b-34a: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 3) Ff. 34b-46b: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 4) Ff. 47a-51b: Sacerdotal prayers for the divine office called the Testament of the Morning [Kidān za-nagh].
- 5) Ff. 51b-54a: Diaconal litany, "For the holy things of peace" [Ba-enta qeddesāt salāmāwit].
- 6) Ff. 54b-60a: Anaphora of our Lord Jesus Christ [Qeddāsē Egzi'], taken from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 7) Ff. 60b-63b: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 8) Ff. 63b-68a: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt], also from the Testament of our Lord Jesus Christ.
- 9) F. 68ab: Prayer for protection, invoking secret names [asmāt] of the God of St. Michael the Archangel.
- 10) Ff. 69a-76b: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 11) Ff. 76b-78a: "Image" of the Gate of Light [Malke'a anqaša berhān]; unfinished at the end.
- 12) Ff. 78a-82b: Daily prayers for matins called Liṭon (za-nagh).
- 13) Ff. 83a-92b: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madḥānē 'Ālam].
- 14) Ff. 92b-99a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 15) Ff. 99a-105a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 16) F. 105ab: Litany-like prayer, "For the sake of thy Trinity" [Ba-enta Šellāsēka].
- 17) Ff. 105b-107a: Litany-like prayer, "O thou who didst come down from heaven" [O-za-waradka em-samāy].
- 18) Ff. 107a-108a: Ejaculatory prayers to the Trinity, "Have mercy on us, Father, hallelujah" [Maḥaranna Ab, hāllē luyā].
- 19) Ff. 108a-109b: Prayer to the Virgin Mary, "For the sake of the charity of the Father and the Son and the Holy Spirit, pray for mercy on our behalf" [Ba-enta feqra Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, Abuna, sa'ali meḥrata ba-enti'ana].
- 20) Ff. 109b-115a: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 21) Ff. 115a-118b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 22) Ff. 118b-121a: "Image" of St. Mark the Evangelist [Malke'a Māreqos].

Varia:

- (1) F. 1a: Discarded leaf from the Mystagogical Catechesis (= f. 64a), used as a guard leaf.

Copied for Walda Yoḥannes (prayers, f. 3a and passim).

Ff. 1b-2b and 121b-122b blank, except for scrawls.

Private library of Altāyya, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 15 x 10.5 cm., 180 ff., 1 col. (ff. 1-159a) and 2 cols. (ff. 159b-180), 19 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-159a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-134a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 134b-149a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt].
  - (3) Ff. 149b-159a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 159b-173b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 173b-179a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 179b-180b: "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus]; incomplete at the end.

Ornamental designs, ff. 1a and 44b.

Ff. 140a and 163b-165a filmed twice.

Private library of Altāyya, quarter of Enṭotto, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 12 cm., 111 + 2 ff., 18 to 20 lines, 1881/89 A.D. (colophon, f. 111a, mentions Patriarch Peter, who is presumably to be identified with Peter VII, Metropolitan of Ethiopia).

Ff. 1a-111a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:

(1) Ff. 1a-108a: Text:

Derāra ṣom, f. 1a.

Qeddest, f. 18a.

Mek<sup>w</sup>rāb, f. 29b.

Mazāgwe', f. 42b.

Dabra Zayt, f. 53a.

Gabr ḡēr, f. 71a.

Niqodimos, f. 85b.

Hośā'nā, f. 98b.

(2) Ff. 108a-111a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 1a and 18a.

F. 111b blank.

Ff. 8b-9a, 93b and 107b-108a filmed twice.

Unidentified private library (Altāyya?), quarter of Enṭotṭo, Addis Ababa.

Parchment, 16 x 11 cm., 104 ff. (numbered 1 to 103, with the leaf after f. 55 unnumbered), 1 col., 22 to 24 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 2a-102a: Abbreviated Antiphonary for the Year [Degg<sup>wā</sup>]:

- (1) Ff. 2a-3a, 102b-103a: Supplementary chants.
- (2) Ff. 5a-99b: Text.
- (3) Ff. 100a-102a: Introduction to the Degg<sup>wā</sup> and the Me'ṛāf.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 1b: Short note on the calculation of movable feasts.

Ff. 1a, 3b-4b and 103b blank.

Ff. 9b-10a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 27.

Parchment, 21.4 x 20 cm., 38 + 3 ff., 2 cols., 23 to 26 lines, late 18th or early 19th c.

Ff. 2a-37a: Isaiah [Isāyeyyās].

Numerous marginal notes in both Ge'ez and Amharic. Without chapter divisions.

Copied by Mal'aku (colophon, f. 37b). The name of the original owner, f. 37a, has been erased. Subsequently owned by Alaqā Ṣadālu (note, f. 37b).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 36b.

F. 38ab blank, except for scrawls.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 35.

Parchment, 19 x 16.6 cm., 47 + 1 ff., 2 cols., 16 lines, 19th c.

Ff. 1a-46a: Rite for the clothing of monks [Śer'ata śimata menk<sup>W</sup>esennā], ascribed here to St. James of Sarug:

- (1) Ff. 1a-33b: Principal rite, without prayers for nuns.
- (2) Ff. 33b-44a: Homily to be read after clothing.
- (3) Ff. 44a-46a: Final blessing [ṣalota burākē].

Varia:

- (1) Ff. 46b-47a: Three prayers invoking secret names of God [asmāt] to prevent slaves from running away.

Crude ornamental designs, ff. 33b and 44a.

The name of the original owner has been erased, f. 46a.

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 1a and 46b, and of Trinity Church [Makāna Śellāsē], f. 46b.

F. 47b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 19 x 15 cm., 94 ff., 2 cols., 22 to 26 lines, ca. 1960 A.D.  
(date of donation, f. 4b).

Ff. 5a-94a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma deggWā]:

(1) Ff. 5a-91a: Text:

Maḥātēwa derāra ṣom, f. 5a.

Qeddest, f. 18b.

MekWrāb, f. 27a.

MaṣāgWe', f. 36b.

Dabra Zayt, f. 45b.

Gabr ḥēr, f. 61a.

Niqodimos, f. 70a.

Melṭān za-śark (za-Hośā'nā), f. 80a.

(2) Ff. 91a-94a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Sold by Marigētā Mal'aku Fallaqa to Leḡ Ayyala Warq Abbaba for \$50, 9  
Ṭerr 1952 E.C. (= 18 January 1960 A.D. - note, f. 3a). Given by Ayyala  
Warq Abbaba to Trinity Cathedral, 6 Ṭerr 1952 E.C. (sic = 15 January 1960  
A.D. - note, f. 4b).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 5a and 93b, and the Rector of the Cathed-  
ral [Liqa šelṭānāt], ff. 5a, 45b, 79b and 94a.

Ff. 1a-2b, 3b-4a and 94b blank, except for pen trials, childish drawings  
and scrawls.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 18.2 x 14.4 cm., 156 + 2 ff., 20 lines (ff. 1-60) and 21 lines (ff. 61-156), 1959/70 A.D. (prayers for Emperor Haile Selassie I [1930-1974] and Patriarch Bāsleyos I of Ethiopia [1959-1970], foreword, f. 1a).

Ff. 1a-156b: Common Antiphonary [Me'rāf]:

- (1) Ff. 1a-156a: Text. The following divisions and items can be distinguished:

Sebhata nagh, f. 16b.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff. 27b-29b.

Me'rāf za-mawaddes, f. 29b.

Me'rāf za-sebhata nagh, f. 56a.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 58b-59b, 87b-88b, 93a-94a, 97b-98b, 102a-103b, 106a-107a and 109a-110a.

The Gate of Light [Anqaša berhān], ff. 59b-63b.

(Keštat za-)aryām, f. 65a.

Creed from the Testament of our Lord Jesus Christ [Ṣalota hāy-mānot za-ḥawāreyāt], ff. 79b-80a.

Ba-maḥātewa derāra ṣom, f. 81a.

Me'rāf za-ar'est(a meḥellā), f. 127b.

Ṣalast, f. 146b.

Blessing of St. Yārēd [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 154a-156a.

- (2) F. 156ab: Liturgical directives.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

F. 80b blank.

Ff. 39a and 154b-155a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 72.

Parchment, 19.5 x 13 cm., 107 + 7 ff., 2 cols., 20 lines, dated 7 Hedār 1911 E.C. (= 16 November 1918 A.D. - colophon, f. 107b).

Ff. 1a-107b: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following divisions and items can be distinguished:

Me'rāf za-mawaddes, f. 10a.

The Gate of Light [Anqasha berhān], ff. 23b-26a.

Me'rāf (za-sebhata) nagh, f. 26b.

The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta hebu'āt], ff. 33b-35a.

Me'rāf za-aṣwām, f. 35a.

(Me'rāf) za-ar'est(a mehellā), f. 62b.

Keṣtat za-aryām, f. 72b.

Nicene Creed [Ṣalota hāymānot], ff. 80b-81a.

Our Father, f. 81a.

Za-yenaggeś, ff. 82b-85b.

'Ezl mastagābe', f. 89b.

Ṣalast, f. 96b.

The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], ff. 101a-107a.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 107b.

Ff. 65a and 89a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 18 x 12.8 cm., 148 ff., 1 col. (ff. 5-132) and 2 cols. (ff. 133-148), 23 lines (ff. 5-132) and 24 to 27 lines (ff. 133-148), 19th c.

- 1) Ff. 2b-3b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].
- 2) Ff. 5a-132b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-114b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 114b-126a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 126b-132b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 3) Ff. 133a-141a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 4) Ff. 141a-144b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 5) Ff. 146a-148b: Introductory rite to the Miracles of Mary [Maṣḥafa šer'at]; incomplete at the end.

Varia:

- (1) F. 2a: Discarded leaf containing a small fragment of the 2nd Canticle of Moses, Dt. 32,20.

Crude drawing, f. 148a: Madonna and Child enthroned.

Pencilled note of ownership by Trinity Cathedral, f. 1b.

Ff. 1a, 4ab and 145ab blank, except for childish scrawls.

Ff. 18b-19a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 79.

Parchment, 18 x 12.5 cm., 151 ff., 1 col. (ff. 1-130, 149-151) and 2 cols. (ff. 131-148), 23 lines (ff. 5-120), 24 lines (ff. 121-146) and 23 to 39 lines (ff. 147-151), early 19th c.

- 1) Ff. 1a-130b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-112b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 112b-124b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 124b-130b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 131a-142a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 142a-146b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 147a-150a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madḥānē 'Ālam]; because of illegibility, the correct sequence of the leaves is unsure.
- 5) Ff. 150b-151b, 147a: "Image" of the Assumption of the Virgin Mary [Malke'a felsatā].

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 146b.

Ff. 5b-6a, 42b-43a, 66b-67a and 108b-109a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 40.

Parchment, 18.5 x 14 cm., 50 ff., 1 col., 9 lines, 1929/42 A.D. (prayers for Patriarch John XIX of Alexandria [1928-1942] and Metropolitan Cyril V of Ethiopia [1929-1950], f. 8a).

Ff. 3a-48a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.

Drawings:

- (1) F. 1a: Abbā Walda Šādeq.
- (2) F. 50b: An angel.

Copied by Takla Giyorgis for Walda Šādeq (colophon, f. 48b).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 3a and 48b.

Ff. 1b-2b and 49a-50a blank.

Ff. 16b-17a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 18.2 x 13.5 cm., 175 + 2 ff., 2 cols., 24 to 27 lines (rarely 23 to 28), dated 1960 E.C. (= 1967-8 A.D. - colophon, f. 97a).

- 1) Ff. 1a-97a: Amharic commentary on the Praises of Mary [terg<sup>w</sup>āmē Weddāsē Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-6a: Introduction.
  - (2) Ff. 6a-18a: Reading for Monday.
  - (3) Ff. 18a-36b: Reading for Tuesday.
  - (4) Ff. 36b-54a: Reading for Wednesday.
  - (5) Ff. 54a-66b: Reading for Thursday.
  - (6) Ff. 66b-76b: Reading for Friday.
  - (7) Ff. 76b-82b: Reading for Saturday.
  - (8) Ff. 82b-97a: Reading for Sunday.
- 2) Ff. 101a-175b: Amharic commentary on the Anaphora of our Lady Mary composed by Cyriacus of Behensā [terg<sup>w</sup>āmē Qeddāsē Māryām].

Many of the rubrics of the commentary on the Praises of Mary were either never inserted or are illegible in the film.

Ff. 97b-100b blank.

Ff. 23b-24a, 103b-104a, 116b-117a and 143b-144a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 16.5 x 12 cm., 1 col., 22 lines (ff. 5-128) and 21 lines (ff. 129-135), 19th c.

Ff. 5a-134b: Psalter [Dāwit]:

- (1) Ff. 5a-122a: 151 Psalms of David.
- (2) Ff. 122b-134b: Biblical canticles [Maḥāleya nabiyāt]; incomplete at the end, ending with the 14th (out of 15) Canticle of Zechariah (Ik. 1,78).

Varia:

- (1) F. 4b: Series of names, Walda Ḥannā, Walatta Ma[sqa]l and others.

Ornamental design, f. 122b.

Owned by Abbā Bayyana Zawaldē/Ḥāyḷa Giyorgis, who gave it to Tafarrā Tezāzu (notes, ff. 2a and 4a).

Ff. 1ab, 2b-3b and 135ab blank, except for childish designs.

Ff. 6b-7a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 15 x 11.5 cm., 125 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 3-66) and 21 lines (ff. 67-124), late 19th or early 20th c.

Ff. 1b-124b: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>Wā</sup>]:

(1) Ff. 1b-2a: Supplementary chants.

(2) Ff. 3a-121a: Text:

Ba-mahātewa derāra ṣom, f. 3a.

Qeddest, f. 22a.

Mek<sup>W</sup>rāb, f. 35a.

Maṣāg<sup>We</sup>, f. 50a.

Dabra Zayt, f. 63a.

Gabr ḡēr, f. 82a.

Niqodimos, f. 93b.

Hośā<sup>nā</sup>, f. 106b.

(3) Ff. 121a-124b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 3a, 35a and 106b.

Titles, Ṣoma degg<sup>Wā</sup> and Me<sup>r</sup>rāf, f. 1a.

Accessioned in the library of Trinity Cathedral, 1 Maskaram 1958 E.C.  
(= 11 September 1965 A.D. - note, f. 2a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a, 62b and 125a.

Ff. 2b and 125b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 71.

Parchment, 16 x 14 cm., 55 ff., 2 cols., 30 lines, dated 30 Teqemt 1764 E.C. (= 7 November 1771 A.D. - foreword, f. 1b - conflicting, however, with the prayers, f. 45b, for Metropolitan John XIV of Ethiopia [1746-1762] and Emperor Iyyo'as I [1755-1769], which would indicate a date between 1755 and 1762 A.D.).

Ff. 1b-55a: Common Antiphonary [Me'rāf]:

- (1) Ff. 1b, 54b-55a: Index of chants.
- (2) Ff. 2a-54b: Text, including the following items and divisions:
  - Sebhāta nagh, f. 6b.
  - Mawaddes, f. 11a.
  - Me'rāf za-sebhāta nagh, f. 21a.
  - Me'rāf za-aṣwām, f. 24a.
  - Keṣtat za-aryām, f. 46b.
  - Šalast, f. 50b.
  - Aryām, f. 53a.
  - Creed of the Testament of our Lord Jesus Christ [Šalota hāymānot za-Ḥawāreyāt], f. 54a.
  - Nicene Creed [Šalota hāymānot], f. 54b.

The text is furnished with Ethiopian musical notation. There seems to be a lacuna in the text between ff. 49 and 50, and there may be others.

Note of ownership by Trinity Cathedral, f. 1a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a and 55a.

F. 55b blank.

The upper edge of most leaves is water stained, impairing legibility of the text.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 82.

Parchment, 15 x 12 cm., 135 ff., 1 col. (ff. 5-122) and 2 cols. (ff. 123-135), 25 lines, 20th c.

- 1) Ff. 5a-122b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-106b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 107a-117a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 117b-122b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 123a-131b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 131b-135a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 135b: Secular and baptismal names of Gerāzmāč Yemar/Gabra Šellāsē, his wife and their children.

Ornamental design, f. 5a.

Notes of ownership by Lāqačč Dārbu, ff. 1a and 3a. Given to Trinity Cathedral by Gerāzmāč Yemar (note, f. 1a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 5a and 135b.

Ff. 1b-2b and 3b-4b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 66.

Parchment, 17.5 x 13 cm., 96 ff., 2 cols., 18 to 23 lines, 20th c.

Ff. 3a-95a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:

- (1) Ff. 3a-93a: Text:  
Ba-mahātewa derāra ṣom, f. 3a.  
Qeddest, f. 18a.  
Mek<sup>w</sup>rāb, f. 27b.  
Mazāg<sup>wē</sup>, f. 37b.  
Dabra Zayt, f. 47a.  
Gabr hēr, f. 63b.  
Niḡodimos, f. 73a.  
Hośā'nā, f. 83a.
- (2) Ff. 93a-95a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 96a: Note in Amharic, "The name of the owner is unknown."

Ornamental designs, ff. 3a, 27b, 37a, 37b, 47a, 63b, 73a and 83a.

Note of ownership by Trinity Cathedral, f. 95b.

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 5a and 95a, and the Rector of Trinity Cathedral [Liqa šeltānāt], f. 62b.

Pencilled indication of the title, f. 96b.

Ff. 1a-2b blank, except for pen trials and some illegible writings.

Ff. 55b-56a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 67.

Parchment, 16.5 x 12 cm., 77 ff., 2 cols., 24 to 25 lines (ff. 2-10) and 25 lines (ff. 11-76), late 19th c.

Ff. 2a-76b: Antiphonary of the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:

(1) Ff. 2a-75a: Text:

Derāra ṣom, f. 2a.

Qeddest, f. 14a.

Mek<sup>w</sup>rāb, f. 21b.

Mazāg<sup>w</sup>e', f. 30b.

Dabra Zayt, f. 38b.

Gabr hēr, f. 50b.

Niqodimos, f. 59a.

(Hośā'nā), f. 68a.

(2) Ff. 75a-76b: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Notes of ownership by Dabtarā Aṭnāfu, f. 1a, Walda Madhen, f. 76b, and Trinity Cathedral, f. 77b. Given to Trinity Cathedral by Walda Madhen (note, f. 1a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a and 76b.

Ff. 1b and 77a blank.

Ff. 3b-4a, 14a, 31b-32a and 54b-55a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 80.

Parchment, 19 x 15 cm., 140 + 4 ff., 1 col. (ff. 1-126) and 2 cols. (ff. 127-140), 21 lines, late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 1a-126b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-108b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 108b-120a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 120a-126b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 127a-136a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 136a-140a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 140a: Isolated names, Za-Manfas Qeddus, Kidāna Māryām and Walatta Yoḥannes, written over a longish note that has been blotted out and is illegible. The same names also occur on the recto of the 3rd fore guard leaf.
- (2) F. 140b: Writing exercises that include a fragment of the Praises of Mary [Weddāsē Māryām], the beginning of an "image" [malke'], the beginning of a letter and the typically Amharic letters of the Ethiopian alphabet.

Ornamental design, f. 1a.

Note of ownership by Gabra Kidān, f. 140a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 139b.

Ff. 50b-51a and 65b-66a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 19.

Parchment, 16.5 x 12.8 cm., 167 + 1 ff., 2 cols., 14 to 17 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-104b: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit]. It includes the following:
  - Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt], ff. 41b-45b.
  - Hymn to the Virgin Mary, "Peace to thee, Mary, Noah's ark" [Salām laki Māryām, la-Noḥ ḥamaru], ff. 45b-46a.
  - "Image" of (the Virgin) Mary [Malke'a Māryām], ff. 46a-51b.
  - Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafāsseḥi Māryām, dengelta šegā wa-ḥellinā], ff. 55b-59a.
  - Hymn to the Virgin Mary, "Speaking in the name of the Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I begin thy praise, Mary" [Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus Šellāsē behileya, waṭanku za-laki weddāsē Māryām], ff. 59a-66b.
  - Hymn to St. George, "Come, George, martyr of Jesus Christ" [Na'ā Giyorgis, samā'ta Iyyasus Krestos], ff. 66b-71b.
  - Za-yenaggeš of St. Yārēd, ff. 89a-97b.
  - Hymn to the Virgin Mary, "O tender-hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā], also called the "Image" of the Icon [Malke'a še'l], ff. 99b-104b.
- 2) Ff. 104b-136b: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 104b-108a: Introductory exhortation.
  - (2) Ff. 108a-118a: Introductory rite [Maṣḥafa šer'at].
  - (3) Ff. 118a-122a: Hymn to St. George, "Come, George, riding on (your) horse" [Na'ā Giyorgis, enza tesarrer ba-faras].
  - (4) Ff. 122a-125a: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esaggeḍ laki].
  - (5) Ff. 125a-127b: Hymn to St. George, "O quick to help" [O-feṭuna rade'ēt].
  - (6) Ff. 127b-136b: 7 miracles of the Virgin Mary.
- 3) Ff. 136b-141a: 3 miracles of Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus Krestos].
- 4) Ff. 141a-153b: "Image" of the Praises of Mary [Malke'a weddāsē].
- 5) Ff. 153b-160b: Daily office prayers called Liṭon (za-nagh).
- 6) Ff. 160b-165b: 3 prayers of blessing [ṣalota burākē], the last of which, ff. 163a-165b, is attributed to Abuna Sāmu'el.

Ornamental designs, ff. 2a and 167b.

Copied by Gabra Egzi'abḥēr (prayer, f. 132a) for Abbā Walda Rufā'el (prayers, ff. 86a and 167b). Notes of ownership by Trinity Church [Makāna Šellāsē], ff. 165b and 166a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a and 165b.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b and 166b-167a blank.

Ff. 43b and 48a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 81.

Parchment, 16 x 12 cm., 139 + 3 ff., 1 col. (ff. 1-129) and 2 cols. (ff. 130-139), 21 to 23 lines (ff. 1-129) and 28 to 34 lines (ff. 130-139), 18th c.

- 1) Ff. 1a-129a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-110b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 110b-122b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 123a-129a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 130a-137a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 137a-139b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 139b: Prayer, "My Lord, tender of heart, it is thou who didst save the Fathers" [Egzi'eya rehruḥa lebb, anta za-adḥankomu 1a-Abaw].
- (2) F. 139b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaśseḥi Māryām, dengelta šegā wa-ḥellinā].

Ornamental designs, ff. 1a, 41b, 49b, 60b, 73a, 84a, 95b, 104b and 139b.

Notes of ownership by Leḡ Kabbada, f. 89a, and Trinity Cathedral, recto of the 1st fore guard leaf.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 139b.

F. 129b blank.

Ff. 67a and 100a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 37.

Parchment, 16 x 12.5 cm., 145 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, 20th c.

Ff. 2a-143a: Homiliary for the monthly commemorations of St. Michael the Archangel [Dersāna Mikā'ēl]. For each month there is a homily, a miracle [ta'ammera Mikā'ēl] and the entry of the Synaxary [Senkesār], recording some intervention of St. Michael on behalf of men. Except for the exordium, the order and identity of the homilies are the same as in Vatican Ethiopic MS. 82.

- (1) Ff. 2a-6b: Common exordium (not found in Vat. Eth. 82).
- (2) Ff. 6b-23b: 12th of Hedār: Homily of Damātēwos (i.e. Demetrius, according to EMML 1433), Patriarch of Alexandria, ff. 6b-19b; miracle, ff. 19b-22b; Synaxary (St. Michael aids Joshua), ff. 22b-23b.
- (3) Ff. 23b-34a: 12th of Tāhšās: Homily, ff. 23b-32a; miracle, ff. 32a-33a; Synaxary (Three Children in the fiery furnace of Daniel), ff. 33a-34a.
- (4) Ff. 34a-49b: 12th of Terr: Homily, ff. 34a-48a; miracle, ff. 48a-49a; Synaxary (Jacob), f. 49ab.
- (5) Ff. 49b-56b: 12th of Yakkātīt: Homily, ff. 49b-54a; miracle, ff. 54a-56a; Synaxary (Samson), f. 56ab.
- (6) Ff. 56b-82a: 12th of Maggābit: Homily by an unnamed patriarch of Antioch (Severus, according to C. CONTI ROSSINI, ff. 56b-79b; miracle, ff. 79b-81b; Synaxary (Balaam), ff. 81b-82a.
- (7) Ff. 82a-92a: 12th of Miyāzyā: Homily of "Orthodox" (by the Patriarch John, according to EMML 317-6°), ff. 82a-88b; miracle, ff. 88b-91a; Synaxary (Jeremiah), ff. 91a-92a.
- (8) Ff. 92a-98a: 12th of Genbot: Homily concerning John, Metropolitan of Ethiopia (in fact, about St. John Chrysostom), ff. 92a-94b; miracle, ff. 94b-97a; Synaxary (Habakkuk), ff. 97a-98a.
- (9) Ff. 98a-111b: 12th of Sanē: Homily of John, Metropolitan of Axum, ff. 98a-107a; miracle, ff. 107a-109b; Synaxary (Church of St. Michael in Alexandria), ff. 109b-111b.
- (10) Ff. 111b-121a: 12th of Ḥamlē: Homily of John, Metropolitan of Axum (in most manuscripts, "the Metropolitan John"), ff. 111b-117b; miracle, ff. 117b-120a; Synaxary (Sennacherib), ff. 120a-121a.
- (11) Ff. 121a-126b: 12th of Naḥasē: Homily on Sts. Michael and Gabriel, the 4 Living Creatures and the 24 Elders of Heaven, ff. 121a-125a; miracle, ff. 125a-126a; Synaxary (Emperor Constantine), f. 126ab.
- (12) Ff. 127a-133b: 12th of Maskaram: Homily, ff. 127a-130b; miracle, ff. 130b-133b; Synaxary (King Hezekiah), f. 133b.
- (13) Ff. 133b-143a: 12th of Teqemt: Homily, ff. 133b-139b; miracle, ff. 139b-142a; Synaxary (Samuel), ff. 142a-143a.

The text concludes, f. 143ab, with the poetic colophon, "The canticle I have offered to commemorate" [Za-aqrabku māhlēta azakkirya].

Apparently copied for Walda Ḥannā (prayers, ff. 94ab and 134a); throughout most of the manuscript blank spaces have been left for the owner's name, but on f. 82a the name of Gabra Madḥen (a later owner?) appears. Note of ownership by Walda Ḥannā, f. 1a.

Stamp of Trinity Cathedral, f. 2a.

Ff. 1b and 144a-145b blank, except for pen trials and scribbles.

F. 109b filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS.23/58  
(i.e. the 23rd book accessioned in 1958).

Parchment, 16 x 11.5 cm., 54 ff., 2 cols., 16 lines, 20th c.

Ff. 4a-52a: Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit]. It contains the following:

Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaśšeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu], f. 32a.

Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaśšeḥi Māryām, dengelta šegā wa-ḥellinā], f. 35b.

Hymn to the Virgin Mary, "Speaking in the name of the Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I begin thy praise, O Mary" [Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, Šellus behileya, waṭanku za-laki weddāsē Māryām], f. 38b.

Hymn to St. George, "Come, George, riding on (your) horse" [Na'ā Giyorgis enza te(sarrer) ba-faras], f. 45a.

Varia:

- (1) F. 2a: Deleted note in Amharic.
- (2) F. 52b: Note in Amharic recording the entry of the Italians into Addis Ababa on the feast of the Savior of the World in Miyāzyā 1928 E.C. (= April 1936 A.D.).
- (3) F. 54b: Record in Amharic, that Gerāzmāč ---- sold something to one Walda Šādeq.

Notes of ownership by Habta Mikā'ēl, ff. 3b and 52b, and Qēs Gētāččaw, f. 3b. Acquired by Trinity Cathedral in 1956 (E.C. = 1963-4 A.D.) and accessioned in 1958 (E.C. = 1965-6 A.D.) - notes, f. 3a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 3a, 4a, 50b and 53b.

Ff. 1b, 2b, 53a and 54a blank, except for pen trials and a childish drawing.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 24/58.

Parchment, 15 x 11 cm., 173 + 1 ff., 1 col. (ff. 2-152) and 2 cols. (ff. 153-171), 19 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-152b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 2a-125b, 138a-141a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 141a-147b, 126a-132a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 132a-137b, 148a-152b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 153a-166a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 166a-171b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: Note in Amharic, that "This Zemmārē belongs to Trinity Church [Makāna Šellāsē]."
- (2) Verso of the 1st fore guard leaf: The same note as the preceding with a curse against thieves.
- (3) F. 132a: The isolated name (an owner?), Walda Gabre'ēl.
- (4) Ff. 172b-173a: Note in Amharic that Kidāna Wald has used this Zemmārē.
- (5) F. 173a: Similar note by another reader, Abbaba.
- (6) F. 173b: Similar note by a third reader, Yamāna Berhān.

The names of the copyist and the original owner have been erased, f. 171b. Accessioned at Trinity Cathedral, Terr 1958 E.C. (= January-February 1966 A.D. - note, f. 1a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1b and 114a.

Ff. 1a and 172ab blank.

Ff. 49b-50a, 111b-112a and 147b-148a filmed twice. Ff. 116b-117a filmed three times.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 14 x 10.2 cm., 91 ff., 2 cols., 18 lines (rarely 17 to 20), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 5a-49a: Prayers invoking secret names of God [asmāt], arranged for recitation on the seven days of the week:
  - (1) Ff. 5a-10a: Prayer of St. Peter [Ṣalota Pēṭros] (= EMML 427-1°).
  - (2) Ff. 10a-13b: Prayer concerning Melchisedech and the Paraclete [Ṣalot ba-enta Malka Ṣēdēq wa-Parāqliṭos] (= EMML 427-2°).
  - (3) Ff. 13b-15a: Prayer of mercy prayed by angels and martyrs [Ṣalota meḥrat za-ṣallayu malā'ekt wa-samā'etāt] (= EMML 427-3°).
  - (4) Ff. 15a-16b: Prayer of absolution that saves body and soul and cleanses from sin [Ṣalota seryat madḥānita šegā wa-naḥs wa-manṣeḥē ḥaṭi'at].
  - (5) Ff. 16b-24b: Secret names of God revealed to St. Thomas (= EMML 427-4°).
  - (6) Ff. 24b-29a: Secret names given by Christ to his Apostles on the Mount of Olives (= EMML 434-6°).
  - (7) Ff. 29a-33b: Secret names of Christ (= EMML 427-5°).
  - (8) Ff. 34a-37a: Prayer and petition in the name of Alēf .... [Ṣalot wa-se'lat ba-asmāta Alēf ....].
  - (9) Ff. 37b-42b: Secret names of Christ that he revealed to his disciples (= EMML 427-6°).
  - (10) Ff. 42b-47a: Secret names of God revealed to Hananiah, Azariah and Mishael (= EMML 427-7°).
  - (11) Ff. 47a-49a: Prayer of Budā.
- 2) Ff. 50a-52a: Prayer, "God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt].
- 3) Ff. 53a-90b: Daily prayers of devotion in honor of the Cross, called the Wall of the Cross [Haṣura masqal].

Varia:

- (1) F. 1ab: Series of abbreviated incipits of Psalms mixed with those of hymn and prayers to the Virgin Mary and St. George, apparently incomplete at the beginning.
- (2) Ff. 1b-4b: Prayer, "As the prophet David prayed, so I pray to thee, God" [Dāwit nabiṭ ba-kama ṣallaya, eṣēlli ḥabēka Egzi'abḥēr].
- (3) F. 49b: Fragment of a prayer in Ge'ez.
- (4) F. 90b: Short prayer to St. John the Baptist.
- (5) Ff. 90b-91a: 2 prayers for binding demons, invoking secret names.
- (6) F. 91b: Probably a prayer, but not sufficiently legible to identify.
- (7) F. 91b: List of days on which the Opening of Heaven occurs.

Miniatures:

- (1) F. 2b: St. George killing the dragon.
- (2) F. 3a: Madonna and Child enthroned, attended by two angels.

Ornamental designs, ff. 5a, 53a and 82b. Magical square, f. 43a.

Copied for Hāyḷa Māryām (prayers, f. 10a and passim).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 6a, 66b, 90b and 91b.

F. 52b blank.

Ff. 85b-86a filmed three times.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 51.

Parchment, 15.5 x 12 cm., 52 ff., 2 cols., 12 lines, dated (copying begun)  
30 Naḥasē 1877 E.C. (= 4 September 1885 A.D. - colophon, f. 1b).

Ff. 3a-52a: Baptismal ritual [Maṣḥafa krestennā].

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a and 52b.

Pencilled indication of the title, f. 2b.

F. 1a blank, except for an illegible scrawl.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 41.

Parchment, 14.1 x 10.5 cm., 59 + 18 ff., 1 col., 10 lines, 1916/28 A.D.  
(stamp of the Crown Prince, Rās Tafari, not yet crowned king, f. 59a).

- 1) Ff. 1a-30b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 2) Ff. 31a-47b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 3) Ff. 48a-58b: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot].

Illuminations, ff. 1a, 31a and 48a.

Copied by Šāhla Māryām for Rās Tafari/Hāyila Šellāsē (colophon, ff. 58b-59a).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 1a, 21a and 58b, Rās Tafari, f. 59a,  
and Hāylē Walda Rufē, f. 59a.

F. 59b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 45/58.

Parchment, 13.5 x 9.5 cm., 51 + 1 ff., 2 cols., 16 lines, 20th c.

Ff. 2a-50b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], arranged for daily recitation:

- (1) Ff. 2a-8b: Monday.
- (2) Ff. 8b-15a: Tuesday.
- (3) Ff. 15a-21a: Wednesday.
- (4) Ff. 21a-30b: Thursday.
- (5) Ff. 30b-38a: Saturday.
- (6) Ff. 38a-45a: Sunday.
- (7) Ff. 45a-50b: Friday.

Copied by Alaga Yanēnah (colophon, f. 50b). Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 15a and passim. Accessioned at Trinity Cathedral in 1958 E.C. (= 1965-6 A.D. - note, f. 1b).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a, 2a, 26b, 34a and 50b.

Ff. 1a and 51ab blank, except for an illegible scrawl.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 58.

Parchment and paper, 13.3 x 10.5 cm., 173 ff., 2 cols., 21 lines (rarely 22 or 23), dated 7397 A.M. [= 1904-5 A.D. - note, f. 75a].

- 1) Ff. 3a-28b: The Beauty of Creation [Šena feṭrat]. An Amharic commentary on the first chapter of Genesis.
- 2) Ff. 29a-66a: The Treasury of Faith [Mazgaba hāymānot]. A Ge'ez treatise on the basic truths of Christian faith.
- 3) Ff. 66a-75a: The Book of Qalamēṭos [Maṣṣafa Qalamēṭos]. A polemic treatise in Ge'ez on the theology of the Trinity and the Incarnation.
- 4) Ff. 76a-151a: The Faith of the Fathers, the Apostles, (and of) the Patriarchs and Bishops that are Like Them [Hāymānota abaw Ḥawāreyāt, liqāna pāppāsāt wa-ēppiṣopposāt amsālihomu]. An Amharic treatise on the basic truths of Christian faith:
  - (1) Ff. 102a-119a: On the Trinity and the Incarnation.
  - (2) Ff. 119a-128a: On baptism.
  - (3) Ff. 128a-139b: On the Eucharist.
  - (4) Ff. 139b-151a: On the Last Things.
- 5) Ff. 151a-170a: The Guide of the Blind [Marḥa 'ewwer]. An Amharic treatise on computus.
- 6) Ff. 170b-172b: Supplement to the Amharic treatise on the Eucharist.
- 7) Ff. 172b-173a: Lists of dates on which the deaths of the Prophets and Apostles are commemorated.

Varia:

- (1) Ff. 1b-2a: Note on Christology in Amharic mixed with Ge'ez.
- (2) F. 75a: Table of 7 columns and 6 lines, with only the first two columns filled. The two columns are labelled Miyāzyā-Naḥasē and Genbot-Ḥamlē, respectively. The purpose of the table is unclear, but evidently has something to do with the annual variations of the sun.
- (3) F. 75a: Note in Amharic, that Abuna Salāmā (Metropolitan Salāmā III of Ethiopia) died on Friday, 15 Ṭeqemt 7360 A.M. (= 25 October 1867 A.D.).
- (4) F. 75a: Note in Amharic giving the years in which the copyist and his son were born.
- (5) F. 75b: Shadow table for the different hours of the day during each of the different months of the year. Equivalent months are combined.
- (6) F. 151a: Six lines of numbers, followed by the citation in Ge'ez, "He who has ears to hear, let him hear, and he who has eyes to see, let him see."
- (7) F. 170a: Diagram of the fraction of the eucharistic bread.
- (8) F. 173b: Long note in Amharic that explains why it is important to number the passing years and to take account of fasts and feasts.

- (9) F. 173b: Note in Ge'ez, that the world began on Saturday and that it will end on Saturday.

Inherited by Ba-Eda Māryām Dassetā from his uncle, Abuna Luqās, and sold by him to Trinity Cathedral, 6 Genbot 1957 E.C. (= 14 May 1965 A.D. - note, f. 101b). Accessioned at Trinity Cathedral 16 Genbot 1957 E.C. (= 24 May 1965 A.D. - note, f. 2a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 4a and 101b. The paper used for this manuscript was stationery of the office of the Commandant for the region of Adua and bears its stamp, ff. 8b, 9b, 13b and passim.

F. 1a blank.

Ff. 18b-19a, 52a, 64a, 64b-65a and 136b-137a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 25/58.

Parchment, 12.5 x 10.5 cm., 163 + 1 ff., 1 col. (ff. 5-149) and 2 cols. (ff. 150-162), 20 to 21 lines (ff. 5-78), 21 to 22 lines (ff. 79-110) and 23 to 24 lines (ff. 111-161), 1865/1913 A.D. (prayer for King Šāhla Māryām = Menelik II, f. 162b).

- 1) Ff. 5a-149b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 5a-130b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 131a-143a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 143a-149b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 150a-159a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām].
- 3) Ff. 159a-162b: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: Isolated name, Gabra Kidān.
- (2) F. 2b: Note in Amharic concerning the same Gabra Kidān and the house of a certain confraternity.
- (3) F. 3ab: Ps. 1, 1-2, 9A.
- (4) F. 4a: Note in Ge'ez containing what appear to be the incipits of chants.

Ornamental design, f. 5a.

Copied by Taklē (colophon, f. 162b) for Kidāna Māryām (prayer, f. 150b). Note of ownership by Gabra Kidān, f. 2b. Another note of ownership blotted out, f. 163a. Sold to Trinity Cathedral for \$15 by Bāptāwi Walda Giyorgis of Bārzebbā Madḥānē 'Ālam, district of Gāynt, province of Bagēmdar (note, f. 163b). Accessioned at Trinity Cathedral in 1958 E.C. (= 1965-6 A.D. - note, f. 2a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a, 5a and 162b.

Ff. 1a and 4b blank.

Ff. 120b-122a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 13.4 x 8 cm., 115 ff., 1 col., 15 lines, late 19th c.

- 1) Ff. 1b-2b, 109b-110b: Absolution of the Son [Fetḥat za-Wald].
- 2) Ff. 3a-109b: Gospel of John [Besrāta Yoḥannes]:
  - (1) Ff. 3a-5a: Introduction to John [Maqdema Yoḥannes].
  - (2) F. 5ab: Chapters of John [Ar'esta nagar za-Yoḥannes].
  - (3) Ff. 5b-109b: Text. The chapter division is not consistently indicated, but, where present, it is traditional. Readings for the different days of the week are indicated in the margin.
- 3) Ff. 110b-114b, 1a: Prayers for the divine office called Liṭon (za-nagh). The prayer for Wednesday, ff. 112b-113a, has been inserted in the middle of the prayer for Tuesday, ff. 112a, 113b-114a. The prayers for Friday and Saturday are missing.

Varia:

- (1) F. 1a: Ending of a liturgical prayer.
- (2) F. 115a: Amharic will of an unnamed person who leaves his cattle to his heirs.
- (3) F. 115b: Record in Amharic of the sale of land by Mammerē Abbaba, 28 Maggābit 1914 E.C. (= 6 April 1922 A.D.).

Crude ornamental design, f. 3a.

Copied by Walda Māryām for Zēnā Māreqos (colophon, f. 109b, and prayer, f. 91a).

Ff. 23b-24a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa,  
MS. 36.

Parchment, 12.5 x 12 cm., 83 ff., 2 cols., 16 to 18 lines, 19th c.

- 1) Ff. 2a-68a: Penitential ritual [Maṣḥafa qēder].
- 2) Ff. 68a-77b: The Book of the Pearl [Maṣḥafa bāḥrey], a ritual for the anointing of the sick.
- 3) Ff. 78a-81b: The Book of Consolation [Maṣḥafa nuzāzē], a formula for confession.

Varia:

- (1) F. 1a: Calendar of the commemoration of certain saints in the month of Yakkātit.
- (2) F. 1ab: Prayer for desanctifying water [ṣalota fetḥata māy].
- (3) F. 1b: Magic words.
- (4) F. 82a: Prayer to the Trinity for help.
- (5) F. 82a: Beginning of the hymn to St. George, "Come, George, riding on (your) horse" [Na'ā Giyorgis, enza tesarrer ba-faras].
- (6) Ff. 82b, 83a: Prayer invoking secret names of God [asmāt] against demons.
- (7) F. 83a: Two stanzas of the "image" of St. Phanuel the Archangel [Malke'a Fānu'ēl].
- (8) F. 83ab: Calendar of the commemorations of different saints.

Note of ownership with the names of the owner and near relatives blotted out, f. 82a.

Stamp of Trinity Cathedral, f. 2a.

Pencilled indication of the title, ff. 1a, 1b and 2a.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 10/58.

Parchment, 11.5 x 8.5 cm., 78 + 3 ff., 1 col., 14 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-58a: Prayer, "O God the Father, wise among the wise" [O-Egzi'abḥēr Ab<sup>1</sup>, ṭabiba ṭabibān].
- 2) Ff. 59a-65b: Prayer invoking secret names of God [asmāt] for peace.
- 3) Ff. 66a-68b: Prayer invoking secret names of God for the acquisition of wealth [ṣalot ba-enta meṣḥaba newāy].
- 4) Ff. 69a-70a: Another prayer invoking secret names of God for the same purpose.
- 5) Ff. 71a-78a: "Image" of St. Raguel the Archangel [Malke'a Rāgu'ēl]. The text is accompanied by magical diagrams, squares and symbols. There is an addition at the end in another hand, apparently that of the owner, Aklog.

Copied by Mammerē Yamerru Walda Tensā'ē Hāyla Šellāsē (colophon, f. 58a) for Aklog (prayers, f. 65b and passim).

Stamp of Trinity Cathedral, recto of the 1st fore guard leaf and f. 1a.

Pencilled indication of the title, recto of the 1st fore guard leaf.

Ff. 58b, 70b and 78b blank.

Ff. 12b-13a, 32b-33a, 44b-45a, 48b-49a and 55b-56a filmed twice.

---

<sup>1</sup>In most manuscripts "Father" [Ab] is lacking.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 54.

Parchment, 12 x 8 cm., 83 ff., 1 col., 12 lines, 20th c.

- 1) Ff. 4a-55b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], presented in the form of a miracle of the Virgin Mary in which it is recounted how the Virgin Mary appeared in a vision on successive days to a certain pious Syrian and inspired him to chant her praises:
  - (1) Ff. 4a-10a: Monday.
  - (2) Ff. 10a-19a: Tuesday.
  - (3) Ff. 19a-27a: Wednesday.
  - (4) Ff. 27a-37a: Thursday.
  - (5) Ff. 37b-43b: Friday.
  - (6) Ff. 44a-48b: Saturday.
  - (7) Ff. 49a-55b: Sunday.
- 2) Ff. 56a-76b: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 3) Ff. 76b-81b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].

Blank spaces have been left, ff. 4a and 56a, for the name of the original owner.

Stamp of Trinity Cathedral, f. 55b.

Ff. 1a-3b and 82b-83a blank, except for scrawls and scribbles.

F. 83b not filmed (blank?).

Ff. 18b-19a, 34b-35a and 37b-38a filmed twice. Ff. 35b-36a filmed three times.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 11.4 x 7.5 cm., 32 ff., 1 col., 14 lines, late 19th or early 20th c.

Ff. 1a-32b: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā. The leaves of the manuscript have been bound in the wrong order and some are missing. The correct order of the leaves, together with the lacunae, is as follows: ff. 1-2, lacuna, 3-4, lacuna, 5-6, lacuna, 8, lacuna, 7, 9-10, 12, lacuna, 11, lacuna, 13-32.

Varia:

(1) F. 32b: Isolated name, Wayzaro Šannāyt Abbaba/Feqerta Wald.

Crude ornamental design, f. 1a.

Copied for Walda Gabre'ēl Walda Māryām.

The slip at the beginning of the film describes EMML 1044.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 25/58.

Parchment, 11.3 x 8.6 cm., 67 + 3 ff., 11 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-23b: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 2) Ff. 24a-45a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 3) Ff. 45b-62a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 4) Ff. 62b-67b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].

Ornamental designs, ff. 2a, 24a and 45b.

Owned by Walda Tenśā'ē (name inserted in blank spaces left in prayers, f. 23b and passim).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1b and 67b.

F. 1a blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 12 x 8.5 cm., 43 + 1 ff., 1 col., 12 to 17 lines, 1930/74 A.D.  
(prayer, f. 13a, for Emperor Haile Selassie I).

Ff. 2a-43b : Collection of prayers against charms [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy], arranged for recitation on each day of the week. The prayers are found on ff. 2a, 4b, 5b, 7b, 8b, 10a, 13b, 16b, 18a, 18b, 19b, 22b, 24b, 25a, 25b, 28a, 29a (begins with Jn. 1,1-5), 30b, 32b, 34a, 37b and 39a.

Varia:

- (1) Recto and verso of the fore guard leaf and f. 1ab: A leaf that has been doubled over to make two guard leaves, containing fragments of magical prayers.

Crude ornamental design, f. 2a.

Copied for Feqerta Wald Šannāyt (prayers, f. 26b and passim).

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 9 x 8 cm., 115 ff., 1 col., 11 lines (ff. 1-31), 14 lines (ff. 32-50), 15 to 16 lines (ff. 51-79), 11 to 12 lines (ff. 80-88), 14 to 17 lines (ff. 89-93) and 16 lines (ff. 94-115), early 19th c.

- 1) Ff. 1a-2b: Hymn to the Virgin Mary, "O tender-hearted" [O-rehreḡta ḡellinā], also called the "Image" of the Icon [Malke'a še'1]; incomplete at both beginning (very little missing) and end.
- 2) Ff. 3a-57b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē], arranged for daily recitation on the days of the week.
- 3) Ff. 58a-113b: Prayer of our Lady Mary in the city of Beirut [Bārtos], also arranged for daily recitation on the days of the week.
- 4) Ff. 105a-113b, 115b, 115a, 114b: Secret names of Christ [asmāt] revealed to our Lady Mary at her request, "Tell me thy name" [Negeranni semaka].

Varia:

- (1) F. 114a: Probably magical prayers with instructions on how to say them.

5 or 6 lines have been washed out at the bottom of f. 93b.

Ff. 4b-5a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 14 x 11.5 cm., 47 + 1 ff., 2 cols., 18 to 19 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 1a-31a: Collection of chants called Mazmur, for the Sundays of the year.
- 2) Ff. 31b-44a: Collection of chants called Zemmārē, also, it would seem, for the Sundays of the year.
- 3) Ff. 44a-47b: Collection of chants called Maḥātew, presumably again for the Sundays of the year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ff. 7b and 14a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 15 x 9.2 cm., 54 ff., 1 col., 11 lines (ff. 3-41) and 12 lines (ff. 42-53), 1889/1926 A.D. (prayers for Matthew, f. 6a, both as Patriarch and Metropolitan, which must indicate the time between his succession as Metropolitan of Ethiopia in 1889 and his death in 1926).

- 1) Ff. 3a-33a: Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām], by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- 2) Ff. 34a-54a: Litany-like prayer for protection to Christ, suggesting successive motivations, e.g. for the sake of your dwelling in the womb of the Virgin Mary, your dying on the Cross, your saints and so on; it begins: "Because thou didst dwell" [Ba-enta za-ḥadarka].

The name of the original owner has been deleted, f. 54a.

Ff. 1a-2b, 33b and 54b blank, except for scrawls.

Ff. 31b-32a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 11 x 8.5 cm., 46 + 3 ff., 1 col., 11 lines, 20th c.

Ff. 1a-46a: Collection of prayers against charms [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy], ff. 1a, 4b, 11b, 19a, 23b, 25b, 34a, 38b, 39a and 42b.

Ornamental design, f. 1a.

Blank spaces have been left for the name of the original owner, f. 1b and passim.

F. 46b blank.

Ff. 40b-41a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 11.5 x 8.3 cm., 76 + 4 ff., 1 col., 16 to 19 lines, 20th c.

- 1) Ff. 1a-36b: The Canticle of the Flower [Māhlēta şegē]. This manuscript has the long introduction and conclusion as in EMML 987, but the order of the elements added in the conclusion is different.
- 2) Ff. 37a-50b: The Lament of the Virgin [Saqoqāwa Dengel].
- 3) Ff. 50b-71b: Prayer of our Lady Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā], supposed to have been written down by Prochorus [Abrokoros], disciple of St. John the Evangelist.
- 4) Ff. 72a-75b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].

Varia:

- (1) Ff. 75b-76a: Magical prayer for the recovery of strayed animals.

Copied by Walda Tenśā'ē for Walda Madhen (colophon, f. 50b).

F. 76b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 12 x 8.5 cm., 17 ff., 1 col., 11 to 13 lines, dated 1892 E.C.  
(= 1899-1900 A.D. - colophon, f. 17a).

Ff. 2a-17a: "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus].

Varia:

(1) F. 1a: Arithmetic calculations.

Ornamental design, f. 2a.

Copied by Walda Yoḥannes for Habta Mikā'ēl (colophon, f. 17a).

Ff. 1b and 17b blank, except for scrawls.

F. 14b filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 29.

Parchment, 22 x 18.5 cm., 205 + 3 ff., 2 cols., 19 lines, 1916/28 A.D.  
(stamp of the Crown Prince, Rās Tafari, f. 204b, before he had been  
crowned king).

Ff. 5a-205a: The Book of Barlaam and Josaphat [Gadla Baralām wa-Yewāsef]:

(1) Ff. 5a-203b: Text.

(2) Ff. 203b-205a: Translator's colophon.

Copied for the Crown Prince, Rās Tafari/Hāyla Śellāsē (prayer, f. 5a),  
and given by him to Trinity Cathedral through the intermediary of the  
Imperial Secretary, Walda Giyorgis, 22 Tāhśās 1940 E.C. (= 1 January  
1948 A.D. - note, f. 4b, signed by Walda Giyorgis).

Stamps of Emperor Haile Selassie I, f. 4b, Trinity Cathedral, ff. 5a and  
205a, Rās Tafari Makonnen, ff. 6a, 51b, 99b, 151b and 204b, King Tafari  
Makonnen, f. 204b, and Hāylē Walda Rufē, f. 204b.

Pencilled indications of the title, ff. 1a, 2b and 3a (this last with the  
name of Marse'ē Ḥazan, who may have been called upon to identify the  
manuscript).

Ff. 1b-2a, 3b and 205b blank.

Ff. 19b-20a and 101b-102a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 32.

Parchment, 28 x 23 cm., 122 + 4 ff., 2 cols., 23 lines, early 20th c. (before 1919 A.D., when the manuscript was purchased - note, f. 122b).

Ff. 4a-122b: The Story of the Trinity [Zēnā Šellāsē]:

- (1) Ff. 4a-11b: Introduction.
- (2) Ff. 11b-42a: Homilies for the monthly commemorations of the Trinity:  
Miyāzyā, ff. 11b-13a.  
Genbot, ff. 13a-14a.  
Sanē, ff. 14b-16a.  
Ḥamlē, ff. 16a-26b.  
Naḥasē, ff. 27a-28b.  
Pāgʷmēn, ff. 28b-29b.  
Maskaram, ff. 29b-35a.  
Ṭeqemt, ff. 35a-36a.  
Ḥedār, ff. 36a-37b.  
Tāḥśās, ff. 37b-38b.  
Ṭerr, ff. 38b-40b.  
Yakkātīt, ff. 40b-42a.
- (3) Ff. 42a-59b: Additional homilies not assigned to particular dates.
- (4) Ff. 59b-122b: 63 miracles of the Trinity [ta'ammera Šellāsē].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in English: "27.5 x 22 cm. (approxim) 239 p."

Copied for Abuna Gabra Māryām and all the members of Makāna Ḥeywat (prayers, ff. 11b, 14a and 29b), in memoriam of Walda Mikā'ēl and his family (prayers, f. 11b and passim). Purchased from the Monastery of Gadāma Ḥeḥa/Makāna Ḥeywat by Empress Zawditu (1916-1930) and given by her to Trinity Church [Makāna Šellāsē] in 1911 E.C. (= 1918-9 A.D. - note, f. 122b, that replaces the original colophon there, which has been scratched out).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 4a and 122b, and Empress Zawditu, f. 122b.

Pencilled indication of the title, f. 3a.

Ff. 18b-19a, 23b-24a and 47a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 16/58.

Parchment, 24.7 x 17.6 cm., 175 + 2 ff., 1 col. (ff. 4-160) and 2 cols. (ff. 161-175), 21 lines, dated 1926 E.C. (= 1933-4 A.D. - colophon, f. 174a).

- 1) Ff. 4a-160b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 4a-137a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit], preceded by the prayer, "Come to me, David" [Na'ā ḥabēya Dāwit].
  - (2) Ff. 137b-151a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 151b-160b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 161a-169a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 169a-173a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 173a-174a: Annunciation gospel, followed by the greeting of St. Gabriel the Archangel to the Virgin Mary.

Varia:

- (1) F. 174a: List of the bishops of Ethiopia.
- (2) F. 175b: Prayer for a woman who is about to give birth.

Drawing on a loose leaf after f. 175: Trinity with the Son on the Cross. The leaf also contains a small printed medallion of the Madonna and Child.

Holy pictures:

- (1) F. 1b: Madonna and Child enthroned, attended by angels and saints.
- (2) F. 2b: Our Lady of Mount Carmel.
- (3) F. 174b: Crucifixion, with the inscription beneath: "Gesù mio, misericordia."

Copied by Ferē Sanbat of Salālē, at the command of Emperor Haile Selassie I, under the direction of the Imperial Secretary, Hāylē (colophon, f. 174a).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 3b and 4a, Emperor Haile Selassie I, f. 174a, and Hāylē Walda Rufē, f. 174a.

Ff. 1a, 2a, 3a and 175a blank.

Ff. 67b-69a, 78b-79a, 119b-120a, 135b-136a and 148b-149a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 30.

Parchment, 21.2 x 20 cm., 166 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 3-117), 15 to 16 lines (ff. 118-138) and 17 to 19 lines (ff. 139-165), late 18th or early 19th c.

Ff. 3a-165b: The Praises of God [Weddāsē Amlāk], long devotional prayers for each day of the week:

- (1) F. 3ab: Introductory prayer.
- (2) Ff. 3b-23a: Monday: prayer attributed to St. Basil of Caesarea, followed by another short prayer.
- (3) Ff. 23b-53b: Tuesday: prayer taken from a homily of St. Ephrem, also followed by a short additional prayer.
- (4) Ff. 54a-77b: Wednesday: another prayer taken from a homily of St. Ephrem, with a short following prayer.
- (5) Ff. 78a-106a: Thursday: prayer from the sayings [qāl] of the Spiritual Elder [Aragāwi Manfawāwi] (= St. John Saba), with a short prayer.
- (6) Ff. 106b-129b: Friday: prayers of Abbā Sinodā, Archimandrite [Arsāy Matryādes za-Māḡbar] (ff. 106b-118a) and Abbā Pachomius, "Father of Congregations" (ff. 118a-129a), followed by a short prayer.
- (7) Ff. 130a-145b: Saturday: prayer taken from a Coptic hymn of St. Athanasius, followed by a short prayer.
- (8) Ff. 146a-165b: Sunday: prayer of St. Cyril of Alexandria, followed by short prayers to the angel of the day and the guardian angel and a concluding prayer.

Varia:

- (1) F. 1ab: Prayer to the Paraclete for enlightenment and other graces.
- (2) F. 1b: Fragment of an Amharic commentary on the burial of Jesus according to St. Mark.
- (3) Ff. 3a-51b: Ge'ez commentary on creation written in the margins of the pages, but partially washed out, ff. 3a-22a.
- (4) F. 129b: Prayer for the eyes.
- (5) F. 165b: Prayer to Christ, the Sun of Justice.
- (6) Ff. 165b-166a: A morning prayer.
- (7) F. 166ab: A greeting [salām] to St. Anne.

Drawing, f. 166b: St. Michael the Archangel, with drawn sword.

Copied for Tawalda Madḡen (prayer, f. 50a), whose name has been substituted, f. 52a, by that of a later owner, Walda Sem'on. Sold for \$30 to Abbā Fantā for use in teaching (note, f. 165b).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 3a and 165b, and Trinity Church [Makāna Šellāsē], f. 163b.

Ff. 14b-15a, 21b-22a, 155b-156a and 164b-165a filmed twice. Ff. 17b-18a filmed three times.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 75.

Parchment, 25.5 x 24 cm., 225 ff., 1 col. (ff. 2-204) and 2 cols. (ff. 205-225), 18 lines (ff. 2-177, 202-225) and 19 lines (ff. 178-201), late 17th or early 18th c.

- 1) Ff. 2a-204b: Psalter [Dāwit], joined to the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]:
  - (1) Ff. 2a-177a: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 178a-194b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 195a-204b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 205a-219a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 219a-225a: The Gate of Light [Anqaša berhān].

Varia:

- (1) F. 1b: Beginning of the Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel] as a pen trial.
- (2) F. 1b: Fragment of a partially deleted document in Amharic recording a transaction concerning weapons.
- (3) F. 177b: A prayer containing an invocation of secret names of God [asmāt] to prevent a feast from being eaten without the permission of the one saying the prayer.
- (4) F. 225b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos]; incomplete at the end.

Sold for \$25 by Liqa Rad' Gētāhun to Abbā Walda Šādeq, 16 Yakkātīt 1924 E.C. (= 24 February 1932 A.D. - note, f. 128b). A deleted note of ownership, f. 177a, perhaps followed by another.

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 2a and 225b, and Trinity Church [Makāna Šellāsē], f. 202b.

F. 1a blank, except for scrawls.

Ff. 24b-25a, 115b-116a and 171b-172a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 25.

Parchment, 22 x 16 cm., 174 + 6 ff., 2 cols., 25 lines, dated the 13th year of Emperor Iyyo'as I (= 1767-8 A.D. - note, f. 29b).

- 1) Ff. 7a-10b, 3a-4b: Ge'ez commentary on certain passages of Revelation, on the Last Supper and on the saying, "The heart of a hermit is like a paradise of delight."
- 2) Ff. 11a-49b: Ge'ez treatise on computus [Bāhira ḥassāb] following Demetrius of Alexandria, with tables and diagrams (cf. below).
- 3) Ff. 51a-75a: Introductory matter to the Gospels; annotated in the margins:
  - (1) Ff. 51a-60b: Introduction to the Four Gospels .... and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt .... wa-'aśśartu aqmārāt].
  - (2) F. 61ab: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Awsēbes la-Qopreyānos].
  - (3) F. 62ab: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt].
  - (4) Ff. 62b-63b: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
  - (5) Ff. 63b-64a: Introduction to Mark [Māreqos].
  - (6) F. 64ab: Introduction to Luke [Luqās].
  - (7) Ff. 64b-65b: Introduction to John [Yohannes].
  - (8) Ff. 65b-74b: Eusebian Canons [Aqmārāt].
  - (9) Ff. 74b-75a: Short Ge'ez commentary on selected passages of the Gospels including the addition to Mk. 16,8 found in many manuscripts and the discrepancies between the genealogies of Christ in Matthew and Luke.
- 4) Ff. 75a-91b: Book of Revelation [Rā'eya Yohannes], annotated in the margins.
- 5) Ff. 92a-116a: I Ezra ['Ezrā Sutu'ēl], annotated in the margins.
- 6) Ff. 116b-146b: Introduction to the Faith of the Fathers [Faḥarast].
- 7) Ff. 146b-147b: Account of (the Doctrine of) the Believers and the Heretics [Zēnā me'manān wa-'alāweyān].
- 8) Ff. 147b-160b: History of the first five ecumenical councils.
- 9) Ff. 161a-162a: List of the Patriarchs of Alexandria from St. Mark to Gabriel V (1409-1428).
- 10) Ff. 162a-171b: Amharic commentary on selected passages of the ordinary of the Mass and of the anaphoras found in the missal [terg'wāmē qeddāsē].
- 11) Ff. 171b-174a: Ge'ez equivalents of selected Turkish and Arabic words.

Tables and diagrams:

- (1) F. 5b: Diagram showing the directions of sunrise and sunset for the different months of the year.
- (2) F. 25b: Diagram of the fraction of the eucharistic bread.
- (3) F. 28a: Diagram of the Tabernacle of the Covenant.

- (4) Ff. 28b-29a: Table giving the relative lengths of shadows at the twelve hours of the day during the different months of the year.
- (5) F. 31a: Table that seems to indicate the apparent motions of the sun and the moon relative to each other.
- (6) Ff. 31b-32a: Condensed perpetual calendar for Easter and other important dates, giving the different possibilities for each year of the lunar cycle.
- (7) Ff. 32b-34a: Perpetual calendar like the preceding, but broken up into 7 tables.
- (8) F. 34a: Two tables of unidentified purpose that involve the leap-year cycle. Between them is a note about the number of Sundays in the 7000 year cycle and the numbers of intercalary days.
- (9) Ff. 34b-48a: Perpetual calendar for the 532-year cycle. A few historical dates of the 18th to 20th centuries are indicated.
- (10) Ff. 48b-49b: Three tables that indicate phases of the moon for each month during the 19-year cycle. The first table is clearly for the new moon, and the second is apparently for the first quarter, but the purpose of the third is unclear. Both the second and the third seem to be unfinished, lacking the 18th and 19th years of the cycle.

Varia:

- (1) Ff. 1a, 2a: Various calendar calculations.

Copied for Walda Pētros (prayer, f. 161a). Sold by Ato Waldayyas Delnaśśāhu for \$55 to Trinity Church [Makāna Šellāsē], Addis Ababa, 29 Teqemt 1936 E.C. (= 9 November 1943 A.D. - notes, ff. 1b and 4b).

Ff. 2b, 5a, 6ab, 30ab, 50ab and 174b blank.

Ff. 6b-7a, 28b-29a and 156b-157a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 23.

Parchment, 21.5 x 16.5 cm., 163 + 3 ff., 2 cols., 18 lines (ff. 1-6) and 21 lines (ff. 7-163), dated 30 Maggābit 1912 E.C. (= 8 April 1920 A.D. - colophon, f. 163b).

- 1) Ff. 1a-6b: "Image" of Saints Peter and Paul [Malke'a Pētros wa-Pāwlos].
- 2) Ff. 7a-163a: Collection of greetings [salām] called "God has reigned" [Egzi'abḥēr nagśa]:
  - (1) Ff. 7a-27b: 12-30 Hedār.
  - (2) Ff. 27b-34b: Tāḥśās.
  - (3) Ff. 34b-54b: Terr.
  - (4) Ff. 54b-69b: Yakkātīt.
  - (5) Ff. 69b-88b: Maggābit.
  - (6) Ff. 89a-102b: Miyāzyā.
  - (7) Ff. 102b-111a: Genbot.
  - (8) Ff. 111b-120a: Sanē.
  - (9) Ff. 120a-128b: Ḥamlē.
  - (10) Ff. 129a-140a: Naḥasē.
  - (11) Ff. 140a-141b: Pāgwēmēn.
  - (12) Ff. 141b-148b: Maskaram.
  - (13) Ff. 149a-156a: Teqemt.
  - (14) Ff. 156a-163a: 1-11 Hedār.

Copied by Takla Māryām 'Eza Gannat for Mal'aka Berhān Takla Wald/Şegē Krestos, who gave it to Trinity Church [Makāna Şellāsē] (colophon, f. 163ab). Ff. 1-6, however, were copied by Takla Hāymānot for Şedqa Şellāsē (prayer, f. 6b).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 1a, 7a and 163b, and Mal'aka Berhān Takla Wald, ff. 156a and 163ab.

Ff. 27b-28a and 146b-147a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 74.

Parchment, 21.5 x 20 cm., 153 + 1 ff., 2 cols., 17 lines, 18th c.

Ff. 2a-152b: The Harp of Praise [Argānona weddāsē], devotional prayers to the Virgin Mary for the days of the week:

- (1) Ff. 2a-27a: Monday.
- (2) Ff. 27a-52a: Tuesday.
- (3) Ff. 52a-77b: Wednesday.
- (4) Ff. 77b-104a: Thursday.
- (5) Ff. 104a-127a: Friday.
- (6) Ff. 127a-140b: Saturday.
- (7) Ff. 140b-152b: Sunday.

Copied for Manbara Krestos (colophon, f. 152b), whose name has later been substituted by that of Walda Šādeq. Note of ownership by Tēwodros and his brother, Māreqos (final note, f. 152b).

Stamps of Trinity Church [Makāna Šellāsē], ff. 2a, 5a, 106a, 152b and 153b, and Trinity Cathedral [Manbara Šabā'ot], ff. 2a and 152b.

Pencilled indication of the title, f. 1b.

Ff. 1a and 153a blank.

Ff. 120b-121a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 61.

Parchment, 21 x 16 cm., 128 ff., 2 cols., 30 to 31 lines (ff. 1-18, 22-56, 110-113, 117-118, 125-128), 33 lines (ff. 19-21) and 25 lines (ff. 57-109, 114-116, 119-124), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 3a-46a: Collection of chants called Mawāše't, for the entire year:
  - (1) Ff. 3a-45b: Principal text.
  - (2) F. 46a: Omitted chant.
- 2) Ff. 47a-128a: Collection of chants called Zemmārē for the entire year. Those on ff. 115b-119a are called Akk<sup>W</sup>atēt, and those on ff. 119a-128a are called Mešṭir.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Ornamental designs, ff. 3a and 47a.

The first part, ff. 3-46, was copied at Zomā, 10 Genbot in the year of St. John the Evangelist (ca. 17 May of a leap year - colophon, f. 45b). Note of ownership by Trinity Church [Makāna Šellāsē], f. 1b.

Stamp of Trinity Cathedral [Manbara Šabā'ot], ff. 3a, 127b and 128a.

Ff. 1a, 2ab, 46a and 128b blank, except for pen trials.

Ff. 2b-3a and 8b-9a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 22.

Parchment, 22.3 x 20 cm., 153 ff., 2 cols., 17 lines (ff. 1-43) and 20 lines (ff. 44-152), late 17th or early 18th c.

- 1) Ff. 1a-17a: Devotional prayers in honor of the Cross called the Wall of the Cross [Ḥaṣura masqal].
- 2) F. 17b: Greeting [salām] to the Cross.
- 3) Ff. 18a-21a: "Image" of the Cross [Malke'a masqal].
- 4) Ff. 21a-26b: "Image" of the Passion [Malke'a ḥemām].
- 5) Ff. 26b-28b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 6) Ff. 28b-31a: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 7) Ff. 31a-36b: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 8) Ff. 36b-40a: "Image" of St. Ēwostātēwos [Malke'a Ēwostātēwos].
- 9) Ff. 40a-42b: "Image" of St. Samuel [Malke'a Sāmu'ēl].
- 10) Ff. 42b-43b: Hymn to our Lady Mary, "In heaven and on earth" [Ba-samāy wa-ba-medr].
- 11) Ff. 44a-80a: Collection of greetings [salām] for the entire year, different from the ones known as "God has reigned" [Egzi'abḥēr nagśa] and the Maṣḥafa arkē.
- 12) Ff. 80a-81a: Greeting to the monks.
- 13) Ff. 81a-84b: "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus].
- 14) Ff. 84b: Prayer, "We have asked thee, Merciful One" [Sa'alnāka maḥāri].
- 15) Ff. 85a-89a: "Image" of St. Basilides [Malke'a Fāsīladas].
- 16) Ff. 89a-93a: "Image" of St. Claudius [Malke'a Galāwdēwos].
- 17) Ff. 93a-94b: "Image" of St. Mercurius [Malke'a Marqorēwos].
- 18) Ff. 94b-98a: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- 19) Ff. 98a-99a: Another "image" of St. George.
- 20) Ff. 99a-101a: "Image" of St. Abib [Malke'a Abib].
- 21) Ff. 101a-106a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 22) Ff. 106a-110b: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 23) Ff. 110b-116b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 24) Ff. 111b-112b: "Image" of St. Cyrus [Malke'a Kiros].
- 25) F. 113ab: Amharic prayer for salvation, "O God, conqueror of the mighty" [O-Egzi'abḥēr mawā'ē ḥayyālān].
- 26) Ff. 113b-115a: Prayer to the Virgin Mary, "By all the Friday sufferings of thy beloved Son" [Ba-kWellu ḥemāmu za-'elata 'arb la-fequr Waldeki].
- 27) Ff. 115a-116b: Prayer and petition for the salvation of soul and body, "O my Lord and God and Savior, Jesus Christ, may the grace of thy mercy be poured out on me" [O-Egzi'eya wa-Amlākiya wa-Madhāniya Iyyasus Krestos, Yetka' aw lā'lēya mogasa meḥrateka].
- 28) Ff. 116b-117a: Prayer for signing oneself, "I sign my face in name of the Father..." [A'atted gaṣṣaya ba-sema Ab...].
- 29) Ff. 117a-118b: Devotional prayer called the Sword of the God-head [Sayfa malakot].

- 30) Ff. 119a-128a: Prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abḥēr ṭabiba ṭabibān].
- 31) Ff. 128a-131a: Prayer, "Behold, I have taken refuge in the letters of thy name" [Nāhu tamāḥṣanku ba-ḥohyāta semeka].
- 32) Ff. 131b-137b: Hymn called the Lament of the Soul [Saqoqāwa nafs].
- 33) Ff. 137b-139b: The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temherta ḥebu'āt].
- 34) Ff. 139b-142a: "Image" of John the Baptist [Malke'a Yoḥannes Maṭmeq].
- 35) Ff. 142a-143b: "Image" of the Assumption of the Virgin Mary [Malke'a felsatā].
- 36) Ff. 143b-147b: "Image" of St. Cyriacus [Malke'a Qirqos].
- 37) Ff. 147b-150b: "Image" of the Pact of Mercy [Malke'a Kidāna Meḥrat].
- 38) Ff. 151b-152b: Another "image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].

Varia:

- (1) F. 118b: Magical prayer against a charm [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy].
- (2) F. 118b: Magical prayer against a stomach ache [ṣalot ba-enta q<sup>w</sup>erṣat].
- (3) F. 153a: A list of "strong" and "weak" (i.e. lucky and unlucky) days each month.
- (4) F. 153ab: Deleted note or prayer.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 152b.

Pencilled indication of the contents, f. 1a.

F. 151a blank.

Ff. 9b-10a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 22 x 16.5 cm., 123 ff., 2 cols., 16 lines, 20th c.

- 1) Ff. 2a-7b: "Image" of the Virgin Mary under the title, Tabernacle of Edom [Malke'a Edom].
- 2) Ff. 8a-11a: "Image" of St. Gabra Manfas Qeddus [Malke'a Gabra Manfas Qeddus].
- 3) Ff. 11b-21b: "Image" of St. Takla Hāymānot [Malke'a Takla Hāymānot].
- 4) Ff. 22a-32b: "Image" of St. George [Malke'a Giyorgis].
- 5) Ff. 33a-39a: "Image" of St. Mark [Malke'a Māreqos].
- 6) Ff. 39b-44b: "Image" of St. Gabriel the Archangel [Malke'a Gabre'ēl].
- 7) Ff. 45a-54b: "Image" of St. Michael the Archangel [Malke'a Mikā'ēl].
- 8) Ff. 55a-66a: "Image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām Dengel].
- 9) Ff. 66b-77a: "Image" of Jesus Christ [Malke'a Iyyasus Krestos].
- 10) Ff. 77b-86a: "Image" of the Savior of the World [Malke'a Madhānē 'Ālam].
- 11) Ff. 86a-101b: Prayer of our Lady Mary on Golgotha on the 21st of Sanē [Sanē Golgotā].
- 12) Ff. 102a-123a: Prayer, "O God, wise among the wise" [O-Egzi'abpēr ṭabiba ṭabibān].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Ge'ez, "It is written: O thou who didst make Adam from earth, make me in thy image."
- (2) F. 2a: Remedy against a certain illness [maggāññā] that causes sudden death.
- (3) F. 2b: Tiny remnant of a text that has been scraped away.

Copied for Walda Māryām (prayers, f. 7b and passim).

F. 123b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 62.

Parchment, 20.6 x 16 cm., 113 + 1 ff., 3 cols., 27 lines (occasionally 25 or 26), late 19th or early 20th c.

- 1) Ff. 2a-3b: "Image" of my Lady Mary [Malke'a Egze'eteya Māryām].
- 2) Ff. 4a-66a: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year. Those on ff. 56a-59a are called AkkWatēt, and those on ff. 59a-66a are called Meštir.
- 3) Ff. 68a-107b: Collection of chants called Mawāše't, for the entire year.
- 4) F. 110ab: Amharic notes concerning the Zemmārē, their divisions, when they are chanted and so on [Yetbahāl za-zemmārē].
- 5) Ff. 110b-111a: Similar notes with additions at the end concerning the Mawāše't [Yetbahāl za-mawāše't].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Ff. 66b-67a, 108b-109a, 113a: Pencilled notes in Amharic concerning the numbers of Zemmārē according to their different kinds.

Ornamental designs, ff. 4a and 68a.

Sold by Qēs Terunah to Marigētā Wāla Boggāla for \$60, 30 Yakkātīt 1943 E.C. (= 9 March 1951 A.D. - note, f. 112b). Donated by Marigētā Walda Qirqos (note, f. 1a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a and 111a.

Ff. 1b, 67b, 108a, 109b, 111b-112a and 113b blank.

Unidentified private library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 20 x 16 cm., 567 + 3 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1a-16b, 185b-280b, 305b-307b, 481b-502b), 20 lines (ff. 17a-32b, 281a-305a, 503a-566a), 18 to 19 lines (ff. 33a-55a) and 18 lines (ff. 55b-185a, 311a-481a), dated Friday, Ḥamlē (19)54 E.C. (= 13/20/27 July or 3 August 1962 A.D. - colophon, f. 307a).

- 1) Ff. 1a-307a: Amharic commentary on the Pauline Epistles [terg<sup>w</sup>āmē Male'ekta Pāwlos] (basically the same commentary as in EMML 9, 20):
  - (1) Ff. 1a-83b: Romans.
  - (2) Ff. 83b-155b: I Corinthians.
  - (3) Ff. 155b-185b: II Corinthians.
  - (4) Ff. 185b-203a: Galatians.
  - (5) Ff. 203a-216b: Ephesians.
  - (6) Ff. 217a-225b: Philippians.
  - (7) Ff. 225b-231a: Colossians.
  - (8) Ff. 231a-235a: I Thessalonians.
  - (9) Ff. 235a-237a: II Thessalonians.
  - (10) Ff. 237a-243a: I Timothy.
  - (11) Ff. 243a-247a: II Timothy.
  - (12) Ff. 247a-250a: Titus.
  - (13) Ff. 250a-251a: Philemon (without title).
  - (14) Ff. 251b-307a: Hebrews (without title).
- 2) Ff. 311a-422a: Amharic commentary on the Catholic Epistles [terg<sup>w</sup>āmē Male'ekta Ḥawāreyāt]:
  - (1) Ff. 311a-334a: James.
  - (2) Ff. 334a-374b: I Peter.
  - (3) Ff. 374b-396b: II Peter.
  - (4) Ff. 396b-414a: I John.
  - (5) Ff. 414a-416b: II John.
  - (6) Ff. 416b-418b: III John.
  - (7) Ff. 418b-422a: Jude.
- 3) Ff. 422a-513b: Amharic commentary on Revelation [terg<sup>w</sup>āmē Abu Qalamsis].
- 4) Ff. 514a-566a: Amharic commentary on Acts [terg<sup>w</sup>āmē Gebra Ḥawāreyāt].

Copied by Germā (?) Gabra Šellāsē (colophon, f. 307a) for Abuna Gabra Giyorgis (colophon, f. 566a).

Ff. 307b-310b, 376b-377a and 566b-567a blank, except for pen trial.

Ff. 23b-24a, 205b-206a, 455b-456a and 533b-534a filmed twice. Ff. 372b-373a filmed three times.

Unidentified private library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 20 x 16 cm., 510 + 1 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 2-128, 264-278, 287-414, 418-430, 479-499, 502-507) and 20 lines (ff. 129-263, 279-286, 415-417, 431-478, 500-501), dated Maggābit 1953 E.C. (= March-April 1961 A.D. - colophon, f. 394b) and 20 Naḥasē 1952 E.C. (= 26 August 1960 A.D. - colophon, f. 417b).

- 1) Ff. 2a-414b, 418a-430b: Amharic commentary on the four gospels [terg<sup>w</sup>āmē wangēl]. The text of the commentary is abundantly annotated interline.
  - (1) Ff. 2a-203a: Matthew.
  - (2) Ff. 203b-214a: Mark.
  - (3) Ff. 214b-276a: Luke.
  - (4) Ff. 276b-394b: John.
  - (5) Ff. 395a-414b, 418a-430b: Introduction to the four gospels.
- 2) Ff. 430b-446b, 499b-507a: Amharic commentary on the so-called Testament of the Morning [terg<sup>w</sup>āmē Kidān za-nagh].
- 3) Ff. 447a-478a: The Book of Wisdom [Maṣṣafa ṭebab]; a dialogue between an Orthodox and a Protestant on various theological and disciplinary questions, by the monks of Dabra Bizan:
  - (1) Ff. 447a-448a: Index of chapters.
  - (2) F. 448a: Abbreviations.
  - (3) Ff. 448a-449a: Introduction.
  - (4) Ff. 449a-477b: Text.
  - (5) Ff. 477b-478a: Conclusion.
- 4) Ff. 478ab, 415a-417b: Amharic dialogue between an Orthodox and a Protestant on fasting.
- 5) Ff. 479a-499b: Amharic treatise on computus [Bāḥra ḥassāb], presented as a commentary on the treatise of Demetrius, Patriarch of Alexandria; unfinished at the end.

Varia:

- (1) F. 1a: A poem in Ge'ez [qenē] by Mamher Gabra Giyorgis against avarice; dated 13-17 Maskaram 1956 E.C. (= 24-28 September 1963 A.D.).

Copied for Mamher Gabra Giyorgis (initial prayer, f. 2a).

Ff. 15b-16a, 217b-218a, 350ab and 507b-510b blank, except for pen trials.

Ff. 477b-478a not filmed.

Ff. 26b-27a, 40b-41a, 161b-162a, 225b-227a, 287b-288a, 321b-322a, 411b-412a, 470b-471a and 499b-500a filmed twice.

Unidentified private library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 21 x 16 cm., 99 ff. (numbered 1 to 98, with the leaf after f. 74 unnumbered), 2 cols., 25 lines, 1930/74 A.D. (prayer for Emperor Haile Selassie I, f. 4b).

- 1) Ff. 4a-93b: Common Antiphonary [Me'rāf]. The following items and divisions can be distinguished:
  - Sebḥata nagh, f. 13a.
  - Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], ff. 18b-19b.
  - The Mystagogical Catechesis [Ba-enta temerta hebu'āt], ff. 20a-21a.
  - Me'rāf za-mawaddes, f. 21b.
  - Me'rāf za-sebḥata nagh, f. 36a.
  - The Gate of Light [Anqaša berhān], ff. 38b-40b.
  - Keṣtat za-aryām, f. 41b.
  - Creed of the Testament of our Lord Jesus Christ [Ṣalota hāymānot za-Ḥawāreyāt], ff. 50b-51a.
  - Me'rāf za-aṣwām, f. 52a.
  - The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], in separated readings between ff. 56a and 69b.
  - Aryām, f. 74a bis.
  - Me'rāf za-ar'esta meḥellā, f. 78a.
  - Blessing of St. Yārēd [Qāla barakat za-Abuna Yārēd], ff. 88b-89a.
  - Ṣalast, f. 89a.
- 2) Ff. 94a-98a: Instructions concerning chant [Nagara meḥellā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Note of ownership by Marigētā Ṣegē Zarihu[n], f. 93b.

Unidentified stamp, f. 51a.

Ff. 1a-3b, 51b and 98b blank, except for pen trials.

Ff. 11b-12a and 74b-74a bis filmed twice.

Unidentified private library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 17 x 11 cm., 262 + 1 ff. (numbered 1 to 261, with the leaf after f. 210 unnumbered), 15 to 19 lines, dated 22 Naḥasē 1950 (= 28 August 1958 A.D. - colophon, f. 259b) and Wednesday, Tāḥśās 1951 E.C. (= 11/18/25 December or 1/8 January 1959 A.D. - colophon, f. 227a).

- 1) Ff. 1a-137b: Amharic commentary on the Praises of Mary [terg<sup>W</sup>āmē Weddāsē Māryām]. The rubrics have not been filled in, and the order of the parts has been disturbed:  
Introduction, f. 1a.  
Monday, f. 9a.  
Tuesday, f. 24b.  
Wednesday, f. 96a.  
Thursday, f. 59b (?).  
Friday, f. 77b.  
Saturday, not located.  
Sunday, f. 108a.
- 2) Ff. 139a-227a: Amharic commentary on the Anaphora of our Lady Mary by Cyriacus, Bishop of Behensā [terg<sup>W</sup>āmē Qeddāsē Māryām].
- 3) Ff. 227b-228b: Calendars for the commemorations of the Apostles and Evangelists, f. 227b, and for the commemorations of the Saints, ff. 227b-228b.
- 4) Ff. 229a-231a, 260a-261b: Amharic commentary on the Nicene Creed [terg<sup>W</sup>āmē Ṣalota hāymānot].
- 5) Ff. 232a-259b: Amharic commentary on the Mystagogical Catechesis [terg<sup>W</sup>āmē Temherta ḥebu'āt].

Varia:

- (1) F. 138b: Note in Amharic, that the protodeacon and protomartyr St. Stephen, was the son of Gamaliel.
- (2) F. 261b: Poem in Ge'ez [qenē] on the world.

Copied for Mar'āwi (colophon, f. 259b).

Ff. 46a-47b, 138a, 185b and 224b-225a blank.

Ff. 6b-7a, 28b-29a, 39b-40a, 71b-72a, 128b-129a, 145b-146a, 155b-156a, 160b-161a, 168b-169a, 178b-179a, 202b-203a, 210b-210a bis, 212b-213a, 215b-216a, 223b-224a, 230b-231a, 239b-240a and 253b-254a filmed twice.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14.5 cm., 135 ff., 1 col. (ff. 3-123a) and 2 cols. (ff. 123b-134), 21 to 24 lines, late 18th or early 19th c.

- 1) Ff. 3a-123a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-104b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 104b-116a: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyaṭ].
  - (3) Ff. 116a-123a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 123a-131a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 131a-134a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) F. 134b: Hymn in honor of the Virgin Mary, "The angels praise her" [Yewēddesewwā malā'ekt].

Occasional notes in Tegrēññā appear in the margins, apparently indicating particular passages to be read on certain occasions.

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic giving the genealogy of Qīša Za-Mikā'el Meḥrat of Tigré.
- (2) F. 1a: Note in Amharic listing the lots of land assigned to the clergy of some church.
- (3) F. 1b: Heading of a letter to one Walda Māryām, in Amharic.
- (4) F. 2a: List of names.
- (5) F. 2a: Record in Amharic of the union between Gabra Egzi'abḥēr and Walatta Māryām, 1820 E.C. (= 1827-8 A.D.).
- (6) F. 2b: Phrases in Ge'ez from the gospel account of the Passion.
- (7) Ff. 6a, 8a: Commemorations of the soul of Abuna Hāyla Māryām Gabra Heywat.
- (8) F. 134b: One stanza from an "image" of the Virgin Mary [Malke'a Māryām].
- (9) F. 135ba: Ps. 17, 32-19, 6.

Magical designs, ff. 1b and 2b.

Bookseller Walgā Meḥratu, quarter of Takla Hāymānot, Addis Ababa.

Parchment, 18 x 14 cm., 125 ff. (numbered 1 to 126, with 85 skipped in the series), 16 to 20 lines (ff. 1-12, 21-30, 69-126), 1855/67 A.D. (prayers for Emperor Tēwodros II [1855-1868] and Metropolitan Salāmā III [1847-1867], ff. 9a and 21b; part of the manuscript, however, may be older as there is also a prayer, f. 26a, for King Šāhla Šellāsē of Shoa [1813-1847]).

Ff. 1a-126a: Missal [Maṣḥafa qeddāsē]; apparently intended for private devotion:

- (1) Ff. 1ab, 4a-11a, 29a-30a, 73b-75b: Office prayers:  
 Kidān za-nagh, ff. 1ab, 4a-7a.  
 MastabqWe' (za-lēlit/Ḥawāreyāt), ff. 7a-10b.  
 Liṭon za-šark, ff. 10b-11a.  
 Supplication [mastabqWe'] for the dead, ff. 29a-30a.  
 Supplication for the Cross, ff. 73b-75b.
- (2) Ff. 11a-29a: Prayers taken from the ordinary of the Mass [Šer'ata qeddāsē]; the leaves come from different manuscripts:  
 Prayer before the reading of the gospel, f. 11a.  
 Prayer for those who have commended themselves to our prayers, f. 11a.  
 Prayer for the transubstantiation of the gifts, ff. 11b-12b (?).  
 Prayers from the blessing of the gifts to the washing of the celebrant's hands (F. E. BRIGHTMAN, Liturgies Eastern and Western, Oxford, 1896, pp. 200:24-226:36, with numerous omissions, some additions and some changes of order).
- (3) Ff. 31a-59a: Anaphora of the Apostles.
- (4) Ff. 59a-68a: Anaphora of our Lord Jesus Christ.
- (5) Ff. 68a-73b: Gospel readings:  
 Prayers before and after the reading of the gospel, ff. 68ab, 69ab.  
 Mt. 26,26-29, ff. 68b-69a.  
 Jn. 6,32-59, ff. 69b-71b.  
 Mk. 14,22-25, f. 72ab.  
 Lk. 22,14-20, ff. 72b-73b.
- (6) Ff. 2ab, 76a-92b: Anaphora of our Lady Mary, by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā.
- (7) Ff. 3ab, 93a-102a: Anaphora of James of Sarug.
- (8) Ff. 102a-115b: Anaphora of John, Son of Thunder.
- (9) Ff. 123a-126a: Anaphora of Epiphanius; incomplete at the beginning.

Parts of the text are furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 12b: Greeting [salām], apparently to St. Anne.
- (2) F. 13a: Calendar of commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (3) F. 30ab: Jn. 1,1-5.

- (4) F. 30b: Incense chants (BRIGHTMAN, p. 217:11-35, with omissions).
- (5) Ff. 116ab, 115b: What seems to be a communion hymn, "As the Children of Israel left an example" [Ba-kama ḥadagu daqiqa Esrā'ēl amsāla].
- (6) F. 118b: Another communion hymn, "The congregation of the faithful men and women" [Māḥbara me'manān wa-me'manāt].
- (7) Ff. 119a-120a: Prayer said after the reading of the Gospel, "Slow to anger" [Reḥuqa ma'āt].
- (8) Ff. 122ab, 121a: Jn. 6,37-59.
- (9) F. 121ab: Unidentified prayer(s) concerning the Eucharist.

Ornamental designs, ff. 2a, 3a and 13b.

Copied for Gabra Masqal (prayers, f. 3a and passim).

Ff. 117a, 118a and 120b blank.

Ff. 117b and 126b not filmed (blank?).

Ff. 2b-3a, 26b-27a, 51a, 87b-88a, 107a and 124b-125a filmed twice.

Private library of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, central quarter  
[Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 24 x 17.5 cm., 119 + 9 ff., 2 cols., 21 lines, begun 30 Miyāzyā  
1954 E.C. (= 8 May 1962 A.D.) and finished 20 Ḥamlē 1954 E.C. (= 27  
July 1962 A.D. - colophon, f. 118b).

- 1) Ff. 7a-11b: The Mystery of the Unity of the Word [Meštira tawāhedo Qāl]. A treatise in Amharic on the anointing of Christ, with an initial exhortation, f. 7a, in Ge'ez.
- 2) Ff. 11b-87a: The Faith of the Fathers, the Apostles, the Patriarchs and the Bishops that are like them [Hāymānota abaw, Ḥawāreyāt wa-liqāna pāppāsāt wa-ēppisqopposāt amsālihomu]. An Amharic treatise on the basic truths of the Christian faith:
  - (1) Ff. 11b-16a: Introduction.
  - (2) Ff. 16a-26a: Trinity [Meštira šellāsē].
  - (3) Ff. 26a-61a: Incarnation [Meštira šegawē].
  - (4) Ff. 61a-70b: Baptism [Meštira temqat].
  - (5) Ff. 70b-81a: Eucharist [Meštira q'werbān].
  - (6) Ff. 81a-87a: Resurrection of the Dead [Meštira tenšā'ē mutān].
- 3) Ff. 87a-89a: Amharic treatise on the saying, "Christ became subtle after the resurrection" [Ba-enta za-yēbl: Raqaqa Krestos em-dehra tenšā'ē], by Mamher Akāla Wald.
- 4) Ff. 89a-108a: Amharic treatise on the Trinity and the Unity [Nagara tašlest wa-tawāhedo].
- 5) Ff. 108a-113a: Amharic treatise by way of commentary on the Trinity and the Unity [Nagara terg'wāmē za-tašlest wa-tawāhedo].
- 6) Ff. 113b-118a: Amharic treatise on the Creed of the Apostles and the 318 Orthodox Fathers (of Nicea) [Nagara hāymānot za-abāwina Ḥawāreyāt wa-za-318 retu'āna hāymānot], by Mamher Walda Mikā'ēl of (the Monastery of) Zēnā Māreqos.
- 7) F. 118ab: Short Amharic treatise, that faith in God cannot be grasped by the senses or be expressed in words, but is honored in silence.

The text is occasionally annotated in the margins and interline.

Varia:

- (1) F. 1a: Amharic note, that Ahmed Abdul Galil has sold a register for \$3, 25 Miyāzyā 1959 E.C. (= 3 May 1967 A.D.).

Copied (for himself) by Mamher Tasfā Warqnah (colophon, f. 118b).

Stamps of Mal'aka Berhānāt Tasfā Warqnah, ff. 7a, 11b, 16a, 26a, 61a, 70b, 81a, 87a, 89a, 113a and 118b, and Ahmed Abdul Galil of Addis Ababa, f. 1a.

Ff. 1b-6b and 119ab blank.

Ff. 90b-91a, 96b-97a and 117b-118a filmed twice.

Private library of Abbā Feśśeḥa Şeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 19.5 x 14.5 cm., 494 + 24 ff., 2 cols., 19 lines, 20th c.

Ff. 1a-494a: Amharic commentary on the Psalter [terg<sup>W</sup>āmē Dāwit]:

- (1) Ff. 1a-377b: Commentary on the Psalms.
- (2) Ff. 377b-461a: Commentary on the biblical canticles.
- (3) Ff. 461a-494a: Commentary on the Song of Songs of Solomon.

Copied by Liqa Kāhnāt Engedā Warq/Walda Iyyasus for Abbā Feśśeḥa Şeyon (colophon, f. 112a).

Ff. 48b-49a, 112b-128b and 494b blank.

Ff. 64b-65a, 99b-100a, 110b-111a, 229b-230a, 272b-273a, 296b-297a, 326b-327a, 416b-417a, 481b-482a, 489b-490a, 490b-491a and 491b-492a filmed twice.

Private library of Abbā Feśseha Seyon, quarter of Enṭotto, Addis Ababa.

Paper, 19.7 x 15.5 cm., 241 + 16 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-160, 241) and 20 lines (ff. 161-240), 20th c.

- 1) Ff. 1a-103b: Catholic Epistles [Male'ekta Ḥawāreyāt]:
  - (1) Ff. 1a-21a: James.
  - (2) Ff. 21b-58a: I Peter
  - (3) Ff. 58a-76a: II Peter.
  - (4) Ff. 76b-94b: I John.
  - (5) Ff. 94b-97b: II John.
  - (6) Ff. 97b-100a: III John.
  - (7) Ff. 100a-103b: Jude.
- 2) Ff. 104a-181b: Revelation [Rā'eya Yoḥannes].
- 3) Ff. 182a-241b: Acts of the Apostles [Gebra Ḥawāreyāt].

Copied for Feśseha Seyon of Dabra Zamada (colophon, f. 103b).

Ff. 171b-172a, 176b-177a and 185b-186a not filmed.

Ff. 69b-70a, 164b-165a, 200b-201a, 214b-215a, 217b-218a, 223b-224a and 236b-237a filmed twice. Ff. 159b-160a filmed three times.

Private library of Abbā Feśśeḥa Şeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 19.7 x 15.5 cm., 154 + 5 ff., 2 cols., 38 lines (ff. 1-128), 53 lines (ff. 129-145a) and 27 lines (ff. 145b-154a), 20th c.

Ff. 1a-154a: Amharic commentary on the Code of the Kings [terg<sup>w</sup>āmē Fetha nagaśt].

Occasional additions to the text in the margin and interline.

Varia:

(1) F. 154b: Long note in Amharic on how to calculate the jubilees.

Ff. 26b-27a, 52b-53a, 67b-68a, 81b-82a, 131b-132a, 136b-137a and 144b-145a filmed twice.

Private library of Abbā Feśšeḥa Şeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 20 x 15 cm., 96 + 2 ff., 2 cols., 38 lines (ff. 1-93) and 19 lines (ff. 94-96), dated 2 Yakkātīt 1941 E.C. (= 9 February 1949 A.D. - colophon, f. 69a).

- 1) Ff. 1a-40a: Amharic commentary on the Praises of Mary [terg<sup>wāmē</sup> Weddāsē Māryām]:  
Monday, f. 1a. Friday, f. 27a.  
Tuesday, f. 7a. Saturday, f. 31b.  
Wednesday, f. 15a. Sunday, f. 33b.  
Thursday, f. 22a.
- 2) Ff. 40a-69a: Amharic commentary on the Anaphora of our Lady Mary by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā [terg<sup>wāmē</sup> Qeddāsē Māryām].
- 3) Ff. 69a-78a: Amharic commentary on the so-called Testament of the Morning [terg<sup>wāmē</sup> Kidān za-nagh].
- 4) Ff. 78a-85b: Amharic commentary on the Mystagogical Catechesis [terg<sup>wāmē</sup> Temherta ḥebu'āt].
- 5) Ff. 85b-96b: Amharic treatise on computus [Bāḥra ḥassāb], presented as a commentary on the treatise of Demetrius, Patriarch of Alexandria.

Varia:

- (1) F. 94a: Table giving the relative lengths of shadows for the twelve hours of the day for each month of the year; equivalent months are combined in the same column.

Note of ownership by Abbā Feśšeḥa Şeyon of Dabra Zamada (colophon, f. 96b).

Ff. 35b-36a, 78b-79a and 91b-92a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 16.5 x 10.5 cm., 164 + 2 ff., 16 lines, mid 20th c.

- 1) Ff. 1a-4b: An Amharic treatise on the anointing of Christ, with an initial exhortation, f. 1a, in Ge'ez (= EMML 1069-1°).
- 2) Ff. 6a-88b: The Faith of the Fathers, the Apostles, the Patriarchs and the Bishops that are like them [Hāymānota abaw, Ḥawāreyāt wa-liqāna pāppāsāt wa-eppisqopposāt amsālihomu]. An Amharic treatise on the basic truths of the Christian faith (= EMML 1069-2°):
  - (1) Ff. 6a-10a: Introduction.
  - (2) Ff. 10b-21b: Trinity [Meštira Šellāsē].
  - (3) Ff. 22a-55b: Incarnation [Meštira šegāwē].
  - (4) Ff. 56a-66b: Baptism [Meštira ṭemqat].
  - (5) Ff. 67a-80b: Eucharist [Meštira qWerbān].
  - (6) Ff. 81a-88b: Resurrection [Meštira tenšā'ē].
- 3) Ff. 89a-144b: The Book of Wisdom [Maṣṣafa ṭebab]. An apologetic treatise in Amharic on various theological and disciplinary questions, by the monks of Dabra Bizan (= EMML 1064-3°):
  - (1) Ff. 89a-90a: Index of 49 chapters.
  - (2) F. 90b: Foreword.
  - (3) Ff. 90b-91b: Introduction.
  - (4) Ff. 90b-144a: Text.
  - (5) F. 144ab: Conclusion.
- 4) Ff. 144b-150a: Altercation and Debate between an Orthodox and a Protestant [Lāk<sup>W</sup>a wa-gā'ez za-tawāhedo wa-za-burestānt]. A polemic dialogue in Amharic on fasting (= EMML 1064-4°).
- 5) Ff. 153a-157b: Amharic treatise on the saying, "Our Lord Jesus Christ became hostile after the resurrection" [Ba-enta za-yēbl: Raqaqa krestos em-dehra tenšā'ē], by Mamher Akāla Wald (= EMML 1069-3°).
- 6) Ff. 158a-162a: Amharic treatise on the unity of the humanity and divinity in Christ (= EMML 1069-6°, ff. 115a-118a).
- 7) Ff. 162a-164b: Amharic treatise on the Creed of the Apostles and the 318 Orthodox Fathers (of Nicea) [Nagara hāymānot za-abāwina Ḥawāreyāt wa-za-318 Retu'āna Hāymānot], by Mamher Walda Mikā'ēl of Zēnā Māreqos (= EMML 1069-6°, ff. 113b-115a).

The text is occasionally annotated in the margins and interline.

Varia:

- (1) F. 5a: Table giving the relative length of shadows at the twelve hours of the day during each month of the year. Months that are equivalent are combined.
- (2) F. 151ab: Beginning of 5), the treatise of Akāla Wald, in a cursive hand.

Ff. 5b, 150b and 152ab blank.

Ff. 142b-143a not filmed.

Ff. 48b and 155b-156a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 20 x 15.5 cm., 185 + 3 ff., 2 cols., 18 lines, mid 20th c.

- 1) Ff. 1a-79b: Amharic commentary on the Praises of Mary [terg<sup>w</sup>āmē Weddāsē Māryām]:
  - (1) Ff. 1a-5b: Introduction.
  - (2) Ff. 5b-15a: Monday.
  - (3) Ff. 15a-32b: Tuesday.
  - (4) Ff. 32b-44b: Wednesday.
  - (5) Ff. 44b-55a: Thursday.
  - (6) Ff. 55a-63a: Friday.
  - (7) Ff. 63a-67a: Saturday.
  - (8) Ff. 67a-79b: Sunday.
- 2) Ff. 80a-170b: Amharic commentary on the Anaphora of our Lady Mary by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā [terg<sup>w</sup>āmē Qeddāsē Māryām].
- 3) Ff. 171a-185b: The Sea of Computation [Bāḥra ḥassāb]. An Amharic treatise on computus.

Copied by Marigētā Mazammer Diba K<sup>w</sup>ellu (i.e. Mazmur) for himself (colophon, f. 170b, and final note, f. 185b).

Ff. 77b-78a not filmed.

Ff. 1a, 30b-31a, 58b-59a and 64b-65a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 17.5 x 14 cm., 64 + 1 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 1-24) and 22 lines (ff. 25-64), 20th c.

Ff. 1a-64a: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>Wā</sup>]:

(1) Ff. 1a-63a: Text:

Ba-mahātewa derāra ṣom, f. 1a.

Qeddest, f. 10b.

Mek<sup>W</sup>rāb, f. 16a.

Maṣāg<sup>We</sup>, f. 23a.

Dabra Zayt, f. 29b.

Gabra Hēr, f. 39b.

Niqodimos, f. 46b.

(Hośā'nā), f. 54a.

(2) Ff. 63a-64a: Index of chants.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Simple ornamental designs, ff. 39b, 63a and 64a.

F. 64b blank.

Ff. 30b-31a not filmed.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 16.3 x 13 cm., 17<sup>4</sup> + 5 ff., 2 cols., 20 to 22 lines, 20th c.

Ff. 1a-17<sup>4</sup>b: Collection of chants compiled by the doctors of Gondar called Ziq, for the entire year.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

The legibility of some leaves is significantly diminished by darkening.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 17.2 x 11 cm., 201 + 1 ff., 1 col., 17 to 18 lines (ff. 4-120, 131-183, 197-199), 33 to 36 lines (ff. 121-125), and 16 lines (ff. 187-196), dated 23 Ṭeqemt 1950 E.C. (= 2 November 1957 A.D. - colophon, f. 184a).

- 1) Ff. 4a-120a: Grammatical treatise on verb forms and their meanings made by the School of Dabra Māreqos [Gess za-Māreqos].
- 2) Ff. 121a-125b: Amharic introduction to the Degg<sup>wā</sup>.
- 3) Ff. 131a-144a: Amharic treatise on the metrics of chanting and how texts should be read.
- 4) Ff. 145a-178b: Amharic treatise on how to compose the Ge'ez poem that is called a qenē.
- 5) Ff. 178b-184a: Hymn to the Holy Spirit, "O Paraclete, pillar of cloud" [Parāqliṭos 'amda dammanā].

Varia:

- (1) F. 1a: Note in Amharic on the sequence of certain chants.
- (2) Ff. 1a-2a: Chants for Easter.
- (3) F. 2b: Prayer with magic words for different days of the week, apparently to ward off the evil eye and diffidence ['ayna warq wa-'ayna ṭelā].
- (4) Ff. 130b, 197a-198a: Ge'ez poems [qenē].
- (5) F. 184ab: Magical prayer to stop bleeding [ṣalot ba-enta dam].
- (6) Ff. 185a-186a: Note in Amharic on the interchangeability of the chants called Ge'ez Arārāy.
- (7) Ff. 187a-193b: Series of magical prayers for increasing the ability to remember. Among them, f. 192a, is the Prayer of Galātor [ṣalota Galātor].
- (8) Ff. 193b, 196ab, 198a-200a: Magical prayers against charms [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy].

Ornamental designs, ff. 4a and 121a.

Copied by Mazmur (colophons, ff. 120b and 184a).

Ff. 3ab and 126a-130a blank.

Ff. 117b-118a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 15 x 11 cm., 517 + 6 ff. (numbered 1 to 514, with the leaves after ff. 37, 136 and 256 unnumbered), 14 to 15 lines (occasionally 16), 20th c.

- 1) Ff. 1a-275b: Collection of chants called Ziq, for the entire year:
 

Maskaram, f. 1a.	Maggābit, f. 186b.
Ṭeqemt, f. 44a.	Miyāzyā, f. 199a.
Hedār, f. 66a.	Genbot, f. 211b.
Tāḥśās, f. 107a.	Sanē, f. 228b.
Ṭerr, f. 143a.	Ḥamlē, f. 241b.
Yakkātīt, f. 171a.	Naḥasē, f. 256a bis.
- 2) Ff. 285a-385a: Collection of chants called Mazmur, for the entire year.
- 3) Ff. 410a-441b: Chants from the Me'rāf called Qenwāt and Aryām.
- 4) Ff. 446a-465a, 469b-475b, 483b: Instructions in Amharic on the manner of chanting the Lament of the Virgin [Saqqāwā Dengel] and the Canticle of the Flower [Māhlēta ṣegē].
- 5) Ff. 485a-509b: Collection of chants called Zemmārē, for the entire year.
- 6) Ff. 510a-511a: "Image" of the Assumption [Malke'a felsatā].

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: Isolated personal name, Kina Ṭebab Tasammā.
- (2) F. 275b: Directives in Amharic concerning chants in Maskaram.
- (3) F. 484a: Beginning of a chant in honor of the Virgin Mary.
- (4) Ff. 511a-513b: Magical prayer for success in studies.

Ornamental designs, ff. 410a, 485a and 510a.

Copied by Ṣena Māryām for Ṭebabu (colophon, f. 275b).

Ff. 38ab, 72ab, 212b-213a, 276a-284b, 385b-409b, 442a-445b and 514ab blank.

Ff. 26b-27a and 28b-29a not filmed.

Ff. 65b-66a, 68b-69a, 120b-121a, 325b-326a, 380b-381a and 488b-489a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 12.5 x 8.5 cm., 46 + 7 ff., 1 col., 11 lines, 20th c.

Ff. 1a-46b: Anaphora of our Lady Mary by Cyriacus [Ḥeryāqos], Bishop of Behensā [Qeddāsē Māryām].

Varia:

- (1) Recto of the 1st fore guard leaf: Isolated name, Asfā  
Habta Mikā'ēl.

Illumination, f. 1a.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Parchment, 10 x 7.2 cm., 60 ff., 1 col., 12 lines (ff. 3-51) and 16 lines (ff. 52-59), early 19th c.

Ff. 3a-60a: Selected chants for weekdays taken from the Common Antiphonary [Me'rāf]:

- (1) Ff. 3a-15a: Mastagābe'.
- (2) Ff. 15a-23b: Arbā't.
- (3) Ff. 23b-31a: Aryām.
- (4) Ff. 31a-51b: Šalast.
- (5) Ff. 52a-60a: Keštat za-aryām.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Varia:

- (1) F. 2ab: Beginning of the text copied twice as writing exercises.
- (2) F. 60b: Apparently other writing exercises - poorly legible, but the titles of some of the sections of the text can be made out.

F. 1ab blank.

Ff. 30b-31a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 23 x 17 cm., 178 + 1 ff., 1 col. (ff. 1-151) and 2 cols. (ff. 152-178), 22 lines (ff. 1-24) and 23 lines (rarely 24 - ff. 25-178), dated 8 Genbot 1903 E.C. (= 16 May 1911 A.D. - colophon, f. 151a).

- 1) Ff. 1a-151a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 1a-128b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 129a-141b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 142a-151a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 152a-166a: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 166a-172a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].
- 4) Ff. 173a-178b: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]; unfinished at the end.

Varia:

- (1) F. 172b: Remedy for wounds, in Amharic.

Holy picture, f. 151b: St. Anthony of Padua.

Illuminations, ff. 1a, 24b, 71a, 86a and 115b. Flower designs, ff. 8a, 16a, 43a, 49b, 80a, 99b, 122a, 129a and 142a.

Copied by Walda Amlāk (colophon, f. 151a).

Ff. 5b-6a and 113b-114a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 65.

Parchment, 22 x 13 cm., 82 ff., 2 cols., 32 lines (ff. 1-30), 30 to 31 lines (ff. 31-51), 36 to 48 lines (ff. 52-68) and 20 to 34 lines (ff. 69-81), 19th c.

- 1) Ff. 1a-51b: Antiphonary for the Fast [Ṣoma degg<sup>wā</sup>]:  
Za-derāra ṣom, f. 1a.  
Qeddest, f. 8a.  
Mek<sup>w</sup>rāb, f. 13a.  
Maṣāg<sup>wē</sup>, f. 19a.  
Dabra Zayt, f. 24b.  
Gabr ḡēr, f. 33b.  
Niqodimos, f. 41b.  
(Hośā'nā), f. 49a.
- 2) Ff. 52a-81b: Common Antiphonary [Me'rāf]; incomplete at the beginning. The divisions are not very clearly marked, but the fragment corresponds generally to B. Velat, Me'erāf. Commun de l'office divin éthiopien pour toute l'année, in Patrologia Orientalis, vol. XXXIII, pp. 110-385.

The text is furnished with Ethiopian musical notation.

Notes of ownership by Manker, ff. 81b and 82a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1a and 81b.

F. 82a blank.

Ff. 24b-25a, 38b-39a and 54b-55a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Entotṭo, Addis Ababa.

Paper, 16.5 x 11 cm., 55 ff., 1 col., 17 lines (ff. 2-7) and 18 lines (rarely 19 - ff. 8-49), 20th c.

- 1) Ff. 2a-49b: Treatise in Amharic on astrology, "How to Calculate the Interpretation of the Stars" [Ḥassāba fekkārē kawākebt].
- 2) Ff. 49b-50b: Rules of action for persons born under each sign of the zodiac, in Amharic.

Varia:

- (1) F. 1a: Two medical remedies, in Amharic.
- (2) Ff. 1b and 53a: Tables indicating the numerical value of letters as used in drawing up horoscopes.
- (3) F. 50b: Prayer to be said over a piece of rope that is to be used for purposes of divination.
- (4) F. 51b: Magical prayer.
- (5) F. 52a: Instructions for the chanting of a kind of genē called 'Eṭāna mogar.
- (6) F. 52b: Prayer invoking secret names of God [asmāt] against hail.
- (7) F. 53b: Remedy for a wound, in Amharic.
- (8) F. 54a: Magical remedy, in Amharic.
- (9) Ff. 54b-55a: Prayer invoking secret names of God for protection from enemies.
- (10) F. 55b: Number of times certain chants are to be sung, presumably with magical intent.

Notes of ownership by Marigētā Amāralleññ, who changed his name to Tebabu Tasammā, ff. 1a and 55b.

F. 51a blank.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper and parchment, 14 x 11 cm., 131 ff., 2 cols. (ff. 1-9, 124-130) and 1 col. (ff. 10-123), 15 to 31 lines, 19th c. (ff. 1-9, 124-130) and 20th c. (ff. 10-123).

- 1) Ff. 1a-9b, 124a-130b: Collection of magical prayers for various purposes; it includes:
  - Prayer against demons [ṣalot ba-enta Bāryā wa-Lēgēwon], f. 1a.
  - Hymn to the Holy Spirit, "O Paraclete, pillar of cloud" [Parāqliṭos 'amda dammanā], f. 5b.
  - Prayer against eye disease [ṣalot ba-enta ḥemāma 'ayn], f. 8a.
  - Prayers against charms [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy], ff. 9a, 124b, 126a.
  - Prayer apparently against the plague [bedbed], f. 127a.
- 2) Ff. 13a-19b: Another collection of magical prayers for various purposes:
  - Prayers against hail [ṣalota barad], ff. 13a, 15b.
  - Prayer against fire [ṣalot ba-enta esāt], f. 15b.
- 3) Ff. 20a-31a: Amharic treatise on astrology called, "The Number of the Stars, Heaven and Earth [Hwēlq<sup>W</sup>a (in the MS.: hwēlqo) kawākebt, samāy wa-medr]. This is a numerical astrology based on the numerical equivalents of the letters of one's personal name, and a table showing these equivalences is given, ff. 26b-27a.
- 4) Ff. 31a-123a: Another collection of magical prayers for various purposes:
  - Prayer for the return of a runaway servant, f. 31a.
  - Prayers against charms [ṣalot ba-enta mafteḥē šerāy], ff. 32b, 33a, 36a.
  - Prayer against an enemy [ṣalot ba-enta ẓar], f. 38a.
  - Prayer to bind demons [ṣalot mā'sara agānent], f. 39b.
  - Prayers for winning love [ṣalot ba-enta asmāta feqr/ṣalot ba-enta mastafāqr], f. 42a and f. 42b.
  - Prayer called, "Wisdom of God" [Ṭebaba Egzi'abḥēr], f. 60a.
  - "Image" of Satan, ff. 76b-81a.
  - Greeting [salām] to Satan, ff. 85a-89a.
  - Prayer against demons [ṣalot ba-enta Bāryā], f. 90b.
  - Prayer against illness caused by demons [ṣalot ba-enta ḥemāma Bāryā], f. 100b.
  - Prayer to bury one's enemy [ṣalot ba-enta madfena ẓar], f. 103b.
  - Secret names of the demons [asmātiḥomu la-agānent], f. 105a.
  - Prayer against sudden terror and trial [ṣalot ba-enta dengāṣē wa-mansut], f. 107b.
  - Prayers against diffidence [ṣalot ba-enta 'ayna ṭelā], ff. 109b, 113a, 116a.
  - Prayer for (the efficacy of) the Net of Solomon and fishnets [ṣalot ba-enta marbabta Salomon wa-marbabta 'āsā], f. 115b.
  - Prayer against army ants [ṣalot ba-enta gundān], f. 119a.

Varia:

- (1) Ff. 10a-11b: Fragment of an Amharic treatise on computus [Bāḥra ḥassāb].
- (2) Ff. 11b-12b: Various remedies, both medical and magical, e.g. for a difficult childbirth, a cow that gives no milk, stomach ache and so on.
- (3) F. 12ab: Conjugation of the verb a'mara, with the Amharic interpretation of the forms.

Crude ornamental designs: ff. 33a, 41b, 57a.

Magical drawings: ff. 85a, 100b, 104b, 106a, 107a, 108b, 109a, 110a, 111b, 112b, 117a and 117b. Crude designs, some apparently magical: ff. 3a, 33a, 41b, 57a, 58a, 60a, 66a and 74a. Magical square, f. 76a.

Copied in part for Gabra Iyyasus (prayer, f. 96a), whose name has been inserted elsewhere (prayer, f. 3b and passim). Note of ownership by Mərigētā Kina Ṭebabu Manker, f. 31a.

Ff. 116b, 121b, 123b and 131ab blank.

Ff. 5b-6a and 117b-118a filmed twice.

Private library of Marigētā Mazmur, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 12.5 x 5 cm., 124 + 1 ff., 1 col., 18 lines, 19th c.

Ff. 1a-120a: Collection of miscellaneous prayers invoking secret names of God [asmāt]. The following can be distinguished:

Prayers for the driving away of enemies and the overcoming of demons [ṣalot ba-enta masdadē ʒar wa-magrarē agānent], f. 1a.

Secret names used by Solomon for catching demons like a fishnet [asmāta Salomon, za-kama rekabomu la-agānent kama marbabta ‘āśā], f. 20b.

Prayer against missiles that David prayed in the country of the Cedron [ṣalota kʷināt za-ṣallaya Dāwit ba-hagara Kēdron], f. 25a.

Prayer (for protection) against the wicked [ṣalot ba-enta ekkuyān], f. 26a.

Secret names of the Trinity, f. 27b.

Prayer of refuge [tamāḥṣanku] to the 4 Living Creatures of Revelation, f. 30a.

Prayer against charms and artifices [ṣalot ba-enta šerāy wa-kin], f. 31a.

Prayer against liver ailments [ṣalot ba-enta ḥemāma kabd], f. 54a.

Secret names that God gave to Daniel, f. 55b.

Secret names that God gave to Hananiah, Azariah and Mishaël, f. 56a.

Secret names of the Trinity, f. 66b.

Secret names of power [asmāta ḥāylāt], f. 71a.

Prayer for undoing (charms) [ṣalota seryat] that comes from the Apostles and all the 72 Disciples (= EMML 434-8°), f. 100b.

Prayer against eye disease [ṣalot ba-enta ḥemāma ‘āynat], f. 119a.

Varia:

(1) F. 123b: Record in Amharic of the hiring of a servant.

Magical drawings, ff. 120b, 121ab and 122b. Magical designs, ff. 1a and 71a. Magical cross, f. 70b. Magical square, f. 112b.

Owned at various times by Walatta Fāsiladas (name inserted in prayers, ff. 13b, 15b, 17b...), ‘Aṣma Giyorgis (replaces the preceding, ff. 7b, 10b, 11a...) and Ṣadāla Ḥannā (prayers, ff. 14b and 120b).

Ff. 122a, 123a and 124ab blank, except for pen trials.

Ff. 76b-77a and 85b-86a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 78.

Parchment, 20.5 x 14 cm., 136 ff., 1 col. (ff. 3-122) and 2 cols. (ff. 123-134), 26 lines, early 20th c.

- 1) Ff. 3a-122b: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-104b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit]. The gatherings have been bound in the wrong order. The correct sequence of the leaves is as follows: Ff. 3a-82b, 93a-102b, 83a-92b, 103a-104b.
  - (2) Ff. 105a-116b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 116b-122b: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 123a-130b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 130b-134a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) Ff. 2a: Prayers to be said before reciting the Psalter.
- (2) F. 134a: Faint imprint of a printed text in French that makes mention of Rās Tafari (the future Emperor Haile Selassie I) and a certain Conte Philippe.
- (3) F. 135b: Ethiopian alphabet.

Drawing, f. 2b: King David with his harp.

Ornamental designs, ff. 3a, 14b, 36a, 46a, 49a, 66a, 102a and 105a.

Note of ownership by Trinity Cathedral, f. 136a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 3a and 133b.

The lower outer corner of ff. 121 and 125-136 has been eaten away with small losses of text.

Ff. 1ab, 134b-135a and 136b blank, except for childish drawings.

Ff. 13b-14a and 113b-114a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 48.

Parchment, 18 x 15.8 cm., 48 + 2 ff., 2 cols., 18 to 23 lines, dated 1935 E.C. (= 1942-3 A.D. - colophon, f. 48b).

- 1) Ff. 3a-22b: Scriptural readings for the night hours of the office:
  - (1) Ff. 3a-5a: Monday: I Thess. 4,13-5,10; I Pet. 1,13-16; Acts 12,1-11; Mt. 24,36-44.
  - (2) Ff. 5b-7b: Tuesday: Gal. 5,16-26; I Pet. 5,5-11; Acts 5,17-29; Mk. 13,24-31.
  - (3) Ff. 7b-10b: Wednesday: Eph. 6,10-24; II Pet. 2,9-19; Acts 12,10-19; Lk. 13,24-30.
  - (4) Ff. 10b-13a: Thursday: II Cor. 8,1-15; I Pet. 4,12-19; Acts 16,35-40; Mt. 25,1-13.
  - (5) Ff. 13a-16a: Friday: Rom. 13,11-14,6; II Pet. 3,1-13; Acts 26,6-18; Lk. 12,35-40.
  - (6) Ff. 16b-19a: Saturday: Lev. 23,1-8; Jer. 17,26-27; Acts 16,25-34; Jn. 5,1-18.
  - (7) Ff. 19a-22b: Sunday: I Cor. 15,51-16,2; I Jn. 1,1-10; Acts 20,7-16; Jn. 3,1-21.
- 2) Ff. 22b-48a: Four visions of St. John the Evangelist [Rā'eya ta'ammer za-Yohannes Walda Nag<sup>W</sup>edg<sup>W</sup>ād], used as an introduction to the Miracles of Mary (ff. 22b, 27b, 33a and 41a).

Copied by Takla Hāymānot (colophon, f. 48b) for "our chief", Ḥamara Šellāsē (prayers, f. 15a and passim), apparently the rector of Trinity Cathedral, for which the manuscript is also said to have been copied (colophon, f. 48b).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 3a and 48b.

Pencilled indication of the title, f. 1a, signed by Mal'aka Berhān Ambāyē.

F. 2ab blank.

Ff. 16b-17a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 24.

Parchment, 18 x 14.5 cm., 114 + 2 ff., 2 cols., 20 lines (occasionally 19), 20th c.

Ff. 4a-114: Collection of greetings [salām] to the Saints called, "God has reigned" [Egzi'abḥēr nagśa], for the entire year:

- (1) Ff. 4a-22b: Hedār (beginning with the 1st, not the 12th, as is customary).
- (2) Ff. 22b-38a: Tāḥśās.
- (3) Ff. 38a-50b: Yakkātīt.
- (4) Ff. 50b-55b: Yakkātīt.
- (5) Ff. 55b-62a: Maggābit.
- (6) Ff. 62a-68a: Miyāzyā.
- (7) Ff. 68a-76b: Genbot.
- (8) Ff. 76b-82b: Sanē.
- (9) Ff. 82b-90b: Ḥamlē.
- (10) Ff. 90b-99a: Naḥasē.
- (11) Ff. 99a-100a: Pāg<sup>W</sup>mēn.
- (12) Ff. 100a-107b: Maskaram.
- (13) Ff. 107b-114a: Teqemt.

Copied for "the chief of monasteries" [re'sa adbārāt], under the direction of Abbā Mi[kā]'ēl (colophon, f. 114a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 4a and 113b.

Pencilled indication of the title, f. 1a.

Ff. 1b-3b and 114b blank, except for pen trials.

Ff. 33b-34a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 70/57.

Paper, 15.5 x 10.5 cm., 352 ff. (numbered 1 to 351, with the half leaf after f. 150 unnumbered), 1 col., 23 to 30 lines, dated 22 Tāhśāś 1890 E.C. (= 30 December 1897 A.D. - colophon, f. 145b).

- 1) Ff. 4a-145b: Amharic commentary on the Code of the Kings [terg<sup>w</sup>āmē Fetha nagašt].
- 2) Ff. 146a-326a: Amharic commentary on the Faith of the Fathers [terg<sup>w</sup>āmē Hāymānota abaw]. Included in the commentary are the anathematisms of the Fathers and the supplementary texts from the Fathers and from Scripture.
- 3) Ff. 326b-346a: History of the Code of the Kings, in Amharic.
- 4) Ff. 347a-350a: Discussion in Amharic of some theological terms used in the Faith of the Fathers.

The text is frequently annotated in the margins.

Varia:

- (1) Ff. 1a-2a, 3ab: Notes in Amharic comparing the style of the Code of the Kings with that of the "wax and gold" characteristic of the genē; also on judgments in the Old and New Testaments.
- (2) F. 346a: Note in Amharic on biblical chronology.
- (3) F. 346ab: List of the first 38 Patriarchs of Alexandria.
- (4) F. 346: Record in Amharic, that Ato Ammenu has given his land to an unnamed person, 28 Ḥamlē 1896 E.C. (= 4 August 1904 A.D.).
- (5) Ff. 350b-351b: Continuation of the marginal annotations to the text.

Stamp of Trinity Cathedral, f. 3a.

F. 150 bis mostly cut away, but leaving part of a marginal annotation.

Ff. 33b-34a, 152b-153a, 217b-218a and 303b-304a filmed twice.

Private library of Abbā Feśśeḥa Şeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 19.8 x 15.5 cm., 282 + 1 ff., 2 cols., 19 lines, 20th c.

Ff. 1a-282a: Amharic commentary on the Pauline Epistles [terg<sup>w</sup>āmē Male'ekta Pāwlos]:

- (1) Ff. 1a-71a: Romans.
- (2) Ff. 71a-135b: I Corinthians.
- (3) Ff. 135b-164b: II Corinthians.
- (4) Ff. 164b-179b: Galatians.
- (5) Ff. 179b-191a: Ephesians.
- (6) Ff. 191a-199b: Philippians.
- (7) Ff. 199b-205a: Colossians.
- (8) Ff. 205a-208b: I Thessalonians.
- (9) Ff. 208b-211a: II Thessalonians.
- (10) Ff. 211a-216b: I Timothy.
- (11) Ff. 216b-220b: II Timothy.
- (12) Ff. 220b-223a: Titus.
- (13) Ff. 223a-224b: Philemon.
- (14) Ff. 224b-282a: Hebrews.

Apparently copied by Abbā Feśśeḥa Şeyon of Dabra Zamada for himself (colophon, f. 282a).

F. 282b blank.

Ff. 172b-173a filmed twice.

Private library of Abbā Feśśeḥa Şeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 16.8 x 10.2 cm., 414 + 2 ff., 1 col., 16 lines (rarely 15 or 17 - ff. 1-72, 265-414) and 14 lines (ff. 73-264), 20th c.

- 1) Ff. 1a-394b: Amharic commentary on the Gospel of Matthew [terg<sup>w</sup>āmē Mātēwos], preceded by a commentary on the introduction to the gospels; the two commentaries are not separated in the text, but the commentary on Matthew begins roughly on f. 73a.
- 2) Ff. 395a-414a: Amharic commentary on the Gospel of Mark [terg<sup>w</sup>āmē Māreqos].

Apparently copied by Abbā Feśśeḥa Şeyon of Dabra Zamada for himself (colophon, f. 414a - his name is added at the end of the text without any indication of his relationship to it).

Ff. 127b-128a blank.

Ff. 75b-76a, 82b-83a and 342b-344a filmed twice.

Private library of Abbā Feśseḥa Šeyon, quarter of Enṭoṭṭo, Addis Ababa.

Paper, 16.4 x 10.3 cm., 385 + 1 ff., 1 col., 17 lines, dated 16 Ḥamlē 1946 E.C. (= 23 July 1954 A.D. - colophon, f. 372b).

- 1) Ff. 1a-24b: Introduction to the Gospels in Ge'ez:
  - (1) Ff. 1a-20a: Introduction to the Four Gospels .... and the Ten Canons [Maqdema arbā'ettu wangēlāt .... wa-ʿaśśartu aqmārāt].
  - (2) Ff. 20a-21b: Letter of Eusebius of Caesarea to Carpianus [Em-Awsibes la-Qopreyānos].
  - (3) Ff. 21b-23a: Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels [Geṣṣāwē šerʿat ba-enta ḥebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt].
  - (4) Ff. 23b-24b: Introduction to Matthew [Maqdema Mātēwos].
- 2) Ff. 25a-146b: Amharic commentary on the Gospel of Luke [tergWāmē Luqās].
- 3) Ff. 147a-372b: Amharic commentary on the Gospel of John [tergWāmē Yoḥannes].

Varia:

- (1) F. 385ab: Note in Amharic giving the reasons [mekneyāt] why St. Paul wrote the Epistle to the Romans.

Apparently copied by Abbā Feśseḥa Šeyon of Dabra Zamada for himself (colophon, f. 372b, where his name is added to the text without any indication of his relationship to it).

Ff. 373a-384b blank.

Ff. 34b-35a and 348b-349a filmed twice.

Private library of Raddā, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper, 17.5 x 12.5 cm., 56 + 16 ff., 1 col., 15 lines, dated 23 Teqemt [19]61 E.C. (= 2 November 1968 A.D. - colophon, f. 56a).

Ff. 1a-56a: Amharic treatise on computus [Bāhra ḥassāb], presented as a commentary on the treatise by Demetrius, Patriarch of Alexandria.

Copied for Abbā Takla Māryām of Makāna Ḥeyet Čekin the district of Tambēn (province of Tigré) (colophon, f. 56a).

F. 56b blank.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Paper and parchment, 19.5 x 12.5 cm., 112 ff., 1 col., 16 lines (ff. 1-81, 111-112) and 15 lines (ff. 82-110), 1916/30 A.D. (prayer for Queen Askāla Māryām [= Empress Zawditu], f. 88a).

- 1) Ff. 3a-18a: The Miracles of Mary [Ta'ammera Māryām]:
  - (1) Ff. 3a-18a: Introductory rite [Maṣṣafa šer'at].
  - (2) Ff. 18a-22a: Introductory exhortation.
  - (3) Ff. 22a-24b: Hymn to the Virgin Mary, "I worship thee" [Esagged laki].
  - (4) Ff. 25a-36b: 4 miracles of the Virgin Mary (ff. 25a, 28a, 30a and 32a).
- 2) Ff. 37a-81b: Collection of hymns for the night hours.
  - (1) Ff. 37a-42b: Hymn to the Virgin Mary, "Peace to thee, Mary, Noah's ark" [Salām laki Māryām, la-Noḥ ḥamaru].
  - (2) Ff. 42b-45b: Hymn to Christ, "With adoring praise of the sweet odor of thy name" [Ba-sagid sebḥat la-ma'azā semeka].
  - (3) Ff. 45b-48b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind" [Tafaššeḥi Māryām, dengelta šegā wa-ḥellinā].
  - (4) Ff. 48b-52b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch" [Tafaššeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu].
  - (5) Ff. 52b-61b: Hymn to the Virgin Mary, "Speaking in the name of the Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I begin thy praise, O Mary" [Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus, Šellāsē behileya, waṭanku za-laki weddāsē, Māryām].
  - (6) Ff. 61b-66a: Hymn to St. George, "Come, George, martyr of Jesus Christ" [Na'ā Giyorgis, samā'ta Iyyasus Krestos].
  - (7) Ff. 66a-71b: Hymn to the Trinity, "O Father, for the sake of Jesus help us" [O-Ab, ba-enta Iyyasus red'anna].
  - (8) Ff. 71b-72b: Hymn to the Virgin Mary, "Rejoice, O Mary, full of grace" [Tafaššeḥi O-Māryām, mele'ta šaggā].
  - (9) Ff. 72b-77a: Hymn to the Virgin Mary, "O tender-hearted" [O-reḥreḥta ḥellinā], also called the "Image" of the Icon [Malke'a še'l].
  - (10) Ff. 77a-78a: Greetings to the Saints.
  - (11) F. 78ab: Praise of the Virgin Mary, "Praises to thee, Mary, as numerous as the raindrops that come down" [Sebḥat laki Māryām, ba-ḥwelqwa redatu la-zenām].
  - (12) Ff. 78b-79b: Hymn to Christ, "Jesus Christ, whose name is sweet to him who calls upon it" [Iyyasus Krestos ṭe'uma sem la-za-yešēwwe'o].
  - (13) Ff. 80a-81b: Hymn to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace" [Esēbbeḥ šaggāki O-mele'ta šaggā].
- 3) Ff. 82a-110b: Office prayers:
  - (1) Ff. 82a-83b: Liṭon za-'sark.
  - (2) Ff. 83b-91a: Mastabqwe' za-lēlit.
  - (3) Ff. 91a-95b: Supplication [mastabqwe'] for the dead.
  - (4) Ff. 95b-102a: Liṭon za-nagh.

- (5) Ff. 102a-110a: Za-yenaggeś.
- (6) F. 110ab: Liṭon za-nagh for Holy Saturday.
- 4) Ff. 111a-112a: One miracle of Jesus Christ [ta'ammera Iyyasus].

Varia:

- (1) Ff. 1a-2b: Two leaves from the beginning of a copy of the Common Antiphony [Me'rāf], dated 29 Teqemt in the year of St. John, when Zawditu was Empress [1916-1930], Cyril V was Patriarch of Alexandria [1874-1927] and Matthew was Metropolitan of Ethiopia [1881-1926] (= 8 November 1916/20/24 A.D.).
- (2) F. 112b: Description in Amharic of the location of a piece of land among those administered by Gerāzmāč Bāntiwālu in Qoqā Mudā Gabre'ēl.

Apparently copied for Walda Yoḥannes (prayer, f. 1a, although elsewhere blank spaces have been left where his name would normally appear).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 3a, 57a, 65a and 95a, and Trinity Church [Makāna Šellāsē], ff. 110b and 112a.

Ff. 35b-36a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 33.

Parchment, 19 x 17.5 cm., 114 ff., 2 cols., 23 lines, 19th c.

Ff. 4a-112b: The History of the Fathers [Zēnā abaw], also called the Paradise [Gannat]. It is incomplete at the beginning and begins with saying no. 12. It continues to saying no. 284, but there are numerous gaps in the series, perhaps by error, rather than by intent; missing are nos. 19, 20, 24-29, 31 or 32, 59, 66, 88, 113 (compensated by a duplication of 114), 127-130, 145 and 146 (compensated by a duplication of 138 and 139), 154, 163, 204-206, 208-217 and 228. No. 173, f. 88b, presents itself as the beginning of the Paradise of the Monks [Gannat zamanakosāt] by Sophronius of Jerusalem.

Varia:

(1) F. 113b: Record in Amharic of a loan.

Copied by Absāryos for Germā Iyyasus, pupil of Za-Gabre'ēl of Dabra Besrāt (colophon, f. 112b). Note of ownership by Gētā'aččaw, f. 114b.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 4a and 112b.

Pencilled indication of the title, ff. 2a and 3a.

Ff. 1ab, 2b, 113a and 114a blank.

Ff. 105b-106a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 19.5 x 14.5 cm., 111 ff., 2 cols., 15 lines, early 19th c.

- 1) Ff. 4a-52a: The Sword of the Trinity [Sayfa Šellāsē]. Devotional prayers to the Trinity for the days of the week.
- 2) Ff. 52b-55a: The Sword of the Godhead [Sayfa malakot].
- 3) Ff. 55b-64b: "Image" of the Trinity [Malke'a Šellāsē].
- 4) Ff. 66a-107b: Words of the Twelve Disciples [Nagara 12 Arde't]. Secret names of God given by Christ to his disciples; arranged for daily recitation.
- 5) Ff. 108a-110b: A profession of faith in the Trinity, made up of 22 stanzas: "Praising I believe in this Trinity" [A'amen zanta Šellāsē ba-sabbəho].

Varia:

- (1) F. 1ab: Meditation on Mt. 1-2 and Lk. 1, with passages from the scriptural text interspersed with personal applications in the form of prayers.
- (2) F. 2a: Prayer to the Trinity.
- (3) F. 2b: Prayer against the plague [šalot ba-enta bedbed].
- (4) F. 3a: Short prayer for the forgiveness of sins.
- (5) F. 3a: Greeting [salām] to St. Sebastian, as a prayer against the plague.
- (6) F. 3a: Ps. 146,1.
- (7) F. 3a: Secret names of God [asmāt].
- (8) F. 3b: Three poems in Amharic.
- (9) F. 65a: Prayer against snake venom, invoking secret names of God.
- (10) F. 65a: Prayer against spitting, invoking secret names.
- (11) F. 65a: Prayer against nightmares, invoking secret names.
- (12) F. 65b: Will in Amharic of Wayzaro Šannāyt Abbaba, by which she gives all of her manuscripts to Trinity Cathedral, dated Naḥasē 1951 E.C. (= 1958-9 A.D.).
- (13) F. 111a: Magical charm to bind a demon.
- (14) F. 111b: One or more prayers against the snares of charmers [šalot ba-enta mašgarta mašeryān]. At one point Philotheus [Fēlātāwos] is invoked.

Copied for Walda Rufā'el Hāyila Iyyasus (prayers, f. 4a and passim).  
Later owned by Feqerta Wald (name substituted for the preceding).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 2a, 34a and 111a.

Ff. 9b, 33b-34a, 64b-65a and 98a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 24/58.

Parchment, 18 x 13.5 cm., 152 ff., 1 col. (ff. 3-136) and 2 cols. (ff. 137-152), 24 lines, 19th c.

- 1) Ff. 3a-136a: Psalter [Dāwit]:
  - (1) Ff. 3a-116b: 151 Psalms of David [Mazmurāta Dāwit].
  - (2) Ff. 117a-128b: 15 biblical canticles [Maḥāleya nabiyyāt].
  - (3) Ff. 129a-136a: Song of Songs of Solomon [Maḥāleya maḥāley], divided into 5 canticles.
- 2) Ff. 137a-147b: The Praises of Mary [Weddāsē Māryām], for the days of the week.
- 3) Ff. 148a-152a: The Gate of Light [Anqaṣa berhān].

Varia:

- (1) F. 1a: Apparently a genealogy partially erased.

Ornamental designs, ff. 3a, 117a and 137a.

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 3a, 63a and 152a.

Ff. 1b-2a and 136b blank.

F. 152b not filmed (blank?).

Ff. 4b-5a, 98b-99a, 102b-103a, 103b-104a and 140b-141a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 47/58.

Parchment, 18.5 x 13 cm., 49 + 5 ff., 2 cols., 18 lines, dated 1928 E.C.  
(= 1935-6 A.D. - final note, f. 48b).

- 1) Ff. 2a-25b: Homily on the observance of Sunday [Dersāna sanbat], attributed to James of Sarug.
- 2) Ff. 26a-48b: Revelation of Ezra the Scribe on the observance of Sunday, discovered and translated by St. James, the Brother of the Lord; without title.

Copied by Walda Giyorgis Merṭnah of Bārzebbā Madhānē ʿĀlam, district of Gāynt, province of Bagēmdar, for Abuna Gabra Iyyasus on behalf of Trinity Cathedral, for the price of \$15 (colophons, ff. 25b and 49a).

Stamp of Trinity Cathedral, ff. 1b, 2a, 9a and 48a.

Ff. 1a and 49b blank.

F. 17a filmed twice.

Trinity Cathedral, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa, MS. 50.

Parchment, 18 x 13.5 cm., 94 + 5 ff., 2 cols., 15 lines (ff. 2a-41a) and 16 lines (ff. 41b-93a), dated 7 Yakkātīt 1943 E.C. (= 14 February 1951 A.D. - colophon, f. 94a).

Ff. 2a-93a: Rite of incense [Ṣalota 'eṭān].

Varia:

(1) Verso of the 1st fore guard leaf: Isolated name of Gabra Giyorgis.

Illumination, f. 2a.

Copied by Takla Hāymānot (prayer, f. 53b). Given to Trinity Cathedral by Wayzaro Warq Weha/Askāla Māryām (note, f. 1a, and colophon, f. 94a).

Stamps of Trinity Cathedral, ff. 2a and 94a, and the Rector of Trinity Cathedral [Liqa Ṣelṭānāt], f. 93a.

Ff. 1b, 93b and 94b blank.

Ff. 82b-83a not filmed.

F. 92a filmed twice.

Church of St. Cyriacus [Qirqos], quarter of Bolē, Addis Ababa.

Parchment, 26 x 19 cm., 167 + 6 ff., 2 cols., 34 to 36 lines (ff. 1-22), 29 to 30 lines (ff. 23-44) and 28 lines (ff. 45-166), dated 18 Miyāzyā 1880 E.C. (= 25 April 1888 A.D. - colophon, f. 166b).

Ff. 1a-166b: The Code of the Kings [Fetḥa nagašt]:

- (1) Ff. 1a-5a: Introduction.
- (2) F. 5ab: Index of chapters.
- (3) Ff. 5b-166b: Text:
  - (a) Ff. 5b-71b: On the clergy and the liturgy.
  - (b) Ff. 72a-166b: On secular actions.

Ornamental design, f. 72a.

Copied by Walda Ḥannā for Eṣṭifānos (colophon, f. 167a).

F. 167b blank.

F. 37a not filmed.

Ff. 44b and 160b-163a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 21 cm., 171 + 3 ff., 2 cols., 23 lines (ff. 1-4), 21 lines (rarely 20 to 23 - ff. 5-110) and 20 to 27 lines (ff. 111-171), early 19th c.

Ff. 1a-171b: The Book of Cyril [Qērelos]:

- (1) Ff. 1a-4a: Life of St. Cyril of Alexandria compiled from the Synaxary [Senkesār], the works of Yūhannā al-Mudabbir, Abū Sākir and Ġirġis Ibn al-‘Amīd [Giyorgis Walda ‘Amid] and the life of Theophilus of Alexandria.
- (2) F. 4ab: Explanations of difficult words [sawāsew] in the treatises of St. Cyril of Alexandria.
- (3) Ff. 5a-88a: Treatise of St. Cyril of Alexandria, addressed to Emperor Theodosius, De recta fide [Nagar ba-enta hāymānot rete‘t].
- (4) Ff. 88b-131a: Dialogue of St. Cyril of Alexandria, Quod Christus sit unus [Geṣṣāwē dersān kama aḥadu Krestos].
- (5) Ff. 131a-171b: Homilies and excerpts from the Fathers:
  - (a) Ff. 131a-132b: Theodotus of Ancyra.
  - (b) Ff. 132b-133b: Cyril of Alexandria.
  - (c) Ff. 133b-134b: Severus of Synnada.
  - (d) Ff. 134b-135b: Acacius of Melitene.
  - (e) Ff. 135b-136b: Juvenal of Jerusalem.
  - (f) Ff. 136b-138a: Cyril of Alexandria.
  - (g) Ff. 138a-139a: Reginus of Constantia.
  - (h) Ff. 139a-140b: Cyril of Alexandria.
  - (i) Ff. 140b-141a: Eusebius of Heraclea.
  - (j) Ff. 141a-142b: Theodotus of Ancyra.
  - (k) Ff. 142b-143a: Firmus of Caesarea.
  - (l) F. 143ab: Letter of the Council of Ephesus to John of Antioch.
  - (m) Ff. 143b-144a: Cyril of Alexandria.
  - (n) Ff. 144a-145a: Letter of John of Antioch to Cyril of Alexandria.
  - (o) Ff. 145a-147a: Letter of Cyril of Alexandria to John of Antioch.
  - (p) Ff. 147a-151a: Epiphanius of Cyprus.
  - (q) F. 151ab: Epiphanius of Cyprus.
  - (r) Ff. 151b-155b: Proclus of Cyzicus.
  - (s) Ff. 155b-161b: Severian of Gabala.
  - (t) Ff. 161b-162a: Gregory of Neocaesarea.
  - (u) Ff. 162a-165a: Cyril of Alexandria on Melchisedech.
  - (v) Ff. 165a-167b: Cyril of Alexandria on the same subject.
  - (w) Ff. 167b-168b: Anonymous author on Melchisedech.
  - (x) Ff. 168b-169a, 170a-171b: Anonymous author on the Council of Nicea.

The text is occasionally annotated in Ge‘ez in the margins, especially at the beginning.

Varia:

- (1) F. 1a: Magical prayer to win the friendship of the people of a foreign country.
- (2) F. 169b: Directions concerning prayers to be said, apparently with magical intent, without a clear indication of their purpose. Included are the incipits of Pss. 2, 14, 19, 30, 40, 75, 90, 108, 129 and 139.

Copied for A'eyenta Krestos (prayer, f. 5a).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 26a, 60a, 90a, 93a, 110a, 119a, 125a, 145a, 169b and 171b.

Ff. 53b-54a not filmed.

After f. 152, the emulsion of the film has been scratched in some places, but the effect on the text is practically negligible.

Ff. 46a and 160b-161a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 23.5 x 19 cm., 125 + 5 ff., 2 cols., 19 lines (ff. 1-11) and 20 lines (ff. 12-124), dated 1957 E.C. (= 1964-5 A.D. - colophon, f. 125a).

Ff. 1a-124b: The Harp of Praise [Argānona weddāsē]. The prayers are arranged for daily recitation:

- (1) Ff. 1a-24b: Monday.
- (2) Ff. 25a-45b: Tuesday.
- (3) Ff. 45b-65b: Wednesday.
- (4) Ff. 66a-86a: Thursday.
- (5) Ff. 86b-104b: Friday.
- (6) Ff. 105a-114b: Saturday.
- (7) Ff. 115a-124b: Sunday.

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 11a, 44a, 66a, 73a, 86a, 101a and 124a.

F. 125b blank.

Ff. 92b-93a not filmed.

Ff. 18b-19a and 123b-124a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 21.5 x 15.5 cm., 141 ff., 2 cols., 22 to 27 lines (ff. 1-90) and 28 to 31 lines (ff. 92-140), dated 3 Miyāzyā 1903 E.C. (= 11 April 1911 A.D. - colophon, f. 140a).

- 1) Ff. 3a-51b: I Maccabees [Maqābeyān].
- 2) Ff. 51b-77b: II Maccabees.
- 3) Ff. 78a-90a: III Maccabees.
- 4) Ff. 92a-140a: Ezekiel [Ḥezqe'ēl].

Varia:

- (1) F. 92a: Note that the copying of Ezekiel began 17 Yakkātīt 1903 E.C. (= 24 February 1911 A.D.), at Dabra Māreqos.
- (2) F. 141a: Note in Amharic, that this manuscript contains the three books of the Maccabees and the prophecy of Daniel (sic), signed by Abbā Barsomā, 30 Genbot 1955 E.C. (= 7 June 1963 A.D.).

Ornamental design, f. 3a.

Pencilled indication of the contents, f. 1a (with the same error concerning Daniel).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 3a, 33a, 44a, 67a, 92a, 132a, 134a and 140a.

Ff. 1b-2b, 90b-91b, 140b and 141b blank.

Water stains are extensive (up to three fourths of a page) and heavy, ff. 40-141, and the loss of legibility is often very considerable.

Ff. 50b-51a not filmed.

Ff. 124b-125a filmed twice.

Patriarchate Library, central quarter [Makākkelaññā], Addis Ababa.

Parchment, 15.5 x 9.5 cm., 108 ff., 1 col., 20 lines (rarely 21 - ff. 3-93) and 25 lines (ff. 95-107), ca. 1886 A.D. (note on computus for the year 7378 A.M., f. 1b, supported by prayers for Patriarch Cyril V of Alexandria [1874-1927] and Metropolitan Matthew of Shoa and Ethiopia [1881-1926], f. 95b).

- 1) Ff. 3a-93b: The Booklet of the Savior [Dersāna Māḥyawī]:
  - (1) F. 3ab: Common exordium.
  - (2) Ff. 3b-20a: Compline [newām].
  - (3) Ff. 20b-34a: Nocturn [manfaqa lēlit].
  - (4) Ff. 34b-46a: Matins [nagh].
  - (5) Ff. 46a-60b: Tierce [3 sa'āt].
  - (6) Ff. 60b-72b: Sext [qatr].
  - (7) Ff. 72b-85a: None [9 sa'āt].
  - (8) Ff. 85a-93b: Vespers [śark].
- 2) Ff. 95a-107b: Anaphora of Cyriacus [Ḥeryāqos] of Behensā (i.e. the Anaphora of our Lady Mary [Qeddāsē Māryām] composed by him).

Varia:

- (1) F. 1b: Note in Amharic concerning calendar computations for the year 7378 A.M. (= 1885-6 A.D.).
- (2) Ff. 1b-2a: Magical prayer for a good harvest.
- (3) F. 94ab: Three magical prayers against stomach ache [ṣalot ba-enta ḥemāma qWerṣat].
- (4) F. 94b: Calendar of the commemorations of the Apostles and Evangelists.
- (5) F. 108b: Prayer invoking secret names of God [asmāt] for a good harvest.
- (6) F. 108b: Record in Amharic, that Gārradaw is selling land to Za-Walda Māryām for 10 years for \$10.

Copied by Walda Madḥen (prayer, f. 20a) for Walda Ṣādeq (colophon, f. 107b). A later owner was Gabra Mikā'ēl (name added interline to the prayers, ff. 9b and 107b).

Stamp of the Patriarchate Library, ff. 1a, 17a, 38a, 41a, 52a, 63a, 71a, 95a, 105a and 108b.

Ff. 2b and 108a blank.

Ff. 10b-11a not filmed.

# INDEX OF DATED MANUSCRIPTS

- Ca. 1710 A.D.: 948.  
 1730-55: 777.  
 1755-69: 710B.  
 1767-8: 1056.  
 Ca. 1770: 779.  
 1771: 1022.  
 1779-1800: 710C.  
 1787-8: 759.  
 1795-6: 817.  
 1813-47: 969.  
 1832-55: 938.  
 1847: 828.  
 1847-8: 973.  
 1855-68: 1068.  
 1858: 761.  
 1863-4: 941B.  
 1865-1913: 748; 757; 770B; 775;  
     932; 995; 1037.  
 1881-9: 704; 706; 769; 868; 886;  
     956; 1009.  
 1881-1913: 727; 762; 768; 782;  
     784; 909.  
 1881-1926: 794; 917; 983.  
 1883-1913: 730; 947.  
 1885: 1033.  
 Ca. 1886: 670.  
 1888: 616; 915.  
 1889-1926: 1047.  
 1891-2: 729.  
 1894: 874.  
 1897: 1090.  
 1898-9: 766.  
 1899: 844.  
 1899-1900: 1050.  
 1900: 934.  
 1904-5: 755; 1036.  
 1906: 737.  
 1906-7: 954.  
 1907-8: 758.  
 1908-9: 999.  
 1909-10: 944.  
 Ca. 1910: 751.  
 1911: 652; 894; 1082.  
 1912: 763; 887.  
 1913-6: 725.  
 1915: 752.  
 Ca. 1915: 926.  
 1916: 728.  
 1916-7: 770A.  
 1916-26: 882; 1000.  
 1916-28: 1034; 1051.  
 1916-30: 731; 754; 885b;  
     893; 897; 1095.  
 1918: 1015.  
 1919: 765.  
 1920: 1057.  
 1920-1: 749; 901.  
 1921-2: 756.  
 1922: 941A.  
 1922-3: 900.  
 1925-6: 989.  
 1926-7: 747.  
 1927: 974.  
 1927-8: 904.  
 1928-9: 903.  
 1929-42: 850; 1018.  
 1930: 875.  
 Ca. 1930: 878; 879; 884.  
 1930-42: 718.  
 1930-50: 950.  
 1930-60: 920.  
 1930-63: 815.  
 1930-74: 715; 852; 895; 1044;  
     1065.  
 1931-2: 750; 771.  
 1932-3: 877.  
 1933-4: 876; 1053.  
 Ca. 1934: 924.  
 1935-6: 862; 881; 1099.  
 Ca. 1936: 998.  
 1936-7: 832B; 964.  
 1836-41: 1007.  
 1937: 818.  
 Ca. 1937: 733; 946.  
 1938: 885A.  
 1939-40: 708.  
 1940: 832A.  
 1941-2: 976.  
 1942-3: 1088.  
 Ca. 1944: 952.  
 1944-5: 813; 814; 822.  
 Ca. 1945: 953.  
 Ca. 1946: 788; 856; 880.  
 1947: 1004.  
 1948-9: 861.  
 1949: 1073.  
 Ca. 1949: 811; 949.  
 1950: 962.  
 Ca. 1950: 825.  
 1951: 959; 1100.  
 1951-2: 923; 925.  
 1951-5: 866; 872; 873.

1951-6: 795.  
1952: 1001.  
1953-4: 812.  
1954: 984; 1093.  
Ca. 1955: 809.  
1956: 883.  
1957: 1078.  
Ca. 1957: 997.  
1957-8: 855.  
1958: 1066b:  
Ca. 1958: 857; 860.  
1958-9: 1066A.  
Ca. 1959: 820.  
1959-70: 744; 746; 824; 943;  
945; 1014.  
1960: 1064B.  
Ca. 1960: 1013.  
1961: 717; 736; 1064A.  
1961-2: 1002.  
1962: 1063; 1069.  
1963: 722; 724.  
Ca. 1964: 800.  
1964-5: 647.  
1965: 714; 723; 745.  
1966: 716.  
1967-8: 1019.  
1968: 1094.

# INDEX OF UNDATED MANUSCRIPTS

16/17th c.: 939.  
 17th: 845; 930; 980.  
 17/18th: 734; 738; 774B; 846; 870; 902; 916; 918; 940; 960B; 1055; 1060.  
 Early 18th: 928; 978.  
 18th: 710A; 778; 786; 834; 937; 968; 971; 991; 1028; 1058.  
 Late 18th: 819; 981.  
 18/19th: 961; 993; 1011; 1026; 1054; 1067.  
 Early 19th: 639; 703; 711; 772; 780; 869; 929; 975; 985; 986; 1005;  
 1017; 1045; 1081; 1097.  
 19th: 774A; 776; 798; 799; 802; 835; 839; 840; 842; 853; 906; 907; 919;  
 922; 931; 960A; 967; 990; 994; 1012; 1016; 1020; 1031; 1039; 1083;  
 1085AC; 1086; 1096; 1098.  
 Late 19th: 701; 767; 783; 785; 796; 851; 912A; 970; 982; 1025; 1038.  
 19/20th: 705; 707; 712; 773; 781; 789; 790; 792; 797; 803; 827; 829;  
 836; 837; 838; 841; 847; 859; 867; 871; 905; 935; 936; 972; 979; 988;  
 992; 996; 1006; 1010; 1021; 1032; 1042; 1059; 1062.  
 Early 20th: 702; 740; 743; 753; 823; 896; 927; 987; 1046; 1052; 1087.  
 20th: 709; 713; 719; 726; 732; 735; 741; 742; 760; 764; 787; 791; 793;  
 801; 804; 807; 808; 810; 816; 821; 826; 830; 831; 833; 843; 848; 849;  
 854; 858; 863; 864; 865; 888; 889; 890; 891; 892; 908; 910; 912B; 914;  
 921; 933; 942; 951; 955; 957; 958; 963; 965; 966; 977; 1003; 1008;  
 1023; 1024; 1027; 1029; 1030; 1035; 1040; 1041; 1043; 1048; 1049; 1061;  
 1070; 1071; 1072; 1076; 1077; 1079; 1080; 1084; 1085B; 1089; 1091; 1092.  
 Mid 20th: 720; 721; 739; 913; 1074; 1075.



# INDEX OF LIBRARIES

## Booksellers

Algā Warq, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 968-994.  
 Ayyala, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 701-704; 800-804; 844-853;  
 936-940.  
 Walgā Meḥratu, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 705; 706; 791-799;  
 834-841; 843; 933-935; 1067; 1068.

## Churches

Apostles, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 807-822; 824-827; 829.  
 Cyriacus [Qirqos], Bolē, Addis Ababa: 616.  
 Gabra Krestos, Qarānyo, Addis Ababa: 889-892.  
 George, Arādā, Addis Ababa: 728-733; 736; 788-790; 944-964;  
 995-1006.  
 George, Gēddo, Čalyā (Addis Ababa): 775-779.  
 Joseph, Bolē, Addis Ababa: 894-901; 903-911.  
 Mount Qʷesqʷām, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 875-888.  
 Pact of Mercy, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 748-752.  
 Savior of the World, Qarānyo, Addis Ababa: 753-774; 780-787.  
 Trinity Cathedral, Makākkelaññā, Addis Ababa: 1011-1062; 1082;  
 1083; 1087-1090; 1095-1100.  
 Trinity Church, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 854-874; 902; 920-928.

Patriarchate: 639; 647; 652; 670; 712-727; 739-747; 805; 806.

## Private Libraries

Abbaba, Qēsa Gabaz, Arādā, Addis Ababa: 734; 735; 737; 738.  
 Abraham Demoz, Dr., Makākkelaññā, Addis Ababa: 929-931.  
 Altāyya, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 1007-1009.  
 Feśšeḥa Šeyon, Abbā, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 1070-1073; 1091-1093.  
 Gabra Amānuʿēl, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 913; 914.  
 Makbeb, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 707-711; 893.  
 Mazmur, Marigētā, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: 1074-1081; 1084-1086.  
 Raddā, Makākkelaññā, Addis Ababa: 1094.  
 Sawāsew, Abbā, Arādā, Addis Ababa: 965-967.  
 Sergew Hable Selassie, Dr., Makākkelaññā/Abwārē/Yakkā, Addis Ababa:  
 842; 912.  
 Tāffasa Dasseʿalaññ, Malʿaka Zaphāy, Bolē, Addis Ababa: 941-943.  
 Tasfā Warqnah, Malʿaka Berhānāt, Makākkelaññā, Addis Ababa: 932;  
 1069.  
 Yamāna Berhān, Alaqā, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 823; 828; 830-  
 833.  
 Zarihun, Takla Hāymānot, Addis Ababa: 915-919.  
 Unidentified: 1010; 1063-1066.

## INDEX OF SUBJECT MATTERS

Astrology: 1084; 1085-2°.

### Bible:

Old Testament: 652; 720; 721; 736; 789; 819; 821; 954; 1011.  
Psalters: 708; 732; 752; 764; 773; 781; 783; 786; 787; 790; 801;  
816; 823; 826; 827; 834; 845; 846; 862; 868; 869; 888; 892;  
902; 905; 906; 908; 916; 917; 918; 919; 928; 939; 940; 955;  
958; 960; 968; 970; 971; 980; 1008; 1016; 1017; 1020; 1023;  
1026; 1028; 1031; 1037; 1053; 1055; 1067; 1082; 1087; 1098.  
Old Testament Pseudepigrapha: 652; 821; 1056.  
Gospels: 703; 721; 729; 739; 755; 767; 782; 791; 799; 802; 812;  
832; 837; 848; 850; 858; 860; 866; 868; 881; 897; 899; 914;  
934; 969; 982; 985; 1038.  
Apostolic Writings: 716; 721; 739; 832; 1056; 1071.  
New Testament Pseudepigrapha: 950; 951; 998.  
Lectionaries: 734; 749; 753; 792; 807; 832; 835; 850; 857; 864;  
884; 896; 923; 945; 947; 953; 961; 975; 995; 996; 999; 1088.  
Commentaries: 716; 899; 948; 1056; 1063; 1064; 1070; 1091; 1092;  
1093.

Canon Law: 616; 723; 761; 804; 817; 830; 859; 950; 951; 998; 1006;  
1072; 1090.

Grammar: 833; 1078.

### Hagiography:

Acts of Martyrs and Saints: 722; 728; 748; 766; 776; 805; 806;  
813; 863; 875; 890; 891; 894; 912; 932; 981.  
Homiliaries for Christ and the Virgin Mary: 670; 744; 766; 771;  
785; 871.  
Homiliaries for the angels: 702; 763; 815; 865; 957; 1029.  
Miracles: 701; 709; 712; 728; 730; 758; 760; 766; 774; 776; 777;  
782; 793; 797; 805; 806; 814; 818; 820; 836; 839; 867; 873;  
876; 885; 887; 894; 896; 901; 903; 920; 921; 929; 932; 933;  
936; 962; 981; 1052; 1088; 1095.  
Synaxaries: 713; 715; 740; 741; 742; 743; 754; 770; 809; 811;  
854; 855; 878; 879; 944; 997.

### History:

Computus: 941; 942; 989; 1006; 1036; 1056; 1073; 1075; 1094.  
History: 788; 941.  
Legend: 788; 818.

### Liturgy:

Anaphoras: cf. Missals, plus: 670; 706; 782; 794; 850; 851; 866;  
868; 872; 968; 983; 1007; 1018; 1042; 1047; 1080.  
Chant: 707; 717; 718; 719; 724; 725; 726; 727; 733; 737; 751;  
759; 768; 778; 780; 784; 803; 808; 825; 831; 849; 874; 880;  
893; 895; 904; 910; 943; 946; 1009; 1010; 1013; 1014; 1015;  
1021; 1022; 1024; 1025; 1046; 1059; 1062; 1065; 1076; 1077;  
1079; 1081; 1083.

Devotion: 647; 706; 710; 735; 738; 766; 794; 796; 804; 828; 838;  
840; 841; 843; 851; 853; 866; 868; 870; 872; 873; 913; 922;  
924; 927; 931; 935; 937; 966; 967; 969; 972; 973; 974; 976; 977;  
979; 983; 984; 986; 987; 988; 989; 990; 991; 992; 993; 994;  
1004; 1005; 1007; 1032; 1034; 1035; 1040; 1041; 1043; 1045;  
1047; 1049; 1050; 1054; 1058; 1060; 1061; 1079; 1082; 1086;  
1097.

Missals: 670; 710; 737; 762; 765; 769; 779; 795; 800; 822; 828;  
852; 861; 882; 886; 889; 898; 900; 909; 915; 938; 843; 949;  
952; 956; 984; 985; 988; 1068.

Rituals: 704; 757; 764; 775; 824; 828; 829; 842; 844; 847; 864;  
883; 911; 916; 925; 926; 930; 931; 963; 964; 978; 1000; 1012;  
1033; 1039; 1100.

Service books (Horologia, etc.): 709; 772; 798; 907; 959; 961;  
962; 965; 986; 1001; 1002; 1003; 1027; 1030; 1057; 1089; 1095.

Commentaries: 898; 1019; 1056; 1066; 1073; 1075; 1078.

#### Spirituality:

Apothegmata and Stories of the Fathers: 745; 746; 930; 1051; 1096.

Exhortations: 798; 885; 924; 931; 978; 1006; 1099.

Gnomologies: 930.

Treatises: 734; 924.

Prophecy: 723.

Superstition: 711; 1044; 1048; 1085.

#### Theology:

Patristic writings: 639; 710; 731; 738; 747; 750; 756; 788; 810;  
828; 851; 856; 866; 868; 877; 911; 969; 977; 992; 1007; 1060.

Treatises, Tracts and Commentaries: 705; 714; 788; 801; 970; 1036;  
1056; 1064; 1066; 1069; 1073; 1090.

# INDEX OF MINIATURES AND DRAWINGS

Agony of Christ in Gethsemane: 871(3).  
 Alexius (St.): 890(4-10).  
 Angels: 701(3,5,6); 707(2); 711(35a); 717(1,4); 748(2b); 760(1b);  
     763(3,4,7); 783(3); 801(2,3); 820(2); 834(8,11,13); 836(4,5);  
     848(2); 861(3); 871(4 bis); 917(2); 935(2); 939(1b); 955(151a);  
     956(1); 982(2); 992(1-4,7); 995(230a); 1005(50a); 1018(2); 1032(2);  
     1054(166b).  
 Annunciation: 701(1).  
 Apostles: 871(2).  
 Ashes of St. George being Scattered: 728(4).  
 Attendants: 836(2,3); 969(12); 992(5).  
 Baptism of Jesus: 911(1).  
 Beating of Jesus: 871(4).  
 Beheading of St. George: 728(6).  
 Bird: 701(4).  
 Birutāwit: 728(1); 763(6); 790(2a); 801(1); 890(3).  
 Burial of St. Alexius: 890(10).  
 Carrying of the Cross: 871(8).  
 Cherubim: 728(7); 871(7); 955(151a).  
 Children of Fitāwrāri Kāsā: 836(2.3).  
 Church building, unidentified: 717(3); 780(123b); 917(3); 992(6).  
 Combat of St. George: 728(2,3).  
 Cross, hand: 763(5) -- ornamental: 735(3b); 790(3a); 834(41b,71b,  
     75b,88b); 844(114b); 908(27a); 917(1); 926(2a,4b,111b); 931(2a);  
     980(94a,155a,167a); 1086(70b) -- unidentified: 834(9).  
 Crucifixion of Jesus: 735(1,2); 763(1); 766(1b); 820(1); 834(11);  
     871(7); 874(1); 898(3); 899(3); 1053(175b).  
 David, King: 869(1-4); 971(2,3); 1087(2b).  
 Demons: 701(5).  
 Denqenaš Walda Māryām, Wayzaro: 820(1).  
 Descent of Jesus from the Cross: 871(9).  
 Dormition of the Virgin Mary: 834(5).  
 Dragon: 728(1); 763(6); 783(2); 790(2a); 801(1); 834(7); 890(3);  
     932(1); 935(1); 1032(1).  
 Empress of Rome: 890(4,9).  
 Eucharist: 898(2).  
 Faces, unidentified: 908(2a).  
 Funeral of St. Alexius: 890(9).  
 Gabra Krestos (St.): see Alexius (St.).  
 Gabra Madhen, Alaqā: 757(136b).  
 Gabra Manfas Qeddus (St.): 701(4).  
 Gabra Masqal, King: 707(1).  
 Gabriel the Archangel (St.): 717(1); 760(1b); 820(2); 848(2); 935(2).  
 George (St.): 728(1-7); 763(6); 777(2b); 783(1,2); 785(1); 790(2a);  
     801(1); 890(3); 932(1); 935(1); 961(1); 971(4); 982(1); 1032(1).  
 Gethsemane: 871(3).  
 God the Father: 871(3,1 bis); 888(2a).  
 Good Thief: 871(8).  
 Guard: 982(3).  
 Harp: 869(4); 917(1); 971(2); 1087(2b).  
 Heruya Giyorgis: 971(7).  
 Holy Family: 701(2).

Horse: 728(1,1 bis); 763(6); 777(2b); 783(1,2); 785(1); 790(2a); 801(1);  
 890(3,5); 932(1); 935(1); 961(1); 971(4); 982(1,6); 1032(1).  
 Human figures, unidentified: 908(2a); 982(4).  
 Jesus Christ: 701(3); 707(2); 717(2); 728(4); 735(1,2); 748(2b); 760(1b);  
 763(1,7); 766(1b); 783(3); 801(2); 820(1,2); 834(2,3,11); 836(5);  
 848(2); 871(1-9,4 bis); 874(1); 890(2,7); 898(3); 911(1); 922(1a,  
 85b); 929(4b); 955(151a); 971(1); 982(2); 986(48b); 1016(148a);  
 1032(2); 1053(175b).  
 John the Evangelist (St.): 850(2b); 858(4); 860(4); 899(6).  
 Joseph (St.): 701(2); 992(7).  
 Joseph of Arimathea: 871(6,9).  
 Kāśā, Leḡ, son of Fitāwrāri, Takla Hāymānot: 836(2).  
 Kings: 728(5).  
 Last Supper: 871(2).  
 Lion and Leopard: 701(4).  
 Luke the Evangelist (St.): 858(3); 860(3); 899(5).  
 Madonna and Child: 701(3); 707(2); 748(2b); 760(1b); 763(7); 783(3);  
 801(2); 820(2); 834(2); 836(5); 848(2); 871(4 bis); 890(2); 922(1a,  
 85b); 929(4b); 935(2); 955(151a); 982(2); 986(48b); 1016(148a);  
 1032(2).  
 Magical drawings: 1085(85a,100b,104b,106a,107a,108b,109a,110a,111b,  
 112b,117a,117b); 1086(120b-121a,121b,122b).  
 Man, unidentified: 936(105a); 982(6).  
 Man or woman, unidentified: 908(2a); 982(4).  
 Mark the Evangelist (St.): 858(2); 860(2); 899(4).  
 Mary, Virgin: 701(3); 706(1); 707(2); 717(4); 728(7); 735(3); 748(2b);  
 760(1b); 763(7); 783(3); 801(2); 820(2); 834(2,5,11); 836(5);  
 848(2); 871(4 bis); 890(2); 922(1a,85b); 929(4b); 935(2); 955  
 (151a); 982(2); 986(48b); 992(2,5,7,8); 1016(148a); 1032(2).  
 Mass: 871(2 bis).  
 Matthew the Evangelist (St.): 858(1); 860(1); 899(2).  
 Michael the Archangel(St.): 702(1b); 760(1b); 763(3,4); 820(2); 834(1);  
 836(4); 848(2); 935(2); 939(1b); 956(1); 1054(166b).  
 Monks: 836(1); 890(6); 932(2); 961(2).  
 Nativity of Jesus: 717(2).  
 Nicodemus: 871(6,9).  
 Palace: 890(8).  
 Peter (St.): 871(1).  
 Piercing of the Side of Jesus: 834(3).  
 Prayer stick: 707(1); 717(3).  
 Precious Blood of Jesus: 871(7); 899(3).  
 Prisoner: 982(3).  
 Queen: 763(2); 969(2); 992(5,8).  
 Raphael the Archangel (St.): 834(10).  
 Šāhla Šellāsē, King of Shoa: 969(1).  
 Saul, King of Israel: 869(3).  
 Scorpions: 728(2).  
 Scribe: 728(2 bis); 763(5); 785(2).  
 Sistrum: 707(1); 717(3).  
 Snakes: 902(179a).  
 Soldiers: 728(6).  
 Suckling of Jesus: 935(2).  
 Tafari Makonnen, Rās: 899(3).  
 Takla Hāymānot (St.): 796(16b); 918(167b); 956(2).  
 Tāyetu, Empress: 763(2).

Teacher: 971(1).  
 Tessammē Argāw: 728(1).  
 Theodosius, Emperor of Rome: 890(4,9).  
 Three Children, Hananiah, Azariah and Mishael: 701(6).  
 Trinity: 834(4); 838(2b); 871(3 bis); 874(2); 890(1); 902(179a);  
 982(5); 1053(175b).  
 Walda Giyorgis, Rās, Prince of Goḡḡām: 748(2b).  
 Walda Māryām, Mamher: 848(1).  
 Walda Šādeq, Abbā: 1018(1).  
 Warrior: 783(1); 785(1); 869(1,3); 961(1); 971(4); 982(1).  
 Wife of Fitāwrāri Takla Hāymānot: 836(3).  
 Woman, unidentified: 890(5); 936(105a).  
 Worshipers: 992(6).  
 Yārēd (St.): 707(1); 717(3).  
 Yašimmabēt/Walatta Māryām, Wayzaro, wife of Rās Walda Giyorgis:  
 748(2b).  
 Zēnā Māreqos (St.): 932(2).

# INDEX OF ETHIOPIAN TITLES

- A'amen zanta Šellāsē ba-sabbēho: see Profession of faith in the Trinity.  
A'atted gaššaya ba-šema Ab....: see Prayers, particular, "I sign my face...."  
Abdeyu: see Bible, Old Testament, Obadiah.  
Aḥbero, Maṣḥafa: see Conjunction, The Book of.  
AkkWatēt: see Chants, collections of.  
Akkonu be'si: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Was he not a man?"  
Amoṣ: see Bible, Old Testament, Amos.  
Anqaša berhān: see Gate of Light, The.  
Anqaša qeddāsē: see Missal, selected chants from.  
Aqmārāt: see Eusebius of Caesarea, canons.  
Arbā't: see Chants, collections of.  
Arde't: see Disciples, The.  
Argānona weddāsē: see Harp of Praise, The.  
Aryām: see Chants, collections of.  
Asmāt: see Names, secret (of God/Christ, angels, demons).  
Astēr: see Bible, Old Testament, Esther.  
Awsēbes la-Qopryānos: see Eusebius of Caesarea, letter to Carpianus.  
Ba-enta feqra Ab: see Prayers, particular, "For the sake of the charity of the Father."  
Ba-enta qeddesāt salāmāwit: see Litanies, "For the holy things of peace."  
Ba-enta qeddesāt samāyāwit: see Litanies, "For the holy celestial things."  
Ba-enta Šellāsēka: see Litanies, "For the sake of thy Trinity."  
Ba-enta temherta ḥebu'āt: see Mystagogical Catechesis, The.  
Ba-enta za-ḥadarka: see Litanies, "Because thou didst dwell."  
Ba-enta za-yēbl: Raqaqa Krestos em-deḥra tenšā'ē: see Akāla Wald, Mamher, treatise on the saying, "Christ became subtile after the resurrection."  
Ba-kama ḥadagu daqiqa Esrā'ēl amsāla: see Hymns, particular, eucharistic, "As the Children of Israel left an example."  
Ba-kWellu ḥemāmu za-ʿelata ʿarb la-fequr Waldeki: see Prayers, particular, "By all the Friday suffering."  
Ba-kWellu lebb wa-ba-kWellu ḥellinā: see Litanies, "With all (our) heart and with all (our) mind."  
Ba-mannu etmēkkāḥ Māryām za-enbalēki: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "In whom shall I glory, Mary, if not in thee?"  
Ba-sagid sebḥat la-ma'azā semeka: see Hymns, particular, to Christ, "With adoring praise of the sweet odor of thy name."  
Ba-samāy wa-ba-medr: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "In heaven and on earth."  
Ba-samāy yahallu lebbekemu: see Litanies, "Let your heart be in heaven."  
Ba-sema Ab wa-Wald wa-Manfas Qeddus Šellāsē behileya, waṭanku za-laki weddāsē Māryām: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Speaking in the name of the Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I begin thy praise, Mary."  
Bahaka Giyorgis, bahaka warēzā ḥayyāl: see Hymns, particular, to St. George, "Greeting to thee, George; greeting, mighty youth."  
Bāḥra ḥassāb: see Sea of Computation.  
Bāḥrey, Maṣḥafa: see Pearl, the Book of the (sick ritual).

Bārekanna Egzi'o ba-barakata nabiyāt: see Blessings, particular, "Bless us, O Lord, with the blessing of the Prophets."

Bārtos: see Mary, Virgin, prayer in the city of Beirut.

Besrāta Luqās/Māreqos/Mātēwos/Yoḥannes: see Bible, New Testament, Four Gospels; see also there: John, separately.

Beze't anti wa-negešta ṣedq: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Blessed art thou and queen of righteousness."

Dāne'ēl: see Bible, Old Testament, Daniel to Bel and the Dragon.

Daqiqa nabiyāt: see Bible, Old Testament, Hosea to Malachi.

Dāwit: see Psalter.

Deggwā: see Antiphonary for the Year.

Dersān ba-enta ella nomu kāhnāt wa-diyāqonāt westa Bēta Krestiyān: see James of Sarug (St.), homily on departed priests and deacons.

Dersān ba-enta ḥuratā la-armemo: see Isaac of Nineveh, treatise on the life of silence.

Dersān ba-enta ẓa'ata nafs: see Theophilus of Alexandria, homily on the departure of the soul.

Dersān za-ḥemāmātiḥu wa-motu la-Madhānē 'Ālam: see Savior of the World, homily on his sufferings and death.

Dersāna Gabre'ēl: see Gabriel the Archangel (St.), homiliary.

Dersāna Madhānē 'Ālam: see Savior of the World, homiliary.

Dersāna Māḥyawī: see Savior, The Booklet of the.

Dersāna Māryām: see Mary, Virgin, homiliary.

Dersāna Mikā'ēl: see Michael the Archangel (St.), homiliary.

Dersāna Rufā'ēl: see Raphael the Archangel (St.), homily for the 3rd of Pāgwmēn.

Dersāna sanbat: see James of Sarug (St.), homily on the observance of Sunday.

Didesqelyā: see Didascalia of the Apostles.

Dorho, Maṣḥafa: see Cock, The Book of the.

Egzi'abḥēr 'amda berhān wa-maṣarata ṣedq: see Prayers, particular, "God, pillar of light and foundation of righteousness."

Egzi'abḥēr nagśa: see "God has reigned."

Egzi'abḥēr za-berhānāt: see Prayers, particular, "God of luminaries."

Egzi'eya reḥruḥa lebb: see Prayers, particular, "My Lord, tender of heart."

El-maṣto'agyā: see Mystagogical Catechesis, The.

'Enbāqom: see Bible, Old Testament, Habakkuk.

'Eqabbomu ba-rete't hāymānot: see Prayers, particular, "Keep them in the Orthodox faith."

Ērme'yās: see Bible, Old Testament, Jeremiah.

Esagged la-malakoteka: see Hymns, particular, to God, "I worship thy godhead."

Esagged lakī: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "I worship thee."

Esagged wa-salām ebl la-ledateka: see Hymns, particular, to Christ, "I worship and greet thy nativity."

Esēbbeḥ ṣaggāki O-mele'ta ṣaggā: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "I praise thy grace, O full of grace."

Ewēddesakki O-Dengel mele'ta weddāsē: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "I praise thee, O Virgin full of praise."

'Ezrā: see Bible, Old Testament, Ezra and Nehemiah; see also there Extracanonical Apocrypha, Ezra (or Esdras).

Faḥarast: see Faith of the Fathers, The, introduction to.

Falāsḥā ṭabibān, Maṣḥafa: see Philosophers, The Book of the Wise.

Faws manfasāwi: see Spiritual Healing.  
 Fekkārē Iyyasus: see Explanation of Jesus, The.  
 Fetha nagašt: see Code of the Kings, The.  
 Fethat za-Wald: see Absolution of the Son.  
 Gadla Addām wa-Hēwān: see Adam and Eve, combat.  
 Gadla Aragāwi: see Za-Mikā'ēl (St.), combat.  
 Gadla Baralām wa-Yewāsef: see Barlaam and Josaphat, The Book of.  
 Gadla Gabra Krestos: see Alexius (St.), combat.  
 Gadla Gabra Manfas Qeddus: see Gabra Manfas Qeddus (St.), combat.  
 Gadla Giyorgis: see George (St.), combat.  
 Gadla Hawāreyāt: see Apostles, apocryphal acts of.  
 Gadla Mabā'a Şeyon: see Mabā'a Şeyon (St.), combat.  
 Gadla Takla Hāymānot: see Takla Hāymānot (St.), combat.  
 Gadla Yosēf: see Joseph (St.), combat.  
 Gadla Zēnā Māreqos: see Zēnā Māreqos (St.), combat.  
 Gannat: see Paradise (of the Fathers).  
 Gannat za-manakosāt: see Sophronius of Jerusalem, The Paradise of the Monks.  
 Gannata manakosāt: see Fathers, Histories of our Holy.  
 Gebra Hawāreyāt: see Bible, New Testament, Acts of the Apostles.  
 Gebra hemāmāt: see Lectionary for Passion Week.  
 Genzat: see Funeral ritual.  
 Geşşāwē, Maşhafa: see Lectionary for the Year.  
 Geşşāwē dersān kama aḥadu Krestos: see Cyril of Alexandria (St.), dialogue, "Quod Christus sit unus."  
 Geşşāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt: see Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels.  
 Geşşew, Maşhafa: see Lectionary for the Year.  
 Haddāfē nafs: see Prayers having titles, Pilot of the Soul.  
 Hagē: see Bible, Old Testament, Haggai.  
 Hassāb ba-enta şene't wa-şenşent: see Lucky and Unlucky Days, Calculation of.  
 Hassāba fekkārē kawākebt: see How to Calculate the Interpretation of the Stars.  
 Haşura masqal: see Wall of the Cross, The.  
 Hāymānot tamāru: see Exhortations, anonymous, to learn religion.  
 Hāymānota abaw: see Faith of the Fathers, The.  
 Hāymānota abaw Hawāreyāt wa-liqāna pāppāsāt wa-ēppisqopposāt amsālihomu: see Faith of the Fathers, the Apostles, and (of the) Patriarchs and the Bishops that are Like Them, The.  
 Hāymānota Krestennā: see Faith of Christianity, The.  
 Hāymānotu la-Māri Yā'qob El-Barāde'i: see James Baradaeus, creed of.  
 Heşuşān: see Bible, Old Testament, Chronicles.  
 Hezqe'ēl: see Bible, Old Testament, Ezekiel.  
 Hosē': see Bible, Old Testament, Hosea.  
 Hwelq'wa tewledda manakosāt: see Enumeration of the Offspring of the Monks, An.  
 Isēyeyyās: see Bible, Old Testament, Isaiah.  
 Iyyasus Krestos tasfāya: see Prayers, particular, "Jesus Christ, my hope."  
 Iyyasus Krestos te'uma sem la-za-yeşēwwe'o: see Hymns, particular, to Christ, "Jesus Christ, whose name is sweet to him who invokes it."  
 Iyyob: see Bible, Old Testament, Job.  
 Iyyu'ēl: see Bible, Old Testament, Joel.

Kebrātihi wa-ta'ammeratihi la-Madhānē 'Ālam: see Savior of the World, The Glories and Miracles of the.

Kidān za-nagh: see Testament of the Morning.

Krestennā, Maṣḥafa: see Baptismal ritual.

KWellomu śarāwita malā'ekt a'lāf: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "All the hosts of the angels in their thousands."

KWellomu śarāwita malā'ekt manfasāweyān: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "All the spiritual hosts of angels."

KWellomu śarāwita malā'ekt yesēbbeḥuki: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "All the hosts of angels praise thee."

Lāḥa Māryām: see Cyriacus of Behensā, homily on the Glory and Mourning of Mary.

LākWā wa-gā'ez za-tawāhedo wa-burestānt: see Altercation and Debate between an Orthodox and a Protestant.

Ledata abaw: see Genealogy of the Fathers, The.

Lefāfa ṣedq: see Bandlet of Righteousness, The.

Liṭon (za-nagh): see Litanies, Liṭon.

Maṭteḥē śerāy: see Prayers of magical content, against a charm.

Maḥāleya maḥāley: see Bible, Old Testament, Song of Songs.

Maḥāleya nabiyaṭ: see Biblical canticles.

Maḥaranna Ab, hāllē luyā: see Prayers, particular, "Have mercy on us, Father, hallelujah."

Maḥātew: see Chants, collections of.

Māḥbara me'manān wa-me'manāt: see Hymns, particular, eucharistic, "The congregation of the faithful men and women."

Māḥlēta ṣegē: see Flower, The Canticle of the.

Makbeb, Qāla: see Bible, Old Testament, Ecclesiastes.

Male'ekta Ḥawāreyāt: see Bible, New Testament, Catholic Epistles.

Male'ekta Pāwlos: see Bible, New Testament, Pauline Epistles.

Malke'a, Abib, Aragāwi, etc.: see Images, Abib, Za-Mikā'ēl, etc.

Maqābeyān: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, Maccabees.

Maqdema arb'ettu wangēlāt ... wa-'aśśartu aqmārāt: see Introductions, Four Gospels and Ten Canons.

Maqdema deggWā: see Introductions, Antiphonary for the Year.

Maqdema Luqas/Māreqos/Mātēwos/Yoḥannes: see Introductions, Gospel of Luke/Mark/Matthew/John.

Maqdema ta'ammera Māryām: see Introductions, Miracles of Mary.

Mār(i) Yesḥaq: see Isaac of Nineveh, spiritual writings.

Marḥa 'ewwer: see Guide of the Blind, The.

Maṣḥaf za-waḥ'at em-Iyyarusālēm: see Jerusalem, The Book that Came from.

MastabqWe': see Supplications.

Mastagābe': see Chants, collections of.

Mawāše't: see Chants, collections of.

Mazgaba hāymānot: see Treasury of the Faith, The.

Mazmur: see Chants, collections of.

Mazmur za-Dāwit: see Bible, Old Testament, Psalms.

Mazmura Dengel: see Psalter of the Virgin, The.

Mazmurāta Dāwit: see Bible, Old Testament, Psalms.

Me'dān, Maṣḥafa: see Exhortation, The Book of.

Mekneyāta ṣeḥifotu la-Pāwlos: see Pauline Epistles, reasons why each was written.

Menbāb: see Lessons, scriptural.

Menta-nu a'aśśeyakki 'eśśēta: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "What return shall I make thee?"

Me'rāf: see Antiphonary, Common.

Messāleyāta Salomon: see Bible, Old Testament, Proverbs 1-24.

Meštir: see Chants, collections of.  
 Meštir, Maṣḥafa: see Mystery, The Book of the.  
 Meštira hāymānot: Mystery of Faith, The.  
 Meštira tawāhedo Qāl: see Mystery of the Unity of the Word, The.  
 Meštira Šellāsē: see Trinity, catechetical treatise on.  
 Mikeyās: see Bible, Old Testament, Micah.  
 Milkeyās: see Bible, Old Testament, Malachi.  
 Na'ā Giyorgis enza tesarrer ba-faras: see Hymns, particular, to St. George, "Come, George, riding on (your) horse."  
 Na'ā Giyorgis, samā'ta Iyyasus Krestos: see Hymns, particular, to St. George, "Come, George, martyr of Jesus Christ."  
 Na'ā ḥabēya Dāwit: see Prayers, particular, "Come to me, David."  
 Na'ā ḥabēya Egzi'eya Iyyasus Krestos: see Prayers, particular, "Come to me, my Lord, Jesus Christ."  
 Nagar za-Aqāreyos neguśa Rohā: see Abgar of Edessa, King, history of.  
 Nagar za-l2 Arde't: see Disciples, The.  
 Nagara Gāllā ba-Aṣē Mal'ak Saggad: see Gāllā at the time of Emperor Mal'ak Saggad, The History of the.  
 Nagara hāymānot za-abawina Ḥawāreyāt wa-za-3l8 retu'āna hāymānot: see Walda Mikā'ēl, Mamher, of Zēnā Māreqos, treatise on the Creed of the Apostles and that of the 3l8 Orthodox Fathers.  
 Nagara Māryām: see Mary, The Story of.  
 Nagara meḥellā: see Chants, instructions concerning.  
 Nagara taślest wa-tawāhedo: see Treatises, anonymous, on the Trinity and the Unity.  
 Nagara tergWāmē za-taślest wa-tawāhedo: see Treatises, anonymous, on the Trinity and the Unity, Amharic commentary.  
 Nagara wag wa-šer'ata manglest: see Ceremonial and Order of the Kingdom.  
 Nagašt: see Bible, Old Testament, I, II Samuel and I, II Kings.  
 Nāhum: see Bible, Old Testament, Nahum.  
 Nāhu tamāḥṣanku ba-ḥohyāta semeka: see Prayers, particular, "Behold I have taken refuge in the letters of thy name."  
 Negeranni semaka: see Names, secret, of Christ, revealed to our Lady Mary at her request, "Tell me thy name."  
 Nešeṭ wa-bereht em-ṣaḥāy: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Purer and brighter than the sun."  
 Ne'us wangēl: see Mary, The Story of.  
 Nubārē šer'atā la-emmena Šeyon: see Zion Church, Axum, description.  
 Nuzāzē, Maṣḥafa: see Consolation, The Book of.  
 O-Ab ba-enta Iyyasus rad'anna: see Hymns, particular, to the Trinity, "O Father, for the sake of Jesus help us."  
 O-Egzi'abḥēr mawā'ē ḥayyālān: see Prayers, particular, "O God, conqueror of the mighty."  
 O-Egzi'abḥēr ṭabiba ṭabibān: see Prayers, particular, "O God, wise among the wise."  
 O-Egzi'eya Iyyasus Krestos Walda Egzi'abḥēr ḥeyāw, ba-enta Māryām walāditeka tazakkaranni: see Prayers, particular, "O my Lord, Jesus Christ, Son of the living God and Son of Mary, incarnate, preserve me from all evil."  
 O-Egzi'eya Iyyasus Krestos, za-tehub la-kWellu za-sa'alakka: see Prayers, particular, "O Jesus Christ, who givest to everyone that asks thee."  
 O-Egzi'eya wa-Amlākiya wa-Madḥāniya Iyyasus Krestos, yetka'aw lā'lēya mogasa meḥrateka: see Prayers, particular, "O my Lord and God and Savior, Jesus Christ, may the grace of thy mercy be poured out on me."

O-feṭuna rade'ēt: see Hymns, particular, to St. George, "O quick to help."  
O-reḥreḥta ḥellinā: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "O tender-hearted."  
O-za-ba-k<sup>W</sup>ellu gizē wa-za-ba-k<sup>W</sup>ellu sa'āt za-yesaggedu lottumalā'ekt: see Prayers, particular, "O thou whom the angels worship at all times and hours."  
O-za-waradka em-samāy: see Litanies, "O thou who didst come down from heave."  
O-za-yenabber ba-yamānu la-Ab le'ul: see Prayers, particular, "O thou who sittest at the right hand of the Father on high."  
Parāqliṭos 'amda dammanā: see Hymns, particular, to the Holy Spirit, "O Paraclete, pillar of cloud."  
Qāla barakat za-Abuna Yārēd: see Blessings, miscellaneous, of St. Yārēd.  
Qalamēṭos, Maṣḥafa: see Qalamēṭos, The Book of.  
Qeddāsē, Maṣḥafa: see Missal.  
Qeddāsē Diyosqoros: see Anaphoras, particular, Dioscorus.  
Qeddāsē Egzi': see Anaphoras, particular, Our Lord Jesus Christ.  
Qeddāsē Māryām: see Anaphoras, particular, Our Lady Mary (Cyriacus of Behensā).  
Qēder, Maṣḥafa: see Penitential ritual.  
Qenē: see Qenē.  
Qērelos: see Cyril, The Book of.  
Rā'eya Māryām: see Mary, The Vision of.  
Rā'eya ta'ammer za-Yoḥannes Walda NagWedg<sup>W</sup>ād: see John the Evangelist (St.), visions of the Virgin Mary.  
Rā'eya Yoḥannes: see Bible, New Testament, Revelation.  
Reḥuqa ma'āt: see Prayers, particular, "Slow to anger."  
Sa'alnāka maḥari: see Prayers, particular, "We ask thee, Merciful One."  
Sa'atāt za-lēlit: see Horologium for the Night Hours.  
Sa'atāt za-ma'ālt: see Horologium for the Day Hours.  
Šalast: see Chants, collections of.  
Salām: see Greetings.  
Salām laki Māryām, la-Noḥ ḥamaru: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Peace to thee, Mary, Noah's Ark."  
Šalot ba-enta asmāta feqr: see Prayers of magical content, for winning love.  
Šalot ba-enta 'ayna ṭelā: see Prayers of magical content, against diffidence.  
Šalot ba-enta Bāryā wa-Lēgēwon: see Prayers of magical content, against demons.  
Šalot ba-enta bedbed: see Prayers of magical content, against the plague.  
Šalot ba-enta be'sit hāṭe't enta qab'ato la-Egzi'ena 'efrata: see Stories, edifying, sinful woman who anointed our Lord with unguent.  
Šalot ba-enta dam: see Prayers of magical content, to stop bleeding.  
Šalot ba-enta dengāzē wa-mansut: see Prayers of magical content, against sudden terror and trial.  
Šalot ba-enta ekkuyān: see Prayers invoking secret names, for protection against the wicked.  
Šalot ba-enta esāt: see Prayers of magical content, against fire.  
Šalot ba-enta gundān: see Prayers of magical content, against army ants.  
Šalot ba-enta ḥemāma 'aynat: see Prayers of magical content, against eye ailments.  
Šalot ba-enta ḥemāma kabd: see Prayers invoking secret names, against liver ailments.  
Šalot ba-enta ḥemāma q<sup>W</sup>erṣat: see Prayers invoking secret names, against stomach ailments.

Şalot ba-enta hod qurşat: see Prayers of magical content, against stomach ache.  
 Şalot ba-enta madfena zar: see Prayers of magical content, to bury one's enemy.  
 Şalot ba-enta mafteḥē habt wa-mastafāqr: see Prayers of magical content, for obtaining gifts and winning friends.  
 Şalot ba-enta mafteḥē šerāy: see Prayers of magical content, against charms.  
 Şalot ba-enta Malka Şēdēq wa-ba-enta Parāqliṭos: see Prayers having titles, concerning Melchisedech and the Paraclete.  
 Şalot ba-enta marbabta Salomon wa-marbabta 'āśā: see Prayers of magical content, for the Net of Solomon and for fish nets.  
 Şalot ba-enta masdadē zar wa-magrarē agānent: see Prayers invoking secret names, for driving away enemies/for overcoming demons.  
 Şalot ba-enta mastafāqr: see Prayers of magical content, for winning love.  
 Şalot ba-enta meşhāba newāy: see Prayers invoking secret names, for acquiring wealth.  
 Şalot ba-enta qWerşat: see Prayers of magical content, against stomach ache.  
 Şalot ba-enta şā'ra mot: see Prayers having titles, for the Death Agony.  
 Şalot ba-enta šerāy wa-kin: see Prayers invoking secret names, against charms and artifices.  
 Şalot ba-enta zar: see Prayers of magical content, against enemies.  
 Şalot za-mangada samāy: see Prayers having titles, for the Journey to Heaven.  
 Şalot....za-tebaqqWe' la-şegā wa-la-nafs, wa-tādhen em-Şi'ol: see Prayers having titles, ....that Profits Soul and Body and Saves from Sheol.  
 Şalota Abbā Giyorgis: see Prayers having titles, of Abbā Giyorgis.  
 Şalota barad: see Prayers of magical content, against hail.  
 Şalota Budā: see Prayers having titles, of Budā.  
 Şalota burākē: see Blessings.  
 Şalota burākē za-Abbā Sāmu'ēl: see Blessings, miscellaneous, of Abbā Sāmu'ēl.  
 Şalota Egze'etena Māryām: see Prayers having titles, of our Lady Mary.  
 Şalota 'eṭān: see Incense, rite of.  
 Şalota fetḫata māy: see Prayers, miscellaneous, for desanctifying water.  
 Şalota Galātor: see Prayers having titles, of Galātor.  
 Şalota hāymānot: see Nicene Creed.  
 Şalota hāymānot za-Ḥawāreyāt: see Testament of our Lord Jesus Christ, creed.  
 Şalota kWināt: see Prayers invoking secret names, against missiles.  
 Şalota magnaz: see Prayers, miscellaneous, for the shrouding.  
 Şalota mangada samāy: see Prayers having titles, for the Journey to Heaven.  
 Şalota Musē: see Prayers having titles, of Moses.  
 Şalota nesseḫā: see Prayers having titles, of penitence (=Absolution to the Father).  
 Şalota Pēṭros: see Prayers having titles, of (St.) Peter.  
 Şalota Qopryānos: see Prayers having titles, of (St.) Cyprian.  
 Şalota šeryat emnatomu la-Ḥawāreyāt: see Prayers having titles, for Undoing (charms) that Comes from the Apostles.  
 Sanē Golgotā: see Mary, Virgin, prayer on Golgotha.  
 Saqoqāwa Dengel: see Lament of the Virgin, The.

Saqoqāwa Ērme'yās: see Bible, Old Testament, Lamentations.  
 Saqoqāwa nafs: see Lament of the Soul, The.  
 Šarāwita malā'ektiḥu la-Madḥānē 'Ālam: see Hymns, particular, eucharistic, "The hosts of the angels of the Savior of the World."  
 Sawāsew: see Grammar.  
 Sayfa malakot: see Sword of the Godhead, The.  
 Sayfa Šellāsē: see Sword of the Trinity, The.  
 Sebḥat laka Iyyasus: see Hymns, particular, to Christ, "Glory to thee, Jesus."  
 Sebḥat laki Māryām ba-ḥ<sup>W</sup>elq<sup>W</sup>a redatu la-zenām: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Praises to thee, Mary, as numerous as the raindrops that come down."  
 Se'latāt: see Petitions, liturgical.  
 Šena feṭrat: see Beauty of Creation, The.  
 Senkesār: see Synaxary.  
 Šer'at, Maṣḥafa: see Miracles of Mary, introductory rite.  
 Šer'at za-šare'ewwo liqāwent Ḥawāreyāt ba-enta abdān wa-rekusān: see Decree that the Elders, the Apostles, Decreed for Fools and for the Impure.  
 Šer'ata ašira manakosāt: see Monastic ritual.  
 Šer'ata Bēta Krestiyān: see Ordering of the Church, The.  
 Šer'ata degg<sup>W</sup>ā wa-me'rāf: see Introductions, Antiphonary for the Year and the Common Antiphonary.  
 Šer'ata mangešt: see Ceremonial and Order of the Kingdom.  
 Šer'ata menk<sup>W</sup>esennā: see Monastic ritual.  
 Šer'ata šimata menk<sup>W</sup>esennā: see Monastic ritual.  
 Šer'ata qeddāsē: see Mass, Ordinary of the.  
 Šer'atomu la-Ḥawāreyāt wa-bā'dān-hi em-arde't neṣuḥān: see Apostles, apocryphal acts.  
 Sinodos: see Synodicon of the Church of Ethiopia.  
 Sirāk: see Bible, Old Testament, Ecclesiasticus.  
 Sofoneyās: see Bible, Old Testament, Zephaniah.  
 Šoma degg<sup>W</sup>ā: see Antiphonary for the Fast.  
 Soryā, Maṣḥafa: see Syria, The Book of.  
 Sosennā: see Bible, Old Testament, Susanna.  
 Sutu'ēl: see Bible, Old Testament, Extracanonical Apocrypha, I Ezra (or Esdras).  
 Ta'ammera Gabra Manfas Qeddus/Gabre'ēl...., etc.: see Miracles, Gabra Manfas Qeddus/Gabriel the Archangel, etc.  
 Ṭabiba ṭabibān: see Prayers, particular, "O God, wise among the wise."  
 Tafaššeḥi Māryām, dengelta šegā wa-nafs: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, virgin in body and mind."  
 Tafaššeḥi Māryām, la-Addām fāsikāhu: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Rejoice, Mary, Adam's pasch."  
 Tafaššeḥi O-Māryām, mele'ta šaggā: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "Rejoice, O Mary, full of grace."  
 Tagšāša Salomon: see Bible, Old Testament, Proverbs 25-31.  
 Tamāḥḥanku: see Prayers, miscellaneous, of refuge.  
 Tamāḥḥanku O-Egze'eteya Māryām: see Prayers, particular, "I have taken refuge, O my Lady Mary."  
 Tazkāru la-Madḥānē 'Ālam, Maṣḥafa: see Savior of the World, The Book of the Commemoration of the.  
 Ṭebab, Maṣḥafa: see Wisdom, The Book of.  
 Ṭebaba Egzi'abḥēr: see Prayers having titles, "The Wisdom of God."

Tebaba Salomon: see Bible, Old Testament, Wisdom.  
 Temqat, Maṣḥafa: see Epiphany ritual.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Abu Qalamsis: see Commentaries, Revelation.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Dāwit: see Commentaries, Psalter.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Fetḥa nagašt: see Commentaries, Code of the Kings.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Gebra Ḥawāreyāt: see Commentaries, Acts of the Apostles.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Hāymānota Abaw: see Commentaries, Faith of the Fathers.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Kidān za-nagh: see Commentaries, Testament of the Morning.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Luqās: see Commentaries, Gospel of Luke.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Male'ekta Ḥawāreyāt: see Commentaries, Catholic Epistles.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Male'ekta Pāwlos: see Commentaries, Pauline Epistles.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Male'ekta Pāwlos ḥaba sab'a 'Ebrāweyān: see John Chrysostom (St.), commentary on the Epistle to the Hebrews.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Male'ekta Pētros: see Commentaries, Epistles of St. Peter.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> maqdema ta'ammera Māryām: see Commentaries, introduction to the Miracles of Mary.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Māreqos: see Commentaries, Gospel of Mark.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Mātēwos: see Commentaries, Gospel of Matthew.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Qeddāsē: see Commentaries, Missal.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Qeddāsē Māryām: see Commentaries, Anaphora of our Lady Mary.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Temherta ḥebu'āt: see Commentaries, Mystagogical Catechesis.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Wangēl: see Commentaries, Gospels.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Weddāsē Māryām: see Commentaries, Praises of Mary.  
 Terg<sup>Wāmē</sup> Yoḥannes: see Commentaries, Gospel of John.  
 Ṭomār, Maṣḥafa: see Letter that Came Down from Heaven, The Book of the.  
 Wangēlāt, arbā'ettu: see Bible, New Testament, Four Gospels.  
 Weddāsē Amlāk: see Praises of God, The.  
 Weddāsē Māryām: see Praises of Mary, The.  
 Ya-mangada samāy meštir/nagar: see Way to Heaven, Story/Mystery of the.  
 Yetbahāl za-mawāše't/zemmārē: see Chants, collections of, mawāše't/zemmārē, Amharic notes concerning.  
 Yewēddesewwā malā'ekt: see Hymns, particular, to the Virgin Mary, "The angels praise her."  
 Yonās: see Bible, Old Testament, Jonah.  
 Za-aqrabku māḥlēta azakkirya: see Hymns, particular, to God, "The canticle that I have offered to commemorate."  
 Za-kama afqaro la-Madh'ānē 'Ālam Zar'a Buruk: see Zar'a Buruk: see Zar'a Buruk, how he loved the Savior of the World.  
 Za-yenaggeš: see Yārēd (St.), hymn of.  
 Zakkāreyās: see Bible, Old Testament, Zechariah.  
 Zemmārē: see Chants, collections of.  
 Zēnā abaw: see Fathers, The History of the.  
 Zēnā manakosāt abaw qeddusān: see History of the Holy Fathers, the Monks.  
 Zēnā me'manān wa-'alāweyān: see Account of (the doctrine of) the Faithful and the Heretics.  
 Zēnā Šellāsē: see Trinity, homiliary.  
 Zēnāhomu la-abaw qeddusān: see Fathers, The History of the.  
 Zēnātihomu la-abawina qeddusān: see Fathers, Histories of our Holy.  
 Ziq: see Chants, collections of.

# GENERAL INDEX

- Abarrā Webbē, stamp: 816.  
 Abarrāš Kidānē/Walatta Šellāsē, purchaser and donor: 952.  
 Abbaba, reader: 1031(4).  
 Abbaba, of Goḥa Šeyon, copyist: 721.  
 Abbaba, Mammerē, land transaction: 1038(3) -- MS. copied in memoriam: 944.  
 Abbaba Kidāna Qāl, Mammerē, land transaction: 775(5) -- stamp: 775.  
 Abāta, Ato, owner: 982.  
 Abgar of Edessa, King, history of: 788-2°; 818-2°.  
 Abib (St.), image: 1060-20°.  
 Abraham, seed of, unidentified text concerning: 968(2).  
 Abrehām, Metropolitan of Italian East Africa, mentioned in MS: 733.  
 Absāryos, copyist: 1096.  
 Absolution, prayer of: 764-6°(a).  
 Absolution of the ministers: 985-2°(8).  
 Absolution of the Son: 706-11°; 779(29a); 828-12°; 873-3°; 985-2°(1,8); 1000(3); 1004-3°; 1038-1°.  
 Absolution to the Father: 828-11°; 926-1°.  
 Abetaw Walda Šellāsē, Fitāwrāri, stamp: 816.  
 Abū Sākir ibn Abī-l-Karam ibn al-Muḥaḍḍib Ibn Rahīb, source for a biography of St. Cyril of Alexandria: 639(1); 747(1) -- source for a biography of St. John Chrysostom: 948-1°.  
 Acacius of Melitene, excerpt: 639(5/d); 747(4/d).  
 Account of (the Doctrine of) the Faithful and the Heretics: 788-7°; 1056-7°.  
 Acts [gādīāt]:  
   Adam and Eve: 722.  
   Alexius [Gabra Krestos]: 863-3°; 890-1°; 912-3°.  
   Andrew: 813(7,13-15).  
   Apostles, apocryphal: 813.  
   Barlaam and Josaphat: 745; 1051.  
   Bartholomew: 813(8,14).  
   Gabra Manfas Qeddus: 981-1°.  
   George: 728-1°; 776-2°.  
   James, Brother of the Lord: 813(6).  
   James, son of Alphaeus: 813(20).  
   James, son of Zebedee: 813(22).  
   John, son of Zebedee: 813(19).  
   Joseph: 894-3°.  
   Jude: 813(25).  
   Luke: 813(11).  
   Mabā'a Šeyon: 766-2°(1).  
   Mark: 813(23).  
   Matthew: 813(10).  
   Matthias: 813(21).  
   Paul: 813(3).  
   Peter: 813(2).  
   Philip: 813(12).  
   Simon: 813(5).  
   Takla Hāymānot: 805; 806.  
   Thomas: 813(9,16-18,24).

Za-Mikā'ēl [Aragāwi]: 863-1°; 891-1°; 912-1°.  
 Zēnā Māreqos: 932-1°.  
 Adam and Eve, combat: 722.  
 Adānačč/Walatta Šādeq, Wayzaro, MS. copied for: 763 -- owner: 781.  
 Addisē, Emmāhoy, stamp: 896.  
 Admonitions, anonymous, to communicate worthily: 769(4).  
 Admonitions, diaconal, "If there be anyone who has contemned this word of the priest": 779(15).  
 Advice, anonymous, not to worry about the jealousy of men: 925(3).  
 A'eyenta Krestos, MS. copied for: 639.  
 Afa Warq/Takla Māryām, Alaqā/Marigētā, of Tānā Qirqos, copyist: 881.  
 Afa Warq, Mal'aka Zāḥāy, given church land: 775(13).  
 Agony of Christ in Gethsemane, miniature: 871(3).  
 Aḥmad, Ato, record of inheritance: 966(6).  
 Aḥmad Grāññ, chronology of his invasions: 941-1° -- why he did not destroy Dabra Besrāt: 932-4°.  
 Ahmed Abdul Galil, of Addis Ababa, sells a register: 1069(1) -- stamp: 1069.  
 Akāla Wald, Mamher, treatise on the saying, "Christ became subtle after the resurrection": 1069-3°; 1074-5°.  
 Akhmim, martyrs of, synaxary notice concerning: 818-3°.  
 Aklog, addition to text made by: 1040(78a) -- MS. copied for: 1040.  
 Alam, presumed donor: 750.  
 Alamāyahu Ballehu, name occurs: 785(1).  
 Alamāyahu Kāsā, Maggābē, sells MS: 952.  
 Alānneh, Fitāwrāri, judge, appealed to concerning a debt: 884(1).  
 'Ālamu Faṭṭana, given church land: 775(3).  
 Alexander Abāwrē of Fayyūm, Bishop, homily for the commemoration of St. Gabriel the Archangel: 865(3).  
 Alexandria, list of the patriarchs of: 1056-9°; 1090(3).  
 Alexius [Gabra Krestos] (St.), combat/history: 863-3°; 890-1°; 912-3° -- image: 890-2°; 973-4° -- miniature: 890(4-10).  
 Alexius [Gabra Krestos] (St.), church of/Dabra Meḥrat, given MS: 889; 891 -- stamp: 889-892.  
 Alphabet, Ethiopian: 780(2); 1026(2); 1087(3) -- number of letters: 732(6).  
 Alphabet, Hebrew, names of letters: 737(1).  
 Altar vessels, prayers over: 828-13°.  
 Altercation and Debate between an Orthodox and a Protestant: 1064-4°; 1074-4°.  
 Amānāwi, disciple of St. John the Evangelist, writes down a prayer of our Lady Mary: 883(140a).  
 Amāno of Gērā, province of Manz, genealogy of his descendants: 948(6) -- gult lands held by him: 948(7).  
 Amāra, Lēg, owner: 732.  
 Amāralleññ, owner: 1084.  
 Amata Māryām, MS. copied for: 994.  
 Amata Yoḥannes, wife of donor: 759.  
 Ambāyē Ḥamara Šellāsē Walda Yārēd, Mal'aka Berhān, signature: 1088(1a).  
 A'mero Ayyala, Alaqā/Sub-Lieutenant, stamp: 869.  
 Amḥārā Sāynt, place name occurs: 721(153a); 949(138a).  
 Amharic, Old, poem on the heresies written in: 916-5°.  
 Ammeḥā Giyorgis, copyist: 781.  
 Ammeḥā Māryām, owner: 969.  
 Ammenu, Ato, gives land to someone: 1090(3).

Ammonian Sections, indicated in the MS: 812.

Ammonius, note concerning his writings: 832-5°.

Amsālu, Alaqā, of Bēta Leḥēm, father of the copyist: 895 -- stamp: 718, 895.

Anaphoras in general, index of those to be used: 822(19); 861(18); 898(23) -- when each one is used: 822; 882; 900.

Anaphoras, particular:

Apostles: 762(4); 765(3); 769(3); 779(3); 795(3); 800(3); 822(4); 861(3); 882(3); 886(3); 889(3); 898(8); 900(4); 909-2°; 915(3); 938(3); 949(4); 952(3); 956(3); 1068(3) -- selected chants from: 737(2); 943(4).

Athanasius: 762(14); 765(14); 769(13); 779(13); 800(13); 822(9); 861(8); 882(7); 886(9); 889(13); 898(14); 900(15); 915(13); 938(12); 949(9); 952(8); 956(8) -- "Pilot of the Soul" prayer taken from: 956(1b) -- selected chants from: 737(3); 943(9).

Basil: 762(15); 769(15); 779(12); 800(16); 822(10); 861(9); 882(9); 886(16); 889(14); 898(15); 900(16); 915(14); 938(14); 949(10); 952(9); 956(9) -- selected chants from: 737(3); 943(10).

Cyriacus of Behensā: see Anaphora of our Lady Mary.

Cyril: 762(16); 765(12); 769(14); 800(14); 822(14); 861(13); 882(15); 886(14); 889(15); 898(19); 900(18); 938(15); 949(14); 952(13); 956(14) -- selected chants from: 737(3); 943(16).

Dioscorus: 762(8); 765(11); 769(5); 779(5); 795(5); 800(6); 822(16); 852-3°; 861(15); 882(13); 886(6); 889(11); 898(21); 900(9); 915(5); 938(10); 949(16); 952(15); 956(16) -- selected chants from: 737(3); 943(14).

Epiphanius: 762(12); 765(10); 769(11); 779(11); 800(7); 822(12); 861(11); 882(11); 886(13); 889(10); 898(17); 900(10); 915(11); 938(9); 949(12); 952(11); 956(11); 1068(9) -- selected chants from: 737(3); 943(15).

Gregory I: 762(13); 765(8); 769(7); 779(14); 800(12); 822(11); 861(10); 882(10); 886(12); 889(12); 898(16); 900(14); 915(12); 938(13); 949(11); 952(10); 956(10) -- selected chants from: 737(3); 943(11).

Gregory II: 762(17); 800(15); 822(17); 861(16); 882(16); 886(15); 889(16); 898(12); 900(17); 938(16); 949(17); 952(16); 956(13) -- selected chants from: 737(3); 943(17).

James of Sarug: 762(11); 765(7); 769(10); 779(9); 795(6); 800(11); 822(15); 861(14); 882(14); 886(10); 889(9); 898(20); 900(12); 915(8); 938(11); 949(15); 952(14); 956(15); 1068(7) -- selected chants from: 737(3); 943(12).

John Chrysostom: 762(9); 765(6); 769(8); 779(7); 800(8); 822(13); 861(12); 882(12); 886(11); 889(7); 898(18); 900(8); 915(6); 938(8); 949(13); 952(12); 956(12) -- selected chants from: 737(3); 943(12).

John the Evangelist: 762(7); 765(15); 769(12); 779(6); 800(9); 822(6); 861(5); 882(6); 886(7); 889(6); 898(10); 900(7); 915(9); 938(6); 949(6); 952(5); 956(5); 1068(8) -- selected chants from: 737(3); 943(7).

Our Lady Mary (Cyrus of Behensā): 670-2°; 706-4°; 762(6); 765(5); 769(6); 779(8); 782-2°; 794-3°; 800(5); 822(7); 828-8°; 850-3°; 851-6°; 852-1°; 861(6); 872-3°; 882(5); 886(5); 889(5); 898(11); 900(6); 915(7); 938(5); 949(7); 952(6); 956(7); 969-3°; 983-2°; 1007-3°; 1018; 1042; 1047-1°; 1068(6); 1080 -- Amharic commentary: 1019-2°; 1066-2°;

Anaphoras, particular, cont.:

- Our Lady Mary (Cyrus of Behensā), cont.: 1073-2°; 1075-2° -- selected chants from: 737(3); 943(6).
- Our Lord Jesus Christ: 762(5); 765(4); 769(4); 779(4); 795(4); 800(4); 822(5); 828-4°; 851-4°; 852-2°; 861(4); 866-5°; 868-7°; 882(4); 886(4); 889(4); 898(9); 900(5); 915(4); 938(4); 949(5); 952(4); 956(4); 969-6°; 1007-6°; 1068(4) -- selected chants from: 737(3); 943(5).
- 318 Orthodox Fathers: 762(10); 765(9); 769(9); 779(10); 800(10); 822(8); 861(7); 882(8); 886(8); 889(8); 898(13); 900(11); 915(10); 938(7); 949(8); 952(7); 956(6) -- selected chants from: 737(3); 943(8).
- Ancyra, Synod of, canons: 951(2/b); 998(2/b).
- Andābēt Semē Giyorgis, place name: 723.
- Andrew (St.), apostle, acts of Sts. Andrew and Bartholomew: 813(14) -- martyrdom: 813(15) -- preaching: 813(7,13) -- secret names told him by Christ: 868-11°; 991-3°.
- Angel of the day, prayer to: 1054(8).
- Angels, greeting: 741(179b) -- drawing: 834(1,8,10,11,13); 836(4,5); 871(4); 917(2); 995(230a); 1018(2) -- miniature: 701(5,6); 707(2); 711(35a); 717(4); 748(2b); 763(7); 783(3); 801(2,3); 848(2); 820(2); 869(3); 890(2); 982(2); 992(1-4,7); 1032(2).
- Ankobār, place name: 747.
- Anne (St.), greeting: 1054(7); 1068(12b).
- Annunciation, gospel lesson: 916-6°; 966(2); 1053-4° -- homily: 744(3,4).
- Anthony of Padua (St.), holy picture: 1082(151b).
- Antioch, Synod of, canons: 951(2/i); 998(2/h).
- Antioch, unnamed patriarch, homily for the commemoration of St. Michael the Archangel: 763(6); 957(6); 1029(6).
- Antiphonary, Common: 727; 778-2°; 780-3°; 784; 1014; 1015; 1022; 1065-1°; 1083-2°; cf. also 893-2° -- fragments: 893(1a); 1095(1) -- introduction to: 707-1°; 780-2°; 1010(3) -- selected chants from: 1079-3°; 1081.
- Antiphonary for the Fast: 725; 733(3/c); 904; 1009; 1013; 1021; 1024; 1025; 1076; 1083-1° -- fragment: 893(29a).
- Antiphonary for the Year, full text: 707-2°; 717; 718; 719; 733; 751; 759; 808; 880; 895-2°; 946 -- abbreviated text: 778-1°; 780-1°; 825; 893-2°; 1010 -- fragment: 717(2a) -- introduction to: 707-1°; 718(1); 733(1); 780-2°; 880(1); 895-1°; 946(1); 1010(3); 1078-2°; -- liturgical directions concerning feasts found in: 717(4); 718(5); 733(6); 780-1°(3); 880(5); 895-2°(4).
- Antonius (St.), monastic descendants: 703-2°.
- Apostles, apocryphal acts: 813 -- Canons of the: 951(1); 998(1) -- dates on which their deaths are commemorated: 1036-7° -- Israelite tribes from which they came: 813(26) -- see also calendar of commemorations, Prayer of undoing (charms) that comes from, secret names revealed to.
- Apostles, Church of the, Addis Ababa, MS. given to: 818; 822; 825; 826 -- purchases MS: 809; 812 -- stamp: 824; 826.
- Apothegmata Patrum: 746; 930-6°, 8°(6,10); 1096.
- Appeal concerning a debt: 884(1).
- Arabic words translated into Ge'ez, selected: 1056-11°.
- Aragāwi: see Za-Mikā'ēl (St.).
- Aragāwi, Abuna, MS. given (or loaned) to: 969.

Arāt Māryām, place name: 721(153a).  
 Archelaus of Dahnā/Dānā, Bishop, homily for the commemoration of St. Gabriel the Archangel: 865(4).  
 Argāw, Ato, church land transaction: 766(2).  
 Arithmetic calculations: 1050(1a).  
 Ark of the Covenant, note on its making: 954-9°(2).  
 Armenian magistrate, story concerning him and his prayer: 706-14°.  
 Arusi, note concerning its conquest by Rās Dargē in 1886: 941(3).  
 'Aṣada Māryām, donor: 818 -- MS. copied for: 818 -- owner: 933.  
 Asafā Habta Mikā'ēl, name occurs: 1080(1).  
 Asaffā Lawagu, sells land: 981(2).  
 Asāṭṭē, Dabtarā, leases land: 916(3).  
 Asāyyahaññ/Walda Sanbat, Ato, donor: 999.  
 Ascension, chant for the feast: 845(4).  
 Asfāw MakWreyā, Leḡ, hires a servant: 790(3).  
 Askāla Māryām/Mulunaš Tāyyē, MS. copied for: 736.  
 Askāla Šellāsē, Wayzaro, donor: 1002 -- MS. copied for: 1002.  
 'Āsrāta Krestos, copyist: 981.  
 'Āsrāta Māryām, copyist: 732.  
 'Āsrāta Wald, part of MS. copied for: 757(2a,136ab).  
 'Āsrāta Wald, Qēsa Gabaz, directed copying: 753; 771.  
 Assumption of the Virgin Mary, image: 760-2°; 843-1°; 931-5°; 960(4); 1017-5°; 1060-35°; 1079-6°.  
 Assumption fast, land dues assigned for the recitation of the hours during: 775(2,17).  
 Astātqē Abāta, Naggādrās, record of the births of his children: 732(1).  
 Athanasius of Alexandria (St.), discourse on death: 757(3a); 775(3a); 844(9a); 1000(3a) -- hymn used as a prayer: 1054(7) -- mentioned in text: 883(1a) -- see also Anaphoras.  
 Aṭlābbāčcaw, Bāššā, list of his children: 966(3).  
 Aṭnāfu, Dabtarā, owner: 1025.  
 Atronesa Māryām, place of origin of Emperor Ba-eda Māryām: 949(138a).  
 Attālel/Gabra Iyyasus, Marigētā, father of copyist: 717.  
 Axum, mentioned: 816(3,4).  
 Axum, The Book of, excerpts: 954-8°.  
 Ayyala Balaw/Walda Māryām, Aggāfāri, of Warahimano, donor: 902.  
 Ayyala Warq Abbaba, Leḡ, donor and purchaser: 1013.  
 Ayyāni, borrows beans and grain: 922(4).  
 'Azma Giyorgis, MS. copied for: 734(ff. 78-79); 868 -- owner: 1086.  
 'Azma Giyorgis of Fālē, copyist: 904.  
 Azzāzāmi, place name: 748(153b).  
 Ba-Eda Māryām, Emperor, place of origin: 949(138a).  
 Ba-Eda Māryām Bāḥru, owner: 958.  
 Ba-Eda Māryām Dassetā, sells MS: 1036.  
 Baddelu, Ato, sells land: 755(4).  
 Bagēmdar province, mentioned in MS: 1037(163b); 1099(49a).  
 Bāḥru Fallaqa, Bālāmbārās, church land transactions: 775(4,5,18) -- concerned with dues on church land: 775(2).  
 Balaam, scriptural personage, synaxary notice on: 702(6); 763(6); 815-1°(6); 836(6); 957(6); 1029(6).  
 Ballaṭē/Gabra Māryām, Qēsa Gabaz, of Ankobar, copyist: 747.  
 Bālti, Daḡḡāzmāč, gives land to his servant: 758(4).  
 Bālčā/Takla Mikā'ēl, Daḡḡāzmāč, donor: 758 -- MS. copied for: 762.  
 Bandlet of Righteousness, The: 735; 775(98b); 844(68b); 883(4); 994; 1000(102a).

Banti Guddatā, gives land to his heir: 766(1).  
 Bāntiwālu, Gerāzmāč, location of his land: 1095(2).  
 Baptism of Jesus, holy picture: 911(1).  
 Baptismal ritual: 829; 911-3°; 925-1°; 1033.  
 Baqqala Ando Gabra Māryām/Walda Giyorgis, Ato, donor: 908.  
 Baqqala Tasammā, gives church land to someone else: 775(3).  
 Baqqalačč Gezāw/Hiruta Mikā'ēl, Wayzaro, purchaser and donor: 811.  
 Baqqalačč Tāsē/Eheta Šellāsē, Wayzaro, donor: 890 -- MS. copied for: 890.  
 Barhē, Alaḡā, sells MS: 937.  
 Barhē, Daḡḡāzmāč, invades monastic property, but is compelled to reconciliation and reparation: 816(1-5).  
 Barlaam and Josaphat, The Book of: 745; 1051.  
 Barley, paid as land dues: 778(3).  
 Baršawmā Ibn Abū-l-Faraḡ, translator into Arabic of the Book of Barlaam and Josaphat: 745(2).  
 Barsomā Walda Ḥannā, Abbā, makes a declaration concerning the contents of the MS: 652(2).  
 Bartholomew (St.), apostle, acts: 813(8) -- acts of Sts. Andrew and Bartholomew: 813(14) -- preaching: 813(8/a); martyrdom: 813(8/b).  
 Bārzebbā Madḥānē 'Ālam, place name: 1037(163b); 1099(49a).  
 Bāsleyos I of Ethiopia, Patriarch, mentioned in prayers: 795; 824; 866; 872; 873; 943; 945; 1014 -- MS. copied for: 722; 744; 746.  
 Basil of Caesarea (St.), excerpt on perseverance in the service of God: 930-8°(8) -- prayer included in the Weddāsē Amlāk: 924-2°; 1054(2) -- Prayer of Thanksgiving attributed to: 844(33b) -- see also Anaphoras.  
 Basilides [Fāsīladas] (St.), image: 1060-15°.  
 Batra Gabra Madḥen, owner: 782.  
 Bāynass, copyist: 733.  
 Bayyana Zawaldē/Hāyḷa Giyorgis, Abbā, owner: 1020.  
 Bazzabeh, Gerāzmāč, church land transaction: 775(11).  
 Beans, borrowed: 922(4) -- paid as land dues: 778(3).  
 Beatitudes, list of the eight: 788-3°; 930-8°(1).  
 Beating of Jesus, miniature: 871(4).  
 Beauty of Creation, The: 1036-1°.  
 Beirut, prayer of our Lady Mary in the city of: 328; 427-11°; 434-1°; 913-1°; 922-1°; 1045-3°.  
 Benjamin of Alexandria, Patriarch, concludes a list of patriarchs: 731(1).  
 Berru, Rās, Governor of Tambēn, involved in a reconciliation: 816(1).  
 Beṣr, Wayzaro, buys church land: 766(3).  
 Besrāt/Takla Māryām, Qēsa Gabaz, copyist: 885A.  
 Besrāta Gabre'ēl, MS. copied for: 885A.  
 Bēta Krestos, MS. copied for: 929.  
 Bēta Leḥēm, place name: 718; 733.  
 Bible. Old Testament, vol. II: 720 -- table of contents: 720-1°; 739-1°.  
     Exodus: see Biblical canticles.  
     Leviticus: 23,1-8: 896-2°(6); 1088-1°(6) -- 23,1-3: 734-2°(2); 923-1°(6); 961-2°(3); 975-1°(2) -- 23,33-38: 792-2°(7).  
     Numbers: 15,32-36: 961-2°(4).  
     Deuteronomy: see Biblical canticles.  
     I, II Samuel: 819-1°,2°; 954-1°,2° -- see also Biblical canticles.  
     I, II Kings: 819-3°,4°; 954-3°,4°.  
     I, II Chronicles: 819-5°,6°; 954-6°,7° -- explanation of the Ethiopian name for Chronicles: 954-5°.  
     Ezra [III 'Ezrā]: 821-5°(1).

Bible. Old Testament, cont.

Nehemiah [III 'Ezrā]: 821-5°(2).

Esther: 819-8°.

Job: 720-2°; 821-6°.

Psalms: 708-1°(1); 720-3°; 721-1°; 732-1°(1); 752-1°(1); 764-1°(1);  
773-1°(1); 781-1°(1); 783-1°(1); 786-1°(1); 787-1°(1); 790-1°  
(1); 801-1°(1); 816-1°(1); 823-1°(1); 826-2°(1); 827-2°(1);  
834-1°(1); 845-1°(1); 846-1°(1); 862-1°(1); 868-1°(1); 869-1°  
(1); 888-1°(1); 892-1°(1); 902-1°(1); 905-1°(1); 906-1°(1);  
908-1°(1); 916-2°(1); 917-3°(1); 918-2°(1); 919-1°(1); 928-3°  
(1); 939-3°(1); 940-1°(1); 955-1°(1); 958-1°(1); 960-1°(1);  
968-1°(1); 970-1°(1); 971-1°(1); 980-1°(1); 1008-1°(1);  
1016-2°(1); 1017-1°(1); 1020-1°(1); 1023-1°(1); 1026-1°(1);  
1028-1°(1); 1031-1°(1); 1037-1°(1); 1053-1°(1); 1055-1°(1);  
1067-1°(1); 1082-1°(1); 1087-1°(1); 1098-1°(1) -- 1,1-2,9:  
1037(3) -- 2,1: 639(2) -- 3,1-5,7: 794(1) -- 8: 967(1a) --  
14,1: 639(2) -- 17,32-19,6: 1067(9) -- 19,1: 639(2) --  
24: 900(1) -- 24,4-26,6: 759(2) -- 24,7: 791(1) -- 30,1:  
639(2) -- 40,1: 639(2) -- 44,1: 821(1) -- 50: 985-2°(9) --  
60: 900(1) -- 75,1: 639(2) -- 90: 983(5) -- 90,1: 639(2) --  
101: 900(1) -- 102: 900(1) -- 108,1: 639(2) -- 118,55:  
755(1) -- 129: 900(1) -- 129,1: 639(2) -- 130: 900(1) --  
130,1: 639(2) -- 146,1: 1097(6) -- Amharic commentary:  
1070(1) -- prayer made up of Psalm versicles: 846(3); 935-3°  
-- prayers that include excerpts and entire Psalms: 967.

Proverbs 1-24 [Messāleyāta Salomon]: 720-4° -- Prov. 25-31

[Tagśāṣa Salomon]: 720-5°.

Ecclesiastes: 720-7°.

Song of Songs: 708-1°(3); 720-8°; 732-1°(3); 749(128b); 752-1°(3);  
753(176b); 764-1°(3); 773-1°(3); 781-1°(3); 783-1°(3); 786-1°  
(3); 787-1°(3); 790-1°(3); 801-1°(3); 807(237b); 816-1°(3);  
823-1°(3); 826-2°(3); 827-2°(3); 834-1°(3); 845-1°(3);  
846-1°(3); 857(158a); 862-1°(3); 868-1°(3); 869-1°(3);  
884(132a); 888-1°(3); 892-1°(3); 902-1°(3); 905-1°(3); 906-1°  
(3); 908-1°(3); 916-2°(3); 917-3°(3); 918-2°(3); 919-1°(3);  
928-3°(3); 939-3°(3); 940-1°(3); 945(185a); 955-1°(3); 958-1°  
(3); 960-1°(3); 970-1°(3); 971-1°(3); 980-1°(3); 999(180a);  
1008-1°(3); 1016-2°(3); 1017-1°(3); 1023-1°(3); 1023-1°(3);  
1026-1°(3); 1028-1°(3); 1031-1°(3); 1037-1°(3); 1053-1°(3);  
1055-1°(3); 1065(18b); 1067-1°(3); 1082-1°(3); 1087-1°(3);  
1098-1°(3) -- Amharic commentary: 1070(3).

Wisdom 1,1-11: 720-6°.

Ecclesiasticus 1,1-17: 720-9°.

Isaiah: 720-10°; 736-1°; 789-1°; 1011 -- see also Biblical canticles.

Jeremiah: 720-11° -- 17,21-27: 896-2°(6) -- 17,26-27: 734-2°(2);  
792-2°(7); 923-1°(6); 961-2°(3); 975-1°(2); 1088-1°(6).

Lamentations: 720-12°.

Ezekiel: 652-4°; 720-13°.

Daniel 1-12: 720-14°; 819-7°(2) -- mentioned in MS: 652(2) --  
see also Biblical canticles.

Susanna: 749(127b); 753(174a); 807(230b); 819-7°(1); 857(143b);  
884(129a); 945(180a); 999(178a).

Bel and the Dragon: 819-7°(3).

Hosea: 720-15°.

Joel: 720-18°; 736-2°; 789-2°.

Bible. Old Testament, cont.

Amos: 720-16°.

Obadiah: 720-19°.

Jonah: 720-20° -- see also Biblical canticles.

Micah: 720-17°.

Nahum: 720-21°.

Habakkuk: 720-22° -- see also Biblical canticles.

Zephaniah: 720-23°.

Haggai: 720-24°.

Zechariah: 720-25°.

Malachi: 720-26°.

Bible. Old Testament. Extracanonical Apocrypha:

I Ezra (or Esdras): 1056-5°.

II Ezra (or Esdras): 821-4°.

I, II, III Maccabees: 652-1°/3°; 821-1°/3°.

Bible. New Testament: 721-2°/9°; 739-2°/9°.

Four Gospels: 721-2°/5°; 729; 739-2°/5°; 755; 767; 812; 858; 860;

881; 897 -- Amharic commentary: 832-6°; 899; 1064-1°.

Matthew: 721-2°; 739-2° -- 24,36-51: 923-1°(4) -- 24,36-45:

835-1°(1) -- 24,36-44: 1088-1°(1) -- 24,36-43: 896-1°(1) --

25,1-13: 792-2°(2); 835-1°(4); 896-2°(4); 923-1°(1); 961-2°(1);

975-1°(1); 1088-1°(4) -- 25,31-46: 835-1°(4); 969-2° --

26,26-30: 800(2) -- 26,26-29: 769(1); 795(7); 800(1); 909-1°;

915(15); 1068(5) -- Amharic commentary: 832-6°(1); 1064-1°(1);

1092-1° -- meditation based on chaps. 1 and 2: 1097(1).

Mark: 721-3°; 739-3° -- 3,1-5: 961-2°(4) -- 13,23-37: 835-1°(2)

-- 13,24-37: 923-1°(2) -- 13,24-31: 1088-1°(2) -- 13,24-30:

896-2°(2) -- 13,32-37: 961-2°(2) -- 14,22-25: 769(2); 795(7);

909-1°; 915(15); 1068(5) -- 16,12-18: 792-2°(3) -- Amharic

commentary: 832-6°(2); 1064-1°(2); 1092-2°.

Luke: 721-4°; 739-4° -- 12,35-48: 923-1°(5) -- 12,35-40: 896-2°(5);

1088-1°(5) -- 13,23-30: 923-1°(3) -- 13,24-30: 896-2°(3);

1088-1°(5) -- 21,27-38: 835-1°(3) -- 22,14-20: 1068(5) --

22,19-20: 769(2); 795(7); 909-1°; 915(15) -- Amharic commen-

tary: 832-6°(3); 1064-1°(3); 1093-2° -- meditation based

on chap. 1: 1097(1) -- see also Biblical canticles.

John: 703-1°; 721-5°; 739-5°; 782-3°; 791; 799; 802; 837; 848;

850-2°; 866-1°; 868-4°; 914-1°; 934; 969-1°; 982; 985-1°;

1038-2° -- 1,1-5: 852-6°; 917(2); 1044(29a); 1068(30a) --

3,1-21: 792-2°(1); 835-1°(7); 896-2°(7); 923-1°(7); 961-2°

(5); 975-1°(3); 1088-1°(7) -- 5,1-18: 792-2°(7); 835-1°(6);

896-2°(6); 923-1°(6); 961-2°(3); 975-1°(2); 1088-1°(6) --

6,32-59: 1068(5) -- 6,37-59: 1068(122a) -- 6,52-59:

915(15) -- 6,55-59: 795(7) -- 8,33-44: 791(1) -- 11,1-9:

792-2°(4) -- 12,23-29: 792-2°(5) -- 18,1-5: 792-2°(6) --

19,25-28: 847(1) -- 20,1-18: 961-2°(6) -- Amharic commen-

tary: 832-6°(4); 1064-1°(4); 1093-3°.

Acts of the Apostles: 716-5°; 721-6°; 739-6°; 1071-3° -- 2,22-25:

792-2°(6) -- 4,13-18: 792-2°(3) -- 5,12-15: 792-2°(5) --

5,17-42: 923-1°(2) -- 5,17-29: 896-2°(2); 1088-1°(2) --

5,27-32: 961-2°(6) -- 6,1-10: 835-1°(1) -- 8,18-25:

792-2°(4) -- 9,23-35: 835-1°(3) -- 12,1-19: 923-1°(3) --

12,1-11: 835-1°(2) -- 12,1-9: 896-2°(1) -- 12,6-11: 961-2°(2)

-- 12,10-19: 896-2°(3) -- 16,25-39: 835-1°(4) -- 16,25-34:

734-2°(1); 792-2°(2); 896-2°(6); 923-1°(1); 961-2°(1); 975-1°(1);

Bible. New Testament, cont.

- Acts of the Apostles, cont.: 1088-1°(6) -- 16,35-17,4: 896-2°(4)  
-- 16,35-40: 923-1°(4); 1088-1°(4) -- 17,2-4: 734-2°(2);  
792-2°(7); 923-1°(6); 961-2°(3); 975-1°(2) -- 18,1-4: 961-  
2°(4) -- 20,6-12: 792-2°(1); 896-2°(7); 961-2°(5) -- 20,7-24:  
835-1°(7) -- 20,7-16: 1088-1°(7) -- 20,7-12: 734-2°(3);  
850-1°; 923-1°(7); 975-1°(3) -- 23,26-35: 835-1°(6) -- 25,19-  
26: 835-1°(5) -- 26,6-18: 896-2°(5); 1088-1°(5) -- 27,21-36:  
923-1°(5) -- 27,33-37: 769(5); 909-1°; 915(15); 985-2°(3) --  
Amharic commentary: 832-7°; 1063-4°.
- Pauline Epistles: 716-2°; 721-7°; 739-7° -- Amharic commentary:  
1063-1°; 1091 -- reasons why each was written: 716-1°,3°.
- Romans 5,1-5: 792-2°(3) -- 6,12-16: 792-2°(5) -- 13,11-14,6:  
896-2°(5); 1088-1°(5) -- 13,11-14: 923-1°(5) -- reasons  
why St. Paul wrote it: 1093(1).
- I Corinthians 2,1-5: 792-2°(6) -- 11,23-34: 852-9° -- 11,23-  
27: 769(4) -- 11,23-28: 915(15) -- 15,50-16,2: 835-1°(7)  
-- 15,51-16,2: 734-2°(3); 792-2°(1); 896-2°(7); 923-1°(7);  
961-2°(5); 975-1°(3); 1088-1°(7).
- II Corinthians 8,1-24: 923-1°(4) -- 8,1-15: 896-2°(1);  
1088-1°(4).
- Galatians 5,16-6,6: 896-2°(2) -- 5,16-26: 923-1°(1);  
1088-1°(2).
- Ephesians 6,10-24: 923-1°(3); 961-2°(2); 1088-1°(3) -- 6,10-22:  
835-1°(6); 896-2°(3).
- I Thessalonians 4,13-5,10: 896-2°(1); 923-1°(1); 975-1°(1);  
1088-1°(1) -- 4,15-5,10: 734-2°(1); 792-2°(2); 961-2°(1).
- I Timothy 1,3-10: 792-2°(4).
- Hebrews, Ge'ez commentary by St. John Chrysostom: 948-2°.
- Catholic Epistles: 716-7°; 721-8°; 739-8°; 1071-1° -- Amharic  
commentary: 1063-2°.
- James 1,5-10: 792-2°(5).
- I Peter 1,13-23: 896-2°(1) -- 1,13-16: 835-1°(1) -- 1,17-21:  
835-1°(2) -- 1,22-2,2: 835-1°(3) -- 2,3-10: 835-1°(4) --  
2,4-10: 952-9° -- 2,5-6: 769(1); 915(15) -- 2,11-25:  
835-1°(5) -- 3,8-16: 835-1°(6) -- 4,1-4: 792-2°(6) --  
4,12-19: 896-2°(4); 923-1°(4); 1088-1°(4) -- 5,5-11:  
734-2°(1); 792-2°(2); 896-2°(2); 923-1°(1); 961-2°(1);  
975-1°(1); 1088-1°(2).
- II Peter 2,9-22: 923-1°(3) -- 2,9-19: 896-2°(3); 1088-1°(3)  
-- 3,1-13: 896-2°(5); 1088-1°(5) -- 3,1-7: 792-2°(3) --  
3,8-14: 961-2°(2).
- I John 1,1-10: 896-1°(7); 1088-1°(7) -- 1,1-7: 792-2°(1);  
835-1°(7); 923-1°(7); 975-1°(3) -- 1,1-6: 734-2°(3);  
961-2°(5) -- 2,15-18: 792-2°(4) -- 2,15-17: 835-1°(1)  
-- 2,27-3,1: 961-2°(6).
- Revelation: 716-6°; 721-9°; 739-9°; 749(136a); 753(183b);  
807(248a); 857(166b); 884(4); 945(191b); 999(188b);  
1056-4°; 1071-2° -- Amharic commentary: 832-11°; 1063-3°  
-- Ge'ez commentary on certain passages: 1056-1°.
- Biblical canticles (= Ex. 15,1-19; Dt. 32,1-21; Dt. 32,22-42; I Sam.  
2,1-10; Is. 39,10-20; apocryphal canticle of Manasseh; Jon. 2,3-10;  
Dn. 3,26-45; Dn. 3,52-56; Dn. 3,57-88A; Hab. 3,1-19; Is. 26,9-20;  
Lk. 1,46-55; Lk. 1,68-79; Lk. 2,29-32): 708-1°(2); 732-1°(2);  
752-1°(2); 764-1°(2); 773-1°(2); 781-1°(2); 783-1°(2); 786-1°(2);

Biblical canticles, cont.: 787-1°(2); 790-1°(2); 801-1°(2); 816-1°(2);  
 823-1°(2); 826-2°(2); 827-2°(2); 834-1°(2); 845-1°(2); 846-1°(2);  
 862-1°(2); 868-1°(2); 869-1°(2); 888-1°(2); 892-1°(2); 902-1°(2);  
 905-1°(2); 906-1°(2); 908-1°(2); 916-2°(2); 917-3°(2); 918-2°(2);  
 919-1°(2); 928-3°(2); 939-3°(2); 940-1°(2); 955-1°(2); 958-1°(2);  
 960-1°(2); 970-1°(2); 971-1°(2); 980-1°(2); 1008-1°(2); 1016-2°(2);  
 1017-1°(2); 1020-1°(2); 1023-1°(2); 1026-1°(2); 1028-1°(2); 1031-  
 1°(2); 1037-1°(2); 1053-1°(2); 1055-1°(2); 1067-1°(2); 1082-1°(2);  
 1087-1°(2); 1098-1°(2) -- Dt. 32,20: 1016(1) -- Amharic commentary:  
 1070(2).  
 Birgitta (St.), source for the Booklet of the Savior: 871-1°.  
 Birth dates recorded: 852(3); 888(1); 902(2); 1036(4).  
 Birutāwit, miniature of her rescue by St. George: 728(1); 763(6);  
 790(2a); 801(1); 890(3).  
 Bishops, mourning for: 757(104b).  
 Bishops of Ethiopia, list: 1053(1).  
 Blessings, miscellaneous:  
     final of the hours: 1027-6°.  
     final of the Passion Week lectionary: 753(4); 999(4).  
     final of the Mass: 909-4°.  
     number given at Mass: 762(19); 822(18); 861(17); 949(18); 985-2°(6).  
     of Abbā Sāmu'el: 757(128b); 775(96b); 844(105b); 1000(99a);  
         1027(163a).  
     of St. Yārēd: 727(122b,148a); 736-4°,5°; 784(95a); 1014(154a);  
         1065(88b).  
     of the gifts at Mass: 1068(11a).  
     of the scribe: 922(3).  
     of the waters at Epiphany: 911-1°; 925-2°.  
 Blessings, particular, "Bless us, O Lord, with the blessing of the  
     Prophets": 792-1°; 835-2°; 975-2°.  
 Books, list of: 737(1); 932(4).  
 Bori, Wayzaro, heading of a letter to: 934(7).  
 Brightman, Frank E., cited: 710-2°; 828-1°,5°,11°/13°; 866-7°; 926-1°;  
     985-2°(2,5-10); 1068(2,4).  
 Budā, Prayer of: 1032-1°(11).  
 Budge, E. A. Wallis, editor, The Life of Takla Hāymānot..., 2 vols.,  
     London, 1906: 805; 806.  
 Bulgā, place name: 721(153a).  
 Burial of Jesus, miniature: 871(6/a).  
 Burial of St. Alexius [Gabra Krestos]: 890(10).  
 Burial service: 775(61a); 844(65a); 883(9).  
 Čabbas, Qaññāzmāč, holder of church land: 775(16).  
 Calculation of Lucky and Unlucky Days: 798-2°; 1060(3).  
 Calendar computations: 670(1); 725(4); 734(5,17); 928(4); 948(1);  
     1010(1).  
 Calendar of commemorations, of the Apostles and Evangelists: 670(4);  
     725(6); 781(1); 799(1); 845(1); 917-2°; 969(1); 983(6); 991-7°;  
     1036-7°; 1066-3°; 1068(13a) -- of the Saints: 703(2); 922(6);  
     1039(1,8); 1066-3°.  
 Calendar tables, condensed perpetual: 941-4°(2); 942-1°(3); 1056(6)  
     -- expanded perpetual: 941-4°(3); 942-1°(4); 1056(7) -- 532-year  
     cycle perpetual: 941-4°(1); 942-1°(1); 1056(9).  
 Čalyā, name of a district: 775.  
 Camel, note on how it takes revenge: 832(2).  
 Canons, of the Apostles: 951(1); 998(1) -- of the local synods: 951(2);  
     998(2) -- penitential: 951(3); 998(5).

Capital sins, the seven and their opposing virtues: 788(3).  
 Carmel, our Lady of Mount, holy picture: 1053(2).  
 Carpianus: see Eusebius of Caesarea, letter to.  
 Catechetical treatise on the Trinity: 705.  
 Cattle, bequeathed in a will: 1038(2).  
 Cave, manuscript found in: 929(5a).  
 Cedron, place where King David of Israel prayed against missiles:  
 1086(25a).  
 Celebrant at Mass, drawing: 871(2).  
 Censer, donated to the Church of Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām: 880(2).  
 Ceremonial and Order of the Kingdom: 954-8°(1).  
 Chants, collections of:  
     Akk<sup>W</sup>atēt: 768(77b); 874(3); 1059(115b); 1062(56a).  
     Arbā't: 727(128a); 1081(2).  
     Aryām: 727(131b); 784(44b); 1022(53a); 1065(74a bis); 1079-3°;  
         1081(3).  
     Keštat za-aryām: 727(55b); 784(39b); 893-1°; 1014(65a); 1015(72b);  
         1022(46b); 1065(41b); 1081(5).  
     Maḥātew: 1046-3°.  
     Mastagābe': 1015(89b); 1081(1).  
     Mawāše't: 831-2°; 910; 1059-1°; 1062-3° -- Amharic notes concerning:  
         1062-5°.  
     Mazmur: 803; 1046-1°; 1079-2°.  
     Meštir: 768(81b); 874(4); 1059(119a); 1062(59a).  
     Qenwāt: 1079-3°.  
     Šalast: 727(135b); 784(49b); 961-4°; 1014(146b); 1015(96b);  
         1022(50b); 1065(89a); 1081(4).  
     Zemmārē: 768; 778-3°; 831-1°; 874(2); 1046-2°; 1059-2°; 1062-2°;  
         1079-5° -- Amharic notes concerning: 1062-4°.  
     Ziq: 724; 726; 849; 1077; 1079-1°.  
 Chants, directives concerning: 717(4); 718(5); 733(6); 780-1°(3);  
 849(1); 880(5); 895-2°(4); 1014(2); 1079(2) -- instructions con-  
 cerning [Nagara meḥellā]: 1065-2°.  
 Chants, miscellaneous, before Mass: 970(2) -- for Easter: 845(4);  
 1078(2) -- for incense: 1068(30b) -- for St. John the Baptist:  
 874(1) -- for St. Simeon: 768(91b) -- for the Ascension: 845(4)  
 -- for the Cross: 802(1) -- for the dead: 757(136a); 844(110a);  
 1000(2) -- for the 1st Sunday of the Fast: 864(1) -- on the death  
 and resurrection of Christ: 837(2).  
 Chants, unidentified: 759(1); 780(3); 893(1).  
 Chants from the missal, selected [Anqasha qeddāsē]: 737; 943.  
 Cherubs, drawing: 955(151a) -- miniature: 728(7); 871(7).  
 Chronicles, explanation of the Ethiopian name for the Books of: 954-5°.  
 Chronology, from Adam to Christ: 722(3) -- from creation to the Ethiopian  
 Empire: 954-10°; 1090(2) -- of the invasions of Grāññ: 941-1°.  
 Church, greeting [salām] to the: 853-5°.  
 Church building, drawing: 780(123b); 917(3) -- miniature: 717(3);  
 992(6).  
 Claudius [Galāwdēwos] (St.), image: 1060-16°.  
 Clement of Rome (St.), Canons of: 951(1/i); 998(1/c) -- Canons of the  
 Apostles communicated through: 951(1/b,c,e,g); 998(1/b,e,f,h) --  
 his narrative concerning St. Peter: 813(2/b).  
 Clergyman, drawing: 871(2); 961(2).  
 Clerics, list of those attached to Gēddo Giyorgis: 775(6).  
 Cock, The Book of the: 857(145a).

Code of the Kings, The: 616; 761-1°; 817; 859 -- Amharic commentary: 830; 1072; 1090-1° -- history of: 1090-3° -- instructions for funerals taken from: 844(1) -- parallel canons indicated in the Synodicon: 998.

Commandments, ten, Ge'ez commentary: 998(3) -- list: 788-3°.

Commandments of the Church, five, list: 788-3°.

Commentaries:

- Acts of the Apostles: 832-7°; 1063-4°.
- Addition to Mk. 16,8: 1056-3°(9).
- Anaphora of our Lady Mary by Cyriacus of Behensā: 1019-2°; 1066-2°; 1073-2°; 1075-2°.
- Burial of Jesus according to the Gospel of Mark: 1054(2).
- Catholic Epistles: 1063-2°.
- Code of the Kings: 830; 1072; 1090-1°.
- Creation: 1054(3).
- Epistle to the Hebrews: 948-2°.
- Epistles of St. Peter: 832-8°.
- Faith of the Fathers: 1090-2°.
- Genealogies of Christ: 1056-3°(9).
- Gospel of John: 832-6°(4); 899(13); 1064-1°(4); 1093-3°.
- Gospel of Luke: 832-6°(3); 899(10); 1064-1°(3); 1093-2°.
- Gospel of Mark: 832-6°(2); 899(7); 1064-1°(2); 1092-2°.
- Gospel of Matthew: 832-6°(1); 899(4); 1064-1°(1); 1092-1°.
- Introduction to the Four Gospels and the Ten Canons: 832-1°; 899(2); 1093-1°(1).
- Introduction to the Gospel of Matthew: 832-4°; 899(3); 1093-1°(4).
- Introduction to the Miracles of Mary: 820(2).
- James 5,11: 832-9°.
- Last Supper: 1056-1°.
- Letter of Eusebius of Caesarea to Carpiānus: 832-2°; 1093-1°(2).
- Missal: 898; 1056-10°.
- Mystagogical Catechesis: 898(2); 1066-5°; 1073-4°.
- Nicene Creed: 710-9°; 1066-4°.
- Pauline Epistles: 1063-1°; 1091.
- Praises of Mary: 1019-1°; 1066-1°; 1073-1°; 1075-1°.
- Psalter: 1070.
- Revelation: 832-11°; 1056-1°; 1063-3°.
- Saying, "The heart of a monk is like a paradise of delight": 1056-1°.
- Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four Gospels: 1093-1°(3).
- Testament of the Morning [Kidān za-nagh]: 1064-2°; 1073-3°.
- Treatise on the Trinity and the Unity: 1069-5°.

Communion, persons who ought not to receive: 956(5) -- prayers before receiving: 828-1°,5°; 985-2°(10); 866-7°.

Computus, Amharic treatise on: 941-5°; 942-2°; 989-1°; 1006-1°; 1036-5°; 1064-5°; 1073-5°; 1075-3°; 1085(1); 1094 -- Ge'ez treatise on: 941-3°; 1056-2° -- notes concerning: 670(1); 734(5,17).

Conception of the Virgin Mary, homily on: 744(1).

Concupiscences, three, list: 788-3°.

Confraternity: see Peace Confraternity.

Conjunction, The Book of [Maṣḥafa aḥbero]: 728-2°.

Consolation, The Book of [Maṣḥafa nuzāzē]: 764-6°; 916-1°; 931-1°; 1039-3° -- in Amharic: 828-10°; 931-1°.

Constantine, Emperor, synaxary notice concerning: 702(11); 763(11); 815-1°(11); 836(11); 957(11); 1029(11).

Conti Rossini, Carlo, cited: 702(6); 763(6); 815-1°(6); 836(6); 957(6); 1029(6).

Coptic chant: 999(1).

Coptic titles of Christ: 837(2).

Cross, decorative: 844(114b); 874(1a); 917(1); 926(2a,4b,111b); 948(191b); 969(2a); 980(94a,155a,167a); 994(2b) -- devotional prayers called the Wall of the [Ḥaṣura masqal]: 1032-3°; 1060-1° -- drawing showing the names of the nails: 735(2) -- glorification: 907(3) -- greeting: 1060-2° -- image: 1060-3° -- miniature of a hand cross: 763(5) -- processional cross donated: 880(2).

Crowning of Jesus with thorns, miniature: 871(5).

Crucifixion, drawing: 735(1,2); 834(12); 874(1); 898(3); 899(3); 1053(175b) -- holy picture: 732(3b); 1053(3) -- miniature: 763(1); 766(1b); 820(1); 871(7) -- trinitarian representation: 1053(175b).

Curse against thieves: 871(3); 1031(2).

Cyriacus [Qirqos] (St.), image: 1060-36°.

Cyriacus of Behensā, Bishop, homily on the Glory and Mourning of Mary [Lāḥa Māryām]: 753(5); 807-1°(177b); 857(3); 884(3); 945-1°(144a); 999(3) -- see also Anaphora of our Lady Mary.

Cyril, The Book of [Qērelos]: 639; 747.

Cyril of Alexandria(St.), biography: 639(1); 747(1) -- dialogue, "Quod Christus sit unus": 639(4); 747(3) -- excerpts: 639(5/b,f,h,m,u,v); 747(4/b,f,h,m,u,v) -- explanations of difficult words in his treatises: 639(2) -- letter to John of Antioch: 639(5/o); 747(4/o) -- prayer included in the Weddāsē Amlāk: 1054(8) -- treatise, "De recta fide": 639(3); 747(2) -- see also Anaphora of Cyril.

Cyril V of Alexandria, Patriarch, mentioned in MS: 725; 1095(1) -- mentioned in prayers: 670; 704; 734(10); 762; 784(1a); 794; 882; 917; 949; 956; 983; 1000 -- mentioned in text: 926.

Cyril V of Ethiopia, Metropolitan/Patriarch, mentioned in MS: 718; 733; 751; 952 -- mentioned in prayers: 850; 950; 1018 -- stamp: 816(153b).

Cyrus [Kiros] (St.), image: 1060-24°.

Dabbaba, Marigētā, of Māhdara Māryām, copyist: 718.

Dabra Berhān, place name: 718(2a).

Dabra Besrāt, monastery, how it escaped destruction by Aḥmad Grāññ: 932-4° -- mentioned: 1096(112b) -- stamp: 932.

Dabra Bizan, monks of, authors of the Book of Wisdom: 1064-3°; 1074-3°.

Dabra Dāmo, monastery of the owner: 870.

Dabra Demāh, identified with Dabra Libānos: 821(126a).

Dabra Gannat, monastery or church of the copyist: 748.

Dabra Ḥamara Noh (= Enṭoṭṭo Kidāna Meḥrat), MS. given to: 749-752 -- mentioned: 750(1).

Dabra Libānos, monastery, MS. given to: 924 -- mentioned: 878; 879; 884 -- monastery of the copyist: 721; 821 -- poem [qenē] on the dispersal of the monks by the Italians: 1006(1).

Dabra Mankerāt (= Yono Gabre'el), church or monastery of the copyist: 717.

Dabra Māreqos, school of grammar from which a treatise on verb forms and their meaning originated: 1078-1°.

Dabra Meḥrat (= Aqāqī Gabra Krestos), MS. given to: 889; 891 -- stamp: 889-892.

Dabra Nāzrēt (= Bolē Yosēf), MS. given to: 908; 909.

Dabra QwesqWām, homily of Timothy of Alexandria on the consecration of the Church of St. Mary there: 744(9).  
 Dabra Šaggā za-Ab, monastery, place of copying: 772.  
 Dabra Salām (= Qarānyo Madhānē 'Ālam), owner: 770.  
 Dabra Šelāleš, place of copying: 766; 772 -- residence of Metropolitan Peter VII of Ethiopia: 766(7b, 110b).  
 Dabra Šelāleš Ettisā, place of copying: 772.  
 Dabra Zamada, monastery or church of the owner: 1071; 1073; 1091; 1092; 1093.  
 Dağan, Abbā, record of his receipt of vestments, furnishings and money: 757(3).  
 Damessē Taklā/Tā'kā Dengel, Alaqā, copyist: 856.  
 Dāmṭaw, Abbā, location of his land: 732(8).  
 Danaggaṭu/Walda Ḥannā, Gerāzmāč, donor: 771 -- MS. copied for: 771 -- stamp: 771.  
 Daniel, biblical prophet, secret names given to: 1086(55b).  
 Dannaqa, Ato, sells land: 755(4).  
 Dāññaw, Gerāzmāč, mentioned in MS: 771(2).  
 Dargē, Rās, date he set out to conquer Arusi: 941(3).  
 Dassetā Bašāh/Walatta Māryām, Wayzaro, donor: 877 -- MS. copied for: 877 -- stamp: 877.  
 Dassetā Dargē/Hāyla Giyorgis, Dağgāzmāč, donor: 775 -- MS. copied for: 775 -- name to be commemorated under pain of excommunication: 775(14) -- opened up the Čalyā district to settlement: 775(14).  
 Dassetā Gabra Šellāsē, Alaqā, stamp: 816.  
 Dassetā Walda Gabre'el/Šadāla Māryām, Wayzaro, donor: 825; 949 -- purchaser: 825.  
 David, King of Israel, drawing: 1087(2b) -- miniature: 869(1-4); 969(2,3) -- prayer made by him against missiles: 1086(25a) -- prayer to him, "Come to me, David": 846(1); 908(3a); 1053(4a).  
Dāwellā, used as a measure of grain for land dues: 766(2).  
 Death of the Virgin Mary, account narrated by St. John the Evangelist: 744(6).  
 Decree that the Elders, the Apostles, Decreed for Fools and for the Impure: 804-7°.  
 Delnaššāhu, Dağgāzmāč, benefactor of the Monastery of Zēnā Māreqos: 932(1).  
 Dellē, Qēs, sells MS: 858.  
 Demetrius of Alexandria, Amharic rendition of the treatise on computus attributed to him: 941-3°; 942-2°; 1056-2°; 1064-5°; 1073-5°; 1094 -- homily for the commemoration of St. Michael the Archangel: 702(2); 763(2); 815-1°(2); 836(2); 957(2); 1029.  
 Demza Gabre'el, owner: 1005.  
 Denqenaš Walda Māryām/Askāla Šellāsē, Wayzaro, donor: 820 -- MS. copied for: 820 -- miniature: 820(2).  
 Departed, discourse on commemorating them: 757(131b) -- supplication "Za-yenaggeš" for them: 844(102a).  
 Deras, Marigētā, sells MS: 998.  
 Diaconal admonition, "If there be anyone who has contemned this word of the priest": 779(15).  
 Diaconal litanies: see Litanies.  
 Diaconal responses and acclamations at Mass: 852-9°.  
 Diagrams:  
 Direction of the sun: 941-4°(6).  
 Eucharistic fraction: 871(1); 941-4°(9); 1036(7); 1056(2).

Diagrams, cont.:

- For rules of computation: 941-4°(8); 942-1°(2).  
For wind divination: 941-4°(5).  
Sunrise and sunset: 941-4°(7); 1056(1).  
Tabernacle of the Covenant: 1056(3).  
Didascalia of the Apostles: 950-1° -- Amharic translation: 950-3° -- story of Simon Magus used as an introduction: 950-2°.  
Difficult Ge'ez words, explanations of: 639(2); 767(2).  
Dillmann, August, referred to: 954-8°(1,2).  
Dionysius, Metropolitan of the Orient, discourse on the twelve Apostles and on the twelve tribes of Israel from which they came: 813(26).  
Dionysius the Areopagite, discourse on the martyrdom of Sts. Peter and Paul: 813(4) -- homily on the crucifixion: 766-2°(3).  
Dioscorus of Alexandria: see Anaphora of Dioscorus.  
Disciples, The [Arde't], or Words of the Twelve Disciples [Nagara 12 Arde't]: 710-10°; 913-9°; 922-5°; 935-1°; 1097-4°.  
Dormition of the Virgin Mary, drawing: 834(5).  
Drawings, miscellaneous, man holding a wreath and standing by a horse: 982(6) -- man or woman wearing a robe: 982(4) -- prisoner watched over by a guard with a gun: 982(3).  
Dreams, record of: 983(1).  
Easter, date in 1937 E.C.: 893(2).  
Ecumenical councils, anonymous history: 1056-8° -- history by Severus of Āsmūnain (Ibn al-Muqaffa'): 731(10); 788-6°; 877(11).  
Eda Krestos, directed copying: 774B.  
Edom, image of the Tabernacle of: 796-1°; 973-3°; 1061-1°.  
Eḡeta Dengel, wife of donor: 766.  
Elder, the [Aragāwi]: see Za-Mikā'ēl (St.).  
Elder, the Spiritual [Aragāwi Manfasāwi]: see John Saba.  
Elders of Heaven, the 24, homily commemorating them: 702(11); 763(11); 815-1°(11); 836(11); 957(11); 1029(11) -- hymn to: 907(2).  
Elijah, biblical prophet, image: 794-4°.  
Elizabeth of Schönau (St.), source for the Booklet of the Savior: 871-1°.  
Emperors of Ethiopia, genealogy: 710-11°.  
'Enbāqom, translator of the Book of Barlaam and Josaphat: 745(2).  
Endāla, Aggāfāri, authorized to use MS. for teaching: 756(1).  
Engedā/Walda Māryām, Marigētā, copyist: 884 -- appeals to a judge about a debt: 884(1).  
Engedā Warq/Walda Iyyasus, Liqa Kāhnāt, copyist: 1070.  
English, note in: 1052(1).  
Enoch, biblical patriarch, mentioned in a prayer: 922(3).  
Enṡoṡṡo Māryām, church of the translator: 721(153a).  
Enṡoṡṡo Šellāsē Welfare Association, bookplate: 872(1b).  
Enumeration of the Offspring of the Monks, An (= monastic genealogy from St. Antonius to the Abbots of Ḥayq): 703-2°.  
Epact, rules concerning: 725(4) -- table indicating: 945-3°.  
Ephesus, Council of, letter to John of Antioch: 639(5/1); 747(4/1).  
Ephrem (St.), excerpts: 930-8°(4,5) -- excerpts from his homilies used as prayers in the Weddāsē Amlāk: 1054(3,4).  
Epiphanius of Cyprus (St.), excerpts: 639(5/p,q); 747(4/p,q).  
Epiphany ritual [Maṡṡafa ṡemqat]: 911-1°; 925-2°.  
Ērāqlis, MS. copied for: 929.  
Eṡatu, Ato, owner: 826.  
Eṡatu Fantā/Gabra Amlāk of Azzāzāmi/Dabra Gannat, copyist: 748.

Estifānos, MS. copied for: 616.  
 'Eṭāna mogar (a kind of genē), instructions for chanting: 1084(5).  
 Ethiopian Army, prayer for at the time of the Italian invasion: 785(2).  
 European monk, devotion spread by: 983-1°.

Eusebius of Caesarea, canons: 729(4); 755(5); 812(8); 858(1); 881(5);  
 899(16); 1056-3°(8) -- commentary on his letter to Carpiānus: 832-2°;  
 1093-1°(2) -- letter to Carpiānus: 729(2); 755(2); 767(4); 812(3);  
 832-2°; 858(4); 881(2); 1056-3°(2); 1093-1°(2) -- note on his  
 writings: 832-5°.

Eusebius of Heraclea, excerpt: 639(5/i); 747(4/i).

Evangelists, four, note concerning: 767(1) -- their symbols: 871(1,3)  
 -- see also Calendar of commemorations.

Ēwosṭātēwos (St.), image: 1060-8°.

Excommunication, threatened against those clerics who fail to commemo-  
 rate the founder of the church: 775(10) -- threatened against  
 those clerics who fail to commemorate those who opened up the  
 district to settlement: 775(14).

Exhortation, The Book of [Maṣḥafa me'dān]: 1006-2°.

Exhortations, anonymous, against smoking: 934(4) -- for the time of  
 shrouding: 757(27b); 775(19a); 844(5a) -- to commemorate the  
 dead: 757(131b) -- to honor God with one's breathing:  
 927(1) -- to learn religion [Hāymānot tamāru]: 798-1°.

Explanation of Jesus, The [Fekkārē Iyyasus]: 723-2°.

Explanations of difficult Ge'ez words: 639(2); 767(2).

'Eṣub, Marigētā, copyist: 716.

Ezra the Scribe, biblical author, mentioned in a prayer: 922(3) --  
 his revelation concerning the observance of Sunday: 1099-2°.

Faculties of the soul, list of three: 788-3°.

Faith of Christianity, The: 801-4°.

Faith of the Fathers, The [Hāymānota abaw]: 731; 750; 756; 788-1°;  
 810; 856; 877 -- Amharic commentary: 1090-2° -- discussion of  
 theological terms used in: 1090-4° -- excerpts: 798(2); 945-1°(3)  
 -- introduction to [Faḥarast]: 1056-6°.

Faith of the Fathers, the Apostles, the Patriarchs and Bishops that are  
 Like Them, The: 1036-4°; 1069-2°; 1074-2°.

Fallaqa, Mammerē/Qēsa Gabaz, involved in church land transactions:  
 775(3-5,15) -- name to be commemorated under pain of excommunication:  
 775(14) -- one of those who opened up the Čalyā district to settle-  
 ment: 775(14).

Fallaqa Gabra Iyyasus, Mamher (identical with the preceding?), donor:  
 776 -- MS. copied for: 776.

Fantā, Abbā, buys MS. for teaching purposes: 1054(165b).

Fantā, Alaqā, copyist: 729.

Fantā/Šāhla Māryām, Dagǧāzmāč, MS. copied for his son: 752.

Fantāyē/Hāyila Šellāsē, Naggādrās, MS. copied for: 957.

Fasting, dialogue between an Orthodox and a Protestant on: 1064-4°;  
 1074-4°.

Fasts, note on the dates when they occur: 989(1).

Fathers, The History of the [Zēnā abaw]: 930-6°; 1096.

Fathers, Histories of our Holy [Zēnātihomu la-abāwina qeddusān]: 746.

Fathers (of the Desert), miscellaneous sayings, on obedience to a teacher:  
 930-8°(10) -- on the hatred of the world: 930-8°(6).

Fayyesā, Qaññāzmāč, holder of church land: 775(3).

Feqerta Wald, owner: 1097.

Ferē Sanbat, copyist: 995; 1053.  
 Feśśehā Qirqos, donor: 997 -- MS. copied for: 997.  
 Feśśehā Şeyon, owner: 972.  
 Feśśehā Şeyon, Abbā, of Dabra Zamada, copyist: 1091-1093 -- MS. copied for: 1070; 1071; 1091-1093 -- owner: 1073.  
 Firmus of Caesarea, excerpt: 639(5/k); 747(4/k).  
 Flower, The Canticle of the [Māhlēta şegē]: 794-1°; 853-3°; 872-4°; 966; 972-1°; 973-2°; 983-3°; 987-1°; 990; 1004-2°; 1049-1° -- instructions on how to chant: 1079-4°.  
 Flower designs: 1082(8a, etc.).  
 French language, fragment of text in: 1087(2).  
 Funeral, miniature: 890(9).  
 Funeral procession: 757(64b); 775(49a); 844(54a); 883(8).  
 Funeral ritual [Maşhafa genzat]: 757; 775; 844; 883; 1000.  
 Funerals, instructions for taken from the Synodicon and the Code of the Kings: 844(1).  
 Furi, location of church land: 758(4).  
 Gabbār-type tenure of land, mentioned: 766(3).  
 Gabra Amānu'ēl, MS. copied for: 913; 914.  
 Gabra Dengel Gara'amlāk, Bāraborās, owner: 969.  
 Gabra Egzi'abḥēr, copyist: 756; 1027 -- MS. copied for: 792; 815; 979A -- record of his marriage: 1067(5).  
 Gabra Endereyās, Mamher, owner: 864 -- stamp: 864.  
 Gabra Giyorgis, copyist: 882 -- MS. copied for: 814; 979B -- name occurs: 1100(1).  
 Gabra Giyorgis, Abuna/Mamher, MS. copied for: 1063; 1064 -- poem [qenē] by him against avarice: 1064(1).  
 Gabra Ḥannā, Mammerē, owner: 926.  
 Gabra Ḥeywat, copyist: 736; 772; 1002.  
 Gabra Ḥeywat, Marigētā, donor by testament: 751.  
 Gabra Iyyasus, copyist: 730; 894-1°, 2° -- MS. copied for: 983; 1085B.  
 Gabra Iyyasus, Abuna, donor: 1099 -- MS. copied for: 1099.  
 Gabra Iyyasus Gabra Madḥen, name occurs: 970(5).  
 Gabra Kidān, concerned with the house of a confraternity: 1037(2) -- copyist: 800, f. 14b -- owner: 1037.  
 Gabra Krestos (St.): see Alexius (St.).  
 Gabra Krestos, copyist: 712; 810.  
 Gabra Krestos, Abbā, arranged copying: 891.  
 Gabra Krestos, Alaqā, assignment of his land dues: 932(2).  
 Gabra Madḥen, copyist: 776; 826; 864; 920 -- donor: 818 -- MS. copied for: 818; 931 -- owner: 1029.  
 Gabra Madḥen, Abbā, dues on his land: 758(5).  
 Gabra Madḥen, Alaqā, drawing: 757(136b) -- purchases MS: 757.  
 Gabra Madḥen, Mammerē, owner: 782.  
 Gabra Manfas Qeddus (St.), an 8000-year period began 126 years after his death: 941(2) -- combat: 981-1° -- date of his death: 941(1) -- image: 873-14°; 908(2); 919(1); 1008-4°; 1050; 1060-13°; 1061-2° -- miniature: 701(4) -- miracles: 797-2°; 981-2° -- prayers in praise of: 962-9°.  
 Gabra Manfas Qeddus, Eṣṣagē, authorizes gifts to a church: 878(1) -- declares that the book was donated by Empress Zawditu: 898(3); 899(285b) -- MS. copied for: 878; 879; 884 -- stamp: 878; 879; 884; 898; 899.  
 Gabra Māryām, copyist: 708; 839 -- gives land to the Church: 775(18) -- land dues indicated: 775(2) -- MS. copied for: 794; 935; 991 -- mentioned in MS: 929(3).

Gabra Māryām Azzaza, of Andābēt Šemē Giyorgis, copyist: 723.  
 Gabra Māryām Habta Wald, MS. copied for: 893.  
 Gabra Masqal, MS. copied for: 927B; 1068.  
 Gabra Masqal, Emperor, chronology of his reign: 733(1a) -- miniature: 707(1).  
 Gabra Mikā'ēl, copyist: 731; 751; 760 -- owner: 670.  
 Gabra Mikā'ēl, Mamher, owner: 937 -- involved in the settlement of a dispute over monastery land: 816(3,5).  
 Gabra Mikā'ēl Gabra Heywat, heading of a letter to: 780(2).  
 Gabra Qirqos Gabra Māryām, Hālaqā, name occurs: 939(2,3).  
 Gabra Šādeq, donor: 822 -- MS. copied for: 796 -- name occurs: 956(1b) purchases MS: 822.  
 Gabra Šādeq, Abbā, name occurs: 996(1).  
 Gabra Samā't, MS. copied for: 709.  
 Gabra Sanbat, MS. copied for: 909.  
 Gabra Šellāsē, owner: 777A.  
 Gabra Šellāsē, Imperial Secretary, MS. copied for: 757 -- sells church land: 766(3).  
 Gabra Šellāsē Abādi Walda Māryām, prayer for: 838(1).  
 Gabra Wald, MS. copied for: 927A.  
 Gabra Yoḥannes, copyist: 984 -- owner: 992.  
 Gabra Yoḥannes, Abuna, owner: 935.  
 Gabriel the Archangel (St.), homiliary: 865 -- image: 873-11°; 1007-21°; 1034-2°; 1060-6°; 1061-6° -- mentioned: 1053-4° -- miniature: 717(1); 760(1b); 820(2); 848(2); 935(2) -- miracles: 865(2,5); 962-7°.  
 Gabriel the Archangel (St.), Church of, Maḏqenā, MS. purchased for: 845.  
 Gabru, Ato, sells land: 948(2,3).  
 Gadāl Agar, location of church land: 932(2).  
 Gadāma Čeḥa/Makāna Heywat, monastery, sells MS: 1052.  
 Gaeta, Italian seaport, mentioned in the MS: 894-3°(2).  
 Gaffi, leases land to someone else: 916(3).  
 Galātor, Prayer of: 1078(192a).  
 Gāllā at the time of Emperor Mal'ak Saggad, The History of the: 941-2°.  
 Gāllā family, members of a: 778(1).  
 Gāllā language, note in: 778(1).  
 Gallaṭaw Hāylu, owner: 802.  
 Gamaliel, biblical personage, was the father of St. Stephen: 1066(1).  
 Gamulā, holder of church land: 775(11).  
 Gangra, Synod of, canons: 951(2/g); 998(2/d).  
 Gannata Šegē, monastery to which the Church of St. George, Addis Ababa, is attached, MS. given to: 950 -- owner: 947; 995 -- prayer for: 949(138a); 959(1).  
 Garramaw Gabra Heywat, Dabtarā, of Makāna Samā't Galāwdēwos, copyist: 887.  
 Gārradaw, sells land for 10 years: 670(6).  
 Gaššaša, Ato: sells MS: 859.  
 Gaššaša, Gerāzmāč, MS. copied for: 752.  
 Gāššaw, Mammerē, given church land: 766(2).  
 Gate of Light, The [Anqaša berhān]: 708-3°; 727(50b); 732-3°; 752-3°; 764-3°; 773-3°; 781-3°; 783-3°; 784(36a); 786-3°; 787-3°; 790-3°; 801-3°; 816-3°; 823-3°; 826-4°; 827-4°; 834-3°; 841-2°; 845-3°; 846-3°; 862-3°; 868-3°; 869-3°; 888-3°; 892-3°; 902-3°; 905-3°; 906-3°; 908-3°; 916-4°; 917-5°; 918-4°; 919-3°; 928-5°; 937-10°; 939-2°; 955-3°; 958-3°; 960-3°; 970-3°; 971-3°; 980-3°; 1005-2°; 1008-3°; 1014(59b); 1015(23b); 1016-4°; 1017-3°; 1023-3°; 1026-3°;

Gate of Light, The [Anqaşa berhān], cont.: 1028-3°; 1031-3°; 1037-3°; 1041-2°; 1053-3°; 1055-3°; 1065(38b); 1067-3°; 1082-3°; 1087-3°; 1098-3° -- image: 1007-3°.

Gāynt, district, province of Bagēmdēr: 1037; 1099.

Gazḥay Mangašā/Gabra Šellāsē, Leḡ, owner: 847.

Genealogies, Emperors of Ethiopia: 710-11° -- miscellaneous: 970(4); 971(1,5); 1067(1); 1098(1) -- monastic: 703-2°; 710-11°.

Genealogy of the Fathers, The [Ledata abaw]: 710-11°.

George (St.), combat: 728-1°; 776-2° -- commemorative chants: 733(4) -- drawing: 728(1); 777(2b); 785(1); 932(1); 961(1); 982(1) -- greeting [salām]: 728-4°; 937-8° -- homily for the joint commemoration of the Virgin Mary and St. George: 728-2° -- homily of Theodotus of Ancyra: 776-1° -- image: 728-6°; 873-6°; 902(3); 937-8°; 972-3°; 1049-4°; 1060-18°, 19°; 1061-4° -- miniature: 728(1-7); 763(6); 783(1,2); 790(2a); 801(1); 890(3); 935(1); 971(4); 1032(1) -- miracles: 728-5°; 776-3°; 777-3°; 962-3°; 1002-4° -- see also Hymns, particular, to St. George, and Prayers, miscellaneous, to St. George.

George (St.), Church of, Addis Ababa, MS. given to: 728; 736; 788; 945; 946; 949-952; 954; 962; 997; 999; 1001; 1002 -- owner: 729; 944; 947; 964; 995 -- prayer for: 959(1) -- purchases MS: 998 -- stamp: 728; 730; 731; 788; 945; 946; 948-952; 955; 957; 996-999.

George (St.), Church of, Gēddo, commemorations to be made in: 775(10, 14) -- land dues applied to support its clergy: 775(2,7,9,11-13, 16,17) -- list of its clergy: 775(6) -- MS. given to: 775; 776 -- owner: 778.

George (St.), Church of, unidentified, owner: 779.

George Ibn al-‘Amīd: see Ġirḡis Ibn al-‘Amīd al-Makīn.

Gērā, place name in the district of Manz: 948(6).

Germā Ab, copyist: 774A.

Germā Gabra Šellāsē, copyist: 1063.

Germā Iyyasus, MS. copied for: 917; 961, ff. 77-82; 1096.

Gētāččaw, owner: 1096.

Gētāččaw, Qēs, owner: 1030.

Gētāhun, Liqa Rad’, sells MS: 1055.

Gethsemane, Agony in the Garden of, miniature: 871(3).

Ġirḡis Ibn al-‘Amīd al-Makīn, source for a biography of St. Cyril of Alexandria: 639(1); 747(1) -- source for a biography of St. John Chrysostom: 948-1°.

Giyorgis, copyist: 774B -- MS. copied for: 714; 748 -- owner: 961.

Giyorgis, Abbā, (of Gaseččā), Prayer of, for the hours: 807-2°; 945-2°.

Giyorgis, Ato, name occurs: 869(3).

Goat, eaten as a seal of reconciliation: 725(3).

"God has Reigned" [Egzi’abḥēr nagša], collection of greetings for the year called: 772-2°; 959; 1057-2°; 1089.

God the Father, drawing: 871(1); 888(2a); 898(2).

Gōḡgām, name of province: 748.

Gōḡgām, doctors of, compilers of the collection of chants called Ziq: 724.

Goḥa Šeyon, place name: 721(153a).

Golgotha, prayer of the Virgin Mary on the 21st of Sanē on: 706-1°; 738-1°; 868-13°; 977-1°; 992-1°; 1049-3°.

Gondar, place name: 721(153a); 881(77b).

Gondar, doctors of, compilers of the collection of chants called Ziq: 724; 849; 1077.

Good Thief, miniature: 871(8).  
 Good works, five degrees of: 930-8°(9).  
 Gorgoryos, Ato, dues on his land: 755(3) -- purchases land: 755(4).  
 Gospel, The Little [Ne'us wangēl = Nagara Māryām]: 748; 875.  
 Gospels, four: see Bible, New Testament; see also Commentaries and Introductions.  
 Grammar: 833; 1078-1°.  
 Grammatical norms: 833-3°(2,7).  
 Grāññ: see Aḥmad Grāññ.  
 Greek titles of Christ: 837(2).  
 Greetings, collections of, for the hours: 851-7°; 853-4° -- for the year: 1060-11° -- see also "God has Reigned".  
 Greetings, particular:  
   Angels: 741(179b).  
   Anne: 1054(7); 1068(12b).  
   Church: 853-5°.  
   Cross: 1060-2°.  
   Gabra Manfas Qeddus: 853-2°.  
   George: 728-4°; 937-8°.  
   Michael the Archangel: 937-4°.  
   Monks: 1060-12°.  
   Pact of Mercy [Kidāna Mehprat]: 937-6°.  
   Raphael the Archangel: 845(3).  
   Saints: 741(179b); 848(1,3); 930-5°; 1095-2°(10).  
   Satan: 1085(85a).  
   Sebastian: 1097(5).  
   Takla Hāymānot: 937-5°.  
   Trinity: 741(179b); 937-7°.  
   Virgin Mary: 741(179b); 851-7°; 853-4°; 930-5° -- as Queen: 992(1).  
   Unidentified: 1097(5).  
 Gregory the Wonderworker, diatribe against the Jews: 951(4/e); 998(4/e)  
   -- excerpt: 639(5/t); 747(4/t).  
 Guarantors, legal, mentioned: 710(7).  
 Guardian angel, prayer to: 1054(8).  
 Guide of the Blind [Marḥa 'ewwer]: 1036-5°.  
 Gullelāt Habtē, monk, his obituary: 750(1).  
 Gult lands held by Amāno: 948(7).  
 Gundā, measure of honey used for land dues: 966(5).  
 Gwang, teachers of, grammatical treatise based on them: 833-1°.  
 Gwanno, Gabre'el Dabra Mankerāt, place name: 717(185b).  
 Habakkuk, biblical prophet, synaxary notice concerning him: 702(8); 763(8); 815-1°(8); 836(8); 957(8); 1029(8).  
 Habta Māryām, of Dabra Libānos, copyist: 721(153a).  
 Habta Mikā'el, copyist: 900 -- directs copying: 757 -- MS. copied for: 1050 -- owner: 1030.  
 Habta Mikā'el, of Salālē, copyist: 721(153a).  
 Habta Šellāsē, name occurs in MS: 934(1).  
 Habta Wald, copyist: 933.  
 Habta Wəld Anbassē, MS. copied for: 922.  
 Haddis Nagāš, Qēs, of Yaḡgu, owner: 274.  
 Haile Selassie I, Emperor, dates of his exile: 893(3) -- donor: 886 -- letter from him: 816(2,3) -- MS. copied for: 731; 876; 1053 -- mentioned in MS: 715; 718; 733; 788; 848(2); 895 -- mentioned in prayers: 731; 795; 815; 852; 866; 920; 943; 945; 949; 950; 1014; 1044 -- settles dispute: 816(1-4) -- stamp: 816; 876; 886; 1034; 1051; 1053.

Haimlyadal, name (?) occurs in MS: 858(1).  
 Hamara Šellāsē, MS. copied for: 1088.  
 Hananiah, Azariah and Mishael, secret names revealed to: 913-8°; 927-7°;  
 1032-1°(10); 1086(56a) -- see also Biblical canticles.  
 Hands holding pens, drawing of: 785(2).  
 Hannah, canticle of: see Biblical canticles.  
 Harp, drawing: 917(1); 1087(2b) -- miniature: 971(2).  
 Harp of Praise, The [Argānona weddāsē]: 647; 870-1°; 1058.  
 Harrar, place name: 718(2a).  
 Hāsšēt/Hāyla Māryām, Marigētā, copyist: 717, f. 2.  
 Hawāza Berhān, copyist: 768.  
 Hāyla Giyorgis, Marigētā, copyist: 893 -- lends the MS: 893(4).  
 Hāyla Giyorgis Walda Gabre'el, founded 7 churches in the Čalyā district:  
 775(10) -- name to be commemorated under pain of excommunication:  
 775(10).  
 Hāyla Malakot, King of Shoa, mentioned in MS: 766(4).  
 Hāyla Māryām, author of a poem [qenē]: 734(26) -- MS. copied for: 824;  
 867; 1032 -- mentioned in MS: 937(1) -- owner: 706; 777A.  
 Hāyla Māryām, of Gullallē, copyist: 903.  
 Hāyla Māryām Gabra Heywat, Abuna, soul commemorated: 1067(1).  
 Hāyla Māryām Māru, Daḡḡāzmāč, stamp: 816(168a).  
 Hāyla Māryām Sarābyon, Ato, compiles a life of St. Joseph: 894-3° --  
 compiles an "image" of St. Joseph: 894-3°(3) -- donor: 909 --  
 founds the Church of St. Joseph, Addis Ababa: 894(1) -- leases land  
 to someone else: 894(2) -- stamp: 909.  
 Hāyla Masqal, copyist: 774A.  
 Hāyla Mikā'el, owner: 836.  
 Hāyla Šellāsē, author of a prayer to St. Michael the Archangel: 956(2)  
 -- copyist: 815; 828.  
 Hāyla Šellāsē 'Amda Hāymānot, Azzāž, donor: 881 -- MS. copied for: 881.  
 Hāyla Šellāsē Magano, Abbā/Azzāž (identical with the preceding?), donor:  
 856; 860; 921; 924; 925 -- MS. copied for: 855; 857; 860; 861;  
 866; 872; 873; 923; 924 -- purchases MS: 856; 925 -- stamp: 868.  
 Hāylē Walda Rufē, Imperial Secretary, directs copying: 1053 -- stamp:  
 1034; 1051; 1053.  
 Hāylu, teacher, praised in a short poem [qenē]: 725(5).  
 Hāylu, Daḡḡāzmāč, dues on his land: 758(3).  
 Hebrew letters, names of: 737(1).  
 Hebrew titles of Christ: 837(2).  
 Hebrews, Epistle to the, commentary of St. John Chrysostom: 948-2° --  
 see also Bible. New Testament and Commentaries.  
 Helena (St.), finder of the Book that Came from Jerusalem: 757(7b);  
 775(8a); 844(14b); 883(6); 1000(10a).  
 Hellāwē Fantā, sells MS: 800.  
 Heresies, poem concerning the: 916-5°.  
 Herod, Tetrarch of Galilee, allegoric interpretation of his role in  
 the Passion: 948(4).  
 Heruy, Alaqa, owner: 871.  
 Heruy of Gondar, Alaqa, translator of the New Testament: 721(153a).  
 Heruya Giyorgis, MS. copied for: 871 -- miniature: 871(7).  
 Heyet Çek, place name, district of Tambēn: 1094(56a).  
 Hezāna Māryām Qaň Gētā Meḡratē, copyist: 844.  
 Hezekiah, King of Judah, synaxary notice concerning: 702(12); 763(12);  
 815-1°(12); 836(12); 957(12); 1029(12).  
 History of the Holy Fathers, the Monks: 978-1°.

Holy Family, holy picture: 914(1a).  
 Holy Spirit, list of seven gifts: 788-3° -- see also Hymns, particular.  
 Homilies, anonymous, for the burial service: 757(112a) -- on conversion and the monastic life: 978-1°.  
 Honey, paid as land dues: 758(3); 766(3) -- paid in settlement of a dispute: 966(5).  
 Horologium, unspecified, donated: 736(1).  
 Horologium for the Day Hours [Sa'ātāt za-ma'ālt]: 1001-1°; 1002-1°; 1003-4°.  
 Horologium for the Night Hours [Sa'ātāt za-lēlit]: 709-1°; 798-3°; 907; 961-1°; 962-1°; 965-2°; 986-1°; 1027-1°; 1030.  
 Hours, land transactions in view of their recitation: 775(2,17).  
 How to Calculate the Interpretation of the Stars [Ḥassāba fekkārē kawākebt]: 1084-1°.  
 Hullazzē Nurelleññ, copyist: 724.  
 Hymns, particular:  
   Eucharistic:  
     "As the Children of Israel left an example": 1068(116a).  
     "The congregation of the faithful men and women": 1068(118b).  
     "The hosts of the angels of the Savior of the World": 765(13); 822(1).  
   To Christ:  
     "Glorify to thee, Jesus": 766-5°(1).  
     "I worship and greet thy nativity": 766-5°(3).  
     "Jesus Christ, whose name is sweet to him who invokes it": 885-4°; 1095-2°(12).  
     "With adoring praise of the sweet odor of thy name": 1095-2°(2).  
   To God:  
     "I worship thy godhead": 766-5°(2); 871-2°.  
     "O God, wise among the wise": 1061-12°.  
     "The canticle that I have offered to commemorate": 715(162a); 740(179b); 754(277a); 770(95a); 809(157a); 811(207b); 855(25b, 158b); 944(69a, 105a, 220b); 957(1); 997(188a); 1029(143a).  
   To St. George:  
     "Come, George, martyr of Jesus Christ": 965-2°; 1027-1°(66b); 1095-2°(6).  
     "Come, George, riding on (your) horse": 962-1°; 965-2°; 1027-2°(3); 1030(45a); 1039(5).  
     "Greeting to thee, George; greeting, mighty youth": 1001-2°; 1003-2°.  
     "O quick to help": 728-3°; 776-4°; 790(6); 804-4°; 868-15°; 937-1°; 962-1°; 965-2°; 986-1°; 1027-2°(5).  
   To the Holy Spirit:  
     "O Paraclete, pillar of cloud": 766-5°(4); 1078-5°; 1085(5b).  
   To the Trinity:  
     "O Father, for the sake of Jesus help us": 1095-2°(7).  
     "Praising, I believe in this Trinity": 1097-5°.  
   To the Twenty-Four Elders of Heaven:  
     "Those who incense the throne of the Lamb": 907(2).  
   To the Virgin Mary:  
     "All the hosts of angels in their thousands": 798-4°(1).  
     "All the hosts of angels praise thee": 840-3°; 923-3°.  
     "All the spiritual hosts of angels": 923-2°.  
     "Blessed art thou and queen of righteousness": 710-6°.  
     "I praise thee, O Virgin, full of praise": 978(3).

Hymns, particular, cont.:

To the Virgin Mary, cont.:

- "I praise thy grace, O full of grace": 709-4°; 798-4°(2); 960(3); 961-1°; 962-1°; 965-2°; 986-1°; 1095-2°(13).
- "I worship thee": 701(1/b); 709-3°(1/c); 710-8°(1); 730(4); 760(1/b,2/c); 782-1°(2); 793(3); 797-1°(3,4); 814(2); 820(1/a,2/b); 839(3); 867(2); 873(2); 876(3); 896-3°(4); 901(4); 929(6); 930-1°; 933(3); 936(4); 961-1°; 962-2°(2); 1001-3°; 1002-2°; 1003-3°; 1027-2°(4); 1095-1°(3).
- "In heaven and on earth": 1060-10°.
- "In whom shall I glory, Mary, if not in thee": 804-3°.
- "O tender-hearted": 709-2°; 840-4°; 872-6°; 928-1°; 961-1°; 962-1°; 965-2°; 979-4°; 986-1°; 1027-1°(99b); 1045-1°; 1095-2°(9).
- "Peace to thee, Mary, Noah's ark": 1027-1°(45b); 1095-2°(1).
- "Praises to thee, Mary, as numerous as the raindrops that come down": 1095-2°(11).
- "Purer and brighter than the sun": 710-7°.
- "Rejoice, Mary, Adam's pasch": 796-2°; 804-6°; 930-5°; 962-1°; 965-2°; 986-1°; 1030(32a); 1095-2°(4).
- "Rejoice, Mary, virgin in body and mind": 804-2°; 962-1°; 965-2°; 986-1°; 1027-1°(55b); 1028(2); 1030(35b); 1095-2°(3).
- "Rejoice, O Mary, full of grace": 872-5°; 1095-2°(8).
- "Speaking in the name of the Trinity, Father, Son and Holy Spirit, I begin thy praise, Mary": 1027-1°(59a); 1030(38b); 1095-2°(5).
- "The angels praise her": 764-4°; 823-4°; 826-1°; 868-14°; 917(1); 928-2°; 970-4°; 1016-1°; 1027-1°(41b); 1041-3°; 1043-4°; 1067-4°.
- "Was he not a man?": 846-4°.
- "What return shall I make thee?": 804-5°.

Icon of the Virgin Mary, image: 709-2°; 840-4°; 872-6°; 928-1°; 961-1°; 962-1°; 965-2°; 979-4°; 986-1°; 1027-1°(99b); 1045-1°; 1095-2°(9).

Images:

- Abib: 1060-20°.
- Alexius [Gabra Krestos]: 890-2°; 973-4°.
- Antonius: 1060-9°.
- Assumption [Felsatā]: 760-2°; 843-1°; 931-5°; 960(4); 1017-5°; 1060-35°; 1079-6°.
- Basilides [Fāsiladas]: 1060-15°.
- Claudius [Galāwdēwos]: 1060-16°.
- Cross: 1060-3°.
- Cyriacus [Qirqos]: 1060-36°.
- Cyrus [Kiros]: 1060-24°.
- Elijah: 794-4°.
- Ēwostātēwos: 1060-8°.
- Gabra Manfas Qeddus: 873-14°; 908(2); 919(1); 1008-4°; 1050; 1060-13°; 1061-2°.
- Gabriel the Archangel: 873-11°; 1007-21°; 1034-2°; 1060-6°; 1061-6°.
- Gate of Light: 1007-11°.
- George: 728-6°; 873-6°; 937-8°; 972-3°; 1049-4°; 1060-18°, 19°; 1061-4°.
- Icon of the Virgin Mary: 709-2°; 840-4°; 872-6°; 928-1°; 961-1°; 962-1°; 965-2°; 979-4°; 986-1°; 1027-1°(99b); 1045-1°; 1095-2°(9).

Images, cont.:

- Jesus Christ: 840-2°; 873-5°; 937-3°; 979-3°; 993-2°; 1007-15°;  
1043-2°; 1055(4); 1060-22°; 1061-9°.
- John the Baptist: 1060-34°.
- Joseph: 894-3°(3).
- Mark: 772-1°; 1007-22°; 1061-5°.
- Mercurius [Marqorēwos]: 1060-17°.
- Michael the Archangel: 815-3°; 873-10°; 937-4°; 979-2°; 993-3°;  
1007-20°; 1060-5°; 1061-7°.
- My Lady Mary: 1062-1°.
- Pact of Mercy [Kidāna Meḥrat]: 937-6°; 1060-37°.
- Passion [Ḥemām]: 1060-4° -- [Ṣeqāy], mentioned in the MS: 736(103a).
- Peter and Paul: 1057-1°.
- Phanuel the Archangel: 1039(7).
- Praises of Mary: 804-1°; 852-4°; 868-12°; 931-4°; 984-2°; 986-2°;  
988-2°; 1007-10°; 1027-4°.
- Raguel the Archangel: 873-12°; 1040-5°.
- Raphael the Archangel: 772-3°.
- Samuel: 1060-9°.
- Satan: 1085(76b).
- Savior of the World: 786(2); 873-9°; 983-7°; 1007-13°; 1017-4°;  
1043-3°; 1061-10°.
- Sunday: 885-1°.
- Tabernacle of Edom: 796-1°; 973-3°; 1061-1°.
- Takla Hāymānot: 796-3°; 873-13°; 918-1°; 937-5°; 1060-7°; 1061-3°.
- Trinity: 827(1); 843-2°; 872-2°; 914-2°; 937-7°; 976-2°; 1007-2°;  
1034-1°; 1060-23°; 1097-3°.
- Virgin Mary: 840-1°; 873-4°; 937-2°; 979-1°; 993-1°; 1007-14°;  
1027(46a); 1043-1°; 1060-21; 38°; 1061-8°; 1067(8).
- Virgin Mary on Mount Q<sup>Wesq</sup>Wām: 983-5°.
- Za-Mikā'ēl [Aragāwī]: 891-2°; 912-2°.
- Incense, rite of: 704; 824; 847; 926-2°; 963; 964; 1100 -- for funerals:  
757(31a); 775(23a); 844(22b); 883(2); 1000(39b).
- Instructions on candidates to the monastic life: 842(1).
- Instructions of the synods on various subjects: 951(4); 998(4).
- Instructions of the synods regarding funerals: 844(1).
- Insult, homily of John Saba on the demon of: 924-3°.
- Introductions:
- Antiphonary for the Year [Degg<sup>Wā</sup>]: 718(1); 733(1); 880(1); 895-1°;  
946(1); 1078-2°.
- Antiphonary of the Year and the Common Antiphonary [Degg<sup>Wā</sup> wa-me'rāf]:  
707-1°; 780-2°; 1010(3).
- Faith of the Fathers [Faḥarast]: 1056-6°.
- Four Gospels and Ten Canons: 729(1); 755(1); 767(2); 812(1); 832-1°;  
858(2); 881(1); 1093-1°(1) -- Amharic commentary: 832-1°;  
899(2); 1056-3°(1).
- Gospel of John: 755(11); 767(13); 812(7); 858(11); 881(13);  
1038-2°(1); 1056-3°(7).
- Gospel of Luke: 755(9); 767(10,12); 812(6); 858(9); 881(10);  
1056-3°(6).
- Gospel of Mark: 755(8); 767(7); 812(5); 858(7); 881(7); 1056-3°(5).
- Gospel of Matthew: 729(5); 755(4); 767(5); 812(4); 832-4°; 858(5);  
881(4); 1056-3°(4); 1093-1°(4) -- Amharic commentary: 832-4°;  
899(3).
- Mass: 949(2).

Introductions, cont.:

- Miracles of Mary: 701(1); 709-3°(1); 710-8°; 730(1-4); 712(1,2); 760(1,2); 774(1,3,6); 777-1°(1); 793(1-3); 797-1°(1-4); 814(1-3); 820(1,3); 839(1-3); 867(1,2); 876(2-4); 887(1,2,4,5) -- Amharic commentary: 820(2) -- Amharic translation: 760(1); 820(3).
- Isaac of Nineveh, Bishop, spiritual writings [Mār Yeshāq]: 734-1° -- treatise on the life of silence: 734-1°(3).
- Isaac of Nineveh or Scete, excerpt: 930-8°(3).
- Isaiah, biblical prophet, canticle: see Biblical canticles.
- Isaiah, Abbā, spiritual author, excerpt: 930-8°(11).
- Israel, tribes from which the 12 Apostles came: 813(26).
- Italian language, note in: 969(1a).
- Italian Lire, list of expenditures in: 957(2).
- Italians, date of their entry into Addis Ababa: 1030(2) -- disperse the monks of Dabra Libānos: 1006(1) -- give MS. to the Church: 946 -- mentioned in text: 733; 785.
- Iyyāsu I or II: mentioned in prayers: 777.
- Iyyāsu III, Emperor, mentioned in MS: 759.
- Iyyāsu V, Emperor, mentioned in MS: 725.
- Iyyo'as I, Emperor, genealogy from Adam: 710-12° -- mentioned in MS: 710(73b) -- mentioned in text: 1022.
- Jacob, biblical patriarch, synaxary notice concerning: 702(4); 763(4); 815-1°(4); 836(4); 957(4); 1029(4).
- James (St.), Brother of the Lord, acts: 813(6) -- discovers and translates the revelation of Ezra the Scribe: 1099-2° -- martyrdom: 813(6/b) -- preaching: 813(6/a) -- see also Anaphoras, Bible, New Testament, Commentaries.
- James (St.), son of Alphaeus, apostle, martyrdom: 813(20).
- James (St.), son of Zebedee, apostle, acts: 813(22a) -- martyrdom: 813(22/b).
- James Baradaeus, creed: 731(9); 788-1°(9); 877(9).
- James of Sarug (St.), homily on departed priests and deacons: 757(81b); 775(65a); 844(90a); 1000(52a) -- homily on the Canaanite woman: 883(70b) -- homily on the observance of Sunday: 885-2°; 1099-1° -- rite of clothing monks and nuns attributed to him: 842; 930-7°; 978-2°; 1012 -- see also Anaphoras.
- Jeremiah, biblical prophet, synaxary notice concerning: 702(7); 763(7); 815-1°(7); 836(7); 957(7); 1029(7).
- Jerusalem, poem [qenē] concerning: 846(2).
- Jerusalem, The Book that Came from: 757(7b); 775(8a); 844(14b); 883(6); 1000(10a).
- Jesus Christ, chant on his death and resurrection: 837(1) -- holy picture: 729(1) -- image: 840-2°; 873-5°; 937-3°; 979-3°; 993-2°; 1007-15°; 1043-2°; 1055(4); 1060-22°; 1061-9° -- praises of: 985(2) -- praises for the hours: 851-7°; 853-4° -- prayer to him for protection: 706-13° -- prayer invoking his sufferings: 711-9° -- titles in different languages: 837(1) -- unidentified prayers to: 822(1) -- see also Anaphora of our Lord; Prayers, particular; Index of Miniatures; Miracles.
- Jews, diatribe of Gregory the Wonderworker against: 951(4/e); 998(4/e).
- Job, biblical personage, note concerning him: 832-9° -- note concerning his origins and those of his friends: 821(126a).

John Chrysostom (St.), biography: 948-1° -- commentary on the Epistle to the Hebrews: 948-2° -- commentary on the Ten Commandments: 998(3) -- excerpt on bad thoughts: 930-8°(2) -- exhortation for funerals: 883(5) -- homily for the commemoration of St. Michael the Archangel concerning him: 702(8); 763(8); 815-1°(8); 836(8); 957(8); 1029(8) -- see also Anaphoras.

John Damascene (St.), The Book of Barlaam and Josaphat: 745; 1051.

John Madabber: see Yūḥannā al-Mudabbir.

John XIX of Alexandria, Patriarch, mentioned in MS: 718 -- mentioned in prayers: 850; 1007; 1019.

John of Antioch, letter to St. Cyril of Alexandria: 639(5/n); 747(4/n) -- letter to him from the Council of Ephesus: 639(5/1); 747(4/1) -- letter to him from St. Cyril of Alexandria: 639(5/o); 747(4/o).

John of Antioch, homily for the commemoration of St. Michael the Archangel: see Severus of Antioch.

John of Axum, Metropolitan, homilies for the commemoration of St. Michael the Archangel: 702(9); 763(9); 815-1°(9); 836(9); 957(9); 1029(9,10).

John of Ethiopia, Metropolitan, homily for the commemoration of St. Michael the Archangel, supposedly concerning him: 702(8); 763(8); 815-1°(8); 836(8); 957(8); 1029(8).

John XIV of Ethiopia, Metropolitan, mentioned in text: 1022.

John Saba, the Spiritual Elder [Aragāwi Manfasāwi], excerpt on the demon of insult: 924-3° -- prayer taken from his sayings and used in the Weddāsē Amlāk: 1054(5).

John the Baptist (St.), chant in honor of: 733(4) -- image: 1060-34° -- poem [qenē] about: 1006(2) -- short prayer to: 1032(4).

John the Evangelist (St.), acts: 813(19) -- death: 813(19/b) -- drawing: 858(4) -- greeting [salām]: 760-1°(2/e) -- history of the Assumption attributed to him: 744-6° -- homily on a vision of the Virgin Mary ascribed to him: 930-3° -- illustration: 899(6) -- life by his disciple, Prochorus: 813(19/a) -- mentioned in MS: 977-1°; 1049-3° -- miniature: 850(2b); 860(4) -- visions of the Virgin Mary used as introduction to her miracles: 730(1); 760(2/a); 887(2); 896-3°(1); 1088-2°.

John the Metropolitan, homilies for the commemoration of St. Michael the Archangel: 702(10); 763(10); 815-1°(10); 836(3,10); 957(10).

John the Patriarch, homily for the commemoration of St. Michael the Archangel: 702(7); 763(7); 815-1°(7); 957(7); 1029(7).

Jonah, biblical prophet, canticle of: see Biblical canticles.

Joseph (St.), combat: 894-3° -- gospel lessons for his monthly commemorations: 894-3°(5) -- history: 894-3°(22a) -- homily on him and the Virgin Mary: 894-3°(12b) -- image: 894-3°(3) -- miracles: 894-3°(6); 896-1° -- synaxary notices concerning: 894-3°(7).

Joseph (St.), Church of, Addis Ababa, bookplate of the library: 898(1) -- chants sung when its tābot was installed: 894-3°(8) -- founded by Ato Hāyila Māryām: 894(1) -- history of its construction and of the installation of its tābot: 894-3°(8) -- MS. given to: 897-899; 903-905; 908; 909 -- owner: 898; 911.

Joseph of Arimathea, chant concerning: 762(18) -- miniature: 871(6/a,9).

Joshua, biblical personage, synaxary notice concerning: 702(2); 763(2); 815-1°(2); 836(2); 957(2); 1029(2).

Jude (St.), apostle, preaching: 813(25).

Juvenal of Jerusalem, Bishop, excerpt: 639(5/e); 747(4/e).

Kabbada/Aklilā Madhēn, name occurs: 966(3).

Kabbada, Leg, owner: 1028.

Kāhenu Fallaqa/Tasfā Giyorgis, copyist: 883.  
 Kallala, Ato, inherits church land: 775(7) -- land dues: 775(7).  
 Kāsā, Leḡ, son of Fitāwārari Takla Hāymānot, drawing: 836(2).  
 Kāsā, Mammerē, receives church land: 758(4).  
 Kāsāy Gabra Madhen, Gerāmāy, owner: 705.  
 Kebaba Habta Māryām/Tasfā Māryām, copyist: 714.  
 Kefla Yā'qob, grandson of Emperor Menelik II (= Leḡ Iyyāsu?), mentioned  
 in prayers: 770.  
 Keflē, Mal'aka Gannat, translator of the Old Testament: 721(153a).  
 Kenafa Regb/Walda Aklog, Marigētā, copyist: 717.  
 Kenfa Mikā'el, father of owner: 811 -- owner: 794 -- purchases MS: 858.  
 Kenfu, name occurs: 957(2).  
 Kidāna Māryām, copyist: 847; 876 -- MS. copied for: 839; 1037 -- name  
 occurs: 1026(1) -- owner: 867.  
 Kidāna Māryām Terunah, Deacon, copyist: 773.  
 Kidāna Wald, MS. copied for: 767 -- reader: 1031.  
 Kidāna Wald, Mal'aka Zāḥāy, donor: 759 -- receives payment of land  
 dues: 758(1,2,7) -- stamp: 759.  
 Kidāna Wald Keflē, Amharic poem written in his style: 737(4).  
 Kina Tebab Tasammā, name occurs in MS: 1079(1).  
 Kina Tebabu Manker, Marigētā, owner: 1085.  
 Kings, miniature: 728(5).  
 Lament of the Soul, The [Saqqāwā nafs]: 1060-32°.  
 Lament of the Virgin, The [Saqqāwā Dengel]: 794-2°; 853-1°; 894-3°(4);  
 983-4°; 987-2°; 1049-2° -- instructions on how to chant: 1079-4°.  
 Lammā, Alaqā, of Makāna Sellāsē, translator of the New Testament:  
 721(153a).  
 Lammā Warq: stamp: 765.  
 Land dues, amount specified: 775(7); 778(2,3) -- applied for the support  
 of the bell ringer: 775(9,16) -- applied for the support of the  
 dābtarā's: 775(12,13); 932(2) -- applied for the support of the  
 deacons: 775(11); 779(2) -- applied for the recitation of the  
 hours: 775(2,17).  
 Land parcels assigned to the clergy, list of: 1067(2).  
 Land transactions: 775(2-5,7-9,11-13,15-18); 779(2); 911(1).  
 Laodicea, synod of, canons: 951(2/j); 998(2/i).  
 Lāqačč Dārbu, owner: 1023.  
 Last Supper, Ge'ez commentary on: 1056-1° -- miniature: 871(2).  
 Lectionary for Passion Week [Gebra ḥemāmāt]: 749; 753; 807-1°; 857;  
 884; 945-1°; 999.  
 Lectionary for the Year [Maṣḥafa geṣṣāwē], part I: 996; 1000(1) --  
 part II: 995 -- part III: 947 -- for fixed feasts and commemora-  
 tions: 864-1°; 953 -- without full texts of the lessons: 832-10°  
 -- copy given to the Church of St. George, Addis Ababa: 736(1) --  
 date of the printed edition: 947(1).  
 Lenten fast, land dues assigned for the recitation of the hours during:  
 775(17).  
 Lessāna Warq, of Dabra Libānos, copyist: 721(153a).  
 Lessāna Warq Walda Dāwit/Gabra Ṣādeq, Alaqā, Abbot of Dabra Ṣāhl, agent  
 in the purchase of the MS: 718.  
 Lessons, scriptural, for funerals: 757(40a,131a); 775(31a); 844(34a);  
 883(7) -- for funerals in Passion Week: 883(73b) -- for Mass:  
 795(7); 909-1°; 915(15); 1068(5,30a,122a) -- for the commemorative  
 services for the dead after burial: 757(114b); 775(83a); 844(78b);  
 883(10); 1000(74a) -- for the monthly commemorations of St. Joseph:

Lessons, scriptural, cont.: 894-3°(5) -- for the recitation of the night  
 hours: 734-2°; 792-2°; 835-1°; 850-1°; 896-2°; 923-1°; 961-2°;  
 975-1°; 1088-1° -- scattered: 791-1°; 850-1°; 852-9°; 969-2°.

Letter headings: 790(5); 925(1); 933(1); 934(2,5,6); 970(3); 1006(3);  
 1026(2) -- to Ato Berru: 934(3) -- to the teacher, Afa Warq:  
 970(3) -- to Walda Māryām: 1067(3) -- to Wayzaro Bori: 934(7).

Letter that Came Down from Heaven, The Book of the [Maṣḥafa ṭomār]:  
 731(12); 750(1); 756(10); 788-4°; 810(9); 856(8); 877(10).

Lists, miscellaneous, Bishops of Ethiopia: 1053(1) -- children of Bāššā  
 Aṭlābbāčcaw: 966(3) -- incipits of chants: 1037(4) -- names: 990(1,3);  
 1067(4) -- parcels of land assigned to the clergy: 1067(2) --  
 Patriarchs of Alexandria: 731(1); 1056-9°.

Litanies:
 

- "Because thou didst dwell": 1047-2°.
- "For the holy celestial things": 710-12°; 969-4°.
- "For the holy things of peace": 706-5°; 734(10); 779(1); 828-3°;  
 851-3°; 852-8°; 866-4°; 868-6°; 917-1°; 925(6); 1007-5° --  
 see also the preceding.
- "For the sake of thy Trinity": 710-4°; 1007-16°.
- "Let your heart be in heaven": 710-13°.
- Liṭon za-aryām: 706-8°; 952(1); 965-1°.
- Liṭon za-nagh: 703-3°; 706-6°; 737(1); 762(2); 765(1); 769(1);  
 779(1); 800(1); 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 898(5);  
 900(2); 915(1); 938(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1);  
 984-1°(4); 988-1°(2); 1007-12°; 1027-5°; 1038-3°; 1095-3°(4,6).
- Liṭon za-šark: 737(1); 762(2); 765(1); 769(1); 779(1); 800(1);  
 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 938(1);  
 943(1); 949(1); 952(1); 956(1); 1068(1); 1095-2°.
- "O thou who didst come down from heaven": 710-5°; 1007-17°.
- Unidentified: 961-3°.
- "With all (our) heart and all (our) mind": 736-3°; 753(212a).

Living Creatures of Revelation, the four, homily on: 702(11); 763(11);  
 815-1°(11); 836(11); 957(11); 1029(11) -- prayer of refuge to:  
 1086(30a).

Loan, record of: 1096(1).

Local Synods, canons of the: 951(2); 998(2).

Locusts, prayer invoking secret names against: 851(1).

Lucky and Unlucky Days, Calculation of: 798-2°; 1060(3).

Luke of Goḡḡām, Bishop, mentioned in prayers: 769; 844.

Luke the Evangelist (St.), drawing: 858(3) -- illustration: 899(5)  
 -- martyrdom: 813(11) -- miniature: 860(3).

Luminaries of heaven, typological interpretation of: 954-9°(1).

Luqās, Abuna, owner: 1036.

Ma'azā Krestos, prospective buyer: 882.

Madonna and Child, holy picture: 1053(1,175b) -- see also Index of  
 Miniatures.

Madonna della Strada: holy picture: 1004(1b).

Mabā'a Šeyon, combat: 766-2°(1) -- miracles: 766-2°(2).

Magic, charm to bind a demon: 1097(13) -- cross: 1086(70b) -- designs:  
 711(11b, etc.); 1067(1b,2b); 1085(3a, etc.); 1086(1a,71a) -- direc-  
 tions for prayers: 639(2) -- drawings: 1085(85a, etc.); 1086(120b,  
 etc.) -- formula: 848(4); 902(4) -- names of demons: 1085(105a) --  
 square: 711(21b); 991(19b); 1032(43a); 1085(76a); 1086(112b) --  
 tables: 711(37b).

Māhdara Māryām, place name: 718.

Māḥzantē, Marigētā, purchases MS: 718.  
 Makbeb Ḥāyḷa Giyorgis, Marigētā, borrows MS: 893(4).  
 Makbeba Šellāsē Ḥāyḷa Giyorgis, copyist: 722.  
 Makonnen/Walda Amlāk, Rās, father of donor: 954 -- MS. copied for:  
 730, ff. 1-10.  
 Makonnen Tasammā, pays for MS: 944.  
 Mal'aku, copyist: 1011.  
 Mal'aku Fallaqa, Marigētā, sells MS: 1013.  
 Manan, Empress, mentioned in prayers: 815 -- stamp: 750; 816.  
 Manasseh, canticle of: see Biblical canticles.  
 Manbara Krestos: MS. copied for: 1058.  
 Manbara Negešt, monastery attached to the Church of Mount Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām,  
 given vestments and other liturgical articles: 880(1,2) -- MS.  
 given to: 875; 877-882; 884; 886; 887 -- owner: 880.  
 Manbara Zaphāy Ḥāyḷa Giyorgis, Wayzaro, donor: 950 -- purchases MS: 950.  
 Mangašā, land dues: 758(8) -- party to the settlement of a dispute:  
 966(5).  
 Mangašā, Dabtarā, owner: 845.  
 Mangešta Ab, MS. copied for: 938.  
 Mangeštē Mak<sup>w</sup>reyā/Walda Yoḥannes, Ato, donor: 883.  
 Manker, owner: 1083.  
 Mannāgašā Māryām, name of a church: 721(153a).  
 Manz, district name: 923; 925.  
 Mar'āwi, MS. copied for: 1066.  
 Māreqos, owner: 1058.  
 Margā, Fitāwrāri, sells church land: 775(5).  
 Marginal notes or additions to the text: 639; 817; 819; 832-1°/4°; 859;  
 948; 954; 980; 1011; 1056-3°, 4°, 5°; 1067; 1069; 1072; 1074; 1090.  
 Mark of Alexandria, Patriarch, his authority invoked in favor of the  
 doctrine of the two births of Christ: 764(2).  
 Mark VII of Alexandria, Patriarch, mentioned in prayers: 779.  
 Mark the Evangelist (St.), drawing: 858(2) -- illustration: 899(4) --  
 image: 772-1°; 1007-22°; 1061-5° -- included in a list of the  
 Patriarchs of Alexandria: 731(1) -- martyrdom: 813(23) --  
 miniature: 860-2°.  
 Marriage ritual: 864-2°.  
 Maršā/Gabra Madḥen, of Bēta Leḥēm, beginning of a letter from: 780(2) --  
 mentioned in MS: 732 -- teacher of the copyist: 751.  
 Marse'ē Ḥazan, Marigētā, identifies MS: 1051.  
 Māru, Dagḡāzmāč, involved in a reconciliation: 816(1) -- stamp: 816(1a).  
 Mary, The Story of [Nagara Māryām]: 748; 875 -- excerpt: 894-3°.  
 Mary, The Vision of [Rā'eya Māryām], mentioned in text: 798-1°.  
 Mary, Virgin, account of her Assumption: 744(8) -- account of her death:  
 744(6) -- chants in honor of: 737(1); 762(2); 769(1); 800(1); 861(1);  
 886(1); 889(1); 943(2); 949(1); 1079(3) -- glorification of: 907(3)  
 -- greeting: 741(179b); 820(1/c); 930-5° -- greeting for the hours:  
 851-7°; 853-4° -- halleluiatic chants in honor of: 852(2) --  
 halleluiatic hymn to, based on Ps. 44: 738-4° -- holy picture:  
 760(127a); 876(1b); 990(32b bis); 1004(1b); 1053(1,2,175b) --  
 homiliary: 744 -- homily on a vision of her, ascribed to St. John  
 the Evangelist: 930-3° -- homily on her conception and nativity:  
 744(1) -- homily on her nativity: 744(2) -- homily on the Annuncia-  
 tion: 744(3,4) -- homily on the dedication of her church on Mount  
 Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām: 744(9) -- homily on the finding of her history: 744(7) --

- Mary, Virgin, cont.: homily on the Pact of Mercy: 744(5) -- invocations alternated with Psalm versicles: 1032(1) -- list of her feasts: 930-4° -- prayer in Beirut [Bārtos]: 913-1°; 922-1°; 1045-3° -- Prayer of our Lady Mary: 757(23a); 775(17b); 844(21a); 883(140a); 1000(33a) -- prayer on Golgotha: 706-1°; 738-1°; 868-13°; 977-1°; 992-1°; 1049-3°; 1061-11° -- prayer on the 21st of Ḥamlē: 922-3° -- prayer on the 21st of Miyāzyā: 922-2° -- treatise on her feasts: 929(3) -- unidentified anthem in honor of: 968(1) -- unidentified prayers to: 703(5); 783(146b); 822(1); 967 -- see also Anaphoras particular, Hymns, particular, to the Virgin Mary, Images (Assumption, Gate of Light, Icon of the Virgin Mary, my Lady Mary, Pact of Mercy, Praises of Mary, Tabernacle of Edom, Virgin Mary and Virgin Mary on Mount Q<sup>w</sup>esq<sup>w</sup>ām), miracles and the Index of Miniatures.
- Mary (St.), Church of, homily on its dedication: 744(9) -- miniature: 992(6).
- Māsob, prayer over the: 828-13°.
- Mass, history of the: 898(6) -- introduction to: 949(2) -- prayers and readings from: 985-2°.
- Mass, the Ordinary of the [Šer'ata qeddāsē]: 762(3); 765(2); 779(2); 795(1,2); 800(2); 822(3); 861(2); 882(2); 886(2); 889(2); 898(7); 900(3); 909-1°; 915(2); 928(2); 949(3); 952(2); 956(2); 1068(2) -- Amharic commentary on: 898-7° -- selected chants from: 737(2); 943(3).
- Matthew of Ethiopia/Shoa, Metropolitan, mentioned in MS: 784(1a); 1095(1) -- mentioned in prayers: 670; 727; 734(10); 762; 794; 882; 917; 926; 949; 956; 983; 1000; 1047.
- Matthew the Evangelist (St.), acts: 813(10/a) -- drawing: 858(1) -- illustration: 899(2) -- martyrdom: 813(10/b) -- miniature: 860(1).
- Matthias (St.), apostle, acts: 813(21) -- martyrdom: 813(21/b) -- preaching: 813(21/a).
- Mazmur (or Mazammer Diba KWellu), Marigētā, copyist: 1075; 1078.
- Mechtilde (St.), source for the Booklet of the Savior: 871-1°.
- Medical remedy called "Medicine of the Seven Colors": 790(2).
- Meditations on Mt. 1-2 and Luke 1: 1097(1).
- Mekra Iyyasus, MS. copied for: 912A.
- Melchisedech, excerpts of the Fathers concerning: 639(5/u,v,w); 747(4/u,v,w) -- Prayer concerning him and the Paraclete: 913-3°; 927-2°; 1032-1°(2).
- Menelik II, Emperor, MS. copied for: 729; 730; 944; 956; 995 -- mentioned in MS: 734(18); 751; 779(117a); 784(1a); 932(137a); 934; 999 -- mentioned in prayers: 727; 730; 748; 757; 762; 770; 775; 782; 868; 947; 951; 995; 1037 -- mentioned in text: 755; 763; 785 -- stamp: 944.
- Mercurius [Marqorēwos] (St.), image: 1060-17°.
- Michael the Archangel (St.), asmāt prayer to the God of: 1007-9° -- drawing: 702(1b); 834(1); 956(1); 1054(166b) -- greeting: 937-4° -- homiliary: 702; 763; 815-1°; 836; 957; 1029 -- image: 815-3°; 873-10°; 937-4°; 979-2°; 993-3°; 1007-20°; 1060-5°; 1061-7° -- mentioned in text: 772-2° -- miniature: 760(1b); 763(3,4); 820(2); 836(4); 848(2); 935(2); 939(1b) -- miracles: 933(4); 962(6), plus those found in the homiliaries -- unidentified prayer to: 918(1); 956(2).
- Michael the Archangel (St.), Church of, Addis Ababa (quarter of G<sup>w</sup>allā/Takla Hāymānot), MS. given to: 811; 820; 825; 826.

Michael the Archangel (St.), Church of, Alexandria, synaxary notice concerning: 702(9); 763(9); 815-1°(9); 836(9); 957(9); 1029(9).

Michael the Archangel (St.), Church of, location unknown, MS. given to: 969.

Michael of Atrib and Mālig, Bishop, work called Spiritual Healing [Faws manfasāwi]: 723-1°; 761-2°.

Mikā'ēl, Rās, mentioned in MS: 848(2).

Miracles:

Gabra Manfas Qeddus: 797-2°; 981-2°.

Gabriel the Archangel: 865(2,5); 962-7°.

George: 728-5°; 776-3°; 777-3°; 962-3°; 1002-4°.

Jesus Christ [Ta'ammera Iyyasus], collected miracles: 758; 777-2°; 818-1°; 885-3°; 903; 921 -- scattered miracles: 766-3°; 797-3°; 873-2°; 894-1°; 896-4°; 901(4a); 933(4); 936-1°; 945-1°(3); 962-5°; 1002-5°; 1027-3°; 1095-4°.

Joseph: 894-3°(6); 896-1°.

Mary, Virgin [Ta'ammera Māryām], collected miracles: 701; 709-3°; 712; 730; 760-1°; 774; 777-1°; 782-1°; 793; 797-1°; 814; 820; 839; 867; 873-1°; 876; 887; 896-3°; 901; 929; 933; 936-2°; 962-2°; 1027-2°; 1095-1° -- scattered miracles: 834-4°; 894-2°; 922(2); 945-1°(3); 1001-4°; 1002-3°; 1003-1° -- index of miracles: 901(1b) -- introductory exhortation: 701(1/a); 709-3°(1/b); 712(1); 730(3); 760(2/a); 774(3,6); 777-1°(1); 793(2); 797-1°(2); 814(1); 820(1/a); 839(2); 876(4); 887(4); 896-3°(3); 901(1); 929(4); 933(2); 936(2); 962-2°(1); 1027-2°(1); 1095-1°(2) -- introductory rite: 701(1/c); 709-3°(1/a); 710-8°(3); 712(2); 730(2); 760-1°(1/a,c and 2/b); 774(1,7); 782-1°(1); 793(1); 797(1); 814(3); 820(3); 839(1); 867(1); 873-1°(1); 876(2); 887(1); 896-3°(2); 901(2); 929(1); 933(1); 936(1); 962-2°(3); 1016-5°; 1027-2°(2); 1095-1°(1) -- manuscript found in a cave: 929(2) -- prayer before recitation: 929(5) -- supplication for: 876(1).

Michael the Archangel: 933(4); 962-6° -- see also Michael the Archangel, (St.), homiliary.

Takla Hāymānot: 806(7,14); 962-4°.

Trinity: 920(4); 1052(4).

Za-Mikā'ēl [Aragāwi]: 863-2°.

Zēnā Māreqos: 932,2°,3°.

Missal [Maṣḥafa qeddāsē]: 762; 765; 769; 779; 795; 800; 822; 861; 882; 886; 889; 900; 915; 938; 949; 952; 956; 1068 -- Amharic commentary on: 898; 1056-10° -- prayers from: 985-2° -- referred to: 828-1° (printed edition); 969(3) -- selected chants from [Anqāṣa qeddāsē]: 737; 943.

Monastic genealogy: 703-2°; 710-11°.

Monastic life, homily on: 978-1° -- instruction on candidates to: 842(1); 930-7°(2).

Monastic profession, see Monastic ritual -- homily after: 1012(2).

Monastic ritual [Šer'ata menk'wesennā]: 842; 930-7°; 978-2°; 1012.

Monks, drawing: 836(1); 961(2) -- miniature: 890(6).

Months, Ethiopian names: 798(1).

Moon, note on its apparent motion relative to the sun: 942(1).

Moses, canticles of: see Biblical canticles -- Prayer of: 737(2).

Mystagogical Catechesis, The [Ba-enta temherta hebu'āt/El-Maṣṭo'agyā]:

710-14°; 727(125b); 731(2,3,11); 738-2°; 749(152a); 750(2,4); 753(202b); 756(1,3); 784(15b); 787(1); 788-1°(2); 807(277b); 810(2); 828-6°; 851-2°; 856(2); 857(188b); 866-3°; 868-9°; 877(2);

Mystagogical Catechesis, The, cont.: 884(145a); 898(2); 911-2°;  
 945(210b); 969-7°; 977-2°; 992-2°; 999(212b); 1005(2); 1007-8°;  
 1014(27b); 1015(33b); 1060-33°; 1065(20a) -- Amharic commentary:  
 898(2); 1066-5°; 1073-4°.  
 Mystery, The Book of the: 714.  
 Mystery of Faith, The [Meštira hāymānot]: 970-5°.  
 Mystery of the Unity of the Word, The [Meštira tawāhedo Qāl]: 1069-1°;  
 1074-1°.  
 Mystery of the Way to Heaven [Ya-mangada samāy meštir]: 1006-4°.  
 Nagāš, buys land: 981(2).  
 Nagāš, Alaqā, copyist: 964 -- name occurs: 729(3a).  
 Nagāš Walda Kidān, copyist: 763.  
 Nagrān, place name, occurs in MS: 725(1b).  
 Nails of the Cross, secret names of the: 735(2); 757(78b); 991-2°.  
 Names, secret [asmāt], collection of, for the days of the week: 913;  
 927; 991-1°.  
 Names, secret, of demons: 1085(105a).  
 Names, secret, of God/Christ, given to Daniel: 1086(55b) -- given to  
 St. Peter: 757(17a); 775(16a); 913-2°; 927-1°; 967(23b); 1032-1°(1)  
 -- given to St. Thomas: 913-4°; 927-3°; 1032-1°(5) -- given to the  
 Disciples: 1032-1°(9) -- of Christ: 913-6°; 927-5° --  
 of power: 1086(71a) -- prayed by David in the land of Cedron:  
 1086(25a) -- that came down from heaven: 991-4° -- that Christ  
 gave to the Apostles on the Mount of Olives: 913-5°; 927-4°;  
 1032-1°(6) -- that Christ revealed to our Lady Mary at her request,  
 "Tell me thy name": 1045-4° -- that Christ told St. Andrew: 868-11°;  
 927-8°; 991-3° -- that God revealed to Hananiah, Azariah and Mishaël:  
 913-8°; 927-7°; 1032-1°(10); 1086(56a) -- used by King Solomon:  
 1086(20b) -- unidentified: 734(20); 1097(7) -- see also Nails  
 of the Cross and Prayers invoking secret names.  
 Names, secret, of the Trinity: 922-4°; 1086(27b).  
 Nativity of Christ, miniature: 717(2).  
 Nativity of the Virgin Mary, homily on: 744(1,2).  
 Nāwē, Qaññāzmāč, gives land to the Monastery of Zēnā Māreqos: 932(6) --  
 stamp: 932.  
 Negātu/Gabra Mikā'ēl, record of birth: 902(2).  
 NegātWā, Wayzaro, land dues: 758(7).  
 Neguś Taklē, Deacon, author of an obituary: 750(1) -- reader of MS:  
 750(2).  
 Neguśē, Abbā, sells MS: 701.  
 Neocaesarea, Synod of, canons: 951(2/c); 998(2/c).  
 New Testament, copy (of the printed edition) given to the Church of  
 St. George: 736(1).  
 Nicea, Council of, anonymous treatise of the Fathers concerning the  
 synod: 639(5/x); 747(4/x) -- canons: 951(2/d,e); 998(2/e,f) --  
 discourse on the essence of the Trinity: 951(2/f); 998(2/g) --  
 story of how Christ attended one of its sessions: 788-5°.  
 Nicene Creed: 1015(80b); 1022(54b) -- Amharic commentary: 710-9°;  
 1066-4°.  
 Nicodemus, miniature: 871(9).  
 Nikiu, place name in Egypt: 948-1°.  
 Notes, miscellaneous:  
 On calendar computation: 734(5,17).  
 On calendar cycles: 734(25).  
 On christology: 1036(1).

Notes, miscellaneous, cont.:

- On creation: 734(12).
- On good and bad conduct: 761(1).
- On how the camel revenges itself: 832(2).
- On how to calculate the jubilees: 1072(1).
- On our recreation in the image of God: 1061(1).
- On persons to be avoided: 734(22).
- On the calculation of movable feasts: 1010(1).
- On the composition of human nature: 734(6).
- On the composition of the three kinds of chant by St. Yared: 733(1a).
- On the dates of fasts: 989(1).
- On the day of the week on which creation and the consummation occur: 1036(9).
- On the father of St. Stephen, the Protomartyr: 1066(1).
- On the four evangelists: 767(1).
- On the grammatical subject: 734(7).
- On the importance of numbering the years and observing feasts and fasts: 1036(8).
- On the importance of studying properly: 734(2).
- On the interchangeability of chants in Ge'ez and Arārāy: 1078(6).
- On Job: 821(126a); 832-9°.
- On the likeness of Christ to Adam: 983(4).
- On the luminaries of heaven: 954-9°(1).
- On the making of the Ark and the Tabernacle of the Covenant: 954-9°(2).
- On the measures of certain substances: 989(2).
- On the number of the sufferings of Christ: 735(1).
- On the order of prayers and readings for Passion Week: 734(24).
- On the origins of Job and his friends: 821(126a).
- On the prayer of Solomon: 954-9°(4).
- On the relative apparent motions of sun and moon: 942(1).
- On the sequence of certain chants: 1078(1).
- On the soul: 761(1).
- On the soul and body: 790(4).
- On the tribes of Israel from which the twelve Apostles came: 813(26).
- On the Trinity: 761(1).
- On the throne of Solomon: 954-9°(3).
- On the writings of Eusebius of Caesarea and Ammonius: 832-5°.
- On the writings of Mar Isaac: 734(28).
- On two Amharic synonyms: 734(21).
- Number of the Stars, Heaven and Earth, The [ḥwēlqwa kawākebt, samāy wa-medr]: 1085-3°.
- Nuns, rite of clothing of: 842(3); 930-7°(4,5).
- Obedience to a teacher, saying of one of the Fathers concerning: 930-8°(10).
- Office prayers found in the missal: 762(2); 765(1); 769(1); 779(1); 800(1); 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 938(1); 943(2); 949(1); 952(1); 956(1); 984-1°; 988-1°; 1095-3°.
- Olives, Mount of, secret names that Christ gave to the Apostles on: 913-5°; 927-4°; 1032-1°(6).
- Opening of Heaven, dates during the year when it occurs: 737(6); 991-5°; 1032(7).
- Order of the Deggwā and Me'rāf: 707-1°.
- Ordering of the Church, The [Šer'ata Bēta Krestiyān], in Amharic: 1006-3°.

"Orthodox", homily for the commemoration of St. Michael the Archangel: 702(7); 763(7); 815-1°(7); 957(7); 1029(7).  
 Orthodox Fathers of Nicea, the 318: see Anaphoras, particular, and Nicea, Council of.  
 Our Father: 970(1); 1015(81a).  
 Pachomius (St.), prayer used in the Weddāsē Amlāk: 1054(6).  
 Pact of Mercy [Kidāna Meḥrat], greeting: 937-6° -- homily on: 744(5) -- image: 937-6°; 1060-37°.  
 Pact of Mercy, Church of the, Enṭoṭṭo, Addis Ababa: MS. given to: 750.  
 Paraclete, Prayer concerning Melchisedech and the: 913-3°; 927-2°; 1032-1°(2).  
 Paradise (of the Fathers), The [Gannat/Zēnā Abaw]: 930-6°; 1096.  
 Paradise of the Monks, The [Gannata manakosāt/Zēnātihomu la-Abāwina qeddusān]: 746.  
 Paradise of the Monks, The, by Sophronius of Jerusalem [Gannat za-manakosāt]: 1096(88b).  
 Passion, image: 1060-4° -- phrases from the Gospel account: 1067(6).  
 Patriarchate, Department of Education, stamp: 718(2a).  
 Patriarchate Library, stamp: 639; 647; 652; 670; 712; 713; 715-719; 722; 724-727; 740; 742; 743; 805; 806.  
 Patriarchs of Alexandria, list: 731(1); 1056-9°; 1090(3).  
 Paul (St.), apostle, acts: 813(3) -- combat: 813(3/a) -- martyrdom: 813(3/b).  
 Pauline Epistles: see Bible, New Testament -- reasons why each was written: 716-1°, 3°.  
 Peace Confraternity, gives MS., vestments and other liturgical articles: 880(1,2).  
 Pearl, The Book of the [Maṣḥafa bāḥrey] (= sick ritual): 764-5°; 1039-2°.  
 Penitential canons: 951(3); 998(5).  
 Penitential ritual [Maṣḥafa nuzāzē]: 764-6°; 916-1°; 931-1°; 1039-3° -- Amharic version: 828-10°; 931-1°.  
 Penitential ritual [Maṣḥafa qēder]: 978-3°; 1039-1°.  
 Perpetual Help, our Lady of, holy picture: 760(127a).  
 Peter (St.), apostle, acts: 813(2) -- martyrdom: 813(2/c) -- miniature: 871(1) -- narrative of St. Clement concerning: 813(2/b) -- Penitential canons given to: 951(3); 998(5/a) -- Prayer of (= secret names that God gave him): 757(17a); 775(16a); 913-2°; 927-1°; 967(23b); 1032-1°(1) -- Prayer of Penitence that God gave him: 883(7b); 1000(25a).  
 Peter and Paul (Sts.), apostles, homily of Dionysius the Areopagite on their martyrdom: 813(4) -- image: 772(1); 1057-1°.  
 Peter VII of Alexandria, Patriarch, mentioned in prayers: 827.  
 Peter VII of Ethiopia, Metropolitan, called a patriarch: 706; 868; 886 -- MS. copied for: 766 -- mentioned in MS: 725; 784(1a); 1009 -- mentioned in prayers: 704; 706; 868; 886; 927; 956.  
 Petitions, liturgical, for Passion Week: 749(3).  
 Pēṭros, Mal'aka Berhān, of Saq<sup>W</sup>attā Gabre'ēl, purchases and sells MS: 718.  
 Phanuel the Archangel (St.), image: 1039(7).  
 Philip (St.), apostle, acts: 813(12) -- martyrdom: 813(12/a) -- preaching: 813(12/b).  
 Philip, Abbā, Desert Father, excerpt on the love of silence: 930-8°(7).  
 Philippe, Conte, name occurs in MS. in connection with Rās Tafari Makonnen: 1087(2).  
 Philosophers, The Book of the Wise [Maṣḥafa falāsfa ṭabibān]: 930-2°.  
 Philotheus, name invoked against the snares of charmers: 1097(4).

Pius IX, Pope of Rome, translation and explanation of his encyclical letter on the Immaculate Conception: 894-3°(2).

Pilate, Pontius, allegoric interpretation of his role in the Passion: 948(4).

Poems: see Qenē.

Praises of God, The [Weddāsē Amlāk]: 924-2°; 1054.

Praises of God, halleluiatic: 978(2).

Praises of Jesus Christ and the Trinity for the Liturgical hours: 851-7°; 853-4°.

Praises of Mary, The [Weddāsē Māryām]: 708-2°; 732-2°; 752-2°; 764-2°; 773-2°; 781-2°; 783-2°; 784(59a); 786-2°; 787-2°; 790-2°; 801-2°; 816-2°; 823-2°; 826-3°; 827-3°; 834-2°; 841-1°; 845-2°; 846-2°; 862-2°; 868-2°; 869-2°; 888-2°; 892-2°; 902-2°; 905-2°; 906-2°; 908-2°; 916-3°; 917-4°; 918-3°; 919-2°; 926(1); 928-4°; 935-2°; 937-9°; 939-1°; 940-2°; 955-2°; 958-2°; 960-2°; 966(1); 970-2°; 971-2°; 980-2°; 1005-1°; 1008-2°; 1014(58b); 1015(101a); 1016-3°; 1017-2°; 1023-2°; 1026-2°; 1028-2°; 1031-2°; 1037-2°; 1041-1°; 1053-2°; 1055-2°; 1065(56a); 1067-2°; 1082-2°; 1087-2°; 1098-2° -- Amharic commentary: 1019-1°; 1066-1°; 1073-1°; 1075-1° -- image: 804-1°; 852-4°; 868-12°; 931-4°; 984-2°; 986-2°; 988-2°; 1007-10°; 1027-4° -- text of the Praises of Mary presented in the form of a miracle of Mary: 1041-1°.

Prayer book for the days of the week: 913; 927; 967; 991; 1032; 1044.

Prayers having titles:

Concerning Melchisedech and the Paraclete: 913-3°; 927-2°; 1032-1°(2).

For the Death Agony: 757(20a); 883(4); 1000(104a).

For the Journey to Heaven: 735(22b); 757(22b,66b); 775(52b,100b); 844(71a); 883(8); 994(18a).

For Undoing (Charms) that Comes from the Apostles: 913-7°; 927-6°.

Of Abbā Giyorgis: 807-2°; 945-2°.

Of Absolution that Saves Body and Soul and Cleanses from Sin: 1032-1°(4).

Of Budā: 1032-1°(11).

Of (St.) Cyprian: 711(2).

Of Galātor: 1078(192a).

Of our Lady Mary: 757(23a); 775(17b); 844(21a); 1000(33a).

Of Mercy Prayed by Angels and Martyrs: 1032-1°(3).

Of Moses: 737(2).

Of Penitence (= Absolution to the Father): 828-11°; 926-1° -- mentioned: 909-2°.

Of Penitence that God Gave St. Peter: 883(7b); 1000(25a).

Of (St.) Peter: 913-2°; 927-1°; 967(23b); 1032-1°(1)/

Of (St.) Simeon: 960(2).

Of Thanksgiving: 844(33b).

Pilot of the Soul: 956(1).

...that Profits Body and Soul and Saves from Sheol: 757(1a); 775(101b); 844(113a); 870-4°; 883(140a); 991-6°.

The Wisdom of God: 1085(60a).

Prayers, miscellaneous:

After Communion: 909(1).

After the reading of the Gospel: 883(11); 985-2°(4); 1068(69a,119a).

Against demons: 939(1).

Against enemies: 1005(1).

Against locusts: 851(1).

Against the plague: 1097(3,5).

Prayers, miscellaneous, cont.:

Against vomiting: 983(7).  
Before Communion: 828-1°, 5°; 969-5°; 985-2°(10).  
Before reciting the Psalter: 1087(1).  
Before the reading of the Gospel: 769(3); 1068(11a, 68a).  
Before the reading of the Pauline Epistle: 985-2°(2).  
For a woman about to give birth: 1053(2).  
For desanctifying water: 1039(2).  
For help: 1039(4).  
For mealtime: 931-3°.  
For morning prayer: 1054(6).  
For peace: 985-2°(7).  
For salvation through the life and passion of Christ: 960(1).  
For success in studies: 990(2).  
For the dead: 757(85a); 775(67a); 844(87a); 1000(53a).  
For the different ranks of the clergy: 969-5°.  
For the Ethiopian Army: 785(2).  
For the eyes: 1054(4).  
For the forgiveness of sins: 729(2); 931(1); 1097(4).  
For the hierarchs: 985-2°(5).  
For the protection of the soul: 844(14a).  
For the shrouding: 883(3).  
For those commended to our prayers: 1068(11a).  
In Amharic: 729(2).  
Invoking the sufferings of Christ: 711(9).  
Made up of Psalm versicles: 935-3°.  
Of absolution: 844(4a); 931(24a).  
Of refuge: 710(1).  
Of thanksgiving for God's mercy: 956(3).  
Of the scribe for himself: 953(315b).  
Over the māsob and altar vessels: 828-13°.  
Over wine and bread: 706-2°.  
To Christ for protection: 706-13°.  
To drive out demons and devils: 873-12°; 962-1°; 965-2°.  
To God the Creator: 826(1).  
To St. George: 1032(1)1  
To St. John the Baptist: 1032(4).  
To the Trinity: 1097(2).  
To the Virgin Mary: 1032(1).

Prayers, particular:

"As the prophet David prayed, so I pray to thee, God": 1032(2).  
"Because thou didst dwell": 1047-2°.  
"Behold, I have taken refuge in the letters of thy name": 983-6°;  
1060-31°.  
"By all the Friday suffering": 1060-26°.  
"Come to me, David": 846(1); 908(3a); 1053(4a).  
"Come to me, my Lord Jesus Christ": 983-1°(1).  
"For the sake of the charity of the Father....pray mercy on our  
behalf": 1007-19°.  
"Glory to thee, O priests son": 907(1).  
"God of luminaries" [Egzi'abḥēr za-berhānāt]: 706-3°; 734(15);  
828-7°; 851-5°; 852-5°; 866-6°; 868-10°; 911(21b); 960-4°;  
969-8°; 1007-7°; 1032-2°.  
"God, pillar of light and foundation of righteousness": 710-3°.  
"Have mercy on us, Father, hallelujah": 872-7°; 1007-18°.

Prayers, particular, cont.:

"Holy, holy, holy, ineffable Trinity": 710-2°; 866-7°; 868-8°.  
"I awake in the name of the Father...": 710-1°.  
"I have taken refuge, O my Lady Mary": 983-1°(2).  
"I sign my face in the name of the Father...": 1060-28°.  
"Jesus Christ, my hope from my youth": 866-9°.  
"Jesus Christ, my hope, Jesus Christ, my helper": 870-3°.  
"Keep them in the Orthodox faith": 734(11,13).  
"My Lord, tender of heart, it is thou who didst save the Fathers":  
1028(1).  
"O God, conqueror of the mighty": 1060-25°.  
"O God, wise among the wise": 1040-1°; 1060-30°; 1061-12°.  
"O my Lord and God and Savior, Jesus Christ, may the grace of thy  
mercy be poured out on me": 1060-27°.  
"O my Lord, Jesus Christ, Son of the living God and Son of Mary,  
incarnate, preserve me from all evil": 738-6°.  
"O my Lord, Jesus Christ, Son of the living God, for the sake of  
Mary, thy mother, remember me": 866-8°; 870-2°.  
"O my Lord, Jesus Christ, who givest to everyone who asks thee":  
983-1°(3).  
"O thou who sittest at the right hand of the Father on high":  
738-3°.  
"O thou whom the angels worship at all times and hours": 884(2).  
"Slow to anger": 883(11); 985-2°(4); 1068(119a).  
"We have asked thee, Merciful One": 766-1°; 779(16); 827-1°;  
864-3°; 873-8°; 931-3°; 1060-14°.

Prayers, unidentified:

Illegible: 791(2,4); 852(1).  
Incomplete: 710(5); 956(4); 982(1).  
On the Eucharist: 1068(121a).  
To Christ: 738-6°; 822(1).  
To St. George: 1032(1).  
To St. John the Baptist: 1032(5).  
To St. Michael the Archangel: 918(1).  
To the Saints: 822(1).  
To the Virgin Mary: 738-6°; 822(1); 1032(1).

Prayers invoking secret names, collections of: 913; 927; 991; 1032-1°;  
1086.

Prayers invoking secret names, particular:

Against charms and artifices: 1086(31a).  
Against demons: 1039(6).  
Against hail: 1084(6).  
Against liver ailments: 1086(54a).  
Against missiles: 1086(25a).  
Against nightmares: 1097(11).  
Against robbers and thieves: 966(2).  
Against smallpox: 918(4).  
Against smiths: 843-3°.  
Against snake bite: 966(2); 1097(9).  
Against snake venom: 1097(8).  
Against snakes: 927(5).  
Against spitting: 1097(10).  
Against stomach ailments: 927(4).  
Against the evil eye: 711(5).  
Against wild beasts: 966(2); 983(4).

Prayers invoking secret names, cont.:

- For a good harvest: 670(5).
- For acquiring wealth: 1040-3°, 4°.
- For binding demons: 1032(5).
- For driving away enemies: 1086(1a).
- For healing a wound: 918(3).
- For help in writing: 927(2).
- For increasing wealth: 971(4).
- For overcoming demons: 1086(1a).
- For peace: 1040-2°.
- For protection against the wicked: 1086(26a).
- For protection from enemies: 1084(9).
- For protection, to the God of St. Michael the Archangel: 1007-9°.
- For recovery from sickness: 927(3).
- For release from bondage: 918(2).
- For straying animals: 981(3).
- For success in studies: 916(1).
- For the days of the week: 913; 927; 967; 991; 1032-1°.
- For the stanching of blood: 928(2).
- For undoing charms: 913-7°; 927-6°.
- Prayer and petition in the name of Alēf...: 1032-1°(8).
- To prevent a feast from being eaten without permission: 1055(3).
- To prevent slaves from running away: 1012(1).
- Unidentified: 843-3°; 851-1°.

Prayers of devotion for the days of the week: 967.

Prayers of magical content, collections of: 711; 1044; 1048; 1085-1°2°4°.

Prayers of magical content, particular:

- Against army ants: 1085(119a).
- Against charms: 703(6); 711(1,3,8,10,12); 1044; 1048; 1060(1); 1078(8); 1085(9a,124b,126a).
- Against demons: 711(6,7); 902(6); 1085(1a,90a).
- Against diffidence: 1078(3); 1085(109b,113a,116a).
- Against enemies: 1085(38a).
- Against eye ailments: 1085(8a).
- Against fire: 1085(15b).
- Against hail: 1085(13a,15b).
- Against illnesses caused by demons: 1085(100b).
- Against snakes: 848(6); 865(1); 902(5).
- Against stomach ache: 670(3); 892(1); 1005(3); 1060(2).
- Against sudden terror and trial: 1085(107b).
- Against the evil eye: 710(2); 711(5); 1078(3).
- Against the plague: 1084(127a).
- Against the snares of charmers: 1097(14).
- For a good harvest: 670(2).
- For a good memory: 1078(7).
- For success in studies: 1079(4).
- For obtaining gifts: 974(1).
- For the birth of a child: 710(4).
- For the fidelity of a woman: 780(1).
- For the Net of Solomon and for fish nets: 1085(115b).
- For the return of a runaway slave: 1085(31a).
- For winning friends: 974(1); 1085(42b).
- For winning love: 1085(42a,42b).
- To bind demons: 710(6); 711(11); 1085(39b); 1097(13).
- To bury one's enemy: 1085(103b).

Prayers of magical content, cont.:  
 To recover strayed animals: 1049(1).  
 To stop bleeding: 1078(5).  
 To ward off demons: 711(4).  
 To win friendship in a foreign land: 639(1).  
 Unidentified: 706-12°; 1044(1); 1045(1).  
 Precious Blood, illustration: 899(3) -- miniature: 871(7).  
 Prices:  
 For manuscripts: 701(81a); 713(guard leaf); 718(2a); 728(290a);  
 772(2); 788(174b); 800(13b); 825(116a); 845(132a); 859(138a);  
 937(51b); 950(150b); 951(273a); 952(116b); 998(105b); 1013(4b);  
 1037(163b); 1054(165b); 1055(128b); 1056(4b); 1062(112b);  
 1099(49a).  
 For real estate: 670(6); 916(3); 948(2); 981(2).  
 Prochorus (St.), disciple of St. John the Evangelist, author of the life  
 of St. John the Evangelist: 813(19/a) -- wrote down the prayer of  
 the Virgin Mary on Golgotha: 977-1°; 992-1°; 1049-3°.  
 Proclus of Cyzicus, excerpt: 639(5/r); 747(4/r).  
 Profession of faith in the Trinity: 1097-5°.  
 Prophets, dates on which they are commemorated: 1036-7°.  
 Protestant, dialogues with an Orthodox on fasting and other theological  
 and disciplinary questions: 1064-3°, 4°; 1074-3°, 4°.  
 Psalm excerpts, prayers that include: 967.  
 Psalm incipits: 639(2); 1032(1).  
 Psalm versicles, prayer made up of: 846(3); 935-3°.  
 Psalms recited in preparation for Mass: 900(1).  
 Psalter: 708-1°; 732-1°; 752-1°; 764-1°; 773-1°; 781-1°; 783-1°; 786-1°;  
 787-1°; 790-1°; 801-1°; 816-1°; 823-1°; 826-2°; 827-2°; 834-1°;  
 845-1°; 846-1°; 862-1°; 868-1°; 869-1°; 888-1°; 892-1°; 902-1°; 905-  
 1°; 906-1°; 908-1°; 916-2°; 917-3°; 918-2°; 919-1°; 928-3°; 939-3°;  
 940-1°; 955-1°; 958-1°; 960-1°; 968-1°; 970-1°; 971-1°; 980-1°;  
 1008-1°; 1016-2°; 1017-1°; 1020-1°; 1023-1°; 1026-1°; 1028-1°;  
 1031-1°; 1037-1°; 1053-1°; 1055-1°; 1067-1°; 1082-1°; 1087-1°;  
 1098-1° -- Amharic commentary: 1070.  
 Psalter of the Virgin [Mazmura Dengel]: 708-1°; 862-1°; 940-1°; 1053-1°;  
 1055(1).  
 Qāla Awādi, Abbā, tells how Dabra Besrāt escaped destruction at the  
 hands of Aḥmad Grāññ: 932-4°.  
 Qalama Warq, name occurs in MS: 961(51b).  
 Qalama Qarq Asfāw/Gabra Ḥannā, Marigētā, of Atronesa Māryām, copyist:  
 949; 959; 962.  
 Qalamēṭos, The Book of: 1036-3°.  
 Qarna Ḥabaqē Giyorgis, monastery, monastic property invaded by  
 Daḡḡāzmāč Barhē, but the rights of the monastery are vindicated:  
 816(1-5).  
 Qaṣalā, Alaqā, of Enṭoṭṭo Māryām, translator of the New Testament:  
 721(153a).  
 Qenē, in Amharic: 734(9,19,27) -- in Ge'ez: 725(5); 734(3,8,14,16,  
 18,23,27); 781(2); 846(2); 1006(1,2); 1064(1); 1066(2); 1078(4) --  
 instructions for chanting the kind called 'Eṭāna mogar: 1084(5)  
 -- rules for composing: 833-3°(4); 1078-4° -- style compared to  
 that of the Code of Kings: 1090(1).  
 Qoqā Mudā Gabre'ēl, location of the land of Gerāzmāč Bāntiwālu: 1095(2).  
 Qunnā, measure of grain for land dues: 758(1,2,5,7); 766(2); 778(2,3);  
 911(1).

Q<sup>WesqWām</sup>, Mount, image of our Lady Mary on: 983-5°.  
Q<sup>WesqWām</sup>, Church of our Lady on Mount, homily on its dedication: 744(9).  
Q<sup>WesqWām</sup>, Church of our Lady of Mount, Enṭoṭṭo, MS. given to: 875; 877-882; 884-887 -- owner: 880.  
Radē 'Amda Šeyon, donor: 779 -- MS. copied for: 779.  
Raguel the Archangel (St.), image: 1040-5°.  
Raphael the Archangel (St.), greeting: 845(3) -- homily for the 3rd of PāgWmēn: 815-2° -- image: 772-3°.  
Rās Warq, Re'sa Dabr, copyist: 901.  
Receipt of money recorded: 957(2).  
Reconciliation recorded: 725(3); 786(3); 816(1-5); 966(5).  
Regba Dāwit, MS. copied for: 777B.  
Remedies:  
    Against an illness, maggaññā, that causes sudden death: 1061(2).  
    For a cow that gives no milk: 1085(2).  
    For a difficult childbirth: 1085(2).  
    For a stomach ache: 1085(2).  
    For eye ailments: 983(2).  
    For wounds: 1082(1); 1084(2).  
    Magical: 1084(8,10).  
    Unidentified: 1084(1).  
Resurrection of Jesus, holy picture: 858(1b); miniature: 871(6/b).  
Rheginus of Constantia, excerpt: 639(5/g); 747(4/g).  
Riches of the Kings, The Book of the, by St. Takla Hāymānot: 806(8,15).  
Riddle, numerical: 737(3); 1036(6).  
Roch (St.), synaxary notice concerning: 985(1).  
Rubrics and lessons for certain feasts: 717(4); 718(5); 733(6); 780-1°(3); 880(5); 895-2°(4).  
Sabbath of Sabbaths, dates during the year when it occurs: 706(1a,159b).  
Sacraments, list of the seven: 788-3°.  
Sacred Heart of Jesus, holy picture: 729(1).  
Šadāla Ḥannā, owner: 1086.  
Šadāla Māryām, donor: 822 -- owner: 822.  
Šahāyu, Mammer, purchases MS: 940.  
Šāhla Dengel, Emperor, mentioned in prayers: 938.  
Šāhla Māryām, copyist: 1034.  
Šāhla Māryām, Wayzaro, land dues: 758(1).  
Šāhla Mikā'ēl, of Yedno, copyist: 765.  
Šāhla Šellāsē, King of Shoa, mentioned in prayers: 828; 1068 -- miniature: 969(1).  
Šāhlē, of Bulgā, copyist: 721(153a).  
Saints, greeting(s): 741(179b); 848(1,3); 1095-2°(10) -- halleluiatic chants in honor of: 852(2) -- unidentified prayers to: 822(1).  
Salālē, place name: 721(153a); 1053.  
Salāmā II, Abbā (St.), Metropolitan of Ethiopia, homily for funerals: 757(112b); 775(63a); 844(67a); 883(138b,163b).  
Salāmā III of Ethiopia, Metropolitan, date of death recorded: 1036(3) -- mentioned in prayers: 827; 1068 -- mentioned in the text: 868.  
Salambā, property of the Monastery of Qarna Ḥabaqē Giyorgis: 816(2,5).  
Salome, the midwife at Christ's birth, her prayer to Christ: 738-3°.  
Salt, paid as land dues: 758(8); 766(2).  
Šamra Zaqāla, of Manz, copyist: 923; 925.  
Samson, biblical personage, synaxary notice concerning: 702(5); 763(5); 815-1°(5); 836(5); 957(5); 1029(5).  
Samuel (St.), image: 1060-9°.

Samuel, biblical prophet, synaxary notice concerning: 702(13); 763(13);  
 815-1°(13); 836(13); 815-1°(13); 957(13); 1029(13).  
 Sāmu'ēl, Abbā, blessing of: 757(128b); 775(96b); 844(105b); 883(162b);  
 1000(99a); 1027(163a).  
 Šannāyt Abbaba/Feqerta Wald, Wayzaro, MS. copied for: 1044 -- name occurs  
 in MS: 1042(1) -- owner: 1097 -- wills her manuscripts to Trinity  
 Cathedral: 1097(12).  
 Šanquṭē/Walda Šādeq, Ato, of Zayassā, donor: 845 -- purchases MS: 845.  
 Šāqā Walda Māryām, entrusted with vestments, church furnishings, books  
 and money belonging to the Church of the Savior of the World:  
 757(2,3).  
 Saqwaṭā Gabre'ēl, place name: 718(2a).  
 Sardica, synod of, canons: 951(2/h); 998(2/j).  
 Šarša Dengel, owner: 981.  
 Satan, greeting [salām] to: 1085(85a) -- image: 1085(76b).  
 Saul, King of Israel, miniature: 869(3).  
 Savior, The Booklet of the [Dersāna Māḥyawī]: 670-1°; 766-4°; 771-1°;  
 785; 871-1°.  
 Savior of the World, The Book of the Commemoration of: 766-2°.  
 Savior of the World, The Glories and Miracles of the: 766-2°(4) --  
 homiliary: 766-2° -- homily on his sufferings and death: 771-2°  
 -- image: 786(2); 873-9°; 983-7°; 1007-13°; 1017-4°; 1043-3°;  
 1061-10° -- miracles: 766-2°(2).  
 Savior of the World, Church of the, Qarānyo/Aqāqi, MS. copied for: 773  
 -- MS. given to: 755; 758; 765 -- owner: 756; 762; 769; 770;  
 784-787 -- stamp: 770.  
 Šawāraggad, Ato, involved in a dispute and reconciliation: 786(3).  
 Sāwīros, Abuna, Metropolitan of Southern Ethiopia and Eṣṣagē, donor:  
 878; 879; 884 -- MS. copied for: 878; 879; 884 -- stamp: 816; 887.  
 Sayings in Ge'ez and Amharic, miscellaneous short: 734(4).  
 Scribe, petitions a blessing: 759(3) -- 728(2) -- miniature: 763(5).  
 Sea of Computation, The [Bāḥra ḥassāb]: 941-3°; 942-2°; 989-1°; 1006-1°;  
 1056-2°; 1064-5°; 1073-5°; 1094 -- see also Computus, Amharic treatise  
 on and notes concerning.  
 Šebastian (St.), greeting [salām]: 1097(5).  
 Šebberu Abbo, Leḡ, owner: 987.  
 Šedqa Šellāsē, part of MS. copied for: 1057, ff. 1-6.  
 Šegē, Mal'aka Berhān, translator of the Old Testament: 721(153a).  
 Šegē Zarihun, Marigētā, owner: 1065.  
 Semē/Kefla Yoḥannes, Abbā/Maggābi, of Dabra Ḥamara Noh, donor by testa-  
 ment: 752.  
 Šena Giyorgis, MS. copied for: 820.  
 Šena Māryām, copyist: 1079.  
 Sennacherib, Assyrian King, synaxary notice concerning: 702(10); 763(10);  
 815-1°(10); 836(10); 957(10); 1029(10).  
 Senses, list of the five external: 788-3°.  
 Šerḥa Šeyon, monastery attached to the Church of the Apostles, Addis Ababa,  
 MS. given to: 811; 814; 818; 822; 825; 826 -- purchases MS: 809;  
 812.  
 Servant, record of the hiring of a: 1086(1).  
 Seven Colors, medical remedy called the: 790(2).  
 Severian of Gabala, excerpt: 639(5/s); 747(4/s).  
 Severus of Antioch, prayer of blessing of the waters for Epiphany:  
 911(27a); 925-2° -- probably author of a homily for the commemora-  
 tion of St. Michael the Archangel: 702(6); 763(6); 815-1°(6);  
 836(6); 957(6); 1029(6).

Severus of Ašmūnain (Ibn al-Muqaffa'), Bishop, The Book of the Councils [Kitāb al-maḡāmi'], in Ge'ez: 788-6° -- chapter 3 of the same work: 731(10); 877(11).

Severus of Synnada, excerpt: 639(5/c); 747(4/c).

Šeyyum Mangašā/Walda Māryām, Rās, donor: 920 -- letter to the Church of Zion at Axum: 816(4) -- MS. copied for: 920 -- stamp: 816.

Shadow lengths, note indicating for different hours of the day: 955(1).

Shadow table: 941-4°(4); 1036(5); 1073(1); 1074(1).

Shoa, doctors of, compilers of the collection of chants called Ziq: 724.

Sick ritual [Maṣṣafa bāḥrey]: 764-4°; 1039-2°.

Simon (St.), apostle, acts: 813(5) -- martyrdom: 813(5/b) -- preaching: 813(5/a).

Simon Magus, story of: 950-2°.

Šinodā, Abbā, Archimandrite, prayer included in the Weddāsē Amlāk: 1054(6).

Šibaši Damessē, creator of a crude drawing: 956(2).

Sirē Giyorgis, place name: 941(3a).

Smiths, prayer invoking secret names of God [asmāt] against: 843-1°.

Sofonyās, MS. copied for: 961.

Soldiers, allegoric interpretation of their role in the Passion: 948(5).

Solomon, King of Israel, magic prayer for (the efficacy of) his net: 1085(115b) -- secret names invoked by him to catch demons: 1086(20b) -- typological explanation of his prayer: 954-9°(4) -- typological explanation of his throne: 954-9°(3).

Sophronius of Jerusalem (St.), The Paradise of the Monks: 1096(88b).

Spiritual Healing [Faws manfasāwi], by Michael of Atrib and Mālig: 723-1°; 761-2°.

Spiritual life, various excerpts from the Fathers concerning the: 930-8°.

Stephen (St.), said to be the son of Gamaliel: 1066(1).

Stephen (St.), Monastery of, Ḥayq, monastic genealogy of its abbots: 703-2°.

Stories, edifying, a rich man who did not fear God: 757(133a); 883(61a) -- an Armenian magistrate and his prayer: 706-14° -- the sinful woman who anointed our Lord with unguent: 757(102a); 775(80a); 883(66a).

Story of Mary, The [Nagara Māryām]: 748; 875 -- excerpt: 894-3°(2).

Story of the Trinity, The [Zēnā Šellāsē]: 920; 1052.

Story of the Way to Heaven, The [Ya-mangada samāy nagar]: 931-2°.

Sun and moon, their relative apparent motions: 942(1) -- table expressing the same: 1056(5).

Sun direction, diagram indicating: 941-4°(6).

Sunday, homily on the observance of: 885-2°; 1099-1° -- image: 885-1° -- revelation by Ezra the Scribe on its observance: 1099-2°.

Sunrise and sunset diagram: 941-4°(7); 1056(1).

Supplications [mastabq<sup>we</sup> za-lēlit/šawātew za-Ḥawāreyāt]: 706-9°; 737(1); 762(2); 769(1); 779(1); 800(1); 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 898(4); 900(2); 915(1); 938(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1); 984-1°(2); 1068(1); 1095-3°(2) -- for the congregation: 762(2); 779(1); 861(1); 889(1); 952(1) -- for the Cross: 737(1); 765(1); 800(1); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 943(1); 949(1); 956(1); 1068(1) -- for the departed: 737(1); 762(2); 779(1); 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 932(5); 938(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1); 984-1°(5); 1068(1); 1095-2°(3) -- for the Miracles of Mary: 737(1); 762(2); 861(1); 875(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1) -- for the hierarchs: 985-2°(5) --

Supplications, for the Cross, cont.: for the Pact of Mercy: 765(1) --  
 for the Virgin Mary: 737(1); 765(1); 943(1); 949(1); 952(1);  
 956(1) -- in thanksgiving for God's mercy: 956(3,6,7) -- of aryām:  
 706-8°; 952(1); 965-1°.

Sword of the Godhead, The [Sayfa malakot]: 706-10°; 872-8°; 873-7°;  
 972-2°; 989-2°; 1034-3°; 1060-29°; 1097-2°.

Sword of the Trinity, The [Sayfa šellāsē]: 828-9°; 838; 872-1°; 973-1°;  
 974; 976-1°; 1004-1°; 1007-1°; 1035; 1045-2°; 1082-4°; 1097-1°.

Synaxary, part I (Maskaram to Yakkātīt): 715; 740; 743; 754; 770; 811;  
 854; 878; 944; 997 -- part II (Maggābit to Pāgwmēn): 713; 741;  
 742; 809; 855; 879 -- entries concerning St. Joseph: 894-3°(7) --  
 entry concerning St. Roch: 985(1) -- entry concerning the Martyrs  
 of Akhmim: 818-3° -- excerpts: 945-1°(3) -- source for a biography  
 of St. Cyril of Alexandria: 639(1); 747(1) -- source for a bio-  
 graphy of St. John Chrysostom: 948-1°.

Synodicon of the Church of Ethiopia [Sinodos]: 951; 998 -- instructions  
 for funerals taken from: 844(1).

Synoptic Presentation concerning the Agreement of Texts of the Four  
 Gospels [Geṣṣāwē šer'at ba-enta hebrata qālāt za-arbā'ettu wangēlāt]:  
 729(3); 755(3); 767(3); 812(2); 832-3°; 858(3); 881(3); 1056-3°(3);  
 1093-1°(3) -- Amharic commentary: 832-3°.

Syria, The Book of [Maṣṣafa Soryā], source of a note about Job and his  
 friends: 821(126a).

Tabbo, Abbā, authorized to hold church land: 775(9,12).

Tabernacle of the Covenant, diagram of: 1056(3) -- note on the making  
 of: 954-9°(2).

Tables:

Apparent motions of the sun and moon relative to each other: 1056(5).

Dominical cycle: 942-1°(5); 1056(8).

Movable feasts for the years 1933 to 2000: 945-3°.

Numerical value of the letters of the Ethiopian alphabet, for  
 astrological purposes: 1084(2).

Perpetual calendar, in condensed form: 941-4°(2); 942-1°(3);  
 1056(6) -- in expanded form: 941-4°(3); 942-1°(4); 1056(7)  
 -- for the 532-year cycle: 941-4°(1); 942-1°(1); 1056(9).

Phases of the moon for the 19-year lunar cycle: 1056(1).

Shadow table: 941-4°(4); 1036(5); 1056(4); 1073(1); 1074(1).

Tābot of St. Michael of G'wallā, MS. given to: 820.

Tāddasa Bayyana, name occurs in MS: 786(1).

Tāddasa Madfu, owner: 926.

Tāddasa Mekrē/Feqra Māryām, copyist: 897.

Tafari Makonnen, Rās/King, foreword by: 898(1); 899(1) -- illustration:  
 899(3) -- MS. copied for: 1051 -- mentioned in MS: 1087(2) --  
 photograph: 898(1); 899(1) -- stamp: 1034; 1051.

Tafari Makonnen Press, mentioned: 898(3).

Tafarrā Tezāzu, MS. given to: 1020.

Tāffasa Dasse'alaññ, Mal'aka Zāḥāy, stamp: 941; 943.

Tailoring work done, record of: 869(1).

Takla Ab, MS. copied for: 933.

Takla Ab, Qēsa Gabaz, of Dabra Dāmo, owner: 870.

Takla Abib: 772, ff. 1-2.

Takla Egzi', owner: 937.

Takla Giyorgis I, Emperor, mentioned in prayers: 710(75a).

Takla Giyorgis, copyist: 1018 -- donor: 1001 -- MS. copied for: 797  
 -- owner: 777A.

Takla Hāymānot (St.), combat: 805(5) ; 806(9,12) -- drawing: 918(167b);  
 956(2) -- discourse for his translation: 806(6,13) -- greeting:  
 937-5° -- image: 796-3°; 873-13°; 918-1°; 937-5°; 1060-7°; 1061-3°  
 -- miracles: 806(7,14); 962-4° -- miniature: 796(16b) -- monastic  
 genealogy: 703-2° -- praises of: 962-11° -- prayers in praise  
 of: 962-8°.

Takla Hāymānot II, Emperor, mentioned in prayers: 779.

Takla Hāymānot, King of Gōggām, mentioned in prayers: 769; 844.

Takla Hāymānot, copyist: 1057, ff. 1-6; 1088; 1100 -- MS. copied for:  
 774B -- owner: 853; 870.

Takla Hāymānot, Fitāwrāri, drawing: 836(2) -- drawing of his wife:  
 836(3).

Takla Hāymānot Gabra Iyyasus, Ato, donor: 891 -- MS. copied for: 891.

Takla Heywat, grammatical treatise according to his school of grammar:  
 833-1°.

Takla Madhen, owner: 876.

Takla Māryām, copyist: 753; 766; 785; 832 -- curriculum vitae: 832(4)  
 -- MS. copied for: 777A -- MS. copied in memoriam: 888.

Takla Māryām, Abbā, of Heyet Čeh, MS. copied for: 1094.

Takla Māryām/Besrāt, copyist: 885A.

Takla Mikā'ēl, purchases MS: 937 -- MS. copied for: 774B; 782; 896;  
 999.

Takla Šādeq, of Dabra Libānos, copyist: 721(153a).

Takla Šādeq Besrāta Dengel, MS. copied for: 912B.

Takla Wald/Šegē Krestos, Mal'aka Berhān, donor: 1057 -- MS. copied for:  
 1057 -- stamp: 1057.

Taklē, copyist: 1037.

Taklē, Alaḡā Beluy, of Gondar, translator of the Old Testament: 721(153a).

Taklē, Mamher of Mannāgašā Māryām, translator of the Old Testament:  
 721(153a).

Taklē, Nebura Ed, translator of the New Testament: 721(153a).

Tambēn, name of a district in the province of Tegrē: 816(1); 1094.

Tāmmana, Alaḡā, of Amhāra Sāynt, translator of the Old Testament: 721(153a).

Tānā Qirqos, place name: 881.

Tāmmerāt Gabra Heywat, donor (or executor of the will of the donor): 750.

Tāmmerāt Taklu, reader of the MS: 756(3).

Taraddā/Walda Sanbat, Ato, name occurs in the MS: 790(1).

Tarbinos, owner: 836.

Tasammā, of Bulgā, copyist: 721(153a).

Tasammā Abāko, guarantor for a servant: 790(3).

Tasammā Zaggāy, name occurs in the MS: 935(2).

Tasfā Giyorgis, copyist: 877.

Tasfē Iyyasus, MS. copied for: 781.

Tasfā Māryām, copyist: 744.

Tasfā Māryām/Gabra Madhen, Qēs, purchases MS: 931.

Tasfā Mulātu, name occurs in the MS: 729(3a).

Tasfā Šeyon, Abuna, owner: 738.

Tasfā Warqnah, Mal'aka Berhānāt, of Tantā Mikā'ēl, copyist: 1069 --  
 stamp: 1069.

Tasfāy, acts as guarantor in a transaction: 848(7).

Taṭamqa Madhen, owner: 978.

Tawalda Madhen, MS. copied for: 1054.

Tawābačč/Amata Yoḥannes, Wayzaro, donor: 826.

Tāyetu, Empress, assigns lands for the support of Enṭotṭo Māryām: 729(3)  
 -- donor: 755 -- gives religious articles to the Church of the Savior

Tāyetu, Empress, cont.: of the World, Aqāqi: 755(2) -- MS. copied for: 730; 755 -- mentioned in prayers: 730; 947.  
 Tāyya/Gabra Mikā'ēl, MS. copied in memoriam: 890.  
 Tēbaba Krestos, owner: 870.  
 Tēbabu, grammatical treatise according to his school of grammar: 833-2°, 3° -- MS. copied for: 1079.  
 Tēbabu/Walda Šādeq, Marigētā, of Addis Ababa Urā'ēl, copyist: 880.  
 Tēbabu Tasammā, owner: 1084.  
 Tēf, a kind of grain, paid as land dues: 758(5); 778(2).  
 Tegrē, name of a province, see Tigrē.  
 Tegreññā, language, notes written in: 980(135b, 136a); 1067(margins).  
 Terunah, Qēs, sells MS: 1062.  
 Terunās(i)/Walatta Māryām, MS. copied for: 957.  
 Tessammē Argāw, Wayzaro, commissions miniatures: 728(290b) -- donor: 728 -- miniature: 728(1) -- purchases MS: 728.  
 Testament of our Lord Jesus Christ, creed: 1014(79b); 1022(54a); 1065(50b) -- see Anaphoras, particular, of our Lord Jesus Christ, and Testament of the Morning.  
 Testament of the Morning [Kidān za-nagh]: 706-7°; 737(1); 738-5°; 762(2); 765(1); 769(1); 779(1); 800(1); 822(2); 828-2°; 851-1°; 852-7°; 861(1); 866-2°; 868-5°; 882(1); 886(1); 889(1); 898(3); 900(2); 909-3°; 915(1); 938(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1); 984-1°(1); 988-1°(1); 1007-4°; 1068(1) -- Amharic commentary: 1064-2°; 1073-3° -- title: 976(1).  
 Tēwodros II, Emperor, mentioned in prayers: 1068.  
 Tēwodros, owner: 1058.  
 Tēwofelos, Abuna, Acting Patriarch: 718.  
 Theodosius, Emperor, miniature: 890(4).  
 Theodotus of Ancyra, excerpts: 639(5/a, j); 747(4/a, j) -- homily on St. George: 776-1°.  
 Theophilus of Alexandria, Patriarch, biography used as a source for a biography of St. Cyril of Alexandria: 639(1) -- homily on the departure of the soul: 1000(27b).  
 Thomas (St.), apostle, acts: 813(9, 16-18, 24) -- acts concerning a possessed woman: 813(17) -- acts concerning the sign of the snake: 813(16) -- acts for the 18th of Maskaram: 813(9/a) -- acts for the 19th of Teqemt: 813(9/b) -- acts for the 20th of Sanē: 813(18) -- martyrdom: 813(24/b) -- preaching: 813(24/a) -- secret names [asmāt] given/revealed to: 913-4°; 927-3°; 1032-1°(5).  
 Three Children of the Fiery Furnace, miniature: 763(3) -- synaxary notice concerning: 702(3); 763(3); 815-1°(3); 836(3); 957(3); 1029(3).  
 Tigrē, name of a province, mentioned: 935(3); 1067(1); 1094(56a).  
 Timothy of Alexandria, Patriarch, homily for the consecration of the church of the miracle on Mount Q'wesq'wām: 744(9) -- homily for the commemoration of St. Michael The Archangel, see Demetrius of Alexandria.  
 Treasury of the Faith, The [Mazgaba hāymānot]: 1036-2°.  
 Treatises, anonymous:  
     On astrology: 1084-1°, 2°; 1085-3°.  
     On baptism: 1036-4°(2).  
     On biblical chronology: 1090(2).  
     On creation: 716-4°.  
     On faith: 1069-7°.  
     On how texts should be read: 1078-3°

Treatises, anonymous, cont.:

- On how to chant the Lament of the Virgin and the Canticle of the Flower: 1079-4°.
- On how to compose a genē: 1078-4°.
- On judgments in the Old and New Testaments: 1090(1).
- On Melchisedech: 639(5/w); 747(4/w).
- On prayer and praying in the vernacular: 924-1°.
- On the anointing of Christ: 1069-1°; 1074-1°.
- On the Council of Nicea: 639(5/x); 747(4/x).
- On the Eucharist: 1036-4°(3), 6°.
- On the feasts of the Virgin Mary: 929(3).
- On the Incarnation: 942-3°; 1036-4°(1).
- On the Last Things: 931-2°; 1036-4°(4).
- On the metrics of chanting: 1078-3°.
- On the style of the Code of the Kings: 1090(1).
- On the Trinity: 705; 1036-4°(1).
- On the Trinity and the Unity: 1069-4° -- Amharic commentary: 1069-5°.
- On the two births of Christ: 764(2).
- On the unity of the humanity and divinity in Christ: 1069-4°, 5°; 1074-6°.
- On verb forms and their meanings: 1078-1°.
- Trinity, catechetical treatise on: 705; 914-2° -- discourse of the Fathers of Nicea on: 951(2/f); 998(2/g) -- drawing: 834(4); 871(3); 874(2); 982(5); 1053(175b) -- glorification of: 907(3) -- greeting to [salām]: 741(179b); 937-8° -- homiliary [Zēnā Šellāsē]: 920; 1052 -- image: 827(1); 843-2°; 872-2°; 937-7°; 976-2°; 1007-2°; 1034-1°; 1060-23°; 1097-3° -- miniature: 838(2b); 890(1) -- miracles: 920(4); 1052(4) -- note concerning: 978(1) -- praises for the hours: 851-7°; 853-4° -- prayers: 710-1°; 872-7°; 962-10°; 1007-18°; 1039(4) -- profession of faith in: 1097-5° -- secret names: 922-4° -- treatise on the Essence of: 951(4/a); 998(4/a).
- Trinity Cathedral, Addis Ababa, MS. accessioned for: 1021; 1030; 1031; 1034; 1036 -- MS. copied for: 1088; 1099 -- MS. given to: 1013; 1025; 1051; 1099; 1100 -- owner: 1016; 1022; 1024; 1025; 1028; 1087 -- stamp: 1011-1013; 1015; 1017; 1018; 1021-1037; 1039-1041; 1043; 1051-1055; 1057-1060; 1062; 1083; 1087-1090; 1095-1100 -- stamp of the Rector: 1013; 1024; 1100.
- Trinity Church, Addis Ababa [Makāna Šellāsē], MS. given to: 1057 -- MS. sold to: 1056 -- mentioned in MS: 721(153a) -- owner: 1027; 1031(1,2); 1058 -- stamp: 1012; 1054; 1055; 1059; 1095.
- Trinity Church, Entotōto [Manbara Šellāsē], MS. copied for: 925 -- MS. given to: 855-857; 860; 861; 902; 920; 921; 924 -- owner: 923.
- Turkish words, Ge'ez translation of selected: 1056-11°.
- Umbrella, donated to the Church of (our Lady of) Mount Q'wesq'wām: 880(2).
- Urael the Archangel (St.), Church of, Addis Ababa, mentioned in MS: 880(2b).
- Velat, Bernard, cited: 1083-2°.
- Verbs, conjugation of the type a'mara: 1085(3) -- grammatical treatise on: 833-3°(3) -- treatise on the conjugation of: 833-3°(8); 1078-1° -- treatise on the different types of: 833-3°(5,6).
- Veronica (St.), holy picture of her veil: 729(2).
- Vestments, donation of: 880(1,2).
- Virtues, lists of, four cardinal: 788-3° -- three theological: 788-3° -- seven virtues opposed to the capital sins: 788-3°.

Vow to recite the entire Psalter: 732(3,5).  
 Wākā, Marigētā, poem [qenē] in praise of his teacher: 725(5).  
 Wāla Boggāla, purchases MS: 1062.  
 Walatta Fāsīladas, owner: 1086.  
 Walatta Giyorgis, owner: 847 -- prayer for: 928(1).  
 Walatta Heywat, owner: 847.  
 Walatta Iyyasus, MS. copied for: 915 -- miniature: 748(2b) -- owner: 748.  
 Walatta Iyyasus, Emmāhoy, record of payments: 911(2).  
 Walatta Kidān, MS. copied for: 815 -- record of the births of her children: 732(1).  
 Walatta Madhen, MS. copied for: 735.  
 Walatta Māryām, MS. copied for: 701; 761; 782 -- marriage record: 1067(5) -- owner: 994 -- prayer for: 928(1).  
 Walatta Masqal, name occurs in MS: 1020(1).  
 Walatta Mikā'ēl, prayer for: 928(1).  
 Walatta Šādeq, MS. copied for: 754; 814.  
 Walatta Šellāsē, MS. copied for: 964 -- owner: 843.  
 Walatta Yoḥannes, MS. copied for: 792; 863 -- name occurs in the MS: 1026(1).  
 Walattayyas, Emmat, sells church land: 775(4,5).  
 Walda Amlāk, copyist: 1082 -- MS. copied for: 730, ff. 1-10.  
 Walda Amānu'ēl, owner: 799.  
 Walda Aragāwi, donor: 766 -- MS. copied for: 889 -- owner: 799.  
 Walda Dengel, MS. copied for: 710.  
 Walda Fādel (i.e. Ibn al-Fāḍil?), translator of the writings of Isaac of Nineveh: 734-1°.  
 Walda Gabre'ēl, MS. copied for: 754; 768; 852 -- MS. copied for his wife: 763 -- owner: 704.  
 Walda Gabre'ēl, Bitwaddad/Daḡḡāzmāč, arranged the donation of the MS: 775 -- concerned with church lands and their land dues: 775(2,9, 11,12,16,18) -- husband of the owner: 781 -- name to be commemorated under pain of excommunication: 775(14) -- opened up the Čēlyā district to settlement: 775(14) -- stamp: 775; 784.  
 Walda Gabre'ēl, Mammerē, beginning of a letter to: 780(2).  
 Walda Gabre'ēl Balāynah, Mammerē, owner: 969.  
 Walda Gabre'ēl Walda Māryām, MS. copied for: 1042.  
 Walda Giyorgis, copyist: 743; 757 -- father of owner: 786 -- MS. copied for: 701; 760 -- miniature: 748(2b).  
 Walda Giyorgis, Eččagē, mentioned in MS: 751.  
 Walda Giyorgis, Imperial Secretary, arranges gift to the church: 1051(4b) -- signature: 1051(4b).  
 Walda Giyorgis, Rās, MS. copied for: 728; 748.  
 Walda Giyorgis Mertnah, Bāhtāwi, copyist: 1099 -- sells MS: 1037; 1099.  
 Walda Ḥannā, copyist: 616; 857 -- MS. copied for: 753; 837; 1029 -- name occurs in the MS: 1020(1) -- owner: 1029.  
 Walda Ḥannā, Alaqa, directed copying: 944; 947; 956; 995.  
 Walda Ḥannā, Dabtarā, given church land: 758(6).  
 Walda Ḥannā, Mal'aka Gannat, stamp: 882.  
 Walda Ḥannā, Mal'aka Heywat (identical with the preceding?), MS. copied for: 877; 882.  
 Walda Ḥawāreyāt, directed copying: 757 -- MS. copied for: 774A -- sells MS: 757.  
 Walda Ḥawāreyāt, Qēse Gabaz of Dabra Šelāleš, directed copying: 766.  
 Walda Heywat, copyist: 928.

Walda Iyyasus, copyist: 976; 979 -- MS. copied for: 737(5); 955.  
 Walda Krestos, owner: 777B.  
 Walda Madhen, copyist: 670 -- donor: 1025.  
 Walda Māryām, copyist: 837; 953; 969; 1038 -- donates vestments:  
     778(3) -- given his inheritance: 766(1) -- MS. copied for: 708;  
     769; 797; 933; 1061 -- name occurs in the MS: 929(3) -- owner:  
     847.  
 Walda Māryām, of Dabra Libānos, copyist: 721(153a); 821.  
 Walda Māryām, Abuna, owner: 786.  
 Walda Māryām, Ato, mentioned in connection with a church vestment:  
     779(3) -- purchases church land: 779(2).  
 Walda Māryām, Mamher, miniature: 848(1).  
 Walda Māryām Dassetā, Abbā, sells MS: 950.  
 Walda Masqal, Abuna, MS. copied in memoriam: 1000.  
 Walda Masqal, name occurs in the MS: 773(1).  
 Walda Masqal, Mamherē, of Sirē Giyorgis, owner: 941.  
 Walda Masqal, Mal'aka Salām, Imperial Secretary, directed copying:  
     747; 876; 901; 903; 904 -- stamp: 816; 876; 885; 897; 900; 903;  
     904.  
 Walda Mikā'ēl, copyist: 701; 752; 754; 797; 850 -- MS. copied for: 813  
     -- name occurs in the MS: 929(3); 954(188b); 961(51b) -- owner:  
     710; 1004.  
 Walda Mikā'ēl, of Salālē, copyist: 770.  
 Walda Mikā'ēl, Mamher, of Zēnā Māreqos, treatise on the Creed of the  
     Apostles and that of the 318 Fathers: 1069-6°; 1074-7°.  
 Walda Qāl, MS. copied for: 905.  
 Walda Qirqos, owner: 738.  
 Walda Qirqos, Marigētā, donor: 1062.  
 Walda Rufā'ēl, copyist: 741; 922.  
 Walda Rufā'ēl, Abbā, MS. copied for: 1027 -- name occurs in the MS:  
     758(8).  
 Walda Rufā'ēl Hāyila Iyyasus, MS. copied for: 1097.  
 Walda Šādeq, copyist: 789; 912B -- involved in a transaction: 1030(3)  
     -- MS. copied for: 670; 768; 964 -- name occurs in the MS: 922(1)  
     -- owner: 1058.  
 Walda Šādeq, Abbā, drawing: 1018(1) -- MS. copied for: 1018 -- pur-  
     chases MS: 1054.  
 Walda Šādeq Kabbada, owner: 974.  
 Walda Šellāsē, MS. copied for: 789.  
 Walda Sem'on, owner: 1054.  
 Walda Takla Hāymānot, copyist: 874; 913 -- MS. copied for: 725.  
 Walda Tenśā'ē, owner: 1043.  
 Walda Yoḥannes, copyist: 1050 -- MS. copied for: 1007; 1095 --  
     owner: 748.  
 Waldayyas Delnaśśāhu, Ato, sells MS: 1056.  
 Walde, Fitāwrāri, stamp: 768.  
 Wall of the Cross, The [Ḥaṣura Masqal]: 1032-3°; 1060-1°.  
 Wandem Gazzē Asrass, sells MS: 951.  
 Wandemmagāññahu/Walda Mikā'ēl, of Salālē, copyist: 721(153a); 770 --  
     gives a receipt for a parchment: 770(1).  
 Wāqi, involved in a dispute and reconciliation: 786(3).  
 Warq Weha/Askāla Māryām, Wayzaro, donor: 1100.  
 Warqnah, purchases MS: 701.  
 Warqnah/Gabra Egzi'abḥēr, Fitāwrāri, MS. copied for: 765  
 Warqu Tagaññ/Walda Abib, donor: 736 -- gives books and manuscripts to  
     the Church of St. George: 736(1) -- MS. copied for: 736; 961.

Wasanē, record of her birth: 941(3).  
 Wāsihun, Belāttā, agent in the sale of the MS: 800.  
 Washing of feet, rite of the: 749(62a); 753(89b); 807(128b); 857(72b); 884(61a); 945(110a); 999(85a).  
 Washing of the celebrant's hands: 1068(12b).  
 Washing of the Apostles' feet, miniature: 871(1).  
 Way to Heaven, The Mystery of the [Ya-mangada samāy meṣtir]: 1006-4°.  
 Way to Heaven, The Story of the [Ya-mangada samāy nagar]: 931-2°.  
 Wax and gold, style of the Code of the Kings similar to: 1090(1).  
 Weapons, transaction concerning: 1055(2).  
 Wedding veil, given to the Church of (our Lady of) Mount Q<sup>W</sup>esq<sup>W</sup>ām: 880(1).  
 Wegro Asfāh, place name: 935(3).  
 Will recorded: 1038(2).  
 Wind divination diagram: 941-4°(5).  
 Wisdom, praises of it by the philosophers: 930-2°.  
 Wisdom, The Book of [Maṣṣafa ṭebab]: 1064-3°; 1074-3°.  
 Wisdom of God, prayer called the: 1085(60a).  
 Witnesses, list of: 869(3).  
 Wollo dialect of Amharic, treatise on the invasions of Grāññ written in: 941-1°.  
 Wood, cut, paid as land dues: 775(7).  
 Works of mercy, list of the corporal and spiritual: 788-3°.  
 World, excerpt from the Fathers on the hatred of the: 930-8°(6) -- poem [qenē] on: 1066(2).  
 Wright, William, his catalogue of the Ethiopian manuscripts in the British Museum referred to: 728-2°; 744; 746; 813; 951; 998.  
 Yaḥyā Ibn 'Adī, excerpt: 877(8).  
 Yamāna Ab, father of owner: 980.  
 Yamāna Berhān, MS. copied for: 1004 -- reader of the MS: 1031(5).  
 Yamāna Berhān, Alaqā, owner: 833 -- record of his children's births: 833(1).  
 Yamāna Krestos, Fitāwrāri, stamp: 816.  
 Yamerru Walda Tenṣā'ē Hāyla Sellāsē, Mammerē, copyist: 1040.  
 Yanēnah, Alaqā, copyist: 1035.  
 Yārēd (St.), blessing of: 727(122b, 148a); 736-4°, 5°; 784(95a); 1014 (154a); 1065(88b) -- date he composed the different kinds of chant: 733(1a) -- hymn of [Za-yenaggeś]: 737(1); 762(2); 765(1); 769(1); 779(1); 800(1); 822(2); 861(1); 882(1); 886(1); 889(1); 900(2); 915(1); 938(1); 943(1); 949(1); 952(1); 956(1); 984-1°(3); 1015 (82b); 1027-1°(89a); 1095-3°(5) -- mentioned in the MS: 821(1) -- miniature: 707(1); 717(3).  
 Yašāš Warq Yelmā/'Aṣada Māryām, Wayzaro, donor: 788; 945; 950; 951 -- purchases MS: 788; 951.  
 Yašawā Warq, of Arāt Māryām, copyist: 721(153a).  
 Yašimmabēt/Welatta Māryām, Wayzaro, wife of Rās Walda Giyorgis, donor: 888 -- miniature: 748(2b) -- record of her children's births: 888(1).  
 Yatašawarq/Gabra Ṣādeq, MS. copied in memoriam: 953.  
 Yāzaw, Daḡḡāzmāč, stamp: 869(2a).  
 Yedno, place name: 765(99a).  
 Yeggabāššāl, Wayzaro, dues on her land: 758(2).  
 Yeglaṭu Yārēd, beginning of a letter to: 778(4).  
 Yegzāw, Mamḥeryē, owner: 960.  
 Yehun, Qeññāzmāč, turns land over to the Church: 775(17).  
 Yehyā Walda Adoy, presumably identical with Yaḥyā Ibn 'Adī, whom see.  
 Yelfu Habta Mikā'ēl, brother of the copyist: 925(2).

Yelkā, Abbā, name occurs in the MS: 996(1).  
 Yelmā/Walda Māryām, Rās, donor: 954 -- MS. copied for: 954.  
 Yemar/Gabra Šellāsē, Gerāzmāč, donor: 1023 -- names of his wife and children: 1023(1).  
 Yetbārak Heruy, sells the MS: 788.  
 Yoḥannes IV, Emperor, mentioned in the prayers: 704.  
 Yoḥannes, owner: 780.  
 Yosēf, MS. copied for: 981.  
 Yūḥannā al-Mudabbir, Bishop of Nikiu, source for a biography of St. Cyril of Alexandria: 639(1); 747(1) -- source for a biography of St. John Chrysostom: 948-1°.  
 Yūsāb II of Alexandria, Patriarch, mentioned in the prayers: 795; 866; 872; 873.  
 Yūsāb III of Ethiopia, Metropolitan, mentioned in the prayers: 779.  
 Za-Dengel/Sarša Dengel, copyist: 895.  
 Za-Gabre'ēl, of Dabra Besrāt, teacher of the owner of the MS: 1096.  
 Za-Madḥen, teacher of the writer of the note: 922(1).  
 Za-Manfas Qeddus, copyist: 999 -- name occurs in the MS: 1026(1).  
 Za-Mikā'ēl/Aragāwi (St.), combat: 863-1°; 891-1°; 912-1° -- image: 891-2°; 912-2° -- miracles: 863-2°.  
 Za-Mikā'ēl, copyist: 922.  
 Za-Mikā'ēl Mehṛat, Qiša, genealogy: 1067(1).  
 Za-Walda Māryām, buys land: 670(6) -- first Abbot of Aqāqi Madḥānē 'Ālam: 766(4) -- MS. copied for: 828.  
 Za-Walda Māryām, Abuna, MS. copied for: 838.  
 Zabaññā, Ato, acquires land: 916(2).  
 Ẓadālu, Alaqā, owner: 1011.  
 Zallala, Mammerē, authorized to use the MS. for teaching: 756(1).  
 Zallaqa Mikā'ēl, purchases the MS: 800.  
 Ẓamada Berhān/Takla Šellāsē, Marigētā, owner: 942.  
 Ẓamānah Walda Gabre'ēl, involved in a sale: 772(2).  
 Zannaba Warq/Walatta Māryām, Queen of Shoa and consort of King Šāhla Šellāsē, miniature: 969(2).  
 Zar'a Buruk, how he loved the Savior of the World: 766-2°(5).  
 Zar'a Yoḥannes, MS. copied for: 795.  
 Zawditu, Empress, donor: 885; 887; 897-899; 1052 -- MS. copied for: 747; 749; 875; 885; 887; 900; 903; 904 -- mentioned in the MS: 893; 949; 1095(1) -- mentioned in the prayers: 754; 882; 885; 949; 1000; 1095 -- mentioned in the text: 751 -- photograph: 911(2) -- purchases the MS: 1052 -- stamp: 754; 885; 897; 900; 903; 904; 947; 1052.  
 Zēnā Māreqos (St.), combat: 932-1° -- drawing: 932(2) -- miracles: 932-2°, 3° -- prayer for protection to the God of: 932(7) -- preaching and ministry: 932(3).  
 Zion Church, Axum, certain documents to be recorded in its Golden Gospel: 816(3,4) -- description: 954-8°(2).  
 Zodiac, rules of action for persons born under each sign of: 1084-2°.  
 Zomā, place of copying: 1059.